

VOCABULARIUM  
Ecclesiasticum.

Editum à Roderico Ferdinando de  
sancta Ella artium ac sacræ Theologiæ magistro.

Nunc denuò summa cura, & diligentia præter omnes editiones quotquot hæc-  
nus fuce, emendatum, & suæ profus integritati restitutum. Accessit præte-  
rea computandi ars, quam vulgus Computum vocat, non solum ec-  
clesiasticis, sed & aliis omnibus apprimè necessaria.

Quæ omnia sic sunt suis numeris reddi-  
ta, vt nihil reliquū sit quod dili-  
gēs lector desidera-  
ri queat.



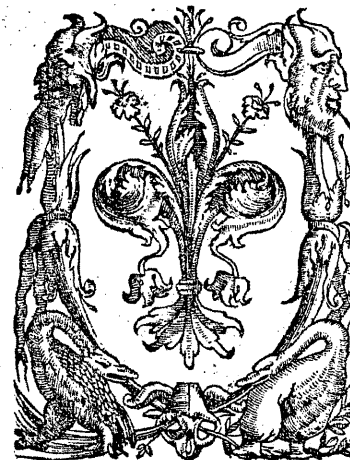
*Veneunt Methina Campi apud Iohannem Ma-  
riam da Terra Nova, & Iacobum Liar-  
charium. Anno dñi. M. D. LV.*

VOCABULARIUM  
Ecclesiasticum.

Editum à Roderico Ferdinando de  
sancta Ella artium ac sacræ Theologiæ magistro.

Nunc denuò summa cura, & diligentia præter omnes editiones quotquot hæte-  
nus fuere, emendatum, & suæ profus integritati restitutum. Accessit præte-  
rea computandi ars, quam vulgus Computum vocat, non solum ec-  
clesiasticis, sed & aliis omnibus apprimè necessaria.

Quæ omnia sic sunt suis numeris reddi-  
ta, vt nihil reliquũ sit quod dili-  
gēs lector desidera-  
ri queat.



*Veneunt Methina Campi apud Iohannem Ma-  
riam da Terra Nova, & Iacobum Liar-  
charium. Anno dñi. M. D. L. U.*



ALA SERENISSIMA  
y christianissima princesa Doña Ysa-  
bel esclarecida Reyna de España, Nuestra  
señora, su indigno sieruo, y Capellan  
y Protonotario maestre Ro-  
drigo de Sancta Ella, con  
quanta humildad,  
y subjection  
puede,



Considerando yo muy  
alta, y muy catholica princesa

Reyna, y señora aquella terrible sentençia de Iesu  
Christo nuestro redemptor, pronunciada por San  
Marcos en semejança de vna higuera, la qual por  
su esterilidad fue maldita de nuestro señor, y por  
consequente luego seca. Y por san Mattheo dize,  
Que el mal sieruo que no restituye el caudal con  
ganancia a su señor, sera echado en las tinieblas ex-  
teriores de perpetua pena. Y en otro lugar amena-  
za al labrador, que no paga la renta al señor de la heredad en que labra, diziendo q̄  
se la quitara, y la arrendara a gēte que le de fructo. Y no menos fuerte habla por sant  
Iohan quando dize, El pampano que no haze fructo sea cortado. Y conociendo  
allende de esto, quanto somos obligados a procurar el bien del proximo. Ca dize  
Sant Pablo que murio Iesu Christo por nos. Porque los que viuen, no viuan a su  
prouecho sólo, saluo a prouecho de aquel que murio por ellos. Y esto es lo que el  
Ecclesiastico dize, Que a cada vno mando Dios de su proximo, conuiene a sa-  
ber, que piense como le pueda aprouechar. Y viendo que algunos clerigos, aun  
que hayan estudiado grammatica, no alcançan perfectamente el seso Castellano  
de muchos vocablos. Ansi porque los Vocabulistas exponen en Latin vn vo-  
cablo por otro, como porque no señalan en que significado se pone en cada lu-  
gar quando se hallan en diuersos lugares. Otros se hallan tan rudos, & igno-

rantes que por carecer del todo de los principios de grammatica ningūa cosa Ecclesiastica entienden. Otros por hauer poco estudiado entienden algo mas por vso, y por la conformidad del latin con el vulgar Castellano, que sabiendo lo por razō de arte, o de cierto conoscimiento. Y a esta causa mouido yo con zelo de la casa de Dios, y de deseo de cumplir la vōluntad de aquel dulce Iesū Christo, que con su preciosa sangre me redimio, y dio su temor, deſseo, y poder para hazer algun fructo en su yglesia, pense fōcorrer a la necesidad de todas tres condiciones de ecclesiasticos. Componiendo vn Vocabulario, el qual conterna muchos prouechos. El primero que expresa el proprio significado de cada vocablo en la lengua Castellana, la qual cosa algunos aun que letrados a las vezes ignoran por no lo mirar, o buscar con diligencia. El segundo que hallando se algun vocablo en diuersos lugares de la sancta escriptura, o de las otras cosas que en la yglesia se leen en diuersos significados, declara porque se toma en cada lugar. Y algunas vezes expone breuemente algunas sentencias obscuras. El tercero que pone el accentto, y el genero de los nombres con los tiempos, y condicion de los verbos. El quarto que explica de que lengua es el vocablo, si Latino, Hebreo, o Griego, o de otra lengua barbara. Y si es primitiuo, o deriuado por deriuacion regular, o peregrina. El quinto que acota el lugar donde se pone tal vocablo. Aun que por euitar prolixidad communmente no señala saluo dos lugares mas principales. Y asy puede seruir muchas vezes quasi por concordancias, y por glosa de las cosas ecclesiasticas, cuyos vocablos expone para clerigos, & yglesias, y monasterios pobres. Mayormēte que el Nicolao de Lira egregio interprete, y otros muchos glossadores de la sancta escriptura, communmente exponen las sentencias de ella, y no los vocablos, presuponiendo que de otra parte se deue alcanzar la perfecta inteligencia dellos. Item aprouecha (no poco) para conoscer la Orthographia, o derecho modo de escriuir los vocablos ecclesiasticos, porque los pone con la obseruancia en principio, medio, y fin, que segun el arte y vso conuiene para bien escriuirlos. Con los quales prouechos muchos clerigos y religiosos podran por si, o con poca ayuda alcanzar, o crescer en la lumbrę & inteligencia de lo que continuamente leen. Y porque es fructo negociado en este mi Siciliano peregrinaje, y de mi peregrino desde mi niñez, y por gloria, y seruicio de aquel peregrino que abrio el feso de las escripturas, y con claras razones, y suauę manera alumbrō la morosa, y tarda rudeza de sus dos discipulos, el qual me redimio, y conforto para darle cabo, y porque allende desto es obra peregrina, conuiene a saber estraña y de inuſtado stylo. pense llamar a este libro Peregrino, y embiarlo en romeraje a vos Reyna esclarecida. A vos por quien vuestros reynos han sido restaurados y reformados en todos los estados a la integridad de la fe, y de la religion, y sanctas costumbres, por quien España ha recobrado la corona, fama, y gloria entre todas las naciones, cuya prudēcia modera y rige con tan folerta prouidencia tan diuersas naciones, que muestra sin debate ser con vuestra Alteza a la mano de Dios. A vos dotada de excelso ingenio, enseñada y guarnecida de profundo saber, Pura en fe, Entera en castidad, Profunda en consejo, Fuerte en constancia, Constante en justicia, Plena de real clemencia, humildad, y gracia, Gloria de nuestros siglos. Reyna de las reynas que vimos y leymos. Pues reciba vuestra Alteza este pobre peregrino con aquella imperial clemencia, y serenidad de vulto con q̄ a los otros viandantes,

dantes: mayormente a los deuotos de su famoso nombre y maravillosas mas diuinas que humanas hazañas fuele recibir. Ca si fuere acogido y hospedado en vn rinconcico del menor retrete de su alta residencia, ganara tanto fauor y antoridad, que osara peregrinar seguramente por todos los lugares piadosos de sus reynos y señorios. Donde por su real y muy piadoso acogimiento resultara no poca gloria al sancto nombre de Iesu Christo, y prouecho a su sancta iglesia, y no menos a su muy esclarecida, y muy catholica persona. Cuya gloriosa vida y real estado prospere nuestro señor en todos sus bienes, con perpetuo aumento de su diuina gracia y celestial gloria.  
Amen.

## Instrucción para saber leer y entender las abreuiaciones deste libro.



### Vando dize. j. Proſ. B. quiere

dezir en el primer prologo dela Biblia. Geñ. j. Geneſi en el capitulo primero. Y aſi de los otros numeros ſiguientes. Y has de ſaber que el numero ſe pone por cuéta llana, no por abaco. Exo. en el Exodo. Leuiſ. en el Leuitico. Nume. en el libro del Numero. Deute. en el Deuteronomio. Iudi. en el libro de los Iuezes. j. Reg. j. en el primer libro de los reyes: en el capitulo primero. Y aſi de los otros libros y capitulos ſegun ſu numero. j. Paraſ. j. en el primer libro de Paralipomenon, en el primer capitulo. j. Eſdre. j. en el primer libro de Eſdra, en el capitulo primero. Nee. j. en el primer capitulo de Neemia. Tob. j. en el primer capitulo de Tobia. pſ. Pſalmo. Prouer. Pro uerbiorum. Eccleſ. Eccleſiaſtes. Cañ. Canticorum. Sap. Sapientie. Eccl. Eccleſiaſtici.

Eſa. Eſaie. Hier. Hieremie. Ezech. Ezechielis. Dani. Danielis. Sopho. Sophonie. Zacha. Zacharie. Mal. Malachia. Mac. Machabæorum. Mat. Matthei. Mar. Marci. Lu. Lucæ. Ioan. Ioannis. Ro. ad Romanos. Corinth. ad Corinthios. Gal. ad Galatas. Eph. ad Ephesos. Philip. ad Philippenſes. Col. ad Coloſſenſes. Theſ. ad Theſſalonienſes. Timo. ad Timotheum. Tit. ad Titum. Phile. ad Philemonen. Heb. ad Hebreos. Actu. Actuum. Iacob. in epiſtola Iacobi. Peſ. in epiſtola Petri. j. Ioan. j. en la primera epiſtola de ſant Iuan, en el capitulo primero. Iude. en la epiſtola de ſant Iudas. Apoca. Apocalypſis. Domi. j. aduen. en la primera dominica del aduieto. y aſi de la ſegunda. &c. Domi. j. poſt pente. en la primera dominica deſpues de pentecoſtes. y aſi de las otras ſegun ſu numero. Domi. j. infra. octa. en la dñica que cae en el ochauario. Feria. j. en la primera Feria. y aſi de las otras ſegun ſu numero. In offi. Nau. en el officio de Nauidad. Circü. en el officio de la Circuncion. Epiph. en el officio de la Epiphania. S. Stepha. en la leyenda de ſant Stephan. S. Innocen. en la leyenda de los ſantos Innocentes. S. Tho. mar. en la leyenda de ſanto Thomas martyr. S. Io. bap. en la leyenda de ſant Ioan baptiſta. Hym. Eterne rerum. en el Hymno que comiença. Eterne rerum. Y aſi de todos los otros. In ſermo. S. Leo. pape. en el ſermon de ſant Leon papa. In homil. B. Greg. en la homilia de ſant Gregorio. y aſi en los ſemejantes. maſc. gen. maſculini generis. fe. ge. feeminini generis. neu. geñ. neutri o neutrius generis. cois. ge. communis generis. o. gene. ois generis. me. cor. la media ſyllaba abreuiada. me. pro. la media ſyllaba producta, o alongada. pe. cor. la penultima correpta o abreuiada. pe. pro. la penultima producta, o alongada. j. decli. de la primera declinacion. Y aſi has de entender de las otras ſegun ſu numero. j. coniuga. de la primera conjugacion. Y aſi de las otras ſegun ſu numero.

¶ Nota que o la diction es monosyllaba. i. de vna ſyllaba. O bisyllaba. i. de dos ſyllabas. O trisyllaba. i. de tres ſyllabas. O tetraſyllaba. i. de quatro ſyllabas. O pentasyllaba.

## Instrucción.

ba. i. de cinco ſyllabas. Quando dize me. pro. o me. cor. ſiempre ſe entiende que la media es luenga o breue en las trisyllabas.

¶ Quando hallares pſ. Benedic. o pſ. Confitemini. o pſ. Dñe exaudi. y deſpues ſe ſigue. j. o. ij. has de entender que ſon muchos pſalmos que comiençan aſi. y por eſto lo diuerſifica ſegun el numero que ſe ſigue. ſ. pſ. Benedic. j. id eſt el primero que comiença aſi. Si dize pſ. Benedic. ij. id eſt el ſegundo que comiença aſi. Agnetus. ij. id eſt en la ſegunda feſta de ſanta Ynes. Y entiende ſe ſecundó aduerbialiter. id eſt ſecundariamente, o la ſegunda vez celebrada.

¶ Es tamien de notar que en los vocablos que ſe leen en el breuiario, no pudiendo yo diſcurrir tanta diuerſidad como vſan todas las igleſias y religiones: ſegui el breuiario Romano, como mas comun y mas autentico. Pero por que en el breuiario ſe ponen breues las leſiones: muchos vocablos puſe de las leyendas enteras de los ſantos, que halle en diuerſos historiadores.

✿ **V O C A B U L A R I V M**  
ecclesiasticum per ordinem alpha-  
beti: editum à Roderico Ferdinando de San-  
cta Ella, Artium, & sacrae Theolo-  
giae magistro.

Vocabulario ecclesiastico por orden del al-  
phabeto. Compuesto por Ruy Fernandez de Santa Ella, maestro en  
artes, y sancta Theologia.

De litera. **A.**



ES la prime-  
ra letra é todas  
las naciones, o  
porq̄ todas sus  
letras remedan  
ala Hebrea de  
la qual nascie-  
ron, o porque.  
a. es la primera  
voz de los niños quando nascen, o  
porque en la pronúciacion suena pri-  
mero, y mas dètro en la boca, que las  
otras. Es preposicion. Gene. j. *Diuis-  
sit lucem à tenebris.* aparto la luz de  
las tinieblas.

**A. a. a.** Vide ah. porque mejor se escriue  
con. h. que sin ella.

**A. ante. A.**

**Aalma** vocablo Hebreo, significa vir-  
gen escondida, o secreta, o el secreto  
de la virginidad. Hieronymo, y Ori-  
genes en las interpretaciones, ve lo  
Haalma.

**Aaron** nombre proprio de vn summo  
sacerdote hermano de Moysen. In-  
terpretafe monte fuerte, o monte de  
fortaleza, con la qual se opuso a apar-

tar los muertos y los viuos, & ince-  
fando aplaco la ira de dios. Num. vj.

**A. antic. B.**

**Ab** nombre Hebreo, significa el mes  
de Agosto. Es tambien parte de la or-  
racion que dizen preposicion, y fir-  
ue al ablatiuo. Gene. j. *diuidat aquas  
ab aquis.*

**Abba** vocablo Hebreo es, y es tambié  
Syrio, significa pater Græcè, & Lati-  
nè, en vulgar padre. Marci. xiiij. &  
Roman. viij. Nota que de Abba se  
dixo Abbas el padre de los monjes,  
que dizen abbad.

**Abaccidentibus**, vna dicion es indecli-  
nable, significa el que escriue las co-  
sas que acasceu, como haze el chro-  
nista lo que en su tiempo passa. ij. Es-  
drè. ij. Dionysio prueua esta, y sus se-  
mejantes ser dos dictiones.

**Abachuc** nombre Hebreo de vn pro-  
pheta. Interpretafe quié abraça, por-  
que se abraço con el amor de Dios,  
o luchador, porque lucho disputan-  
do ofadamente con Dios. En el libro  
de Abachuc propheta.

**Abadon** en hebraico. Apolion en grie-  
go, exterminã, y el dispergens, en la  
un. significa quien destruye, o derra-

- ma en vulgar. Puede ser tambien interpretado al mismo de scripturas, o profundo del infierno. Apoc. ix. pero segun S. Hiero. ha de dezir Labaddo.
- Abalieno. as. ui. enajenar, o repudiar, o despropriad, o mucho y perfectamente desuiar. Eccle. xij. et. j. Mac. xj. de de Abalienatus. ta. tū. muy enajenado. Esa. xj.
- Abanir vltima acuta nombre de vn monte donde murio Moysen. Deuter. xxxij.
- Abarimathia, vide Arimathia.
- Abatis. vna diction indeclinable. com. ge. & me. cor. nombre es de officio, significa quiē mide ceuada, o auena, o otra cosa semejante, o quien tiene cargo de dar las medidas, y dize se de batis, que es ablatiuo deste nōbre Batus. ti. por medida.
- Abdenago nombre proprio de vno de los niños que fuero echados en el fuego. interpretase firuendo callo. Item Ezarias. Danie. ij. & iij.
- Abdias. dia. nombre proprio de propheta de los doze menores. Interpretase seruo del señor. En el libro de Abdias.
- Abdico. cas. me. cor. caui. por apartar, o excluir de si, y assi se ha Dico. cas. en el accento con los otros sus compuestos. ij. Corin. iij.
- Abdo. dis. abdiditum. me. cor. con muchos cōpuestos de do. das. dedi. significa asconder. Inde abditus. ta. tum. tambien me. cor. secreto, o escōdido. Hym. Verbum supernum prodiit: Reddēs vicem pro abditis. i. por los males secretos, es adiectiuo sustantiuado. Et Hym. Vrbs beata Hierusalem. Abditis patentibus. i. mostrando, o manifestado los secretos. algunos libros, tienen aditis, y entonces se exponga. i. las entradas patentes, o los secretos manifestados, veelo en Aditus. aditus. tui.
- Abduco. cis. xi. tum. me. pro. por llevar, vt in exaltatione sanctę Crucis. Item por seduzir, o engañar maxime a cosa inhonesta, o por apartar, o absentar, o distraer de la verdad. Hebreor. xij. Dende abductus. eta. etum. apartado.
- Abductio. onis. fœ. ge. el apartamiento, o recusacion de ser consolado, o salir de si por fuerza de dolor, o recusacion, o destierro. ij. Esdra. viij. & Eccl. xxxviii.
- Abel indeclinable. el primer justo hijo de Adā. Interpretase lloro, o miserable, o miedo, o vanidad, porque pafso presto. Gen. iij. & Mat. xxij.
- Abco. abis. biui. vel abij. per syncopā. bitum. med. cor. in supino, por yrse, o partirse. Gen. xxx. & ps. j. Beatus vir qui non abijt.
- Abhorreo. res. rui. por aborrecer, o haer asco, o abominaciō, o menospreciar, o repudiar. hym. A solis ortu. al gunavez se toma por ser ajeno, o de fuera de alguna cosa, como diziendo. abhorret a conditioe mea.
- Abias. abia. j. declin. nōbre proprio de vn sacerdot. Pene se indeclinable. Abia. abia. Luc. j. De vice Abia. j. abie. i. descendiente de Abia. Y por esto haui de ministrar su semana en la vez octaua. j. Paral. xxij.
- Abiectus. eta. ctū. cosa vil y menospreciada y desechada. de Abijcio. cis. f. s. lxxxij. Quam dilecta. & Eccl. xlviij se pone por cosa echada, o lançada.
- Abiegnus. gna. gnūm. pe. pro. positiōne. nombre positiuo cosa del arbol q dizen Abies. iij. Re. v. & ij. Par. iij. Tabie se puede seruir sin. g. vt abienus.

- Abies. etis. fœ. gen. pen. cor. es vn arbol que llaman en Italiano abiedo. es como alerfe, o alizo, es alto, liso, blanco creo que no lo hay en Castilla. iij. Reg. xix. & Esa. xiiij.
- Abietarius. iij. ma. ge. el carpintero, que obra, o labra de madera de abiete. Exodi. xxxv. puede se declinar tambien como adiectiuo. abietarius. abietaria. rium.
- Abieta. vltima acuta. nōbre proprio. j. Par. vij. interpretase padre mio fuerte, o padre mio apartado, o ayuda, o sanctificacion de mi padre, o piedra de ayuda. Hebraum est.
- Abigo. is. me. cor. abegi. etum. me. pro. por echar, o llevar delante, o por oxear, o ahuyentar, o apartar: y dize se Abigo. i. procal. a me ago. Gen. xxxj. & Iob. xxiiij. Afinum pupillorum abegerunt. i. auentaronlo, o hizierolo huir, o hizierō que los huerfanos lo perdesen por hurtarlo mejor. Y nota que segun algunos quien hurta vna res, se dize fur: quien toda la manada Abigues. aunque Sant Hieronymo no guardo aqui esta diferencia, antes pone abigere pro furari.
- Abijcio. cis. ci. etum. me. cor. in present. & pro. in preter. & sup. por echar de si, o desechar, o por pelear, o menospreciar. dize se d ab, & iacio. ij. Esd. j.
- Abimatu. vide Bimatus.
- Abimelech indecl. nōbre prop. Hebrę. Interpretase padre mio rey, o el rey: no de mi padre. Gen. xx. & Iudi. x.
- Abineunte pueritia. beati Lucae. vide Iniens.
- Abintestato. aduerbio, o nombre aduerbialmente tomado. significa sin hazer testamento. Sanctorum Ger-
- uisij & Prothasij.
- Abinuicem puede ser dos partes, y assi ab, prepotiō rectbe el aduerbio inuicem, en lugar de su casual, significa el vno del otro. Danie. xiiij.
- Abissus. si. fœ. ge. profundidad del agua de. a. quod est sine, & Bissus, quasi sine bisso. i. claritate, porque bislus, es vna specie de lino muy blanco: y es fœ. Gen. j. Græcum est.
- Ablatus. ta. tū. participio de la passiva. destetado. Gen. xxj. & ps. Dñe non est exaltatum. Dize se de Ablatus. etas. actiuo por destetar. j. Reg. j. & Osee. j.
- Ablatus. ta. tū. cosa quitada, o tomada, o apartada. Iud. xiiij. & Iere. vij.
- Abluo. is. ablu. me. cor. ablutum. med. pro. de ab, & Luo. is. por lauar, o limpiar, o quitar manzillas, o purgar. Esa. iij. & Act. xxij.
- Abnego. gas. me. co. gatū. pe. pr. por negar. Y tal acceto guarda Negro. as en sus cōpuestos. Mat. xvj. & Lu. xxij.
- Abnuo. nuis. me. cor. nutū. me. pr. por negar o recusar. Y dize se de ab & nuō. is. q no es ea vfo. Rnth. iij. & in sermone assumptionis.
- Aboleo. es. me. cor. leui. & lui. letū. & litū. por quitar, o raer, o deleznar, o alimpiar, o encender, o olvidar, o menospreciar, o desufar, o enajenar. Eccl. xlv. & Ambr. in quadam homilia quadragesimæ.
- Abolitus. ta. tum. pe. cor. quitado, o raído, o desufado, o cancelado, o testado, o deleznado. ij. Machabeo. ij. & Roma. iij.
- Abominor. sin. h. ante. o. pe. cor. aris. pe. pro. por aborrecer, o denostar, o tener en asco. Compuesto de ab. & ominor. aris. por agorear. Leui. xxvj. & Rom. ij. donde se dixo Abomina-

## A. ante B.

nabilis & hoc. le. cosa aborrescible, o de haue a feo. Deutero. xxij. & Iob. xv. Et abominandus. da. dum. j. Macha. j. cosa aborrescida y abominable. Et Abominatio. nis. tal horror, o asco, o aborrescimiento. Exo. viij. & Marci. xiiij.

**Abortio.** tis. iui. por parir muerta la criatura, o engédro q̄ dizé mouer. Iob. xxj. halla se tábié. Abortior. ris. depo.

**Abortiuus.** iua. uum. pe. pro. lo que nasce muerto, o ante tiempo. Iob. iij. & j. Corin. xv.

**Abra.** abra. nombre proprio de la esclaua de Iudith; es tambien nombre appellatiuo, y quiere dezir sierua ahorrada. Y dizese abra, desta preposición ab. & Ara. ar. porqu e antiguamente dauan la libertad cabe el ara, o altar. Iudith. viij. versu. Abra pedisse; que nomen, propriumq̄; puellæ.

**Abram** es nombre cópuestto de Abba, que significa padre, & ram, que significa excelso, padre muy alto. Gen. xij. Y diziendo Abram añadieró le vna letra. fa. Y significa padre d̄ muchas entiendo gentes. Gen. xvij.

**Abre sin causa,** sin p̄onecho. Augu. & Greg. in homil. quadagesimæ.

**Abrenunciatio.** cias. por renúciar. inde ab renúciatis. antis. por quien renuncia. S. Mennæ.

**Abbreuiatio.** ias. por abreuiar. Mar. xiiij.

**Abrogo.** gas. med. cor. por quitar, o priuar. S. Catharinæ.

**Abrumbo.** pis. abrui. ptum. por romper, o apartar r̄p̄iédo. Leu. v. & xiiij.

**Abruptus.** pta. tū. me. pro. lugar sin camino. S. Benedic̄i. & S. Greg. & cōparatur abruptissimus. ma. mum. abruptissimæ petræ. j. Reg. xiiij. peñas eminentes excelsas y muy altas. q̄. ab accessu hominum raptæ.

**Abrupte** aduerbiū. me. cor. secundum aliquos impetuosa, o inconsiderada o exarruptamete. de abruo. is. Aug. in homilia ser. v. primę hebdomadę quadagesimæ.

**Abfalon.** nis. pe. pro. in quadrisyllabis. Interpretase paz de su padre por el contrario; ca dio guerra a Dauid su padre. ij. Reg. xv.

**Abfcedo.** dis. si. sum. por apartarse, o yrse. Hym. lam lucis orto. dēde abfcesus. sus. sui. la yda, o el apartamiento Ruth. iij.

**Abfcido.** dis. di. sum. de ab & ccedo. dis. mudadala. e. en. i. uenga, por cortar. Zacha. xj. & Matth. v. escriue se con vna. f. en supino.

**Abfciendo.** dis. scidi. sum. de ab & scindo. tambien por cortar, o tajar. dende abfcsissus. s̄a. sum. por cosa cortada, o tajada. Esa. liij. & Gal. v. dende abfcsissio. onis. fæ. ge. por cortadura, o por el auto de cortar. Sanctorū Nerēi, & Achillei, & Pancratij. Aūque abfcsissio puede descēder de abfcido, y entonces se escriue con vna. f. abfciendo abreuiá la penul. o media del preterito.

**Abfcondo.** dis. di. vel abfcondidi, segū Prisciano. abfconditum vel abfconsum. por esconder. Gene. iij. & Mat. xj. dende abfconditē aduerbio escōdidamente. ij. Reg. xij. Et abfconditum. ti. & abfconsum. si. substantiuados. in neutro genere, por lugar secreto, o escondido. Matth. vj. & abfconse aduerb. secreta, o escondidamente. Sapi. xvij.

**Abfisto.** sistis. de ab & sisto sistis. por estar lexos, o apartarse. Hym. lam lucis orto. Hym. Aures ad nostras, abfisto. esto lexos. asfisto esto cerca, o presente.

Abfin

## A. ante B.

**Abfinthium.** thij. neut. generis. nombre griego de vna yerua o arbuſta muy amarga, que dizen axenxio. Pro. v. & Hiere. ix.

**Abfoleſco.** fcis. leui. letum. in choatiuū, ex abfoleo. les. por desfallecer, como cosa passada y que se dexa de vsar, dende abfoletus. ta. tum. cosa que ya no se vsa.

**Abfſoluo.** uis. por exponer, o declarar, o cōcluir, o explicar, o abfſoluer, o deſatar. ij. Esdræ vlti. & Actu. xix.

**Abfſonus.** na. nū. med. cor. cosa q̄ suena mal, o abſurda, o increyble. S. Fran.

**Abfſorbeo.** bes. bui. v̄l abfſorpi. abfſorbi tū, vel abfſorptū, por abfſoruer, o consumir, halla se también obfſorbeo, de ſorbeo y ob en el meſmo ſignificado. ps. lxxvij. De abfſorbeo deſcien de abfſorptus. ta. um. abfſorpta mors, deſtruida, o acabada. j. Cori. xv. Abfſorpti ſunt iuſti; petrē. i. diſſipados, o cōſumidos. ps. Domine clamaui.

**Abfſq̄;** prepoſicion q̄ ſirue al ablatiuo, ſignifica ſin como abfſq̄; peccato, ſin peccado. Gen. xij. & Hebræo. iij.

**Abſte.** i. à te, de ti. Pſal. Quam dilecta. & Mat. v.

**Abſtergo.** gis. ſi. ſum. de abſ & tergo. is. por alipiar, o quitar manzilla o lauarla. iij. Reg. xx. & Hy. Tu trinitatis.

**Abſtineo.** nes. me. cor. abſtinui. tētum. por abſtener. Num. vj. & j. Petri. ij.

**Abſtractus.** eta. etum. i. diuiſo, o apartado. Iaco. j. deſcien de abſtraho, his xi. etum. por quitar, o diſtraher. Deuter. xxx. & Eccle. ij.

**Abſum.** abes. abſui. por no ſer, o por ſer abſente. Abſit à me, id eſt lueño, o leſo ſea de mi. j. Paral. xj.

**Abſumo.** abſumis, abſumpſi. ptum. me dia prod. per. b. in prima ſyllaba, con ſumir, o acabar. Leuiti. vij. & in ſer-

## A. ante C.

3

mone martyrū tempore paſchali. Abſurdē aduerbio inconueniente, o intolerable, o reportable, o indigna; o impropriamete. In ſermone de virginibus. y dizeſe de abſurdus. da. dū adiectiuo, cosa q̄ no ſe puede o yr de orejas pias. Pro. in epiſtolas Pauli.

**Abutor.** ris. uſus ſum, por mal vsar contra natura, o contrarazō, o por vsar de alguna. cosa en otro modo, o vfo de aquel para que fue hecha. Genef. xix. & Threnor. v.

**Abuſio.** nis. fæ. ge. mal vſo, o peruerſo de los dones de Dios, o de ſus benefi cios. Pſal. xxx.

## A. ante C.

**Acaliculis,** vna diſticon es indeclinable, ſignifica repoſtero, o botiller, o el q̄ ſirue de copa el qual tambien ſe dize pincerna en latin, y dixoſe acaliculis, de. a. & caliculis, ablatiuo del plural de caliculus; que es diminutiuo de calix, y ſignifica calizico, o cale zillo, y por ſemejante ſe dize à ſecretis el ſecretario, & à reſpōſis, el que dize a los otros la determinacion del principe, nombres ſon de officios.

**Accelero.** as. aui. tum. apresurarſe. Gc. xvij. y abreuiá la penultima donde tiene quatro ſyllabas. Accelera vt eruas me. ps. xxx. i. apresurate, o aque xate, o ven preſto a librar me.

**Accendo.** dis. accendi. ſum. por encender. Iudith. viij. & Luca. xv.

**Accepto** ablatiuo, pueſto por aduerbio de acceptus. ta. tū. por accepto y charo y grãcioſo a alguno, donde accepto ſignifica grãcioſa y acceptablemente. Rom. iij. Cui Deus accepto fert iuſtitiam. i. grãcioſamente.

**Accepto.** ptas. frequetatiuo de accipio. pis. por tomar a menudo, ſignifica tā

A. 3 bien

biē lo que dezimos aceptar, o hauer por bueno, o grato. P. sal. l.  
**Acceptor** personarum se dize quiē haze por vno mas que por otro fin causa, o poniendo por causa lo que no es causa. A. ctu. x.  
**Acceptus**. ta. tum. cosa accepta, o grata, o tomada. j. Reg. xviii. & A. ctu. x.  
**Acer** & hæc acris & hoc acre, ab acuo, acuis. fuerte, o amargo, o agro, o cruel, o animoso, o aspero, y comparase acrior, acerrimus. Augu. in sermone resurrectionis. ver. Dicitur arbor acer, vir fortis & improbus acer. Arbor acer se dize en vulgar, agradejo, o arze, y haze en el genitiuo acerris, o acri segun Seruio.  
**Acerbus**. ba. um. adiectiuo. cosa aspera, o agrá, o amarga. Ezech. xviii. & Ambr. in quadã homilia quadragesime.  
**Accerso**. sis. iui. tñ. vel accersio. sis. quarta coniu. por llamar, accersi Simonem. A. ctuum. x. llama Simon Pedro. dende accersitus. ta. tum. llamado. Gen. xxvj. & Mar. xv.  
**Aceruo**. uas. por ayuntar, o acumular. Ecl. xliij.  
**Aceruatim**, aduerbiũ congregãdia mõton, o amõtonadamente. Sapi. xviiij.  
**Aceruus**. ui. maf. ge. monton. iij. Reg. x. o ayuntamiẽto. Iosue. viij.  
**Accessus**, accessus, accessui. maf. gen. & quarta declinat. allegamiento, o aduenimiento. S. Augustinus.  
**Acetabulum** acetabuli neut. gen. perva. nũ. c. vaso de vinagre. per duplex. c. erã vn vaso en q̄ acceptauã, y recebiã los sacrificios liquidos para examinar los si erã para offerer, o no. abreuia la penult. Exo. xxv.  
**Acetum**, acetii. neut. gen. vinagre. Num. vj. & Iohan. xix.  
**Achab** nõbre proprio de vn rey, inter-

pretase hiano del padre. iij. Rẽ. xvij.  
**Achademia**. iã. pe. cor. vn lugar ete cerca de Athenas vna milla, o media legua: donde estudio y ensẽno Platon Prol. B. ca. j.  
**Achaia**. iã. nombre de vna prouincia de Grecia, y producen los griegos la penultim. pero el vfo de los latinos la abreuia. Prol. in Lucam.  
**Acharis**. dis. me. cor. segũ el vfo. cõis gene. persona desdonada, o desgraciada, o desãbrida, greco es dicho ab. a. qd̄ est sine. & charis grã. Ecl. xx. Eu charis gracioso. epicharis vel epycharis, bien gracioso, o sobre gracioso.  
**Achates**. tis. maf. cul. gene. med. produ. nombre es de piedra preciosa, grande con venas blancas, y tiene dos especies vna se dize cretica que tiene en color las venas a crea, y tiene virtud para hazer al hombre gracioso, y fãcundo, y fuerte, y libre de peligros. Otra se dize indica que tiene venas como gotas de sangre, y aprouẽcha a la vista y contra la ponçoña y la sed, y segũ Dioscorides si se acien de, o escaliẽta es olorosa. Exo. xxviii puede ser de la primera declinacion achataẽ in genitiuo.  
**Acheldemac** se interpreta cãpo de sangre. Mat. xxvij. & A. ctu. j. porq̄ Achel en hebraico es cãpo, emac, quiere dezir de sangre, hebreo es.  
**Achila**. l. med. cor. nõbre de vn lugar. j. Reg. xxvj. Ecce Dauid absconditus est in colle Achilã, hebreo es.  
**Achima**. as. interpretatur hino fin con sejo. ij. Reg. xviiij. Hebræum est.  
**Achitophel** se interpreta cayda de padre. ij. Reg. xv. hebreo es.  
**Achor** se interpreta valle de turbaciã. Iosue. vij. hebreo es.  
**Acide** aduerbiũ med. cor. azeda, o an-

**xia**, o dolorosa, o triste, o cuydadosa o trabajosamente. Ecl. iij.  
**Acidia**. dia. fã. ge. pe. cor. nõbre del feteno vicio capital. En griego se dezia a Kedia. pen. pro. q̄ en nro vulgar podemos llamar azedia, y es desãbrimiento, o torpeza mental q̄ haze al hõbre descontento de lo spiritual, y por consiguiente negligẽte en lo q̄ deue hazer y es vn tedio spũal del q̄l dize el Psal. Dormitauit aĩa mea prẽ tedio. Calsi. de origine victorũ.  
**Acidior**. aris. por enojarse, o estar triste o enojado, o airarse. dize se de acidia q̄ es tristeza, o molestia, o cuydado, o enojo. Eccl. vj. & xxij.  
**Accidit**. me. co. accidebat verbo impersonal, por acaecer. Ge. xxj. & A. ctu. xx  
**Acies**. me. cor. aciei. foem. gen. haz, o batalla de gẽte armada. Deut. xx. toma se tambien por la agudeza de la vista, o del arma de hierro amolado, a filado, o aguzado. Hebræorũ. xj. & beatã Agnetis. versic. Est acies oculi ferri, belliq̄; caterua. Y has de saber, que su genitiuo produze la penulti. porque quando el genitiuo y datiuo de la quinta declinacion tienẽ tres vocales continuas, producen. e. ante. i. vt diei, aciei. pero si tienẽ cõsonãte ante. ei. abreuian. e. ante. i. vt fidei, spei.  
**Accinctus**. eta. ctum. vestido, o adereçado, o armado. iij. Reg. xviiij. & Esaiẽ xv. Accinctus renes. Neemiẽ. iij. per. synechocchen. i. habens accinctos renes.  
**Accingo**. gis. xi. ctum. de ad & cingo. por armarse, o vestirse, o adereçarse, o ornarse. Accingitur pugnaturus: precingitur seruaturus: Succingitur iturus. Pero muchas vezes no se guarda tal diferencia. Dende accingẽs entis. participio. Accingentes nauẽ.

**Act. xxvij. i. armantes.**  
**Acinus**. ni. me. cor. el grano de la vua, o de granada, o de hiedra, o de sahuco o sus semejantes, o granillo que esta en medio del grano de la vua. Num. vj. ab vua passa vsq; ad acinum, en el Hebreo dize, desdell hollejo hasta los granillos que estan en medio de los granos de vua: creo que de aqui tomo nuestro vulgar a dezir hazino al que es poquito, o mezquinito, o encogido, o auaro.  
**Accio**. cis. acciui. citum. por llamar, dize se tambien accieo. es. ij. coniu. tambien en el preterito acciui, accitum en el supino, y puede se tambiẽ dezir accitus. ta. tum. llamado. Hest. iij. & ij. Mach. iij. pero si accitus se deriva de accio quarta coniu. produze la media, y si de accieo. es. abreuiala.  
**Accipio**. pis. me. cor. por tomar. Gene. iij. & Apocal. xxij.  
**Accipiter**. tris. maf. ge. pe. cor. aue de rapina, y tiene muchas especies: la principal es la q̄ dizen azor, o açor. Leu. xj. & Iob. xxix. llama se tãbien astur: pero astur se dize açor prima.  
**Acclamo**. mas. me. prod. por reclamar contra alguno. A. ctu. xxij.  
**Acclinis** & hoc accline, cosa inclinada, o desclẽdida llana, como: accliuus. ue. cosa alçada o subida llana como de colado. In frequentia missã pro defunctis, ha de dezir oro supplex & acclinis. i. humilde & inclinado, no accliuus como algunos leen que querria dezir subido, o alçada, o erigido.  
**Accola**. lã. me. cor. cõis ge. morador, o aduenedizo, o peregrino. Leu. xviiij & ps. ciiij. y pone se com. ge. vel neut. ge. Act. vij. Erit semẽ eius accola. ver. Accola non propriã propriã. colit in cola terrã. muchas vezes no se

## A. ante. C.

- guarda esta diferencia; como Actuum. xiiij. & Esa. liiij.
- Acolitus.** u. maf. gen. me. cor. ministro, o seruiente greco es, dicho de acolitho verbo q̄ es sequor in pontificali.
- Acomentariis,** vna distiō indeclinable chanciller o ordenador de leyes para buena goneracion, o relator. ij. Reg. viij. Esa. xxxvj.
- Accommodo** accommodas. i. ad com- modum dare. s. prestar las otras cosas, como mutuar, es prestar dinero es tambien accommodare, aplicar, o dar, o añadir: sicut accommodare fidem vel aurem. Eccle. vij. & Prolo. Reg. y escriuefe con dos mm.
- Acquiesco,** acquiescis. ui. tum. aceptar, o obedecer, o consentir. Gen. xvj. & j. Timo. vj.
- Acquiro,** acquiris, acquisui, acquisitū, ganar. Gen. xxj. Ecl. iij. Dende Acquisitio, acquisitionis, por ganancia. Prou. iij. & Pet. ij.
- Accrescens,** tis. creciente, o lo que cresce. Gen. xlix.
- Acrimonia.** niæ. pen. cor. asperidad, viuacidad, o vehemencia, o agudeza. Amb. in sermone aduentus.
- Acrier,** aduerbio, agramente, o fuertemente. Iudicum. xj.
- Acrius** aduerbiū cōparandi, mas fuerte o mas duramente. Hy. P. imo dierū.
- Acrocerania,** orum. neutri generis & pluralis numeri, se dizen montes grãdes, o altos en que muchas vezes caen rayos, y dizese quasi montes fulminados de acros que en griego es mons, & ceraunos que es fulmen, o de acros mōte, & ceranium. nij. que se dize de ceras, que es cornu, & amnis, que es agua, o rio, quasi peña eminente en la mar que sale como cueruo. Item. dizese la tēpestad, o ondas
- de la mar. ij. prolo. Paralip. à Troade per Leuchatem & acrocerania ad Siciliam. aqui se toma en special por ciertos montes que estan entre Armenia & Iberia, de Asia, o por los montes de Epiro.
- Acsi,** asfi como, o como, o quasi. Hier. in sermone assumptionis.
- Acsito.** as. ui. frequentatiuo de ago agis por vsar o frequentar, o muchas vezes hazer. me. cor. S. Nicolai.
- Accubitus.** tus. tui. pe. cor. el auto de asentarse a comer, o a cerca de otro o acostarse cerca de otro. Tob. ij. Cã. j
- Accubo.** bas. bui. bitum. por echarse, o estar echado cerca de otro. me. cor. in presentī cō los compueistos de cubo. cubas. Gen. xxxix. Dende Accubans, accubantis participium. Hierem. xxiiij.
- Aculeus,** aculei. mascul. gener. pe. corr. el aguijon del aguijada para los bueyes, o otro semejante, o el de los animales, como abeja, o abispa. Apo. ix dende Aculeatus. ta. tum. guarnecido de tal aguijon. Hier. l. j. tambien es vn linaje de tormento que se vsa: ua que era agudo, & pungia como aguja, y dizese aculeus de acus, aun que no guarda la razon de diminutiuo, o dizese llaga, o cuydado, o enojo, o tristeza, por semejança: porque punge.
- Accumbo.** bis. bui. bitum. por comer o asentarse a comer, o acerca de otro, como a mesa, o por acostarse cabe otro, o por comer quasi todo el cuerpo acostado sobre el cobdo. Ecl. ix. & Luca. xiiij.
- Acumē.** inis. me. pro. por la agudeza, o subtiliza. S. Hieronymi.
- Acuo.** uis. utum. por aguzar. Deutero. xxxi. P. sal. cxxxix.

Accu

## A ante. D.

5

- Accuratius** aduerbio: mas diligente, o estudivosa, o compuestamente. In sermone dominica. iij. aduentus.
- Accuro.** ras. ui. primæ coniug. & me. pro. por ornar o componer. Ambrosius in sermone aduentus. inde accuratus. ta. tū. cosa hecha cō gran cuydado y diligencia. sanctorū Chrsian. ti & Daria.
- Acus.** acus. acui. maf. & fœ. ge. segun Prisciano. la aguja. Mar. x. & Lu. xviiij.
- Accuso.** fas. por accusar. Gen. xxvij. & Apoca. xij.

## A. ante. D.

- Adam.** dæ. maf. ge. vltima acuta, nombre del primer hombre. Interpretase hombre, o eternal, o tierra bermeja porque quando Dios lo plasmó, la tierra se torno carne. Genes. j.
- Adamas.** antis. med. ccr. in recto. y toman. en los obliquos. maf. ge. piedra preciosa de India que dizen adamante, tanto dura que ni hierro la puede quebrar, ni fuego escalfentar: pero enternecese y partese como se vnta con sangre reziente de cabrō. es chica y fea, y enel color semeja al hierro y enel resplandor al crystal. Eze. iij. & Zach. vij.
- Adamantinus.** na. num. cosa de tal piedra. y produze la pe. en p. sa. j. prol. B. c. vij. & Hier. xvij. adiectiuo es.
- Adamo.** adamas. med. cor. amar como enamorado. Gen. xxiiij. & Hier. ij.
- Adaperio.** ris. rui. pertum. abrir. ij. Machabco. j. & Marci. vij. dende adaperiens participio.
- Adaperiens** vuluā. i. el primogenito. porque primero abria la madre, o la matriz donde el niño se engendra, o la puerta por donde nascemos: porq̄
- vuluā quasi valua se etymologia q̄ es puerta. Nume. viij. & Lu. ij. vbi nota que nuestro señor no abrio el claustro virginal porque salio milagrosamente quedando entero el fello de la virginidad como salio del sepulchro y entro a sus discipulos cerradas las puertas, y subiendo penetró los cielos, y por esto adaperiens vuluam se ha de exponer. i. primogenitus. no primogenito: porque nascio otro despues del, sino porq̄ ante el ninguno nascio.
- Adaquo.** quas. me. cor. por dar a beuer agua. Ge. xxiiij. & xxix. se pone actiuo, aun que algunas vezes se pone adaquor. aris. deponente.
- Adar** vltima acuta. el mes de Março, hebrayce & Siriace. ij. Esd. vij. & ij. Macha. xv. sed Heiter. iij. se pone por Febrero segun algunos.
- Adaugeo.** ges. xi. adactū, añadir, o acrefcetar. ij. Regum. xxiiij. & Luca. xvij. dende Adactus. adacta adactum adiectiuo amplificado, o accrescentado.
- Addecimo.** mas. pe. cor. por tomar, o coger el diezmo. j. Regum. viij.
- Adco.** adis. adiu. aditū. por yr a algū lugar, o persona. de. ad. & eo. is. y ri ge actō post se a causa dela preposicion. vt adij regem. fuy al rey. Sapiēt. viij. & ij. Macha. iij.
- Adco.** med. cor. aduerbio quantitat. i. en tanto. S. Mariæ Magdalenæ.
- Adeps.** ipis. me. cor. in obliquis. maf. gene. la gordura de dētro. Gen. iij. ver. Intus adeps aruina foris pinguedo q̄ mista. Dizese tambien el tuetano de grano de trigo. P. sal. cxlvij. y la grosura de los intestinos, pinguedo dela carne.
- Adeptus.** pta. ptū. cosa ganada. de adis. pifcor



piscor. ris. adeptus sum. Eccli. xlvj.  
 Adepta in plurali cosas ganadas.  
 Hym. Angularis fundamentum. y  
 ponese el participio en significacion  
 passiva, aun que desciende de ver-  
 bo deponente, y es adepta adiectiuo  
 substantiuado.  
 Adequo. quas. me. pro. por derrocar, o  
 allanar por tierra. Esa. xxvij. &. Eze-  
 chi. xiiij.  
 Adhereo. res. hæsi. arrimar se, o allegar  
 se. Geñ. ij. &. j. Corin. vj.  
 Adhibeo. pe. cor. adhibes. me. co. adhi-  
 bui. in præterito. tomar, o recibir  
 configo. ij. Regū. xij. & Matth. xvij  
 Adhortans. antis. participio de ad-  
 hortor verbo comun. quien mue-  
 ue, o aguza, o abiaa a hazer alguna  
 cosa. Exod. xxxij.  
 Adiaceo. ces. cui. me. cor. in trissyllabis.  
 cum alijs cõpositis à iaceo. por estar  
 cerca. Deut. ij. & Ro. vij. Inde adia-  
 cens. cētis. participio. adiacēs stagnū.  
 cercano estanq. ij. Machab. xij. lago  
 que estaua cerca.  
 Adijcio. adijcis. adieci. adiectum. tertie  
 cõiugatio. me. cor. in præsentī & pro.  
 in præterito. añadir, o segundar, o ap-  
 poner alguna cosa. P. sal. xl. & Mat-  
 thej. vj. dende adijciens. adijcientis.  
 participio qui en añade. Augustinus  
 in sermone dominicę. iij. aduentus.  
 Addico. cis. xj. me. pro. deputar, o desti-  
 nar, o apropiar, o adjudicar, o cõfite-  
 ñir. ex addico dicitur addictus. sta-  
 ctum. in sermone. S. Laurentij mar-  
 tyris. ad iudicado, o constreñido.  
 Adiectū. cti. cosa añadida, o sobrepue-  
 sta. de adijcio. Eccl. xlij.  
 Adimpleo. ples. pleui. plectū. hinchar, o  
 cõplir, o acabar. P. sal. xv. &. Matth. v  
 Adincrefco. adincrefcs. creui. adincre-  
 tum. crescer. Eccl. xlvij.

Adinuenio. adinuenis. adinueni. adin-  
 uentum. hallar. Exo. xxxv. & Sapien-  
 tię. xiiij.  
 Adinuetio. onis. fce. ge. el hallar de nue-  
 uo, o nueuo modo de peccar. Iud. ij.  
 & p. sal. xxvij. y dize se de adinuenio.  
 nis. pe. cor. in præsentī. Itē adinuetio.  
 obramarauillofa y sobrenatura. Esa.  
 xij. Tomase por obra meritoria. Ef.  
 Dicite iusto quoniam bene: quoniā  
 fructum adiuuetionum suarum. co-  
 medet.  
 Adinuem. aduerbio. pe. cor. vno a o-  
 tro, o vnos a otros. Lucę. xxiiij.  
 Adipiscor. ceris. adeptus sum. adipisci.  
 Por gauar, o hallar, o conseguir, con-  
 struyese con acusatiuo. Eccl. xliij.  
 & Heb. vj.  
 Additamentum. ti. neu. ge. cosa añadi-  
 da, o añadidura. de addo. dis. Esa. xv.  
 Aditus. rus. tui. quartę decli. maf. ge. me.  
 cor. la entrada. ij. Macha. j. & Iudith.  
 xi. & Hym. Vrbs bea ta. donde algu-  
 nos tienen. aditis patentibus. y pare-  
 sce estar substantiuado, o se declina.  
 Hoc aditum. ti. y significa mas pro-  
 priamente lugar secreto, pero comu-  
 niter se pone quartę decli. S. Thomę.  
 mar. vide in abdo. Dionysio dize.  
 Hoc adytum con. y griego q̄ es ingredior.  
 y asii no descenderia de. eo. is.  
 Aditus. ta. tum. me. cor. ydo, o yda a o-  
 tro. de adeo. dis. adiro rege. i. despues  
 de yr al rey, o ydo al rey, o fue al rey.  
 ij. Macha. iij.  
 Adiudico. dicas. pe. cor. por determi-  
 nar causa, o sentenciar, o escreeuir la  
 sentencia. Lu. xxij. dende adiudica-  
 tus. ta. tū. juzgado, o sentenciado.  
 Deu. xxj.  
 Adiumentum. ti. neu. ge. ayuda. in ho-  
 milla martyrum paschali tempore.  
 Adiungo

Adiungo. gis. ayuntar. Deuter. xxvij.  
 & Act. viij.  
 Adiuuro. ras. ui. por conjurar a otro. me.  
 pro. y asii lo guarda. iuro. ras. en sus  
 compuestos: facando deiero & peie  
 ro que tienē la media breue. iij. Reg.  
 xxij. & Mar. v.  
 Adiuuo. uas. adiuui. adiutum. me. cor.  
 in præsentī. & pro. in præterito & supi-  
 no. por ayudar. p. sal. xliij. & Lucę. x.  
 ddo. dis. addid. por añadir. Leuiti.  
 xxvj. & Lucę. xx. Dende. Additus.  
 dita. ditū. me. cor. añadido, o adjun-  
 cto. o allegado. Esa. xxix. &. j. Ma-  
 chabeo. iij.  
 Adliquidum. aduerbiū. pe. cor. clara o  
 expresfamente. prolo. Esa.  
 Adminiculator. aris. por ayudar, o apro-  
 uechar. dende. Adminiculum. admi-  
 niculi. cosa que ayuda, o aprouecha.  
 neu. ge. Hester. xvj. & Ambrosius in  
 homilia infra octauam Pentecostes.  
 Administratorius. ria. um. adiectiuo de  
 ministro. tras. cosa que administra  
 o sirue. Hebreo.  
 Administro. tras. administrar, o gouer-  
 nar, o disponer. ij. Regum. x. &. j. Pe-  
 tri. iij.  
 Admiror. miraris. por marauillarse. Ec-  
 cle. xxvij. & Actuum. iij.  
 Admisceo. fces. scui. xtum. mezclar. Ec-  
 cle. xxij. dēde admixtio. tal mezcla.  
 Leuitici. vij.  
 Admissura. rē. pe. pro. fce. ge. el auto car-  
 nal de los animales, mayormēte de ca-  
 nallos, o afnos: y es propriamēte quā-  
 do los admiten, o echan en vno para  
 engendrar. Gene. xxx.  
 Admitto. admittis. si. admissum. verbo  
 actiuo. por recibir, o otorgar. Thob.  
 vj. admitteris. pen. pro. i. recipieris. se-  
 ras recibido. Tomase por cometer.  
 Act. xxv. &. Ecc. xj. & Mar. v. dende

Admissus. admissa. sū. tomado, o tray-  
 do. Sanctę. Agnetis.  
 Admodum. vna diction es. me. cor. ad-  
 uerbium. mucho, o grandemente.  
 Prol. Ezechie. &. S. Nicolai.  
 Admoneo. nes. me. cor. in secunda per-  
 sona. nui. nitū. me. cor. amonētar, o  
 requerir, o traer ala memoria. prel.  
 Aggc. & Tit. iij.  
 Admonitio. nis. de admoneo. nes. el ad-  
 ministramiento, o escritura de esta  
 escrito, o memorial de las cosas pasa-  
 das. ij. Esdrę. ij.  
 Admoueo. ues. pe. cor. in secunda per-  
 sona. admoui. por aponer, o aplicar,  
 o mouer vna cosa hazia otra. Ad-  
 mouere exercitum ciuitatibus, es lle-  
 uar, o mouer la hueste contra las ciu-  
 dades. Macha. v. &. S. vij. fratrum  
 Machabeorum.  
 Adoleo. les. leui. vel. lūi. adoletum. vel  
 adolatum. me. cor. in trissyllabis. que  
 mar, o engender, o crecer. Exod. xxx  
 &. iij. Reg. iij.  
 Adolesco. scis. inchoatiuum de ado-  
 leo, por crescer. dende adolescens.  
 tis. el que cresce, o el moço. & com-  
 paratur. adolescentior. ps. cxviii. &  
 Lu. xv. Adolescentulus. el niño, o  
 moçuelo. ps. lxxvij. adolescentula.  
 la niña, o moçuela. iij. Regū. j. ado-  
 lescentia. la mocedad. Iob. xiiij. vide.  
 etas.  
 Adonay. indeclinabile, ab adō quod  
 est suauitas. vno de los diez nom-  
 bres de Dios secundum Hebræos.  
 Y quiere dezir señor. Iudith. xvj.  
 dominica. ij. aduentus. vide. No-  
 men.  
 Adonis. dis. maf. ge. me. p. in refo. &  
 pe. cor. in obliquis. el enamorado de  
 Venus, al qual mato vn puerco he-  
 rido del, o es el ydolo de Venus.

## A. ante. D.

- Eze. g. puede hazer en el gto. adonis.  
Y tãbié fue proprio nõbre de vn pa  
stor, y de vn rio de Phenicia.
- Adoperio. ris. ui. pertũ. por cobrir, dẽ  
de adopertus. ta. tũ. cosa cubierta.  
Ambrosius in homilia dominicæ.  
xiiij. post Pent.
- Adoptio. onis. fce. ge. la prohibicion, o  
adoptacion: por la qual el hijo no  
natural se haze hijo por gracia, y di  
zese adoptio per sincopã de adopta  
tio. rom. viij. & Ephe. j. descendi de  
adopto. tas. por prohiar. Exod. ij. &  
Hester. ij.
- Adorior. eris. vel iris. ortus sũ. cometer  
o saltar o nacer cerca. Ambr. in ho  
milia. fe. vj. aduen.
- Adoro. ras. adorau. med. pro. adorar.  
Iudicũ. vij. & Apocaly. iiij.
- Adi iuicum mare. se dixo de adria gre  
ce. i. piedra, porque es muy pedregoso.  
Y dizese en la apulia la parte cer  
ca de la ciudad que llaman sypon  
to: y agora se dize Manfredonia. S.  
Michaelis.
- Adrimentinus. na. num. cosa de adri  
mento ciudad grande cerca de Bi  
zancio en Affrica. otros dizen adri  
mentinus. na. num. pe. pro. adiectiuo  
cosa de adrimiento ciudad de Affri  
ca. Actu. xxvij.
- Adsum. ades. adfui. adsumus. vel assum  
assumus secundum probatiões por  
ser presente. Deut. xxij. inde assutu  
rus. ra. rũ. cosa que ha de ser presen  
te. j. prol. Amos. Y nota q los q escri  
uen assum & assumus pronuncian  
adsum & adsumus por mejor son q  
dizen euphonia. Y tambien por ha  
zer differencia de assus. sa. sum. por  
cosa assada.
- Adduco. cis. xi. cũ. me. pro. por traer  
asi a otro. Gene. viij. & Actuum. v.
- Aducho. his. aduexi. & tum. por llevar a  
algun lugar. Dende aduecto. fcs. fre  
quentatiuo. por llevar a menudo.
- Aduena. .ne. me. cor. & cõmunis. ge.  
aduenedizo o estrangero. Gen. xix.  
& Actuum. ij.
- Aduenio. aduenis. me. cor. adueni. me.  
pro. por venir: y ansi lo guarda Ve  
nio en sus cõpuestos. Exod. xiiij. &  
Apocal. xj.
- Aduento. tas. frequẽtatiuo de aduenio  
aduenis. por venir: dende se dize su  
participio aduentans. antis. S. Hiero  
nymus.
- Aduentus. tus. tui. maf. gene. aduiento,  
o venida. Iudi. vj. & Iaco. v.
- Aduerfus. sa. sum. cosa contraria. nihil.  
aduersi. Iudicũ. viij. id est. ninguna  
cosa contraria. esta substantiuado in  
neutro genere. stabat ex. aduerso. E  
xodi. v. est uan delante dellos, o con  
tra ellos, o ala otra parte dellos.
- Aduersarius. rij. maf. gen. aduersario, o  
contrario. Exod. xv. & j. Petri. v.
- Aduersatrix. .trix. fce. ge. aduersaria  
contraria, o enemiga. Hieremi. iij.
- Aduersor. saris. aduersatus sum. cõtra  
dezir, o contrastar, o desfechar. Ad  
uersatus est. i. repelio, o alango. Ex  
od. xxij. & Iob. xxx. j. Tim. j.
- Aduersus præpositiõ que sirue al accu  
satiuo significat contra. Gen. iiij. & j.  
Petri. ij.
- Aduerto. tis. ti. por considerar o discer  
ner. sicut animaduerto. S. Ioan. Ba  
ptiste. & Augu. in sermone domini  
cæ. iiij. aduentus.
- Aduesperasco. seis. inchoatiuo. hazer  
se tarde, o comẽçar a anochecer. Lu  
cæ. xxiiij.
- Adulor. laris. lisonjar. me pro. ver. Di  
cito prestolor, cõcolor, seper adulor.  
Dende adulatio. fce. ge. lisonja. Ecc.  
vij.

## A ante. D.

- vij. & j. Thessa. ij.
- Adubratus. ta. tũ. occulto, o cubierto.  
Augu. in sermone quadragesimæ.
- Aduro. nis. si. uisum. por mucho qmar.  
& methaphorice por infamar. Y es  
actiuo. In sermone annuntiationis.  
& pro. me. Dende adurẽs participio  
me. pro. quien quema. Deuter. viij.
- Adulter. teri. maf. gen. el que duerme  
con la legitima muger del otro, o el  
casado que ducrme con otra que no  
es su muger. Deut. xxij. & j. Cor. vj.
- Adultera. ræ. la que duerme con el ma  
rido de otra, o la casada que duerme  
cõ el que no es su marido. Leuit. xx.  
& Matth. xij.
- Adulterium. rij. neu. gene. el acto car  
nal del adultero, o de la adultera. Nu  
meri. v. & Ioan. viij.
- Adulterinus. na. num. el o la que nasce  
de adulterio, o cosa quæ a el pertene  
ce. Sapien. iiij.
- Adultero. ras. pe. cor. por obrar adulte  
rio. Hier. vij. & Matthe. xix. mu  
chas vezes se toman por semejança  
por no guardar la integridad duida.
- Adultus. ta. tum. crescido. Gen. xxv. &  
Exod. ij.
- Adunõ. as. med. pro. por allegar. ij. Pa  
xxix. & Ezechielis. xj.
- Aduoco. cas. me. pro. por llamar, o abo  
gar. Mar. xvij. ponese deponente.  
Eccle. xxxij. aũ que es actiuo como  
voco.
- Aduocatus. ti. maf. ge. pe. pro. aboga  
do. j. Ioan. ij. o llamado. Eccle. xij.
- Adustio. onis. fce. gen. quema, o el acto  
de quemar. Exod. xxj.
- Adustus. ta. rũ. cosa quemada. Dani. iij.

## A. ante. E.

- Aedes. dis. fce. ge. in singulari significa  
tẽplo con cuyo es en el genitiuo: vt

## A. ante. E.

7

- ædes virginis. ædes Petri. in plurali.  
las otras casas. Leui. xxv. Ezech. xlij
- Aedacula. læ. fce. ge. pe. cor. diminutiuo  
de. ædes. la casilla. Iudi. xvij. & iiij.  
Regum. xxij. Semejantes nombres  
siempre abreuian la penultima.
- Aedituus. tui. maf. ge. secũde decli. el q  
guarda la casa, o tẽplo. Ose. x. & Eze  
chielis. xliij. dixose de qdes & tueor.
- Aemilia. liæ. fce. ge. se dezia la tierra des  
de Plazencia en Lombardia hasta  
Boloña. Dede aemilius. lia. lu. el que  
era de aquella tierra. S. Ambrosi.
- Aemulus. la. lum. el perseguidor embi  
diofo. j. Reg. j.
- Aemulator. toris. maf. ge. gran zelador  
o amador. Actuum. xxj.
- Aemulor. laris. deponens. por amar. j.  
Cor. xij. por remedar. Ro. xj. por ha  
uer embidia. j. Cor. x. ver. æmulor,  
inflatur, amat, inuidet, atq; imitatur
- Aemulatio. onis. fce. ge. la cõtetiõ, o tur  
baciõ. prol. Epist. ad Cor. Itẽ la embi  
dia. ij. Corin. xij. Itẽ el amor. Phil. iij
- Aeneus. nea. neũ. me. cor. cosa d cobre.  
Leuitici. xxvj.
- Aenigma. atis. neu. ge. sentẽcia obscura  
o figuratiua, o semejança, o obscuri  
dad, o questiõ obscura y dudosa co  
mo problema. iij. Reg. x. & j. Cori.  
xij. grẽcum est.
- Aequus. qua. quũ. cosa justa o yqual.  
Exod. xxvj.
- Aer. eris. me. cor. in obliquis maf. gen.  
El ayre in acusatiuo aerem. vel æra  
more greco. Apoc. ix. Dede aerinus.  
na. nũ. cosa pertenesciente a ayre, o  
de color de ayre. Hest. viij. De aer tã  
bien. Aereus. aerea. reũ. zerei coloris.  
Hester. j. color de ayre.
- Aes. eris. neu. ge. cobre. Gen. iiij. dende  
ereus. rea. reũ. cosa de cobre. Reg.  
xvij. de æs tãbiẽ desciedr Aeramẽtũ  
ti.

## A. ante. E.

ti. neu. ge. Instrumeto de cobre. Eccl. xij.  
 Aerarius. tij. maf. ge. herrero el q labra de cobre. iij. Reg. vij.  
 Aerarium. rij. neutri. generis. Lugar de theforo. j. Machab. iij.  
 Aeruna. na. for. ge. miseria. ps. xxxij. De de ærinosus. fa. sum. lleno d miseria  
 Aestus. tus. tui. maf. gene. calor o siesta. Matthei. xxx.  
 Aestuo. as. arder. o angustiar se de calor Iudi. xiiij.  
 Aestuatus. tuata. tuatú. Quemado, o angustiado. Eccle. liij.  
 Aetas. tis. for. g. me. pro. edad. Ge. xxxv. & Iosue. xxiiij. Nota q enel hõbre se cuetrá seys edades. Y enl proceso del mudo otras seys. La. j. del hõbre q llama infãcia, q dura hasta los siete años. La seguda q llama puericia otros siete, y ansi dura hasta los. xiiij. La tercera q llama adolescencia dura dos setenarios: y ansi va de los. xiiij. hasta los. xxviiij. La quarta llama iuuetud o virilidad q dura por tres setenarios, y ansi se entiene de los. xxxviiij. hasta los. xlix. La quinta se dize edad mayor au que luego no se llama vejez y dura tres setenarios. f. de los. xlix. a los lxx. La sexta y vltima se dize senectus, o senecta, o seniú. Aun q a su cabo se llama decrepita, y esta comiega de los. lxx. artiba, y no tiene otro termino salvo la muerte. La primera edad del mudo corrio desde Adã hasta Noe. La segunda de Noe hasta Abraham. La tercera de Abraham hasta David. La quarta de David hasta la transmigracion de Iuda en Babilonia. La quinta desde la transmigracion hasta el aduenimieto de nuestro señor Iesu christo en la carne. La sexta corre de entõces

## A ante. F.

hasta la fin del mundo que sera el segundo aduenimieto al juyzio.  
 Aethnicus. ci. me. cor. gentil o pagano. Matth. v. dixo se de ethnos q significa gente, y segun algunos es hebreo segun otros griego, puede tambien ser adiectiuo: aethnicus. ca. cum.  
 Aeternus. na. num. cosa que posee vida sin principio y sin fin. Ca eternidad es jura possessio de vida sin termino. Ge. xlix. & Apoc. cal. xiiij.  
 Aether. ris. maf. ge. el respládor del ayre, o elemento del fuego. actõ hunc etherē, vel æthera more græco. Iob. xxxv.  
 Aethra. re. for. ge. el cielo, y formase d actõ græco enel singular. Hym. Quē terra põthus æthera, algunos piensan que se ha de dezir. æthra. thræ. Pero mejor se dize æthera.  
 Aeuum. æui. neu. ge. Vn siglo, o edad de muchos años. Eisdre. ij.

## A. ante. F.

Affabilis & hoc affabile. Dulce en la conversacion. Eccle. iij.  
 Affatim aduerbium intensiuum, media correpta. mucho, o grande o abundantemente. Y dize se de ad & fatū quod est abundanter vel valde. Hym. Primo dierum. & Hym. Summe Deus. Affatus. tus. tui. maf. ge. & quartę declinationis. me. pro. la habla. Leo in sermone natiuitatis domini. & Ambrosius in homilia quadragesime.  
 Affatus. ta. tum. de affor. ris. quiē hablo. In festo purificationis.  
 Affectus. ctus. ctui. affectio. o dñsco. ps. lxxij. & j. Mach. xiiij.  
 Affectus. ctus. ctum. de afficio. cis. affigido, o injuriado o apassionado. Cõtu melij affectos. Matth. xxij.  
 Affero. ers. attuli. me. cor. allatú. tu. me. pro

## A. ante. F.

pro. por traer. Gen. xvj. allatus. tatum traydo. iij. Reg. x. & Matthe. xiiij. alata. ij. Peti. ij. traydo.  
 Afficio. cis. me. cor. por affligir. vt cum dicitur afficiēt eos morte. o por apassionar. Matth. x. & Num. xj. Itē deimos affitio te honore. i. hēro te. afficio te letitia. i. alegro te. Au q en la sacra scriptura no lo halle saluo significanen mala parte. ver. affigit, affigit desiderat atque colorat. tanto tēdio affectus sum: si igido. Hieronymus prolo. Danielis.  
 Affigo. is. xi. xú me. pro. ex ad. & figo. d. mutata in. f. y también los otros cõpuestos de figo produzen la media. vt configo. Y significa fincar vna. cosa en otra. Malach. iij. Si affiget hõ deú. Enel hebreo dize. Si violentabit hõ deú, y entiedese metaphorice o por semejança: por q los q no dan a Dios las decimas y primicias. q. v. lentamente se las toman. affigūt. apone o applica Ambr. in homi. quadragesime. de affigo descide affigēs entis. participio quiē hinca. Collo. ij.  
 Affinis & hoc affine adiectiuo: pariente o propinquo cercano hecho por matrimonio. I. e. j. xxv. affinitas la tal propinquidad o parentesco. iij. Reg. iij. & ij. Paral. xviiij.  
 Affinuo. as. affinuo. j. Tim. j. & Actu. xxv.  
 Affligo. gis. xi. ctū. mcd. pro. por affligir: y asi las produze affigo. gis. en sus cõpuestos. Exod. j. & Iob. vj. dcnde.  
 Affligo. ctus. ctū. affligido. Iudic. ij. & affligurus. ra. rum. el que ha de affligir ij. Reg. xx. & affligio. onis. Exod. iij.  
 Afflo. as. por dar huelgo, o spirar, dēde afflatus. ta. tū. spirado. Sap. ij. & Hym. Iā Christus afflata.  
 Affluo. is. affluxi. xú. por abúdar. ps. lxxj.

## A. ante. G.

8

Inde affluēs participiū. Cati. viij. Dē de tēbiē affluētē aduer. abūdātē me te. Iac. j. y cõparase affluētior. affluētissimns. Cōtū Chrifti & Darie.  
 Affor. aris. affatus sum. por hablar a alguno. Danie. vj. & regit ex se a qm ex vi prepositionis in compositione. affatus est eum. i. locutus est ad eum. Y tñe la primera persona del presēte del indicatuo aun que no se vya.  
 Afform. es. ret. me. cor. ser presente.  
 Affrica. cę. for. ge. & medi. cor. la tertia parte principal del mundo, q llamamos allende, o berueria. de barbaria, corrupto el vocablo porque son Barbaros. Esa. lxxvj. dixose Affrica de Affer descendiente de Abraham, q huuo en Cetura: y escrine se mejor con ph. scgū L ionysio. dcnde se dixo Affricus. ca. cum. cosa de Affrica.  
 Affricus. ci. me. cor. maf. ge. vn viento meridional que llaman abrigo. Ios. xviiij. & ps. lxxvij. Nota q a Oriente son tres viētos. vulturnus. sub solanus eurus. A meridion: notus. aufter. affricus. Ab occidēte: circius. zephirus. phauonius. A septentrion: boreas. aquilo. chorus.

## A. ante. G.

Agabus. bi. me. cor. maf. ge. Nõbre proprio dvn prophano christiano. Actu. xj. & xxj.  
 Agag. indeclinabile nõbre fue dvn rey Numeri. xxiiij. & j. Regum. xv.  
 Agar. indeclinabile, nõbre de vna sierua. de Sarra en que Abraham huuo a Ymael. Gen. xvj. & Gala. iij. & dcnde se dixerõ Agarenius. na. num. Ios Hismaelitas. j. Para. v. & ps. lxxxij. pero por honrrarse vstirparõ el nombre de Sarra que fue señora de Agar y dixerõ se Sarracenos.

Agellus.

## A. ante. G.

- Agellus.** li. maf. ge. diminutivo de ager campezico. o campo chico. Sancti Augustini.
- Agger.** eris. me. cor. maf. ge. albarrada q̄ es como valladar para seguridad del real. o monton. o ayuntamiento de alguna cosa. o caua segun algunos. Exod. viij. & Esai. xix.
- Ager.** agri. maf. ge. el campo. o tierra de sembrar. Gene. xxiiij.
- Aggero.** ris. me. cor. aggesti. aggestu. me. pro. ayuntar. o multiplicar. Grecum est. & inde dicitur aggestus. tus. tui. mascu. gene. el monton. o el colmo o ayuntamiento. ij. Machab. iij.
- Aggeus.** gei. nōbre proprio de vn propheta de los menores. Interpretase festiuo y alegre: porque prophetizo la reedificaciō del templo. i. prolo. B. c. vij. & in libro suo.
- Agilitas.** agilitatis. fœ. ge. ligereza. o liuandad. Ecclesiastici. vij.
- Agiographia.** phia. sancta escriptura. græco es dicho de agios. i. sanctus. & graphia vel graphie. vel graphos escriptura. o dize se historia de vidas de sanctos: dize se tambiē agiographus pha. phū. adiectiuo cosa facta escrita.
- Agiographa.** agiographorū puede ser substantiuo. & significa escripturas sanctas. e historias de sanctos. prolo. Reg. & Thob. & Danielis.
- Agios.** i. sc̄to ab. a. q̄ est sine. & gis. vel geos. q̄ est terra. q. fineterra. o puro. theos. i. de⁹ Dios. ischyros fuerte. a. thanatos. immortal. ab. a. quod est sine. & thanatos quod est mors. eleyson miserere. i. ha mia. imas. i. nobis. griegos son. In missali in die parasce. i. vj. feria hebdomadæ sanctæ. q̄ es el viernes sancto. puede agios declinarse latine. Agius. gia. giū. i. sanctus. sancta sanctū. sancti Thomæ aposto.
- Agito.** as. me. cor. cōmouer. sollicitar. o aguijonar las bestias pa caminar. Eccl. xxxvij. dēde agitatus. ta. tū. adiectiuū. cōmouido. Iudith. xv. dēde. Agitator. oris. mascu. gen. el tal aguijoneador. Naum. ij.
- Agglutino.** nas. penul. cor. in tetrasyllabis. & agglutinor. naris. por acumular. o ayuntar. o condenfar. Hie. xliij. Agglutinatus. nata. tum. coniuñcto. o ayuntado. Baruch. iij.
- Agglutinandus.** da. dum. nōbre gerundiuo & adiectiuo: cosa que se ha de ayuntar. Eccl. xxv.
- Agmen.** nis. penultim. cor. in obliquis neutri. ge. la batalla. o muchedūbre. o cōpañia. Deut. xxv. & ij. Esdr. ij.
- Agna agnæ.** fœ. generis. cordera. Gene. xxj. Leuit. v.
- Agnæs.** tis. vel agna. agnæ. vel græcæ Agne agnes. fœ. gen. nombre proprio. Interpretase piadosa. o casta. o martyr. Dizese en vulgar Ynes. In canone debet dici agnetæ latine & non agne græce: porque los latinos raro usan el griego. donde bien puede expressar el latino: pero sant Ambrosio ambos modos vsa. S. agnetis.
- Agnosco.** scis. por conoser. ij. Reg. xix. & Ioannis. x. dēde.
- Agnitus.** ta. tū. cosa conosciada. & Agnitio. onis. fœ. ge. el conosciamiento. Ge. xlv. & ij. Petri. ij. & Agnitor. oris. el conosedor. Eccl. vij.
- Agnus.** gni. maf. ge. cordero. Exo. xij. & Apoc. v.
- Ago.** is. egi. actū. por lleuar. S. Nicolai de Tolē.
- Ago.** por hablar. ps. xliij. Linguis suis dolose agebant.
- Ago.** por hazer. græcū est. Ge. xliij. Dē de actus. ctus. ctui. quartē declināōis. maf. ge. por auto. o obra. Prouer. xliij.

Agon

## A. ante. G.

- Agon.** onis. maf. ge. el combate o pelea aunq̄ sea de martyrio. j. Cor. ix. griego es. Quinquinalis agō. exercicio de lucha o justa o otro semejate q̄ se hazia a honor de Hercules d̄ cinco en cinco años. ij. Mac. iij. y de aqui se dixo por semejança.
- Agonia.** niæ. pe. pro. fœ. ge. lucha o debate dela sensualidad y razon. o batalla. o angustia. Luc. xxij.
- Agonisma.** tis. neu. ge. pen. cor. in obliquis. f. gto. datiuo. & abltō. la batalla S. Anastasij. græcum est.
- Agonisticus.** ca. cū. pe. cor. victorioso o bellicoso. y dize se de agon. o de agonista. Augu. super ps. & certe red ditis rationē quare monachos agonistos appellens.
- Agonizor.** aris. pen. pro. deponente luchar o combatir. Eccl. iij. a græco venit. Es tambien neutro agonizo. as. dēde agonizans. antis. quien lucha o combate. S. Blasij.
- Agrarius.** ria. riū. cosa de campo. Eccl. xxxvij.
- Aggrauo.** as. me. cor. como los otros cōpuestos de grau. as. significa aggrauar o cargar. Sapiē. ix. & Eccl. xxv.
- Aggredior.** deris. ex ad & gradior por començar. o acometer. o inuadir. o saltar. ij. Reg. xvij. & S. Tho. mar.
- Agrestis & agreste.** feroz. o rustico. o labrador. o duro en conuersacion. Exod. xij. & Sap. xix.
- Aggressura.** æ. pe. pro. fœ. ge. Insulto. o cometimiento. de aggredior. eris. por cometer o inuadir. ij. Esd. v.
- Agricola.** læ. pe. cor. labrador o labradora del campo: y es comun. gen. como los otros semejantes que se cōponen de gigno. gnis. y de venio. nis. como terrigena. aduena.
- Agricultura.** ræ. fœ. ge. pe. pro. Labor

## A. ante. H. & I. & L. 9

del campo. ij. Paral. xxxvj

### A. ante. H.

- Ab.** ah. ah. escriue se con. h. y pronuncia se sin ella. es interiection. o affection con boz de quien se duele o se mara uilla. doliendose. o clama quasi llorando diziendo alto. a. Nota que en el hebreo estas tres aces son vna dictiō. compuesta de tres letras. f. aleph. he. he. y he. se pone dos vezes. y cōiuerse se en latin en ah. y esta mesma dictiō se pone. Hier. iij. donde. S. Hieron y. traslado. heu. heu. heu. Hier. j. & Ezechielis. iij.

### A. ante. I.

- Aio.** ais. ait. por dezir. Nu. x. & Eze. ix. & est quartæ cōiū. Aug. in sermone dominicę. iij. aduentus.

### A. ante. L.

- Ala.** læ. el sobaco. y el ala con q̄ buela el aue. Apo. xij. a cuya semejança se dize ala. y n ayuntamiento de caualleros que vā ala diestra. y ala siniestra dela legion. ver. Euolat & pugnat. humeris supponitur ala. Exo. xix. & Deute. xxxij. Algūos juzgā las partes de la hueste por este verso. Mille tenet cuneus. tercentum cōtinet ala. Sexaginta sex legio: sex millia. sex quoq; centū. Centum: centuria. centum trigintaq; turma. Quingētos cohors. vigintiq; manipulus.
- Alabastrū.** tri. neu. gen. vna especie de marmol blanco y claro: cō vetas de diuersos colores: toma se por vn vasico de tal marmol q̄ conserua el vn gueto. Matt. xxvj. & Lucę. vij. halla se tambien Alabaster. tri. maf. g.
- Alacer.** cris. cre. habet tres articulos. & tres voces. cosa ligera. vnde alacer. quasi aliger. por la ligereza como si

B tuuiesse

tuniese alas, o cosa alegre. iij. Reg. viij. & Hester. v.  
 Alacritas. tatis. fte. g. Alegria. Eccl. xlv. alacriter alegrement. S. August.  
 Alapa. pe. fce. g. me. cor. bofetada. Marci. xiiij. Ioannis. xvij.  
 Albeo. fcis. de albeo. bes. inchoatiuo, por tornar se blanco, o mostrar. asi blanca. de de albecés. cétis. S. Cecilię.  
 Albor. oris. pe. p. in obliquis. blancura. Leuit. xiiij.  
 Albugo. ginis. me. pro. in recto. sed pe. cor. in obliquis. fce. g. Lanue. dl. ojo. q. impide la vista. Le. xxj. & Thob. xj.  
 Albus. ba. bú. blanco o aluo. Ge. xxx. & Apoc. j.  
 Allego. as. me. pro. embiar, de lego. as. q. significa embiar o mádar algua máda en testaméto. de de Allegás participio. me. pro. & per incésu deprecatione allegás. Sap. xvij. allegás. i. mítés. f. ad deú. embiaua Aaron la plegaria a Dios, mediante el incienso.  
 Alegoría. rię. pe. pro. fce. ge. alienologo, o escritura por la qual se significa otra cosa q. la q. suena las voces. Gal. iij. es nóbre griego, llama la algunos en el comun, spiritual inteligencia: pero en especial es vna especie de los sefos spirituales de la sancta escritura la qual se expone literalmente. Como Hierusalé significa aq.lla ciudad de nuestro señor padescio. O tropologiaméte y así significa el anima. f. i. o allegoricamente, y significa la iglesia militante. o anagogicamente y significa la iglesia triunphante. vno dixo: littera gesta docet. quid credas allegoria. moral quid agas. quo tédas anagogia. Dixo se allegoria de allco quod est aliú & gore quod est dicere vel locutio porque entiende otra cosa de la que la voz dice. algunos

dixerón que Hieronymo excedio a los otros en el sensu literal o historico, y Ambrosio en allegorico, y Gregorio en el tropologico q. es moral. Y Augustino en el anagogico. Amno consta bien esta diferencia.  
 Alleluya, vocabulo hebreo indeclinabile. Significa alabad, o glorificad al señor, o salua me señor. Tho. xiiij. & Apo. xix. Expone se segun algunos. alle. i. laudate. lu. i. nomé. ya. i. dñi. Segú Hier. alle. i. criatura. lu. i. laudate. ya. i. dñm. Segú Ambro. alle. i. lux. lu. i. virtus. ya. i. vita. Segú August. alle. i. saluum. lu. i. me. ya. i. domine. q. saluú me fac dñe. Segú Gregorio. alle. i. pater. lu. i. fili. ya. i. spiritus sanctus, vnde alleluya. pater. filius. & spiritus sanctus.  
 Ales. alitis. me. cor. cóis gen. aue o paxaro. Hym. Ales diei nuncijs, tomase por el gallo que anuncia el dia.  
 Alleuio. as. por aliuar. Ione. j. Dede alleuiatus. ta. tum. cosa descargada, o aliuada. Esa. ix.  
 Alleuo. uas. me. cor. có todos los cópuestos de leuo. leuas. por leuantar. ps. cxliij. Exaltabo te deus. Actuum. i. ij.  
 Algor. oris. me. pro. maf. g. frijo, o dolor. Sancti Francisci. græcum est.  
 Algeo. ges. xi. dolerse o auer frijo. Sancti Francisci. græcum est.  
 Alias. aduerbio. vltima acuta. otraméte o en otro lugar. o en otro tpo. Ge. xx.  
 Allicio. cis. exi. vel allicui. allectum vel allicitum. por traer o procurar a si códelectacion. ij. Escl. iij.  
 Alicubi. me. cor. aduerbiu loci. en algú lugar. S. Donati episcopi & martyris Allico. dis. si. por quebrantar. o affligir, o arrojar, o abarrar. me. p. ps. cxxxvj. Super flumina. & Eze. vj. de de Allig. nis. fce. el tal acto. Esa. xxv.

Alienigena

Alienigena. ne. pen. cor. có. ge. estrange ro. aliunde genitus. Abaleo. quod est alienú & genesis. quod est natura vel gigno. nis. Genesis. xvij. & Luc. xvij.  
 Alienatio. onis. fce. gen. enagenaméto. Iob. xxxj.  
 Alienatus. ta. tum. adiectiuo. cosa enagenada. Ezech. xiiij. & Ephe. ij.  
 Alienus. na. num. cosa agena. Ge. xxxvj. & j. Pet. iij.  
 Alietus. ti. maf. ge. emerejon. segú algunos. Y segun otros melion. y segun otros gauilan. algunos escriuen, halletus. Leui. vj.  
 Aliigo. as. atar. me. cor. ya. si lo guarda. ligo. as. en sus cópuestos. Iob. xxxix. & Mat. xxij. dende alligans participio. me. con. quien ata. Actuum. xxj.  
 Alimétu. ti. neu. ge. nutriméto, o manteniéto. Ge. xij. & j. Thimo. vj.  
 Alimonia. nię. pe. cor. fce. ge. el májar o máteniméto corporal. Como alimétu el spiritual. de alo. lis. por nutrir. Leui. iij. & S. Grifogoni. muchas vezes no se guarda esta diferencia.  
 Alioquin. aduerbio. pe. pro. si así no, o sino, o si otramente, o en otra manera. Ge. xxx. & Mat. vj. dize se aduerbium qualitatis, vel cóiunctionalis vel collectiua.  
 Aliquando. pe. pro. positio. aun q. algunos lo abreuia porq. no parezcan dos dictiones. significa alguna vez, o algun tiépo. Thob. v. & Lu. xxij.  
 Aliquatenus. aduerbio. en alguna manera. pen. cor. Greg. in homil. quadragesima.  
 Aliquanto. algun tanto. de aliquantus. ta. tum. adiectiuo. Augustino lo pone aduerbialiter. In homilia plurimorum martyrum.  
 Aliquantulus. la. lú. adiectiuo. diminuti-

uo de aliquantus. ta. tum. algú tanto, o alguna parte. aliquantum. tempo. ris. j. Cor. xxvj. algun tanto de tiempo, o algú poco de uempo. esta substantiuado.  
 Aliquot. me. cor. & cóis triú. ge. & indeclinabile. & pluralis numeri. compuesto. ex aliquis & quot. significa algunos, quanto al numero. Actuum. ix.  
 Allisus. fa. sum. med. produ. ab allido. dis. por quebrar vna cosa sobre otra. Mater super filios allisati. muerta, o quebrantada. puede ser adiectiuo, o participio passiuo. Ofæ. x.  
 Aliter. me. cor. aduerbio. en otra manera. Gen. xlij. & j. Thimo.  
 Alitus. ta. tum. med. cor. cosa nutrida, que dizen criada o mantenida. ab alo. lis. por nutrir, o criar, o mátenen, o educar. Sancti Augustini.  
 Aliunde. aduerbio. de otro lugar. Io. han. x.  
 Alius. lia. aliud. otro. Nume. xiiij. haze en el genitiuo alius. vlt. pro. ya. si diffiere de su nominatiuo solo en el tiépo. Ca. en el nominatiuo es breue la media. en el gto. luenga. haze en datiuo alij. aun que algunas vezes se halla alio. Mat. viij. Y es gramatica antigua. q. declinauá. alius. alia. aliud. genitiuo alij. alia. alij. dtó. alio. alia. alio. Y podria se vsar oy porq. Tullio y S. Hiero. lo vsaron algua vez. Y estambien alio aduerbium loci con accentu agudo en el fin, a diferencia de este ablatiuo. alio. y quando es aduerbio de lugar, significa a otro lugar.  
 Allium. alij. neu. ge. el ajo. Num. xj. con dos. ll.  
 Almus. ma. mú. factio & excelso. Hym. Iam Christus. & Hym. Virginis proles.

B 2 Alo.

## A. ante. L.

**Alo.** lis. i. i. litú. por nutrir, que en el vulgo dizen mantener, o criar. *Leuiti. xxij. & Actú. xij.*  
**Aloa.** aloa. fœ. g. & hoc aloa aloes, el arbol & yerua amarga medicinal, y el çumo della, el qual es amarissimo: llamamos acibar, y quajase como pez, y es quasi de vn color con ella. Y es aloa o aloe, arbol de grande y suauissimo olor: y su madera se que maua en los altares por thimiama. *Prouerb. vij. & Ioan. xix.*  
**Alôge.** me. pro. positione, aun q̄ algũos la abreuian por q̄ no parescan dos dictiones, significa de lexos. *Mat. xxvj. & Lucæ. xvj.* aduerbio es y vna diction: aun que bien pueden ser dos.  
**Allophylus.** li. pe. cor. maf. g. estrágero. *Greg. in homil. dñicæ. iij. aduē. græcú est compuesto de allo q̄ es aliud. & phylon genus. ha se de escreuir cõ dos. ll. en la segunda syllaba, y cõ. y. græca en la. iij. y con vn. l. en la. iij.*  
**Alloquor.** eris. alloqui. in infinitiuo me. cor. hablar a otro. Y assi lo guardã en sus compuestos. *loquor. ris. Sap. xij. & Actuum. xx. vij.*  
**Alpha.** & o. la primera y postrera letra del alphabeto, o del. a. b. c. græco. Y por esso se puso por principio y fin. *Apo. xxij. ca. lo escriue fant Iuan en græco. Ego sum alpha & o. yo soy principio y fin. Y esta. o. en el græco se llama. o. mega. que quiere dezir. o grande.*  
**Alphabetũ.** ti. el. a. b. c. o abecedario: nõ brase de su primera, y segũda, y terce ra letra. *Prolo. Hester & Hiere.*  
**Altare.** ris. neu. g. vel hoc altariũ. rij. el altar. *Gen. vij. & j. Cor. ix. & dicitur ab altus & ara, quasi alta ara.*  
**Alter.** ra. rũ. vno de dos. *Ad alterutrũ. el vno al otro. In alterutrũ. el vno cõ*

el otro. o en el otro. *Ro. v. Dizese tã biã alter otro. como alius. y haze enl genitiuo alterius. y enl datiuo alteri. y lo q̄ dize gnationi altere. Iohel. j. es antigua grãmatica q̄ declinauã en gto alteri. terẽ. teri. Datiuo altero altere. altero. Alteræ. id est alteri.*  
**Altercor.** aris. deponens p̄c̄ altercar. o cõteder. *Eccl. ix. & in epistola Iudæ.*  
**Alterno.** mas. por dezir o hazer agora el vno y luego el otro, como desque el vn choro ha dicho, responde el otro. *Hym. Tibi christe. & in sermone assumptionis.*  
**Alternis.** i. trocados. agora vno y despues otro. *Alternus. na. nũ. por vicifitudinario. ij. Mach. xv. & sanctæ Mariæ Magdalene.*  
**Alteruter.** tra. trũ. ex alter & vter se cõpone. esse o aq̄, o el vno, o el otro, o ambos. Y haze enl genitiuo alterutrius. *Augu. in homi. dominicæ infra octauam ascensionis.*  
**Alterutrũ.** i. adinuicẽ. en vno o de cõsumo, o vno cõ otro, o vnos cõ otros, o vnos a otros. *Rom. xv. & Iaco. v. Ad alterutrũ. i. ad inuicẽ. q̄ es vnos a otros. Mar. iij.*  
**Altilis.** & hoc altilis. me. cor. paxaro o a ue, o otro animal criado en casa y en gordado pa comer, como capones, o anfares, o puercos. Y dizese ansi altilis quasi alitilis ab alo alis. *Puedese tãbien dezir altilia. i. volantia. iij. Regum. iij. & Matth. xxij.*  
**Altitud.** nis. fœ. g. p. cor. in obliquo. altura o pfundidad. *Sap. x. & Rom. xj. Altrinfecus aduerbio. p. cor. gere dezir del lado derecho o yzquierdo. Ge. xv. o de ambos lados, o dela vna parte y dela otra.*  
**Altum.** tũ. neu. ge. el alto o el profundo. *ij. Mach. xij. Fodit in altum. Lu. viij. mucho*

## A. ante. L.

mucho hõdo. *Est etiam altus. tã. tũ. adiectiuo pro profundo. Ioã. iij. Eccl. xij. quasi clauis in altum defixi. i. en profundo.*  
**Alluceo.** ces. xj. por mucho reluzir. *ps. xcvi. Dominus regnauit.*  
**Alludo.** dis. si. sum. ex ad. & Iudo. d. mutata in l. por engañar, o consonar, o conuenir, o concordar, o gozarse, y produze. la. como haze ludo en los otros compuestos. *S. Nicolai.*  
**Alueus.** uei. me. cor. maf. g. de aluus. ui. el lecho, o cama, o vicatre, o hondo lugar por do passa el arroyo, y el rio y llaman le la madre. y quando auie ne dizen que sale de madre. *Exod. ij. & Esa. xxvij. Tãbiẽ se dize alueus vn vaso semejante ala cama del rio en que lauã los pies, y las yernas que se comẽ en casa y la carne. & d̄ alueus. uei. en ambos significados descie de.*  
**Alueolus.** li. diminutiuo. pe. cor. maf. g. aun q̄ *Daũ. xiiij. se toma segũ q̄ descie de alueus por vaso. Intriuerat panes in alueolo. i. en aq̄ chico vaso.*  
**Alumnus.** ni. maf. ge. es el que cria y el q̄ es criado aun q̄ mas comun y mas propriamente se vfa por el q̄ es criado. *ab alo. alis. Nume. xxxij.*  
**Alluui.** onis. fœ. ge. la auenida. quãdo sale el rio de madre, o abũdancia de agua turbia. *Iob. xiiij. Dizese tãbien alluuias. ei. fœ. ge. & hoc alluuium. ij. pro eodem.*  
**Aluus.** ui. fœ. ge. segun los modernos, aun que los antiguos dixerõ hic aluus. es vn receptaculo dẽtro dela barriga donde se receibe el manjar y se apartã la hez. *Iudi. iij. & ij. Paral. xxj. Dizese aluus quasi abluus. quia abluatur & purgatur. Venter se dize toda la barriga del estomago a las ingles: porque concibe viento. Vte-*

## A. ante. M.

II

ruces en las mugeres el seno do concibe la criatura: pero muchas vezes se truecan estos nõbres en la sacra escriptura: y tambien se toman metaphorice o por semejança.

## A. ante M.

**Ama.** amã. fœ. ge. & amula. læ. diminutiuũ. vn vãlico como ampolla o redomilla con que derramaũ el vino sobre el altar en el sacrificio. *ij. Reg. vij. y ha se de escreuir sin. h. por q̄ ha mula con. h. segun algunos significa vn instrumento de laton, que era como la palera, o garauato con que sacan la carne.*  
**Amalech.** indeclinabile. nombre de vn pueblo. *Exo. xvij. & Num. xiiij.*  
**Amalechites.** tis. pen. pro. hõbre o muger de Amalech. *Nu. xiiij.*  
**Amaresco.** fœ. is. inchoatiuo. por amargar, o hazerse amargo o crescer en amargura. *Greg. i homi. quadragesi.*  
**Amarico.** cas. pe. cor. aui. pe. p̄. por amargar. *hallase act. y deponẽ. Apoc. x. Amaritudo. dinis. fœ. ge. amargura. Exod. j. & Hebrẽo. xj.*  
**Amarus.** ra. rum. cosa amarga. *Exo. xv. & Apoca. vij. dẽde amare aduerbio amargosamente. Esa. xxxiiij. & Lucẽ. xxij.*  
**Ambigo.** gis. me. cor. ambegi. me. pro. por dudar. *Actu. v. dende ambiguus. gua. guũ. cosa dudosa. Deuter. xvij. & Ezech. xij.*  
**Ambiguitas.** tatis. fœ. ge. & pe. cor. in recto dudar. *Reg. ix. & Hiero. in homi. S. Stephani.*  
**Ambio.** bis. biui. bitũ. por desfiar, o procurar honrra desordenadamente, o por cercar, o rodear. *m. pro. in supino. iij. Reg. vij. & ij. Para. iij. Y dize se d̄ am. & eo. is. interposita. b. Hym.*



Sōno refectis dicitur. Te mentis ardor ambiat. i. el seruidel anima te deslee y bufque. De ambio desciēde ambiciosus. fa. sum. lleno de desordenado desseo de honrra. j. Cor. xiiij. Ambitio. onis. fe. ge. la. sobēruia, o desordenado desseo de honrra. j. Mac. ix. tomase por aparato, y ostentacion o pōmpa. Actū. xxv. Ambitus. tus. tui. maf. ge. me. cor. nōbre de vn lugar o el circuitu. Hest. xiiij. & iij. Mā. j. tomase por apetito o desseo. in. homil. Grego. de vno confessorē pōntifice. Ambulo. las. lani. jatū. me. cor. andar. Gen. xvij. & Gal. v. Amello. dos dīciones. mello indeclinable. vltima acūta vna abertura profuda en la tierra. ij. Reg. v. & Para. xj. vide infra mello. Amentia. tie. pe. cor. fe. ge. locura. q. sine mente. i. sin seso. Deutr. xxvij. & Zacha. xij. Amen hebraice. i. verdaderamente, o es verdad, o en verdad así sera, o se ha hecho, o fielmente. Esa. lxv. & loā. iij. Et nota segun Aug. cōtra Fausto, que amen significa verdad, no qualquiera sino spūal. Como Adonay significa señor no qualquiera, sino aq̄ que es verdadero Dios. Elatria significa seruidumbre, no qualquiera: sino la que es deuida a Dios. Solo sant Iuan dobla y repite el amē a. mayor confirmacion, amen deo. ij. Corint. j. i. fielmente confesando su fiedad. vel amen deo. i. dezimo. Dios ser verax, o verdadero, amen. i. verdad. nominaliter. vel amen. i. verdadera y fielmente. aduerbialiter. amē. i. sea hecho, o así sea verbaliter. Amens. entis. cōis. ge. q. sine mēte. sin seso. Sanctōrū Vincētij. & Anastasij.

Amethystus. i. maf. gen. piedra preciosa de india. Exod. xxvij. & Apoc. xxij. y es principal entre las gēmas purpuras segū Isidoro, tiene color de purpura o escarlata que es bermejo como sangre clara y pura. Y tiene lo mezclado con violado como rosa bermeja clara, y esta segun Dioscorides, es mas noble y prouechosa que aquella que semeja mas al hiacinto, y tiene color de vino bermejo clarete. Ca la purpura que tiene color de fuego vale contra la embriaguez, y haze el hombre vigilante, y desecha malos pensamientos, y estierna de esculpir. Amicio. cis. ciui. circ. amictum; cobrit o vestir. Hie. xliij. amicitur egyptus. i. sera cubierta o cerrada d tribulaciō Amictus. amicta. amictū. Cubrido o cubierto, o vestido. Apo. vij. & ps. xliij. Eructauit, circū amicta varietatibus. Amictus. ctus. ctui. maf. ge. el vestido, o la cobertura. Esa. xxij. et Ezech. xvj. Amygdalus. li. pen. cor. fe. g. almédro. Ecol. xij. hæc amygdala. Num. xvij. Et hoc amygdalum, el fructo scilicet el almendra. Dende amygdalinus. nā. num. adiectiuum, cosa del almendro. Gen. xxx. y es, m. la segunda letra & g. la quarta. Yes amygdālō nō bre griego. Amira. ta. med. cor. fe. ge. tia. hermana del padre. Leuit. xx. matertera es la hermana de la madre. Amitto. tis. si. anisum. me. pro. por perder. Hest. ij. & Hebræorum. x. Annis. annis. maf. gen. agua, o rio. Genes. xlj. Amoueo. ues. por quitar. ij. Reg. xx. & Actum. v. cor. me. in tuisyllabis como los otros cōpuestos d moueo. ues. exceptos los preteritos, & supinos

nos dōnde se produze. Amodo aduerbio. me. co. de aqui adelante. Esa. ix. & Matth. xxvj. Amodo videbitis filium hominis. Ammon. & ammon. & anon, son tres nombres semejantes en el sonido, pero en las letras y significado diversos. Porque Ammō fue nombre del segundo hijo y nieto de Loth: Amnon fue primogenito de Dauid. Anō fue hijo de Naas rey de los hijos de Ammō. Interpretase Ammō hijo mi pueblo. Gen. xix. Amomum. mi. neu. ge. med. pro. vna finiete que prouoca la orina, y el mestruo ala muger, o es vn arbol como cinamomo oloroso que nasce en Siria, y Armenia. Apocā. xvij. Amphitheatrum. tri. neu. gen. penul. p ducta, vna plaça redonda cercada como coliseo, donde se ponian los antiguos a ver los spectaculos o juegos, o comedias, o tragedias, ab amphiquod est circum; & theatrum, o dizese a Theoro græco, quod est videre, vel inspicere: porq̄ se vee en el alguno de lexos. Sanctorum Abdon & Sennen. Amphora. ræ. me. cor. fe. gen. vn vaso con dos orejas, o asas. Dani. xiiij. & Lu. xxij. toma se tãbiē por lo q̄ se toma Laguna, y por esto lo q̄ dixo Lu. Amphora, Matth. dixo Laguna. Y puede se escreuir por, n̄. vt anfora. vel per. ph. y por. m. vt amphora. Amphraus. ctus. ctui. maf. ge. & quartæ decli. el camino, o el andar reuessado, o tuerto, o rebuelto. In ser. decorationis. S. Ioannis. Amplexor. aris. atus. sum. frequetatiuo de Amplexor. ris. por abraçar. Cant. ij. & Esa. v. es comun y deponente, y tãbien se halla. amplexo. xas. dende.

Ambitus. tus. tui. maf. ge. me. cor. nōbre xlvj. & Prouer. vij. Ampliatus. ti. nōbre proprio. Ro. xvj. & producit pe. Nora de los nōbres pprios no se puede dar mejor regla q̄ coniecturar como sonauan cerca de los antiguos como Ephenetus. pe. pr. & c. y esto se ha de entender de los q̄ no se producen por posiciō, o se abreuian por tener vocal ante vocal. Amplifico. cas. pe. cor. caui. caui. por enfanchar, multiplicar, o alargar. iij. Reg. j. & Eccl. l. Amplius, es nombre comparatiuo in neu. ge. ps. l. Amplius laua. mucho mas me laua de lo que entiendo pedir, o da me mayor gracia. que fue mi peccado. es aduerbio. j. Macha. vij. Amplius no luit videre. i. dēde adelate no q̄sover o significa mas largamente. j. Reg. x. Amplus. pla. plum. cosa ancha. Dende Amplior & amplius. mas ancha. Exod. xxvj. & Hebræ. iij. Amputo. tas. me. cor. por tajar, o cortar, o q̄tar del todo. ij. reg. xvj. & Lu. xxxij. Amurca. cæ. fe. ge. q. amurga. a Mergo. gis. porq̄ el azeyte q̄da arriba, y ella se va abaxo: y es la hez del azeyte q̄ dizē por vocablo arauigo alpechin. Ponescimproprē por la hez de otros liquores. Grego. in homilia quadragesimæ.

Anna. es voz q̄ significa el effecto de quien ruega, y por esto la llamān interiectio deprecantis. vide Ofanna. Anna. næ. fe. ge. nōbre proprio de muger. j. Reg. j. Anabolagiū. gij. neu. mato, o vestidura de liego, y era habito de hébras con q̄ cubrian los hombros semejante al

que agora vſan que por vocablo Arauigo dizen almalapha. Dizen le en griego, y latin Sindon. S. Colambę.

Anachoreſis græcę, yermo, o deſierto, dende Anachorita, tæ, vel anachoreta, tæ, pe, pro, maſtu, vel cõis, gen. hermitaño, o hermitaña, y Etimologiza ſe anachorita. q. cor angens ieiunijs, o de ana quod eſt ſurſum & chorus, q. chorũ cæteſe inhabitas, vel imitans. Oſum ſanctorũ.

Anaglyphi, phorũ, græcę, neu. gen. & pluralis numeri eſculpitudinas, o pinturas eminētes, o ſobre parecientes. pe. ſemper cor. ſecundũ artē. Dizen las celaduras de ſinzel. Dicitur ab ana, qđ eſt ſurſum, & glyphę qđ eſt ſculpere. Itē anaglyphi ſe dizen los vaſos eſculpidoſ por cima. vñ anaglyphus, pha. phum. coſa eſculpida por cima. iij. Reg. vj.

Anagoge, gogę, græcę, ſutil intelligēcia de coſas altas. ab ana, qđ eſt ſurſum: & gogę, ductio. Prol. Nahũ.

Annalis, & hoc añalę, me, pro, el libro qđ cõtiene las historias de cada año, o las meſmas historias. Heſter. ij. Nota que annales ſegun algũos ſe dize los que el historiador halló ya eſcritos y ordenados del tiepo paſſado, hiſtoria lo que vido y cuenta.

Ananias, nię, maſc. ge. nõbre proprio hebreo. Interpretã ſe gña de Dios, o oueja, y en el chaldeo ſe dize Sadrach, qđ quiere dezir mi hermoſo, o mi hermoſura, apud. Dañ. capit. j. & Actuum. ix.

Anarchia, chię, peñ. pro. ſoberuiõſo, o ſoberano poderio, o ſeñorio, o principado ab ana, qđ eſt ſurſum: & archia, principatus gręcum eſt. Sanctorum Philippi & Iacobi.

Anathema, tis. ne. g. pe. p. dõde ay quatro ſyllabas ab ana, qđ eſt ſurſum, & theta, letra griega qđ ponian en la frente a los cõdenados dõde anathema ſe dixo, quaſi anatheta la excõmunion, o priuacion, o enajenamiẽto, o coſa apartada de Dios como ciudad, o joya reprobada, condenada y maldita. Deu. vij. & Iofue. vj. Pero anathema por eſcomulgado, o maldito es indeclinable, & cõis tri. ge. vñ dicimus iſte eſt anathema & iſti ſunt anathema, qui dicit anathema Ieſu. j. Corin. xij. i. el qđ dize al gña coſa falſa, o que aparte de Ieſu, o dize qđ Ieſu eſ alguna coſa apartada, o enajenada, o diuiſa. Itē anathema ſit. Gal. j. hoc eſt ſc̄a excludo, o apartado, o enajenado, o hecho eſtraño dela cõmunion de Dios, y de los ſantos. vide Maranatha.

Anathematizo, zas. pe. pro. por maldezir, o reprochar, o deteſtar excõmulgar. Mar. xiiij. & j. Macha: v. dende Anathematizatus. ta. nũ. excõmulgado, o apartado, o enajenado. S. Leouis pa.

Anathothites. p. pro. hombre o muęger de anathoth. qđ era vñ lugarejo del patrintonio de los ſacerdotes vna legua de Hieruſalẽ. j. Prol. Hier.

Anceps, ancipitis, pe. cor. in obliquis cõ. tri. ge. coſa dudosa, o cuchillo qđ raja de ambas partes dize ſe de an. i. circũ, & caput. Iud. iij. & Heb. iij.

Annecto, cis. xi. vel xii. annectũ. por atar, ayutar, enxerir, arrimar, añudar Anchora, re. for. ge. me. cor. la ancora de hierro qđ haze eſtar firme la nau. Hebr. vj. & Act. xxvij.

Ancilla, ancillę, ſc. ge. & me. pro. ſierua, o eſclaua. Gen. xvj. & Lucę. j.

Angario, rias. actiuũ primę coniugat. por

por compeller, o conſtreñir, o forçar. Matt. xxvij. & Marc. xv. dende Angaria. riaz. fuerça, o robo, o injuſta exaction. & Angarius. iij. el que la haze.

Angelus. li. maſ. ge. Gręcum eſt. ſignificã nuncio, o meſagero en latin. Iud. xij. & Lucę. j. es nõbre de officio. Qui facis angelos tuos ſpiritus. ps. ciij. i. ſpiritus tuos angelos. i. ru qđ hazes tuſ ſpiritus ſer tus meſageros. Dende Angelicus. ca. cum. coſa que pertenece a angel.

Ango. gis. xi. in ſupino. anctum vel anxium. por apañonar, o anguſtiar, o reprimir, o moleſtar comprimiendo j. Reg. j. Dende Angendus. da. dũ. coſa digna de ſer reprimida. ij. Mac. iij. Ad angẽdam malitiam. i. reprimendam.

Anguli populi. ſon los principales del pueblo metaphoricę por qđ los otros ſe allegan a ellos como las paredes a la eſquina. Iudicum. xv. & Sophonię. iij.

Angulus. li. maſ. gen. me. co. rincõn de dentro, o de fuera que dize eſquina, o ſu ſemejante. Num. xv. & Apõcal. vij. Dende.

Angularis, & hoc angulare. pe. pro. coſa de eſquina, o de rincõn. Chriſto ayuntõ en ſi dos pueblos, como la eſquina dos paredes. Y por tanto ſe dixo lapis angularis. Eſa. xxvij. & Eph. ij. o dize eſ coſa quadrada, y instrumento de conocer la quadradura, y entonces ſe declina hoc angulare. ris

Anguſtia. ſtia. ſc. gen. la eſtrechezza, o aſſicion, o aprieto, o tribulaciõ, o anguſtia. ij. Corint. xij. o breuedad. Danic. ix. o anguſtura entre valladarts. Num. xxij.

Anguſto. ſtas. por eſtrechar, o abreuuar

o enfangõſtar, o por anguſtiar. tranſitiuum primę coniug. de Anguſtias. i. remota. Non anguſtiãmini in vobis. ij. Corint. vj. algunos leen anguſtamini. No ſoys anguſtiados, o atribulados.

Anguſtus. ta. tum. adiectiuũ. Eſtrecho, o anguſto. Num. xij. & Prouer. xxij & La. xij. Dende dicitur anguſtium aduerbium, mas eſtrechamente.

Anhelo. las. anguſtiarſe, o eſpirar. Anhelus. la. lũ. anxio, o anguſtiado. S. Vincentij. Anhelãtis. me. pro. in recto. anxio, y ſollicito. Augu. in ſermone conuerſionis. S. Pauli.

Anhelitus. tus. pen. cor. tui. maſ. gen. el huelgo. S. Pauli primũ heremita.

Anethum. thi. me. pro. neu. gen. con. h. ſcribitur. en eldo. Matt. xxij.

Annulus. la. lum. adiectiuum. dize ſe de Annus. ſignifica criatura, o animal quaſi de vñ año. Exo. xij. & Michæ. vj.

Anima. ma. ſc. gene. med. cor. algunas vezes ſe toma en la ſacra eſcriptura por todo el hombre. Como Gen. xij Omnes anima. Algunas por la forma del cuerpo humano, que es la qđ ſiẽte. iij. Re. xvij. & Mat. vj. algunas por la vida. Gen. xliij. & Mat. ij.

Animaduerſio. onis. ſc. gen. la puniçion. in ſermone innocentium. toma ſe por conſideracion, o penſamiento en la homilia de la dominica. xix. poſt Pentecoſt.

Animaduerto. tis. por punir, o matar. S. Mennã. y por conſiderar. Prouer. j. y componẽſe de anima vel animus. ad & verto.

Animal. neu. gen. me. cor. animalis. penul. pro. dize ſe animal que tiene anima ſenſitiua. Leui. xxvij. & Hebrę. xij. Dende Animalis, & hoc anima



## A. ante. N.

le, cosa de animal; o quien no tiene  
 mas vfo, que de sensualidad. f. quien  
 es carnal, o bestial. j. Corint. ij. Ani-  
 malis homo non sapit, que Dei sunt.  
 & Iaco. ij.  
 Animans. tus. commu. trium. ge. criatu-  
 ra que tiene anima sensitua. Gen. vj.  
 & Iosue. viij.  
 Animas. ml. me. cor. maf. gen. anima, o  
 coraçon, o entendimieto. Exo. xxxv  
 & ij. Corin. viij.  
 Animolitas. tatis. fem. gene. pena. cor.  
 Fortaleza, o ofadia. Eccl. j. & Hebr.  
 xj.  
 Animæquus. qua. quã. pe. pro. pacifico  
 o quieto, o paciente. Dende animæ-  
 quior. ris. com. duum gen. de animo  
 pacificado, o confortado, o repofado.  
 Baruch. iij. & Actu. xxvij.  
 Anniuersarius. ria. rium. cosa cadañal, o  
 cosa de cada año. Iudicum. xxj. &  
 Gregor. in homilia dominicę. j. qua  
 dragesima.  
 Anniuersitas. tatis. fem. gen. vn dia ca-  
 dañal, o la comemoracion, que en el  
 se haze q̄llaman anniuersario. S. Leo-  
 nis papa.  
 Annona. nae. me. pro. fe. ge. vitualla, o  
 mantenimieto de mies de cada año.  
 iij. Reg. iij. & S. Syluestri.  
 Ansa. anse. fem. gener. asa o afidero de  
 de vaso, o de paño. Exodi. xxvj. Dē  
 de ansula ansule. med. cor. fem. ge-  
 ner. diminutiuo asita, o asa chiquita.  
 Exod. xxvj.  
 Ante aduerbium delante, o en tiempo.  
 Exo. xxij. o en lugar, o en presencia.  
 Gal. iij. o en dignidad. Iohannis pri-  
 mo. ante me factus est. i. primero es  
 en dignidad.  
 Antecedo. dis. esi. flum. por yr delante.  
 Gene. xxxij. & Luc. xxij.  
 Antecessor. oris. maf. gen. el antecessor

que es el que va delante. Sap. xij. O  
 el que fue ante en tiempo. Gal. j.  
 Anteco. is. ex ante & eo. is. yr adelante.  
 anteibit faciem. Esaię. lvij. vna par-  
 te es.  
 Antefero. fers. antetuli. por anteponer.  
 pen. cor. quando es vna parte. In ar-  
 gumento epistole ad Hebreos.  
 Antelucanus antelucana. um. me. pro.  
 cosa ante del dia, o de madrugada, o  
 ante luz. Sapient. xj. Quoniam do-  
 ctrinam quasi antelucanum illumi-  
 no omnibus. Eccl. xiiij. Parece po-  
 nerse neutral, vt hoc antelucanum,  
 o masculino hic antelucanus. Toma  
 se por el alua que precede a la luz  
 del dia.  
 Antemurale. antemuralis. neut. gene. la  
 defensa, o baruacana, o caua, o forta-  
 leza, como baluarte puesta delante  
 el muro para su defensa. Esa. xxvj.  
 & dominica. ij. Aduentus.  
 Antichristus. sti. contra Christo. ab an-  
 ti. quod est contra, & christus. i. vn-  
 ctus. j. Iohan. ij.  
 Anticipo. pas. pe. co. in presenti. por an-  
 ticipar, o preuenir. Psalmus. lxxxvj.  
 & j. Mac. x.  
 Antidotum. doti. pe. cor. neu. gen. me-  
 dicina, o remedio contra el morbo,  
 In sermone natiuitatis virginis.  
 Antiochenus. ena. num. ciudadano de  
 Antiochia. In Antiochenos scribere  
 hazer que se escriuan prometiendo  
 de viuir como Antiochenos genti-  
 les. ij. Macha. iij.  
 Antiochus. iochi. pen. cor. nombre pro-  
 prio de vn rey de Syria. j. Machabeo  
 rum. j.  
 Antipatrides. is. fe. g. vna ciudad q̄ edi-  
 fico Antipater. Actu. xxij.  
 Antiphona. ne. fe. ge. pe. co. contrafoni-  
 do, o contracato, como cata vn cho-  
 ro cõ:

## A. ante. N

ro cõtra otro. Dizese de anti. que es  
 contra, & phonos sonido. es griego.  
 Vsa la yglesia este vocablo por el  
 principio de tal cantar apropiando  
 el nombre del todo a la cabeza del  
 canto, y a principio de Psalmo, o  
 cantico llama antiphona. sin. h. en la  
 segunda syllaba. con. ph. en la ter-  
 cera.  
 Antipodes. græc. (filos ay) son los que  
 morando en la parte dela tierra con-  
 tra nosotros tienen los pies contra-  
 rios a los nuestros. Dizen se ab anti.  
 quod est contra & pus quod est pes.  
 porque tienen los pies contrarios a  
 los nuestros. S. Augustin dize que  
 no los ay.  
 Antiquitus. aduerbio. pe. cor. antigua-  
 mente. Esa. j. & Iud. j.  
 Antiquo. quas. au. atum. med. pro. por  
 restituir, o renouar lo viejo, o anti-  
 guo, reparando lo q̄ es propriamete  
 reprochar, o desechar la vejez, y en  
 este significado se toma el participio  
 antiquans. ij. Pro. prou. pero ad He-  
 bre. viij. se toma por. antiguar se, o  
 hazer se antiguo, o fuejecerse. quod  
 antiquatur & senescit prope interit-  
 tum est.  
 Antistes. stitis. pe. cor. in obliquis masc.  
 vel communis. ge. el obispo, o el pre-  
 lado. q̄. ante alios stans. ij. Para. xxix  
 & S. Martini.  
 Antrum. tri. neu. gene. cueua. Judith. vj  
 & Hymnus. Antra deserti. græcum  
 est.  
 Annua aduerbium temporis, vel qua-  
 litatis. de cada año. Sancti Thomę  
 Apostoli.  
 Annualis. & hoc annuale. pen. pro. cosa  
 de cada año. Eccl. xxxvij.  
 Annuncio. cias. por anunciar, o traer  
 mensaje. Gen. xlix. & Act. xx.

## A. ante. P. 14

Annumero. as. pe. co. por llegar se al nu-  
 mero, o entrar en el numero de otros  
 j. Reg. xvij. & Act. j.  
 Annuo. is. por hazer seña, consentir cõ  
 los ojos que llaman guisar. Annuit  
 oculis. ps. xxxiiij. hazen se señas con  
 los ojos para burlar, o enganar, to-  
 mase por hazer seña con las manos.  
 Lu. v. y por conceder lo que se de-  
 manda. ij. Mach. iij.  
 Annullo. las. me. pro. deshazer, o hazer  
 ninguno lo hecho, o enflaquecerse.  
 Eccl. xxj.  
 Annus. ni. maf. gen. vn cerco, o circulo  
 de dias, o de reuoluciones del sol que  
 llaman año. Annus totum conuer-  
 sati sunt. Actu. xj. Este verbo conuer-  
 so y sus semejantes, como maneo,  
 viuo, sedeo, rigen acusatiuo, por co-  
 tinuacion de tiempo: vt sedit annos  
 duos. Itē anus. ni. la parte secreta en  
 el cuerpo por donde purga lo super-  
 fluo, y dixose anus por la redondez  
 q̄ tiene. j. Reg. vj. De annis descien-  
 de annulus. li. ma. ge. me. cor. por a-  
 nillo diminutiuo, porque es chico.  
 circulo.  
 Annus. nua. nuum. adiectiuo de an-  
 nus. por año. cosa de cada año. j. Es-  
 dre. iij.  
 Anus. nus. nui. fem. ge. la vieja: de an-  
 nus. ni. porque ha muchos años. vel  
 ab. a. quod est sine. y nus quod est  
 sensus, porque desfallecen commu-  
 nmente en el sefo. Zacha. viij. & j. Ti-  
 mot. v.  
 Anxius. xia. xium. sollicito, o cuydado-  
 so. Eccl. v. & Baruch. iij. o desseofo  
 S. Catharinę.

## A. ante. P.

Apparatus. tus. tui. pe. pr. ma. ge. & iij.  
 declinat. aparato, o aparejo diligenti-  
 te

te de tiendas y armas. j. Mach. ix. o aparejo de vestidos, y prouision de manjares. tambi. j. Mach. ix. o prouision de manjares. ij. Mach. xij.

**Appareo.** res. me. pro. apparui. ritú. por parecer. Gen. xvij. & Lu. j.

**Apparitió.** onis. fœ. gene. de apparitor. significa ayuntamiento de los ministros executores de justicia. S. Agnetis.

**Apparitor.** toris. pe. cor. en el nominatiuo. maf. ge. el ministro del rey, o del príncipe, aparejado para matar, o hazer justicia. j. R. eg. xix.

**Apeduo.** indeclinabile. y vna parte segun Hiero. es Emaus que es vn castillo, o lugar entre el mar muerto, y el mediterraneo. O quiere dezir Apeduo de su filla, o de su trono. Nota que en el hebreo. p. ponen. ph. Alexãdre nequam dize que significa apedizo, o colgadizo, o arrimadizo, a otra cosa mayor. Dan. xj. Figet tabernaculú suum apeduo inter duo maria.

**Appello.** las. por llamar así, o delante el juez superior, o demandar audiencia del superior. Et componitur ex ad & pello. las. quod non est in vsu, & significat llamar. Gen. ij. & Actu. xxxvij.

**Appendo.** dis. appendi. sum. colgar alguna cosa, o pesarla. Genes. xxij. & Num. iij. deinde appendicius. cia. ciú. vel hoc appendicium. cij. lo que llaman colgadizo. f. alguna pieza de casa arrimadiza, o arrimada a pared de casa mas grande. De consecratio ne ecclesie.

**Aper.** aprí. maf. ge. puerco montes que dizen jauali. ps. lxxix. Qui regis.

**Aperio.** ris. med. cor. aperui. tum. abrir. Gen. xlj. & Mat. xxv.

**Appetitor.** oris. maf. ge. pe. pro. el cóqui stador cobdicioso. Maximus in sermone plurimorum martyrum.

**Appeto.** us. desleat. appetitur. pen. cor. porque es de la tertia coniug. aú que tiene el preterito y supino como si fuesse de la quarta. Num. v. & Hebr. xj. y toma se por herir. S. Michaelis.

**Apex.** apicis. me. cor. maf. ge. qualquier letra, o rasguito, o punto que sale de ella. j. Macha. v. & Luc. xvj. o qualquier altura. Iudith. vij. o las letras q se ponen en las frêtes de los muros, o yglesias, o la cima de la cabeça, o del almete, o del monte, o virgula que distingue las partes, y dize se apex, quasi longe à pedibus.

**Apher.** apha. apha. adiectiuo. Affricano. Sanctorum Nazarij, Celsi, Naboris. Puede se también escreuir por. f.

**Aphrocephalia.** lia. fœ. ge. & pen. pro. ambicion, o desordenado apetito de primado, o señoria, o honra. Dize se de aphro, que es suyo, y cephas que es cabeça, porque se apropria ser cabeça no siendo, y de aqui se dixo aphrocephalus. li. pen. cor. por ambicioso. græcum est. S. Leonis papæ. vi de typus.

**Apis.** apis. fœm. gene. y apes. apis. abeja. Deute. j. y Esa. vij. dize se ab. a. quod est sine & pes, porque nasce sin pies.

**Applaudo.** dis. si. sum. por mostrar plazer a honrra de alguno con el gesto y voz y manos. Hier. v. applausus. sui. maf. gen. el tal plazer. S. Francis. Puede se tambien tomar por li. sonjar.

**Applicitus.** ta. tum. pen. cor. cosa aplicada, o que viene, o se llega, o acaesce. Pone se substantiuado in neut. gene. Eccl. ij.

**Applico.** cas. caui. vel applicui. citú. me. cor.

cor. in presentí. por juntar vna cosa a otra, o allegar la así, o inuocar, o ayuntar, o hazer venir a si. Num. iij & Mar. vj. Y nota que plico. cas. có todos sus compuestos abreuian esta syllaba pli.

**Apocalypsis.** fis. vel apocalypseos. græce. fœ. ge. la reuelacion. j. Corin. xiiij & Apocal. j. dixo se de apo, quod est re, & calypsis quod est velamentum, quasi reuelamiento, o reuelacion. vnde apocalypfor. faris. id est. reuelo. las.

**Apocryphus.** pha. phum. pen. cor. i. mucho obscuro, o dudoso, o incierto. Prol. Reg. græcum est. Y dize se de apo que es mucho, & cryphon que es obscuro, o de apo que es de, & cryphos que es secreto, quasi vno de los secretos, o de apo que es lóge & crysis que es juyzio, quasi lexos de juyzio, porq del no se puede hauer cierto juyzio. Y nota que aquella scriptura se llama apocrypha, que no tiene cierto author de authoridad. Y esta authoridad tienen solamente en la iglesia los que escriuieron por spiritu sancto. Y por esto la iglesia no recibe algunos para authorizar con ellos, salvo leelos para buena doctrina del pueblo, como el libro de la Sapiencia, y el Ecclesiastico, y los Machabeos. O porque los autores no son ciertos: porque no fueron prophetas ni apóstoles: aun que todo lo que escriuieron sea verdad. Dize se en otra manera apocrypho lo que es dudoso quanto ala verdad. Apocryphum. phi. substantiuatur à Hieronymo in homil. S. Stephani. & in sermone assumptionis.

**Apocryphus.** maf. ge. græcum est. se cretario, o consejero, o thesorero, o

châciller, o embaxador de príncipe. ab apo. i. re. vel ab. & crysis. i. aurum vel secretum. S. Siluerij papæ, & S. Stephani papæ & martyris.

**Apodanea.** pen. cor. así se dixo la primera yglesia de sant Migucl archangel por la señal del pie que ende quedo impressa, o dixo se de apodando, o firmandose, porque teniendo se sobre el pie hizo aquella señal. S. Michaelis.

**Apodoxis.** xis. vel apodixes. xis. græce. fœ. ge. La demonstracion que es la mas fuerte argumentacion, o experimento, o fantasia, o virtud, o fuerza. Algunos escriuie apodixes. S. Agnetis. Ad filium meum voluisti apodixen tuæ artis magicæ demonstrare. & producit pe. positione.

**Apollo.** indeclinabile. nombre proprio de vn discipulo de nuestro señor. Actuum. xvij. O puedes dezir mejor que se declina por la tercera declinacion græca attica. nominatiuo apollos. genitiuo, y accusatiuo, y ablatiuo appollo. En genitiuo se pone. j. Corin. j. en ablatiuo. j. Corin. vlti. in accusatiuo ad Titum vlt. y escriue se con vn. p. y dos. ll. y haze appollo en el accusatiuo de apollona apocopa do. Declina se tambien apollo. linis. por el sol, o por el Dios de la gentilidad.

**Apologia.** græce. pe. pro. fœ. ge. la narracion del sermon. Inde apologeticus. ca. cum. tractado, o libro excusatorio, o donde se responde defendiéndose de injurias, o de objectos opuestos. S. Hieronymi.

**Appono.** nis. sui. situm. me. pro. in presentí. & pe. cor. in preterito & supino por añadir, o apponer. y así lo guar da pono ponis, en los otros compuestos. ij.

**A. ante. P.**

stos. ij. Paral. x. & Lu. x  
 Apophereta. tæ. pen. pro. foem. gen. reli-  
 quario. de apophero græc. u. traygo.  
 Apophereta quidem plenam san-  
 ctitate & gratia mecum detuli. Am-  
 br. Sanctorum Vitalis & Agricolæ.  
 Vel dicitur hoc apopheretum. ut ab apo-  
 quod est. a. & fero fers. & sic apofe-  
 reta es a saber vasos dedicados para  
 traer fruta, o reliqas, o otra cosa. Los  
 latinos van apophoretum. ti. por pre-  
 sente.  
 Aporia græc. pe. cor. fce. ge. la pobreza  
 Eccl. xxvij. nam poros. i. pobre: O  
 dize se a poria tristeza: ab a. & porus.  
 ri. que es subtil agujero que llaman  
 poro. quasi fin agujero por do respi-  
 re.  
 Aporiamur. i. somos pobres y meneste-  
 rofos. ij. Corinthio. iij. Dize se de a-  
 porio. rias. y aprior. aris. que es pas-  
 sivo y deponete, y aporiatus est. fue  
 empobrezido, o hecho pobre. Esai.  
 lix. & August. en vn sermon de la  
 quaresma.  
 Apotato. tas. pen. cor. por dexar la fe. a  
 græco venit. Apotata. tæ. penul. cor.  
 communis ge. el ola que dexa la fe.  
 Iob. xxxiiij. & Prouerbio. xvj. y de  
 aqui se dizen por semejança apostas-  
 tas los que dexan la religion que pro-  
 metieron.  
 Apostatrix. tricis. fce. ge. pe. pro. ab apo-  
 itato. tas. la que desfallece, o se apar-  
 ta dela religion, o dela fe. Ezech. ij. &  
 Gregorius in homilia dedicationis  
 S. Michaelis. Y auia se de dezir apo-  
 statatrix. segun la formacion del su-  
 pino. y dize se apostatrix propter eu-  
 phoniam. i. porque suena mejor.  
 Apostolus. stoli. masculi. gene. pen. cor.  
 de apo. quod est de. vel. re. componi-  
 tur cum stolos. quod est missio. y si-

gnifica embiado. Mar. vj. & Iohan.  
 xij. porque del cielo, o de Iesu Chri-  
 sto su presidente fueron embiados a  
 salud del mundo. Vna cosa significa  
 lisan en el hebreo, y apostolos en el  
 griego, y missus en el latin, y embia-  
 do, o mensajero, o embaxador en  
 vulgar Castellano. de aqui llamaron  
 apostolos en el foro contencioso alas  
 dimissorias.  
 Apostolatus. tus. tui. maf. ge. quartæ de  
 cli. la dignidad, o el officio de apo-  
 stol. Ro. j. & Act. j.  
 Apotheca. cæ. pe. pro. el cillero, o alholi-  
 o granero, o repositorio de otras co-  
 sas. j. Paral. xxvij. & ij. Esdræ j. Dici-  
 tur ab apo. quod est re. & thesis  
 quod est positio. quasi repositorio. græ-  
 cum est.  
 Apprecior. aris. atus. sum. deponens por  
 apreciar. Zac. xj. los antiguos dezian  
 precio. cias. Y assi se pone. Math.  
 xxvij. Dede appreciatus. ta. tum. co-  
 sa apreciada. Mat. xxvij.  
 Apprehendo. dis. di. sum. por tomar, ap-  
 prehendo arma. Psalmus. xxxiiij. to-  
 ma las armas.  
 Apprimè. aduerbium. me. pro. o mejor  
 segun Dionysio la tiene indiferen-  
 te. i. mucho, o primaria, o singular-  
 mente. S. Augu. & Hierony.  
 Approbatus. ta. tum. pe. pro. cosa appro-  
 bada, authentificada, o authorizada.  
 Actu. ij.  
 Appropinquo. in quas. allegar se. Gene.  
 xlviij. & Act. ix.  
 Appropio. pius. au. de ad y prope. por  
 acercarse, o por allegarse. ps. xxvj. &  
 Actu. xxij.  
 Apto. tas. por ordenar, o disponer. Le-  
 uitici. viij. dende aptatus. ta. tum. co-  
 sa ordenada, o dispuesta. Hebr. xj. tá  
 bien dende aptus. ta. tum. abil, o dis-  
 puesto.

**A. ante. Q. & R.**

dispuesto. Num. xxxij. & Lu. ix.

**A. ante Q.**

Aqua. aquæ. fce. ge. agua. Ezech. iij. &  
 Mat. iij. y por vrina. Ezech. vij. De a-  
 qua lustrationis. vide lustro.  
 Aquaticus. ca. cū. pe. cor. cosa del agua.  
 Sap. xix.  
 Aqueductus. tus. tui. el caño que arti-  
 ficialmente es hecho para traer el a-  
 gua a algun lugar assi como los ca-  
 ños que dizen de Carmona en Seni-  
 lla. Tambien se dize aqueductus. el  
 curso de agua por ellos. ij. Reg. ij. &  
 Iudith. vij.  
 Aqueus. ea. cum. me. cor. cosa de agua  
 Nota que los nombres Latinos que  
 acaban en eus. abreuian la media syl-  
 laba. vt niueus. faxeus. ligneus.  
 Aquila. læ. me. cor. es de genero promi-  
 scuo, que so vna voz y vn articulo  
 se comprehendè macho y hembra, co-  
 mo diziendo aquila nigra. Leui. xj.  
 & Mat. xxiiij.  
 Aquilo. mascu. gen. media cor. aquilo-  
 nis. penul. prod. vn viento principal  
 que viene de cabe el norte. Gen. xij.  
 & Apoca. xxj.  
 Aquosus. aquosa. aquosum. lleno de a-  
 gua, & tales nombres que se acaban  
 en osus. significan henchimiento, y  
 producen la penultima. vt pilosus. a-  
 nimosus. ingeniosus.

**A. ante. R.**

Ara. græc. piedra en latin. Ara. aræ. fce.  
 ge. el altar. Iudicum. ij. & Act. xvij.  
 Sed hara con. h. es çahurda, o cama  
 de puercos. assi que son diferentes.  
 porque ara por altar produze la pri-  
 mera syllaba: y no se escriue con. h.  
 y por la çahurda la tiene breue, y se  
 escriue con. h.

**A. ante. R. 16.**

Arrhabo. bonis. me. prod. in rest. & pe.  
 in obliquis. masc. gen. la prenda, o la  
 que llama arra, o senal. Gen. xxxvij.  
 dize se de arrhabo græc. que signifi-  
 ca prenda, y a se de escriuir con dos.  
 rr. y tras ellas. h.  
 Arabs. bis. communis ge. in accusatiuo  
 plurali latine arabes græc. arabas. hō  
 bre, o muger de Arabia. j. Macha-  
 beorum. v.  
 Aram in declinabile. con. m. en el fin. nō  
 bre proprio de vn hermano de Abra-  
 am. Aran. cō. n. en el fin. nō bre pro-  
 prio de vu lugar. Gen. xj.  
 Aranea. araneæ. foemini. gene. el araña.  
 Iob. viij. & ps. Dixi custodiam,  
 Aratiuncula. læ. fce. gen. el surco chico.  
 diminutiuo quasi chica aradura. ij.  
 Reg. xvij.  
 Aratrum. aratri por arado. Esa. xvij. &  
 Lu. ix. neu. ge. me. cor. aunque algu-  
 na vez en metro se aluenga. versus.  
 Thure Deum. placa vitulū sine cre-  
 scat aratro.  
 Arbitr arbitri. me. cor. maf. ge. el juez  
 voluntario tomado por las partes. O  
 el que trata amistad y paz. Exo. xxj.  
 & ij. Esdr. viij. O testigo, o conofcio  
 o sabidor de secretos. Gen. xxxix. dē  
 de arbitrium por aluedrio. Leui. xij  
 & Iudith. viij.  
 Arbitror. arbitraris. arbitratus sum, de-  
 ponens, por pensar, o estimar, o juz-  
 gar. Iob. xxiiij. Dende Arbitrans ar-  
 bitrans, participio, quiē piēsa o juz-  
 ga, & corripit mediam. scz bi, natu-  
 raliter. Hebr. xj.  
 Arbor. oris. fce. ge. me. cor. in obliquis,  
 arbol agora haga fructo agora no.  
 Gen. xvij. & Mat. iij. como se dize  
 arbor sola la fructifera.  
 Arbustum. arbusi. el ramo que nace al  
 pie del arbol segun algunos. Pero los  
 mas

mas latinos lo entienden por lugar  
 do aymuchos arboles:mayormente  
 nuevos. P[er] sal. lxxix. Qui regis. & E-  
 zzechielis. xxxj.  
 Arca. arca. f. gene. arca. Gene. vj. & He-  
 breo. ix.  
 Arcanus. na. num. i. secretus. ta. tum. co-  
 sa secreta. ij. Corint. xij. & Vergilius.  
 iij. eneidos. Solam nam perfidus il-  
 le te colere. Arcanos etiam tibi crede  
 re sensus. Dicitur etiam hoc arcanū.  
 por templo. Violabūt arcanum me-  
 um. i. templum. vel sanctum sancto-  
 rum. Ezech. vij.  
 Arcarius. rij. ab arca, guardador de ar-  
 ca, o de dinero, como agora dizen  
 arquero, o caxero. Hester. iij. & Ro-  
 man. xvj.  
 Arcturus. ri. me. pro. masc. gen. las siete  
 estrellas cerca el norte que llaman el  
 carro los vulgares, y los astrologos  
 v[er]sa mayor. Iob. ix. & Amos. v. Tor-  
 tellius. Arcturus, stella hæc est v[er]se  
 cauda, quod in ea locata est.  
 Arceo. ces. por constreñir, o refrenar.  
 Hym. Petrus beatus. & Hym. Mar-  
 tyr Dej.  
 Archangelus. li. ma. ge. pe. cor. archan-  
 gel q[ue] es vn spiritu del segundo orde  
 subiendo. ca esta encima de los ange-  
 les. j. Thef. iij. & in epistola Iude.  
 Archisynagogus. gogi. penult. produ.  
 masc. gen. el principe dela synagoga  
 o del ayuntamiento. Marci. v. & A-  
 ctuum. xvij.  
 Architector. oris. el fabricador mayor,  
 o maestro sobre los otros de tal offi-  
 cio, y dende se dize su arte. ars archi-  
 tectoria. S. Thom[as] apostoli. est gre-  
 cū dicho de archos princeps, y testō  
 faber quasi p[ri]ncipal fabricador.  
 Architectus. ti. masc. ge. lo mesmo q[ue] ar-  
 chitector. Esa. iij. & j. Corin. iij.

Architriclinus. ni. pe. pro. ma. g. el señor  
 del combite, o principal en tres orde-  
 nes de assentamientos. Iohan. ij. Nā  
 archos grece. i. princeps, & eline  
 vel chino. i. lectus vel accubitus. Vel  
 triclinium. nij. es cena culo dondev  
 sauan tres ordenes de assentamien-  
 tos alas mesas.  
 Archiuum. ui. neu. g. me. pro. dize se de  
 arca & significamario, o reposito-  
 rio de scripturas. Prol. Hester. & S.  
 Leonis pape.  
 Arcuatus. ta. rum. penul. prod. i. tortuo-  
 so, o tuerto. Prol. Iosue.  
 Arcus. cus. cui. arco para tirar bodoq[ue]  
 frecha. Neq[ue] iij. & Apocaly. vj. Lo q[ue]  
 dize. ij. Reg. j. p[re]cepit vt docerēt si-  
 lios Iuda arcum. Entiende se arte de  
 tirar con arco frechas, y haze arcu-  
 bus in datiuo & ablatiuo pluralis nu-  
 meri: non arcibus. ad differentiam  
 huius nominis arx. arcis. que haze ar-  
 cibus enel datiuo y ablatiuo de plu-  
 ral.  
 Ardeo. des. si. sum. por quemar. Exod.  
 iij. o por resplandecer, o por mucho  
 amar, o por sollicita y diligentemen-  
 te obrar, y es neutro absoluto, pero  
 quando se pone por amar es transiti-  
 uo y a menester obliquo. In ignem  
 mittent & ardet. Iohā. xv. ponitur in  
 p[re]sen. ad significandum, q[ue] ignis in  
 ferni est eternus, aun que tambien se  
 halla ardo. dis. dela tercera y entōces  
 ardet es tanto como ardebit. vers. de  
 significatis. Ardet mēs, ardet clipeus  
 focus ardet, & cedes. Hęc amat, hic  
 splēdet, hic vrit & vriturilla. de aqui  
 ardens. tis. participio. Sagittas suas  
 ardentibus. ps. vij. i. amore feruenti-  
 bus. Datui casus. efficit. f. fructuosas  
 Arduus. ua. uum. i. difficil, o alto. Iob.  
 xxxix. & Hie. iij.

Area,

Area. rec. f. ge. la era. f. do se limpia el  
 pan. Gene. i. & ij. Reg. vj. Tomase  
 metaphor. por este mundo. S. Fracif.  
 Arefacio. is. por secar. Iob. xv. & Ecc. x.  
 Arena. n[on] f. ge. la arena. dēde Arenari-  
 us. ari. rium. cosa de arena. Sancto-  
 rum Nerei & Archilei. Et Arenariū.  
 rij. neu. gen. lugar dōde auia arena.  
 Sanctorum Crysanti & Darię.  
 Arēs. tis. cōis tri. ge. cosa q[ue] se seca. Iosue.  
 iij. ab areo. es. ui. q[ue] essecar. Iob. vij.  
 Tomase por madurar. Apoca. xiiij.  
 Areola. l[et]e. pe. cor. f. ge. chica, o peque-  
 ñuela era, o ortezuelo. Ezech. xvij.  
 & Cant[us]. x. dende Areolus. la. lum.  
 cosa de la tal era chica. In areolo vin-  
 culo. ij. Efdre. j. en vna cadena que  
 era tan luenga que se entendia quan-  
 to vna era chiquita.  
 Areopagus. gi. maf. ge. pe. pro. ab ares.  
 quod est mars deus belli, & pagus  
 que es villa, o barrio. porque en  
 aquel barrio estaua el ydolo de mar-  
 te. O dize se ab ares, quod est virtus.  
 porque alli tenian los Athenienses la  
 corte y los juezes, o porque alli estu-  
 diauan los philosophos la virtud.  
 Donde se dixo Dionysio Areopagi-  
 ta, o porq[ue] alli nacio: o porq[ue] era prin-  
 cipal entre los philosophos, o curia-  
 les de areopago. Act. xvij. gre. cū est.  
 Arreptitius. tia. tum. de arripio. pis. por  
 arrebatat hombre, o muger que el  
 diablo arrebatat entrando en el, o en  
 ella: y por esso se dize demoniaco, o  
 demoniaca. Hiere. xxix.  
 Arreptus. ta. tū. cosa arrebatada. de arri-  
 pio. pis. Numeri. xj. & Actu. xxvij.  
 Aresco. rescis. por secarse. Iob. vij. estos  
 verbos que se acaban en. sco. y lla-  
 man inchoatiuos comúnmente signi-  
 fican augmento de su acto.  
 Aresponsis. vna diction indeclinable. i.

qui dat responsa. f. el que dize lo que  
 el señor respōde a lo que demādan.  
 Argentū. ti. neu. ge. plata. Gene. xliij. &  
 Actu. iij. Dende Argenteus. ei. maf.  
 gene. vna moneda de plata. Gen. xx.  
 & Matth. xxvj. Dende tambien Ar-  
 genteus. ea. eum. cosa de plata. Gen.  
 xliij. & Actu. xix. dēde tambien Ar-  
 gentarius. rij. maf. ge. el platero. lu-  
 dicum. xvij. & Actu. xix.  
 Argilla. l[et]e. f. ge. gen. el barro de q[ue] hazen  
 las escudillas, o otros vasos de barro  
 Argillosus. fa. sū. barrial, o lugar lleno  
 de tal barro, o tierra humida y apre-  
 tadiza. iij. Reg. vij. & ij. paral. iij.  
 Argumentum. ti. neu. gene. prologo, o  
 breue summario, o indicio, o señal.  
 Sapien. v. & Hebr. xj. & dize se qua-  
 si argutē & callidē inuētū, vel quasi  
 arguens mētem. fintra se de suigno-  
 rancia. In secundo prologo super Io-  
 helem. & in argumento super Mat-  
 theū. dende Argumentosus. fa. sum.  
 lleno de sollicitud, y muy succincto.  
 apis argumētosa. S. Cecilię. id est so-  
 licita a dar fructo.  
 Argo. guis. gui. utū. arguir, cōuencer,  
 o reprehender. Leui. xix. & Iohā. iij.  
 Arrideo. des. me. pro. si. sum. ex ad & ri-  
 deo. des. neutro. Reyrse hazia otro.  
 ij. Efdre. iij. Dende Arridens parti-  
 cipium. me. prod. quien se rie hazia  
 otro. Danie. xiiij.  
 Ariditas. tis. f. ge. & pe. cor. i recto se q[ue]  
 dad, o pobreza, o mēgua de sentido  
 o aspereza de cōuerfación. Iudith. xj.  
 Aridus. da. dum. adiectiuo, cosa seca, o  
 sin humididad. Numeri. xj. & Matth.  
 xij. sustatiua se en genero fœminino.  
 Arida. de. Gene. j. por la tierra que se  
 puede habitar. & ps. lxxv.  
 Ariel. Hebraicē. se interpreta Ieon de  
 Dios. y tomase por hōbre fuerte. j.

C

Para. xj. y por esta fortaleza se dixo hierusalé ariel. Esa. xxxix. & Eze. xliij.  
 Aries. etis. pe. cor. in obliquis. maf. gen. carnero. es también aries vn ingenio semejante al carnero en topar para derribar los muros. Ezechiel. iij. este en romance dizen bayben.  
 Arimathia. thie. fce. ge. nóbre pprio de vna ciudad de Iudæa q̄ en el primero de los reyes en el cap. i. se llama ramata, dela qual fue Helcana padre de Samuel propheta. Et ecce vir nomine Ioseph &c. ab Arimathia ciuitate Iudee. Luc. xxiiij. era aquel Ioseph de aquella ciudad que entõces se llamaua Arimathia.  
 Ariolor. ris. pe. cor. i tetrasyllabis. es ad uinjar en la ara, o ydolatrar. j. Re. xv.  
 Ariolus. li. penult. cor. maf. gen. el diuinador en la ara. Esa. iij.  
 Arripio. is. me. cor. pui. ptu. por arrebatat, o robar, o tomar. Gen. xxij. & ij. Macha. iij. Hym. Hostis Herodes. Non arripit mortalia. Algũos libros tienen eripit, & significa lo mismo.  
 Arista. te. fce. ge. me. pro. spiga, o la arista della, que son los astilicos que suben de la espiga. ab areo. res. rui. por fecar: porq̄ se seca presto. Augusti. in homilia Dñicæ. v. post Epiphaniã.  
 Aristeus. ei. pe. pro. vel aristæas. te. fue nóbre proprio del liberista de Ptho lomeo Philadelpho rey de Egypto que hizo hazer la translacion a los setenta Interpretes. ij. prol. B.  
 Arithmetica. cæ. la sciencia del numero, o de contar. ab ares quod est virtus, & rithmos numerus. j. Prol. B. ca. vij.  
 Arma. armorum. neutri. generis, & pluralis numeri. las armas, o instrumto de algũ arte. Ge. xxvij. & Luc. xj.  
 Armamentarium. rij. la casa do se guardauan las armas que dizen casa de las armas. ij. Reg. xiiij.  
 Armamentum. ti. ne. g. los cimietos de las naues, o el lugar do se ponen las armas, o las barajas de la naue que son para vfo, y neccsidades della. Actuum. xxvij.  
 Armarium. rij. neu. ge. armario, o arca, o repositorio do se guardã las cosas de comer. Dende se dize. armarium. li. pe. cor. diminutiuo. y ambos se toman por la memoria: porq̄ son semejantes en la obra. B. Nicolai.  
 Armatura. ra. fce. ge. pen. pro. armadura. Can. iij. & Ephe. vj.  
 Armelausa. fce. fce. gen. vna manera de vestidura, y dize se armelausa quasi armis. i. en los hõbros, o espaldas cerrada. o armelasia. i. esclauina cerrada en los hõbros, y abierta a los lados y abaxo. S. Bonifacij.  
 Armentum. ti. neu. ge. ganado mayor. Gene. xvij. Armentarius. rij. maf. ge. ne. el que lo guarda. Amos. vij.  
 Armilla. læ. fce. ge. me. prod. con dos. ll. argolla, o manilla, o axorca del brazo. Gen. xxiiij. & Num. xxxj. dize se de armo por espalda, o hõbro do de sciende el brazo. Dize se también de trocherium. o por ventura es ornamento de oro, que por donde principes trayan en los hõbros, o brazos los caualleros.  
 Armigatus. ta. tum. pen. pro. Cosa atada, o ligada a los hõbros, o espaldas. in organis armigatis. ij. Reg. vj. i. en organos atados a los hõbros que quasi armis ligatis. atado a los hõbros que se dizen armi.  
 Armiger. ri. med. cor. in trissyllabis. & pe. in aliis. maf. gen. el que trae las armas: como paje, o escudero. Iudi. ix. & j. Reg. xiiij.  
 Armo. mas. aut. armar. Nume. xxxj. & j. Pe.

j. Petri. iij.  
 Armonia. nia. pe. pro. fce. ge. la concordia, o cõcorde cõposicio, o proporcion. In sermone martyrii post Pascha. Griego es. Dende Armonicus. ca. cum. pen. cor. cosa de armonia, o de musica. S. Francisci.  
 Armus. mi. maf. ge. la espalda, o el hombro. Deute. xvij. Algunos quieren q̄ signifique el hombro cõ el brazo.  
 Aro. as. por arar. Gen. xlv. & j. Cor. ix.  
 Arrogo. as. me. cor. porq̄ rogo tiene breue esta syllaba. ro. en todos sus compuestos. vt interrogo: arrego: deroggo. significa atribuir, o atribuir a si lo q̄ no tiene, o lo que no cabe. Prol. Efdre. Dende. Arrogans. antis. cõs tri. ge. el soberuio. Iob. xli. el que se atribuye lo que ni tiene ni merefeca. Prouerb. xvj. y el tal vicio se dize arrogancia. ij. Macha. vj.  
 Aroma. atis. Grecæ. me. pro. in recto singularis. & pe. cor. in aliis. neu. ge. especias, o cosas olorosas. Exo. xxx. & Marci. xvj. Emerunt aromata. dende Aromaticus. ca. cum. pe. cor. adiectiuũ. Cosa hecha de especias, y olorosa. Sanctæ Catharinæ.  
 Aromatizo. zas. verbo neutro. pe. pro. dar olor de si, o bien oler. Dede Aromatizans. Eccle. xxiiij. Griego es.  
 Artabe. bes. me. cor. cierta medida. Da. xxiiij. vel artabea. be. pe. cor. medida de tres mojos comunmente. S. Isidro. dize que artabea. be. es medida delos Egypcianos de setenta y dos sextarios: porque tantas lenguas se derramaron en el mundo.  
 Arteria. ri. pe. cor. fce. ge. de Artus. ta. tum. y aer se cõpone, quasi arta aeris via. la vena por do entra y sale el huelgo, o ayre. Sãctorũ Marcellini. Petri, & Erasmi. Iusit pugnis cædi in ambabus arteriis: parece que aqui se toma por mexilla.  
 Arthemio. onis. pe. pro. maf. ge. & hoc arthemum. mi. vela chica: maxime en agua dulce. Actu. xxvij.  
 Articulus. li. pe. cor. diminutiuo de arto por miembro: alguna vez significa el principio. In articulo diei illius. Gene. vij. También significa vn color rhetorico, vt vultu, lingue acrimonia persuadebat. Item significa arte jo q̄ es el mas peq̄no de los miẽbros. Item es articular pronõb. vt hic hæc hoc. Itẽ es vna partezica del credo q̄ pufo cada apostol: llama se también articulo el numero de diez. Itẽ dize se lanecessidad. Hieron. ad Eustochiũ. Ego qui in tali constitutus articulo. Itẽ dizen articulos los calos de las manos, o los dedos. Danie. v. A cunya semejança se dizen articulos las pequeñas questioncicas q̄ son partes de algũa principal q̄stion. Como parece en las obras de. S. Thomas.  
 Artifex. me. cor. & omnis ge. el q̄ haze algũ arte. Exo. xxxvj. & Apo. xvij.  
 Artificium. cij. neu. ge. el tal artificio, o vfo de arte. Actuum. xix.  
 Arto. tas. por constreñir, o estrechar. Iudicum. j. & Iob. xvij.  
 Artus. tus. tui. maf. ge. & quartæ decli. miẽbro. Hy. Iste cõfessor. & facit artubus & non artibus en el datiuo y ablatiuo del plural a differẽcia deste nõbre ars. tis. También ay artus. ta. tũ. por cosa apretada, o estrecha. Esaia xxx. Cũ vidissent se in arto positos. i. en aprieto, o estrecho. esta substantiuado in neutro ge. j. Reg. xiiij.  
 Aruina. æ. me. pro. fce. ge. la tela grassa q̄ cubre las etrañas. Exo. xxxix. & Io. xv  
 Aruina. a. fce. g. pe. co. dimi. de aruina tellilla, o telica de gordura. Leu. viij  
 C 2 Arula.

**Arula**. le. me. cor. fœ. gen. en el Hebreo se dize ambitus. y era vna como cinta que cercaua el altar. reuoluida por encima. y debaxo della estauan los anillos. Exo. xxvij. Quos pones sub ter arulam altaris. o significa vn vaso como brafero. Hiere. xxvj. Arula plena prunis. Es tambien diminutiuo de ara. y significa chico altar.

**Aruspex**. picis. pen. cor. in obliquis cõis ge. ad euino. Dizese aruspex. q. horarum inspector. f. el q. guarda las horas y dias para lo que tiene de hazer. iij. Reg. xxj. & Daniel. ij.

**Arundinetum**. ti. neu. ge. pen. prod. como sus semejantes. cañaueral. o foto de cañas. Iosue. xvj. dizese de Arundo arundinis. penul. cor. in obliquis. fœ. gene. caña. iij. Reg. xiiij. & Matthe. xj. dende Arundineus. nea. neu. cosa de caña. Esai. xxxvj.

**Aruũ**. ui. ne. ge. el cãpo. o vega para sembrar. Hier. xxiiij. aruũ. ui. furco. Eruũ. ui. vn legumbre. f. yero. ver. Rustic' arua colit. facit aruũ. semiat eruũ.

**Arc**. arcis. fœ. ge. la fortaleza. o alcaçar. ij. Regum. v. & j. Mach. x.

## A. ante. S.

**As**. asis. maf. ge. medio dinero. o peso de doze onças. o la hazienda que el hombre posee. Matt. x. & S. Grifoni. ex asse deo uoueram. id est. de toda mi hazienda.

**Asatura**. re. pe. pro. fœ. gen. vn pedaço de carne assada. ij. Reg. vj.

**Asatus**. ta. tum. ab asfo. sas. por assar. o tostar. o quemar. significa cosa assada. S. Laurentij.

**Ascella**. le. diminutiuo de ala. le. ala del paxaro. o del aue. Leni. j. Y a esta semejança el molledo del braço fo el sobaco. o el seno. se dixo ascella. Pro

uerb. xix. Abscondit piger manus sua sub ascella. aun q. en el Hebreo dize sub caldaria. como los niños meten las manos debaxo la caldera que esta al fuego para escalfentarlas.

**Ascendo**. dis. ascendi. ascensum. por subir. Gene. xxx. & Ephes. iij.

**Ascia**. scia. fœ. ge. es la açuela. que es instrumeto con q. labra el carpintero. que por otro vocablo se dize dolabrũ. o dolabra. ps. lxxiiij. & Hiere. x.

**Ascisco**. asciscis. ui. eitum. ab. ascio. scis. fin. d. por atraer. o ayuntar a si. Sed ascicio & ascisco gratia differentie. con. d. es aduocar. o llamar. Ambrosius in sermone. fer. iij. quatuor temporum de aduentu.

**Asclepius**. pi. nõbre proprio de vn nõbre q. dezian los gentiles Esculapio. y Dios de la medicina. y dezian q. lo engedro Apollo en vna muger que llamaron Corionide: cuya statua esculpian los gẽtiles y adorauan. Sanctorum quatuor coronatorum. Sant. Isidro. iij. de las ethimologias. en el cap. iij. dize q. Esculapio fue hijo de Apollo. y despues quasi quiniẽtos años fue Esculapio padre de Ypocras

**Ascopa**. pæ. me. co. es vter Latinẽ. y en vulgar odre. o es vaso de agua semejate al odre: como zaque. Iudith. x. Greco es.

**Ascribo**. bis. pfi. ptum. de ad & scribo. bis. esclusa la. d. por afirmar. añadir. destinar. deputar. Eccl. xxix. & Gregori. in homilia natiuitatis domini.

**Ascreto** & a secretis. vna diction inclinable. Compañero en los secretos. ij. Reg. xxxiiij. vide Atricularius.

**Ascellus**. li. ma. ge. mc. p. diminutiuo de asinus. asnillo. Num. xvj. & Iob. xij.

**Assentior**. iris. assesus sum. quartæ cõiugationis. depones. por cõsentir. Gen.

xxxiiij.

xxxiiij. & Danie. xiiij.

**Assensus**. sus. sui. masculini generis. & quartæ declinationis. consentimientum. In sermone natiuitatis virginis.

**Assesor**. me. cor. ris. assessor sum. deponens. por cõseguir. ij. Timo. iij.

**Asser**. ris. me. cor. maf. gen. la tabla de madero. Eccle. xxix.

**Assero**. sferis. rui. tum. dezir. o afirmar. In sermone de Inuentione. S. crucis.

**Assuero**. ras. pen. produ. por afirmar. in sermone assumptionis. Dende assueratio. la afirmacion.

**Assideo**. des. me. cor. assedi. sessum. me. pro. con los otros computestos de sedeo. por estar assẽtado cerca de otro dando consejo. o por instar. o aconsejar. j. Mach. xj. Assidebat ei. i. instaua. o trabajaua con el. Dende Assidens. entis. quien esta assentado cerca de otro para dar le consejo. Sapiẽ. vj. dende assessor. oris. assessor.

**Assideus**. dei. ma. ge. pe. cor. el que esta cõtinuo. o presente al culto diuino. o a procurar el pro comun. j. Macha. vij. & ij. Machab. xiiij.

**Assiduitas**. tis. fœ. generis. la continuacion. Eccl. vij. Assiduus. dua. duum. Continuo. Iacobi. v.

**Assidue** aduerbium. vñada. o continuãdamente. Eccle. xx. & lj.

**Asylum**. li. ne. ge. vn lugar fuerte. y seguro. ij. Mach. iij. O se dezia lugar. o tẽplo que Remo. y Romulo constituyeron. donde huyendo los malfechores no fuessen punidos: o dizese lugar sacro q. no se deue violar. ab. a quod est sine. & filon qd est tractus. vel tactus: porque de alli a ninguno puedẽ sacar. ni ende se puedẽ tocar.

**Asilus**. fili. la mosca que dizen tauano. maf. ge. los Griegos la llama oestro. ver. Turbat asilus apes miseris succ

currit asylum.

**Assimilior**. pe. cor. f. similaris. latus sum. assemejar. ps. xxvij. & Matthe. vj.

**Assina**. ne. fœ. ge. me. cor. por asna. Matthe. xxj. & chaze en el dauuo. y ablatiuo plura. asinis. como parece. j. Re. ix. de asinis quas perdidisti.

**Assinus**. ni. maf. ge. me. cor. el asno. Gene. xxij. & Lucæ. xiiij. dende Assinari. ria. riũ. cosa de asno. mola asnaria. la muela q. trae el asno en el molino. o atahona. Mat. xvij. et Mar. ix.

**Assisto**. tis. astiti. es ser presente. Psal. Eruitauit. & Hym. Christe scõtorum.

**Assistrix**. cis. secundũ vsum fœ. ge. la q. se presenta. o pone. o esta del ate. Sapien. ix. Sed secundũ artẽ facit assistrix ab assisto astiti. Nota q. sisto. tis. haze en el pterito statui quãdo es trãsitiuo. y en la cõposicion assisto. astitui. astitutũ. Dondẽ descende astitutrix: pero quando sisto es neutro: ma el pterito prestado de sto. stas: y haze steti. Y en la cõposiciõ assisto. astiti. astitũ. dõde regularmẽte descenderia assistrix. med. cor. Otros dizen q. se ha de dezir assēstrix de assessor mudada or. in rix. t. interposita. como de possessor. sestrix. y de tonfor. tonstrix.

**Assinodius**. dei. maf. ge. nõbre proprio de vn demonio. pe. pro. Thobiẽ. iij.

**Assio**. sas. por assar. ij. Esdrẽ. j. Assus. sasum. cosa assada en las brasas. j. Paralipome. xvj. & Lucẽ. xxxiiij.

**Asper**. ra. rum. cosa aspera. Gen. xxj. & Lu. iij. Dede Aspere me. cor. aduerbio asperamente. Gene. xxx.

**Asperatus**. ta. tum. aspero. o no polido. Sancti Michaelis.

**Aspergo**. gis. si. sum. de ad. & spargo cõponitur. por derramar. o alimpiar. o rociar. ps. l. & Esai. liij. dede. Asper:



A. ante. S.

fus. fa. sum. lauado, o alimpiado, o rociado. Aperi corda. Hebr. x. Rige accusatiuo como su verbo.  
 Aspernor. aris. por mucho despreciar. es deponete trãfitiuo. y de la primera coiugacion. Luc. xviii. dende Aspernanter aduerbiu. menospreciadamente. Augusti. in sermo. scti Stephani. Dende tambien Aspernatio. nis. fœ. ge. el menosprecio. Ecc. xxij.  
 Aspicio. aspicias. me. cor. aspexi. aspectum. me prod. mirar. Esai. xxvij. & Heb. xj. Dede aspecto. ctas. frequentatiuo. por mucho mirar. y dende aspectus. ctus. ui. por el acto de mirar. Ge. xxx. dede tambien Aspectus. ctus. ctui. maf. ge. aspecto, o acatamiento. Gene. iij. & Apoca. iij.  
 Aspiro. ras. ex. ad. & spiro. ras. por allegarse, o leuantarse como dize. Cant. ij. Donec aspiret dies. hasta que se alce el dia. Item aspiro. por cõceder, o dar fauor, o esforçarse, o deffear: o procurar con ambicion, o dar olor. Item por biuir. Eccle. xxxij. Dende Aspiratio. nis. fœ. ge. el acto de otorgar, o conceder, o deffear. In sermo ne. ij. Dominice aduentus.  
 Aspis. pidis. me. cor. in obliquo. specie de culebra ponçoõosa. Iob. xx. que con la cola, y tierra cierra sus orejas por no oyr la boz del que la encata. ps. lvij. y hiere a escondidas, o ocultamente. ps. xliij. & ps. Qui habitat. Super aspidem. Græcum est.  
 Asporto. tas. traer. Gene. i. & Esai. xxij.  
 Astericus. ci. maf. ge. semejaça de estrella. dizese de aster que en Griego significa estrella, & yco qes ymagẽ, o forma. q. forma de estrella: y produce la penultima: porque y con apud Græcos scribitur per ey diphthongon. y no tiene. s. ante la postrera syl  
 laba: pero algunos ponen. s. y así la penul. se prod. positione. Y nota que aqlla ymagen de estrella puesta en el margen de la escriptura significaua qaquella scriptura auia menester lûbre: porq estaua obscuramete interpretada. in. ij. prol. B. & prol. Iosue.  
 Astile. lis. neutri. gene. me. pro. la vara, o asta de la lança. j. Regum. xviii.  
 Astipulor. aris. consentir, o confirmar. Leo Papa i homilia quadragesime.  
 Asto. astas astiti. med. cor. in preterito. por estar cerca, o adelante: & producit. a. in trissyllabis. & hoc seruat stot. stas. in suis compositis. Thob. xij. & ps. Eructauit cor meum.  
 Astringo. is. xi. ctu. por cõstreñir. Actu. xxij. dende Astrictus. ctas. ctum. con streñido. iij. Re. viij. & Eze. xxvij.  
 Astrologia. gi. fœ. ge. sermon, o ciencia de estrellas. ab astrum. i. estrella. & logos sermo. Et astrologus astrologi. pen. cor. el astrologo, o el que tiene la tal ciencia. j. prol. B. c. vj.  
 Astronomia. mi. fœ. ge. la doctrina, o regla, o ley de las estrellas. ab astron. i. estrella. & nomos. i. lex. de astronomia. mi. se dixo. astronomus. mi. el q la enseña, y astronomicus. ca. cum. cosa della aun que. j. prol. B. cap. vj. pone astronomicus masculino por astronomus.  
 Astrum. astri. neu. ge. la estrella, o signo del cielo. Deuter. x. toma sep or el cielo. Hy. Quodcunque vincis. erit in astris religatũ. i. in celo per synecdochen contentum pro continente, vel pars pro toto.  
 Astruo. is. xi. ctu. por demostrar, o enseñar, o cõfirmar. Ambr. in sermo. vj. fe. quatuor temporum aduentus.  
 Astutia. ti. fœ. ge. sagacidad, o buez. Iob. v. & Prouer. j. significa alguna vez

A. ante. T.

20

vez engaño, o malicia. Grego. in homil. Pentecostes.  
 Astutus. ta. tum. sagaz, o prudente, o solerte, o malicioso. ij. Corin. xij. & cõparatur astutior. Prouerbio. xv.  
 Astuerus. eri. per simplex. s. nombre proprio de vn rey de Asia mayor, marido de Hester. Hester. iij.  
 Assuesco. fcis. assueui. uetum. inchoatiuo. por acostumar. Ecclesia. xxij.  
 Assumentum. ti. neu. ge. lo que se toma de vna cosa para poner, o coser en otra como retaço, o remiẽdo. Mar. ij.  
 Assumo. assumis. pti. ptum. media produ. por tomar. & sic seruat sumo sumis. cum suis compositis. Thob. ix. dende Assumptio fœminini gener. assumpcion, o el aucto de tomar se, o cobrar se, o ganar se. Rom. xj.  
 Assuo. assuis. fui. me. cor. utum. me. produ. de. ad. & suo suis. tercie coniugationis. por juntar cosiendo vna cosa a otra. Marci. ij.  
 Assurgo. gis. assurrexi. por leuantarse a otro. Gen. xxxj. & Hester. v.  
 A. ante. T.  
 At pro sed. conjunciõ aduerfatiua: empero, o pero mas. Hym. O nimis felix. Supplices at nos. algunos libros tienen, ac nos. y puede estar.  
 Attacus. ci. me. cor. maf. ge. aue no conocida segũ algunos: pero algunos glosadores. Leuit. xj. donde se pone entre las aues que se pueden comer dizen que es vna especie de langostas, otros qes la lagofta quãdo comienza a bolar. y dizese de. a. qd est sine. & teca. qd est positio. q. sine teca. porq depuso la cobertura en q yaziã embuelta. O mejor se dize de. a. & tego tegis. Y desta especie de langostas comia sant Iuan Baptista en el desierto: como parece. Marci. iij. Attamen. aduerbium. mas, o empero. me. semper cor. Hiere. xxxiiij.  
 Ataus. ui. me. cor. maf. ge. el padre de tu visahuelo. Greco. in homili. Dñice. xix. post Pente. Nota el orden, de los q suben. pater, auus, pauus, ab auus, ataus, tritauus, maiores. De los q descieñde, filius, nepos, pñepos abnepos, atnepos, trinepos menores.  
 Athalia. li. pe. prod. nombre proprio de vna muger tirana, de la qual se haze mencion. iij. Reg. xj.  
 Athanatos. Griego es. significa immortal. ab. a. quod est sine. & thanatos. quod est mortalis. & acuitur in sine. In parafceue vide Agios.  
 Athenę. arum. nõbre proprio de aqlla ciudad d Grecia, q se dixo Athenas muy famosa en letras. dede Atheniẽsis. & hoc. niẽse. ciudadano, o ciudadana, o cosa de Athenas. Actu. xvij.  
 Attempero. ras. pen. cor. por aplicar, o adaptar, in homilia Hieronymi de vno martyre.  
 Attendo. dis. attendi. attentum. mirar, estar atento, confiderar. Iob. xxj. & Actu. v.  
 Attenuo. nuas. sotilizar, o debilitar, o emmagrecer, o empobrecer, o adelgazar. ij. Reg. xliij. dede attenuatus. ta. tũ. Psal. vel cantico. Ego dixi.  
 Ater. tra. trum. cosa escura, o tenebrosa, o negra. Hym. Nox atra.  
 Attero. ris. triui. tritum. med. cor. in preterito tercie coniugationis. por trillar, consumir, tribular. Iob. xx. dende Attritus. attrita. attritum. med. producta, desmenuzado, o trillado, o hollado. Esai. xlviij. Attrita fronte. Ezechie. iij. cara sin vergueça, o acostumbrada a mal: como dizen viatrita la mucho vsada.

## A. ante T.

- Attestatio.** onis. fœ. ge. de attestor. taris. protestacion, o fuerte confirmacion. Gene. xliij.
- Athilca.** cæ. fœ. gene. vaso de plata, o taca para beuer. iij. Esdræ. ij.
- Attingo.** gis. attigi. me. cor. in præterito por alçar, o tocar. Leuiti. xv. & Sapient. vij. de. ad. & tango. d. in. t. & a. in. i. mutatis.
- Attineo.** nes. me. cor. attinui. attentum. por pertenecer, o por tocar al negocio. Acti. xxiiij. o por tener cõ otros algun grado de propinquidad. y cõponese de. ad. & teneo. d. in. t. & e. in. i. mutatis.
- Athleta.** tæ. maf. ge. me. pro. quien combate, o quien lucha, o pelea. S. Iohan nis Euangelistæ. Griego es.
- Attollo.** lis. me. pro. positioe attuli. me. cor. por alçar en alto, o quitar, o tomar, o traer, o abrir. Psal. xxiiij. Dñi est terra. vno dixo. Qui tollit remouet. gerit. erigit. recipit. aufert. dēde Attolēs entis. participio. Gene. xliiij.
- Attondeo.** des. attondi. sum. Comunmente es de la segūda conjugacion. Leui. xix. pero parece q̄ sea de la tercera. Ezechie. xliiij. Attondent capitā sua. donde significa traquilar, o cortar los cabellos. dēde Attōsus. fa. sum. Hieremias. ix.
- Attonitus.** ta. tū. pe. cor. espātado, o attonito. demonstrādo. soberuia con los ojos. Iob. xv. & Ezechie. xxvj.
- Attraho.** his. xi. actum. por traer & tirar a si. ex. ad. & traho. d. mutata in. t. Thobiæ. vj. & Psal. ix.
- Atramentū.** ti. neu. ge. tinta para escribir, o pintar. Hierē. xxxvj. & ij. Cor. iij. & dizese de atramen. minis. por negrura. & est de ater. tra. trum. por cosa. negra.
- Atramētarium.** rij. neu. ge. vaso de tin-

ta, o tintero. Ezechie. ix.

**Attrecto.** as. por tractar con las manos. de tracto. fœ. a. mutata in. e. Como los otros. compuētos de tracto. tractas. Gen. xxvij. & Acti. xvij. & S. Agathē. attrectari. i. per flagella torqueri. dēde Attrectatus. ta. tum. tratado, o atormentado. S. Agapiti.

**Attribuo.** uis. bui. utū. de. ad. & tribuo. por dar. d. mutata. in. t. ponese por atribuir a alguno, o dar, o echar algū negocio. Deuter. xxix. Quibus non fuerant attributi: a los quales no auian sido applicados.

**Atrium.** trij. neutri. generis. dedica grande, o el patin primero de la casa, o patio con tres portales. Matth. xxvj. dixose atriu de tres, o de ātro. i. negro: porque tãbien significa cozina que es negra. significa mas la latrina segun algunos. dēde Atrium. li. di minutuum. chico atrio. penult. cor. Ezechie. xlvi.

**Atrociter.** aduerbium. cruelmente. ij. Paral. xxvij.

**Atrox.** atrocis. media producta. omnis generis. i. cruel. Atrocitas. ocitatis. la crueldad. Sanctorum. Crifanti & Dariæ. dēde Atrociter aduerbio. mas cruelmente. Gregorius in familia. Quadragesime. & cõparatur atrocior. atrocissimus. S. Francisci.

**Atvbi.** i. despues que. Thob. j. At vbi venit plenitudo temporis. Gal. iij. corripit mediam: porque alli es vna parte pero puedese dissoluer. At. i. sed vbi. i. postquã. pero despues que.

**Atuero.** vna parte. me. cor. aduerbium. mas empero. Tho. x.

## A. ante V.

**Auaritia.** tiz. fœ. ge. de fordenado amor de cosas temporales. Prouerbio. xv.

&

## A. ante V.

& Luce. xij.

**Auarus.** ra. rum. el tal auaro, y puedese substantiuar. Prou. j. & Luc. xvj. dē de auare. aduerbio. auaramēte. Iob. xxvij. & Ezechie. xxij.

**Auceps.** aucupis. me. cor. in trissyllabis cõis duum ge. caçador de aues, dicitur ab auis & capio quasi auium captor, aut aues capiens. Prouerb. vj. & Hierē. v.

**Auctor.** storis. mascu. ge. hazedor, Iudici. vj. & Heb. xij.

**Auctoritas.** tatis. fœ. ge. auctoridad. iij. Reg. xxj.

**Aucupor.** aris. deponens por caçar: y muchas vezes se dize per similitudinem, vt aucupatur honores & c. den de Aucupium. pij. pe. cor. neu. ge. el aucto de tal caçar. Leuit. xvij.

**Audacia.** cte. ofadia. ij. Paral. xvij. aunder. ofadamente. Actuum. ij.

**Audacter.** aduerbio. ofadamente. Geñ. xxxiiij. & Marci. xv.

**Audacius.** aduerbio. mas ofadamente. Roma. xv.

**Audax.** cis. me. pro. ois ge. el ofado, ofbrado, o demafiado, o presumtuoso. Eccl. viij. & quien no es temeroso. S. Iacobi.

**Audeo.** des. ausus sū. & ausi segū proua Dionysio. por ofar. ij. Reg. xvj. & Ro. v. verbo neutro passiuo: por que su preterito toma supplecion de participio y verbo substantiuo como los passiuos: y son. v. audeo, soleo, fido, gaudeo, fio. Los neutros passiuos son los q̄ tienen significaciõ passiuo lo letra actiua: y son. iij. Exulo vapulo, veneo, nubo.

**Audio.** audis. diui. ditū. quartē coniu. por oyr. Gen. iij. & Matth. vij. alguna vez se toma por obedecer: y entonces se cõstruye cõ datiuo. dēde

## A. ante V.

21

**Auditus.** tus. tui. maf. ge. significa el oyr do. f. la potencia con que oymos, y el aucto del oyr, y lo q̄ oymos. Iob. v. & j. Corin. xij. Dēde tãbien Auditorium. rij. neu. ge. confistorio, o auditorio. lugar deputado a oyr causas. Actuum. xxv.

**Aue.** dizen en vulgar Dios te salue: pero mejor se dize que es verbo con q̄ se saluda. aue, auete sey saluo, o sed saluos en el imperatiuo. Mat. xxvj. auete. me. pro. in plura. Mat. xxvij. Auello. auellis, auulsi. media. prod. quitar, o apartar por violencia. Esa. xvij. o arrancar. Ezechielis. xvij.

**Auernus.** auerni. masc. gen. el infierno. quasi sine vere. Hym. Primo. dierū. Auerfio. onis. fœ. ge. deuiaçion, o apartamiento. Prouerb. j.

**Auerfor.** saris. por boluer el rostro menospreciando, o aborreciendo. j. Regum. xxv.

**Auerfus.** fa. sum. adiectiuū. quasi a veritate versum. Cor auersum. i. buelto, o trastornado. Deutero. xxx. & Hierē. viij. & scribitur sine. d. Item auersus. fa. sum. i. reuocado, o quitado. Esa. v.

**Auerto.** tis. ti. sum. fin. d. por quitar, o apartar. excluyr, o boluerse, o tornar se atras. Auertantur retrorsum. Psal. xxxiiij. Auerte mala inimicis meis. i. auerte a me mala ab inimicis contra me cogitata. Et conuerte in illos. i. a me verte in illos. Quita los males de mi pō los en ellos. Psal. l. & Exod. x.

**Auero.** auers. abstuli. ablatū. por quitar, o apartar vna cosa de otra. Geñ. xlix. & Matth. xiiij.

**Aufugio.** pe. cor. gis. me. cor. de ab. y fugio. b. in. u. conuersa. aufugi i preterito. me. prod. por huyr. j. Re. xix.

C y Augeo.



**Augeo.** ges. xi. auctū. por acrescentar, o multiplicar. Act. v. dende. Auustus. Eta. & um. crecido, o multiplicado. Gene. xxvj.

**Augur.** guris. cōmunis gene. me. cor. in obliquis quien adeuina por el gorgear delas aues. Deuteron. xvij. et Esa. ij.

**Auguratrix.** cis. fœ. ge. pen. pro. agora. Esa. lvij.

**Augurium.** rij. neut. ge. aguero. Deut. xvij. & .iij. Reg. xxj.

**Auguror.** aris. deponens. por catar en agueros, o adeuinaciones. Genesis. xliij. & Leuiti. xix. vide Auguro.

**Auguro.** ras. por adeuinar. Como dezimos que nos lo da el coraçõ, y es tambien deponente por catar en agueros, vt auguror. ris. algũos creẽ que Gen. zliij. Donde dize augurari solet: ha de estar augurari. de quatro syllabas. Pero mejor se dize que de, Auguriũm, formo sant Hieronymo augurior.

**Augustus.** ta. tũ. cosa crecida, o noble o magnifica ab. augendo. ij. Paral. xv. & Luc. ij. cōtra leges Augustorum. S. Lucie. i. Imperatorũ. Augustus. ti. mascu. gene.

**Auia.** uie. en. auus.

**Auidus.** da. dũ. muy cobdicioso. Eccle. xxxvij. vnde auiditas. tatis. fœmini. generis. el desseo, o la cobdicia. Am bro. in fermone de vno confessore pontifice.

**Auis.** uis. fœmini. gen. aue. Genesis. j. & Luc. xliij.

**Aula.** aule. fœm. gene. palacio. Genesis. xlv. & .ij. Macha. xij.

**Auleum.** lei. me. prod. neutri ge. ab aula. Cortina. porque en palacios de grãdes las començarõ a vsar. hallase, aulea. lea. pro eodem. S. Thome

apostoli. significa tambie diadema, o corona.

**Aulicus.** ca. cũ. ab aula. læ. græco. palatino, o hombre, o casa de palacio de prícipe. S. Thomæ martyris.

**Auolo.** auolas. por bolar, o desparecer. me. cor. y assi lo guarda volo. las. con sus compuestos. Esa. viij. de de auolans. antis. participio, quien buela. Iob. xx.

**Auoth.** hebraice, villa. quos appellauit auothjayr. Numeri. xxxij. i. villas de Iayr.

**Aura.** re. fœ. gene. el viento, o ayre māsito. iij. Reg. xix. & Actuum. xxvij. græco es.

**Aurea.** re. fœ. gen. es grã corona & significa el premio esencial, dende Aureola. læ. diminutiuo es chica corona, y significa el accidental. Exod. xxv. & Hym. Plaudeturba. S. Frãcisci. Aurea & aureola.

**Auricalcum.** ci. neu. ge. laton, porque tiene resplãdor de oro & dureza de cobre. E dize se de auro latino & calco græco q̄ significa cobre, o de oro, y calcos que es hez: porq̄ es como hez del oro, o de oro & cacos q̄ significa malo. iij. Reg. vij. & Apoc. j. escríuese mejor con. ch. en la penultima.

**Auricularius.** rij. mascu. gen. Secretario o consejero secreto q̄ habla como a la oreja. ij. Reg. xxij.

**Auricularius.** a secreto vna diction es a secreto. como asecretis. i. compañero delos secretos.

**Aurifex.** ficis. me. cor. ma. gen. maestro delas obras de oro. Neemia. ij. & Sapien. xv.

**Auriga.** ge. me. pro. ma. ge. el carretero iij. Reg. xxij. & .iij. Regũ. ij. metaphorice ponitur.

Auris

**Auris.** auris. fœ. ge. oreja. Exod. xxj. & Marci. vij. dende Auricula. chica oreja. Exo. xxix. & Luc. xxj.

**Auricula.** por grande oreja. Per. faty. j. auriculas aini quis nõ habet vel vt Calepi. ait est exterior pars auris: vel infima ipsius pars. Hiero. in Exod. & idem contra Iouinia.

**Aurora.** ræ. me. pro. fœ. gen. el alua del dia. Gen. xxxij. toma se metaphorice por Iesu Christo. Hym. Splendor paterne.

**Aurugo.** ginis. fœ. ge. med. pro. i recto el vieto nociuo, o la corrupciõ. o da nõ q̄ los panes de tal viento, o ayre corrupto reciben q̄ le haze mudar color. ij. Paral. vj. Facies cõuerse in auruginẽ. i. en negregura. o d color deforme. Hiero. xxx.

**Aurum.** auri. neu. ge. oro. Gen. ij. & Hebre. ix. dende Aureus. rea. reũ. cosa de oro. Gen. xxiiij. & .ij. Timo. ij. de de tabien auratus. ta. tum. cosa dorida. ij. Mach. v.

**Ausculto.** auscultas. escuchar. j. Re. xv & Act. viij.

**Auspex.** picis. med. cor. cõis duum generum, el que adeuina, o la que adeuina por las aues. Parece que se cõpone de auis y spicio por mirar que no es en vso.

**Auspiciũm.** cij. pe. cor. tal adeuinacion: tomase tambien por poderio, o por suffragio, o boz para election, & dicitur auspiciũ. quasi auis spiciũm.

**Ausitis.** me. pro. ausitidis. pe. cor. fœ. ge. dela tierra de Hus. cunctis regibus terre ausitidis. Hier. xxv. i. dõa tierra de Hus donde fue Iob que esta cabe Iudea ala parte oriental, y en los confines de Ydumea.

**Auster.** tri. masc. gene. vn viento africano principal en meridion que trae

lluua. Exod. xxvj. & Luc. xij. sicut torrens in austro. Psalm. In conuertedo. porque este vieto haze lluuia: y por configuente tornã a correr los arroyos que estauan secos.

**Austerus.** ra. rum. me. pro. de auster. significa aspero, o duro: porq̄ aquel vieto austral es molesto. Lu. xix. den de Austeritas, austeritatis, fœminin. ge. pe. cor. in recto. aspereza. Ezech. xxxiiij. & .ij. Macha. xliij.

**Australis** & hoc australe ab austro. cosa dela parte meridional. Genes. xliij. & Exod. xxvij.

**Austus.** sus. sui. ma. ge. & quartẽ declin. por ofadia. ab audeo. des. Sancti Nicolai.

**Autumo** mãs. me. cor. o pducta segun otros pensar, o dezir, o afirmar de. ab, & timos, que es mēs. j. prolo. xij. prophetarum.

**Autumnus.** ni. mascul. generis, el otoño. Esa. xxvij. & Mich. vij. Nota que el año tiene quatro tiempos, scilicet inuerno que es frio y humido como el agua y fiema. Y comiença el dia de san Clemente scilicet xxij. de Nouiembre. El segundo es el verano humido y caliente como el ayre y la fangre; y comiença cathedra Sancti Pedri, scilicet. xxij. de Hebrero. El tercero, es el estio caliente y seco como el fuego, y como colera y comiença el dia de sant Vrban scilicet. xxv. de Mayo. El quarto es otoño frio y seco como tierra y malenconia: y comiença el dia de sant Bartholome. f. xxiiij. de Agosto. ver. Dat Clemeus hysmem. dat Petrus ver cathedratus. Aestuat Vrbanus. Autumnat Bartholomęus. Otros assignan estos tiempos en otra manera.

Dende

## A. ante. X. & Z.

Dende autumnalis et hoc autumnale. cosa de otoño. in epistola Iudę.

Auulfus. fa. fum. quitado, o apartado, o defarragaydo. De auello. llis. ij. pl. Amos. & Luc. xxij.

Auunculus. li. el hermano dela madre. Ge. xxvij. & Leuit. xx. patruus. hermano de tu padre, y amita la hermana de tu padre, y matertera la hermana de tu madre.

Auus. uij. maf. gen. abuelo. Ezod. x. & prol. Sophonię. auia. abuela. ij. Thi. j. Nota al padre precedieron auus et auia antiquiores sunt atauus med. cor. & proauia. abauus & abauia, atauus & atauia. Tritauus quasi tetra uus. i. quartus ab auo & Tritauia. los que de aqui arriba fueron se dizen mayores. vide Atauus.

Auxilior. aris. atus. fum. deponens. por ayudar. ij. Reg. x. & Esa. xxx. ab augeo. ges. por acrefcenar: por q̄ quę ayuda acrefcienta al ayudado. y dize se auxiliu el q̄ da el estraño. Subsidium el que sobreuiene. Presidiu, el que esta en algun lugar prouechofo.

Auxilium. li. j. neu. ge. ab augeo, ges. la ayuda. Numeri. xxxv. & Hebr. iij.

Auxiliarius. ria. rium. adiectiuum. ayudador, o deputado para ayuda. Iud. iij. & j. Macha. iij.

## A. ante. X.

Axa. axę. nõbre proprio de vna hija de Caleph, Iosue. xv.

Axis. axis. maf. ge. el exe del carro. Eccl. xxxij. axis cœli es vna linea recta que passa por el centro, y aplica sus extremidades ala superficie de la sfera de cada parte: y dize se por semejança al exe artificial dela qual iij. Regu. vij. Item axis se dize el po-

## & B. ante. A.

lo artico, o el norte. Gregorius in homilia septuagesimę.

## A. ante. Z.

Azael se interpreta quę mana sangre, o muladar.

Azaria se interpreta ayuda del seõor. Azarias nõbre proprio. j. Paral. vj. & Thobie. v.

Azimus panis. pan sin leuadura que dizen cęeno ab. a. quod sine. & zime quod est fermentu, o alçamiento, o leuadura. Exod. xvij. & j. Corint. v. griego es. Declina se Azimus. mam. me. cor. azima. caro. j. sincera & sin corrupcion de culpa. Hym. Ad cœnã agni. Algunas vezes se halla substantiuado.

## B. ante. A.



A A L. Indclinabile, y ltim a cura, nombre de vn Idolo. Iudicũ vij. & Sopho. j.

Babel. se interpreta cofusion, nombre dela ciudad dõde Dios confundio las lenguas Ge. xj. y lo mesmo significa Babilõ Esa. xij. y Babylonia es la principal de Caldea, y es Babel Hebreo. Babilõ greço. Babylonia. ij. Efdre. j.

Bacca. cę. fo. ge. general nõbre es de los frutos dlos arboles mõtesinos, aun que en especial se toma por azeytuna, o por el fruto del laurel, que corrupto el vocablo por bacca dize va ya. Ambr. in homi. quadragesimę. Y a esta semejança viaron los Latinos des-

## B. ante. A.

23

nos deste nõbre por piedra preciosa Bachor. aris. vide Debachor.

Baculus. li. me. cor. maf. gen. bordo. Gen. xxxij. & Exod. xij. puede se tambien declinar baculũ. li. neu. ge. segun prueua Dionysio.

Bahen. grece. corona en latin. Raba no dize que es ornamento del cuello hecho de anillos de oro como cadena. j. Mac. xij. Coronã auream. & Bahen. y se pone por. i. porque todo es vno.

Bauro. las. me. cor. por llevar a cuevas Ioã. xix. hic baiulus. li. el tal leuador. o portador. S. Antonij de Padua.

Balbus. bi. ma. gener. tartamudo. Esa. xxxij.

Ballista. tę. fo. gene. ballesta. j. Macha. vj. escriue se con dos. ll. porque deficiende de ballo greço verbo, por arrojarse, o herir, ollagar, o factear: tambien lo toman los latinos por vn ingenio para combatir los muros.

Balo. las. por balar, y es proprio de ouejas, o cabras. Dende Balans. antis. p. ticipio trium. generũ. Thobie. ij.

Balneũ. nei. neu. gene. baõo, dende balnealis, & hoc balneale, cosa de baõo, o hecha en baõo. S. Cecilie.

Balsamus. mi. fo. gen. me. cor. el arbol de balsamo. & hoc balsamũ. mi. es el madero o el fructo, o el liquor q̄ se dize balsamo. Eccl. xxxij.

Balteus. tei. me. co. maf. gene. vn cinto militar ancho y redado, o hecho a labores de manera de red. dize se tambien del que cuelgan las armas, hic balteus in figulari. hi baltei, & hec baltea en el plurali. Exodi. xxvij. & Deuteron. xxij. puede se tambien declinar. balteum baltei.

Baptismus. mi. maf. ge. & hoc baptisma. tis. vna cosa scilicet, el aucto del

lauar que llama baptisano. Nec. iij. & Matth. xxj.

Baptista. ta. maf. gene. nombre de officio, griego es. significa el que baptiza, o el que laua en vulgar, Matth. xj. & xij. & in decollatione sancti Ioannis baptiste.

Baptizo. zas. por lauar. Ecclef. xxxij. & Matth. iij. grecum est.

Barrabas. bæ. primę declinatio, nõbre proprio de ladrõ, y infigne, o famoso homicida que escogieron los Iudios neglecto domino. me. cor. per duplex. rr. & vnicum. b. y. esta es la comun letra. Matth. xxvij. Pero algunos lo escriuen con vna. r. y dos bb. barabbas. me. pro. p. ositione. S. edulius. ver. Tũc coluere Bahal, nũc eligere Barabbã. Barrabas con dos rr. se dize hijo de maestro, con vn. r. y dos. bb. es syro dicho de, bar, q̄ en syro significa hijo de de abba padre, y assi se interpretara hijo de padre.

Barach. nombre proprio se interpreta fulgurante, o quien relampaguea. Iudicum. iij.

Barathrum. thri. grece. me. cor. neu. gener. profundidad y abertura cõcaua y obscura. Iudicũ. v. tomãse por el infierno. Hym. Ad cœnã agni. y dize se barathrum quasi vorathrum sanctorum Nazarij, Celsi &c.

Barba. bę. fo. gene. la barba propriamente de los varones. Lcu. xij. & j. Re. xxj. Y barbe, barũ. en plural. es la barba de los otros animales. Algunos reprueuan esta differencia.

Barbare, aduerbio. barbara, o inculta, o inhumana, o bestial, o estraña, o dura, o asperamente. ij. Macha. xv.

Barbarus. ra. rum. de barba, & iure. inculto, significa estraña cosa, o ajena.

Psalms.

**B. ante D.**

Pfalm. cxiiij. & j. Corint. xiiij. dende se dize barbaricus. ca. cum. cosa barbara. S. Francisci.

**Bariona.** hebraice. hijo de Iona que se interpreta simplicidad, o paloma. por que bar, en lengua syra es hijo, y jona en hebreu, paloma. O ha. de dezir barioanna. i. hijo de Iuan, de bar, q es hijo, y Ioanna. Ioan. Mat. xvij.

**Baruch.** nóbre proprio de aquel discipulo, y escriuano del propheta Hieremia, q fue despues trasladado de griego en latin, segun la edició vulgar do se halla. j. prolo. Hiere.

**Bafis.** fis. fo. ge. en lengua Syra nóbre de piedra fortissima, donde se toma por el pie de la columna. iij. Regu. xv. o el pied el hombre, o las cañillas A Et. iij. grecu est. Dize se tambie bafis lugar para pdicar, como predica torio. ij. Paral. vj.

**Bafiliscus.** bafilisci. maf. gene. pen. produ. el serpiente llamado bafilisco q empoçona, y mata cõ solo el baho, y llámase rey delos serpientes. Pfall. xc. Qui habitat. Bafiliscus segú Isidro en el. xj. libro dlas etymologias vna cosa significa con regulus. que quiere dezir vn serpiete que es reye zillo delos otros.

**Basilica.** ce. pe. cor. fo. gene. morada de grandes señores. Aunque agora el vfo la dize tēplo, o yglesia. ij. Paral. vj. & de consecratione ecclesie.

**Basterna.** na. fee. gen. carreta de dos cauallos. S. Bonifacij.

**Bathillum.** li. neu. ge. med. pro. vn vaso llano como bacin para traer brasa, o carbones encendidos. Numer. iij. Bathillus. li. maf. gene. vn instrumento para traer astuas, o brasa. llaman le agora en vulgar badil. In historia. S. L. Laurentij.

**B. ante. E.**

**Batus.** ti. maf. gene. vna medida que tá bien se dize ephy. y es de tres modios. E tomase proprie en cosas liquidas. ij. Regum. vij.

**B. ante. D.**

**Bdellium** hebraice pen. cor. neu. gener. vna piedra preciosa. Segun los Hebreos. Gen. ij. es crystal; por que don de nuestra translacion, pone bdelliū ponen ellos crystallus. In libro de proprietatibus rerum se dize que es vn arbol oloroso, o aromatico. Plinio dize que es vn arbol muy nombrado grande semejante en hojas y fortaleza al oliua. E sale della vna lagrima como goma clara, olorosa: mayormente quando esta mojada en vino, y es amarga al gusto: & assila goma como el arbol. se dize bdellium. Puede se tomar por el arbol, o por su goma, o por la piedra preciosa. Gene. ij. & Numeri. xj.

**B. ante. E.**

**Beatitudo.** dinis. bienauenturança. Genes. xxx. & Gal. iij.

**Beatus.** ta. tum. bienauenturado. Genes. xxx. & Matth. xj.

**Behemóth** hebraice, se interpreta animal, en latin bestia ignota, o cosa animal, o bestial. Iob. xl. y comiença en. b. no en. u. este es leuiantani. i. serpiente delas aguas.

**Bel** indeclinabile, el principal ydolo de los Babylonios. Esaie. xlvi. & Dañ. xiiij. hallase algunas vezes Bel, belis, que se interpreta vicnto. E nota segun Beda, que Nino el que edifico a Ninive hizo estatua y dio honra como a Dios a su padre que se llamauaua Bel, y de aqui tomaron costumbre los Caldeos de honrar estatuas y lla-

**B. ante. E.**

24

y llamauan las tambien Bel, los Palestinos baal. Los Moabites Belphegor, pero los Iudios que seruiá y hõrrauan a vn Dios por menosprecio y escarnio de los Gentiles lo llamaron Belzebut: afirmádo que en aquella estatua moraua el principe delos demonios. Item nota que algunos escriuen y dizen Belzebut otros Beelzebub. per duo. ee. Matthei. xij. & Luc. xj. pero ambos son nombres de vn mesmo ydolo segú diuersas propiedades de lenguas.

Y interpretase Beelzebub, Dios, o varo de moscas. a Beel quod est deus, vel vir, & zebub quod est musca, y dezianlo por la suziedad de la ydolatria: y porque a la suziedad de la sangre en los sacrificios concurrían muchas moscas, o porque el fuzio diablo era honrado en aquel ydolo, Beelzebub ydolo de achai on. **Belia** indeclinabile nombre de demonio. Interpretase. sin yugo. Deuter. xij. & Iudith. xix.

**Belligero,** belligeras. penul. cor. combatir, o guerrear. Mich. iij. & Iaco. iij. Inde belliger. ra. rum. media cor. adiectiuum guerrero

**Bello.** las. guerrear. j. Regum. iij. & Zach. x. Bellum. li. la guerra. Genes. xiiij. & Matth. xiiij.

**Belphegor,** indeclinabile: ydolo de los Madianitas. Numer. xxv. & Pfall. mo. cv. Nota que algunos escriuē Belphegor, o Beelphegor, pero las mas correctas biblias tienen Belphegor. de Beel & phegor que era nombre de vn monte donde tenian aquel ydolo. el qual llamaron los latinos Priapo. & tenia semejança de natura de varon. & dezia le Dios de las huertas

**Belua.** belug. foenimi. generis, la bestia fierade Mar, o de la tierra o bestia grande, o fuerte, o feroz, aun que sea domada, y dize se de bellum por que es abile para el, y assi se podria escreuir con dos. ll. ij. Macha. iij. & in decollatione Sancti Ioannis baptiste.

**Beniamin.** n. p. interpreta se hijo de la dieftra. Ca ben es hijo jamin dieftra. y fae nombre que Iacob su padre le puso quando lo circuncidó siendo infante de ocho dias, pero quando su madre Rachel murió de su parto lo llamo Benoni. i. hijo de mi dolor. Genes. xxxv.

**Benedico,** benedicis, benedixi, benedictum. penul. produc. de bene. & dico. dicis. por dezir. significa benedezir. Genes. primo. & Numero. xxiiij. Toma se por mal dezir. ij. Regum. xxi. & Iob. j. & ij. por que la casta obseruancia de la sancta escriptura aun en referir huye y aborrece impiedad, y por esto pone benedezir por mal dezir. en aquellos lugares.

**Benefacio.** benefacis. feci. factum. Bien hazer. Pfallmus. xlviij. & Matthei. v.

**Beneficus.** benefica. beneficu. penult. correpta, bienhechor, largo, limosnero. Luc. xxij. tal bien hazer llama benefiencia el Apostol. Hebre. xiiij.

**Beneficium.** beneficij. neutri. generis. buena obra. Iudicum. ix. & Thobi. xj.

**Beneplacoe.** ces. placui, aplazer. Eccle. xlj. dende beneplacens. participio Rom. xij.

**Beneplacitum.** neutri. generis. penult. corre. el tal aplazer, o ser grato. Pfall. lxvij.

## B. Ante. E.

- lxvij. & Eph. v.  
**Benignor**, gnaris. deponens. por tratar benignamente, o ser tratado: por que parece que se pone pasiue. ij. Esdrę. iij.  
**Benignus**, gna. gnum. benigno. piadoso. Psa. lxvij. & Luc. vj. benignitas. tatis. La tal benignidad. Psalmo. lxiiij. & Rom. ij.  
**Benigne**. aduerbio. benigna, o piadosamente. iij. Regum. xxv. & Actuum. xxvij.  
**Benevolentia**, tię. fę. gen. bienquerentia. ij. Esdrę. j.  
**Beneolus**. la. lum. pe. cor. amigo & bię queriente. ij. Prolo. Paral.  
**Berillus**, lli. dos. ll. masc. generis vel fę. gene. me. prod. piedra preciosa de India semejante en la verdura al esmaragda pero con mezcla de amarillo. Otros dizen que en los Indios es claro. pero Dioscorides dize que el mas amarillo es mejor. Vale contra las enfermedades del hígado: & contra el hypo. y contra el agua de los ojos. Exodi. xvij. & Apocaly. xxj.  
**Bestia**. fte. fę. gene. bestia que es animal sin razón maxime quando es fiera. a vastando dicta. Genesis. j. & Psa. lxiiij. Ne tradas bestijs animas confitentes tibi. Tomase metaphoricę por los demonios, o por sus miembros.  
**Bethanin**. i. Septiembre. iij. Reg. viij.  
**Bethleęmita**. mitę. peñ. prod. cois gen. hombre, o muger de Bethleęm. ha. lla se bethleęmites. tis. masc. gener. en el mismo significado. j. Regum. xvj. & j. Paral. xx.  
**Bethsaida**. hebraice. de Beth, que en hebreo significa casa. & saida. manada de ouejas. q. casa de ouejas. lo:

## B. ante. I.

- annis. v. porque alli se lauauan. primero las ouejas que se hauian de sacrificar.  
**Bethsura**. ræ. med. cor. more latino. aun q Pedro de riga la produjo y puede se declinar. bethsura. rarum. en plural. vn lugar fuerte cabe Hierusalem. j. Machab. vj. & ij. Machab. xij.

## B. ante. I.

- Biblij**. se dezian los de biblos. ciudad de Fenicia. iij. Regum. v.  
**Bibliopola**. vide Librarius.  
**Bibliotheca**. cę. pe. pro. fę. gene. libreria, o lugar de libros. a. biblos. greçe q es libro. & theca, que es posiuo q. repofitorio de libros. ij. Mac. ij. tã. bien significa libro que cõtiene muchos libros como la biblia, o libro q tiene la historia de muchos años. j. Esdrę. v. y se puede poner por libreria, o por historia de annales.  
**Biblos**. greçe libro, o jũco, bibleus. ea. um. adiectiuum. vaso hecho de junco para beuer, o tener sangre, o dize se assi bibleos del nombre del lugar do se hazen. S. Cecilę.  
**Bibo**. bis. bibi. bibitũ. beuer. Lcuit. xj. & Matth. vj.  
**Biceps**. pitis. cois. tri. gen. cosa de dos cabeças. gladius biceps. cuchillo. d dos tajos, o que corta de cada parte. Pro uerb. vj.  
**Bidēs**. entis. fę. ge. vel dub. vel cois gen. la oueja, porq tiene dos dientes mas salidos, o porq nasce cõ dos dientes. Vel bidēs. q. biēnia. a bis & annus, o porq toca su pto en dos años, o por que de dos años la ofrecian segun Seruio. Item es vn instrumēto de labradores como rastro, o herca de dos di

## B. ante. I.

- dos dientes. Et sic est mascul. generis. Sancti Syluestri. & Hym. Sanctorum meritis.  
**Biduũ**. dui. neut. gener. me. cor. espacio de dos dias. Lcuit. xix. & Matt. xxvj.  
**Biennium**. nij. neut. gene. a bis & annus. espacio de dos años. Genes. xl v. & ij. Regum. xij.  
**Biga**. bigę. femi. gene. la carreta de dos cauallos. Esaie. xxj.  
**Bilibris**. & hoc bilibre. me. prod. cosa de dos libras. a bis & libra: o dize se vaso que cabe dos sextarios y entõce se declina hic & hec bilibris & hoc bilibre. me. pro. Apoca. vj.  
**Bilinguis et hoc bilingue**. quię dize vno aqui: otro alli: o vno a este: & otro a aquel. y por esto se dize que tiene dos lenguas. Prouerb. viij. & j. Timo. iij.  
**Bimatus**. tus. tui. me. pro. por la edad, o espacio de dos años. a bimatu & infra. Matth. ij. a se ha de poner por si. i. de dos años abaxo. nam bis. se compone cõ annus. & inde bimus. ma. mum. el q es de dos años. & hic bimatus. tus. tui. me. pro. edad de dos años. Sancto rum Innocentium.  
**Binus**. na. num. adiectiuũ. dos juntos. Genes. vj. & Mar. vj. Bini. nę. pluraliter a dos: o d dos en dos. caret singulari ex Anton. Nebrisen.  
**Biothanatus**. ti. masc. gene. pen. prod. dos vezes muerto como Lazaro: o condenado. a bis & thanatos greçe. i. mortal. O puede se dezir de bia greçe. que significa violencia. & thanatos mors: quali por violencia muerto. como erã los martyres. Et potest declinari mobiliter. vt biothanatus. a. um Sancto rum Gerafij & Prothasij. & sanctę Symphorosę.  
**Bipartitus**. bipartita. tũ. penul. pro. vel bipertitus. ta. tũ. partido en dos partes. de bipartio. Eccles. xlij.

## B. ante L.

25

- Birotum**. ti. media correpta. neu. gen. el carro de dos ruedas. a bis & rota que corripit primam. Sanctorum quadraginta martyrum.  
**Birrum**. birri. neutri generis. vestidura gruesa. vel hic birrus. ri. vestidura vel losa. Sancto rum Cornelij & Cypriani.  
**Bis**. aduerbio. de contar. dos vezes. Numero. xx. & Luc. xvij.  
**Bissenarius**. ria. ritum. a bis & senus. na. nũ. cosa que es dos vezes se ys. sancti Francis.  
**Bissenus**. na. num. med. prod. dos vezes seys que son doze. S. Catharinę.  
**Bissinus**. na. num. adiectiuum. cosa de lię ço albissimo o muy blanco que dize bisso. Genes. xlj. & substantiuatur. Apocal. xix. vide biffus.  
**Bissus**. si. fę. ge. lię ço muy albo: & muy sutil: et muy blãdo. Exo. xxv. & Luc. xvj. gręcũ est. vide hiacynthus.  
**Bithalassum**. el concurso de dos mares en lugar do esta la tierra alta. a bis & thalassum gręcę. i. mare. Actũ. xvij. Es tambien el vestigio: o señal que de xa el pie en el lodo.  
**Bitumen**. nis. media prod. in recto. & pe. correp. in obliquis. neu. gene. tierra: o confacion de tierra con algunas materias apretadizas. Gene. xj. que tãbien se dize gluten cõel qual vntada la maderã no se disuelue ni abre. Exo. ij. en vulgar le dizen betumen: o bitumen.  
**Biuium**. uij. neutri generis. lugar donde comiençan dos caminos. Gene. xxx. viij. & Marci. xj.  
**Bizantium**. tij. neu. gene. era hombre de la ciudad que agora se dize Constantinopla. S. Adriani.

## B. ante. L.

- Blandē**. aduerbium qualitatis. blãdamēte. Gene. l. & Prouer. xxij.  
**Blandicia**. cię. fę. gen. blandura de palas  
 D bras: o

**B. ante. O.**

bras, o lisonia, de blandior, iris, deprensens. Gene. xxxiij. & Prouer. vij.  
 Blandimentū. ti. neu. gene. hablas dulces gratas & suaves & bládas. Ambro, in sermone de vno cōfessore. Prou. xx. vij. Ponc se metaphoricē. Tobie. xj. Blandimēto suę caudę gaudebat.  
 Blandus. a. um. cosa bláda y suauē. Prouerb. vj.  
 Blandior. bládiris. med. produ. por halágar. Iudi. xiiij. & Esaia. lx. vj.  
 Blasphemo. mas. med. pro. blasphemar, o maldezir. græcū est. Leu. xxiiij. Dē de blasphemās. participiū. quien blasfema. Iob. xv. Blasphemia. mie. fœmi. gene. la tal inconueniente maldicion. iij. Reg. xix. & in epistola Iudæ. blasphemus. mi. Blasphemo. o quien blasphema. Leuit. xxiiij. & j. Timo. j.

**B. ante. O.**

Bolidēs. lidis. vel fortē bolis. lidis. media cor. mascu. gene. el tiento que dizen fonda los marineros con que buscan y miden el hondo del agua. Aetuum. xxvij. y es de plomo y cuerda.  
 Boreas. reę. maf. ge. vn viento septétrion. al. Numeri. xiiij. græcum est.  
 Borith. hebraicē. Vna yerua buena para lauar las manchas. Hicre. ij. Vfan della en la palestina en lugar de xabon.  
 Bos. bouis. cōmunis duū gene. por buey y vaca. Exod. xx. & Psal. viij. boues vniuersas. las vacas. griego es y haze en el genitiuo del plural boum. y en el datiuo y ablatiuo bobus.  
 Bosphorus. ri. med. cor. mascu. gene. vn estrecho del mar. a bos & perio. græcē i. transeo: porque lo nado vn buey o lo en semejança de vn buey: o por donde dizen que Iupiter en semejança de toro lleuo a Europa. Y este bosphoro esta cerca de Cōstantinopla: y hay otra en la entrada dela gran lagu

**B. ante. R.**

na llamada Meotide. in fine propheetæ Abdia.  
 Bosra hebrai. es nombre del lugar de ydumea. ge. xxx. vj. Otro hauiá en mod. ab. interpreta se angustia, o tribulaciō. Esaí. lxxij.  
 Botrus. tri. maf. gene. el grumo: o gajo: o vua: o razimo: o grano de vua. por razimo. Numc. xiiij. & Cas. j. & Apoc. xiiij. griego es. Halla se tábie botrio. onis. y es el borton que sale del farnicēto como yema quādo mete la vid.

**B. ante. R.**

Bracale. lis. neu. gene. & me. producta. & hoc braciū. rij. neu. gene. cinto: o ceta delos riñones: o lomo, o braços qđ est breue donde se dixeron. Bracę. carum. las bragas. Nam braciis velamus pudēda corporis. in historia. S. Alexij.  
 Brachiale. lis. neu. ge. ornamento del brazo. Eccle. xxxj.  
 Brachium. chij. neu. gene. brazo. Genes. xlix. toma se por el hijo de Dios. Esa. liij. & Ioan. xij. Dende brachiolum. li. penultima correp. diminutiuo. ij. Paralipom. ix.  
 Branchia. chia. fœ. gene. la agalla del peſce: o lugar entre el cuello y cuerpo. Tob. vj. græcum est. Dize se a branchos qđ es garganta. y de aqui.  
 Branchus. chi. se dixo la garganta.  
 Bractea. bractæ. græcē. fœmini. generis med. cor. es vna lamina: o verga: o plácha: o pedaço de metal tanto adelgazado qđ se pueda hazer hilo. como se haze de oro o plata: o alambre. Algunos quieren qđ en singular sea fœminino: y en el plural neutro. Pero tambiē se halla fœmi. en el plural. Exo. xxxix.  
 Brachmanæ. me. cor. nar um. cōis gene. & pluralis numeri. pueblos oriētales: o de india. Puede se declinar brachmana. naz. in singu. cōis gene. me. cor. por los meſe

**B. Ante. V.**

26

los meſmos pueblos: o hombre: o muger dellos. Prof. B. c. j.  
 Brauium. uij. neu. penul. corre. el gualardon propuesto a quien mas corre. Philipp. iij. & j. Corint. ix. Græcū est.  
 Breuius. breuias. a cortar: o abreniar. Iob. xvij. & Matth. xxiiij.  
 Breuter. med. correpta. aduerbio. breuemente. Aetuum. xxiiij.  
 Breuis. & hoc breue. cosa breue. Iudith. vij. & Ephe. iij.  
 Bruchus. chi. maf. gene. la langosta ante que comiençe a volar: o animal semejante a la langosta: y dize se quasi brachus. a braços: quod est breue. vela breuin quod est consumere. o de broſco griego que significa roer. Psalm. ciiij. & Ioelis. j.

**B. ante. V.**

Bubalus. li. med. corr. mascu. gene. el bufalo. animal semejante al buey: excepto en pelo y color. Deut. xiiij. & iij. Regū. iij. græcum est.  
 Bubalus. la. lum. med. cor. cosa de bufalo. ij. Regū. vj.  
 Bubo. onis. gene. incerti. vel mascu. gene. aue immunda que del sonido de su voz se llama buho. Leuit. xj.  
 Bucca. ca. fœm. gene. por boca. toma la por palabra Angustin. in homil. infra octauā pentecost. escriue se con dos. cc. Est & bucca. cę. el buchete: o carillo que se hincha con el viento. Hora j. ser. Quid cause est merito quin illis Iupiter ambas iratus buccas inflet.  
 Buccella. la. fœm. gene. vn bocado quāto cabe en la boca. Ruth. ij. Psalm. cxlvij. o es diminutiuo por chica boca.  
 Buccina. naz. media correpta. fœmini. generis. vozina, o trompeta. de bucca & cano. buccina es la que denuncia la guerra, tuba la que denuncia batalla. Exod. xix. & j. Paral. xv.

Buccino. buccinas. media corr. por tañer trompa: o vozina. Psal. lxxx. Exultate Deo.

Bucculus. li. media correp. nombre proprio delugar. Sancti Marci euangelista.

Bul. es nombre hebreo de vn mes lunar que toma parte d octubre y de nouiebre. ij. Regum. vj. Otras letras tienen bol. otras ebul. que significa marchitamiento, porque entonce se marchitan las yeruas.

Bulla. bullæ. fœmini. generis. yn ornamento del cuello que vsauan los hijos de reyes. Vsaun tambien ponerlo al cuello de los cauallos y camellos: era semejante en redondez a las ampollas que haze el agnia quando hierue. vnde bulla. q. a bulliendo dicta. Iu. vij. Itē halla se bulla. por estrellas: y por sello papal. quod apud probatores se dize diploma. tis. E dize se bulla. a buli græce quod est confiliū: porque en ella ponian algūnas buenas palabras como agora en la nomina.

Bullio. lis. liui. litum. bullir, o heruir. Iob. xlj.

Burdo. nis. media producta. in obliquo. animal bigenū. i. hijo de dos linajes: o especies. f. mulo, hijo de cauallo y asna. iij. Regum. v.

Butyrum. butyri. med. prod. secundum vsū. y segun el griego. ver. Est animal buto lactadens: inde butyrū. Macer y algunos otros la abrenian quādo venit a bos & vterus vel tyrus qđ est caseus. Statius. lac tenerum cum melle bibit butyrumque comedit. Significa manteca: o la grossura dela leche. Deute. xxxij. & Esa. vij.

Buxus. buxi. fœm. gen. arbol que dizen box. Esa. xlj. & lx. Sed hoc buxū. xi. es el madero del. Esa. xxx.

## C. ante. A.



**A B R O.** onis. med. pro. in obliquis singularis. vide scabro. Cabul. vltima acuta indeclinabile significa en lengua de phenices el llanto de desplacer: y es presente del infinitiuo de displiceo. ces. Dize se en latin displicere. iij. Reg. ix. Irã appellauit oppida que dedit ei Salomõ. terram Cabul. i. desplacer. quia displicuerunt ei. Cabus. bi. maf. ge. vna medida. iij. Reg. vj. quarta pars cabi stercoreis colubarum. i. granorũ gutturis colubarũ: q̄ se dizen los granos del papo. Cacabus. bi. me. cor. el calderõ de cozinar. j. Reg. ij. & Eccle. xiiij. gr̄cũ est. Cacumen. nis. neu. gene. la cima, o altura: o la parte mas alta: o la cùbre dela casa. Eccle. xliij. Et hym. Iste cõfessor. Cadauer. media. pro. neu. gen. el cuerpo muerto de algum animal. dize se a cado. Deute. xiiij. & Iob. xxxix. Cado. dis. cecidi. me. cor. i. preterito. por caer. Gene. xvij. & Matth. xxj. Caducus. a. um. me. pro. adiectiuũ a cado. dis. significa caduco: fragil: o dispuesto a caer. Hym. Ex more docti mystico. & Hym. Deus tuorum. Cadus. di. gr̄ce. maf. gen. vn v̄aso de tener vino assi como barril. pero segun sant Isidro es tinaja que haze tres vrnas: o es medida. Luc. xvj. Caiphas. phe. maf. gen. vn facerrote: o pontifice primario delos Iudios en el tiempo de nuestro señor. Interpretase buscador: o sagaz: o el que gorma. puede se escreeur por. f. & corri-

pit. pe. Iohannis. xj. Caladrius. drii. o caladriõ: o calãdrius. drii. maf. gene. es vn aue toda blanca. algunos dizen q̄ no es conofcida. dizen que sus entrañas purifican la vista. & si vee al enfermo que ha de morir. buelue la cabeça. & hay differẽcia entre. caladriõ: y el aue que dizen calandrina que gorgiea y canta. E algunos quieren que la segũda syllaba de caladrius o caladriõ comience en. l. diciendo calãdrius o calãdriõ. Otros que comieçe en. r. diciendo caradrius o caradriõ como se pone indeclinabile. Leui. xj. & Deuter. xiiij. Calamitas. calamitatis. penultima corr. in tetrasyllabis. foemini. generis. la miseria priuada de todo bien y pelada como astil sin espiga. o caña sin hoja. Iob. v. Calamus. calami. masculini generis. media correpta. la caña o cañuela. o yerua semejante a vara. Esaia. xix. y Apocalypsi. xj. o astil de candelero. Exod. xxxvij. o pendola. Psalm. xliij. Item calamus. maf. gen. vn arbol aromatica o olorosa. de la qual dize. Sant Isidro. Calamus aromaticus a similitudine calami vsualis vocatur. si milans gustũ Cassiam cum leni acrimonia remordente. Exo. xxx. & Ezechielis. xxvij. Vno dixo: Calamus est cãna. stipula fegetis: penna scriptoris. Proprium nomen arboris. fluuius cãpania. Calathus. calathi. med. cor. maf. gene. caña de silla. Hierem. xxiiij. griego es. Et scribitur a nonnullis con. h. in vltima syllaba. ab alijs vero sine. h. Calcaneus. nei. maf. ge. el calcañar q̄ es la trasera parte dela planta del pie: & dize se de calx. cis. y significã vna cosa. Genes. iij. & Ioan. xiiij. Calcedonius. nij. maf. ge. piedra preciosa que

se q̄llaman calcedonia. tiene color de lumbre de cãdil: o de candela quãdo nra a amarillez quando esta en descubierto y vee el cielo resplandẽsce. So techado esta obscura. Resiste a todos los artificios de sculpir. y quãdo se escalfa del sol: o de confricaciõ delas manos atrahe assi las pajas. Apo. xxj. Calciatus. a. um. calçado. contrario de descalço. Esa. xj. & Mar. vj. Calciametum. ti. neut. gene. lo que se calça. Exod. xij. & Luc. x. Calcio. cis. por calçar. ij. Paral. xxvij. & Act. xij. puede se dezir calceo calceas. dende calceus. calcei. por calçado Calco. cas. por pisar: o hollar. Deuter. j. & Luc. xxj. Calcitro. tras. traui. med. cor. tirar coces. ij. Regũ. vj. & Act. ix. Calculus. li. maf. gene. me. cor. carbon encendido que dizen ascua. Esa. vj. Itẽ significa vna pedrezuela. Apocal. ij. & Prouer. xx. o carboncol que es piedra preciosa de color de fuego: & otras cosas: como parece poreste verso. Calculus est ratio. numerus. sententia. carbo. Calculus est pondus. minimus lapis. ensis acutus. Caldaria. riaz. femi. gen. la caldera. j. Regũ. ij. Calco. les. lvi. per simplex. l. por ser: o hazer se caliente. caret supino cũ suis cõpositis. Dendẽ cõcalco. les. in psalm. xxxvij. Concaluit cor meum intra me. & hym. Plaudet turba. S. Frãcisci. Calleo. les. por geminum. ll. por saber. Callidus. a. um. astuto malicioso: o agudo para mal: o infamado. Iob. xxxvj. & comparatur callidior. Gen. iij. Toma se calhdus alguna vez en buena parte. Prouer. xiiij. Sapientia callidi. prudentis. Callidẽ. aduerbiũ per duplex. ll. l. sagaz: o astuta: o maliciosa: o cautelo samete.

Exod. xxxij. & Deute. xy. Callidissimus. a. um. callidissimis pseudo apostolis. es a saber a los falsos apóstoles muy astutos y llenos de versucia & maliciosa vivez. Prologo epistolarum Pauli. Calidus. a. um. cosa caliente. Ge. xxxvj. & Apoca. iij. Caliga. gae. fe. gene. med. cor. calça. Ge. xiiij. & Actum. xij. Caligo. gas. me. pro. por escurecer se: o turbar se la claridad dela vista. Deut. xxiiij. & iij. Regũ. iij. In parasceue. caligauerunt. s. llorando. Toma lo por dubdar. Greg. in homil. epipha. Caligo. ginis. me. pro. foemi. gene. la obscuridad. Deut. iij. & Psal. xcvi. Dominus regnauit. Caliginosus. sa. sum. Esa. lix. & Hier. xiiij. Vel caliginosus. a. um. i. caligine plenus. cosa llena de obscuridad. Esa. xiiij. & iij. Petrij. Caligula. le. diminutiuo a caliga. calica o calça chica. pen. cor. S. Geruasij & Protasij. Callis. is. maf. gene. calle. o via. o senda. Iob. xix. & Esa. xxxvj. Calix. cis. media. cor. in obliquis & maf. gene. significa copa de beuer. dixo se de calõn griego que significa madera: o palo: porque de palo se comieço a hazer. Toma se metaphoricẽ por passio: o muerte. Matth. xxvj. & Psalm. Cõserua me dñe. Griego es. Callosus. a. um. cosa callosa: o liena de callos. S. Antonij confessoris. Caluaria. riaz. foemini. gene. penul. cor. la parte mas alta de la cabeça que el vulgo llama calauera. iij. Reg. ix. ver. de accentu. Barbaricis gr̄cificque simul longabitur ia. Sed breuis in nostris vt contouersia dicas. Caluariã locum. Iugar de Calauera. Ioan. xix. porque alli degollauã a los malhechores. D iij Calũtia.



**Calúnia.** nis. pe. cor. fe. ge. la falsa accusation o imposicion o leuantamiento. P<sup>sal.</sup> Mirabilia. & dize se a calúnior. aris. por criminar o imponer crimen: o acusar falsamente. Luc. iij.  
**Calúnior.** nis. calúnior. Iob. x. j. Pet. iij.  
**Calutis.** calua. tum. & hic caluus. calui. caluo. Leui. xij. & iij. Regum. ij.  
**Caluitiū.** caluitiū. la calua. Leuit. xij. & Ezechie. vij.  
**Calx.** cis. fe. gene. la cal o bitumen o cimiento. Deute. xxvij. ver. de gener. pars pedis hic calx. combustus calculus hæc calx.  
**Calx.** cis. maf. ge. el calcañar o el pie o el fin. Sicut in calce ep<sup>l</sup>e scripsisti. i. in fine. j. Reg. ij. quare calce abieciſtis vitumã meã. calce. i. cõ el pie o cõ coz. habla metaphorice. Tomalopor coz Grego. in homil. Mariæ magdalena.  
**Camelco.** ontis. ma. ge. es vn animal de diuersos colores. y varia los colores segun los colores cercanos. finge mã sedumbre siendo cruel. Segũ Auicenna es vna specie de lagarto q llaman stello porque relumbra como estrella. y es de quatro pies. Solo entre los animales se mãtiene del ayre. Leu. xj.  
**Camelus.** li. me. pro. cõis gen. el camello. Gene. xj. & Matth. xix. pone lo fœm. Gene. xxxij.  
**Camelopardulus.** li. pe. cor. es vn aial q tiene la cabeça como camello. y por esto tomo nombre del. Y tiene vnas mãchas pardas en el cuerpo como pardo. y tiene el cuello como cauallo. y los pies como bufalo. Algunos dize cameleonpardulus. y entõces es semejante al camaleonte en la cabeça. y es siempre vna parte. Deute. xiiij.  
**Camera.** rã. arco: o buelta: o boueda. dende se vfo.  
**Camera.** rã. me. cor. por camara. iij. Regum. vij.

**Camera** pastorū. iij. Reg. x. vna camera: o tienda: o cabaña de pastores.  
**Caminus.** camini. me. pro. ma. gene. licet apud græcos sit. fe. gene. vna chimenea: o horno. o camino de humo: o de flãma: o el lugar do se haze el fuego. Prouer. xvij. & Esa. xxxj. grẽcũ est.  
**Campiductor.** campiductoris. mafcu. generis. a campus campi. & ductor. oris. capitã del campo. Sanctorum Ioannis & Pauli.  
**Campus.** pi. mafcu. gene. campo. Gene. xj. & Amos. j. dende capeltris & hostre. cosa campal. o de campo. Numeri. xxij. & Luc. vj.  
**Camus.** mi. maf. gene. vn linage de freno: o lazo echado ala boca: o cuerda para Afno o perro. iij. Regũ. xix. & P<sup>sal.</sup> xxxj. del griego viene. porq camos en griego es breue en latin.  
**Canna.** canna. fœmi. gene. caña. escriue se con dos. nn. y es hebreo segun sant Hier. Es tãbien nõbre proprio de vn rio. y tambien significa el gaznate. chana es nombre proprio de vn lugar en Galilea. Ioannis. ij.  
**Canalis.** lis. fœm. gene. media produ. canal. Gen. xxx. & Canticorum. vij.  
**Cancellarius.** cancellarij. mafcul. generis. el Chanciller o canceller. Vnde cancellaria. cancellariã. la tal dignidad: o officio. scilicet de leer: o expedir las letras que al principe se embiã y sus respuestas auctorizadas. Sãcti Thomæ marty. E dixo se cancellarius de cancellus por finiestra: porque los que escriuen eligen la lumbre de finiestra segun Sant Bernado super cantica: sermone. lvj. Aun que tambien se puede dezir de cãcellus por red: porque los tales officiales suelen poner red: o rexa de palo: o hierro q los aparte dila gente. por estar mas quietos y por mayor seguridad delas escripturas.  
**Cancellus.**

**Cancellus.** li. maf. ge. me. pro. agujero de pared de varanda de corredor. o ventana: o finiestra enredada. iij. Reg. j. & Prou. vij. y significa tambien la red q en la yglesia aparta el coro del pueblo: o el luez de los librantes.  
**Cancer.** cri. maf. gen. vn signo del cielo. y tãbien significa cãgrejo. Cãcer. cãceris. neu. gene. es enfermedad assilamada. ij. Timo. ij.  
**Candax.** dacis. me. pro. in obliquo. fœm. ge. Cãdaces se llamauã las reynas de los ethyopes. los quales se regian por hebras: y llamauã se candaces como los emperadores Romanos. Cesares: y los r̃eyes egypcianos primero se llamauã Pharaones: despues Ptholomeos. Actũ. viij. Puede ser ideclinabile: vt cãdacis. cãdacis. Segũ algunos cãdacis tienela media correpta.  
**Candelabrum.** bri. neu. ge. pen. cor. candelero. Exod. xxv. & Luc. viij.  
**Candeo.** des. dui. por ser blãco, en color. o de fuego encendido como sale el hierro dela fragua. Dende cãdẽs. entis. participio cõis tri. gene. Nu. xij. & Ezech. j. cosa que resplandisce por blancura o calentura. Dende tambien candesco scis inchoatiuo. emblã quẽser se o relumbrar & significa augmento de tal auẽto. Sapien. v.  
**Candidus.** dida. dum. blanco con algun lustre. Leuit. xij. & Marci. ix.  
**Candor.** la tal blancura. Genesis. xxx. & Sapien. vij.  
**Canicies.** cie. fœmini. generis. la edad de la vejez: o la caneza. iij. Regum. ij. et Ecclesia. xxv.  
**Canis.** nis. cõis ge. Equiuoc se dize por perro. o cã. Matth. vij. Y por vn linage de peste. por vna estrella assilamada que diminutiue se dize canicula q esta cerca del signo celestial q dizen tauri: o ala qual quãdo llega el sol en el

estio augmẽta mucho el calor en grã encendimiento dela cholera y nocumẽto dela salud. y desta estrella. f. canicula se llaman los dias caniculares q son. liij. y comiençan de. xiiij. de Julio hasta. iij. de Septiẽbre.  
**Canistrũ.** stri. ne. ge. canastilla. Gene. xl.  
**Canituri.** hallaras. Apoc. viij. y puestõ q es p̃icipio del futuro no parece donde nasce. por q cano haze cecini. cãtu cãtu. addita. rus. fit cãturus. a. um. y se gũ esto se ha dẽ escreuir cãturi trisyllabo. y no canituri tetrasyllabo: o quadrisyllabo. y assi parece q se ha de tener y leer. et significa los q hã dẽ cãtar.  
**Cano.** is. cecini. por cãtar y pphetar. Iob. xxxvj. & hymn. Antra deserti. assi es neutro. Pero por alabar: o escreuir metrica es actiuo y transitiuo. Dende canes participio. i. quiẽ canta. Toma se por quien alaba. hym. Sõno refectũs ore te canentum. i. laudantium.  
**Canon.** onis. me. corr. in obliquo. Regla distinctiua: o diferencial. Prop. euãgeliorũ. et. f. Nicol. Toma se por la sacra dela missa q comiença. Te igitur. q tãbien se llama secreta. En griego significa regla. greco es. dende canonicus. ca. cũ. i. regularis. Prop. Prouerb. Toma se tãbien canõn por lo que es autentico de ambos testamẽtos. porq es regla delo que hauemos de creer y obrar. ij. Prol. in Ioan.  
**Canopeum.** pei. vide conopeum.  
**Canor.** oris. maf. ge. me. pro. cãto: o dulceza o modulaciõ de cãto. Hym. Aurora iam spargit. & hymn. Angularis fundamentum. et canore iubilo. entiẽde se. copula. f. canore & iubilo: o puede estar canoro iubilo. y entõces no es necessaria.  
**Canorus.** a. um. me. pro. cosa de dulce cãto. Hym. Aurora iam. & Sãcti martini. Canorus quasi cantu sonorus.  
**D** iij Canticũ.

**Canticū** ci. neu. me. cor. oātā. cō alegría: o alabāça. Deu. xxxj. & Apoca. xiiij.  
**Cantilenā**. ne. fce. gene. pe. prod. el canto suauē. Ecclesia. xlvij.  
**Cantiō**. onis. fce. ge. canciō. Psa. cxxxvj.  
**Canto**. ras. frequentatiō de cano. cantar a menudo. toma se por pregonar. Exod. xxxvj. & Matth. xxvj. se por ne por cantar simple sin frequētiō.  
**Cantus**. ti. mascū. gene. el cātō dela rueda o circunferēcia que cae en la parte de fuera & anda rodando por tierra. iij. Regum. vij.  
**Cantus**. us. ui. quartē declina. masc. gen. el canto o cātā. de cano canis. por cātā. Tob. viij. & Mar. xiiij.  
**Canus**. a. um. cano. o blanco en los cabellos por edad o cosa pertenesciente a la vejez. Item dize se la madurez. Cani sunt sensus hōis. ii. maturi. Sap. i. iij. & sctē Agnetis.  
**Canus**. ni. masc. gen. el cabello blanco q̄ dizen cana. iij. Reg. ij. & Sap. i. ij. Nec reueremur canos. no hōrremos las canas. es a saber los hombres q̄ tienen canas. o los viejos.  
**Cani**. orum. caret singulari numero. Ex Antonio nebrissenfi.  
**Capadox**. capadocis. cōmunis generis. hōbrē. o muger de capadocia. Deuter. ij.  
**Capparis**. ris. me. cor. algunos creen que es alcaparra. Otros pienfan q̄ es otra yerua q̄ puoca la luxuria. Otros dize q̄ es arbol fructifero semejante al lanisco. y nasce en oriēte. y tiene arribanas cabeçelas de simiēte. & nasce en lugares secos. aprouecha su simiēte cōtra la dureza dīl baço. mollifica el viētre. puoca la vrina. & su rayz beuida es cōtra la pleſia. & su simiēte cocha con vinagre y puesta en la boca mitiga el dolor dīlos diētes: & su rayz mascada tambien. Ecclesia. xij. Dissi-

pabitur capparis. i. cōsumir se ha la luxuria metaphoricē lo quitā. por que capparis augmenta & prouoca la luxuria.

**Caper**. pri. maf. ge. cabron. Deuit. xvij.  
**Capio**. pis. cepi. captum. por tomar. Matth. xix. & Hebr. j. por lo que dezimos caber. Gen. xliiij. & Ioā. viij.  
**Capessō**. sis. fr. capessum. vel capessui. capessitū. verbo desideratiō de capio. por tomar con desseo. Aug. ij. de ciuitate Dei. ca. xj.  
**Capillatura**. rā. fem. gene. penultima pducta. la cabelladura: o los cabllos. j. Petri. iij.  
**Capillus**. li. me. p. cabello. E dize se quasi captis pilus. Iud. xx. & Luc. vij.  
**Capisteriū**. rij. neu. gene. instrumento de ahechar. Sancti benedicti.  
**Capitellū**. li. neutri. gene. & pen. prod. el chapitel q̄ se pone sobre la colūna como cabeça. Dize se en griego episteliū. iij. R. e. vij. Itē capitellū se dize breue y distincta oraciō enel officio dīlos defunctos. y es diminutiuo de capitu. en leyenda más luenga. de. S. Martin.  
**Capitium**. tij. neu. gen. es el capirote que esta cerca el cuello. o segun otros es el collar de la ropa. o la abertura del mātō por do entra la cabeça. Iob. xxx.  
**Capra**. prā. femi. gene. cabra. Gene. xv. & Dañ. viij. dende Caprinus. a. um. cosa de cabra. Hebr. xj.  
**Caprea**. preē. med. cor. femi. gene. la cabra montēs. j. Paral. xij. & Cañ. ij.  
**Capſella**. la. fce. gene. me. prod. de capſa. por cēsta: chica cēsta. o cēstica: o vafico pa guardar algũa cosa. j. R. e. vj.  
**Captiuitas**. tatis. fce. gen. pen. cor. enel nominati. la captiuidad. Iud. xviiij. & Apoca. yp. xiiij.  
**Captiuo**. captiuas. auī. por captiuar o por tomar el officio: o hōrra de otro: ij. Macha. iij.

Captiuus:

**Captiuus**. captiua. uum. captiuo. Gene. xxxij. & ij. Timo. iij. Capto. ptas. frequentatiuo: a capio por desſear. o ha uero ganar: o tomar a menudo. Den de captus. pta. ptū. cosa priuada. capta oculis. i. priuata oculis: o sin ojos. Sancti Donati. Y assi mēte captus. i. intellectu priuatus. Dende tábien captio. onis. es argumento perplexo & intricado para engañar: o lazo. o otro instrumento para tomar. ps. xxxiiij. Captabunt in animā iusti. ps. cxiiij. & in parafceute. i. procuraran cō desseo la muerte del iusto. f. Christo Iesu nuestro Dios.  
**Captura**. rā. fce. ge. med. prod. de capio. capis. el auto de tomar. o la presa que se toma. Luc. v.  
**Captus**. rus. tui. masculini gene. la capacidad. Sancti Crisanti. & Aug. in homilia Sancti Iohannis.  
**Capulus**. li. me. cor. masc. gene. la empunadura q̄ vſamos en plural dezir cachas. o cabos. Iudicū. iij. y dize se capulus. porque esta sobre la vayna del puñal. o espada como cabeça sobre cuerpo. De aqui se dize capulotenus hasta las cachas. a capulus que es cabo. & tenus. que es hasta.  
**Caput**. tis. neutri. gene. cabeça. Gene. iij. & Rom. xij.  
**Caracter**. eris. maf. ge. & pen. cor. in tetrasyllabis. Es figura. o formación de letra. o alguna señal. Apoc. iij. & S. Clementis pape. Y etien dese por semejança a señal spiritual. como la imprimen algunos sacramentos en el animo. Caracter est imago. vultus. effigies. forma. stylus. figura. litera. ferrū. quo notæ pecudibus imprimuntur. f. el hierro con que hierren el ganado. Puedese escreuir cō aspiracion. vide character.  
**Caradrius** vel caradriū. vide supra Ca-

ladius.

**Carbalsmus**. a. um. color de oro segun la glosa. tento ria aerēi coloris & carbalsini. Hester. j.  
**Carbo**. onis. med. pro. carbon. ps. Ad domum cum tribularer. & Rom. xij.  
**Carburculus**. li. maf. ge. pe. cor. piedra preciosa que dizen carboncol. Exod. xxviiij. y dize se a semejança del carbon encendido que su resplādor ven ce la tiniebla de la noche.  
**Carcēr**. eris. mascu. gene. carcel. Genes. xxxix. & Iohan. iij.  
**Carceres** in plurali. por la cuerda que empareja los cauallos quādo com iēçan a correr. algunos no guardan esta diferencia. Ponese tambien carcēres por los malhechores. dignos carcere.  
**Cardo**. dinis. me. cor. in obliquis. ge. incerti. significa el agujero sobre q̄ juega y buelue la puerta: que dizen quicial. o la extremidad de alguna cosa. Amos. viij. & metaphoricē. j. Reg. ij. Domini sunt cardines terræ.  
**Carduus**. dui. trisyllabo. pe. cor. maf. ge. el cardo. iij. Reg. xiiij. Es yerua espinososa y mordaz: cuyo çumo cura la q̄ dize alopecia que es enfermedad de caer se los cabellos. Y su rayz cocha en agua y beuida quita la sed. Y es puechosa a la madre de las mugeres. y a engendrar machos. Hallase tábien Cardus. di. con vna. u. en el mesmo significado. S. Hippolyti mart. Dende se dixo Cardetum. ti. me. pro. & neut. ge. el lugar do nascen los cardos.  
**Carectum**. cti. neu. gene. el lugar do nasce el carrizo. que dize carrizal. Exo. ij. & Iob. viij.  
**Careo**. es. rui. por carecer. o tener mengua. Ruth. iij. & Eccles. vj. Dize se si empre de lo bueno. y no de lo malo. vt careo salute. visu. non dicimus careo do



reo dolore, aut timore. Ex Antonio, & Calepino.

**Carex.** icis, vel carix. icis. media corre. masculini gener. vna yerua aguda y dura semejante en algo al sparto. dizen le carrizo. S. hylarionis.

**Carica.** ca. me. cor. foemi. gene. el higo seco, o pasado, & gruesso, o es vna especie de higos dicha asi del lugar donde se haze. j. Reg. xxv. S. Hylarionis.

**Carina.** nae. me. pro. fo. ge. propriamente es el vientre, o costado de la naue, Aun que muchas vezes se toma por naue. f. parte por todo per synecdo. chē. Sapien. v.

**Carrinca.** ca. fo. ge. vn instrumento para partir, o despedaçar las carnes de los martyres, y dizese de carriō. ris. quartæ coniuga. que significa partir. S. Catharine.

**Carmelus.** carmeli. nombre de monte. iij. Regum. xvij. & Esai. x.

**Carmen.** carminis. neu. ge. cantar. Exod. xv. & Prouer. xxv.

**Carmon.** nombre proprio de vn lugar fuerte como es Carmona mi lugar natiuo. ij. Mach. xij.

**Caro.** carnis. fo. ge. carne. tambien se toma por el hombre. Gene. vj. & Luce. iij. & Iohan. j. Dende Carneus. nea. neu. um. ij. Paralip. xxxij. & Carnalis, & hoc carnale. cosa carnal. Hester. xiiij. & j. Corinth. iij.

**Carnifex.** me. cor. ficis. co. du. gene. carnicero, o el q̄ en las obras es semejante al carnicero. ij. Macha. vij.

**Carpentum.** ti. neu. gen. la carreta herrada. carpente carros herrados. ij. Reg. xij. & j. Paral. xx.

**Carpentarius.** rij. maf. gen. vel carpentarius. ria. rium. adie. el que haze las carretas. aun q̄ lo vsan tomar por qualquier q̄ labra de madera. Exo. xxxv. & j. Paral. ix.

**Carpo.** carpis. carpsi. rptum. por tomar, coger, o condenfar, o reponer, o ayuntar. Genesis. xij. Tambien por reprehender. Prolo. Iosue. Item por tomar, o sacar, o robar con violencia. Nec carplit penetralia. Hymn. Sanctorum meritis. i. no les saca las entrañas id est, el secreto del coraçon que era la fe y la constancia.

**Carruca.** ruca. foemini. gene. media produsta. la carreta, o carro. Esa. lxxvj. & Sancti Siluestri.

**Cartallum.** li. per duplex. ll. neutri. generis. media produ. canastilla, o ascartas, quasi de cartas hecho. Deuter. xxv. & Hiere. vij.

**Cartilago.** nis. pe. pro. in recto. & cor. in obliquo foemi. gen. la ternura de hueso, o carne yerta, y por si como de oreja, y nariz, o de otra parte que parece hueso tierno como cabos de costillas. llaman se en vulgar ternillas. Iob. xl.

**Carrum.** ri. el carro. neu. gen. Esa. vj.

**Casa.** casae. foemi. gene. chica casa, o choça. Sapien. xj.

**Cassatus.** a. um. cosa quebrada, o destruyda, o desfecha, o delezpada. Esa. xlij. & Mattha. xij.

**Casellula.** le. fo. gen. pe. cor. diminutiua de casa. significa casilla. Puede ser tambien dezir casella, o casula. Sancto Geruasij, & Prothasij. casula. Ecclesi. xiiij. & Hebræ. xj.

**Casus.** sei. masculini generis. queso. Iudicum. x. & Iob. x.

**Cassia.** siē. foeminini generis. media cor. retiene su noble en vulgar. Es arbol aromatica que tiene el astil con corteza dura y fuerte y las hojas de color de sangre. tiene la virtud como canela vn poco menos fuerte. escriuiese con vna. f. Exodi. xx. A cuya semejança llamo Iob a su segunda hija despues de la

de la tentacion. cassia. porque era fuerte y graciosa. Iob ultimo. & ps. xliij.

**Cassidile.** lis. pe. produ. neu. ge. la escarcela, o fardel del caçador que tambien se dize pera: fecha a manera de red. Nam hic cassis. cassis. es red de caçadores. vnde cassidile se dize quasi cassis sedile. Thob. viij.

**Cassis.** cassidis. me. cor. fo. gen. celada, o capacete. o almete, o barreta d arma r la cabeça. j. Reg. xvij. ver. Fallit aues cassis. munit caput aenea cassis.

**Casseu.** en Hebreo es deziembre segun algunos: pero segun otros es nouiembre. Neem. j. & ij. Macha. j.

**Casso.** ssas. aui. quebrantar, o destruyr, o dar, o hazer ningunō, o enuanescer, y es actiuo. S. Iohannis.

**Castellum.** lli. neu. ge. castillo. o lugar cerrado, o fortalecido. ij. Paralip. xxvij. & Mattha. ix.

**Castificans.** antis. participio de castifico. quien haze casto, o puro. j. Petri. j.

**Castigo.** gas. gaui. media produ. por castigar. Hiere. xxxj. & Hebræ. xij.

**Castimonia.** nia. pe. pro. foemi. gen. castidad: como sanctimonia la sanctidad. Sancti Chrysanti.

**Castitas.** castitatis. fo. gene. me. cor. castidad. Iudith. xv. & j. Timo. ij. Castus. sta. stum. cosa casta. Sapien. iij. & ij. Corinth. xj.

**Castra.** trorum. neut. gene. plura. numero. ayuntamiento de gente de armas que llamamos hazes, o batallas. Genesis. xxxij. & Hebræ. xj.

**Castrametor.** penul. pro. taris. assentar, o poner, o colocar el real, o la hueste, o el campo. Exodi. xiiij. Y puede ser dos dictiones: porque metor. metaris. por medir puede regir castra en este seso.

**Castrimargia.** gia. fo. ge. pe. pro. concupiscencia de gula, o glotonia. Dizese

de castus por el contrario: porque no haze castos. Iohannes Cassianus de origine vitiorum. Græco est.

**Castro.** mas. aui. actiuo por castrar, o priuar de algun auto. Mattha. xix. & sancti Hieronymi.

**Casula.** le. me. cor. fo. gen. vide casellula.

**Casus.** sus. sui. maf. gene. caso, o cosa, o cosa que acaesce no proueyda. ij. Regum. j. & Eccle. ix.

**Castus.** fa. sum. vano, o vazio. Eccle. ij. Incassum. i. en vano. Deute. xxxij.

**Catta.** ta. fo. gene. la gata. escriuiese con dos. tt. Baruch. vj.

**Catabulum.** li. neu. gene. lugar. de seruicio publico, o corral de vacas, o de encerrar, o tener otros animales. Sancti Marcelli.

**Cataclysmus.** mi. pe. pro. maf. ge. el diluuiō: a cata. i. vniuersalis. & clysmus lotio. porque lauo todo el mundo. O dizese a cata, quod est per. & clima. tis. que significa parte: porque el diluuiō alcanço todos los climas, o partes del mundo. Eccle. xl.

**Catalogus.** gi. pe. cor. maf. ge. breue sermō: o cuento, o narraciō. a cata Græcè. i. breuis. & logos sermō. quasi sermō, o habla, o narracion que contiene muchas cosas so breue escriptura como matricula. Prolo. Tho. de catalogo. i. del numero.

**Catamane.** pe. pro. cerca la mañana. a cata. id est iuxta. & mane. la mañana. O dizese catamana. id est en la mañana, o toda la mañana. a cata quod est vniuersale. & mane: quasi cada mañana. Ezech. xlvj.

**Catanensis.** & hoc catanenfe. adiectiuū. cosa de Cataña ciudad de Sicilia. S. Agathæ. Los mas Latinos dizen a la ciudad Cathina. neu. media. cor. y su deriuatiuo seria Catinenfis.

**Cataphriga.** ge. pe. cor. cois. g. & prime declina.

declin. fueron vnos hereticos que dezian que el Spiritu sancto no vino sobre los apóstoles sino sobre ellos. Y fueron authores desta heresia, Montano, y Prisca, y Maximilla, Sancto: rum Nazarij, Celsi, & Naboris.

Cataplectario. onis. foemi. gene. la injuria de palabras en algunos textos se halla. Eccle. xxj.

Cataplasmata. tis. neu. ge. pen. cor. in obliquo: emplastro, Græcū est. dende Cataplasmata. as. emplastrar. a cata, quod est supra. et plasmata, quod est forma. scilicet de la enfermedad. Esa. xxxvij.

Cataracta. ete. foem. gener. la niebla, o nuue que es como finiestra del cielo por do descenden las aguas. Genesis. vij. & Psal. xij. o las puertas, o principios de los rios, o brazos dellos quando se parten, o do entran en otros, o en el mar, o venas soterranas: o la gran lluvia. y por esta semejança se dizen las cataratas de los ojos. Griego es.

Catellus. li. maf. ge. media product. muy chico perrito. Matth. xv. & Mar. vij. diminutiuo de Catulus que propriamente es diminutiuo de canis: catulus hijuelo de algun animal: tomase por leoncico. Gene. xlix.

Catena. ne. fo. ge. & me. pro. cadena. Iudi. xvj. & Luc. viij. Dende catenula. la. pe. cor. diminutiuo. cadenilla. o cadenica. Exo. xxvij.

Caterua. ue. foemi. gene. a yuntamiento, o compañía. Exo. xxxv.

Cateruatim. aduerbium. juntamente muchos, o amanas. Sanctæ Catharine.

Catacumba. bæ. pen. pro. fo. ge. vel catacumbæ. barum. es mas usado en plural. vn lugar asi llamado cerca de Roma en el camino Ardeatino. S. Damasi. & Cornelij.

Catasta. ta. foemini. gene. me. pro. instrumento de atormetar hombres hecho de hierro semejante al equuleo. Dize se a cata. id est, sursum: & sto. stas. Sanctorum Viti: Modesti: & Crescentia.

Cathecumini. ni. penul. cor. & maf. ge. oydor, instruydor, y amaestrado en la fe, y costumbres Christianas ante que sea baptizado. Sancti. Martini. Græcum est. a cathesis, que es doctrina, o lugar de doctrina.

Cathecumina. næ. fo. ge. pe. cor. instruyda en la fe y costumbres Christianas ante que sea baptizada. Sanctæ Ementianæ.

Cathedra. dra. foemin. gene. med. cor. in profa. Silla alta de juez, o de presidente, aun que segun algunos es propria la que el Castellano llama catedral, q es de quien se lee. ps. j. & Matt. xxij. super cathedram Moysi. Tomase metaphoricè. por autoridad de juzgar, o de enseñar: porque ambas autoridades tuuo Moysen: aun que alli parece estar mas por la autoridad de enseñar. ver. Rex solum, doctor cathedræ, iudexq; tribunal. Posfidet ac sedem presul, prætorq; curulem. De cathedra dixo el Castellano cadira por silla de assentar: Nota que donde tenemos. Tu cognouisti sessio nem. ps. xxxij. el Greco dize cathedram: es vocablo Griego.

Cathezizo. zas. Græcè. por enseñar la fe, penult. product. positione. Galath. vij. actiuum est: & dize se de cathesis, que es doctrina. Otros leen cathecizo en la epistola ad Gala.

Catholicus. lici. mascu. gene. Græcè. vniuersal. declinat. etiam mobiliter. scilicet catholicus. a. um. cosa general, o vniuersal. Hæc est fides catholica id est, general, o vniuersal, o comun. in symbo

in symbo Athanasij.

Cathomi. cathomorum. vel cathomus. mi. media cor. mascul. gene. aote hecho de varas, o vergas de hierro, o hecho como escoba, o hacecillo: como el que usan los religiosos en sus capitulos. Sanctorum Viti, Modesti, & Crescentia.

Catinum. ni. neut. generis. & media producta. vaso de barro para tener cocina, o manjar, o enfriar vino: como escudilla grade, o grial hondo, o lo que los Andaluzes por vocablo Araugo llamã almofia: por vocablo grial. Marci. xiiij. & Luc. xj. que por otro vocablo dizen paropsis.

Cauca. ue. foemi. gene. me. cor. jaula de aues. Ecclesia. xj. o lugar redondo donde muchos se assentan: tomase por carcel. In decollatione sancti Iohannis Baptiste. & Ezechie. xix.

Caucasus. si. mascu. ge. vn monte en India. media cor. j. Prolo. B. cap. j.

Cauda. da. foemi. ge. la cola. Exodi. iij. & Apoca. ix.

Cauco. es. ui. cautum. por guardar, o obferuar, o rehuyr. Genesis. xxxij. & Ecclesia. ix.

Cauerna. næ. foemi. ge. me. pro. lugar vazio, o cocauado, o cueua en la tierra, o en piedra. Canti. ij.

Caullor. aris. media pro. positione. & cauillo. las. contender, o querer vencer con engaños, & huydas. Prolog. Danielis. vnde caullare, vel caullari. calumniar, enganar, porfiar, jugar engañando, como hazen los sophistas.

Caula. la. foeminini generis. el establo, o lugar para dormir las ouejas que digen aprisco, o corral. Numeri. xxxij. & ij. Paral. xxxij.

Cauma. caumatis. penultima correpta, in obliquis. neutri. generis. incendio, o el gran calor del estio. Iob. xxxc.

Græcum est.

Cauo. onis. media pro. maf. ge. el tauer nero. Ecclesia. xxxvj.

Cauona. næ. foemi. ge. la muger del tauernero, o la tauertera.

Causa. se. fo. gen. causa, o razon. Genesis. xxxvij. & Iohan. xxvij.

Causor. causaris. deponens. por dar razon y causa de alguna cosa, o por escufarse dando razon, o causa de la escufa, o por querellar se, o por calumniar. Deuteron. xxx. & Ecclesi. xxix. Rom. iij. causati sumus, id est, mostramos por razon.

Cauterium. rij. pen. cor. neu. gene. la impressiõ, o señal hecha con el hierro caliente. Græcum est. Inde Cauteria: tus. ta. tum. cauteriatã conscientiam. j. Timo. iij. corrupta, o quemada de cauterio de peccados.

Cautio. onis. foemi. gen. recaudo, o otra escriptura para seguridad, o certidumbre, o cautela de aquel a quien se due algo. Lucæ. xvj. Dize se tambien recautum.

Cautum. ti. neu. gen. a caueo, ues. tomase por statuto. S. Cecilia. Cautè aduerbio. cauta, o proueydamente. Tob. ij. & Marci. xiiij. Cautius aduerbio de comparar: mas cauta, o prudentemente. j. Prologo. B. c. vij.

Cautus. a. um. a caueo. es. q es. ver. o pro ueer, o poner diligencia, & industria en euitar algun mal. vnde cauto se dize prouido & circunspecto. Danie. j.

Caus. ua. uum. cosa. hueca por natura. como cautus. a. um. cosa hueca hecha por arte: pero no se guardo esta diferencia. Exodi. xxxvij. & Hier. liij. donde hay cauum, y caua hecha por arte.

## C. ante. E.

Cæcus. ci. mascu. gene. ciego. Exodi. iij. &

& Matthæi. ix.  
**Cæcitas.** tatis. fœmini. gene. ceguedad. Gene. xix. & Marci. iij.  
**Cæcutio.** tis. errar como ciego, vacilar, titubear, no entendiendo perfectamente. j. Prolo. B. cap. vij. o ser, o hazer se ciego por ignorancia. & pro. me. don de es trifyllabo, y es de la quarta conjugacion.  
**Cedar.** Hebraicè, se interpreta tinieblas. Fue tambien nombre de vn hijo de Ismael, de quien aquella tierra que se llamaua Cedar tomo el nombre. ps. Ad Dominum cum tribularer.  
**Cædes.** cædis. fœmini. generis. muerte, o auto de matar, o matança. Iudi. ij. & Hebræo. vij.  
**Cædo.** dis. cecidi. me. pro. in præterito cefum. por herir, o matar. iij. Reg. xxij. & Math. xxj. dende Cæfor. foris. el que corta madera. Deute xxix. & cæfus. fa. fum. açotado, herido, apuñeado, cortado, matado. Actu. v. cæsis. i. flagellatis. cæduntur gladiis. Hymn. Sanctorũ meritis. i. son tajados, o hechos quartos como ouejas.  
**Cedo.** dis. cefsi. cefsum. por dar lugar al mayor. iij. Regum. xij. o por huyr, o declinar algun trabajo. Augustinus in sermone Sancti Stephani. Dende Cefsio. onis. por el auto de dar lugar. Ruth. iij. cedo por andar. Tambien se dize. cedo. i. dic. di. o fabla.  
**Cedrus.** dri. fœ. ge. segun Rabano sobre el Psalterio, es arbol muy alta y hermosa siempre verde y olorosa de buen olor que ahuyenta les serpientes, y cosas ponçoñosas y tiene madera incorruptible. Numeri. xxiiij. & Zacha. xj. dède cedrinus. a. um. cosa de cedro. Leui. xiiij. & Canti. j.  
**Cedron.** i. cedronum. de los cedros: porq̄ es genituo del plural. Græcum. iij. Reg. xxij. & Iohan. xvij.

**Ceila.** le. me. cor. nombre proprio de vn lugar donde Dauid se retraxo huyendo de Saul. j. Reg. xxiiij.  
**Cella.** le. fœ. ge. camara, o cela, o celda. j. Paral. xxvij. dende. Cellula. le. diminutiuo. chica celda. j. Paral. xxvj.  
**Cellarium.** rij. neu. gene. el cillero, o despensa do se guardan las cosas de comer para pocos dias. Promptuarium para muchos. Deuter. xxxvij. & Canti. j. & Luc. xij.  
**Celeber.** & hæc celebris & hoc celebre. me. cor. in prosa. Solène y famoso. iij. Reg. viij. & Sanctorum Basilidis, Cirini, & Naboris.  
**Celebritas.** tatis. fœmin. gene. la solennidad. ij. Paral. xxx.  
**Celebro.** bras. por solennizar, o festiuar, o hazer solennemente. Leuitici. xxij. & Hebræ. xj.  
**Cælebs.** celibis. me. cor. in obliquo. communis tri. ge. vel communis duũ. ge. caito & quasi celestial. Sancti Nicolai. & Hym. Primo dierum. dende. cęlibatus. tus. quartę decli. la tal virtud, o estado de continencia. Otros lo ponen solo commune duum: como lo muestra su significacion, y significa soltero, o soltera comunmente.  
**Celer** & hæc celeris & hoc celere. ligero. Hest. viij. & S. Hippolyti marty.  
**Celeriter.** aduerbium temporis vel qualitatis. prestamete. Gene. xxiiij. & Actuum. xvij. Celerius mas prestamente. Sapien. iij. & Hebræ. xij.  
**Celuthi** & Phelethi. Hebræum. valiètes guerreros, o combatidores. uenen la vltima aguda, y son nombres indeclinables, y su segunda syllaba comienza en. l. y erã hazes de hueste de guerra, y de la guarda de Dauid segun algunos: pero segun otros eran. lxx. juezes d' lugares. Celethi se interpreta de struydores. Pheleti marauillosos. ij. Reg.

**Reg. xv. & j. Paral. xvij.**  
**Celeuma.** celeumatis. penult. correpta in obliquis. neutr. generis. el cáto que cantan los segadores en su combite desque han segado: o los marineros pasado el peligro: o los trabajadores desque han acabado su jornada. Hieremię. xxv.  
**Cœlitus.** me. cor. aduerbium loci. del cielo. Hym. Tu Trinitatis. & Hymn. Eterne rex altissime.  
**Cælo.** las. por sculpir. Zacha. iij. Item. cęlo. cælas. por efconder. Genesis. xvij. vers. Qui sculpir, cælat. Seruans abscondita celat. Algunos hazen esta diferencia, que por sculpir se escriue con diphthongo, y por absconder fin el. Dende cælatus. cælata. latum. cosa sculpida. iij. Regum. vij. & Ezechielis. xl. & cælator. sculpidor. Exod. xxv. vij. & cælatura. cælaturæ. la tal obra. Exodi. xxxvij.  
**Celtis.** tis. fœmi. gene. vn instrumento de hierro con que sculpē que llaman los plateros buril. Iob. xix. vel celte sculpantr in silice. Segun algunos, la letra ha de estar vel certe: otros dizen cæles. tis. masculi. gener. a cælo. las. que es pintar, o sculpir.  
**Cœlum.** li. neu. ge. en el singular: y cœli. cœlorum. masc. ge. en el plural. el cielo. Gene. j. & Matth. vj. Dende cœlestis & hoc cœleste. cosa del cielo. Psalmus. lxvij. & Iohan. iij.  
**Cementum.** tu. neutri. gen. composicion, o cimieto para edificar hecha de cal, y arena, y agua. Genes. xj. cæmentum sine impensa. Eccle. xxij. id est, cimien to de arena sin cal: porque la arena es ræz, y la cal cara: o dizese cæmentum sine impensa, id est, expensa. el lodo: porque se ha de balde. De aqui se dixo. cæmentarius. rij. masc. gen. el albañir, o maestro d' hazer cal. ij. Reg. v.

hallase tambien adiestruo. scementarius. a. um. cosa de cimieto, o que pertenece a cimieto. Cemiterium. vide cimiterium.  
**Cœna.** ne. fœmi. ge. la cena. Iudith. xij. & Matthæi. xxij. Dende cœnaculum. li. neutri. generis. & penult. correpta. lugar para cenar. Gen. vj. & Mar. xiiij.  
**Cenchris.** vltima acuta. vn puerto de mar cerca de Corinto: donde vna sancta Christiana nueua llamada Phebe edifico vna yglesia: en la qual con sus limosnas sustentaua a los pobres. Rom. xvj.  
**Cœno.** nas. cenar. Tob. viij. & Apoc. iij.  
**Cœnobium.** bij. neut. gene. el monesterio. Sanctorum Vincentij, & Anastasij. a Græco venit. Nam cœnon quasi commune dicitur. quia cœnon Græcè es commune Latine. o Kinos cõmunis & bios vita: porque es comun vida. S. Francisçi.  
**Cœnodoxia.** xię. a cœno, q̄ es suzio lodo, y doxa q̄ es gloria: quasi. cenosa, y vana, y mūdana gloria, o dizese a cœnos Græcè, q̄ es vano, o liuiano, o vazio: quasi gloria vana, o vazia iustancia. Griego es. Augustin. in oratione qua se præparat sacerdos ad Missam.  
**Cœnofactoria.** hallaras abaxo en la. Sce. porque anfi se ha de escreuir.  
**Cœnophagia.** gię. fœ. ge. festũ tabernaculorũ. que llama los Iudios fiesta d' las cabañuelas. ij. Mac. j. Hebreo es. eferituce tambien Schenophegia con sce.  
**Censo.** fes. sui. por juzgar, o estimar, o mandar, o establecer, o suadir, o delibrar, o nombrar, o contar. Tomase por establecer, o ordenar. Hym. Rerum creator.  
**Cësura.** re. me. prõ. fœ. ge. a cenfeo. fes. la punicio, o rigor judicial, o sentença, o el juyzio, o medida. Auguf. in sermone sancti Stephani, & sancti Andreae.

## C. ante. E.

**Census.** sus. sui. mascu. gene. quarta de-  
cli. el número, o cesso, o pecunia, o the-  
soro, o moneda. Eccl. xxx. o tributo.  
Matthæi. xxij.  
**Centum.** indeclinabile & omnis ge. cien-  
to. Gene. xxj. & Job. xix. dende Cen-  
tes aduerbio cien vezes. Ecclesi. viij.  
& Marci. x. dende tambien Centesi-  
mus. ma. mum. ciento en orden. Mat-  
thæi. xiiij.  
**Centeni.** æ. a. in plurali numero tantum.  
cada vno de ciento. Centenarius. a. ũ.  
cosa de número de ciento. Anto. den-  
de tambien Cētenus. na. nã. lo mesmo.  
ij. Reg. xvij. & cētenarius. ria. rium.  
Genes. xvij. & Iudith. vij. dende tam-  
bien centuncelis. vn nombre pro-  
prio de vn lugar indeclinabile. Sancti  
Cornelij.  
**Centuplico.** licas. penult. correpta. caui.  
catum. por multiplicar cien vezes. ij.  
Reg. xxiiij. dende centuplum. nom-  
bre puesto aduerbialmente. med. cor-  
re. significa cien vezes. j. Paral. xxj. o  
es adiectiuo substãtinado. Matt. xix.  
de centuplus. pla. plum. y tiene lugar  
de aduerbio comparatiuo. dēde tam-  
bien centuriarum. partes partidas  
de ciento en ciento. j. Regum. xxix.  
Y el capitã, o cabeça, o caudillo de  
cada vnase llama cēturio. Exo. xvij.  
& Math. viij.  
**Cenum.** ni. cieno, o lodo. Hiere. xxvij.  
cenofus. a. um. lodoso.  
**Cephas.** en Hebreo. petros en Griego.  
cognoscēs en Latin. caput en lengua  
Syriana. en Castellano conofciente,  
o cabeça. Nōbre fue impuesto a nues-  
tro patriarca. S. Petro. Porq̄ fue vica-  
rio de Christo, y principe, y cabeça de  
los apóstoles. Ioh. in. j. & Gala. ij. & a-  
cuit vltimã: more Latino. Quinti. &  
Anto. acuiunt priorem. Cephas.  
**Ceptrifer.** ra. rum. a ceptrum & fero. fers.

Quien trae ceptro: que es vara real.  
Sanctæ Catharinæ. mejor se escriue  
con. sc.  
**Ceptus.** a. um. cosa començada de ver-  
bo defectiuo. cepi cepisti ij. Esdræ. vj.  
**Cera.** ræ. femi. gene. cera. Iudith. xvj. &  
Michæ. ij.  
**Cerastes.** tis. masc. ge. & hæc cerasta. ta.  
es vn serpiēte que tiene cuernos seme-  
jantes al carnero: y cubre todo el cuer-  
po de arena que ninguna parte pare-  
sca: saluo aquella con que caça las ar-  
ues, o otros animales. Genesis. xlix.  
Griego es.  
**Cerdo.** donis. media produ. mascu. ge-  
ne. çapatero: o fastre, o otro menestral.  
S. Sebastiani.  
**Cerebrum.** bri. neu. gen. media corre. ce-  
rebro. Iudicum. iij.  
**Cerimonia.** niæ. fœ. gen. vel potius ceri-  
monia. arum. las sanctas costumbres  
y ordenaçiões ecclesiasticas cerca del  
culto diuino. Genesis. xxvj. Ezechie-  
lis. xliij. y dizen se cerimonie de la ce-  
ra, o de los cirios, o quasi carimoniae  
a carento: por que en los dias que se  
vsauan, carecian, o no vsauan algu-  
nos manjares, o dize se a chære. i. sal-  
ue, que era palabra con que saluda-  
uan. o dize se de la diosa Ceres: por  
que en los dias festiuos vsauan offre-  
sca su trigo. o dize se de Cere: ciudad  
en Italia: donde mas vsauan las ceri-  
monias a honra de los dioses: segun  
Valerio.  
**Cerimonius.** a. um. adiectiuo: cosa ceri-  
moniosa, o cosa de cerimonia. in legē  
da. S. Cypriani. ad sectam cerimonia-  
rum. s. f. f. f. de las fiestas. o es neut.  
gene. & pluralis numeri. Cerimonia.  
cerimoniorum. i. sacrificia. ciorum.  
Algunas letras tienen ad sectam ceri-  
moniarum suarum. y entonces esta  
clara la letra.

Ceris

## C. ante. E.

**Cerimonior.** aris. atus sum. por honrar  
con cerimonia o con sacrificio, pare-  
sca doponente. S. Cypriani.  
**Cerno.** nis. creui. por ver, o mirar. He-  
ster. xvj. & Esa. xxxiiij.  
**Cernuus.** ua. nuum. adiectiuum, humil-  
de, inclinado, limpio, diligente, encor-  
uado, abaxo prono. y quie acata o es  
reuerente. de cerno. Hym. Primo die  
aum. & Aurora iam.  
**Certatim.** aduerbio. a certo. as. rehierto-  
samente, o lo q̄ dize a porfia, o el vno  
por el otro, o cōtendiendo, o peleado  
vno cō otro. Iudi. ix. & S. Nicolai.  
**Certo.** as. aui. por cōtēder, o pelear, o li-  
tigar, o porfiar. Iudi. iij. & j. Tim. vj.  
es neut. pero hallase certor. taris. de-  
ponente en el mesmo significado. S.  
Ceciliae. dende Certamen. nis. ne. ge.  
la tal contencion, o batalla, o pelea.  
Hym. Pãge lingua gloriosi, prelium  
certaminis. la pelea, o batalla dela cō-  
tencion, o debate glorioso.  
**Cerua.** uæ. fœ. ge. cierva. Prouerbi. v. &  
Hier. xiiij.  
**Ceruical.** lis. pe. pro. ne. ge. almohada de  
cabecera, o cabeçal, o otra cosa que se  
pone debaxo la ceruiz o dela cabeça  
en la cama. De ceruix se dize. ij. Efd.  
ij. & Mar. iij. super ceruical dormi-  
ens vn almohada ala cabecera, o to-  
mase por almocela en aquel lugar.  
**Ceruicatus.** ti. pe. pro. foberuio, furioso,  
contumaz, duro de ceruiz. Eccl. xvj.  
**Ceruicatenus.** pe. cor. hasta la ceruiz. de  
ceruix por ceruiz, & tenus, hasta. S.  
Vincētij.  
**Ceruix.** cis. me. pro. in obliquo. fœ. ge. la  
ceruiz. Nec. ix. & Leui. xxvj. dende  
ceruicosæ. aduerbio. foberuiosa, o du-  
ramente. de ceruix se dize. In transla-  
tione. S. Francisci.  
**Cerulus.** rula. rulum. penu. cor. de cera,  
es color verde y negro como la mar.

## C. ante. H. 33

**Ceruleus.** ea. um. cosa de tal color.  
**Ceruus.** ui. maf. gen. el ciervo. Gen. xlix  
& Abacuch. iij.  
**Cesaraugusta.** stæ. fœ. ge. Çaragoça, ciu-  
dad metropolitana de Aragõ. Dixo  
se de Cesaraugusto. dende Cesaraug-  
ustanus. a. um. adiectiuo. cosa de Ça-  
ragoça. Sctõm Anastasij & Vincētij.  
**Cæsaries.** ei. fœ. ge. la cabelladura. o co-  
leta del varon propriamente. Num.  
vj. & ij. Reg. xiiij.  
**Cæcio.** onis. fœ. gen. de cædo. dis. por he-  
rir. significa el golpe, o la herida. San-  
cti Blasij.  
**Cesso.** fas. defistir, o cessar. Ge. ij. & Mat-  
thæi. xiiij.  
**Cæsor.** oris. vide cædo.  
**Cæsus.** fa. fum. vide cædo.  
**Cæterum.** med. cor. aduerbio, significa  
mas, o item, o allende desto. Eccl. xlv  
Cæterus. a. um. me. cor. el otro. Ge. xiiij  
& Luc. viij.  
**Cetus.** ti. maf. ge. la vallena. vel hoc ce-  
te. & pluraliter. cete. Indeclinabile. ce-  
te grãdia. Ge. j. & Iob. vij. vide draco.  
**Cœtus.** tus. tui. maf. ge. & iij. decli. la cõ-  
pañã o ayuntamiento de pueblo, o col-  
legio. Gen. xlix. & Hiere. xxvj.

## C. ante. H.

**Chamos.** nombre de vn ydolo de los  
Moabitas. Hiere. xlvij. & Num. xxj.  
**Chamus.** mi. maf. ge. cuerda, o lazo con  
que se ata el perro, o el asno, pone se  
por freno. iij. Reg. xix. puede se scre-  
uir fin. h. vide camus.  
**Chana.** vltima acuta. vn lugar de Gali-  
lea, della se dixo Simõ chananeo. que  
se interpreta possession, o quien pos-  
see. Iohannis. ij.  
**Chaos** græce indeclinabile. & neu. gen.  
vna confusiõ de cosas materiales sin  
orden y forma Lu. xvj. vno dixo. est  
chaos infernus fusio principum que.

E Halla

## C. ante. H.

Hallase tambien chaus chat, segun Dionysio.  
**Character.** ris. pen. pro. in obliquis. la señal, figura, o letra, o ymagen, o el hierro con que se hazen, o cō que se escriuen. O instrumēto de sculpir la o pintarla. Apocal. xiiij. griego es, puede se escreuir sin. h. vide caracter.  
**Charisima.** de charis græce. i. gratia. se dice charisima. tis. pe. cor. in obliquo. la gracia del spiritu sancto, o don spiritual. o don de gracia. j. Corin. xij.  
**Charitas.** tis. fœ. ge. me. cor. con. ch. en la primera syllaba, es specie de amor. f. el que es de Dios y del proximo. Pro uer. x. & j. Corin. xiiij. y es la mayor delas tres virtudes theologales, y es griego. S. se escreuie caritas sin. ch. signifi ca carēstia, y deriuase de careo. res.  
**Charta.** ræ. fœ. ge. el papel o pergamino en que escreuimos o hoja del. T. o. vij. & ij. epistola. lo. escriuese con. h. en la primera syllaba, y sin ella en la postre ra. Toman la los Griegos por libro, y Ouidio los imito en el tercero de tristibus, quando dixo. Nullus in hac charta versus amare docet.  
**Charus.** ra. rû. cosa cara, o amada. Threnor. j. & ij. Mach. xiiij.  
**Chermel.** in declinabile. & vltima acuta nombre hebreo de vn monte carne lo llamado entre Fenicia y Palestina. Interpretase muelle o tierno cordero Esai. xxix. cōuertetur libanus in chermel, otra letra tiene in charmel.  
**Cherubin.** hic cherub. bis. bi. ben: o cherub. ab hoc cherube. En singular seto ma por vn angel de aquella ordē. Halla se tambien hæc cherubin per n. in fine en plural, y significa el ayuntamiento de los spiritus de aquella ordē de los cherubines. Y assi en plural es ne. ge. & interpretase cherubin. henchimiento dela sciencia de Dios, o entē-

dimiēto sancto en las alturas de Dios. Ge. iij. Los grieg. escriuen en el plural cherubim & seraphim cō. m. en el fin.  
**Chius.** chij. maf. ge. vna ysla, o lugar llamado chio. Act. xx.  
**Chirographū.** phi. ne. ge. vel chirographus. phi. maf. ge. Scriptura manual, porque chir. os. græce se dize manus, & graphos scriptura, y es aluala, o cedula, que latinē se dize cautio, o recantum. ti. que da el deudor al creditor, o prestador con que lo haze cautio, y seguro sobre lo suyo de su deuda. Thob. j. & Colo. ij. griego es.  
**Chirotheca.** cæ. fœ. ge. pen. pro. el guante. à chir. os. i. manus. & theca. positio. In legenda Sancti Francis. de griego viene.  
**Chirogillus.** lij. græce. maf. ge. animal feroz y de rapiña. Leui. xj. Otros escriuen chirogillus, y es mas comū letra, y es animal feroz de rapiña spinoso, menor que erizo, aū q̄ algunos lo poncn mayor. otros dize que es conejo y con estos cōcuerda la letra hebraica q̄ dize cuniculus. escriuese con. h. la primera syllaba. Y con dos. ill. la penul. en el griego donde nasce.  
**Chlamys.** dis. fœ. g. linaje de manto ovestidura militar que antiguamente se vsaua. me. cor. en el genitiuo, y es griego, y escriuese con. ch. porq̄ en griego se escriue con. xi. q̄ se buelae en latin en ch. j. Reg. xxiiij. & Mat. xxvij  
**Chodchod.** dizen los doctores judios q̄ significa todas las preciosas mercaderias. Otros dizen que es nombre de vna preciosa piedra, pero no dizen qual sea. hebraico es. Eze. xxvij.  
**Cholera.** ræ. me. cor. la cholera. f. vno de quatro humores. i. effusio, o abundancia de hiel. Eccl. xxxj. griego es.  
**Chorda.** dæ. fœm. ge. qualquier cuerda de arābre o trupa, o de otra materia. Lauda

## C. ante. H.

**Laudate eum in chordis.** i. en instrumēto que se tañe en cuerdas. ps. cl.  
**Chorea.** reæ. m. pr. porq̄ en grie. es diphthōgo. f. g. dāca a corro, o cāto de plazer, y dize se à chorus. ri. tomase por choro de virgines cantātes. Hym. le su corona virginum. griego es.  
**Chorus.** ri. ma. ge. era vna medida de trenta modios. iij. Re. iij. & Lu. xvj. y en este significado parece hebreo y descēdir de chora que es collado por que el monton de tantos modios parece collado, aunque los q̄ no figuen esta deriuaciō lo escriuē sin. h. en este significado, o es la compañía o la orden. Nec. xij. o el canto dulce, y entōce descēdiendo de chara griego q̄ significa alegría. Thr. v. y escriuese con. h. ps. Laudate eū in tympano. i. en pandero, o otro instrumēto semejāte. & choro. i. en cōcorde ayuntamiento de voces. Y de aqui se dixo corro en castellano dō de muchos trauados cātā saltādo. Y assi se toma. Iudi. xxj. o choro se dixo segū algūos el instrumēto musico q̄ llamamos gaita, o cheremia & Lu. xv. se puede assi tomar. algūa vez se toma por el q̄ dezimos choro en la iglesia. y toma el nōbre de lo q̄ cōtiene. Irē corus sin. h. significa vn viēto septētrional. vno dixo. Est mēsurā chorus, bacchatur flamine corus. Cātāt dulce chorus, est locus ipse chor.  
**Chrisma.** tis. ne. ge. & me. cor. in trisylla. la crisma que se haze de olio de oliuas y balfamo. De consecra. ecclesia. es griego, y significa vnguento.  
**Chrysolithus.** thi. m. g. p. cor. à chrysos, q̄ es oro. es piedra preciosa de ethiopia q̄ resplādece como oro, y cētellea como fuego, tiene color de mar y declina averdor. Exo. xxvij. & Apo. xxj. Hay vna specie d̄ chrysolito q̄ de dia semeja en el color a oro y de noche a

## C. ante. I.

34

fuego. hay otra specie q̄ se dize chrysolētus, q̄ es de color de oro, y parece mejor ala mañana, y cōel dia se entorpece el color, y es muy dispuesto a inflammar si le llegan al fuego. segun Isidoro, griego es.  
**Chrysoptilus.** fi. m. g. es piedra preciosa de color mezclado de oro y verde, à chrysos q̄ es oro, y psillos q̄ es color, o puerro por el color verde. Apo. xxj. gri. es. otros lo escriuē chrysoptilus y lo deriuā de chrysos oro y psillon puerro, y entonce tiene la pen. breue.  
**Christicola.** læ. pe. cor. & cōis. ge. christiano, quasi colens christum. à christus & colo. lis. S. Catharinæ.  
**Christotocos** græce. madre d̄ christo en latin. In sermone assumptionis.  
**Christus** græce. Mesiās hebraicē. Vnctus latinē. vngido en vulgar. Matt. xxvj. dixo se de chrio griego, que significa vngir.  
**Chronicon** græce. i. temporal à chronos i. tēpus. Prol. Re. Inde chronica ellibro o la narraciō de los tiēpos. S. Hie.

## C. ante. I.

**Cyathus.** thi. me. cor. maf. gen. el cetro: phe o vaso de beucr. Exod. xxv. & Nume. griego es.  
**Cibarium.** rij. ne. gen. manjar. Iosue. j. & Eccl. xxxiiij.  
**Cibo.** as. ceuar. o dar a comer. Deut. viij & Ro. xij. dēde Ciborium. rij. ne. ge. vn ornamento como tapadera de arca que ponā encima del altar por pauerlō, y guarda poluo y ornamēto sobre quatro colūnas. Y porq̄ ciboriū quiere dezir arca o lugar do se guarda el cibo o mājor por ventura a esta semejāca se dixo ciborio el q̄ guarda el altar y cibo spiritual que es guarda poluo. Donde parece q̄ se ha de dezir ciborio, y no cimborio. S. Grego.



C. ante. I.

Cibus. bi. maf. ge. el ceuo, o manjar. Ge. vj. & Mar. vj.  
 Cicatrix. me. pro. cis. pen. pro. fœ. ge. por cicatriz, o señal de llaga sana. Y dize se cicatrix quasi cœcatrix por q̄ ciega y cubre la llaga. Leu. xij. & Hier. viij.  
 Cicer. ris. me. cor. neu. gen. guaranço. ij. Reg. xvij.  
 Cycas. dis. me. cor. fœ. ge. de la redódez se dize, por q̄ cyclos es redódo como circulus, y dize se cycas vna vestidura hermosa, plegada arriba y ancha, y suelta debaxo. S. Agnetis. griego es tambien se llama cyclo. clæ.  
 Cyclops. pis. me. cor. maf. ge. gigãte mōstruoso, y con vn ojo. vnde cyclopes. ne. pea. pcum. pen. cor. cosa pertenece al tal gigante. Sanctorum Tiburtij & Susannæ. Saxa cyclopea. i. cucuas en peñas do morauan los gigantes cyclopes, entre Cataña, y Micina en Sicilia. griego es.  
 Ciconia. iæ. f. ciguëña Hier. viij. puede se dezir. Ciconiũ. nij. ne. ge. y entóces significa el que dizen ciguëña para sacar agua, en griego se dize celoniũ.  
 Cidaris. ris. me. cor. fœ. ge. ij. declinat. la mitra del pontífice, o capelo pontifical, o tiara. Exo. xxxvij. & Eze. xxj.  
 Cignus. gni. maf. ge. latine. Cisne que en griego se dize olor cicinus, aun que algunos dixerõ que se dixo cignus a canendo, por que canta dulce, mayor mēte cerca dela muerte, que en lugar de gemir canta. Leui. xj.  
 Cilicium. cij. ne. gen. el cilicio que se haze de pelos, o lana d̄ cabras. Ge. xxvij & Mat. xj. dende Cilicinus. a. um. pe. pro. adiectiuum. cosa de cilicio. Exo. xxvj. & Apoc. vj.  
 Cymbalum. li. me. cor. ne. ge. vn instrumento de tañer mezclado de diuersos metales, que da muy agudo sonido. Iudith. xvj. & ps. Laudate dominum

in sanctis eius. & Esa. xvij.  
 Cuminum. ni. ne. ge. me. pro. el comino. Esa. xxvij. & Mat. xxij. y escriue se con y. griega.  
 Cimiterium. vide cimiterium.  
 Cinnamomum. mi. pe. pro. vel hoc cinnamomum. mi. vn arbol aromatica o olorosa de Ethiopia, cuya corteza es como caña redonda y delgada. Exodi. xxx. & Apoc. xvij. y por esta semejança llaman así ala canela.  
 Cinara. ræ. me. cor. fœ. ge. vn instrumento musico de cieo. es. por mouer, por que mucue el ayre con su son, o por que se mueue quando lo tañen. Dize se tambien accitabulum. de accio. cis por llamar. j. Mach. iij.  
 Cincinnum. ni. med. pro. positione por q̄ se escriue cō dos. nn. maf. ge. los cabellos que penden, o que cuelgã dela cabeza, o fuellos, o cogidos en ñudos, o en otra manera. O crespos, o vedija de cabellos rebueltos. Iudith. xvj. & Cãt. v. In cinno capius mei. Eze. viij. i. en mis cabellos luengos, o en la copa o coleta que hazen.  
 Cinctorium. rij. ne. ge. a cingo. gis. cinta, o cinto, o cosa cō que alguno se cinge. Esa. xj. & dominica. iij. Aduentus.  
 Cingo. gis. xi. por ceñir, o cercar, o emboluer. Iob. xix. & Iohan. xxj.  
 Cingulum. li. neu. ge. & me. cor. cinto o cinta de hōbre. Exo. xxxix. & Esa. v. como cingula. lē. es cicha de bestias.  
 Cinifes. fis. fœ. ge. me. cor. moxquito de los que pica. Exo. viij. tambié se dize latine culex. cis. greco es, y noes moxquito del vino fino el que rezumba y pica molestamēte, y abunda en tierras calietes de verano, como en Seuilla. Algunos lo escriuē. con. f. en el principio. Otros dizē que es linaje d̄ mosca muy chica y que pica agramente.  
 Cinis. cineris. maf. gene. ceniza. Gene. xvij.

C. ante. I.

xvij. & Mat. xj.  
 Cynomia. iæ. f. g. pe. cor. la mosca d̄ pro. ps. lxxvij. Antēdite. & ps. ciiij. grie. es. Cynoth. vocablo hebreo. lamētaciones de Hier. Prol. Regum.  
 Cynus. ni. Dan. xij. & in Pro. Algunos creen q̄ es lanisco: algunos enzina, y creē tambien algunos q̄ en hebreo significa cortar, otros que en griego. Y por esto Daniel q̄ el mal viejo respõdiõ que sub cyno hauiavisto a Sufana conel mãcebo, replico scindet te, por allusio delo que Cynus significa. ua. f. scisio, o diuision, o tajamiento, y por esto en griego scynos se scriue cō s. en el principio. Dzen tãbien q̄ el curnio del latisco sana las cortaduras & grietas de los becos y manos.  
 Cio. cis. ciui. iij. coiũ. por llamar. Ales dei. Hym. Iesum ciamus vocibus. y lo mesmo significa cieo. es. ij. coniuga.  
 Ciphus. phi. grece. maf. ge. la copa o caliz o otro vaso para beuer. Gen. xliij & Hier. xxv. Puede se escribir cō sc.  
 Cypressus. fsi. fœ. ge. cipres. tiene madre ro que no se corrompe. Eccles. xxxij.  
 Cypresinus. a. um. cosa de cipres. Can. j. Algunos latinos escriuen cyparissus & cyparissinus. Algunos cupressus & cupressinus.  
 Cypriarcha. chæ. maf. ge. el príncipe de chipre. ij. Macha. xij. cypriarches los príncipes de chipre. a cypus pri. & archos princeps.  
 Cyprius. pria. priũ. cosa de cypro q̄ dizē chipre. Act. iij. tomase por hombre o muger de chipre. ij. Mach. iij.  
 Cyprus. pri. fœ. gen. o segun los mas doctos cypirus. ri. o cyperus. ri. me. pro. vn arbol que hay en Egipto aromatica, y olorosa. tiene la simiente blanca, y olorosa semejante al culantro ayutada como razimo de vua, la qual cozida en azeyte y exprimida apro-

uecha para vn vngüeto q̄ llamã cypirum. piri. neut. ge. Cant. ij. botrus cypri. ha de dezir cypiri o cyperi, y tambien Cant. iij. cypiri cum nardo, y esta cypiri en el nominatiuo del plural. Cyprus. pri. es la ylla, o reyno que llaman chipre. A. & xij.  
 Circa. preposicion del accusatiuo. cerca Gen. xix. & Luc. x.  
 Circino. nas. me. cor. andar al derredor, o traher haziendo circulo el compas Ouidius. Inclinat cursus & easde circinat aures.  
 Circinus. ni. me. cor. a circulo dicitur. el compas. maf. gen. Esa. xliij.  
 Circiter. aduerbium. me. cor. quasi o cerca. Iudic. iij. & Act. ij.  
 Circueo. is. iui. tum. andar al derredor. Gene. ij. & Mar. vj. dende Circuitus. rus. maf. ge. el tal rodeo, o cerco. Exo. xv. & Heb. xj.  
 Circuitus. ta. tum. pen. cor. cosa andada al derredor. Num. xij.  
 Circulator. circulatorum ludus. juego circular & infructuoso de niños, o semejante a los juegos que se hazia en los coliseos que erã pueriles y vanos. j. Prol. B. cap. vj.  
 Circuago. gis. pe. cor. por traher al derredor. sempre se escriue con. m. aũque se calla en la pronúciacion. algunas vezes causa euphonia. i. por que suena mejor. callandose, quando circum se compone con diuisiones que comiençan de vocal. Ezech. xxxvij.  
 Circuamicio. cis. iij. coniu. & circuami & o. ctas. frequentatiuo. por cobrir de toda parte. dende circumamictus. ctã. ctũ. cobiertõ o cobijado de toda parte. ps. xliij. & Apoc. iij.  
 Circuncido. dis. por circuncidar. de circum. & cedo dis. que es herir, o cortar. Gen. xvij. & Luc. j. y haze. cedo. dis. cedi. en el preterito. me. pro. Y en

supino es sum. con vna. s. y todos sus compuestos produze esta syllaba. ci. quando es penultima, así en el preterito como en el preterito y participio, y siempre haze el preterito en di. y no en si. haze circuncido. circuncidi en el preterito. dende Circuncisio. onis. fo. ge. pen. prod. circuncisión que dizen retajar. Iohan. viij. & Gala. v.

Circuncingo. gis. xi. etum. por ceñir o ligar al derredor. Eccl. xlv.

Circundo. das. cundedi. pe. cor. Nota q̄ esta syllaba. da en do das. y en sus compuestos dela primera coniu. siempre es breue. así en el verbo como en el participio. y en el supino. Y así circundare. circundatus. circundatum. abreuian la penult. y significa circundo. cercar o cobrir. Gen. xxvij.

Circundatus. ta. tum. pen. cor. cercado, o puesto al derredor. Dan. v.

Circundo. cis. xi. etum. por traer o guiar a alguno. o alguños al derredor. Exo. xiiij. & j. Corin. ix.

Circunædifico. cas. edificar al derredor Thren. iij.

Circufero. pe. cor. fers. circuntuli. pen. cor. circunlatum. traer al derredor. Deute. iij. & Iaco. j.

Circunfodio. dis. di. sum. capar o hazer cana al derredor. Esa. xxxiiij.

Circunfulgeo. ges. fi. por resplandescer cerca, o al derredor de alguno. De circum & fulgeo. & Actu. ix.

Circunfundo. dis. fudi. sum. por derramar o echar, o ahuyetar al derredor, o por cercar. Sanctorum Vitalis, & Agricola.

Circunlego. gis. por nauegar cerca, o al derredor. Lego alguna vez se toma por nauegar. circunlegentes. nauegado al derredor. Act. xxvij.

Circunligatus. ta. um. atado al derredor o del todo & bien atado. Iudi. xvj. &

Ezechie. xxiiij.

Circunlino. nis. pe. cor. iij. coniu. vntar afeytar, ornar. Eze. xxiiij.

Circunornatus. ta. tum. cosa. compuesta, o afeytada de toda parte, o al derredor. ps. cxliij.

Circumpes. dis. pe. cor. in obliquo. Los sandales que es calçado o ornamento de los pies quando el pontifice se viste de pontifical. circumpedes. pe. to. vel circumpediles. pe. pro. segun otra letra. los sandales, o gradas texidas en tal forma. Eccl. xlv.

Circumplector. teris. circuplexus. sum. por atar o ligar al derredor. Funes peccatorum circumplexi sunt me. ps. cxviiij. Memor esto.

Circumpono. is. sui. situm. poner al derredor. Gen. xij. Dende circumpones. participio. Mar. xv.

Circunquaq; aduerbium loci. de toda parte, o por cada parte.

Circunscript Adam mulier. i. engaño lo la muger. a circunscribo. bis. pi. por enganar sotilmente. Ambr. in sermone sancti Petri ad vincula.

Circunscriptus. finido, o acabado, o metido en lugar. Grego. in homili. dominicæ. iij. post Pentec.

Circunfedeo. des. di. assentar se al derredor. j. Mach. v. & Lu. xxij.

Circunfepio. pis. por cercar de seto, ovaladar. Iob. xix. dende Circunseptus. pta. ptum. cercado de seto o de valladar. Baruch. vj.

Circunspecto. etas. frequentatiuo de circunspicio. por mirar muchas vezes al derredor. Circunspetans. Iob. xv mirando al derredor.

Circunspicio. circunspicis. pe. cor. mirar al derredor, o bien y del todo y agudamente. Exo. ij. & Mar. v.

Circunsto. stas. steti. estar al derredor. j. Reg. xxij. & Iohã. xj. dende Circunstantia

itãtia. circunstantia. o cosa q̄ esta cerca, o al derredor, o jũta a otra. ps. cxl.

Circuntestus. ta. tum. cosa cercada o cubierta del todo, o al derredor. Heb. x.

Circunuallo. las. por cercar de albarrada o de palenque. Esa. xxxix.

Circunuenio. nis. circunueni. entũ. quarta. coiũ. por cercar, o enganar, o fraudulentamente opprimir, & acondidamente subuertir. Sapi. ij. & ij. Corin. xij. dende Circunuentio. onis. fo. ge. engaño fraudulento, o encubierto. Ephe. iij. & Iohan. Chriofost. in homil. dominicæ. xxij. post pentec.

Circus. ci. cerco. maf. ge. Era lugar así llamado, y hecho en figura circular, o redonda donde se hazian representaciones, y tomo el nombre de su figura. De circus se dixo circulus. çuli. maf. gen. su diminutiuo. chico cerco. Exo. xxv. & Esa. xxxvij.

Cyrene. nes. o cyrene. narum. en plural. me. pr. nõbre proprio de vna ciudad en cabeça de Affrica ala parte oriental hazia el Egypto. Amos. ix. A. & ij. vnde cyrenæus. ea. neum. pe. pro. por que es dipthogada. Mat. xxvij. Hõbre de aquel lugar, qual fue aq̄l Simõ cyreneo q̄ lleuõ la cruz de nro señor. Dede se dixo hic & hæc cyrenensis & hoc cyrenense. cosa de cyrene. Actu. vj. & xiiij.

Cistarchia. vide sitarchia.

Cisterna. næ. fem. gene. cisterna. Exod. xxj. & Hier. ij.

Citatus. a. um. me. pro. cosa arrebatada, o incõsiderada, o acelerada. Ecc. xiiij. o cosa que passa presto. Eccl. xvij. & Sapi. xiiij. Tambien significa cosa llamada que dezimos emplazada. Act. xxiiij. los primeros dos significados descende de cio, es. dela seguda por mouer. En el tercero significado descende de cio. cis. dela. iij. por llamar.

Y descende citatus. a. um. de cito. as. Y nota q̄ cito. as. quando descende y es frequentatiuo de cio. dela seguda tienela. i. breue en sus compuestos. Qui de cio por llamar q̄ es dela. iij. la produze. Y así cio. es. como cio. cis. haze ciui en el preterito, y ciũ en el supino. Y dela diuersidad de cõposició de cio y de cito nasce q̄ algunos sus compuestos algunas vezes tienē la. ci. luēga y alguna breue. Como excio. en el supino excitũ vel excitũ. cõ cio con ciũ vel cõciturũ. accio accitũ vel accitũ. Y de estos compuestos se sacã los q̄ en este verso se cõtienē, porque siempre la abreuiã. A cito cõposita produci mus & breuiamus. Preter solicito. recito. ofcico. suscito. un. y cõ estos entra resuscito. por ser cõ puesto de suscito.

Cithara. re. me. cor. fõs. g. vihuela o su semejante. Tienē los griegos estos nombres. citharista. citharedus. pe. pro. El tañedor que se dize de cithara. y odo que es canto, y es propriamente el q̄ tañe y canta. Apoc. xiiij. & Grego. in sermone apostolorum.

Citharizo. zas. zani. pe. pro. por tañer vihuela. ij. Corin. iij.

Cito aduerbio. prestamente. Exo. xxxij & Iohã. xj. dende Citius mas presto. Esa. lvij. & Iohan. xiiij.

Citropes. dis. maf. gen. vn vaso de barro cõ tres pies, a citra & pes. dis. quia citra superiorem partem habens pedes & corripit mediã in trisyllabis & penult. in aliis. Algunos escriuē sitropes de fin que es cum, & tris, & pes. otros fatropes. otros (y por vettura mejor) chitropos. podis. de chitro greco, que es olla, y pus que es pie, y así significa olla con pies. Puede ser tambien declinar chitropoda. da. como tripodada del accufatiuo griego. Leui. xj.

Citius. uis. cõis. gen. ciudadano, o ciudadana.



C. ante. L.

dana. *Leui. xix. & Luc. xv.*  
 Ciuitas. *tis. fce. ge.* el morar en la ciudad como ciudadão, o el poder vfar, y gozar de los privilegios della. *A& t. xxij. Ciuitas. tatis. fce. ge. media. cor. ciudad. Gen. iij. & Lu. j.*

C. ante. L.

Clades. *dis. f. ge.* perdicio, o daño, o pestilencia, o destruicion. *ij. Macha. xiiij.*  
 Clam. *aduerbio. i. abscondidamente. j. Reg. xix. es tãbiẽ preposicio. vt locutus est clam me. i. me nesciente. en mi ausencia no sabiendolo yo.*  
 Clã me abigeres filias meas. *Gene. xxxj.*  
 Clamis. arriba en su lugar en la. *eh.*  
 Clanculum. *aduerbium. me. cor. abscondidamente. S. Catharina. & sanctorum Vincentij & Anastasij.*  
 Clãgo. *gis. xi. nõ clangui como algunos dizẽ, y se halla. Nu. x. pero creese que fue por vicio de scriptores. A si q̄ deue dezir clanxeris segũ Prisci. Saluo si se defendiese con la authoridad de S. Hieron. Por tañer, o resonar. y propriamẽte de vozina, o trõpeta. Exo. xix. clanxeris de griego viene.*  
 Clangor. *oris. med. pro. el sonido de las trompetas. Num. x. Concifus clãgor i. quebrado. & ij. Paral. xv.*  
 Clamito. *tas. frequetatiuo de clamõ me. cor. por darvozes a menudo. y el clamor es proprio de los hõbres, como clangor es sonido de cosas irracionales. Hierc. xx. & Prouer. viij.*  
 Clamofus. *a. um. quien da muchas vozes, o lleno de clamor. de clamõ. mas por vozear, o dar vozes, y es vna cosa con clamorofus por syncopa. fan& eti Sebastiani.*  
 Clareo. *res. rui. por parecer claro. ij. Corin. iij. dende clarifico. cas. por esclarecer, o aprouar, o honrar a otro. ij. Efd. viij. & Iohan. xij.*

Clasis. *sis. fce. ge. flõta, o armada de muchas naues. Deuterono. xxviii. & ij. Regum. ix.*  
 Claudico. *cas. me. cor. por coxquear. Gene. xxxij. Dede claudicans participio quien coxquea. Hebr. xij.*  
 Claudio. *dis. clausi. fum. por cerrar. Leu. xiiij. & Lu. xij.*  
 Claudus. *da. dum. coxo. Deutero. xv. & Iohan. v.*  
 Clauiger. *clauigeri. masc. gen. de clauis & gero. ris. se compone. el clauero, o el que tiene, o trahe llaves. Hym. Iesu saluator.*  
 Clauis. *uis. fce. mi. gene. llave. Esa. xxij. & Lu. xj.*  
 Claustrum. *ftri. neu. ge. claustro, o encerramieto, o lugar secreto, o apartado. Micheç. vij. custodi claustra oristui, guarda el secreto de tu boca.*  
 Claufus. *fa. fum. a claudio. dis. cosa cerrada. Mat. vj. claufum. i. vilisimo, o abjectisimo, o captiuo. iij. Re. ix. Clau si quoque defecerunt. Deuter. xxxij. Toma los encerrados por los que estan en fortalezas.*  
 Clauus. *ui. masc. gen. el clauo de hierro. Nu. xxxij. Clauus. vna vestidura de purpura que vsauan los senadores. S. Bartholomæi. Clauus el gouernalle dela naue. Prouerbi. xxiiij. Clauus. la estaca, o clauo gruesso con que se arma la tienda en el cãpo. Claua. la parra, o maça. Clauis la llave. vno dixo. Claua ferit. clauis apperit. clauus duo iugit. otro dixo. Claua genus baculi. clauis fera clauus acutus. Clau<sup>9</sup> remigiũ. vestis quoq; sit tibi clauis. f. la q̄ vsan los nauegãtes, y llamamos esclaua. Otro dixo. Indue te clauẽ. rege clauo percutẽ claua.*  
 Clementia. *tiç. fce. ge. la clemencia, que es misericordia, y piedad de principe Iosue. xj. & A& t. u. xxiiij.*

Clemes.

C. ante. L.

Clemens. *etis. cois. triũ ge. misericordioso, o piadoso. iij. Reg. xx. & hym. Iã bone pastor. y de aqui se dize clemencia vna virtud que modera la crueldad, y conuiene maxime a los principes.*  
 Clementer. *clementius. clementissime aduerbios. In hac die clementius. i. mas piadosamente. Hymnus. Iesu redemptor omnium.*  
 Cleopatra. *trẽ. penul. cor. in prosa. Nõ bre proprio de vna reyna de egypto. Hester. xj. & j. Macha. x.*  
 Cleros. *greç. i. suerte: o parte; y de aqui se dize clericus porq̄ es suerte: o parte applicada a dios.*  
 Clerus. *masc. ge. el orden, o muchedumbre d̄ clericos. ps. lxxvij. Exurgat deus & j. Perri. v.*  
 Clibanus. *ni. me. cor. masc. ge. el horno. Ge. xv. Mat. vj. griego es.*  
 Clima. *tis. greçe. med. cor. vna region: o parte dela tierra. In mũdi climatibus. Ansel. in sermone conceptionis virginis.*  
 Clinus. *ni. clina. nẽ. lecho, o cama. masc. gene. Dende clinicus. ca. cum. med. correpta. paralytico, o el que yaze en el lecho. Sanctẽ Petronillẽ. del griego viene.*  
 Clypeus. *pei. masc. gene. escudo dicho de clypho verbo griego que es sculpo: o dize se clypeus quasi glyptos. i. sculptus. mudada la. c. en. g. porque en el escudo estauan pintadas o sculpidas las imagines. Iof. viij. & ij. Mac. xv.*  
 Clius. *ui. montezillo, o chica subida. j. Regum. ix. & ij. Regum. xv.*  
 Cloaca. *çẽ. me. pro. fce. gen. fomidero dõ de se recoge el agua suzia. Tambiẽ se dize la latrina: o la necessaria. S. Sebastiani. Dende cloacarius. rij. masc. ge. el que la haze: o limpia, o guarda. S. Hippolyti.*

C. ante. O. 37  
 C. ante. O.

Coaceo. *es. coacui. por tornarse vinagro o azedarẽ. Prol. prouer. coacuerint. i. se corrompieren: o azedaren: como vino que se torna vinagre.*  
 Coaceruo. *uas. congregat: o amontonar: o ayuntar. Iob. xxxij. & ij. Timo. iij.*  
 Coactẽ. *aduerbio. constreñida, o forçadamente. j. Petri. v.*  
 Coagito. *tas. pen. cor. bien medir remediendo la medida porque quepa mas. Dende coagitatus. a. um. cosa remedida para ser bien medida. Mensuram coagitatam. Luc. vj. remedida y sopeada por quepa mas.*  
 Coagulum. *li. pen. corrept. el cuajo. a cogõ. gis. se dixo porque ayunta, y cuaja la leche.*  
 Coagulo. *las. pe. cor. algunos profieren la tercera syllaba con. o. diziendo coagolo. algunos con. u. y esto es mejor y mas vñado. Por cuajar. o endurecer como se cuaja la leche. Iob. x. Dende coagulatus. a. um. cõpresso: o endurecido. ps. Bonitatem. Tambien significalo que excelsus. a. um. o en quien estan muchos bienes cõjunctos: y sobreunados: y ayuntados y condensados. y así se dize mons coagulatus. mons pinguis. ps. lxxvij.*  
 Coalesco. *fcis. a coaleo. les. lui. inchoatiuum. por crescer en vno, o criarse en vno. Sanctorum Chryfanti & Dariẽ.*  
 Coangustatus. *a. um. participio del preterito de coangusto cõstreñido: o estrechado, o apretado. Esa. xxvij.*  
 Coangusto. *stas. por estrechar, o poner en angustia, o estrecho. Lu. xix.*  
 Coapto. *ptas. por conformar. o aplicar, o ordenar en vno. Prol. Eccles. & in sermone. Mar. tempore paschali.*

Coarcto.

Coarctatio. tas. por cōstreñir: o afigir o angustiar. Iob. xxxij. & ps. xxxiiij. Angelus domini coarctans eos. angelus. scilicet angel malo que afflige como ministro del juyzio de dios. y dize se do mini. por que es su verdugo.

Coccus. ci. græcum. mas. ge. la grana q̄ en latin se dize granū, o el color vermejo. que tambien se dize vermiculus: y hazese de la grana que nasce en la coscoja y es como sangre muy pura. dende coccineus. nea. neum. vermejo: o cosa teñida de color de grana. Iosue. ij. & Apocalyp. xviiij. chlamydem coccineam. Matthei. xxvij. i. de grana. Coccus. ci. mascu. gen. es tambien el paño de grana. o el hilo vermejo de que se texe el tal paño. Y dize se bistinctus: por que para que mejor tomasse el color se teñia dos vezes. Itē hæc coccus. ci. segun algũos es vna tintura que tiene medio entre vermejo. y color de açafra. Exo. xxv. & Eccl. xlv. griego es. Y nota q̄ tambien vermiculus es color vermejo. Pero coccus y coccinū se llegã mas a negro. y vermiculus a claror: o blãcurã. Apo. xviiij. vide hiacynthus. Dēde coccinū. neu. ge. me. cor. el color vermejo. o de grana: o paño vermejo. ij. Reg. j. & Esai. j. griego es. Pero quãdo es adiectiuo scz coccinus. a. um. pduze la media como bisinū. & bisinus. a. um.

Cochlea. cochleg. fæ. g. me. cor. caracol: o almeja: o hostia: o hostiõ. Itē la escaiera: o subida de algũ alto q̄ por tal semejança se dize caracoliij. Re. vj. & Ezech. xlj. Y dize se cochlea quasi cicla: a ciclo. por circulo. griego es.

Cocytus. ti. me. pro. mas. ge. Vn rio q̄ ponã los gẽtiles en el infierno. Interpreta se lloro. Iob. xxj. griego es. Dulcis fuit glareis cocyti. Glarea. reã. fæ. ge. signi

fica las pedrezuelas muy menudas de la ribera del rio del mar. Y por esta se me jãca dize Iob. q̄ el malo fue dulce es a saber amigo. Glareis cocyti. Es a saber a los malos q̄ en su tpo se llamanã pedrezuelas de la ribera del rio infernal: como agora se dizen tizonet del infierno.

Codex. icis. mas. g. me. cor. el libro. Eccl. l. Isidorus. vj. E. y mol. Codex se dize el que contiene muchos libros particulares en vn volumẽ. & liber el que no contiene sino vno.

Coedifico. coedificas. edificar en vno: o del todo. Ephe. ij.

Coeligo. gis. coelegi. coelectū. por elegir en vno o juntamete. Dēde coelectus. a. um. elegido en vno. sancti Marci euangelista.

Coemiteriū. rij. neu. ge. & pe. cor. sin. h. tras la. c. y tras la. r. y con. ce. diphtongo. & i. latino en ambas syllabas se escriue. Dixose de Koimaomae verbo griego que significa dormir. Y assi se puede interpretar dormitorio de muertos. In pontificali.

Coemo. coemis. coemi. me. pro. in preterito. por adquirir: o cõprar en vno. de cõ. & emo emis. Ambrosius in homilia dominice. xvj. post pentecosten.

Coeo. is. iui. a. cõ. & eo. is. por yr jutos o d cõfuno. ij. Mac. vj. Ad proximas coetes spelucas. i. cõcurrido: o yedo en vno. o juntamete alas cuevas mas cercanas: o significa ayũtarse carnalmente. Gene. xxvj.

Coequalis. le. y equal vno con otro. Eccl. vj. & Mat. xj.

Coequo. quas. me. pro. in trisyllabis. y as si lo guarda. equo. equas. cõfus cõpuestos. por yqualar en vno. Dēde coequas p̄cipio. quie yquala. ij. Re. vij.

Coerceo. ces. cui. citum. de con & arceo. por cõstreñir. j. Pe. ij. inde coercitus. a. um.

a. um. pen. cor. i. cõstreñido o coacto. Deut. xxxj.

Coetaneus. nea. neum. pen. cor. de vna o de semejante edad. Gala. j. & S. Do minici.

Coetus. ua. uum. adiectiuū. me. pro. los que son yguales en edad. que tambien se dizen coetaneos. Dan. j.

Cogito. as. med. cor. pensar. Exod. x. & Matth. ix. dēde cogitatio. onis. tal p̄famiento o el auto de pensar. Gen. vj. & Luc. ix. Dēde cogitatus. tus. tur. mas. gen. El pensamiento: Eccl. vj. & Hier. xxxij.

Cognatio. onis. fæ. ge. Parétesco. como agnatio. Aunque algunos hazen diferencia que cognatio es el parétesco de los que desciēden por linea femina. y agnatio de los que desciēde por masculina. Gen. xij. & Luc. j.

Cognatus. a. um. pariete. o cuñado: o p̄pinq̄uo. ij. Esdr. ij. & Luc. j.

Cognosco. scis. gnoui. por conofcer: o a prouar como scio. scis. scini. ps. c. Cognouit dominus qui sūt eius. ij. Tim. ij. Por conofcimēto de aprouacion: por el qual no conofce los no suyos: aunque los conozca por simple inteligencia. Dēde desciēde.

Cognitor. oris. me. cor. mas. ge. conofcedor. Danie. xiiij.

Cognomen. minis. neu. g. Renõbre o cognombre. quasi con el nõbre. o sobre el nõbre. Eccl. xlviij. & sanctorum Simonis & Iudæ.

Cognomētum. ti. neu. ge. el tal renõbre. Gen. xxxv.

Cognomino. nas. pe. cor. renõbrar: o nõbrar el renõbre que dizen alguna q̄ es comun nombre dela parétera. Luc. xxij. & Rom. ij.

Cogo. gis. coegi. coactū. por ayũtar o cõgregar o recoger. Esa. xvj. Item cogo por cõstreñir. Gene. xix. ver. Cogo

confringo: cogo dicas cõaduno. Tytine coge pecus. Verg. Recoge el ganado. Dēde coactus. ita. cum. cõgregado: o ayuntado. coacto. cõcilio. sancti Thomæ martyr.

Cohereo. res. si. secunde. contiga. de cõ & hereo. por allegarse en vno. Exod. xxxvj. & Aug. in sermone Epiphaniæ.

Coheres. dis. pe. pro. cõmunis diuini vel cõmunis tri. ge. vno de los herederos: o el que hereda juntamente cõ otro. Eccl. xxxij. & Roma. viij.

Cohibeo. bes. med. cor. por lo que dezimos contener. Genesis. xlv. non se poterat vltra cohibere Ioseph. No se podia mas contener: o cõstreñir: o refrenar. & Iob. xix. o vedar. dēde cohibitus. a. um. cosa prohibida: o vedada: cohibita. est. plaga. ij. Re. xxiiij. Fue prohibida. o vedada: o cesso. o fue quitada.

Cohors. tis. fæ. ge. cõpañia. o batalla de quinientos si es mayor. o treziētos si es menor. ij. Mach. xij. & Ioan. xviiij. Vide ala.

Coiens coeuntis. cõmunis tri. ge. quien se mezcla carnalmente cõ otra persona o quien viene con otro: o va. Leo in sermone natiuitatis domini.

Coinquinõ coinquinas. pe. cor. por ensuziar: cõtaminar: o amãzillar. Mat. xv. & Marci. vij. vno dixo. inquit egregios adiuncta superbia mores.

Coitus. tus. tui. med. cor. mas. gen. el ayuntamiento carnal. Genesis. xxx. & Numeri. xxxj.

Collabor. me. pro. beris. pe. cor. collapsus por deleznar: se o caerse en vno a vna parte. o a otra. j. Reg. xxj. & Danielis. viij.

Collaboro. ras. pen. pro. trabajar con otro: o trabajar en vno. ij. Timo. j.

Collactaneus. nea. neum. penul. cor. cia do con otro de vna leche que llaman hermanos

hermanos de lechero los que mamaron en vn tiempo. ij. Mac. ix. & Act. xij. adiectiuum est. como coetanens de vna edad. sancte Emerentiana.

Colaphizo. zas. pe. pro. positione. dar pefcoçada o bofetada. ij. Cor. xij. griego es.

Colaphus. phi. me. cor. maf. ge. propriamente es herir en el cuello que dizen pefcoçada: como alapa herir en la cara: que dizen bofetada. Mat. xxvj. & j. Corinth. iij. Otros dizen que colaphus se dize de colaphizo griego por dar bofetada. Y así parece que colaphus y alapa significan vna cosa. Tã bien se halla colaphũ colaphi. in neutro genere.

Collatio. onis. fœ. ge. consultacion: o exhortacion. ij. Macha. xij.

Collaudo. das. alabar de confuno. Eccl. xvij. & j. Mach. iij.

Collecta. fœ. fœ. ge. se dize la oraciõ de la missa. de consecratione ecclesie.

Collega. ge. communis ge. me. pro. cõpañero en officio, o en collegio: o en ayuntamiento de congregacion. Ion. j. vno dixo. collegas facit officium. focios labor vnus. cõmunis comites via. iungit mensa sodales.

Collibeo. bes. me. cor. bui. bitum. vel collibet collibebat impersonale que es mas en vfo, por obedescer. o cõsentir, o plazer juntamente, a con & libeo, o libet. Ioannis Chrysoft. in homil. dominicæ. iij. quadragesimæ.

Collido. dis. si. fũ. ex cõ & lãdo. por batir o derrocar: o destruyr, o por colli dir. o confricar vna cosa cõ otra. Ge. xxv. & ps. xxvj. Y produze esta syllabali. Y así lo hazen los otros compuestos de lãdo: porque tiene la prima luenaga.

Colligo. as. med. cor. con los otros compuestos de ligo. gas. por atar en vno.

Indith. xvj. & Prouer. xxx.

Colligo. gis. me. cor. collegi. collectura. med. pro. cogit. Gene. xlix. & Matth. vij.

Colimbus. bi. maf. ge. yerua que cresce en el agua: o ramo verde con hojas, o alberca para lauar vestidos, o caño por do se trahẽ el agua. En la leyenda mayor de. S. Thome apostol: se puede entẽder en los dos postreros significados.

Collirida. de. fœ. ge. pe. cor. vn pã pequeño: o hogaçã a manera de torta q en otro lugar se dize torta panis. ij. Regum. vj. hazia se de flor de harina: y era de figura triangular, o circular. Leui. vij.

Collirium. rij. neu. ge. colirio o vnciõ para los ojos. Apoc. iij. griego es.

Collis. llis. maf. ge. tertie decli. collado o pequeña altura que dizen cerro. ps. Laudate dominum de cælis. & Lucæ. iij.

Colo. as. aui. por colar como paños en lexia para mayor limpieza. pone se me taphoricẽ. Mala. iij.

Colo. lis. lui. cultum. gen. del cuello se dize. o de colobi griego vna vestidura sin mangas que viauan las virgines del cuello a los calcañares: y tambien era habito antiguamente de Romanos: y tambiẽ de diaconos. al qual succedio la dalmatica por ser mas decente con mangas. aun que cortas. S. Geruasij & Protasij. & S. Thome apostõ li. Hallase alguna vez colobium clauatũ. quasi ornado con clauos de oro de

o de otro metal. es griego. ca los griegos dizen colobi cosa truncada o mutilada o trançada. Y así dixerõ esta vestidura por no tener mãgas o muy cortas. O dixo se de colobo verbo griego. i. abbreviuo.

Colloco. cas. med. cor. aui. colocar o poner. Gen. iij. & Threnorum. iij.

Colon. vel colus vel colum. vn punto q aparta dos dicitões. per versũ cola. j. Prolo. Paral. es a faber por distincion o apartamiento de versõs mediante los puntos que se dizen colos.

Colonia. nã. pe. cor. fœ. g. a colo. lis. por morar significa pueblo o poblaciõ o la gente que es embiada de vna tierra para poblar otra tierra o ciudad. Exod. xij. & Actuum. xvj. O dize se ciudad o lugar que por def. ãto de naturales se puebla de estrãgeros. Item dize se la labor del campo o el seruicio de religion.

Colonus. coloni. me. pro. maf. ge. el peregrino labrador d tus heredades y posesiones. Leui. xvij. o el morador. Esai. li. j. & Marci. xij.

Colloquintida. dã. pe. cor. fœ. g. vna yerua amarga que tiene el fructo pequeño y redondo y vermejo. algunos la dixerõ calabaza montesina. algunos dixerõ que era cohombro amargo. algunos el fructo de la yedra. algũos y por ventura mejor creen que no se halla tal yerua en castilla ni otra del todo semejante. iij. Re. iij. algunos declinan colocynta colocyntã. algunos colocyntis. tidis. vel tidos. algunos colloquinta. tẽ. o colloquintis. tidis.

Colloquor. me. cor. queris. penul. corre. por hablar en vno. Eccl. xj. & Luc. iij.

Colossus. si. maf. ge. me. pro. era vna statua del sol que tenia en altura. cv. pies

dixose segun Tortellio de colõ q en griego significa miembro. por la grãdeza de sus miembros. O dixo se del maestro que la hizo que se llamo colosso: como oy dia muchos griegos y sicilianos se llaman. L este nombre de sta statua se dixerõ colossenses los d Rhodas, a quien escriuio. S. Pablo vna epistola: y ha se de escreuir cõ dos. si. y sin. c. en la penultima.

Coluber. bri. maf. gen. me. cor. etiã in obliquis. & secundẽ declina. culebra o serpiente. Y dize se coluber. q. colens vmbra. Iob. xxj. Vno dixo. Hydrus & anguis aqua. nemoris coluber. & draco templi. ac serpens campo: sicut testatur origo.

Colluctor. aris. deponens. por cõbatir o luchar en vno. Eccl. l. j.

Collum. li. neu. gene. el cuello. Genesis. xxvij.

Colus. lus. lui. la rueca para hilar. Colus. li. secundã decli. tã bien por la rueca.

Columba. bẽ. fœ. ge. me. p. paloma. Ge. viij. & Matth. iij.

Columna. nẽ. fœ. gen. columna. Nu. xij. & j. Tim. iij.

Coma. mẽ. fœ. ge. la coleta de la cabelladura: y a esta semejã los ramos y hojas del arbol se dizen coma. Iob. xiiij. & j. Cor. xj. griego es.

Coma. tis. neu. gen. med. cor. in obliquis. vna specie o linage de pũcto en la sententia suspensa: quãdo se pone vn pũcto sobre otro así: Hiero. prol. Esa. per comata. i. por menores distinciones denotadas por tales punctos. cola & comata son punctos que significan suspensa sententia hasta el periodo que la significa llena. vt sustinetis enim si quis vos in seruitutem. redigit: si quis deuorat. colon es. Si quis extollitur. & c. hasta la perfecta sententia son comas y colos. y la sententia acabada

es periodo así. Los mas doctos no van sin coma y colo. De coma viene comaticus.ca. cum. distinctiuo o digressiuo. Prol.xij. Prophetarum. Comado comadis.di.comasum.de con & mando,dis.di.vf.mandui.masum, por comer. Prouer.xxx. Coman duco. cas.comanducaui.de con & manduco.cas.por comer en vno. y produze la penultima. Apoc.xvj. Comaneo.nes.me.cor.comansi, como maneo su simple:por lo que se espera a cada vno: o lo que esta aparejado. como diciendo. Nos commanet gloria.i.nos espera, o nos esta aparejada la gloria. y es transitiuo. S. Anastasij. Coburo.ris.cobusfi cobustu.me.pro. q. mar. Deut.xxxij.& Matth.ij. Comedo.dis.di.me.cor.in.pnti.&.p.in pterito.por comer.de co & edo.n.mutata in.m.Ge.xliij.& Job.xxx.In supinis comesum vel comestu.toma se tá bié comed por affigir o dar tal pasiõ q quasi cõsume.como dzimos q la farina o laga come:y de aqui se tráfiere ala tal comezõ o fatiga del aia.zelus domus tuę comedit me.ps.lxxvij.& Ioan.ij. Comemoror.aris.comemorar.acordarse.traher ala memoria. Commemoror.ras.in voce actiua.enel mesmo significado.Eccl.ij.& Job.xxvij.den de comemoror.ta.tu.el q se acuerda: o recuerda o la cosa acordada o recordada. Sapien.xj.& Actuum.x. Comedatitius.tia.tiu.comedo.das.por encomedar o alabar.puede se tomar pasiue.por cosa q nos es encomendada o por cosa q nos encomeda a otro para que nos tēga en mas cargo,y así se toma.ij. Cor.ij.aut nunquid egemus sicut quida comendatitjs epistolis ad vos.letras de encomienda. Commendo.as.por encomendar algua

cosa para guardar que llaman deponer. Tambien commendo significa a pronar. Rom.ij. o estimar o alabar.ij Corinth.x. Commentariensis.& hoc commentariē se. adiecti.chanciller o chronista: o todo junto.ab amproniano commentariensi.i.cancillerio o chanciller o el q escriue lo que acaesce. S. Saturnini.& sancti Bonifacij. Commentarium.rij.hallase in neu.ge. y es libro donde se contienen las cosas en summa.como en la historia o libro se contienen diffusamente. Item algunos lo llaman commentum. Itē commentarius.rij.se toma algunas vezes por glosa o tratado expositorio,y puede ser adiectiuo.f.commentarius.narium.Prol.Prouerborum. Commentarius.rij.mascu.gen.el libro o minuta de alguna narracion por summas para extender la despues.j.Esdre.vj. Commentariolus.li. diminutiuo. Prol.Eccles. Commentor.taris.depones.por glosar o exponer. S.Hiero. Commentum.ti.neu.ge.la glosa o declaracion de algun texto. Aug.in sermone Epiphanię. Commentum se toma en mala parte in histo. S. Martini. Totius mali comentum.i.ayuntamiento o inuencion. Itē se dize leuantar testimonio o fingir o falsamente enganar. Orig.in homilia dñice.iiij. aduentus. Toma lo por falsa doctrina Augustino en vna homi. dela quaresma. Tambie se vsa tomar commentum por exposicion de algũ texto. Y algunos hazen diferencia diciendo que comentum declara la sentēcia,y glosa declara la letra: o la sentēcia y la letra. Comēo.cas.aui.de co & meo meas. por passar, o yr o venir en vno.

Commerciū.

Commerciū.cij.neu.ge. negociacion o mercaderia.de comuto. & merces. porque es mercancear. donde se dize quali commutatio mercis. Prol.ij. Epistolę ad Corin. Tomase en semejança por ayuntamiento o compania de natura diuina y humana in persona Christi. y dize se commercium quasi commercatio: porque parece que se comunican y commutan natura diuina y humana. In officio circucisionis:& officio natiuitatis virginis. Commereo.res.rui.por merecer.Num. xxij.&.j. Paral. xxj. Comes.itis.med.cor.in obliquo comunitis.gen.compañero en qualquier cosa: en camino. Gen.xvij.&.iiij. Re. iij. y de aqui se dixo comes por cõde y por comitre. Comesatio.onis.fce.g.a comeso.as.el comer demasiado y sumptuoso y desordenado y luxurioso de cobites. Deut. xxj.& Rom.xij. Y nota que comedo tiene dos supinos.f.comestu y comesum comesu.de comesu.u. mudada en.o.se haze comeso.fas.frequentatiuo.o.i.comer en vno. Y muchas vezes y superflua y luxuriosamente. de de comesatio. y escriuesse con vna.f. segun algunos aun que otros lo escriuen con dos. Comesator.toris.masc.ge. desordenado comedor. Prouer.xvij. Comestor.comestoris.masc.g.comedor. Sapien.xij. Comestura.re.fce.ge.por comezõ o corrosion consumptiua. Aug.in homil. iij. ferię cinerum. Comilito.pen.cor.tonis.penul.pro.mascu.gen.compañero en la milicia. S. Siluestri. Cominor.med.cor.naris.penul.pro.por amenazar. Cominans.me.cor.omnis

ge. quien amenaza. Job.xvj.& Actu. iij. Commينو.nuis.nui. nutum. por defmenuzar y destruyr. Num.xxxiiij.& Lucę.xx. Cominus.me.cor.de cerca.ij. Re.xxx. y es aduerbio contrario de eminus.por q cominus quiere dezir de cerca.como eminus de lexos.ij. Mach.vij. In cominus.in.se pone cõ aduerbio quasi con su casual. pero algunos libros no tienen in. Congresiones fieri cominus.ij. Mach.v. pelcar de cerca. Commisceo.fces.feni.mezclar en vno. Gen.xvij.&.j. Cor.v. Commisura.ra.fce.ge.de comitto.tis.fisum.por poner o ayuntar en vno. dize se comisura.ra.pe.pro. el ayuntamiento.tomase por remiendo o retajo. Matth.ix.& Lu.v.porque se ayuta con el otro paño. Committo.tis.fisum.med.prod.cometer o encomedar. Gen.xliij.& Matthai.xxv. Comitor.aris.med.cor.in trisyllabis por acompañar en el camino. Alguna vez se construye con accusatiuo. Actu.x. Alguna con ablatiuo.ij. Esdre.vij. comitari secũ.ij. Mach.ij. es a saber q sus compañeros o los que yuã con el lleuafsen el arca y el tabernaculo. dende se dixo. Comitatus.tus.tui.masc.ge.la tal compania. iij. Reg.v.& Lucę.ij. Commixtim.aduerbium qualitatis vel congregandi.mezcladámēte o vnos con otros.j. Esdre.iiij. Commodo.das.me.cor.prestar. Exo.xij.& Lucę.xj. Commodus.a.um.cosa prouechosa,y substantiua se. Sanctorum Cryfanti & Darię. Commolo.lis.lui.de co & molo. enflaquecer cõ hãbre. o mas proprio quebrantar.

- brantar, y molery desmenuzar. Efa. iij. correpta media.
- Comonefacio. cis. comonefeci. por amonestar juntamente. de có: & moneo: & facio. tiene el accentto en la. a. dōde facio tiene tres syllabas. pero dōde es bisyllabo retrahe se el accentto ala antepenultima. Ex Anto. vt commune facis. y afsi lo guarda facio en sus compuestos donde retiene. a. Argumento epistolæ ad Titum.
- Comimoneo. nes. me. cor. nuī. cōmonitum. pen. cor. Y afsi lo guarda moneo en sus compuestos. j. Tim. ij. Cōmonens. med. cor. participio. ij. Para. vltimo.
- Commorior. reris. vel riris. a con. & morior. por morir en vno, o en otro. Eccl. xix. & Mar. xiiij.
- Commoror. me. cor. raris. retardar, morar, detener. Eccl. xliij.
- Commoratio. onis. pen. pro. morada o habitacion. ij. Efdræ. ix.
- Commoueo. es. breue esta syllaba. mo. cōmoui. en el preterito luenga la. mo. como en los otros compuestos de moueo. por mouer o commouer. Luc. xxiiij.
- Compactus. a. um. adiectiuū a compingo. gis. compaginado o conjuncto o compuesto. Ephe. iij.
- Compagino. nas. me. cor. por ayūtar. S. Grillogoni.
- Compago. me. pro. ginis. in gto. pe. co. & cōpages. gis. me. pro. la conjunciō: o coyuntura: o cōposiciō. Exo. xxvj. & Hebr. iij. & Darue. v.
- Compar. ris. med. corre. in obliquis. cōis tri. gen. par o yqual cōpañero. ij. Re. Philip. iij.
- Compareo. res. me. p. con los otros cōpuestos d̄ pareo. res. por parecer. Ge. xxxviij. puer non cōparet. & ego quō ibo.
- Comparo. ras. me. cor. con los otros cōpuestos de paro. ras. por hazer cōparacion o por comprar. Ge. xxx. & Iaco. j. significa tambien cōprar. Eccl. xxxiiij.
- Compartior. tiris. compartir. Eccl. j. O puede ser actiuo segun los antiguos compartio. tis. en el mismo significado.
- Cōparticeps. pis. omnis. ge. pen. cor. quiē participa o comunica con otro en alguna cosa. Ephe. iij.
- Compatior. teris. compassus sum. cōpar. descer. Iob. xxx. & Rom. viij.
- Compello. as. med. pro. por llamar en vno o de cōfuno, o por traher a juyzio August. in homilia plurimorū martyrum.
- Compello. llis. me. pro. cōpuli. me. cor. in supino cōpulsus. por cōstreñir. Gen. xix. & Prou. xvj. Cōpellebantur. Lu. viij. erā necessitados por el agua q̄ en traua en la naue: o erā cōstreñidos a llamar el señor.
- Compeditus. a. um. pe. pro. puesto en ce po o cadena o prisiō. ps. cj. Domine exaudi. E dize se de cōpedio. dis. me. cor. quartē coniugationis.
- Compēdiose aduerbio. breue y summa riamente. Aug. in homil. infra octauā pente.
- Compendium. dij. neu. gen. cosa breue y prouechosa. y por esto se toma por buen atajo. ij. Regum. viij. Dispēdiū se dize el q̄ es luengo & inutil o sin puecho. Impendium luengo y prouechoso.
- Compensō. fas. faui. frequentatiuo. de cōpendo. is. por pagar o pesar o yqualar. cōpensum. su. u. in. o. fit. compensō. por recompensar o remunerar: dar: o restituyr: o pesar: o yqualar. S. Antonij confessoris. dende tambien.
- Compensatio. onis. por compensacion, o yqualança

- o yqualança. Aug. in ser. plurimorum martyru. Et cōpensatus. a. um. i. cōpensado, o tēplado: o applicado ala qualidad de nuestras fuerças. Ambrosius in sermone de vno cōfessore pōtifice.
- Comperio. ris. me. cor. quartē cōiu. por hallar. o conoscer. cōperi. me. cor. en el preterito. Actu. x. hallar. Dēde cōperitus. a. um. cosa hallada o conosciada. cōperto. i. conosciado. ij. Para. xvj. Cōperimus en el presente del indicatiuo. pe. pro. porque es dela quarta coniugaciō Prol. epistolarum canonicarum.
- Compes. dis. me. cor. in obliquis. fæ. ge. ce po o cadena de pies: o grillo, o grillos, o adobe. Psal. ciiij. & Mar. v. Pone lo sāt Hieronymo masculi. Threnorum. iij. Aggrauauit compedem meum.
- Compesco. fcis. pescui. fin supino. por cōstreñir reprimir: o refrenar. Tob. xij. & ps. Deus quis similis. Estos verbos carecen de supinos. disco: posco: metuo: timeo: vrgeo: linquo: compesco, fatago, & alia complura. vide Anto.
- Competo. tis. me. cor. petiui. titū. por pedir de cōfuno o competir o pertenecer. y en este significado es neutro. Hier. xxxij.
- Cōpingo. gis. cōpegi. cōpactū. me. p. por cōglutinar: o formar: o ornar: o cubrir o ayuntar: o cōponer. Exo. xxv. & ij. Mac. vij. dende cōpingēs. gentis. quiē ayunta, o comprehende de breuedad: o quien escruiue. Prol. in Marcum.
- Compitum. ti. med. cor. neu. g. lugar do comiençan o se ayuntan dos o tres o mas caminos que llamā biuio, o triuio ij. Reg. j. & The. ij.
- Cōplacet. me. cor. impersonal. Prou. iij. de cōplacco. ces. complacui. por cōplazer o agradar. Complacui in veritate tua. i. houe plazer, o agradome tu verdad. ps. xxv. & Matth. iij.
- Complacitor. tioris. mas plaziente o agradabile. ps. lxxvj.
- Complano. nas. med. prod. nauū. por allanar. o por claramēte enseñar algua cosa como buen doctōr quando biē declara se dize complanar o allanar. ij. Reg. xxij. & Eccl. xxiiij.
- Complantatus. a. um. de cōplāto. tas. por plantar en vno. participium cosa plārada en vno. Ro. vj. Si enim cōplātati simus similitudini mortis eius. i. por la muerte de Christo fuimos facados del peccado y plantados en su gracia.
- Cōplector. teris. cōplexus sum. contener o abraçar o alcançar: o conseguir muchas cosas. ps. xlvij. & Prol. primē epistolæ ad Corint.
- Compleo. ples. pleui. pletum. cūpliro o acabar. Gen. ij. & j. Thessa. iij.
- Complex. cis. me. cor. omnis. ge. compañero en mal. S. Leonis papæ.
- Cōplico. cas. med. cor. cōplicui. citū. o segun los antiguos cōplicauī. catū. y afsi plico. cas. con sus cōpuestos. por pleagar. Eccl. iij. & Bfa. xxxiiij.
- Complodo. dis. si. sum. me. pro. in trisyllabis de con & plaudo. dis. vel plodo qd̄ idem est. por hazer palmas en señal de alegría, o torcer las en señal d̄ tristeza. o herir o dar o quebrar vna cosa cō o tra. ludi. vij. dēde cōpofus. a. um. f. herido o tocado o embuelto o juto vno con otro. Y de aqui se dize complosis manib⁹. i. cerradas. Et explosis. i. abiertas. Num. xxiiij.
- Cōplures & cōplura in plurali vna parte que significa muchos. Mar. v. y ayunta se. com. a plures. como q̄ a plurimi. Y no se deuen trocar diziendo q̄ plures. ni complurimi.
- Cōplut⁹. a. um. me. p. cosa mojada o em papada de lluuia. Amos. iij. & Eze. xxij. Dizese de cōpluo. is. por llouer.
- Cōpono. nis. me. pro. sui. futurum. de cō & F pono.



pono. nis. por cōponer. Danie. xiiij. o cōparar. Iob. xxviiij. Nec tincturę mūdisimę componentur. es a saber que se porman a comparar se en vno los paños muy preciosos cō la sabiduria. **Comporto. as. au.** comportar. soffrir. tra her. lleuar. Gen. vj. & Abacuch. j. **Cōpos. potis. cōis. g. me. cor.** de cō qđ est simul. & hic & hęc potis & hoc pote qđ significa quię puede o quię alcęca. lo qđ busca o deslea o el capaz o cōseguidor. o cōprehęsor o possęedor. hym. Exultet celū. sempiterni gaudij cōpotes. i. participes del gozo y gloria eternal. ij. Esdra. viij. & Hym. Verbū supernum. Sed cum beatis cōpotes. i. compañeros y herederos. Y compara se potis potiusimus. **Comprehendo. dis. di. sum.** comprehender o alcançar o tomar. Gen. xxxj. & Ephe. iiij. **Comprimō. mis. me. cor.** compresi. cōprimir o constreñir. o matar. Prouer. xviiij. & Lu. viij. **Cōprobo. as. au. atū. me. cor.** en el singular del presente como lo guarda Probo. bas. en sus compuestos. por aprobar. Deut. x. Dende comprobans participio. me. cor. quien aprueua. ij. Corint. viij. **Cōptus. a. um.** affeytado. ornado y polido. de como. mis. cōpsi. cōptū qđ es ornar y polir. Eccl. ix. & in sermone. dñi. ca. ij. aduen. **Cōpugnans. gnantis.** participio de cōpugnō. cōmunis tri. gene. quien pelea cō otro. Esa. xxxij. **Compingo. gis. xi. tū.** por pūgir en vno. Iudith. xvj. Dende cōpunctus. a. um. pungido. Añuum. ij. **Cōputo. tas. tau.** por contar. de cō & putō. tas. me. cor. en los trisyllabos. y así lo guarda putō. tas. en sus cōpuestos. Tob. x. & Apoca. xiiij.

**Computresco. scis. inchoatiuo.** podrirse. Exo. vij. & Iohelis. j. **Cōmunico. cas.** por cōmunicar. cōuentar. participar. Sap. vij. & Ephe. v. **Cōmunio. onis. fce. gen.** cōmunicacion. Heb. xiiij. **Communio nis nolite obliuisci.** Tomase por limosna o cōmunicarlo qđ tenemos con el proximo. En el Eccl. **Communio nis mortis scito.** sabed que cōmunicar con el tyranno es cōmunicar con la muerte. **Cōmunis. & hoc commune.** cosa común a muchos. Num. xx. & Sap. vij. Y por razon significa tãbię cosa inmūda o defendida qđ no se comiesse en la ley. y dezia se comun. porque todos los gętiles la comiã. y la obseruãcia especial de aquel pueblo no. substantiua se en el neutro genere. Rom. xiiij. & Act. x. **Cōmuniter. pe. cor.** aduerbio. cōmunmente o en comun. o en vno. Gen. xiiij. & ij. Mach. xiiij. **Cōmuto. as. au.** por mudar. o trocar. o cãbiar vna cosa por otra. me. p. y así lo guarda muto. mutas. en sus cōpuestos. ij. Re. xiiij. & Rom. j. **Conatus. tus. tui. mas. ge.** el esfuerço. como quãdo el hombre haze su poder. Hester. ix. **Concaleo. les. me. cor.** concalui. sin supino. de con quod est simul. & caleo. les. propriamente encender se o inflamar se o calęta se de toda parte. ps. xxxviiij. Dixi custodiam. **Concaptiuus. a. um.** a cō. qđ est simul & captiuus. quasi captiuo en vno o captiuo cō otro. Tobia. j. & Colosēn. iij. **Cōcauus. a. um.** med. cor. adiectiuo. cosa hueca. S. Benedi. & S. Hiero. **Concatenatus. a. um.** Encadenado o texido. j. Mach. vj. **Concedo. dis. si. sum. me. pro.** otorgar. Num. xx. & Marci. xv. **Cōcētus. tus. tui. mas. g.** cōcierto o cōcordia

**Cōrdia.** mayormęte en el canto. a cōcino. nis. dize se tãbien concentus celi. la consonãcia y concierto de los planetas. tãbię se dize el loor y alabęca qđ da los buenos spiritus. Iob. xxxviiij. & in sermone de cōmuni martyrum tēpore paschali. **Conceptio conceptionis.** por preñez. Hebra. xj. o por meditacion de sciencia o de virtud. Eccl. xxxij. **Concertor. taris.** por combatir o porfiar o disputar. es deponente. y construye se con datiuo. Sap. v. & Eccl. xxxviiij. **Cōcha. fce. ge.** vaso de barro como lebrillo o tinajon. Iudi. vj. Tãbien se dize el pescado que tiene concha. **Conchilium. li.** o conchile. lis. neu. ge. el sepulchro o tũba o sepultura. S. Damasi papa. Itę el pesce con cuya sangre se tinte la purpura. o escarlata. In sermone assumptionis. **Cōcido. dis. cidi. cium. me. p.** por desmenuzar o qđbratar o por herir o cortar. d con. & cedo. dis. p. duze siępre esta sylaba. ci. iij. Re. xxiiij. & Iob. xvj. cōcudit me vulnere super vulnus. hiriome llaga sobre liaga. de aqui se dize cōcides quię qđbrata o qđbratador. Marci. v **Concido. dis. me. cor.** de cado. dis. significa caer todo o juntamente. Sapi. iij. & Gen. iij. **Cōcilio. lias. au.** por ayũtar en amor los coraçones. Eccl. xlviiij. & j. Prol. B. **Conciliū. li.** neu. g. el concilio o ayuntamiento para hazer cōsejo. Nu. xvj. & Marci. xiiij. **Concino. nas. cō dos. nn. me. pro.** positiōne. por cōponer o fabricar o adreçar o ordenar o mezclar o hazer algo con engaño. Prou. xij. & ps. Deus deorum. dende se dixo concinnadus. da. dum. cosa que se ha de disponer o aparejar o adreçar. Num. iij. Ad concinnandas lucernas. para aparejar o di

poner los candiles. **Concino nis. med. cor. au.** concentura. por cantar en vno o juntamente. j. Esdra. ij. & Hym. Somno refectis. concinnunt. me. cor. Greg. in homil. natiuitatis domini. **Concio. onis. fce. g.** la cōuocaciō o ayuntamiento de gęte en el sermone. y el lugar do se ayunta. Deut. ix. & Num. v. **Concionatrix. tris. fce. ge. & pe.** pro. cōcionadora o predicadora. o razonadora en ayuntamiento de gente. S. Catharina. j. **Cōcionor. aris.** predicar o exclamar haziendo habla a mucha gente. Act. xij. dēde cōcionator. toris. el predicador. **Concipro. pis. me. cor.** concepi. cōceptū. me. pro. cōcebir o empreñarse. Ge. iij. & Lucę. j. **Concisio. onis. fce. ge.** por diuision. In valle cōcisionis. Ioh. iiij. in valle de apartamiento. porque alli se apartan los fieles de los infieles. tomase por circuncision. Phil. iij. **Concisior. a concisus. fa. sum.** mas roto. Exod. xxix. o mas quebrantado o interpolado o pausado. Iosue. vj. **Concito. concitas. me. cor.** por cōmouer o prouocar o animar. Deute. xxxij. & Marci. xv. **Cōcitus. ta. tū.** si descie de cieocias. por mouer dela segūda tiene la media breue. si descie de cio. cis. por apressurar qđ es dela quarta tiene la media. pro. cosa presta o accelerada. ij. Reg. xvij. & Hie. xlvj. & hym. Aurora lucis. y así aluęgan o abreuia los cōpuestos de cito citas y de su participio. Vno dixo. A cito composita producimus & breuiamus. pręter sollicito. recito. ofcito. fuscito tantum. Vide citatus. **Conclamo cōclamas. me. pro.** dar voces en vno de consuno. o cō otros. Iosue. vj. & Iudi. xij.

**Conclauis.** uis. ne. ge. me. pro. & hæc con-  
clauis. is. lugar secreto como camara.  
ij. Reg. iij. & iij. Re. vj.  
**Concludo.** dis. si. sum. me. pro. Como lo  
guarda claudis. con sus cópue-  
stos. au. mudada en. u. producta. por  
cerrar o concludir. Nec. iij. & ps. xvj.  
Exaudi domine iustitiam meam.  
**Concoctus.** sta. tu. en vno o perfectamé-  
te cocho. Hiero. in homi. quadragesi-  
ma.  
**Concordor.** aris. por concordar. halla se  
tambien concordo concordas in legé-  
da. S. Vincentij. Tu solus ad mea vo-  
ta concordas. & Actu. xv.  
**Concorporalis.** & hoc concorporale. co-  
sa que haze vn cuerpo o es d vn cuer-  
po con otro. Ephe. iij.  
**Concremo.** as. me. cor. de con quod est  
simul: o perfectamente por inflamar:  
o quemar del todo. Iudi. xv. hym. Ver-  
bum supernum. & Greg. in homilia se-  
ptuage.  
**Concrepo.** pas. pui. vel pau. med. cor. in-  
trifyllabis: y así lo guarda. crepo. pas.  
con sus compuestos por resonar. Ios.  
vj. & ij. Paral. v. & Hym. Iá Christus.  
O por clamar juntamente. Hym. Ti-  
bi Chrifte.  
**Concreseo.** scis. creui. de con & cresco.  
scis: por crescer: o augmentarse: o espe-  
sarse. Prou. iij. & Deut. xxxij.  
**Concretus.** a. um. adiectiuo de cōcreseo.  
scis. cuajado: o mezclado: o conjuto:  
o embuelto. Aug. in homil. quadrage.  
**Concubina.** næ. fæ. ge. a cōcūbo. bis. bui.  
que es echarse: o acostarse en vno. Di-  
ze se comunmente la manceba o mu-  
ger no legitima. ij. Para. xj. aunque al-  
gunas vezes se toma por muger legi-  
tima. Gen. xxij. & Iudi. xix.  
**Concubitus.** tus. tui. pen. cor. quartæ de-  
cli. ma. ge. el auto de echarse en vno.  
Eccl. xxij. & Rom. ix.

**Concurro.** ris. concurrir. concurrir o cor-  
rer en vno. significa tambien encon-  
trar se con otro. Nec. iij. dende cōcur-  
rens quien corre con otro. Luca. xj.  
**Concursus.** sus. sui. ma. ge. el tal auto: o  
concurso. Actuum. xix.  
**Concutio.** us. me. cor. si. sum. me. p. por  
cōmouer: o combatir: o conturbar: ca-  
luniando, o tomando por fuerça. Iob.  
j. & Luca. iij. S. Antonij de padua. Nō  
concutitur. no es derrocado. Dende  
cōcussus. a. um. conturbado, o tremu-  
lo, o temeroso, o commouido, o infā-  
mado. Exo. xx. & Iudi. xvj. y compo-  
ne se cōcutio de con & quatio. us. ps.  
Afferte. & Lu. iij.  
**Conculco.** cas. aui. de con & calco. cas.  
por pisar en vno. iij. Reg. vij. & ij. Pa-  
ral. xxv. y tomase muchas vezes me-  
taphoricé por vencer, o mal tratar. Ec-  
cle. xl. & ps. lv.  
**Cōcupisco.** scis. por cobdiciar. ps. xliij.  
& j. Cor. x. dēde cōcupiscēs. cētis. par-  
ticipio. quien cobdicia. Cōcupiscētes  
malorum. j. Cor. x. Transit hic parti-  
cipium in nomen constructione.  
**Concussio.** onis. fæ. ge. conturbacion o  
cōmoción. Esa. xliij.  
**Condecet.** me. cor. impersonal es cōderē-  
te, o conueniente. Eccl. xxxij.  
**Condelector.** aris. deleytarse con otro o  
en vna cosa. Rom. vij.  
**Condēno.** nas. condenar. Deute. xxv. &  
Mar. xliij.  
**Condensus.** a. um. espesso. o lleno de ra-  
mas y hojas en monte. Y por esta  
causa escuro. Ezechiel. xxxj. Reue-  
labit condensā. id est abirra. o alumbrā  
ra el templo o las cosas obscuras. ha-  
bla por metaphora, o translacion o se-  
mejança: como acostūbrauan los pro-  
phetas. ps. Confitemini. cxvij. in con-  
densis. i. en<sup>9</sup> espesura y frecuencia de  
pueblo, como los duotos en las fiestas  
y fan

vfan apretarse vnos a otros por la mu-  
chedumbre.  
**Cōdico.** cis. xi. cōditū. med. pro. por or-  
denar en vno: como ordenamos d ve-  
nir en tal tiempo a tal lugar. Iob. ij. & j  
Reg. xxj. dende.  
**Conditus.** a. um. i. dicho: o prometido  
en vno. Iuxta conditum reuertar ad  
te. i. como prometi y ordene a tal tiem-  
po boluere. Gen. xvij.  
**Condignus.** a. um. digno o merecedor.  
Thob. ix. & Rom. vij.  
**Condio.** dis. diui. ditū. me. pro. in præte-  
rito. & supino. por cōdir: o dar sabor:  
o adobar: como salar: o echar en ado-  
bo. S. Viti. in homilia dñice. iij. aduen-  
tus. Vide condo & conditus.  
**Condiscipulus.** li. ma. ge. el que es disci-  
pulo con otro. Ioan. xj.  
**Condiscumbo.** bis. cubui. bitū. por co-  
mer en vno. E dende condiscubēs. en  
tis. participio. quiē come en vno. Ma-  
riæ Magdalene.  
**Condo.** dis. didi. med. cor. por hazer : o  
criar. Marci. xij. o ayutar. S. Michae-  
lis: o por edificar. Eccles. xlvij. & iij.  
Reg. xx. por absconder o guardar: o  
reponer. Hier. xl. o enterrar. Gen. xlix  
ver. Conditur vrbs. cōditur olus. sed  
conditur aurū. Deste se dixo. Condi-  
tus. a. um. me. pro. cosa sepultada: o re-  
puesta. Hym. Pangelingua gloriosi  
prelium. O escondida. Col. j. Pero de  
ues saber que si luego tras conditus se  
sigue aromatibus o sale o nombre de  
otro condimento produze la media  
y descendiende de condio. dis. quartæ cō-  
iugationis: por condir: como dizen  
mirar o salar la cosa: porque no se cor-  
rompa: o adobar: porque sepa mejor.  
Sermo vester. & c. Sale conditus. med.  
producta. metaphora es. Col. iij. fera  
vuestra palabra falada. i. prudente. cō-  
ditus aromatibus. Gen. l.

**Condolet.** me. cor. condele se. imperfo-  
nal de condeoleo. les. Ecclesia. xxxvij  
& Hebr. v.  
**Condono.** nas. de con & dono. nas. acti-  
uo con sus compuestos. Por dar júta-  
mente, o perdonar, o restituír o remu-  
nerar. Ioan. Chrysoft. en la homilia d  
la. iij. dñica de quaresma.  
**Conduco.** cis. xi. cōductum. por traer o  
lleuar o acaudillar: o por lo q dezimos  
conuenir. hoc conducit mihi. esto me  
cōuiene. tomase tãbiē por alquilar ca-  
sa o otra cosa. dize se locar quien la al-  
quila. y cōduzir quiē la recibe por alq-  
ler o aloguer. ij. Par. xxxj. & Mat. xx.  
**Conductus.** etus. tui. ma. ge. & quartæ  
decli. el meson: o el lugar de albergar.  
Actu. xxvij. māsit in suo cōductu. i.  
enl meson o casa cōducta o alquilada  
**Conducticius.** a. um. adiectiuo. cosa con-  
duzida. Exercitus conducticius. hue-  
ste de gente de sueldo, o de conducta.  
j. Mach. vj.  
**Cōdulco.** cas. endulcecer: o hablar cosas  
dulces. Eccl. xxvij.  
**Connexus.** a. um. a cōnecto. etis. colliga-  
do: o conjunto. Ephe. iij.  
**Confabulatio.** onis. fæ. ge. de cōfabular.  
aris. por hablar vno con otro. Habla  
o cuento de vno con otro. S. Chrysan-  
ti & Daria.  
**Confectus.** a. um. acabado: o enflāscido  
o consumido. Gen. xlj. & Threno. j.  
cōfectus. hecho en vno, o jútamētē cō  
otra cosa.  
**Confercio.** cis. si. tum. por henchir. Lu.  
vj. Mensuram confertam. biē llena: o  
colmada, o rehecha y bien harta.  
**Confero.** ers. contuli. med. cor. conferir:  
o tratar: razonando: o aprouechar: o  
lleuar. tuo gremio contulisti. traxiste:  
o de tu gremio y limpio viēre como  
regaço nos lo diste. Deut. xij. & in of-  
fi. nati. domini.



**Confestim**, aduerbio. luego: o cō presteza. *Esa. xxix. & Luca. viij.*  
**Conficio**, cis. me. cor. feci. med. pro. e. tū. por hazer o acabar, o destruyr: o matar. *Leui. xxvj. y por macerarse o en magrecerse con abstinençia y aspereza de vida se toma. S. Ioā. B. de conficio confectus. cta. ctum. cosa cōfectio: nada. ij. Paral. xij.*  
**Confidenter**, aduerbio, con fuzza: o con fiança: o osadamente. *Gen. xxxiiij.*  
**Cōfido**, dis. si. me. p. como la produze fido. en todos sus compuestos. In prætērito confisus sum. por q̄ es neutro passiuo: aun que tambiē es neutro por cōfiar o tener fuzza. *ps. xxiiij. dende.*  
**Confidens**, entis. med. pro. in epistola ad Philemonem.  
**Cōfigo**, gis. xi. ctū. me. pro. como la tiene figo. gis. en todos sus cōpuestos. significa configo encadenar en vno. *Naū. iij. confixi sunt in cōpedibus. i. encadenados. ps. Iniquos odio habui. cōfige timore. se toma por traspasar: o penetrar o por hincar o horadar como en cruz. Item por affligir o atormentar. Prouer. xxi. & Zacha. xij. de configo viene confixus. xa. xum. traspasado de heridas. *Iudith. vj.*  
**Configuratus**, ta. tū. cōfigurado o cōformado o transformado. *Phil. iij. & j. Pet. j.*  
**Confingo**, confingis. xj. cōficūm. fingir o leuantar alguna cosa por si cō otro. *Deute. xvij.*  
**Confinis**, & hoc cōfine. me. pro. el termino o cercania: o vezindad de ciudad o de prouincia. *j. Mach. xj.*  
**Confinium**, confinij. neu. ge. termino: o fin. *Hier. xlix. & Ezech. xlv.*  
**Confirmo**, mas. confirmar. iij. *Reg. ij.*  
**Confisco**, cas. caui. publicar: o condenar para el fisco. cōfiscantur eius bona. *S. Thomæ marty. i. publicāse: o cōdenā**

se: y aplicanse al fisco o q̄ es el saco o bolsa publica donde se pone la renta real.  
**Confiteor**, teris. cōfessus sum. cōfessur: o alabar. y entonce se pone con datiuo: como. *Tob. xij.*  
**Confitemini illi**, alabad lo. Tomase tambiē por prometer. *A. & vij. promissio nis quā confessus erat deus Abrahę. i. q̄ auia prometido. hallase tãbiē comū. como en la leyēda de S. Gorgonio. vt quid in illo crimen induciur: quod ā nobis omnibus confitetur.*  
**Constatilis**, & hoc constatile. pe. cor. imagen, o statua, o otra cosa de metal humida en el fuego. *Exod. xxxij.*  
**Conflictus**, ctus. ctui. la batalla, o cōbate. *S. Catharinæ.*  
**Confugio**, gis. xi. me. pro. ctū. & cōfugio. ctas. frequentatiuū. por combatir o batallar. *Prol. epistolārū Paul. de conflictio. descende conflictatio. onis. cōbate: o batalla. j. Timo. vj.*  
**Confuso**, fias. por encender: y desteplar: o purgar cō el fuego: o hundir. *iiij. Re. xxij. & Iob. xxviiij. dēde constatoriū. torij. neu. ge. el lugar do se hūde el metal. Prou. xxvij.*  
**Confusio**, fuis. xis. xū. vel flustū. correr o concurrir. *Hiere. xxxj. & Dan. xiiij.*  
**Confluentia**, tia. fte. g. abundācia. ā confusio. confuis. *S. Catharinæ.*  
**Confodio**, dis. de con. & fodio. tertix cōiugatiōis: por cauar: o horadar: o traspasar. *Exo. xix. & ij. Re. xvij.*  
**Conformio**, mas. conformar. *Rom. xij. dende. Conformis. & hoc conforme. conforme: o con corde: o semejante. Roma. viij.*  
**Conforto**, tas. cōfortar, o esforçar. *Deut. xxxj. & ij. Tim. ij.*  
**Confortus**, ta. tū. me. pro. nutrido, o abrigado, o recreado, o curado. *Esa. lix. de cōfoueo. ues. foui. confotum.*  
**Confisco**, cas. me. cor. por fregar: o tocar

car

car vna cosa con otra. dende conficitus. ta. tum. adiectiuo. cosa anſi tocada o refregada. *Greg. in homil. de virginibus.*  
**Confingo**, gis. fregi. fractū. de cō. quod est simul & frango. por quebratar. *ps. xxxj. Beari quorū. dū cōfringitur spina. i. el espinazo donde se texe todo el cuerpo y do las costillas se ayuntan. y pone se por soberuia. O configitur spina cō que se punge la cōsciencia. y anſi significa stimulo: o scrupulo de cōsciencia. Cōfregit David seruos suos sermonibus istis. j. Reg. xxiiij. i. pacifcos los: o fossegolos: o hizo los temerosos de dios. tomase por vencer. *dñica. iij. aduentus.*  
**Cōfugio**, gis. gi. por huyr o acogerse en algun lugar o huyr con otro. *Exo. ix. & Hebr. vj. dende confugiū. gij. neu. ge. lugar de refugio: o d̄ seguridad para quiē a el se accorre. Iosue. xxxj.*  
**Cōfundo**, dis. confudi. sum. cōfunditur bar. *Ge. xj. auergonçar. o recibir confusion. Gal. iij. mezclar. Nu. xxxvj. cōuencer reprehender. Eccl. xxj. spes autē non confundit. Ro. v. no engañan dexa en vazio o burlado a quiē esperar: y por configuiente no le haze verguença. Dende confusus. confusa. confusum. confuso. auergonçado. ij. Regum. x.  
**Confuto**, tas. me. pro. de cō & futo. tas. q̄ no es en vno. por conuencer o destruyr por razones, o confundir, o reprouar. *Iob. xj.*  
**Congaudeo**, des. gozarse en vno o cō otro. *j. Cor. xij.*  
**Congemino**, nas. pe. cor. doblar algūa cosa, o repetirla por si: o con otro. dēde cōgeminans omnis populus. *ij. Reg. xiiij. repitiendo el pueblo las palabras q̄ Daniel dezia llorando como en los llantos o cantares vsauan hazer.***

**Congemo**, mis. me. cor. mui. mitum. gemur: o gemir con otros: o de confun. *Hiere. xxij.*  
**Congero**, ris. me. cor. in presenti. cōgelsi. congestum. congregar: o ayutar: o negociar en vno. *Ezechie. xxiiij. & Roma. xij.*  
**Congestus**, sta. stum. Sepulchrum cōgestorū. *ij. Mach. ix. i. de cuerpos sobrenados q̄ estauā vnos sobre otros con dēfados sin enterrar. y substitūat in neu. genere. Tãbiē de congero se dize congeries. ric. fte. ge. el tal ayuntamiento o congregacion. *Eccl. xxxix. & ij. Mach. ix.*  
**Congiro**, ras. me. p. por estar o cercar al derredor. *Iudith. xiiij.*  
**Conglobatus**, a. um. hecho en globo: o conglobado: o hecho ouillo: de con & globor. *aris. ij. Reg. ij. & Iosue. vij.*  
**Conglomeratus**, a. um. ā conglómero. ras. por ayuntar, o amotonar en vno. cosa amontonada: o ayutada en vno. *S. Francisca.*  
**Conglorior**, aris. por gloriarse en vno. deponēs & regit datiuū. *S. Antonij de Padua.*  
**Cōglutino**, as. pe. cor. por ayutar como con engrudo. *Eccl. xxij. & ps. xliij. dēde cōglutinus. a. um. i. coniuñctus. a. um. cosa pegada con otro. Deu. x. conglutinus est. fue ayuntado.*  
**Cōgratulor**, aris. por alegrarse en vno cō alguno de su plazer: o buena fortuna o nueua. *Luca. j. Congratulans participio. ij. Reg. viij.*  
**Congredior**, deris. tertix coniugatio. deponens. por pelear. *ij. Machab. xv. & Leo in sermo. natiuitatis dñi. dende congressus. sus. sui. mas. ge. & quartæ declinatio. significa la pelea. S. Syluestri. & congressio. onis. el cometimiēto o executiō dela batalla. *Iudith. vij. & ij. Mach. v.***

**Congrego.** gas. au. atum. por ayuntar. me. cor. y anfi todos los otros cõpueftos de grego. as. que no es en vfo. o d̄ grex. gregis. Gen. j. & Mat. ij.

**Coniector.** doris. maf. gen. adeuino: o interpretador de sueños y cosas efcuras. Gen. xl. & Prol. xxij.

**Cõiectura.** re. fce. g. penfamiento: o indicio: o diuinaciõ, o fofpecha, o opiniõ: o argumento: o interpretacion. Ezech. xxj. & Danie. ij.

**Coniectus.** cta. ctum. de cõ & iacio. cis. por echar: o arrojar. cõiectus. echado: o arrojado. Sancti Ioannis ante portã latinã.

**Conijcio.** ij. cis. med. cor. conieci coniectum. med. prod. de con & iacio. por echar o arrojar en vno: y por penfar: o cõiecturar. Gen. xlj. & Eze. xxj. den de conijciens. enis. quien coniectura o juzga por coniecturas: o fofpechas. S. Thomæ. martyris.

**Coniocundor.** daris. alegrarse en vno. Eccl. xxxvij.

**Coniungo.** gis. xi. coniunctum. ayuntar en vno. Exo. xxxvj. & Mat. xix. den de coniugalis. & hoc coniugale. cosa de matrimonio. Ruth. j.

**Coniugium.** gij. neu. ge. legitimo matrimonio. Gen. xxvj. & ij. Reg. iij.

**Coniunx.** gis. cõmunis gen. por marido: o muger. Tobie. vij. en los obliquos pierde la n. para hazer diferencia de este verbo coniugis. puede tambiẽ dezirse cõiux. fin. n. y entõceno se dize de coniungo. gis. tercia coniu. fino de coniugo. gas. prima coniu. donde pudo tomarfe coniugis. enel genitiuo.

**Coniuuro.** ras. mc. pro. conjurar. como exorcizar: o jurar en vno: o cõspirar q̄ es juramentar fe contra alguno. j. Reg. xxij. & Tobie. ix.

**Commaculo.** las. pe. cor. amanzillar: o enfuziar. Here. xxxij.

**Conobalogium.** vide fondon.

**Conopæum.** pei. neu. gen. pen. pro. vna red sotiliffima que se pone por paramento sobre la cama, o encima la filla de los grades por defenfa de los moxquitos: o moxcas que pican: porque conops gracè quiere dezir moxquito. Iudith. x. & xij. Vidit Iudith Olophernem sedentem in conopæo. i. en cathedra o filla q̄ estaua debaxo vn conopeo en forma de pauellon redõdo abaxo y agudo arriba. donde algũos piensan que se dixõ conopeo: porq̄ el cabo donde se acaba encima en latin se dize conus: y ponía se encima la filla por magnificencia y hermosura y autoridad del estado como agora las cortinas a los reyes. Otros escriuẽ canopeo. f. con. a. y no con. o. en la primera syllaba. y dirian lo de canopus. pi. med. produ. ciudad: o gruessã villa de Egypto. donde se hallo primero.

**Conor.** naris. esforçar se. ij. Esdra. j. & Eccl. xxix.

**Conquaffo.** fas. med. pro. por humiliar o quebrantar. de cõ & quaffo. fas. ps. cix. Dixit dñs. & Luca. xx.

**Conquerens.** me. cor. entis. participio de conquero. quien se querella en vno: con otro. ij. Mach. iij.

**Conquiesco.** fcis. conquiesui. quietũ. por cessar de strepito: o tumulto: o rebuelta. iij. Reg. xj. & Hier. xxx.

**Conquiro.** me. pro. conquiris. buscar: o buscar en vno. Mar. viij. Dende conquisitio. el tal acto. Actu. xv.

**Conregno.** gnas. reynar en vno. ij. Temo. ij.

**Cordeo.** des. fi. sum. reyr con otro. y escriuefe cõ dos. rr. porq̄ la n. de con se muda en r. Gen. xxj. & Eccl. xxx.

**Confanguineus.** a. um. pariente de sangre. Leui. xxj. & Ruth. ij.

Conscendo.

**Conscendo.** dis. di. sum. sobir, o sobir en vno, o con otro. Ge. xlj. & Iosue. xvij.

**Consciencia.** i. e. fce. ge. la q̄ llamamos consciencia, q̄ es saber de nro coraçõ. Ge. xlij. & Ro. ij. Nota q̄ la consciencia es la q̄ conofce el bien o el mal, y puede recibir error. La synderesi es vn principio o lumbre natural q̄ nos inclina a seguir el biẽ y huyr y murmurar del mal. Y dizela synderesis corrupto el vocablo en la orthographia q̄ ha de dezir synteresis. pe. pro. como esta en el griego do salio, tambien lo corrompen enel accento que hã de pro. la pe. porque en griego se escriue ita que en latin se conuierte en. e. luenga, el primer error se podria escufar en la pronunciacion, aun q̄ no en la scriptura, porque q̄n en griego se pone. n. ante. t. la. t. toma en la pronunciaciõ son de. d.

**Conscindo.** dis. di. sum. a con & scindo. dis. por cortar. Cõscidisti saccum meum. i. tajaste o quitaste de mi la vestidura de luto. ps. xxix.

**Conscidi** enel preterito. me. cor.

**Conscius.** cia. ciium. conofcedor, o quien sabe algun negocio por si, o con otro. Iob. xvj. & j. Corin. iij.

**Conscribo.** bis. conscripsi. p. tum. de con, & scribo. por escreuir de confuno. Eccl. xij. & j. Mach. viij. dende conscriptus. ta. tum. ps. cxlix. Vt faciant in eis iudicium conscriptum. i. establecido, y ordenado por los padres. & Heb. xij. dende tambien cõscriptio. nis. fce. ge. Toma se por contrato. Tob. vij. aun que comunmente es el acto de escriuir, o la scriptura.

**Consecro.** as. me. cor. consagrar, o dedicar o aplicar, o deputar alguna cosa con algunas cerimõnias, o palabras a Dios. Exo. xij. & iij. Reg. xvj. dende consecratus. a. um. cosa consagrada. Exod. xxix. & Leui. xxvij.

**Confector.** aris. frequentatiuo de confessor por consequir. Prol. Eccl.

**Confedeo.** des. confedi. fessum. de con & fedeo. des. por assentarse en vno. Eccl. xj. & Hebræ. viij. de aqui. confessus. fus. sui. mascu. gene. & quartæ declinatio. por assiento. Leo papa. in octa. Ascensionis.

**Confenesco.** fcis. enuejescer en vno. enel preterito consenui, y es inchoatiuo. Tob. viij. Desciende de confeneo. es. consenui. por enuejescer en vno. Genes. xvij. Dende consenior, mas viejo. j. Pet. v.

**Consentio.** tis. si. sum. consentir. Leui. xx & Luca. xj.

**Confepultus.** a. um. enterrado con otro. Rom. vj. & Col. ij.

**Consequor.** ris. pe. cor. consequir o alcanzar. Prol. xvij. & Mat. v.

**Consequens.** tis. omnis ge. cosa q̄ se sigue o que conuiene. in homilia Sanctorũ Philippi & Iacobi.

**Consequenter.** aduerbio. consiguiente: mente. Gen. xlij. & ij. Par. xxxij.

**Consero.** ris. me. cor. seui. me. pro. situm. me. cor. vel consenui. tum. de con, & fero. ris. por plantar, enxerir, o ayutar, o doblar y multiplicar. Prou. vj. & Eccl. ij. dende confertus. a. tum. conjunto, o cõpañado. Leo in sermone infra octauã natiuitatis. De aqui cõseruo. as. guardar. Exo. j. & Luc. ij.

**Conseruus.** ui. maf. gene. consieruo, o el que es sieruo con otro. Matthæ. xvij. & Apoca. vj.

**Confido.** dis. confedi. me. pro. confessum por pararse, o assentarse juntos. Naũ. iij. de con & fido. dis. que produze la primera, y anfi infido & confido producen la media.

**Confidero.** ras. penult. cor. consider. Gene. xlij.

**Confilior.** liaris. aconsejar, o consejar, o consul.

- consultar. Eecl. xxxvij. dende consilia-  
rius. rij. maf. ge. consejero. ij. Reg. xv.  
& Roma. xj.
- Consilium. lij. ne. ge. consejo. Gen. xxvij  
& Luc. vij.
- Consimilis & hoc consimile. semejante.  
ij. Macha. iij.
- Consisto. stis. stiti. por estar, o poner se al  
derredor. Ge. xlvij. Si consistat aduer-  
sum me castra. i. aunque me cerque la  
hueste. ps. xxvj. dende consistens. tis.  
participio. estante o permanente.  
ij. Pet. iij. dende consistoriu. rij. ne. ge.  
vna lonja, o portal do los hõbres se a-  
yuntã a hablar. Y de aqui se dixo cõsi-  
storio do se oye a derecho. Hester. v.  
& in legenda. S. Thomæ apostoli.
- Consitus. ta. tum. me. cor. cosa cercada, o  
plantada, o ornada. Iudic. xj. & Cãt. v
- Consobrinus. ni. maf. ge. el hijo de tu her-  
mana, quasi sororinus, y la hija consõ-  
brina, dende consobrini, o cõsobrina  
se dizẽ los hijos o las hijas de dos her-  
manas. Gen. xxix. & Colo. iij. alguna  
vez se estienden a hijos de hermano  
y hermana. Los hijos de dos herma-  
nos se dizen patruales.
- Consolatorius. ria. riij. cosa consolatoria,  
o que da consolacion. Zacha. j.
- Consolido. das. pe. cor. consolidar, o con-  
firmar. Eecl. xxxix. & Act. iij.
- Consolor. ns. me. pro. por consolar. den-  
de consolans. med. pro. communis tri.  
gen. quien consuela. ij. Reg. x. & Eze-  
chi. xij. Vno dixo. dicito prestolor cõ-  
solor semper adolor.
- Consopio. pis. consopini. quartæ coniu.  
por adormecer se, o perder el sentido.  
Abacuch. ij.
- Consors. fortis. omnis generis. compañe-  
ro, o particionero con otro. P. sal. xliij  
& ij. Pet. j.
- Consortium. fortij. neut. gene. compañã.  
Iob. xxij. & To. j.
- Conspargo. gis. si. sum. rociar, o mojar, o  
vuntar, o mezclar. conspergunt adipe-  
ni. mezclan harina muy limpia y  
pura. Hie. vij. o offrecen la grossura a  
Baal por sacrificio, dende conspersus.  
sa. sum. rociado, o mojado, o mezcla-  
do. Num. xv. dende conspersio. onis.  
fœ. ge. la mojadura, o rezetadura que  
es harina sin leuadura mezclada, o re-  
buelta con agua. j. Corint. v.
- Conspicio. cis. me. cor. pexi. pectum aca-  
tar, o mirar. Gene. xij. & Ro. j. dende  
conspectus. ctus. ctui. ma. gen. el acata-  
miento, o el acto de mirar, o acatar. j.  
Reg. vj. & Lucæ. ix.
- Conspicius. cua. cuum. visto, y manifie-  
sto, y claro, y deleytable de ver. Leo  
papa in sermone quadragesimæ.
- Conspiro. ras. med. pro. de con, & spiro-  
ras. por concordarse, y ser de vn cora-  
çon y spiritu. Iohan. ix. pero las mas  
vezes se toma en mala parte. s. quan-  
do se conjuran algunos contra algun  
principe. dende conspirans participio  
ij. Esdræ. v. conspirantes, concordés,  
y de vn coraçon.
- Conspuo. puis. conspui. consputum. por  
escupir con otros, a otros. Iob. xxx. &  
Marci. xliij.
- Constabilis. ta. tum. pe. pro. a cõ & sta-  
bilibior. liris. quartæ coniu. i. fundado, o  
establecido, y firme. Esa. xlvij.
- Constantia. tiæ. fœ. ge. la constancia o fir-  
meza. Iudith. ix. & Act. iij.
- Constantinopolis. lis. fœ. ge. la ciudad que  
agora se dize Constantinopla, y otro  
tiempo se dezia Byzantium, y dixo  
se a polis que significa ciudad y Con-  
stantinus. porque el la limpio y ma-  
gnifico mucho, y le puso el nombre. j  
Prol. Paral.
- Consternor. ris. cõsternatus sum. por ser  
espantado, y quasi quebrantado en el  
coraçon. ij. Paral. xij. significa propria-  
mente

- mente enflaqcer de coraçon, o asõm-  
brarse, o amortecerse, o salir de si con-  
temor, o admiracion. dẽde consterna-  
tus in eodem sensu. Lu. xxiiij.
- Consterno. nis. stravi. stratum. por solar,  
como ladrillar, o allanar, o ygualar.  
Canti. iij.
- Constipo. pas. me. pro. por cercar al der-  
redor, y fortificar, o componer, o apre-  
tar en vno, defender, ayuntar, hẽchir,  
condenar. dende constipatus. ta. tum.  
apretado, o junto. j. Mach. vj.
- Constituo. tuis. stitui. constituir, estable-  
cer, firmar, deliberar. iij. Reg. vij. &  
Lu. xij.
- Consto. stas. cõstiti. constitum. costar, o  
constar, que es ser firme y cierta la co-  
sa. Leui. xxv. & Col. j.
- Constringo. stringis. strixi. strictum. con-  
streñir, o apretar, o compeler. Nume.  
xxx. & Prou. v.
- Construo. is. xi. stum. por cõstruir, o edi-  
ficar. Nume. xxj. Dende constructus.  
cta. ctum. cosa edificada. Eph. ij.
- Constupro. as. me. cor. por corromper o  
violar. Hiere. ij. estambien deponẽte.
- Consueo. es. eui. tum. por acostumar.  
Angu. in homil. de natiuit. domini.
- Consulo tibi. do te consejo. cõsulo te. de-  
mandote consejo. Judic. j. vers. Con-  
sulo quero tibi, consulo consilium do  
Dende consulto. tas. por consultar, o  
demandar consejo. consultans. S. Frã-  
cisci. Inde consulatus. tus. tui. maf. ge.  
& quartæ coniugat. dignidad consu-  
lar. S. Grisogoni.
- Consultus. tus. tui. iij. decli. & ma. ge. cõ-  
sejo. S. Iohannis.
- Consumatio. onis. fœ. m. ge. de consumo.  
mas. por perfection. ps. Defecit. Om-  
nis consumationis vidi finem. enten-  
diendo la ley de Christo. vide el fin de  
la perfection que llaman consumaciõ  
y es su perfection que su mandamien-
- to es ancho, porque aũ a los enemigos  
se estiende. Y por esto añadio. latum  
mandatum tuum nimis. porque aque-  
lla es perfecta charidad fin y cabo del  
mandamiento, como dize. S. Pablo.  
j. Timo. j.
- Consumo. mas. me. pro. aui. por acabar,  
o dar fin y perfection a alguna cosa, y  
tomase comũmete en buena parte. co-  
mo consumo. is. iij. cõi. uen mala. ver.  
Consumare mea volo, sed consumere  
nolo. ps. vij. & Leui. xxvj. & Act. xxxi
- Consurgo. gis. xi. leuantarse por si, o con  
otro. ps. xcij. Col. iij.
- Consuo. suis. sui. suum. cofer. Gene. xliij.  
& Iob. xvj.
- Consuerudo. nis. fœ. ge. costumbre. Gen.  
xxix. & Iohan. xvij.
- Consulis. maf. ge. & me. cor. consejero,  
o regidor. Iob. iij.
- Contabeo. bes. me. pro. contabui. sin supi-  
no, por podreecerse del todo, o desfalle-  
cer, o marchitarse, dize se de con & ta-  
beo bes. Esa. xlvj.
- Contabesco. scis. bui. inchoatium, por  
desleyrse, o empodreecerse, o desfalle-  
cer o marchitar. Augusti. in sermone  
confessorum. Mansit auten Thamar  
contabescens in domo Abfalen fra-  
tris sui. i. en tristeza y lloro. o contabe-  
scens. i. sin fructo de generacion, co-  
mo los arboles marchitos que no ha-  
zen fructo. ij. Reg. xij.
- Contagium. gij. ne. ge. vel contagio. nis.  
fœ. ge. de contingo. gis. la manzilla, o  
podredumbre. Num. xix. tambien se  
dize morbo, o enfermedad pegadiza  
o contagiosa. Hym. Tu trinitatis. To-  
mase tambien por peccado. Hy. Mar-  
tyr Dei qui vnicum. dende contagio-  
sus. sa. sum. lleno de tal manzilla, o en-  
fermedad.
- Cõtamino. as. p. co. es enfuziar, denostar  
o amázillar. Le. xvij. & Iohan. xvij.  
Conta-

C. ante. O.

**Contaminatus.** ta. tum. es enfuziado, o amanzillado. *Ecccl. xxxj.*  
**Contego.** gis. me. cor. xi. tum. cobrir, o defender. *ps. liiij.*  
**Contentio.** onis. fœ. ge. es fuerço, o combate. maximẽ en palabras. *P salm. cvj. Confitemini.*  
**Contendo.** dis. di. tum. vel contẽsum. de con. & tendo. tendis. yr en vno, o litigar, o pelcar, o esforçar se en alguna cosa. *Lu. xiiij. & ij. Cor. v.*  
**Contentiosus.** fa. sum. cosa llena de porfia, dureza, y resistencia, mayormente con palabras altas y porfiosas. *Hiere. viij. & j. Cori. xj. Dende contentio se aduerbio. porfiosamente. Deut. xxxj.*  
**Contemno.** nis. psi. tum. menospreciar. *Num. xv. & Rom. ij. dende contempribilis & hoc cõtemptibile. dispuesto a ser menospreciado. Sapientia. x. & j. Corin. j.*  
**Contemplor.** ris. contemplar o cõsiderar o specular. *Leuiti. xiiij. dende contemplans. antis. participio. el que contempla. ij. Corin. iijij.*  
**Contemptus.** tus. tui. iij. decl. maf. gen. el menosprecio. de contẽno. *is. psi. Iudit. xiiij. & ps. cxviiij. Dize se tambien contemptus. ta. tum. participio. por menospreciado. ps. cxviiij.*  
**Contenebro.** bras. pe. pro. por escurecer. *Mar. xiiij.*  
**Contenebresco.** cis. inchoatiuo por escurecer. *Hiere. xiiij.*  
**Contentus.** ta. tum. contento, o pagado. *Num. xvij. & Luc. iij.*  
**Conterreo.** res. rui. ij. coniu. por espantar. Dende conterritus. a. um. espauorido o espantado. *Dani. ij. & Luc. xxiiij.*  
**Cõternans.** antis. nombre participial, como clemẽs communistri. vel communitam. gen. de tres años. *Esaia. xv. vitulam conternantem. i. de tres años, & Hiere. xlviij.*

**Contero.** ris. ui. tum. me. cor. in presenti, & prod. in præterito, como tero. ris. en sus compuestos, por moler, consumir quebrantar del todo. *Deuter. xxiiij. & Esa. liij. vide tero.*  
**Contestor.** ris. contestatus sum. por mandar protestando, o protestar, y certificar por palabra. *j. Re. viij. & Act. xx. por induzir prometiendo y replicando la ley de Dios o amenazado, quasi protestando, y testificando. dende testans. l. approbante & testificante. ij. Mach. ix. Contestatus. i. mostrando y confessando. Origen. in homil. domini. iij. post Epiphaniam.*  
**Cõtexo.** xis. xui. tum. por texer, o labrar artificiosamente. dende contextus. ta. um. cosa texida, o labrada artificiosamente, como vn cilicio entero, y tal veftidura de los pobres Palestinos. *Io han. xix. pone lo por ordenar. Aug. in homilia de Apostolis.*  
**Conticeo.** ces. m. cor. conticui vel cõticefco. fcis. inchoatiuo, por callar y enmudecer. *j. Reg. ij. & Esa. xxiiij.*  
**Contignatio.** onis. fœ. ge. la conjunctio, o ayuntamiento de las vigas, o tirantes. *ij. Paralip. xxxiiij. & Eccle. x. vers. Tectum tigna ferunt quæ contignatio iungit. dize se de contigno. gnas. que es juntar y enclauar vna viga cõ otra en el edificio.*  
**Contineo.** es. m. cor. nui. tum. abstener se, retraher se. *j. Reg. xxj. o por tener, o contener. j. Pet. ij. tomase por comprehender, o cobrir. Hester. liij.*  
**Continens.** tis. nombre principal, rige genitiuo de natura de su significaciõ, vt qui continens est iustitia. El que tiene o en quien mora justicia. *Ecccl. xv. significa segun el philosopho el que pela cõel vicio. maximẽ de la carne. Tobias. vj. & Phil. ij.*  
**Contingo.** gis. contigi. med. cor. tactum. adiuo

C. ante. O.

**adiuo.** por tocar, o alcãçar alguna cosa. *ij. Reg. vj. & Iudith. xj. es neu. por acacer. Lu. xxj. & Act. iij.*  
**Continuo.** aduerbio. i. subito, o luego, o continuamente. *Sap. x. & Mat. iij.*  
**Continuus.** a. um. cosa continua. *Ro. ix. & j. Petri. iij.*  
**Contorqueo.** ques. fi. sum. vel tortum. ij. cõiu. torcer, o traher al derredor. *Esa. lvij. dende contortus. a. um. affligido. Augustin. in homilia dominica. xxj. post Pentec.*  
**Contradico.** cis. xi. ctũ. contradẽzir. *Nu. xxx. & Lu. xxxj.*  
**Cõtaho.** his. xi. ctũ. recoger, o acortar, o retraher, o abreuiar. *Iob. v. & j. Re. xiiij. Michea. iij. mœreore contrahe ris, te affliges, o encoges de tristeza, o por allegar, o apretar en vno o ayutar dende tambiẽ. Contractus. a. um. participium cogido, o abreuiado, o coartado. Hester. xv. Contrahta est anima mea. Zach. xj. i. retrahida, y encogida.*  
**Contrecto.** as. por tratar, o tocar con las manos, como quien palpa, de con, & tracto. ctas. & a. mutata in e. j. Iohan. j.  
**Contrimisco.** cis. inchoa. tremere todo, o temblar. *Iob. xxvj. & Iaco. ij.*  
**Contribulo.** as. ui. pe. cor. tribular, o affligir. *ps. lxxiiij. & Ecccl. xxxv.*  
**Contribulis.** & hoc le. pe. pro. quien son de vna tribu. ver. Dat tribulo tribulas sed dat tribus vnã tribules. *Leui. xxv. & j. Thesla. ij.*  
**Contritio.** onis. fœ. minini generis. perfecto quebrant. miẽto. *ij. Regum. xxij. & Sopho. j.*  
**Contristo.** stas. entristecer. *Iob. xxj. & Io han. xvj.*  
**Controuersus.** ita. fœ. ge. pe. pro. la discordia, o contencion. *Ezechi. xliij. & ad Hebra. xj.*  
**Contubernium.** nij. neu. ge. la compaõia o ayuntamiento, o conuersacion. Sa-

**pien. viij. & dize se quasi contubernio dela morada o lugar do se tenia la compaõia, que se dize en latin taberna secundum contaberna. i. segun sus compaõias. Mar. vj.**  
**Contubernio.** nis. maf. gen. vno de los de la tal compaõia, que tambien se llama contubernalis, y dize se contubernio, quasi contubernio.  
**Contumax.** cis. me. cor. in trisyllabis, & pe. pro. in tetrasyllabis cõis. duum ge. porfiado, desobediente, rebelde, y obstinado. *Prouer. xxix.*  
**Contumelia.** lia. fœ. ge. injuria, o denuesto de vituperio las palabras. *Prouer. x. & Rom. j.*  
**Contundo.** dis. contudi. med. cor. contusum vel contusum por apushear, o moler, o majar, o herir. *Exod. xxx. & Prouer. xxvij.*  
**Conturbo.** bas. porturbar mucho, o del todo. *Iob. xxiiij. & Gala. j.*  
**Contus.** ti. maf. gene. cuento, o vna vara como hasta, o aguijada que trahẽ los labradores, o el remo, o palo, o pertiga aguda. *Aene. vj. Aut duris cudere cõis. gric. es. Amos. iij. & Eze. xxxix.*  
**Cõtutor.** taris. tus. sum. de con & tutor. taris. que es defender, o mirar a menudo, es frequentatiuo, Contutati sunt eum. *ij. Mach. j. i. encerraron, o defcndieron, o guardaron lo.*  
**Conualeo.** es. ui. por cõualescer, o cobrar fuerça, o vigor, o valor. me. cor. in trisyllabis. Gre. in hom. quadam quadra gesima. O por arraygar se, o firmar se. *Greg. in homil. Ascensionis.*  
**Conualesco.** fcis. ualui. inchoatiuo de cõualeo, por sanar, o cobrar fuerças cada dia mas. *j. Reg. xxviiij. & Act. ix.*  
**Conuallis.** llis. fœ. gen. valle, o llano, o baxo entre alturas de mõtes, o collados. dize se de concauum & vallis. *ij. Paralip. xxxvj.*

**Connubium.** bij. ne. ge. matrimonio. Iofuc. xxij. & Heb. xiiij.  
**Conuello.** lis. uelli. o ulsi. que es mas usado conuulsum. por arrancar del todo o de rayz, o de fundamento. Dnde conuulsus. a. um. arrancado. Esa. xviiij  
**Conuenio.** nis. ueni. uentum. med. cor. in ij. persona presentis, & pro. in preterito con los otros compuestos de uenio nis. por llamar, o examinar en juyzio o por conuocar, y ayutar para habla, o alguna cosa. ps. ij. & Iohã. xviiij. conuenirent. Hest. viij. se ayuntassen y hablassen, conuenit multitud. A. & ij. me. pro. ayunto se mucha gente. Itẽ conuenio por hazer conuencion, o pacto o concordia. Mat. xx. & A. & xxiiij. Iudais conuenit rogare te, los judios hã deliberado, o concordado, es del preterito y esta impersonal, anteq̃ conuenirent. Mat. j. i. antes que se ayuntassen.  
**Conuenticulum.** li. ne. ge. ayuntamiẽto de maluidos. ps. xv. Conferua me.  
**Conuertus.** tus. tui. iij. decl. ayuntamiẽto, o conuocacion. ps. lxiiij. & Iacob. ij  
**Conuerfor.** aris. atus sum. deponens. conuerfar. annum totum conuerfati sunt. A. & xj. Nota que el verbo substatiuo y los que tienen su natura rigen accusatiuo ex vi continuationis temporis, y es cosa visitada en la sacra scriptura, vt fui, steti mansi ibi de cem annos.  
**Conuerto.** tis. & conuertor. ris. deponens se halla por conuertir, en el preterito conuerti, & couerfus sum. Deut. xxxj & Mat. xxvij.  
**Conuescor.** ceris. sin preterito y supino, comer por si, o con otro. A. & j. & conuescens, comiendo en vno.  
**Conuicaneus.** a. um. pe. cor. vezino, de con, & vicus quien son de vna calle, o de vn barrio. S. Nicolai.  
**Conuicior.** aris. deponens, dezir injuria, pone se cõ dat. Ecc. viij. & Mar. xv

**Conuiuia.** ua. me. pro. com. duum gen. compañero de la mesa, vno, o vna del combite, y dize se quasi simul cũ alio uiuens a latinis. Prouer. ix. & ij. Reg. xix. & S. Mauritij & sociorum. se toma por el que combida.  
**Conuicium.** cij. neu. ge. de uuestro. Ecclesiast. vj.  
**Conuincio.** cis. uici. & tum. me. pro. conuiccer, o mucho, o del todo vencer. Danie. xiiij. & j. Corin. xiiij.  
**Conuiuio.** uis. xi. me. pro. de con & uiuio. uis. xi. por uiuir en vno. Ecclesi. xiiij. & ij. Timo. ij. De aqui.  
**Cõuietus.** & tus. & tum. iij. decl. maf. ge. el comer de compañía. a cõuiuio. uis. xi. por uiuir en vno, o de cõbibo. bis. segũ los griegos, por beuer en vno, como conuiuium. Sapien. viij.  
**Conuiuuium.** uij. ne. ge. combite. ij. Reg. iij. & Lu. v.  
**Conuoco.** cas. ui. llamar, o ayuntar. me. cor. y ansi lo guarda uoco. as. con sus compuestos. ij. Reg. xx. & Mar. vj.  
**Conuoluo.** uis. de con & uoluo. uis. por boluer del todo, o en vno. Esa. ix.  
**Cooperio.** ris. pen. cor. rui. tum. cobriren vno, o de confuno, o del todo. ij. Esd. iij. & Apoc. xix.  
**Cooperor.** aris. obrar con otro, o de confuno. Ro. viij. & Iac. ij.  
**Coorno.** as. ui. de con quod est simul, & orno, por ornar, componer, y adreçar en vno, o del todo. dẽde coornatus. a. um. cosa ornada, compuesta, o adreçada en vno, o del todo. Hymn. Vrbs beata Ierusalem.  
**Cophinus.** ni. me. cor. ma. g. cesta o cesto hecho de varas. ps. lxxx. Exultate deo & Mat. xiiij. græcum est.  
**Copia.** pia. fœ. ge. abundancia, o muchedumbre. a copos. i. labor, porque con trabajo se adquiere y sostiene, o cõserua la abandãcia. O dize se de ops opis, que

pis, que significa rico y abundante, cõmunes copias. ij. Mach. iij. los bienes guarda dos para la comunidad que no eran para los sacrificios.  
**Copia.** arum en el plural por el exercito, o huẽste.  
**Copulo.** las. por ayuntar, o acõpañar maxime por matrimonio. Y a esta semejança se toma. Hym. Vrbs beata. Dnde se dixo Cõpulatio. nis. por compañía, o ayuntamiento. Tob. vj.  
**Coquo.** quis. xi. & tum. cõzer. Exo. xij. & Zach. xiiij.  
**Coquus.** qui. maf. ge. cozinero. j. Regũ. ix.  
**Cor.** dis. neu. ge. el coraçõ. Exod. vij. & Mat. v.  
**Coram** preposicion. en presencia, o delãte. Exo. xl. & Lu. j.  
**Corbam.** habraicẽ. don, o oblacion, o voto. Mar. vij.  
**Corbonam.** la vltima aguda, era la arca del depositõ, o theforo, o de los dones de los sacerdotes. Matth. xxvij. como musach era la arca donde se ponian los dones de los reyes o principes para reparar el templo. gaz ofilacium. era la arca en que ponian los dones de los pasajeros. Interpretase corbonã oblacion, porque alli se guardauan las offertãs, en algunos lugares halle corbanam con. a. en la segunda syllaba, y gazophilacium con. ph. en la. iij.  
**Cordatus.** a. um. me. pro. viri cordati, hõbres que tenays o poseeys vuestro coraçõ, o que estays en vuestro sesõ, o que soys cuerdos, o prudẽtes, o discretos. Iob. xxxiiij.  
**Corduba.** b̄. fœ. ge. me. cor. nombre proprio de vna notable ciudad en Persia, y de otra en la parte de la España vltior que de Betis rio se llama Bética, que de los Vandalos ocupada se dixo Vandalia, y por corrupto vocablo

hoy se dize Andaluzia. S. Abdõ & Sennen se toma por la de Persia.  
**Coriandrum.** dri. ne. ge. yerua que llama culantro. Exo. xvj. & Num. xj. y tambien el fructo della.  
**Coriarius.** a. um. o coriarius. rij. ma. ge. el que curte o curra, o apareja el cuero, o el que labra el cuero. A. & ix. dixo se de corium. corij. por cuero.  
**Corrigia.** gĩa. fœ. ge. la correa con que se ata el capato. Esa. v. & Iohan. j.  
**Corrigo.** gis. me. cor. exi. & tum. corregir, y castigar. ps. xvij. & Titum. j.  
**Corinthus.** thi. fœ. gen. vna ciudad de Achaia. dõde descide de corinthius. thia. thium. cosa de Corintho. Titulo epistolarum ad Corinthios.  
**Corripio.** pis. pui. med. cor. in trisyllabis, por castigar, o reprehender. Iob. y. & Matth. xviiij. Y este accentõ guarda rapio. pis. en sus compuestos. a mudado en i. De aqui descide correptus. ta. tum. quasi simul raptus, arrebatado S. Cecilia, & S. Lucia. Tambien de aqui Correptio. onis. fœ. me. ge. correpcion, o castigo, o reprehension. Leuit. xxvj. & ij. Pet. ij.  
**Corneus.** a. um. me. cor. cosa de cuerno. ps. xcviij. Cantate el. ij.  
**Cornix.** cis. me. pro. in trisyllabis. maf. cu. gener. corneja. f. aue negra. j. Prol. Paralip.  
**Cornicula.** la. fœ. ge. pe. cor. diminutiuo, chica corneja. Baruch. vj.  
**Cornu** indeclinabile. & ne. g. cuerno, pero muchas otras cosas significa en la sacra scriptura cornu altaris. ps. cxvij. elcãto, o canton, o cabo del altar. cornu hostium. Thre. ij. el poder, o poderio de los encmigos. & j. Mac. ij. & exaltantur cornua iusti. ps. lxxiiij. las virtudes del justo. et erexit cornu salutis. Lu. j. & illuc producã cornu dauid ps. Memẽto dne. i. Iesu chfo fuerte, & penetra-

**C. ante. O.**

penetratio como cuerno. In cornu filio olei. Esa. v. i. en vn motezillo lleno de oliuas.

Cornustibium. bij. vna diction compuesta de cornu, & tibium, y fue nombre, que Iob despues de su tentacion puso a su tercera hija. Ca porque el tibio q es vn guento con que las mugeres se a feytan a modo de aluayalde se guarda en buxeta de cuerno como almizque o algalia significo Iob por este nombre que aquella su hija tenia en si, y de si la hermosura que las otras mugeres se hazen conel afeyte. Iob. vlt.

Cornupeta. ta. penultima correpta, & duum generum, buey acorneador. Exo. xxj.

Cornutus. a. um. adiectiuum. me. pro. cosa que tiene cuernos. Exod. xxxiiij. & Dani. viij.

Corroboro. as. pe. cor. fortificar, o confirmar. ps. cij. & Iudith. ix. & ad Ephe. iij.

Corrodo. dis. si. sum. me. pro. roer del todo, o con otro, o roer. Exo. x.

Corrogo. as. me. cor. in praes. por congrega, o ayuntar, vno dixo, Si rogas adideris, con congregat. e. dat. infert. de inuit. sub. substituit. pro. protrahit. in ter. quærit. praes. superat. ab. destruit. atq; superbit, de aqui desciende.

Corrogatio. mis. fe. ge. la congregacion, o cumulación, o ayuntamiento. Ecclesia. xxxij.

Corona. nae. la corona, o diadema. Matt. xxvij. y el cabello q cerca al derredor la tofura, o rasura del clerigo, o vn cerco de hombres ayuntados, lo el torno o reuolucion del año. Benedices coronæ anni benignitatis. ps. lxiiij. i. lloueras y rociaras y daras color en el torno y tiempos conuenientes del año. parece que se toma por hostia consagrada en la leyenda. S. Stephani papæ.

Corono. as. med. prod. coronar. Psalm. v.

**C. ante. R.**

& ij. Timo. ij.

Corpus. ris. me. cor. ne. ge. cuerpo. Leui. xxj. & j. Petri. ij.

Cortex. cis. me. cor. incerti. ge. la corteza. Cant. vj. & Sapi. xiiij.

Cortina. nae. fo. gen. & med. pro. la cortina dicha de corium, porque de pieles se començaron a hazer. Exo. xxxv. & Iudith. xiiij.

Corruo. is. me. cor. corruui. utum. vel uitum. me. cor. caer del todo, o en vno, o de consuno. ij. Reg. iij. & Heb. xj.

Corrumpto. pis. pi. ptum. corromper. Ge. vj. & Gala. v.

Corus. ri. maf. ge. vide chorus.

Corusco. cas. por resplandecer, dende coruscans participio, radiante, luziente, resplandeciente. Exo. xl. & Luc. xvij. ponese transitiuè in homilia dominicae. j. Aduentus.

Coruus. ui. maf. gen. cueruo. Genes. viij. & Lu. xij.

Costa. ta. fe. ge. costilla. Genes. ij. & Iob. xvij.

Coturnix. cis. pe. pro. fe. ge. codorniz es aue real, que Iosepho llama ortigia, y el griego ortigometra. Esta padefce morbo caduco como los hõbrès. Algunos dizen q es vn aue mayor que la perdiz, y semeja a ella en el color. Num. & Exo. xvj.

Coturnus. ni. ma. ge. especie de calçado q haze a ambas piernas como antipara, era habito de tragicos y caçadores imponel lo agora a borzegui, porque en algo se semeja. Ambr. en vna homilia dela quaresma.

Coutor. ris. coafus sum. por vsar en vno, o couersar. Io. iij. compone se de con, & vtor. ris. remota. n. Euphoniae gratia, porque suena mejor.

**C. ante. R.**

Crapula. lae. me. cor. foem. gen. dize se en griego

**C. ante. R.**

49

Griego crapali. la superfluidad del comer. Eccle. xxxvij. & Luc. xxj. Griego es. to mase por superfluidad de vino metaphoricè. Hym. Ia Christus. dede viene crapulatus. ta. tu. embriago. ps. lxxij. Attendite. tanqua potens crapulatus a vino. i. fuerte adormescido de embriago. y ponese impropriamente: porq como dicho es, crapula es vna desmedida voracidad. Y puede crapulatus ser participio de crapulor. aris. o nombre adiectiuo. Hay tambien crapulor. laris. por mucho comer.

Cras. aduerbio temporal. mañana todo el dia. Exo. xiiij. & Matth. vj.

Crasitudo. dinis. foem. gen. la grossura. Psal. cxj. & Esa. lv.

Craffus. a. um. grueso, y corpulento.

Craffesco. fcis. por engordar, o hazer se corpulento. Augusti. in sermone vigiliæ Epipha. Craffescit. i. el verbo eterno, o el hijo de dios encarna, o cresce, o engruesa. o el sermon y palabra, o razon cresce en mas alto estado. Y tiene comparatiu in homi. S. Hierony. de vno martyre.

Craticulo. le. foem. gene. pen. cor. de crater. o cratis. por parrillas chicas. Exo. xxvij. & Leui. ij.

Crater. eris. me. pro. mascul. gen. vel hæc cratera. ra. me. produ. la taza de plata, o vaso co dos alas. j. Esdre. viij. & Exod. xxiiij. Griego es.

Craton. tonis. media produ. in obliquis. nombre proprio de vn philosopho. Sancti Iohannis.

Creagra. grae. media cor. vn garuato de hierro con tres dietes para sacar la carne de la olla, o del carderon. nam creas Graecè es carne, y agros el sacar. ij. Paral. iij. & Hier. liij.

Creber. bra. brum. i. solcito, o amenudo o espesso; y muy continuo en alguna obra. ij. Para. xxvj. & S. Nicolai. en el

superlatiuo haze creberrimus. S. quaraginta martyrum.

Crebreo. bres. brui. sine supino. de creber. bra. brum. por crescer en fama, o ser diulgado. Dende crebresco. cis. inchoatiu. por crescer, o multiplicarse, o espessarse, o dar se a conocer. En el preterito crebrui. S. Luciae. & in homil. j. Dominice aduentus:

Crebescens. tis. cosa espessa, o que continua en crecimiento. Grego. in homil. beati Andreæ.

Crebro. aduerbiu. id est, muchas vezes o amenudo. Matth. xvij. & Mar. vij. & comparase. crebrius. mas a menudo. iij. Reg. xxj.

Creditor. creditoris. mafcu. ge. el acreedor. que es aquel a quien algo es devido. Maximus in sermone plurimorum martyrum.

Credo. dis. didi. ditum. por creer. Genes. xv. credo por confiar, o cometer a alguno alguna cosa. Eccle. vij. & Gala. ij. o por encomendar, o dar a guardar q se dize deponer. ij. Timo. j. Non est creditus cu Deo Spus eius. ps. lxxvij. i. no creyo a Dios. o no fue creydo q Dios fuese su Spiritu. Non credebat semetipsum eis. Iohan. ij. no se daua a ellos, o no se soltaua con ellos reuelando los altos secretos: porq conocia que eran imperfectos. Credita sunt eis. Ro. iij. i. fueron les cometidos.

Crementum. meti. neutri. gen. de cresco. fcis. por acrescentamiento. Hymnus. O nimis felix.

Cremium. mij. med. cor. a cremo. mas el tizo, o cosa que queda seca del fuego o el chicharro ya duro despues de derritido el grasso que queda en la farten, o caçuela. ps. cj. Dne exaudi.

Cremo. as. por quemar. actiuo. Leuiti. v. & Hebr. xiiij. Tomase por atormentar. Hymn. Primo dierum.



C. ante. R.

**Creo.** as. por criar. que es hazer de nada. Genes. ij. & Col. ij. o por elegir, o por constituyr. In exaltatione. S. Crucis.

**Crepido.** crepidinis. med. pro. in trifylla- bis vel in recto. el barranco encima de alguna ribera, o la ribera. Exodi. ij. Tomase por el altura, o cinta del altar. Ezechielis. xliij. & Leui. j. alguna vez significa cueua.

**Crepito.** ras. med. correp. por resonar. fre- quentatiuo de crepo. pas. pui. pitum. tu. u. in. o. fit crepito. Dende crepitás. tis. participio. S. Stephani. Saxorú cre- pitantium. id est. que hazian ruydo, o sonauan las piedras vnas con otras golpeando a fant Estuan.

**Crepeo.** pas. pui. pitum. por senar, o reben- tar. ij. Paral. xxv. & Actuum. j.

**Crepusculum.** li. neu. gene. la hora cerca de la noche. que el vulgo llama entre lubrican. de lubrico. porq̄ es hora di- spuesta a resbalar, y caer. Tambien se dize crepusculú la mañana muy cer- ca el dia claro. a creperó. o segú otros a crepon que grecé significa cosa dub- dosa en latin. y así se toma. ij. Reg. ij.

**Crepundia.** diorum. neu. gen. & pluralis numeri. cuna. à crepo. pas. porque en las cunas. crepan. i. fuenan las voces de los niños rezien nacidos. O tábien se dizen crepundia los vestidos de los niños, y las joyas q̄ les ponen por or- naméto. Hiero. in sermo. assumptiõis.

**Cresco.** scis. creui. cretum. crescer. Gene- sis. j. & Lucę. j.

**Creta.** cretæ. fœmini. gene. es vna ysla en Grecia. Dende Cretensis & hoc Cre- tensē. hombre, o muger de Creta. ad Titum. j. cap.

**Cribo.** bras. braui. ahechar, o derramar. Danie. xliij. y por esta semejança se to- ma por derramar y destruyr y perder Lucę. xxij. Cribrans participio. quien ahecha. ij. Reg. xxij.

**Cribrum.** bri. el harnero, o la jaranda.

**Crimen.** criminis. neu. ge. me. cor. graue peccado. Gen. xxxvij. & j. Corin. j.

**Criminator.** toris. i. falso accusador. Le- uiti. xix. dixo se de,

**Criminor.** aris. por imponer falsamente a otro algun crimen. me. cor. j. Prolo. Iob. Escomun, y hallase crimino. nas. segun los antiguos. dende,

**Criminatio.** ix. tricit. pe. pro. la que acusa, o leuanta crimen, o le impone a otra persona. ad Titum. ij.

**Crimiculus.** li. pe. cor. maf. gene. diminiuti- uo de crinis por chico cabello, o cor- dezuela hecha de cabellos. Augusti. in homil. Quadragesimæ.

**Crinis.** nis. ma. ge. el cabello. Iud. xvj. & Cant. iij. & j. Timoth. ij. Aun que el vulgo solamente dize crines en las be- stias, y cabellos en los hombres.

**Crypta.** ptę. fœ. ge. la cueua, o cauerna so- tierra. Prolo. Danie. & Hierem. xliij. Griego es. dicho de crypto. i. o oculto

**Cryptatim.** adverbio, id est, por cauer- nas, o cueuas. Sancti Michaelis.

**Cryspasius.** vide supra chryspasius con. h. en la primera syllaba.

**Crispanti crimine.** Esa. iij. por el cabello retuerto por orden: por gala, o encre- spado a los cabos. Crispans es partici- pio de crispo. Crinis es nombre.

**CrySTALLUS.** li. pe. pro. fœmi. gene. el crys- tal que se haze del yelo congelado, y endurecido por muchos años. Psal. cxlvj. & Ezechie. j. Hallase tambien masculino y neu. segun prueua Dio- nyso. y dixose de cryos Gracé que es yelo, y stello verbo griego: por apre- tar. quasi yelo apretado.

**Crocodylus.** li. mascul. gene. penult. pro. es vn animal de quatro pies que se di- ze así de color de açafran que tiene. Leuiti. xij. Viene de noche en el agua, y de dia en la tierra: cresce en longura

C. ante. R. & V.

de veynte cobdos. y tiene muy gran cantidad de dientes, y vnas. y tiene tan duro cuero: que resurte del qual: quier piedra que le arrojan, ni siente su golpe. pero dormiendo la boca a- bierta vn animal, o vn pesce con vna cresta dëtuda como sierra le entra por ella, y le rópe las entrañas, y lo mata: aun q̄ es tan grande q̄ come vn hom- bre. Dizen que este solo entre los ani- males mueue la quixada, o maxilla de arriba. Escriuese con. r. en la prime- ra syllaba. y con. l. en la vltima. Hallase en la ribera d' Nilo. y cõponese de cro- cus. porq̄ es peçoso de pecas amarillas como de açafran. y de dilus que signi- fica miedo. Y segun Plinio sola esta en- tre las bestias no tiene lengua.

**Crocus.** ci. maf. ge. açafran. Cant. iij. ha- llase tambien crocum. neu. ge. griego es. deste viene croceus. cea. ceu. color amarillo, o açafranado, o color d' açaf- ran. me. cor. Thre. iij. Qui nutrieban- tur in croceis. en este lugar tiene el He- breo vn vocablo que significa escar- lata. y por esso in croceis quiere dezir en vestiduras, ricas hermosas, y deli- cadas, o en color de açafran, o in cro- ceis, id est, en las cunas: porque hæc crocea. ceę. quiere dezir cuna. En las fabulas poeticas dizen que crocus es nombre pprio de vn niño que se tráf- formo en flor de açafran.

**Chronicon.** i. temporal, o temporaneo. A chronon Gręcé que significa tiem- po. prol. Reg. qđ significatius chroni- cum torius diuinæ historie possumus appellare. o la chronica, o el libro que contiene los tiempos, o los años de la historia diuinal.

**Crucifigo.** gis. xi. xum. pe. prod. hincar, o enclauar en la cruz que llaman cru- cificar. ij. Reg. xxj. & Lucę. xxij.

**Cruentus.** as. por ensangrentar. Grego. in

homil. Quadragesimæ.

**Cruentus.** ta. tum. adiectiuũ à cruor por sangre & lentos q̄ es lleno. quasi lleno de sangre, o mächado, o salpicado de sangre, o ensangrentado. y diffiere de cruētatus. ta. tũ. porq̄ ppriamente cruē- tus significa el que la derrama, o des- fea derramar. y cruentatus el que se mächá, en ella o es ensangrétado. Hy. Virginis proles. Y tiene por compara- cion cruentior. y superlatiuo cruentif- simum. S. Mauritij, & fociorum eius.

**Cruor.** oris. maf. ge. me. pro. in obliquo. la sangre. Hym. Lustra sex qui iam.

**Crus.** ris. neu. gen. pierna. Y crura en plu- ral las piernas. y haze crurum en el ge- nitiuo del plural. y no cruriũ. porque se forma del ablatiuo del singular. e. mudada en. um.

**Crurifragium.** gij. neu. gene. quebranta- miento de piernas. de crus, & frango. xl. Martyrum.

**Cruſta.** sta. fœmi. ge. la costra, o postilla, o sobrehaz. Ambro. in homili. Qua- dragesimæ. dende,

**Crustula.** le. diminutiuo. vn pan sin leua- dura endurecido como costra, y vn- tado, o rociado cõ azeyte. Exo. xxxix. & iij. Reg. xliij.

**Crux.** cis. fœmi. gen. la cruz. Gene. xl. ha- llase tambien mascul. gene. segun Ca- pro, Probo, & Pompeyo. Y así enti- enden algunos aquello. ad Galath. vj. Mihi autem abſit gloriari nisi in cru- ce Dñi nostri Iesu Christi, per quem scilicet, crucem. Dionysio.

C. ante. V.

**Cubicularius.** rij. guarda de la camara, o camarero, o familiar, o secretario. Lu- dith. xij. S. Martini Pape & martyris.

**Cubiculum.** li. neu. ge. pe. cor. camara de dormir. Iudicũ. xv. & Math. vj. Cu- biculum intra cubiculũ. iij. Reg. xx. i.

C. ante. V.

recámara o cámara dentro de cámara.  
 cubículo. claro. S. Marcelli, id est, lu-  
 gar hermoso.  
 Cubile. lis. me. prod. neu. gene. el lecho, o  
 cama. Hester. xiiij.  
 Cubo. bas. bui. bitū. por acostarse, o dor-  
 mir. de aqui.  
 Cubito. tas. med. corr. frequentatiuo. por  
 dormir a menudo. S. Hilarionis. No-  
 ta que cubo. bas. con sus compuestos.  
 corri. hanc syllabā cu. Nota tambien  
 que segun la antigüedad haze cuba-  
 ui en el preterito: y cubatū en el supi-  
 no. y desta licēcia vfa. S. Hiero. ij. Re-  
 gum. xiiij. cubauit cū ea. Algunos di-  
 zen que quando haze cubui pertene-  
 ce a sanos. quando cubauit a enfermos  
 y así dixo vno. Sanus eo cubitū: ma-  
 le sanus vado cubatū. Pero no tiene  
 mucha authoridad esta diferencia.  
 Cubitus. ti. me. cor. maf. gene. El cobdo  
 del brazo. Item vna medida de pie, y  
 medio segun la costūbre: pero el cob-  
 do que es medida geometrica tiene  
 seys, o nueue pies. por esto dixo vno.  
 Hæc mensura fuit geometrica quæ fa-  
 cit arcam. Non aliter caperet tanta tot  
 illa simul. Hic cubitus quo menor ha-  
 bet geometricus vti. Senos siue nouē  
 fertur habere pedes. Sed cubitus no-  
 ster communis quem tenet: vsus. Ex  
 vno constat dimidio que pede. Y así  
 parece q̄ por medida vsual es de pie,  
 y medio. aun q̄ algunos dicen q̄ es de  
 dos palmos. Y así se toma. ij. paral. iij.  
 & iij. Reg. xj. Item nota, que algunos  
 Latinos vsaron por esta medida cu-  
 bitum. ti. neu. gene. & me. cor.  
 Cubitus. tus. tui. maf. gene. & quartē de-  
 cli. significa la yaziya, o acto de acos-  
 tar. de cubo. cubas.  
 Cuculla. læ. me. pro. diminutiuo de cella  
 o de culla lē. que es vestidura de mon-  
 jes: y así cuculla diminutiuo. signifi-

ca la vestidura que los monjes dicen  
 cogulla. S. Hylarionis.  
 Cucuma. mæ. fœ. ge. me. cor. el calderon  
 o caldera ancha abaxo, y cubierta arri-  
 ba, o olla, o jarro. de cobre para esca-  
 lentar agua, o para cozinar. y dize se  
 cucuma del son del heruor. como ca-  
 cabus. y hallase en los Griegos, y La-  
 tinos. S. Agnetis.  
 Cucumer. vel cucumis. cucumeris. me-  
 correpta in trisyllabis. & penult. in a-  
 liis. mascul. gene. el cohombro. o es cu-  
 cumer vna especie de melon que es re-  
 dondo, y aguanoso. y vsan darlo a los  
 enfermos. y es liso, y verde. claro de  
 fuera, y blanco de dentro. Numer. xj.  
 de cucumer desciēde cucumerarium.  
 rij. cohombrol. o melonar de tales me-  
 lones. Esā. j. & Baruch. vj.  
 Cudo. dis. cudi. vel cusi. segun algunos  
 cufum. con vna. l. por componer, o fa-  
 bricar, o batir moneda. Hiero. in ser-  
 mone Assumptionis. Item cudere por  
 herir, polir, esculpir. Esā. xlj.  
 Culex. culicis. maf. gene. med. corre. in  
 obliquis. moxquito de los que pican.  
 Matth. xxiiij.  
 Culina. næ. me. prod. fœ. ge. la cozina. se-  
 gun los Latinos. pero segun los He-  
 breos culinæ eran vnos hornillos so-  
 bre que se ponian las calderas, y deba-  
 xo dellas el fuego. Ezechie. xlvi.  
 Culmen. minis. me. cor. el colmo, o la ci-  
 ma, o lo mas alto. Gene. xix.  
 Cumulo. las. med. cor. ayuntar. ij. Paral.  
 xxviiij. dende cumulus. li. maf. ge. me.  
 cor. colmo, o ayuntamiēto. Eccl. xliiij.  
 Culmus. mi. ma. ge. la caña, o astil, o fū-  
 do de la spiga, o el hollejo do se encier-  
 ra, o la mesma spiga. Gen. xli. & Oseę.  
 viij. Y dize se culmus quasi calamus  
 que es astil.  
 Culpa. culpæ. fœmini. gene. culpa. Gene.  
 xxxj. & Hebrę. viij.

C. ante. V.

SI

Culter. tri. maf. gene. cuchillo grande. Io-  
 sue. v. & iij. Reg. xvij.  
 Cultio. onis. fœ. gene. por labor, o cultu-  
 ra de tierra. Ambrosi. in homil. Domi-  
 nice. xiiij. post Pentecosten.  
 Cultior. & hoc culti. mas solēne. Ruth.  
 iij. cultioribus vestimentis, id est, mas  
 solēnes, o mas de fiestas, o mas precio-  
 sas, o mejores.  
 Cultor. cultoris. mafcu. gene. el amador,  
 o honorador, o labrador, o morador, o  
 seruidor. S. Nicolai de Tolē. & Hym.  
 O nimis felix.  
 Cultrix. cis. fœ. gene. honradora. seruido-  
 ra. Actu. xix.  
 Cultus. ta. tum. cosa labrada. Amos. ix.  
 Cultura. rē. fœ. ge. la tal labor. ij. Paralip.  
 xxxv. & j. Corin. x.  
 Cultus. tus. tui. maf. gene. la honra, o vfo  
 de honradas vestiduras. Exo. xxxiiij.  
 & j. Petri. iij.  
 Cumi. vlti. acuta. nombre Hebreo. quie-  
 re dezir leuātate. tabita cumi. Mar. v.  
 moça leuantate. son dos partes. y lo q̄  
 alli dize. tibi dico. añadio el Euangeli-  
 sta en la interpretacion.  
 Cuncta. ctę. fœ. ge. por tardança. per. u. &  
 c. ante. t. en la primera syllaba. Dende  
 Cunctatim. aduerbio. i. tardiamente.  
 Ambro. en vna homi. de la quaresma.  
 Cunctatio. onis. fœ. ge. la tal tardança, o  
 dubda. Hester. iij.  
 Cunctor. cū. taris. con. u. & c. ante. t. en la  
 primera syllaba. por tardarse, o dub-  
 dar. de cunctus. porque todos se mue-  
 uen tarde. Nume. xxij. & Eccl. x.  
 Cōtor. cō. o. & sin. c. ante. t. en la primera  
 syllaba. significa p̄gutar, o buscar, o  
 escodriñar alguna cosa. de contus. que  
 es palo con q̄ tientan, y buscan el hon-  
 do del agua. para mostrar esta diffe-  
 rença dixo vno. Contor perquiro.  
 cunctor dubito q̄; moror q̄; dēde cun-  
 ctus. ctę. ctum. todo. como cunctus po-

pulus. todo el pueblo. y es nōbre colle-  
 ctiuo. Ezech. xxiiij. Puede tambien de-  
 zir en aquel lugar comptis. i. ornatis.  
 Cuneus. ner. me. cor. maf. ge. ayuntami-  
 ento, o batalla de mil hombres. Num.  
 ij. & Hym. Iesu saluator. vide ala.  
 Cunus. cuni. mafcu. gene. el caño so tier-  
 ra. dende cuniculus. li. mafcu. gene. di-  
 minutiuo. caño chico so tierra, o mi-  
 na. Ambro. super Egesippum. Tam-  
 bien se toma por conejo.  
 Cupido. nis. me. pro. in recto. & fœ. gene.  
 la cobdicia de la carne, o de hazien-  
 da. Ezechie. xxiiij.  
 Cupio. cupis. cupiui. cupitum. por cobdi-  
 ciar. Gene. xxxj. & Hebręo. vj. dende  
 cupitus. ta. tum. me. produ. cosa dessea-  
 da. Prouerb. viij.  
 Cupressus. presis. & cupressinus. na. nū.  
 vide cypressus.  
 Cura. eurę. fœmini. gene. cuydado, o car-  
 go. Nume. iij. & Luc. x. Toma se por  
 lo que llamamos cura, que es curar el  
 enfermo. Luca. ix.  
 Curialis. & hoc curriale. el que tiene di-  
 gnidad, o officio en corte. S. Augusti.  
 Curriculus. li. penult. corre. maf. gene.  
 vna carretilla pequena. S. Cypriani.  
 Curriculū. li. neu. ge. el curso del tiempo.  
 In sermone pro sancto Laurentio.  
 Curiositas. tatis. fœ. ge. desordenado ap-  
 petito, y diligencia de saber lo que no  
 conuiene, ni aprouecha. Nume. iij.  
 Curiosus. sa. um. cosa que no se deue pro-  
 curar de saber, o ver. Ecclesia. iij. &  
 Actuum. xix.  
 Curiosē. aduerbium qualitatis diligen-  
 temente. Ecclesi. viij. o curiosamente.  
 ij. Thef. ij.  
 Curiosius. aduerbio. mas curiosa, o soli-  
 cita, o diligentemēte. j. Regum. xxiiij.  
 & Danie. vj.  
 Curo. curas. curar, o sanar. j. Regum. vj.  
 & Matth. iij.

## D. ante. A.

**Curro**. ris. cucurri. media prod. cursum. correr. j. Reg. xvij. & Iohan. xx.  
**Cursum**. id est. corriendo, o corridamete, o de priessa. Esa. x.  
**Curulis**. & hoc curule. media producta. cosa pertenesciente al carro. adiectiuo. iij. Reg. iij.  
**Curueo**. curues. por encoñar se, o doblar se.  
**Curuesco**. uescis. inchoatiuo. & curuescens. entis. participio. quien se encorua, o dobla. Ambrosi. en vna homilia de la quaresma.  
**Curuo**. uas. abaxarse, o doblarse, o hincar las rodillas. Eccl. vij. & Rem. x.  
**Curuus**. curua. curuum. coruo, o inclinado a tierra. Eccl. xij.  
**Currus**. currus. rui. maf. ger. el carro, o la carreta. Exodi. xv. Currus falcati. por que en los contos tenían falces, o hoces con que segauan, o herian. Iudi. j.  
**Custodia**. dia. fe. gen. la guarda. Genes. xlij. Pero tomase por el encarcelado, o preso guardado. Actu. xvij.  
**Custodio**. stodis. diui. ditum. guardar. Gene. ij. & Luc. xj.  
**Cutis**. cutis. fœmi. gene. la piel, o el cuero que esta encima la carne. Griego es. Leuiti. & Ezechie. xxxvij.

## D. ante. A.



**D. ante. A.** Abreiamin en Hebraico, y Paralipomenon en Griego, y la palabras de los dias, o libro que contiene las cosas, que quedaron por contar, o relatar en los otros libros en

latino, o Ladino, o Romance significan vna cosa. j. Prol. Paralipo.

**Dactylus**. li. ma. ge. me. cor. pie de metricar que tiene la primera syllaba luenta, y dos breues. Hiero. en vna epistola a Marcella.  
**Dalila**. lilæ. me. cor. fœ. gen. nombre proprio de la muger que engaño a Sanson. Muchos libros tienen Dalida. Pero. S. Hieronymo en el libro de las interpretaciones pone Dalila. Y el Nicolao de Lyra Dalila. ludicum. xvj.  
**Dama**. me. & damula. læ. su diminutiuo no son de cierto genero. significa la cabra montes. Prouer. vj. Esa. xij. animal timido y desarmado. Algunos piensan y por vêtura mejor que son gama, o corça y gamita. ij. Prolo. Euangliorum. es griego dicho dami.  
**Damasus**. damasi. medi. cor. rep. nombre proprio de vn Papa que fue Castellano. S. Damasi.  
**Damno**. damnas. dañar, o condenar. ps. xxxvj. & Rom. viij.  
**Daps**. dapis. o dapes. dapis. pi. pem. pe. el cibo, o manjar. En el plural hæ dapes. pero el nominatiuo del singular no es en vfo. dize se dapes. q. dans opes. de do. das. vno dixo. dapes sunt regum. epulæ priuatorum. vel dapes deorũ. epulæ hominum. Hymn. Iesu coronacelsior. de Griego descende.  
**Datum**. ti. neu. ge. secundæ decli. substantiuado de datus. ta. tum. don, o dadiua o cosa dada. Eccl. vij.  
**Dauid** indeclinabile en la sancta scriptura: aun que algunos lo declinã Dauid dis. nõbre proprio de aq̃l sancto rey y propheta. j. Reg. xv. & Matt. j. y puede ser. a la postrera letra. y assi descien de del Dauiticus. ca. cũ. o puede ser. d. como tambien lo escriuẽ los Griegos: y assi descie de del Dauidicus. ca. cum. pe. cor. cosa de Dauid, o a el tocante.

## D. ante. E.

## D. ante. E.

52

**De**, preposiciõ es. de sub iugo semel erutos seruitutis. i. quitados, o librados de debaxo de yugo de la seruidumbre. Prolo. in epistola Iudæ. Nota que esta preposicion de: recibe la siguiente por su casual. pero quando assi vienen dos, o mas la vltima sirve al casual. vt hic venit de per ante scholas.  
**Dea**. dea. fœmin. gene. diosa. iij. Regum xj. & Actu. xix.  
**Dealbo**. bas. aui. por mucho emblanquecer. Compone se de. de. que significa valde, o mucho. y albo. bas. ps. l. & Apo. vij. & sanctorum Innocentium.  
**Deambulo**. as. pen. cor. andar. o passear. iij. Reg. iij. & Danie. xij.  
**Deargentatus**. deargentata. tum. cosa plateada. ps. lxxvij.  
**Deauro**. ras. dorar. Exo. xxv. deauratus. ta. tum. cosa dorada. Apoca. xvij.  
**Debacchor**. aris. me. prod. in trisyllabis. es destruyr vlando de mucha crueldad. Iud. xx. aun que algunas Biblias tienen bacchati sunt. o vsar de furor, o dexar de vsar lo. Sancti Vincentij, & Anastasij.  
**Debello**. llas. me. pro. du. vencer. o tomar por guerra. Esa. xlij. & j. Macha. iij.  
**Debeo**. debes. bui. bitum. deuer. Genes. xxxiiij. & Roma. xv.  
**Debilis**. & hoc debile. me. cor. flaco. Deuero. xv. & Marci. ix.  
**Debilito**. tas. pe. co. enflaquecer. Iudith. xv. & ij. Macha. xij.  
**Debitum**. ti. neu. ge. med. cor. deuda, o el deuer. Prouer. xxij. & Rom. iij.  
**Debriatus**. a. tum. a debrio. brias. aui. mucho embriago. S. Catharina.  
**Decachordus**. da. dum. cosa de diez cuerdas. a deca græcè. i. diez. & chorda. de. j. plo. B. c. vij. & ps. xcj. & cxlij. griego es, y escriuese la. iij. syllaba con. h.  
**Decalogus**. gi. ma. ge. pe. cor. a deca que es diez. y logos razon, o palabra. por

que los diez mandamientos que se dizen decalogi son diez razones, o diez palabras, o sentencias.  
**Decauro**. cauas. por hazer, o cortar la barua violentamente, o raer los cabellos por desprecio. j. Paral. xix. & Esa. iij. & j. Corinth. xj.  
**Decanto**. tas. cantar. Deute. xxxj.  
**Decanus**. ni. maf. ge. me. produ. la persona que es sobre diez en algũ collegio, o officio, o carga, o cabeça de collegio. de deca que es diez, dõde començo el nombre. Exo. xvij.  
**Decapolis** in genitiuo Latino Decapolis. en el Griego Decapoleos. fœ. ge. la ciudad que es cabeça de diez ciudades. a deca Græcè, que es diez. y polis ciudad. Matth. iij. & Marci. v. & vij.  
**Decapoleos**. porq̃ es genitiuo griego tiene la vltima aguda.  
**Decēber**. bris. deziembre. a decem & imber se cõpone de decem porq̃ es el dezeno dēde el primero mes que es marzo dize se de imber por lluuia. porq̃ en deziembre abũda. Puede se tambien declinar adiectiue. vt hic & hæc decēbris & hoc decembre. Y deste se dize Calendas decembres. o Calendarum Decembriũ. S. Saturni. Dize se tambien Decembrius. bria. brium. adiectiuo. cosa de Deziembre. Sancti Cleti, & Sancti Anacleti.  
**Decco**. ces. cui. neu. gene. & decet. bat. im. personal. por conuenir, ornar, componer. ps. xxxij. & j. Timo. ij.  
**Decerno**. nis. decreui. cretum. deliberar, o juzgar, o constituir, o ordenar. Numeri. vj. & Esa. xiiij.  
**Decerpo**. pis. decerpsi. decerptum. por sacar, o destroçar, o despedaçar, o disminuir, o quitar vna cosa de otra. De de, & carpo. pis. Iudicum. xiiij. Decerpens participio. Baruch. vj. quien haze partes, o despedaçar.

Decerto. ras. tau. i. tum. por mucho litigar, o batallar. Iohan. xvij.  
 Decido. decidis. decidi. me. co. Por caer, de, de, & cado. que tiene la prima breue. S. Iohannis Baptista. y assi lo guarda cado en los otros compuestos. mudando la. a. breue. en i. breue. j. Machabeo. j. & Iacobi. j.  
 Decies aduerbio. diez vezes. Iob. xix.  
 Decima. me. feminini generis. med. correpta. decima: que es vno de diez. Gene. xiiij. & Luc. xvij.  
 Decimo. decimas. media correpta. dezmar. que es dar de diez vno. Matthæ. xxiiij. & Luc. xj.  
 Decipio. pis. cepi. ptum. enganar. Genesis. iij. & Colossen. ij.  
 Decipula. le. feminini gene. instrumento, o ingenio de tomar con engaño. como ratonera, o cepo de armar. Iob. xvij. & Hier. v. Vno dixo. Muscipulae murum sunt: decipuleq; luporu. Et possunt alio pedice nomine dici. Muscipula a mure. Decipula a decipio. Pedica del pie. porque alli toma.  
 Declamo. declamas. med. prod. por predicar. S. Nicolai de Tolentino, o por clamar, o dezir a grandes voces. Dizese de, de, que es valde, o mucho. & clamo. mas. S. Syluestri.  
 Declamatorie. aduerbium. id est por modo de predicacion al pueblo. Hieron. in sermo. Assumptionis.  
 Declareo. res. media producta. in trisyllabis. por dexar de resplandescer, o por mucho resplandescer en milagros, o obras. Grego. in homi. resurrectionis.  
 Declaro. ras. media producta. declarar. ij. Machabeo. iij. & j. Corinthio. iij.  
 Declino. nas. me. produ. por escusarse, o esquivarse. S. Chrylogo. Declino tambien por doblarse, o por yr a casa de alguno dexando el camino que hazia que se dize diuertir. media producta.

con todos los compuestos. dixo se declino. nas. que no es in vsu. Iudic. xix. Tomase tambien por contratar de alguna cosa. Sanctorum. quatuor coronatorum. Tomase tambien por acabarse, o desfallecer. Dies ceperat declinare. ya yua a ponerse el sol.  
 Decliuus. & hoc. decliue. & decliuus. a. una. media producta. pronon. o inclinado, o cosa que se delezna, o cae. Hym. Verbum supernum. Y eompara se deciuor. id est, mas inclinado. & dizese de. de. i. deorsum, & cliuus. cliti. que es vna sobida, o cuesta quasi abaxada de sobida, o descendida. Cursu decliui temporis. id est, declinante. Ponese metaphoricè. O por vetrica ha de dezir declini. vide acclinis.  
 Decollo. decollas. au. atum. degollar, o descabeçar: escriuese con dos. ll. y por esso tiene la media producta. Matthæ. xiiij. & Luc. ix.  
 Decoloro. as. pe. pro. in tetrasyllabis. por quitar el color. Canti. j. Dende coloramentum. ti. neu. ge. decoloramiento. In homil. sancti Matthæ.  
 Decontra. id est, al contrario. media producta. iij. Regum. ij.  
 Decor. coris. masculi. gene. media corre. honor, o honra. Danie. xj.  
 Decor. decoris. media producta. la belleza, z hermosura. j. Paralipomie. xvj. & Hieremie. l.  
 Decoro. decoras. media corre. por honrar. Abacuch. ij. & media produ. por ornar. Eccle. xli. & Hester. j. vno dixo. Hunc homines decorant, quem vestimenta decorant.  
 Decortico. ticas. penultima correpta. descortezar, o quitar la corteza. Genesi. xxx. & Ioelis. j.  
 Decorus. ra. rum. media produc. bello, o hermoso, o ornado. Gene. xxiiij.  
 Decrepitus. ta. tum. penulti. corrept. muy viejo.

viejo en la postrera edad. ij. Par. xxvj  
 Decresco. fcis. creui. decretu. decrescer. Gene. viij.  
 Decretum. ti. neutri. gene. media producta. o ordenança: o deliberada sentencia y scripta. j. Regu. xxvij. & Colossen. ij. Tomase por election ordinaria & legitima. Sancti Siluestri. papæ & martyris. Sine deliberatione decreti.  
 Decubo. bas. med. corrept. decubui. bitu. por yazer enfermo. S. Augustini.  
 Decuplus. pla. plu. media corrept. diez doble: o diez vezes mas. Dañ. j.  
 Decurio. onis. masculi. gene. el que es cabeza o capitan de diez: o el que es corte sano. Luc. xxij. & Mar. xv. & j. Machabeo. iij. En el primer significado se puede dezir de decem. & curo. curas. En el segundo de. de. & cura. ra. vel curia. riç.  
 Decuro. ris. curri. cursum. correr ayuso: o passar. Leuiti. j. & Actuum. xxj. dende decursus. sus. sui. masculi. gener. El tal curso. Psalm. j.  
 Decus. coris. neu. gene. & med. correpta. honestidad: decencia: hermosura honra. Hiere. x. & Zacha. xj.  
 Deducus. med. cor. dedecoris. penultima cor. el vituperio o deshonra. Eccl. iij. & ij. Corinth. iij.  
 Dedico. cas. med. cor. in trisyllabis. Porq dico. cas. en todos sus compuestos abreuia esta syllaba. di. por dar o consagrar: o applicar, o ayuntar a Dios. Exodi. xxxv. O por acabar como se toma. Deute. xx. Vno dixo. Perficit & copulat & consecrat: hie dico signat. Dede dedicatus. a. um. consagrado o applicado. de dico. S. Andrea.  
 Dedo. dis. dedidi. ditu. me. corr. por dar se del todo. cõpone se de. de. & do. das dedi. y muda la conjugacion. dende deditio. onis. fcis. gene. el aucto de dar

se o la dacion libre o spontanea. laquã do algunos cercados se da antes que los tomen o entren por fuerça. In sermo. de exalta. S. Crucis.  
 Deditus. ta. tum. adiectiuu: por dado o applicado o subjecto o vencido. Non multo vino deditus. j. Timothe. iij. & Actuum. xvij.  
 Deduco. cis. xi. por sacar o traer de vn proposito a otro. Deduxit a sententia. j. Reg. ij. & Actuum. xvij.  
 Deerant. med. cor. de defum. deest. por fallecer. o lo que dezimos quedar: q deerant tormentis. Sapien. xix. lo que quedaua por atormentar.  
 Defatigatus. defatigata. tum. adiectiuo. muy fatigado. j. Regum. xiiij. & sancti Hylarionis.  
 Defecatus. a. tum. cosa sin hez: o pura: o purificada. a defeco. cas. media producta. in trisyllabis. por purificar: o quitar la hez. Esa. xxv.  
 Defectio. onis. femi. gene. el defallecimiento o enojo. Psal. Memor esto.  
 Defectus. eta. etum. adiectiuum. con sumido o enflaquecido. Eccl. xli. & Sanctoru Geruasij & Protasij.  
 Defendo. defer. dis. defendi. por defender. Actuum. xxv. & sanctoru Innocentiu. O por vengar: como se toma Iudith. j. & ij. y es hablar Ironicè. yo me defendere. por yo me vengare: impropriamente o abusiuamente.  
 Deferbeo. bes. bui. fin supino. por dexar de heruir mitigando o amansando se. Hester. ij. & Ambrosius. in quadam homilia quadragesime.  
 Defero. fers. por dar. Hester. j. & Actuum. xix. vno dixo. Defert: accusat: honorat: fert que deorsum. dende deferens. entis. quien accusa. S. Euphemie.  
 Defetiscor. fceris. defessus sum. por ser fatigado o cansar o desfallecer. Halla se tambien defatisc. fcis. neutro en

el mismo significado. en la homil. de S. Ambrosio. in quadragesima.  
**Deficio.** cis. ci. compuesto de. de. et facio. cis. significa desfallecer. Nume. xiiij. & Luc. xvj. Deficiet me tempus. Heb. xj. no me bastara el tpo. puede ser actiuo en este significado. o neutro figurado.  
**Defigo.** gis. xi. xum. me. produ. por mucho firmar, o fincar, o fiar alguno o obligar se. Prouer. xxij.  
**Definio.** nis. niui. quartæ coi. u. por definir. o declarar: o determinar o acabar. Ambr. i. quadã homil. quadragesimæ.  
**Definitus.** a. um. cosa determinada o de liberada. A. ctu. ij. Tã bien definitio. onis. fœ. ge. la deliberacion o determinaciõ. Maximus in sermone plurimum martyrum.  
**Defixus.** xa. xũ. cosa fixa o muy firmada. Eccl. xliij.  
**Defleo.** fles. fleui. muchollorar. Iob. xxxj  
**Deflecto.** ctis. flexi. me. pro. por doblar: abaxar: declinar. Eccl. xxij.  
**Defluo.** fluus. me. cor. defluxi. xũ. v. deflu ctũ. me. pro. por discurrir: o caer: o correr abaxo. Psal. j. & Sapient. j.  
**Deformatus.** ta. tum. i. mucho o perfectamente formado. Nume. xvij. dẽde de formata in lapidibus: id est. bien scripta. ij. Corinth. iij.  
**Deformis.** & hoc deforme feo o defigurado. Gene. xlj. & Deute. xv.  
**De foris.** aduerbio. me. cor. quãdo es vna parte. de fuera. Gen. vij. & Mat. xxij.  
**Defossus.** fa. sum. me. pro. cauado o foterado de. ð & fodio. dis. Iob. xj. et Prof. Euange. S. Ioan.  
**Defraudo.** das. engañar. Ecclesi. xxxj. & Luc. xix.  
**Defrico.** cas. cui. defricũ. por mucho fregar o alimpiar, o bruñir vna cosa con otra. me. cor. in trisyllabis. L. cuit. vj.  
**Defugo.** gas. de. de. & fugo. as. me. cor. co

molos otros cõpuestos de fugo. gas. significa escluyr o alçar: o hazer huyr de vn lugar a otro.  
**Defugatus.** ta. tũ. cosa echada o alaçada o ahuyentada. Argumẽto in Hierẽ.  
**Defungor.** geris. por vsar hasta el fin y por morir. vnde defunctus. muerto. Matth. ij. defunctio. la muerte. Eccl. j.  
**Degener.** eris. me. cor. quiẽ por vicios propios cae y desfallece de la nobleza de sus antecessores: o el que no es de reputado linaje en antiguada honrra o riquezas. S. Catharinẽ. et. S. Laurentij. cõis. ge. En el segudo significado no lo vsan los doctos.  
**Deglutio.** tis. de. de. & glutio. tis. me. pro. por destruyr o tragar. ps. cxxij. Nisi quia dñs. fortẽ viuos deglutissent. dẽde degluties. j. Petri. iij.  
**Dego.** nis. gi. por viuir o morar. supinũ non est in vsũ. Hiero. in sermone assũptionis.  
**Dehonesto.** stas. stauit. tũ. actiuo por denostar: o injuriar: maxime de palabras. Prouer. xxv.  
**Dehisco.** scis. por abrir se: o salir se como vaso quebrado: o horadado: o pderse o desuauescer se. Hym. Iam christe.  
**Dehinc.** i. despues. Prolo. Luc.  
**De industria.** i. asabiendas. Ruth. ij.  
**Deiçcio.** cis. teci. ctũ. derrocar: o abaxar. Psal. lxxij. & ij. Corinth. iij.  
**Deiero.** ras. me. cor. por mucho jurar o afirmar. o perjurar. j. R. eg. xx. & Ecclesiastes. ix.  
**Deificus.** ca. cum. pe. cor. cosa deificada: o diuina. S. Martini.  
**Deinde.** despues. Hebr. xij. me. pro. positione. aun que algunos la abreuia en pfa: porque no parezã dos dictiones. Y otro tanto diras de deintus. & deinceps. sed malẽ.  
**Deinceps.** aduerbio. de aqui adelãte. Genes. xlij. & Act. ij. del accentto. vec lo en deinde.

en deinde.  
**Deintus.** Lu. xj. aduerbio. de pte ð dẽtro.  
**Delabor.** me. prod. beris. delapsus. sum. por caer de arriba. deponens. voce de lapsa. cayda de arriba. ij. Petri. ij.  
**Delatio.** onis. fœ. ge. la accusacion. de defero defers. Hester. xij.  
**Delator.** toris. me. p. ma. ge. el acusador o manifestador. ij. Mac. iij. & Hiero. in ser. assumptionis.  
**Delatura.** rã. pe. pro. fœ. gene. la manifestacion: o acusacion. o traycion: o destracciõ. Eccl. xxvj.  
**Delatus.** ta. tum. a. defero. fers. in passiuo. descubiertto: o referido: o denũciado. ij. Macha. vj.  
**Delector.** ctaris. ctatus. sum. deleytar se o holgar se. deponẽte. Tob. iij. Halla se actiuo muchas vezes. como. ij. R. eg. xix. & Deute. xij.  
**Delego.** gas. dar. o mãdar. o dexar en el restamẽto algo quãdo alguno muere. ij. R. eg. xj. me. pro. in trisyllabis. porqã assi lo guarda lego. gas. en sus cõpuestos. q̃ tiene la primera luẽga como lego. gis. la tiene breue. ver. Si tua scripta lego. scriptum lege qã tibi lego.  
**Deleo.** les. leui. letũ. por destruyr. deleznar: matar: quod nulla ðlebit obliuio. Deut. xxxj. nõca se oluidara. & act. ij.  
**Delibo.** bas. me. pro. sacrificar. es cõpuesto de. de. & libo. bas. q̃ significa sacrificar: o cõsumir: o acabar: o tocar. o gustar. Ego enim iam delibor. ij. Timo. iij. quiere dezir. cerca esto de ser sacrificado. i. ya comieço a padecer martyrio.  
**Delibatio.** onis. fœ. ge. prouar o gustar al gun comer o beuer. y significa sacrificar cosa liquida. qã si delibatio sancta est. Rom. xj. i. vna partezica dela masa. toma se metaphoricẽ. como el q̃ de liba: o gusta vn traguito de poca cantidad.  
**Delibero.** ras. pe. cor. deliberar overo de terminar. ij. R. eg. xxxij.  
**Delibutus.** ta. tũ. adiectiuo. pe. pro. a delibuo. buis. q̃ es vngir cõ olio o cõ otro liquor. significa delibutus vngido. Amos. vj. & dẽ conse. Ecclesi. & dize se delibuo de. de. & oleum vel liquor. & buo. buis. ficut. imbuo. buis. que es embeuer. o empapar.  
**Delicatus.** ta. tum. pe. pro. cosa delicada. Deute. xxvij. & Daniel. xiiij.  
**Delitiẽ.** tiarũ. fœ. m. ge. & pluralis numeri deleytes y cõsolaciones: o regalos. Iob. xxij. & Luc. vij.  
**Deligo.** ligis. me. corr. gi. ctũ. por elegir.  
**Delectus.** ctus. ctui. maf. ge. la election. S. Thomæ martyris.  
**Delictũ.** ctũ. neu. gene. algũa vez se toma en general por todo peccado. alguna en especial por la omission: o por el dexar de hazer lo que hõbre deue. Leuit. v. & Rom. iij.  
**Delimpido.** das. pen. cor. por clarificar. S. Leonis papæ.  
**Delinio.** nis. ui. nitũ. halagar. Ge. xxxij.  
**Delinitus.** ta. tũ. pe. pro. pacificado o amãfado o emblãdescido o humiliado. ij. Paral. xxxij. de. de. & linio. nis. por deleytar o pacificar o humiliar. o amansar o emblãdescer.  
**Delinquo.** quis. deliqui. listũ. es propria mẽte peccar dexãdo de hazer lo que el hõbre deue. q̃ es omission: pero tomanlo cõmunmente por qualquier actõ de peccar. y pierde siẽpre la. n. y p duze la media en el preterito y supino Psal. xxxij. & hym. R. ex gloriose.  
**Delyro.** ras. media produ. por andar fuera de camino. y de seso. Dende delyramentũ. ti. neu. ge. defuario: o locura. nõ lyra græcẽ es instrumento de tañer o el furco: y el q̃ defuaria y discorda que no anda por camin derecho es como quien mal ara. o mal tañe. nõ haze



## D. ante. E.

- haze buena cõsonancia. Luc. xxiiij.  
 Delyrus. ra. rã. defuariado. j. Prof. B. cap. vj. & Prof. Naũ. y dize se de. de. & ly ra. re. que significa furco. y entonces p duze la primera syllaba. o delyra por instrumẽto musico. y entonces abbreuiã la primera syllaba. y entõce delyro significa defacordar.  
 Delonge. aduerbio de lugar. me. produ. positione: aun que algunos la abreuiã en profa. porquẽ no parezcã dos partes. & perperam. significa de lexos. E. faia. xlix. & Hierem. xxiiij. & Marci. viij.  
 Delphicus. delphica. delphicũ. adiectiuo me. cor. cosa dela ysla que se llama del phos: en la qual seruian los gentiles a Apollo. Sanctõrũ Cryfanti & Dariã.  
 Delubrum. bri. med. cor. neutri generis el templo. E. fa. xliij. & Hierem. xliij. E dize se a delendo: porquẽ alli se deshaze la sombra. f. de los peccados. O dizen se los templos que tienẽ fuentes, donde se quita la suziedad lauãdo los peccados.  
 Deludo. dis. si. sum. media prod. por engañar. ij. Paral. xxxij.  
 De medio fiat. ij. Thessalon ij. Sea quitado del medio.  
 Demens. dementis. defuariado sin seso o loco. ij. Macha. xv.  
 Dementia. tia. fem. ge. el tal defuario o locura. ij. Macha. xliij.  
 Demento. tas. ui. por enloquecer a otro o enajenar lo: o facer lo de seso. demẽtisset eos. Actu. viij.  
 Demergo. gis. si. sum. por çabullir o abaxar o abatir. Es actiuo. Luc. x. dende demergens. participio. Eccle. xliij.  
 Demeto. tis. sui. sum. me. cor. in presentĩ. por segar o cortar: como hazen los segadores. iij. Reg. xvj.  
 Deminoratio. onis. a deminoro. ras que tiene la penultima pro. mengua: o mẽ
- guamiento o diminucion de honra. Eccle. xxij.  
 Demissus. fa. sum. inclinado o quien tiene abaxada la cabeça. a demitto. tis. misi. sum. iij. Reg. xxxj.  
 Dimitto. tis. si. sum. me. cor. por dexar caer o abaxar. Ezech. j.  
 Demo. mis. pfi. ptum. por sacar o quitar o tomar algo. tertie cõiu. j. Mac. viij. dende demptio. nis. fce. gene. el tal auto de facer: o quitar: o tomar. Hym. Iam christe.  
 Demolior. pe. cor. liris. pe. pro. litus. sum. deponente. por destruyr derrocando. Prouerb. xv. o royendo. Matth. vj. o comiendo las vuas. Canti. ij. halla se tambien actiuo. ij. Esdrã. j. Demolierunt. i. destruxerunt. & del desciende. demolientur. passiuo. Amos. vij. serã destruydos.  
 Demon. nis. maf. ge. med. cor. demonio. Leuit. xviiij & Iaco. ij. Es griego: y halla se por muy sabio.  
 Demoniũ. nij. neu. gene. el diablo. Deut. xxxij. & Matth. iij.  
 Demoror. me. cor. raris. tardar. Psalmo. xxiiij. & Hebreo. xj.  
 Demosthenes. pen. cor. nombre proprio del principal orador delos griegos. j. prof. B. ca. v. & prof. E. faia.  
 Demonstro. as. mostrar. Deutero. ix. & lo. xv.  
 Demulceo. ces. si. sum. de de. & mulceo. ces. por vnar blandamẽte o mitigar o deleytar. Ambro. in homilia quadragesima. Et Grego. in homil. de apostolis. y es actiuo con todos sus cõpuestos. y conuiene con mulgeo en el preterito y en el supino. ver. Mulgeo dat mulsi. sicut dat mulceo mulsi. Dat mulcere mulsum sicut mulgere supinum.  
 Demũ. aduerbio tẽporal. finalmente. Numero. xix.

Demu

## D. ante. E.

55

- Demutatio. onis. fce. ge. mudança. Leo in sermone natiuitatis dñi.  
 Demutatus. ta. tum. mucho mudado. S. Martini.  
 Demuto. tas. med. prod. por quitar: o facer. S. Sabinã.  
 Denarius. rij. maf. ge. vn dinero q era la decima parte de otra moneda mayor Matth. xviiij. & Actuũ. xix.  
 Denato. tas. me. cor. por nadar abaxo. de deorsum y nato se cõpone. in homilia assumptionis.  
 Denego. gas. me. cor. por negar. Prouer. xxx. & Marci. viij.  
 Denigro. gras. med. cor. por afear o amẽguar. S. Francisca. dende denigratus. ta. tũ. cosa ennegrecida. Iob. xxx. & Threnorum. iij.  
 Denotatio. nis. fem. gen. la demõstraciõ con el dedo: o la notaciõ que es ser el hõbre notado por malo, o la condenacion. Eccle. v.  
 Denoto. tas. me. cor. por mostrar alguno a dedo por malo. Eccles. xix. & denotor. taris.  
 Dens. dentis. maf. ge. diente. Leui. xxiiij. & Luce. xiiij.  
 Densitas. tis. med. corr. in recto. fce. gen. la espesura de arboles. o de otra cosa. como de cabellos &c. S. Agnetis.  
 Denso. sas. por espessar o hẽchir. Ambr. in sermone de aduentu.  
 Densus. fa. sum. tenebrẽ densã. i. espesas como palpables. Exo. x. & Abacuc. ij.  
 Denudo. das. aui. me. pro. por desnudar. E. faia. xlviij. toma se metaphoricẽ por descubrir. Eccle. xxviij.  
 Denuncio. as. declarar: annũciar: publicar. Nu. xviiij. & Actuũ. iij.  
 Denuo. aduerbio. i. de nueuo: o otra vez me. cor. Marci. xliij. & Ioan. iij.  
 Denus. na. nũ. diez o cosa de diez. Dende terdenus na. num. cosa de treynta. y substantiua se terdenis por treynta.
- Dena millia. Apoca. ix. diez mil. & hym. Ex more docti.  
 Deorsum. aduerbio. abaxo. Deute. iij. & Marci. xv.  
 Deosculor. aris. befar. Prouer. vij. & Cãti. viij.  
 Depascor. sceris. depastus sum. deponente. por acabar la cosa pasciendo la. de pastus est eam. Psalm. lxxix. pone se actiuo. Psal. lxviiij. Mors depascet eos.  
 Dependeo. endes. depẽder o colgar. Iob. xv. dende dependens participio: cosa que depende. iij. Reg. vij.  
 Deperio. nis. peri. por syncopa. me. prod. en el presente. por recebir mucha pascion: o angustia de amor de algũa cosa: y quasi pefecer por ella. ij. Re. xliij. o es deperire mucho pefecer. Hym. Eterne rex altissime.  
 Depilatus. ta. tum. pelado. Ezech. xxix.  
 Depingo pingis. xi. stum. pintar. iij. Regum. ix.  
 Deplorã. deplorantis. participio. Quien llora. Sapientie. ix.  
 Depono. nis. deposui. depositum. por deponer o dexar. produze la me. como pono. nis. en sus cõpuestos. Luc. j. den de deponens. participio. Eccle. xliij. dẽ de tabien.  
 Depositio. onis. El auto de deponer o de dexar. toma se por apartar: o quitar de si. j. Pe. iij. o es el auto quãdo el anima dexa el cuerpo. S. Augustini.  
 Depopulor. pen. cor. laris. latus sum. por destruyr: deponens & transitiuũ. Genes. xxxiiij. & Ofẽ. dende depopulor. toris. mascu. gene. el destruydor. E. fa. xxj. den de tambien depopulatus. sum. destruydo. pone se en significacion passiuã. Ioelis. j. aun que desciẽde de verbo deponente.  
 Depositum. ti. neu. gene. deposito: o lo q se dexa en guarda. Leuit. vj. & ij. Timothe. j.

Deprauo.



## D. ante.E.

**Deprauo.** uas. me. pro. por mucho mal hazer: o mucho corromper: o destruyr. que indostri deprauant. ij. Petri. iij. f. mal interpretando.

**Deprecor.** me. cor. como la tiene precor en sus cópuestos. deprecari. catus. sú. por mucho rogar. Exo. xxx & Mar. v. o por no rogar: o por despreciar: o escusar: o por orar q̄ Dios alce el mal q̄ esta: o puede venir. Deut. ix. como orar es rogar q̄ permanezca el bié que tenemos: o para impetrar lo q̄ no tenemos. Psal. vj. Quoniam exaudiuit dñs deprecatione mea. Deprecans participium. Actuum. x.

**Depredor.** me. pro. daris. datus. sum. d̄ de. & predor. daris. q̄ no es en vfo. por de spojar o robar. Esa. xxxiiij. toma se me rapinor. a esta semejança. Threno. iij. es deponete có los otros compuestos de predor: aun que Esa. xxxiiij. se halla passiué. y tábien. S. Greg. lo pone passiuo en la homilia de virginibus.

**Deprehedo.** dis. di. sum. lo q̄ dezimos tomar a alguno en algun acto. Leu. xxj. O venir en conocimiento. iij. R. e. iij.

**Deprehesus.** fa. sum. tomado: o tomada. Ioan. viij.

**Deprimo.** mis. me. cor. depressi depressi. por abaxar y supprimir. Sapien. ix. & Eccl. ij. dede depressus. fa. sum. oppresso: o supprimido. Gen. xlj. & Exo. x.

**Depromo.** mis. pfi. ptú. me. pro. por manifestar: o sacar a fuera. Hiero. in sermone assumptionis.

**Deprope.** vna distiõ es. me. cor. de cerca: o prestamete. Hier. xxv. puedē ser dos p̄pociões: y la següda siue por casual

**Depulsus.** fa. sum. cosa echada: o derribada: o derrocada. rempujando. Psal. lxj.

**Deputo.** tas. aui. med. cor. in trisyllabis. por deputar: o repuar: o poner: o asentar. Luc. xxij. & Augusti. in homi

lia dominice. v. post pascha.

**Derelinquo.** quis. qui. dexas: o desamparar. Iudic. iij. & Actuum. vj.

**De repente.** i. prestamente. & subito: o a deshora. ij. Paralip. xxix. el aduerbio determina preposicion: o puede ser vna parte. mira en repente.

**Derideo.** des. med. prod. segun los mas autenticos. como la tiene rideo. des. en sus compuestos. por hazer burla o escarnio. Iob. xxx. & Mathe. ix. dende hic derisus. sus. sui. el escarnio. Sapien. xvij. & deridens participio. me. pro. S. Agnetis.

**Deriuo.** deriuas. med. prod. compuesto de riuus. ui. significa sacar rio: o arroyo de fuente: como deriuo significa echar la fuente en diuersos rios o arroyos. y a esta semejança se dize deriuar el nombre o razon. Ambrosi. in homil. quadragesime.

**Derogo.** derogas. ui. ro. cor. como la tiene rogo. gas. en sus compuestos. por detraher: o sacar. in iuriar. Prol. Esdrę. & Grego. in homilia post pascha. Es visitado por derrocar. o des hazer o reuocar: o quitar la fuerça: como dezimos esta bulla: o ley deroga a aquella.

**Descendo.** dis. di. sum. descender. Ge. xj. & Mathe. viij.

**Describo.** bis. pfi. tum. me. pro. por escriuir: o hazer escriuir algũ libro. Deut. xvij. o por lo q̄ dezimos escriuir vna relacion de los lugares: y gentes: o condiões. Iosue. xvij. o por escriuir las personas por sus nombres. Nume. xj. & Luc. ij. o significa pintar: o sculpir: o hazer la figura. Ezechielis. iij. dende descriptio. ptionis. scriptura de relacion de numero de personas. ij. R. e. g. xxiiij. por pintura o figura. j. Paralip. xxviiij. Llamã se tábien descriptio nes los commentarios: como los que hizo

## D. ante.E.

56

hizo Hieremias de las cosas despues de la destruycion de Hierusalem: que no se hallan entre los Hebreos: ni entre nosotros. ij. Machab. ij. el libro de Neemias se dize así descripción. o comentario.

**Defeco.** cas. me. cor. defecui. de de. & seco secas. por mucho apartar de si: o re prouar. sanct. Cryfanti & Darię.

**Defero.** ris. me. cor. desamparar o dexas. Iudic. ij. & Hebrę. xiiij.

**Desertum.** ti. ne. ge. yermo: o desierto. Genes. xxj. & Mathe. iij.

**Deserui.** is. uiui. tũ. serui. Marc. iij.

**Deses.** fidi. omnis. ge. me. cor. perezoso: o dexatino: o ocioso. o descuydado. Desidia la pereza: o ocio. Hym. Ales diei. & Ambr. in homil. natiuita. dñi.

**Desauio.** uis. me. p. in trisyllabis por hazer se muy cruel. o por executar la crueldad. Num. xvj. & Iosue. xxij.

**Desideo.** des. me. cor. in presentati: desedi in preterito. me. pro. por apartar se del proposito: o emperzezar se: o por assentar se abaxo. cõpone se de de. & sedeo des. Hiero. in homi. S. Stephani: o por morar: como se toma in exaltatione Sanctę Crucis.

**Desidero.** ras. pen. cor. desear. j. Reg. ij. & j. Petri. j.

**Designo.** nas. designar: o señalar: o embiar. Luc. x.

**Desilio.** lis. siliui. vel desilij. por syncopa. desiliui. me. cor. in trisyllabis. Por descender: o saltar: ex de & salio: el qual guarda este accento con sus compuestos. y por saltar siempre se escriue con vna. l. iij. R. e. g. v. dende desiliens participio. Iudi. iij.

**Desino.** nis. me. cor. desui. vel desij. por syncopa de de. & sino. terię. coi. por dexas aprisa: o por cessar de alguna cosa. Gen. xviij. & ij. Paral. xvj.

**Desisto.** tis. titi. me. cor. desistir: o dexar: o cessar. Eccle. xvj. desistens. entis. participio. j. Reg. xxiiij.

**Desolo.** las. me. p. por priuar del plazer: o solaz: o por destruyr: o desolar: pone se a siuē. ps. lxxviiij. & Esa. xj. y así se pone Osee. xiiij. deste descendiende.

**Desolatorius.** ria. riũ. adiectiuũ. cosa destruydora: o desoladora. Cũ carbonibus desolatorijs. Psal. Ad dominũ cũ tribularer. i. destruydores: o confundidores.

**Despero.** ras. me. pro. desperaui. por desperar. j. Reg. xxiiij. & Leo in sermone natiuitatis domini.

**Despicibilis.** & hoc. bile. pen. cor. despreciado. o despreciable: o vil. S. Fracisci. dize se de despicio despicias.

**Despicio.** spicis. despexi. ctũ. de de. & spicio. cis. q̄ no es en vfo. despreciar: o no mirar: ni curar. ps. ix. & Actũ. vj.

**Despectus.** eta. ctũ. menospreciado. y halla se despicio dispectus. eta. ctum. menospreciado. Grego. i homil. quadragesima.

**Despolio.** lias. despojar. Luce. x.

**Despondeo.** des. di. por desposar: o p̄meter. Exo. xxj. & ij. Corint. xj.

**Desponso.** fas. desposar Deut. xxij.

**Despumās.** antis. ois. ge. el q̄ cõ turbaciõ: y malconia: & ira haze spuma. como mar turbado. in epla lude apostoli.

**Desterno.** nis. strauit. tũ. por quitar la silla o albarda: o cosa semejate a la bestia: o por descender baxo: o descincar: o derrocar: o derribar. Gen. xxiiij.

**Destino.** nas. me. cor. por deliberar: deputar. destinauerũ in corde suo. ij. Mac. vj. asentaron: o deliberaron en su razon. Item por pronunciar: o significar. Itē por embiar. y entõce se dize d̄ de. & teneo. ncs. interpuesta. f. ad Christũ discipulos destinauit. S. Ioan. bap. & por deliberar. ij. Corint. ix.

**Destinatus.** ta. tum. pen. prod. deputado: prenun

## D. Ante. E.

- pronunciado, embiado. a scripto. significado. Phil. iij.  
 Destruo. is. xi. etum. destruyr. Deuteron. xxviiij. & Matthe. xxvj.  
 De sub iugo. de so el yugo. de recibe lo que se sigue por su casual: pero la vltima preposicion se junta con el primer casual que se sigue. in argumeto epistolæ. S. Iudæ apostoli.  
 Desueo. es. desueui. cessar de alguna costumbre. Augustin. in homil. dominicæ. ij. post pentec.  
 Desum. dees. desst. por ser absente: o desfaller: pero propriamete se dize ab esse. lo que no es presete: o lo que esta en otro lugar. como vn hombre. Y dize se desste lo que no se tiene. o lo que fallece. como vino. o pan. Gen. xlviij. & Luc. xxviiij.  
 Desuper. me. cor. de arriba. Leuit. xxvj. & iij. Reg. vij. & Ezech. j. & x. desuptunicâ. Michæ. tres partes & tres accetos son: significa encima: o arriba: o de arriba.  
 Detego. gis. texti. textu. med. cor. enel presente. & produ. en el preterito. y asilo guarda tego. gis. con sus cõpuestos. de scobrir. o reuelar. ij. Esdra. viij. & sanctoru Cryfanti & Dariæ.  
 Deterreo. res. me. pro. rui. por espantar. Thren. ij. & Zacha. j. & Greg. in homil. sancti Andree.  
 Deterior. & deterius. mas malo. Ioan. ij. & ij. Petr. ij.  
 Determino. nas. determinar: assentar: cõcluyr: sentenciar. Prouer. xxvj.  
 Detero. ris. media corre. detriui. por quebrantar. Ambro. in homilia quadragesimæ.  
 Detestor. ris. tatus. sum. por abominar reprovar: o aborrescer. Heft. xiiij. & Matthei. xxvj.  
 Detineo. nes. me. cor. detener. Ecclesi. iij. & Ioannis. v.  
 Detortus. ta. tû. adiectiuo. muy torcido. Greg. in homil. sabbati. & iij. dominicæ aduentus.  
 Detraho. ctas. etau. por recusar: o reprovar. j. Petr. ij. & S. Mauri. & sociorû.  
 Detraho. his. me. cor. traxi. tractum. por sacar a fuera: o quitar vno de otro. de se se toma metaphoricè. por murmurar. Esa. xliij. & j. Petri. iij.  
 Detrecho. ctas. por menospreciar: o recusar. detrectare militiã. S. Martini.  
 Detrimentum. ti. neu. generis. el daño: o megua: o peoria. A detero. teris. detriui. por mucho trillar. Matthei. xvij. & ij. Corinth. vij.  
 Detumefco. is. ichoatiuo. por deshinchar se. Grego. in homilia dominicæ. xx. post pentecost.  
 Deturpo. as. por mucho afear. j. Corint. xj. & Augustin. in homilia. feri. iij. prima hebdomadæ quadragesimæ.  
 Deuasto. ctas. destruyr. Actû. viij.  
 Deuho. uis. uexi. etum. por lleuar. sancti Anastasij.  
 Deuenio. deuenis. med. corr. venir. Psal. lviiij. & j. Corinth. x.  
 Deuindemio. as. aui. por mucho: o apurada: o diligentemente vendimiar. y a esta semejança se pone por perfectamete destruyr. Threno. j.  
 Deuio. deuas. apartar se dela via. o camino. Nu. xxij. Y a esta semejança se toma quãdo quier q el hõbre haze lo q no deue. Exo. xxiiij.  
 Deuirgino. nas. deflorar: o corrop virgen. Eccles. xx.  
 Deuito. tas. adi. de de. & vito. tas. por equuaty apartat. y produze la media: como vito en sus compuestos. j. Timoth. iij.  
 Deuoluo. uis. ui. tum. boluer: o lo q dezimos caer sobre el: o tornar se sobre el. Gene. xliij. y Ezechie. xxvij.  
 Deuoro. ras. me. cor. por tragar: o consumir. de

## D. ante. E. & I.

57

- mir. de. de & voro. ras. que tiene la primera breue. iij. Regum. j. & Luc. xx. & Apocax.  
 Deuoto. tas. me. pro. frequentatiuum. de deuotio. nes. uotu. uotu. u. in. o. fit de uoto. es maldezir o tener en abominacion: o quebratar voto hecho: o muy amenudo y sumemete votar. Prouer. xxx. donde algunos libros tienè deuorare.  
 Deuoueo. ues. me. cor. deuoui. deuotû. tu. me. pro. por firmemete votar. Prouer. vij. & Actû. xxiiij. Dede deuotus. tatû. cosa deuota: o firme en deuociõ. Exo. xxxv. & ij. Paral. xxix.  
 Deus. dei. mas. gen. significa temor en hebreo. porq es temido de todos. en griego se dize theos. de theorõ por ver: porq uee todas cosas: o de theo que es correr: porque sobre todo corre cõ su prouidencia: y ansí dezimos deus por theos. y en vulgar dios. Toma se participatiue. Psal. lxxxj. Ego dixi dij estis. abusiue. Psal. xcij. Omnes dij genitium deimonia. representatiue. Exo. vij. Ecce constituo te. deum Pharaonis. potestatiue. Exo. xxij. Dijs nõ detrahes. & Psal. lxxxj. Deus stetit in synagoga deorum. por los juezes. y nota que enel plural se pronuncia vn i. solo. vno dixo. Scribe dij. lege di. si vis vrbanus haberi.  
 Deuteronomium. nij. vn libro que es el quinto dela ley vieja. es vocablo griego dicho a deuterus que es segndo y nomos vel nomia que es ley. quiere dezir segunda ley: porque alli se recoge y se repite la ley escripta en los quatro libros passados: o porque fue figura dela ley segunda que dio Christo. Y segun el griego no se ha de pronunciar la primera syllaba deu. en manera que suene la. u. como. u. sino mas se meiate. a. f. como si dixessemos deste
- ronomio: porq así se pronuncia aqlla dipthongo entre los griegos. Y tambien en esta diction euageliu aunque en algunas dictiones grecas quãdo se sigue cõsonante la. u. retiene su son. como euge. eucharistia. dize vna cosa en griego deuteronomiu. y el hebraico addauarin. y el latino repeticiõ de ley o segunda ley. In titulo deuteron. Dextera. ra. fem. gen. med. cor. la diestra: o la mano derecha: o ygualdad: o participacion dela perfeccion: o bien. Colos. iij.  
 Dexteras accipere. es dar se las manos derechas en señal de paz. j. Mach. xiiij. & ij. Macha. xj. a dextris. Psal. cix. a la diestra: o ala ygualdad: o en el mayor bien. dos partes son. a. preposiciõ. y dexter. dextrum. dextris & sinistris es ablatiuo plural. iij. R. e. xxxiiij.  
 Dextrale. lis. med. pro. neu. gen. vn ornamento dela mano derecha comum a varones y hembras. Eod. xxv. & Numeri. xxxj.  
 Dextrariolum. li. diminutiuo. por chico ornamento dela diestra. Iudith. x.  
 Dextrocherium. rij. neu. ge. vn ornamento dela mano derecha. Nam chir. os. es mano en el griego. f. Agnetis.

## D. ante. I.

- Diabolus græcè: diablo o acufador: o criminador en latino. Sapiẽ. ij. & Iaco. iij. griego es deriuado a diaballo verbo: por crimirar.  
 Diaconus. ni. mas. gen. me. cor. ministro. Toma lo el vfo por el que canta el euangelio. griego es. como subdiacono el que cãta la epistola: aun q ambos son ministros. dize se tabien. Diaco. nis. tertie decli. j. T. imo. iij.  
 Diadema. diadematis. penult. producta. in tetrasyllabis. es corona. ij. Regum. j. & Iob. xxix. puede se tambien decli

H nar

nar diadema. me. pe. pro. por la primera declinacion segun Prisciano: y ha se de escreuir. con. i. latino.

**Dialogus.** gi. pe. cor. mas. gene. el sermón: o habla de dos. f. vno con otro. a dia greçè. i. dos. & logos sermo.

**Diana.** nã. fo. gene. me. pro. la luna. a dia que es luz o claridad: y neos quod est nouum: porque renueua su luz: o claridad, recibiendo la del sol desque ha menguado cada mes. esta hazialos antiguos diosa en los montes: como la llamauan luna en el cielo: y Proferpina en el infierno. Actũ. xix. & facti Felicis in pincis.

**Diaphonia.** ni. grãcè. pe. pro. foem. gen. la discordãcia: o dissonancia. de dia. i. duo & phonos. S. Hier. in lib. illustrũ virorũ de sancto loãne euangelista. & in homil. natiuitatis virginis.

**Ditionis.** pe. prod. no tiene sino los casos obliquos del singular. & significa el señorío. Ge. xxxvij. & ij. Paral. xxj. ef criue se con ti. segun otros no tiene sino ditione in actõ a ditione in ablatiuo: pero tãbiẽ se halla en clauuo.

**Dico.** cis. dixi. dictum. dezir. ps. xxvj. & Actuum. xvij.

**Dicto.** çtas. frequetatio. de dico. cis. por dezir a menudo: o dezir ordenadamente: o componer escriptura. ij. Esdrẽ. vj. & j. Macha. viij.

**Didactirẽ.** grãcè. i. docibles: o enseñados de Dios. pen. cor. halla se en algunas biblias. primo Prof. B. iij. ca.

**Didymus.** didymi. med. cor. i. dubdoso. mascu. gene. loã. xx. & S. Thomã apostoli. griego es.

**Didrachma.** tis. neu. ge. moneda q̄ vale dos dineros vsuales. griego es. o dize se didrachma. me. fo. ge. de dia que es dos. & drachma que es la octaua parte dela onça. y ansi se halla de la primera declinacion. Matth. xvij. & ij. Ma

chab. x.

**Dies.** diei. quinta declina. dubij. ge. in singulari. & mas. ge. in plurali. Dia. Gen. j. & Matt. xxvij. por cuya claridad y alegria lob llamo Dia ala primerahija que le nascio despues q̄ fue tentado: ca era hermosa en claridad de vulto como el dia. lob vltimo. Nota que el principio dl dia natural segũ los Chaldeos y Persas es en nasciendo el sol. segun los Eypcianos del principio de la noche. segun los Athenienses dela sexta hora del dia que es el medio dia. segun los Romanos: dende la media noche. Y la siguiente pte dizẽ gallicinium porque cantan los gallos: la otra llamã conticinũ: porque callã entõce los gallos y hõbres: la otra diluculum: porq̄ comiença la luz del dia: la otra manẽ conel dia claro: la otra meridies al medio dia: la otra tempus occidũ: porque el sol se va a poner: la otra vespera. quando parece la estrella: la otra prima faz: quãdo se encienden cãdiles: la otra cõcubina: quãdo es hora de yr a la cama: la otra intempesta. por que no tiene habilidad para okrar.

**Diffamo.** mas. me. pro. por alabar algũa cosa y predicar la en diuersas maneras ij. Esdrẽ. iij. & Matth. ix. & Mar. j. to ma se tãbien por lo contrario q̄ llama mos difamar. Deut. xxij. & Lu. xvj.

**Diffidentia.** tã. fo. gene. poca confianza. Roma. iij. & Ephe. v.

**Differo.** ers. distuli. me. cor. dilatum. differo: dilatar o alongar. Deuter. xxxij. & Gal. iij.

**Difficilis.** & hoc difficile. cosa difficultosa. Eccles. j. & ij. Petr. iij. Dende difficile aduer. que significa difficil: o difficultosamente.

**Difficultas.** tatis. difficultad. fo. ge. Gene. xxv. & ij. Macha. xij.

**Diffinio.** nis. vide definio.

Diffluo.

**Diffluo.** is. diffusi. xum. de dis. & fluo fluis. por discurrir. o caer: o correr en diuersas partes: o maneras. S. Antonij de Padua.

**Diffugio.** gis. gi. por huyr o apartarse. Iosue. viij.

**Diffundo.** dis. di. si. sum. diffundir y derramar. Prou. xxij. & Rom. v.

**Digero.** ris. si. stum. por ordenar: o explicar: o exponer. Iosue. viij. & Dañ. v. digestus. ordenado. Itẽ digero. por digirir. y digestio. onis. fo. gene. la digestiõ. Como indigestio su cõtrario. Digestos. ij. Macha. v. ordenados o com puestos. digesta. Prolo. in episto. Pauli i. ordenados: o explicados. & Prolo. epistolarũ canonicarũ.

**Digitus.** giti. mas. gene. mc. cor. el dedo: Leuit. iij. & loã. viij. alguna vez se toma en la Scriptura por la potencia de Dios metaphoricè. como Exod. viij. & Luc. xj. de griego viene.

**Dignitofus.** a. um. de dignor. naris. dotado de mayor dignidad. loã. Chryso. in homilia dominicẽ. post penteco. su per Matth.

**Dignor.** naris. hauer por bien. o cõdescẽder: o hazer: o reputar digno. R. uth. ij. & ij. Thessa. j.

**Dignofco.** scis. gnoui. notũ. conofcer. Ec clesiast. iij.

**Dignus.** a. um. cosa digna: o merecedora. ij. Reg. xx. & Roma. j.

**Digredior.** deris. gressus. sum. por yr a di uersas partes. o en diuersos modos: o apartar se vno de otro: o apartar se del proposito en que se habla. In sermone pro omnibus. S.

**Dijudico.** cas. por discernery por demõstrar se cosa justa. Esa. xlvi. Dijudicatur. Actũ. iij. i. fomos trahidos a juyzio. Inde dijudicans. antis. participio. decerniente: o quien decierne: o haze diferencia. j. Corint. xj.

**Dilabor.** beris. lapsus sum. mc. pro. in tri syllabis. es deleznar se: o huyr de entre manos. j. Reg. xij.

**Dilacero.** ras. pe. co. despedaçar. Iudicum xij. & Hierem. xxij.

**Dilancio.** nias. despedaçar. metaphoricè se toma quãdo vno derrama desordena damete. Grego. in homil. de natiuitate dñi. de aqui. Dilaniatus. a. um. despedaçado. S. Christina.

**Dilato.** tas. me. pro. por alargar: o alongar: o estender. Gene. ix. & Mat. xxij.

**Diligentia.** ti. fo. ge. diligencia: o sollicitud. ij. Paral. xj. & j. Timo. iij. dende. diligenter aduerbio. diligentemente. Exod. xxx. & Actũ. xvj.

**Diligo.** ligis. lexi. stum. amar. Gene. xxij. & Ioan. xv.

**Dilimpido.** as. aui. de. de. & lipido. as. Por mucho alimpiaro clarificar: o purificar. & corripit penultimã.

**Diluceo.** ces. xi. med. produc. in trisyllabis. con los otros compuestos de luceo. & dize se de dies. etluceo. ces. por luzir. iij. Regum. x.

**Dilucefco.** scis. el aluorescer: o el alũbrar del alua. j. Reg. xxxix.

**Diluculum.** li. penul. cor. neu. gene. el alua: o el aluor dla mañana. Exo. viij. & Ioan. viij. vide dies.

**Diluo.** lui. de di. & luo. luis. por lauar: o alimpiar: o deleznar. hym. Primo die rũ. & Hym. Martyr dei.

**Diluuium.** diluuij. neu. gene. alluuiõ: o diluuiõ: o grande exceso y muchedumbre de lluias. Luc. xvij. Verum tamen in diluuiõ aquarum multarũ. Psalm. xxxj. en la alluuiõ: o auenida o crecimiento delas cõcupiscencias: o deleytes carnales: no se allegarã al señor. habla metaphoricè segun costũbre de prophetas.

**Dimergo.** gis. si. sum. d. di. & mergo. gis. por çabullir se fo el agua: o citar se

H ij ella

ella en diuerſas maneras. d. aqui dimerſas. a. um. por çabullido: o ſometido en diuerſas maneras. hym. Magre de Dimetior. tiris. penultima. produ. por me dir. de metior. tiris. que haze metiens. menſus vel metitus. menſurus: vel metiturus. Eccle. j. & Pſal. cvij.

Dimico. cas. media correpta. por combatur. o pelear. Num. x. & Deuteron. xx. es neutro: aunque ſe pone deponente. S. C. y ſanti & Darię. Nifi tua pro eo fuerit dextera dimicata.

Dimidio. dias. demediar. Iob. xxj. & Pſal. liij.

Diminuo. is. nui. utum. diminuyr: o amēguar. Apoca. xxij.

Dimitto. tis. ſi. ſum. dexar. Genef. xvij. & Matthæi. xxj.

Dinúmero. as. penultim. cor. contar. Iob. xiiij. & Apoca. xij.

Dioceſis. ſis. tertiã. declin. & ſe mi. gene. con. i. latino. & æ. diphthongo en la ſe gūda ſyllaba ſe eſcriue. trahe ſe de dioi lzeo verbo grēco que ſignifica lo que gobierno. puede ſignificar gubernacion: diſpenſacion: juridiçion o admi niſtracion. Vſan lo de aqui los eccleſiaſticos por todo el termino de alguna ygleſia cathedral: y hauian de pronunciar dioceſis y pronuncian dioceſis.

Dios græce. i. Iupiter. en lengua Macedonica es Nouiēbre. en lengua de bithinia. es Março. dende.

Dioſcori. en griego ſe dezian caſtor & pollux ſegun la gentilidad: porque creyan ſer hijos de Iupiter: y cori quiere dezir hijos. & Dios quiere dezir Iupiter. ij. Macha. xj. menſis dioſcori. die. xxiiij. i. Iunij. porque entōce el ſol entra en el ſigno de geminis. ſ. de caſtor & pollux. Y por eſſo ſegun la gloſa dioſcorus ſe dize el mes de Iunio.

Dyplois. ploidis. ſe m. gen. veſtidura do

blada o enforrada que conuiene a caualeros. a dyo græce. i. duo. & plois. dobladura o pliegue. y porque el jubon es doblado le dan los nueſtros voblo de dyplois. pero dōde en el. ps. cvij. Deus laudē meã. dize operiatur ſicut dyploide cōfuſione ſua. en la tráſlacion de Hieron. ſegun la verdad hebraica dize. Operiantur quaſi indumēto. & Baruch. v. griego es.

Dipondus. dij. maſcu. gene. a dio quod eſt duo & pōdus quaſi duo pondera. ſ. moneda que valio dos libras o dos aſſes que valian vn dinero. veneunt dipondio. Luc. xij. puede ſe tambien dezir diſpondius. dij. o diſpondium. dij. o dupondius. dij. o dipondiū. dij.

Dipſa. dipſe. vel dipſas. pſadis. vel dipſis pſis. vel dypſidis. ſe. gene. vna ſpecie de ſerpiēte q̄ en latin ſe dize ſitular: qua ſi ſitubunda. por q̄ aquiē muerde haze morir de ſed. es muy chiquita: pero de tā viuuo veneno que ante mata que ſu ponçoña ſe ſienta. Deute. viij. gręcum eſt. & quiere dezir en griego ſed.

Dirigeo. riges. med. cor. dirigui. por paſſar ſe: o erizar ſe: y quaſi hazer ſe duro como coſa que ſe yela. Sancti Nicolai.

Dirigo. dirigis. direxi. reſtum. med. cor. por endreçar. Gene. xxxix. & Ioan. j. dende directus. a. um. coſa endreçada pero ſubſtantiaua ſe in neutro genere. Pſalm. xxv. pes meus ſtetit in. direſ. o. i. enſ camino derecho: o en la reſtitud dela obra. erunt praua in directa. Endreçar ſe han las maldades. Eſaiã. xl. Luc. iij. o conuertir ſe han los males en bienes: o las coſas tuertas: o. deſuarias en derechas: o encaminadas.

Dirimo. mis. mi. diremptum. med. cor. in præſenti. & producta in præterito. de di. & emo interpoſita. r. por quitar o apartar. Prolo. Epistolæ ad Roma. & hym.

& hym. Celi deus.

Diripio. pis. me. cor. ripui. reptū. por deſpedaçar o robar o meter a ſacomano. j. Reg. xxiiij. & Eſa. x. dende diripitus. a. um. deſtroçado: o quitado: o maltratado: o robado. Heſter. ix.

Direptio. onis. in direptionem. i. in predã o en robo. Eſa. v. & Sopho. j.

Diriuo. uas. me. pro. vide deriuo.

Dirumpo. pis. dirupi. ſin. s. por abrir o rōper. Eſa. lxiiij. Marci. v. diruptus eſt draco. Daniël. xiiij. id eſt rebento. de de diruptus. a. um. me. produ. abierto por diuerſas maneras. S. Blaſij. de dirumpo. tãbien dſciēde. dirupte. per. p. me. pro. de dirūpo. ſin. s. pero quando deſciēde de diruo ruis. entōce. ſe eſcriue ſin. p. & cor. me.

Dirus. a. um. duro: o cruel. Sapien. iij.

Dirē. aduerbio. dura: o cruelmēte. hym. Vexilla regis.

Diruo. ruis. rui. rutū. me. cor. por deſtruyr: o derrocar. Eſa. v. de di. & ruo. ruis dende dirutus. a. um. med. cor. adiectiuo. coſa cayda o derrocada o deſtruyda. Diruta eius reedificabo. Actū. xv. i. las coſas ya caydas o deſtruydas. es adiectiuo ſubſtantiuado.

Disalciaſtus. a. um. deſcalço o deſcalçado. Deute. xxv. & Eſaiã. xx.

Discedo. dis. ſi. ſum. partir ſe o apartar ſe. Pſal. & Luc. xiiij.

Discepto. ptas. por diſputar o contēder en juyzio: o por juzgar juſtamente. Iob. xxxj. & Actū. xj. dende diſceptatio. i. diſputacion. Prol. Abacuch. o cōtender. Rom. xxiiij. In iure diſceptare. es juſtamente juzgar.

Discerno. nis. diſcreui. cretum. diſcerner o juzgar: o apartar. Rom. xiiij.

Diſcerpo. pi. pi. a diſ & carpo. pis. por deſpedaçar. Actū. xxiiij. dende diſcerpens participio quē deſpedaçã. Mar. j. Diſceſſio. onis. ſe m. gen. de diſcedo. dis.

ſignifica en general partimiento: o apartamiento: pero en eſpecial ſignifica vna apoſtaſia: o apartamiento de la fe. ij. Theſſa. ij.

Diſcholus. chola. lum. me. cor. difficile o culpado: o deſuado dela eſcuela de diſciplina y virtud. j. Pet. ij. griego es dicho de diſ que en cōpoſicion ſignifica difficilis: o mal. & choli colera: o cholos ira. quaſi mala colera: o mala ira. O dize ſe d. diſ. & lzelome iubeo. porque es mal mādado. y ſegun eſta diriuacion no ſe eſcriue con. ch. aun q̄ ſegun la primera ſi. puede ſe deſclinar diſcholus. li. ſe cūdã declinationis.

Diſcingo. gis. xi. ſtum. por deſceñir ſe. dende diſcinctus. a. um. coſa armada por ſemejança del ceñido. porque el armado eſta ceñido y apretado. iij. Regum. xx.

Diſciplina. ne. ſe. ge. la doſtrina q̄ recibe el diſcipulo. Iob. xvij. Hebr. xij.

Diſciplinatus. a. um. quien eſta y viue ſo diſciplina. Eccle. xl. & Iaco. iij.

Diſcipulus. li. maſ. ge. diſcipulo. Eſa. viij. & Matth. v. dende diſcipula. læ. diſcipula. Actuum. ix.

Diſco. ſcis. didici. diſcitur. a. um. q̄ eſte ſuſpino no es en viſo. aprēder o ſaber. Genef. xxx. & Mar. xiiij.

Diſcoctus. a. um. deſcocho. por muy cozido. Ezechielis. xxiiij.

Diſcoforus. fori. maſ. gene. pen. cor. de diſcus que es vaſo de traher d. comer. como eſcudilla y grial. y foros q̄ es quē traher. ſignifica el que traher de comer como dapifer. Prol. Dañ.

Diſcolor. me. cor. diſcoloris. cōis. gen. de diuerſo color de aquel que era: o que deuia ſer: o mādado. Y puede ſer cōmunis. tri. gen. como ſu ſemejate. verſicolor. Nunquid auis diſcolor h. ereditas meã miſi? Hier. xij. fue mi pueblo llagado: o manchado de ſangre

H ij por

por diuerſas partes.  
 Diſcooperio. ris. rui. pertũ. diſcobrir. Eſa. xlvij. & Dañ. xiiij.  
 Diſcordia. dia. fce. ge. diſcordia. Prouer. vj. & Hiere. xv.  
 Diſcretor. toris. nõbre verbal de diſcerno. nis. conoſcedor: o juzgador: o diſcernedor: o apartador. Hebræ. iij. diſcretor cogitationũ & itentionũ cordis  
 Diſcrimen. minis. me. prod. in recto. neu. ge. el peligro: o diſtacia, o diferencia. Iudicũ. v. por peligro. & Heſter. xj.  
 Diſcriminales. lis. pe. p. ne. ge. inſtrumẽto papartir o adereçar los cabellos q̄ eſtã rebueltos. pero ſegun los mas ciertos es ligadura galana que tiene partidos los cabellos. Eſa. iij.  
 Diſcrimino. nas. aui. de diſcrimẽ. por inſtrumẽto q̄ cõponer los cabellos: & ſignifica tal acto. tiene la pen. breue. Iudith. x. Diſcriminauit crimen capitis ſui. peynolo y compuſolo.  
 Diſcubitus. tus. tui. el auſto de acotar ſe o echar ſe o aſentar ſe ala meſa. Eccl. xlv. & Luc. xx. viene de diſcũbo. bis. bui. bitũ. por acotar ſe: o echar ſe: o aſetar ſe ala meſa. j. Re. xx. & Mat. xv.  
 Diſcurro. ris. ri. ſum. diſcurrir. Deutero. xxxiiij. & Zacha. iij.  
 Diſcus. ſci. ſe dezia entre los gentiles vn juegõ en que echauã hazia arriba eñl ayre vna pella d̄ plomo: o vna piedra redonda enforrada en cuero: y pareſcia el arte y deſtreza en recogella ſin peligro. ij. Macha. iij. llaman tambien diſcus, el que ſolian dezir grial, y agora lo llaman plato. da mihi in diſco. Mathei. xiiij.  
 Diſſero. cas. me. cor. ſſecui. ſſectũ. por en diuerſas maneras tajar o cortar o ator mêtar. Amos. i. & Act. v. Heç cũ auſiſent diſſecabãtur. i. quaſi cõ la grã ira y turbacion que tomauã pareſcia que ſe partiã y tajauan por el coraçõ.

Diſſemino. nas. pe. cor. ſembrar en diuerſas partes. Prouer. xv. & Act. xiiij.  
 Diſſenteria. riẽ. fce. ge. paſſion delos inteſtinos: o fluxo de viẽtre con excoriation delos inteſtinos: de diſ que es diuiſion. y enteria. inteſtinos. A ctuum. xxviiij. griego es.  
 Diſſentio. tis. ſi. ſum. por diſſentir: o diſcordar, o hauer diſſerẽcia. ij. pal. xviiij.  
 Diſſenſio. nis. por diſcordia o diſſerẽcia. Actũ. xv. & Augu. in homilia domi nicẽ. v. poſt epi.  
 Diſſenſio. tãbien ſignifica apartamiento o ſingularidad. Heſter. xiiij.  
 Diſero. ris. rui. diſertũ. me. cor. in triſyllabis: por declarar: o tractar ſabiamẽte: o exponer. iij. Reg. iij. & Marci. iij.  
 Diſertio. onis. por hablar diſerto: elegante: o ſoſil. S. Catharinẽ.  
 Diſertitudo. nis. fce. ge. la excelẽcia de la habla: o la eloquencia, o la elegancia. Eſa. xxxiiij. dende diſerto. tas. frequẽtatiuo. de diſero. ris. q̄ es tratar dezir o ſabiamẽte hablar. Prolo. ep̄larũ. Ioan. dende diſertus. ta. rũ eloquenter facũdo: expedido, y eſcriue ſe cõ vna ſ. porque la primera es breue. & dize ſe de diſ & ars. Sapiẽ. x.  
 Diſſicio. ſicis. ſſecui. diſſectũ. por cortar, partir, diſſipar, romper. a diſ & ſeco. cas. y paſſa ala tercera cõjugacion. y abreuia eſta ſyllaba ſi. Hym. Eterne rerum cõditor mêtũq; ſomnũ diſſice. No deue dezir diſcite. & Hym. Ales. diei. Cu chriſte. ſomnũ diſſice. nõ diſcite. Ambr. Illæ veteris militiẽ more diſſicere hoſtium cuneos.  
 Diſſideo. des. diſſidi. me. cor. en la ſegũda persona del preſente & producta en el preterito. por diſcordar. ſ. Ambroſij.  
 Diſſilio. ſilis. me. cor. de ſalio. lis. por ſaltar en diuerſas partes: o por deſcẽder, haze eñl preterito diſſiliũ. & por ſyn copã de diſſiliũ haze diſſiliũ. quartã cõjuga-

cõiugationis. y haze enel ſupino diſſultum. j. Macha. ix.  
 Diſſimilis & hoc diſſimile. penul. corre. diferente: o deſemejante. Prouer. xv. & Danielis. vij.  
 Diſſimulo. las. por moſtrar no ſer lo que es: que llaman diſſimular. j. Reg. x. & Sapien. xj. vno dixo. Quod non eſt ſimulo: diſſimulo quod eſt.  
 Diſſipo. pas. med. cor. el ſi. en el participio quando es triſyllabo: derramar: diminuir: deſtruyr: de diſ: & ſipo. pas que es menguar: o derramar: y es propriamente derramar de comer a gallinas: y tambien es. ſipare. el echar, o derramar de la harina quando ſe hazen las poleadas. Pſalm. xxxij. Exultate in ſi. Diſſipat conſilia. diſſuelue los conſejos por deſtruyr. Ge. x. & Luc. xv.  
 Diſſoluo. uis. ſolui. por deſatar o diſſoluer ſe o relaxar ſe en vicios. Ambro. in quadam homil. quadrage. o por deſhazer: o derrocar. Mar. xiiij.  
 Diſpar. paris. media correpta. communis trium gene. Impar o deſigual. Sancti Anaſtaſij.  
 Diſpertio. tis. tiq̄. titũ. quartẽ cõiugatio. por diuidir o p̄tir en dos partes. Mar. iij. & Eſaiẽ. liij.  
 Diſpendiũ. dij. neu. gene. el daño: o coſa luenga y dañosa. contrario de cõpendio. Prouer. xxvij.  
 Diſpenſator. toris. ma. gene. deſpenſero. Geñ. xliij. & Luc. xij. diſpẽſatio. tal au to. j. Corinth. ix.  
 Diſperdo. diſ. didi. ditũ. perder: deleznar: deſtruyr en diuerſas maneras. Genef. vj. & j. Corinth. iij.  
 Diſperco. ris. iui. vel perij. per ſyncopã. pereſcer en diuerſas maneras. Deutero. viij.  
 Diſpergo. diſpergis. ſi. ſum. derramar. Genef. xj. & Mathei. xxvj.  
 Diſpliceo. diſplices. media correp. diſpli-

cui. por deſplazer: o deſagradar. y aſi ſi lo guarda en el accento. placeo. ces. cõ ſus compueſtos. agora retenga la. a. agora la mude en. i. Proſ. Tobia. & Exodi. xxij.  
 Diſpondius. dij. vide diſpondius.  
 Diſpono. nis. fut. ſitũ. Diſponer: o aparejar. j. Reg. xiiij. & Luc. xxij.  
 Diſpungo. gis. xi. ctum. por deſpuntar: o pũtar: o pungir en diuerſas maneras: o diſpenſar: o domar. Dende diſpũctor toris. el q̄ echa a otro dela herencia: o lorac del teſtamento. Ambr. in quadam homil. quadrageſime.  
 Diſputo. tas. me. cor. de diſ qd̄ eſt diuerſum. & puto. tas. por penſar diuerſo: o cõtrario: q̄ llamã diſputar: o cõtender. iij. Re. iij. & Act. ix. dẽde diſputas participio. en la eplã de Iuda apoſtol.  
 Diſtantia. tiẽ. el apartamiento: o la diſſerencia de vna coſa a otra. Deutero. j. & Eccle. vj.  
 Diſtẽdo. diſ. diſtẽdi. ſum. de diſ. i. diuerſum. & extendo. diſ. por eſtẽder en diuerſas maneras. Eccle. iij. o por traher ſe a diuerſos ſentidos. Auguſti. in ſerãmone vnus cõfeſoris nõ põtificis.  
 Diſtermino. nas. penul. corre. apartar terminos.  
 Diſterminans. antis. participio. quien aparta los terminos. Ezech. xlvij.  
 Diſtillo. las. laui. por diſtillar: o gotear. Leuit. v. & Pſal. lxxvij. den. de diſtillã. antis. Prouer. x. & Cantico. v.  
 Diſtinguo. guis. xi. ctũ. por diſtinguir o apartar: y por hazer diferencia de vna coſa a otra. ps. cv. Cõfitemini. dende diſtinctus. ctã. ctum. coſa diſtincta: o apartada. Canti. v.  
 Diſto. tas. eſtar apartado. ps. cij.  
 Diſtractus. ctã. ctũ. de diſtraho. his. por diſtraher o ſacar: o deſuiar: o diſtraher: o maltraher: o malbaratar. diſtracto patrimonio ſuo. S. Ioã. j. vedido: o

- mal baratado. & f. Lucie. se toma por distribuido.
- Distribuo.** is. bui. butū. distribuir: partir: comunicar. iij. Re. xxij. & Luc. ix.
- Distringo.** gis. xi. & um. de dis. & stringo. gis. por esprimir: y derramar: como vino que se estruja dela vua en diuerfas maneras: o enfanchar: o tocar delicadamente: o estreñir en diuerfas maneras: y no tiene. u. en el supino: porque fue: ne mejor. Ezechi. xvij. dende distringens participio. i. vellicans vel discernens. el que arranca las hojas de las ramas para dar de comer al ganado. Prolo. Amos. Toma se tambien por desuaynar: como gladiū distinxit. i. desuaynolo. Calepiñ.
- Districus.** & a. & u. se uero: o aspero: o austero. gladijs distictis. ij. Macha. v. i. mouidos en diuerfas maneras para herir. f. punctim vel castim. para herir de punta: o de tajo: o de estocada: o tajando. y cōpara se districior. mas reziō: o mas fuerte, o riguroso. Greg. in homil. de vno confessore non pontifice.
- Dissuo.** is. fui. futum. descōfer. dende distutus. a. um. me. prod. cosa descōsida. Leuit. xij.
- Dito.** as. ui. actiuo. por enriquecer. Gene. xxx. & Danie. xj. dende ditans. tis. participio. quien enriquece. Hym. Veni creator spiritus. dende ditatus. a. um. por ser hecho rico. Hier. v. & hym. In cęlesti collegio. S. Francisci.
- Diu.** aduerbio. luengo tiēpo. Sap. xvij. & Actuum. xx.
- Diuales iussio.** mandamiēto sancto, o imperial. diualis & hoc diualē. med. pro. S. Leonis papę.
- Diuello.** llis. uelli. o diuulsi. sum. por sacar, o diuidir, o desfraygar. f. Theod.
- Diuulsus.** a. um. cosa diuisa: arraçada, o despedaçada: o rota. Esaię. xvij.
- Diuerberō.** ras. u. a. & etar: o herir: o disgar: y apartar en diuerfas maneras. & cor. pe. in homil. de vno martyre.
- Diuerforium.** rij. neu. ge. meson. Exo. iij. o lugar al qual alguno declina con necesidad. ludi. xvij. & Lucę. ij. o dize se la priuada: o la necessaria para la necesidad natural. iij. Reg. xvij.
- Diuerto.** tis. ti. de di. & uerto. tis. por poner: o reponer. ij. Reg. vj. o apartar se: o separar se. ps. xxxij. o por librar a alguno. Psal. lxxx. o por posar o hospedar se: o aposentar se. Lu. xix.
- Diues.** tis. cōmunis diuum gene. in declinatione. & cōmunis trium gene. in cōstructione. rico de dinero. Genes. xij. locuples. rico de haredades. fortunatus. el que muy presto enriquece. honestus. el modesto. & virtuoso. felix. el que tiene y vsa bien dello. potens quasi. Deo proximus. pero muchas vezes se confunden y truecan. pone loomis gene. Hieronym. in epistola ad Nepotianum de vita clericorum. Nemo mihi obiciat diues illud in Iudęa templum.
- Diuitia.** diuitiarum. femi. gene. & pluralis numeri. riquezas. Iosue. xxij. & Roma. ij.
- Diuido.** dis. me. cor. diuisi. sum. partir. Genes. j. & j. Corinth. j.
- Diuinitus.** aduerbio. penult. cor. de Dios o de parte de Dios. Ecclesia. xlix. & j. Timoth. iij.
- Diuinitas.** tis. fe. gene. pe. cor. diuinidad. Roma. j. & Apoc. v.
- Diuino.** nas. me. pro. a deuinar. j. Regū. xxvij. & Ezech. xij.
- Diuortiu.** tij. neu. ge. apartamiento: o el auto de quitar se del matrimonio. Ambro. in quadam homi. quadagesimę.
- Diurnus.** a. um. cosa del dia. Matt. xx.
- Diutius.** aduerbio. i. mas tarde: o luengo tiēpo. Sap. xij. & Actū. xxij.
- Diuinus.** a. um. penult. corr. cosa vieja: odiosa

- odiosa, o de muchos dias prolongada. morbus diuinus. luenga enfermedad. Apostolorum Simonis & Iudę.
- Diuulgo.** gas. aui. por diuulgar, & publicar en el pueblo. Hester. j. & Lucę. j.
- Diuus.** ua. uum. diuinal, o celestial. S. Francisci. diuo modo. non diuino.
- D. ante. O.**
- Do.** das. dedi. con sus compuestos siempre abreua el dar: ansi en los supinos, como en los otros. por dar. ij. Regū. xx. & Iohan. iij. pero algunas vezes se toma por padecer. In iustā pōnam derunt. ij. Macha. iij. i. padescieron. & ij. Thessa. j. Qui pōnas dabunt. padesceran. vno dixo. Latro dabit pōnas pro furti crimine dignas. do. das. es actiuo aun que no se vsa. dor. en la primera persona de la passiva. Aquella syllaba. da. se abreua en los compuestos primę coniug. porque addamus. reddamus. & similia: producen aquella syllaba. da. ex Anto. & aliis.
- Docco.** ces. cui. & um. enseñar. Leuit. x. & Iohan. vij.
- Docilis.** & hoc docile. me. cor. apto, o abil a aprender. j. Prol. B. ca. iij.
- Doctrina.** ne. fe. gen. me. pro. doctrina, o enseñanza. Exo. xxvij. & Luc. iij.
- Dogma.** tis. penult. cor. neu. gene. doctrina, o decreto. Hester. iij. & Actuum. xvj. griego es dicho de doKo verbo griego. por sentir.
- Dolco.** les. lui. in supi. dolitum. por doler. j. Regum. xxij. qui vicem meam doleat. i. quien se duela de mi. impropriamente rige accusatiuo siendo neutro.
- Dolium.** lij. me. cor. neu. gen. vn vaso redondo de barro. In dolio feruentis olei. S. Iohan. ante portam Latinam.
- Dolo.** las. por dolar, o aplanar. Ezechie. xxvij. dolauit in prophetis. Osee. vj. i. per prophetas, o mediante los prophetas. ponese metaphoricę. quasi dicat mediante la doctrina quite de vosotros la carnalidad con que me menospreciuades.
- Dolor.** loris. med. pro. dolor. Genes. iij. & Mattha. xxij.
- Dolus.** li. mascu. gene. engaño. Iohan. j. griego es. Tomase en buena parte. ij. Corinthi. xij.
- Doma.** matis. sin. g. neu. gen. med. cor. inobliquis. griego es. y significa la vil, o pequeña casa quasi descubierta. Pro uerbio. xxj. o dize se la cobertura, o techo de la casa que la tiene encima llamada como se vsa en la Palestina. Hier. xix. & tetigisset domatum fistulas. ij. Reg. v. id est, vnos como caños, o canales, o atanores por do salia el agua lluuia ala calle. y estauan en las alaues de la techumbre.
- Domicilium.** lij. neu. gen. la casa que excede las otras. aun que alguna vez se toma por qualquier casa, o morada, tambien por agujero, o refquebradura en pared, o techumbre donde algun animal mora. Factus sum sicut niditorax in domicilio. ps. c. Dñe exaudi. & ij. Macha. vij. in epistola Iudę.
- Dominor.** naris. enseñorear. Genes. j. & Mattha. xx. construyese con genitiuo, o datiuo. ver. Vult dominor casu, genitiuum atq; datiuum.
- Dominus.** ni. me. cor. masc. gen. señor. Gene. xxvij. & Mattha. vj. dende,
- Dōnus.** ni. masc. gene. dōna. nę. femini. g. por syncopa se dicen de dñs & dña. quitada. i. ya parece que lo vso la yglesia por humildad para dexar el señorio entero a Dios, o a su vicario: y a los otros el diminutiuo: y por esto en Latin no lo vsan sino les ecclesiasticos. y correspōde en vulgar lo que dizen don. como don Pedro, o don Juan: y en el officio. Iube dōne. i. domine bene



## D. ante. R.

ne benedicere, pero al papa se dize. Iu be domine benedicere, por la razon dicha. Dede Dominicus. a. um. pe. co. cosa del señor. Leui. iij. & j. Corin. xj. Domo. domas. mui. mitum. me. cor. do mar. Mar. v. & Iacobi. iij.

Domuncula. le. femi. gene. pen. cor. di. minuti. chica casa. iij. Reg. vij. & iij. Regum. xxij.

Domus. mi. en genitiuo. por la segunda. vel domus. domus. por la quarta. significa casa. domi significa el lugar donde alguno mora. vt domi mane. domū saltus libani. iij. Reg. vij. se dize por que aquella casa era hecha de maderá del monte libano. vide saltus. puede se dezir reuertor domum. vel ad domum. exeo domo. vel è domo. sum in domo vel domi. Luc. j. In domo Dauid. tomase por linaje.

Donariū. rij. neu. gen. el don gracioso. o dado sin fuerça. puede se tabien declinar. Donari. a. u. por lo q se da. Exo. xxvij. & ij. Mach. xij. puede se tomar por el lugar do se pone. Exo. xxxvij. Dono. as. dar graciosamete. Deutero. v. & Galat. iij.

Donū. ni. neu. ge. don. Ge. xxiiij. & Iac. j. Dormio. mis. miti. mitum. med. pro. por dormir. Gen. xxvij. & Matthæ. viij. dende Dormito. as. aui. media pro. frequentatiuo. por dormir a menudo. o liuiano. Prouer. vj. & Orige. in homi. Dominicæ quartæ post Epiphaniam. Tomase dormio metaphoricè por morir. ij. Reg. vij. & j. Corint. xv. & por conofcer muger carnalmente. Gene. xix. & ij. Reg. xj.

Dorsum. si. neut. ge. el espinazo. o espaldas. Deute. xxxij. & Amos. viij.

Dos. dotis. fe. ge. la dote. Gene. xxx. griego es. Dotis nomine. ij. Mach. j. i. con los quales era dotado el templo.

Doro. tas. dotar. como dar alguna gra-

cia, y así se toma. Gene. xxx. o dotar con dote de matrimonio, y así se toma. Exodi. xxij.

Doxa. xē. femi. gen. gloria, o magestad, griego. es.

## D. ante. R.

Draco. nis. me. produ. in obliquis. masc. ge. el dragon, o serpiente, o culebra. Deute. xxxij. & Apocal. xij. Tomase tabien por vallenga. en el. ps. ciiij. Draco iste quem formasti ad illudendum ei. aquel. ad. no esta causatiue como que a aquella causa, o fin lo crio Dios para burlar lo sino consecutiue. porque a su formació se cōsignio su illusion, o engaño, o q se burle. porque siendo tan grãde de cuerpo ha menester mucha dombre de pesces para mantenerse. y quãdo los sigue por comer los huyen por instinto natural ala ribera de la mar y ella persiguiendo los toca en tierra, y con su grandeza, ni se puede reboluer ni tornar, y así la toman, y matan los pescadores. y por configuiente es burlada. griego es.

Drachma. mē. femi. gene. vn dinero de cierta cantidad y valor do estaua impressa la ymage del rey. ij. Mach. xij. & Neem. vij. & Lucē. xv. Y segun lilio drachmon era moneda de los Athenienses. Es tambien drachma vn genero a peso de. xvij. filiquas y tres scrupulos. Anto. y Calepi. Y dramatis neu. gene. fin. g. es la quarta parte del stater que era vna moneda. Y tambien es vn linage de verso, o canto do dese introduze diuersas personas por el poeta. Como en vna comedia a cuya semejança canta la yglesia de nuestra señora. Dulcia cantica dramatis. griego es.

Dromos. gr̄c̄c̄ significã corrida. Dromedus. medi. med. produc. dromedario.

## D. ante. V.

62

Dende dromedarius. rij. maf. ga. el señor del dromedario. E sai. lx. aun que algunos toman dromedarij madian: y essa. por los animales que dizen dromedarios que es vn linage de camellos menor en grandeza y mayor en ligereza. tanto q andan mas de. xxx. leguas al dia. pero creo que el romance que dize dromedario los engaña. porque bien se que se ha de entender dromedarij Madian, y essa, id est, los de Madian y essa en sus dromedarios. o con ellos. mayormete que se sigue. Omnes de Sabba venient.

## D. ante. V.

Dubito. dubitas. me. cor. dubdar. Thob. vij. & Matthæ. xiiij.

Dubius. bia. bium. adiectiue. por dubdo so, o incredulo. Hym. Vt queat laxis. Ducatus. tus. tui. maf. ge. el adestramiento, o guiamiento, o la dignidad del duque, y de aqui se saca a dezirse ducado el señorío del duque, o del caudillo. y así se toma. Nee. v. y la moneda que labran se dize ducado la qual en el vfo es de la segunda declinacion no de la quarta que se declina. ducatus. ti. Duco. ducis. xi. stum. actiue. por lleuar, o traher guiando. Gen. xxix. & Matthæ. vij. por deleytarfe, o holgarfe. Iud. xix. o tomar muger. ij. Reg. xvj. o por facar, o desnudar. como dezimos ducere ensem. por incitar, o por inclinar. pretio aut mercede ducitur. o por alçar. pars ducere muros. Vergil. por juzgar. tantumne crimine dignum duxisti. Vergil. pensar en el coraçon. Vergi. Sic equidē ducēbā animo rebarq; futurum. por differir. Tullio a Cesar. ne res duceretur fecimus. por tener como dezimos. este tiene guerra con aquel. Ver. vij. Enaid. Hic bellū assidue ducūt cū gente Latina.

Duclilis & hoc ductile. adiectiue de la tercera declinac. fabricado, o extendido a martillo. me. cor. y así se guarda el accento en sus semejantes q declin den de verbo. ps. xcviij. & Ecclesi. l.

Dudum. aduerbio de tiēpe. significa otro tiempo pasado, o por venir, o el tiempo pasado de media hora hasta tres, o quatro, o poco tiempo pasado. vt dudum intraui. & iam dudum te prestolamur. Y dize se dudum. q. diudum. porq dum se halla alguna vez expletiue. vt age dum. Prolog. Hierē. & Hym. Beata nobis gau.

Duellū. li. neu. ge. me. p. positiōe. cōbate de dos. Cōponese d duo & bellū. In p sa resurrectionis. Mors & vita duellō.

Dulcis & hoc dulce. cosa dulce. Iob. xx. & Apocalyp. x.

Dulcisonus. a. um. pe. cor. adiectiue. cosa que suena dulce. S. Francis. i.

Dulcoro. ras. me. pro. endulcecer. o henchir de dulçor. Prouerb. xxvij.

Duntaxat. me. pro. aduerbio de quantidad. id est, solamete. y dize se de dum y taxo que es nombrar, dezir, confimar, apreciar. Leui. xiiij. & in sermo. Assumptionis.

Duo. duæ. duo. dos. Gen. ij. Mar. vj. duorum. arum. orum. en el genitiue. y hallase duum pro duorum syncopado.

Duodeca. vel duodecas. cadis. fe. ge. & pe. cor. in obliquis. dos vezes diez. Dize se de duo. & deca grece que significa diez. In homil. Purifica. virginis.

Duodecim. pen. cor. doze. Gene. xvij. & Iohan. vj. est omnis ge. pluralis numeri. & indeclinabile.

Duodeuiginti. indeclinabile. omnis gene. diez, y ocho. quiere dezir duodeuiginti. quitando dos de. xx. o menos dos de veynte. S. Martini.

Duplex. cis. omnis gene. doblado, o doble. Gene. xxij. & Apoca. xvij.

Duple

## E. ante. A. & B.

Duplico. cas. med. cor. doblat. Deutero. xix. & Apoc. xviiij.  
 Duplum. pli. neu. gene. lo mismo. Exod. xvj. & Matth. xxiiij.  
 Dureo. res. rui. por endurecerse. Grego. in homil. Sabbati in Albis.  
 Duriter. aduerbio. i. duramete. Sapiē. v.  
 Duro. ras. por endurecer la cosa, y por soportar trabajo. Iob. xxxix. Duratur. se haze cruel.  
 Duritia. e. f. g. dureza. Exo. iij. & Ro. ij.  
 Durus. a. ũ. cosa dura. Ge. xlv. & Act. vij.  
 Dux. cis. caudillo. Exod. xv. & Rom. ij.



Preposició por de, o ex. Tulit sex viros è vulgo. tomo seys hombres del comun. iij. Regū xxv.

### E. ante. A.

Eatenus. pen. cor. Aduerbio. de qualidad. i. por esse modo, o manera, o hasta aquella, o aquel modo. de is. ea. id. pronombre. y tenus preposicion se compone. Hierony. in sermone Assumptionis.

### E. ante. B.

Ebdos. vide hehdos. cō. h. en el princi.  
 Ebdomas. adis. me. cor. in recto. & pe. in obliquis. fce. gen. semana, o espacio de siete dias, o de siete semanas, o de siete años, o qualquier cosa q̄ tiene el numero de siete. Dani. ix. Es griego, y dize se de epta q̄ es siete. cōuertiendo la. p. en. b. por q̄ no tienē. p. ante. d. los Latinos. y doas q̄ es diez. Significa tãbien la q̄ los mathematicos dize comū con cepcion del anima cerca de todos. como si de dos cosas yguales quitas dos partes yguales, las que quedan seran yguales. Y así lo cōciben y entienden

y otorgan todos. Otra comun. concepcion del anima es cerca de los ensēados. como que lo que no tiene cuerpo no ocupa lugar. y destas segūdas concepciones se intitula el libro q̄ llaman de hebdomadibus de Boecio. porque hebdo en griego. es concibo en Latino. y declinase tãbien hæc hebdomada hebdomadæ por semana. y ha se de escriair con aspiracion en el principio. aum que muchos lo escriuen con e. Dani. x. Hebdomas.

Ebenus. n. fce. gen. med. produ. es vn arbol de cuya madera se hazen los peynes ebeninos. y es el palo duro y negro y por curiosidad hazia del y marfil peynes. porque el negro y blanco dauan mayor hermosura. Ebeninus. a. um. cosa de tal madero. y puede se escriuir con. h. Ezechie. xxvij.

Ebibō. ebibis. ebibi. ebibitum. por consumir y absoruer. Iob. vj. Siempre produce la media en presente y preterito. y esto guarda bibo. bibis. con sus compuestos.

Ebionita. tē. vide hebionita.

Ebrietas. tis. pen. cor. la embriaguez. Iudith. xiiij. & Lucē. xxj.

Ebrius. ebria. brium. borracho; o embriago. ij. Reg. j. & Actu. ij.

Ebul. vide. Bul.

Ebullio. lis. me. p. liui. lire. cō dos. ll. i. extra bullio, o bullir, o heruir, o mucho heruir, o bullir hasta que rebosã, o sale defuera. Exod. viij. & Prouerb. xv. Tomase por mal heruir. S. Sebastiani.

Ebur. oris. media cor. neut. gen. el hueso del diente del elefante. iij. Reg. x. & Thre. iij. & Apocaly. xvij. y dize se ebur. q̄ ex barro: porque barrus es el elefante cuyo acto es barrir: como de la oueja balarē. y coaxare de las ranas. y crocitare de los cueros.

Eburneus. nea. um. pe. cor. cosa de diente de

## E. ante. C. & D.

63

te de elefante, o que en la blancura, o polideza le semeja. Dentes eburnei. i. peynes de marfil, o de diente de elefante. Ezechie. xxvij. A domibus eburneis. ps. Eru. & uita. de las casas hechas de huesos de dientes de elefante. y es adiectiuo. Y viene eburneus de ebur sin razon de derivacion. como de heri hesternus. y de quercu quernus. por que propriamete se haui de dezir de ebur eburneus. como de marmor marmoreus: segun Seruio. Y hallase eburneum y eburnum y eburnum y eburnum por cosa hecha de muy solido marfil. y eboratura lo marfilado, o la brado, o la haz defuera de marfil.

### E. ante. C.

Ecce. mira, o cata. Gene. iij. & Matth. xij. Ecclesia. æ. ayuntamiento de fieles. griego es. Apoca. j. & Nume. xx.

Ecclesiaste. tes. penulti. product. masculi. gene. concionador, o predicador. Eccle. j. Hic ecclesiaste. huius. ftes. in genitiuo. griego es. Hallase tambien ecclesiasten indeclinabile, & tunc acuit vltimam. En el Hebreo se dize adeo leth vltima acuta. Es tambien nombre de vn libro de Salomon. y nombre de Salomon.

Eclipsis. fis. fœmi. gen. defecto del sol, o de la luna, o de otra cosa. S. Leonis pa. pæ. griego es.

Echo. griego. indeclinabile. la vltima acuta. es el resonido de la voz en el ayre do hay cōcauidades, o cueuas, o montes que parecen boluer, y reuocar, o reuerberar la mesma voz. Sapiē. xvij.

Economus. mi. maf. ge. & pe. cor. despenfero, o mayordomo. griego es. dicho de icos que es casa & nomos ley. porque el mayordomo ha de ser ley de la casa. y escriue se con. æ. diphthongo en el principio. Deste deficiende.

Economicus. a. um. penult. correp. cosa pertenesciēte al gouerno de casa. Puede tambien escriuir por diphthongo. diziendo æconomicus. Hiero. in homil. Dominice. viij. post Penteco. Econtra. i. al contrario. ij. Paralip. xiiij. & Gala. ij. pueden ser dos partes: o vna parte. y aluengase la media postionē. Econtra. i. por el contrario. E preposicion desirue aq̄ ablatiuo. Hester. xvj.

### E. ante. D.

Edacitas. tis. fœmi. gene. voracidad, o golosa superfluidad. S. Tyburtij. & Grego. in homil. Quadrage.

Edera. ræ. me. cor. fce. gene. yerua que llama yedra que cresce arrimandose a paredes, o palos, o arboles. como calabaça. Ionē. iij. & ij. Macha. vj. mejor se escriue con. h. en el principio.

Aedes. y los otros que se siguen scriptos con diphthongo en el principio hallaras en la letra. A. ante. E.

Aedacula	Aes
Aedituus	Aeramentum
Aemilia	Aerarius
Aemilius	Aerarium
Aemularor	Aerumna
Aemulus	Aestus
Aemulor	Aestuatus
Aemulatio	Aethnicus
Aeneus	Aeternus
Aenigma	Aether
Aequus. qua. quū.	Aeuum.

Edictum. cti. neu. ge. el edicto, o decreto, o mandamiento, o authoridad. ab edico. cis. me. pro. por mādãr. j. Esdræ. viij. & Luc. ij. & Hester. iij. vno dixo. Edicunt reges. indicit festa sacerdos.

Edico. eis. me. produ. por dezir abiertamente, o declarar. q̄. extra dicere. Dani. iij. & S. Iohã. Dende editio. onis. fce. ge. publicacion, o componer alguna obra, o trasladarla de otra lēgua, o la obra

la obra trasladada. y en este significa do postero lo toma. S. Hiero. j. prol. Paral. Editio vulgata. la traslacion de los. LXX. interpretes. porq̄ era muy comun. prol. Hester. vide interpres.

Editio. onis. el parto, nacimiento. In ho milia sancti Iohan. Baptista.

Aedifico. cas. pe. cor. edificar, o fabricar. Gene. ij. & Luce. vij.

Edifero. ediferis. ferui. fertum. pen. cor. in presenti. por declarar. & dizese de. e. & difero. ris. que es tratar sabiamete. hablar. dezir. confirmar. Y difero. y edifero siempre abreuian la penult. en se. y en el participio del presente. Gen. xli. & Matth. xiiij.

Editus. vide editus.

Edo. edis. edidi. tū. por sacar a luz, o fuera, o por parir. In sermone natiuitatis virginis. Por comer. Exo. xij. & Matthæi. xv. Vno dixo de los significados. Emitto. pario. produco. vel manifesto. Expono. condo. compono. profero. dico. Verba nouem numero: lector tibi denotat edo. Por componer. Prologo Abacuch. & j. prologo Actuum apostolorum.

Edita. i. engendradas. in officio Epiphania. & Hymn. Rex eterne domine. Quem editū. parido, o engendrado.

Edoceo edoces. cui. doctum. por enseñar edoce. me. cor. ps. xxiiij.

Edomo. mas. mui. edomitū. se compone de domo. domas. y significa perfectamente domar. y abreuia. do. y así lo haze domo con los otros compuestos. Greg. in homil. Sabbati in Albis.

Edomitus. ta. tum. emendado, o domado. y abreuia la penulti.

Educo. cas. me. cor. segū algunos por lo que el vulgo llama criar que es mantener, o gouernar. ps. xxij. Dñs regit.

Educo. cis. eduxi. eductum. me. produ. como la guarda duco e sus compuestos

por sacar fuera. Exodi. iij. & ps. xxx. Edulium. lij. penultima correpta. neutri. generis. mājā. o cibo, o ceuo. ab edo. dis. Gen. xxv. & Leui. vij. Hic & hec edulis & hoc. le. media produ. cosa dispuesta para ser comida.

## E. ante. F.

Effeminas. hombre vil y flaco que ha tomado costumbres y flaqueza de muger. O dezianse effeminatos los sacerdotēs de la diosa Cibele madre de los dioses. y eran hombres castrados por mano, o por natura. Itē effeminati se dizen los q̄ fuera de natural orden luxurian, o los q̄ pierden como hēbras la viril y natural fuerça. dizese d' effemino. as. q̄ es hazer el varon muelle y flaco y ahembrado. iij. Regū. iij. & Iob. xxxvj.

Efferbeo. bes. bui. con. b. segun los Romanos. por heruir hasta reboñar fuera, y por ayrarse, o cōturbarse. lo. xxx.

Efferro. me. corre. fers. extuli. elatum. por llamar, o nōbrar. Prol. Iosue. por ensalçar y magnificar. Danie. ij. Efferro por lleuar, o sacar fuera, o lleuar a enterrar Luca. vij. ver. Mortuus effertur. effert se quisque superbus. dizese de ex, & fero. ers. & x. passa en. f. Laudibus effertat. i. enfalcē. ij. Para. xxxiiij. Cūq; efferrēt pecuniā. i. extraherēt. facasē.

Efferro. ras. me. cor. por encrudeleserse y hazerse aspero. Ambro. super Egisipsum. Efferauerat Herodes vniuersos. i. hizo los fieros y crueles. hallase también efferor. raris. deponente. Effertus est in eū. Danie. viij. vfo de crueldad, o encrudelesiose: porque efferari es hazerse fiero como bestia fiera, o exceder en la ferocidad. Dendē efferatus. ta. tum. el que es hecho cruel como bestia fiera. Efferatis animis. ij. Macha. v. Encrudelescidos en crueldad como be-

mo bestias fieras.

Efferus. ra. rum. med. cor. cruel y aspero. Sanctorum Simonis & Iudæ.

Efesus. si. fœ. ge. me. cor. vna ciudad que fue otro tiempo noble en grecia que se llama efeso: a la qual escriuio sant Pablo la epistola ad Ephesios. Mejor se escriue con. ph. que con. f.

Efficax. cis. ois. ge. me. cor. cosa effectiua o q̄ tiene efficacia. Hebr. iij. & Maximus in sermone plurimorū martyrū. Efficio. cis. me. corre. effeci. hazer, o acabar. Gene. xxxiiij. & Iohan. xv. Dendē effectus. ctus. ctui. maf. gene. el effecto, o obra, o cabo. Iudi. xviiij.

Effigies. gici. fœ. ge. quinte declin. la imagen, figura, o rostro, o semejança. Sapient. xv. & Marci. xvj.

Effodio. dis. me. cor. effodi. me. pro. effosum. sacar como quiē saca ojos, o tierra cauando. ps. vij. & Matth. vj.

Effor. faris. effatus sum. por hablar, o dezir abiertamente. ps. cxij. Deus vltionum. & Prouerb. xviiij.

Effugio. gis. me. cor. effugi. med. pro. por huyr. Deutero. iij. & ij. Corint. xj.

Effugium. gij. neu. gene. huyda, o el efecto q̄ della resurta. Deu. xix. & Iob. xj.

Effugo. gas. me. cor. effugau. pe. produ. por ahuyentar, o hazer huyr. Ecclesi. xxx. & Hebrē. xj.

Effulgeo. ges. si. por resplandescer a fuera con señal clara. Hymn. Beata nobis gaudia.

Effundo. dis. effudi. effusum. me. pro. por derramar. Gene. ix. & Iohan. ij. & Apoca. xvj. Dendē effusum iri. yr a ser derramado. es futuro al infinito pasivo de effundo. In argumento super Ioel. & Prolo. B. cap. vij.

Effloreo. res. efflorui. por marchitarse y desflorarse. como defloreo. flores. rui. ps. cij. Benedic. el primero. También se toma por lo que dezimos re-

florescer, o mucho florecer, o resplandescer. ps. cxxxj. Memento domine. y por esto sant Hieronymo. en la traslacion segun la verdad Hebraica. no dizze efflorescit: como el Psalterio Gallico y el Griego. sino floreat.

Effluo. fluis. xi. xum. por caer se, o delez narse. Prouerbiorum. iij.

Effrenatus. a. um. desstenado y sin templança. ij. Macha. xj. & S. Francisci.

Effringo. gis. effregi. effractum. quebrantar, o sojuzgar. de. ex. & frango. y mudase la. x. en. f. Gene. xix. & Iudith. iij.

## E. ante. G.

Egenus. na. num. vel egenus. na. me. pro. menguado, o pobre. Iob. v.

Egeo. ges. egui. sin supino. por hauer menester ps. xxxiiij. & Roma. iij.

Eger. egra. egrum. enfermo. Marci. vj.

Egero. ris. me. cor. egesi. egestum. med. pro. de. e. & gero. ris. por embiar fuera, o lançar fuera, o purgar el vientre. dēde egestus. a. um. significa la inmundicia que el hombre purga por baxo.

Et egesta humo operies. Deute. xxxij. esta substantiuado el adiectiuo. cobri ras con tierra las cosas que purgaras.

Egestas. tatis. fœ. ge. mengua, o pobreza. Deute. xxviij. & Eccle. v.

Ego pronōbre. yo. Gene. xv. & Matt. x.

Egredior. deris. pen. cor. por salir. egredi. abreuia la media en el infinito. como gradior. ris. con todos sus compuestos abreuia esta syllaba. gre. Genesis. xxiiij. & Marci. j.

Egregius egregia. gium. noble y principal, scilicet, el que no es del comun: mas excede en algo la grey, o la comunidad de la gente. j. Paralip. xij. & sancti Martini.

Egressus. sus. sui. maf. ge. & quarta declinationis. por salida, o por nacimiento, o por parto. Abundantes in egressibus

## E. ante. I. & L.

libus suis. I. en sus partos, o nascimien-  
tos de hijos. ps. Benedictus dominus.  
Egrot. egrotas. egrotui. por enfermar.  
ii. Regum. xiii.

### E. ante. I.

Eia. es aduerbio de quien exhorta, o cõ-  
bida a hazer alguna cosa.  
Eiicio. cis. med. cor. echar, o lançar de si,  
o de otro. Gene. iij. & Matth. vij.  
Eiulo. las. ui. media cor. por llorar rezio.  
Iob. xxxv. hic eiulatus. tus. tui. quartę  
declina. & masculi. gene. el tal planto.  
Gene. xxvij. & Hester. iij. hallase tam-  
bien eiulor. aris. y escríuese mejor con  
h. en el principio. porq̃ se dize de hei  
interjection. Eiulans. participio. Thre-  
norum. j. & Marci. v.

### E. ante. L.

Elabor. me. produ. elaberis. elapsus sum.  
por deleznar se, o por desaparecer. S.  
Ceciliæ.  
Elaboro. oras. por componer con traba-  
jo, o diligencia. Sapien. xiii. & Prolo-  
go super Lucam.  
Elanguo. gues. gui. sin supino. por ser,  
o estar enfermo, o por enflaquecerse,  
o perder las fuerças, o el vigor por te-  
mor. Iosue. ij. & Esa. xxxij.  
Elapsus. sus. sui. mascu. gen. & quartę de-  
clina. descendimiento. In sermone Af-  
sumptionis.  
Elata. ta. me. pro. femini. ge. la hoja dela  
palma. Canti. v. Porque sube hazia ar-  
riba. y no descende abaxo como las  
hojas de los otros arboles. y dizese  
elata quasi eleuata. Algunos dize que  
elate, o elates en griego es nombre de  
abietes en Latin que se dize abies. tis.  
y quieren que elate en este significa-  
do tenga la media breue para hazer  
differencia de elata por la hoja de la pal-  
ma. Otros dizen que siendo vna di-

cion griega & indeclinable de regia  
se accentua, o aguzza en el fin.  
Elatio. onis. ab effero. ers. quasi eleuatio,  
por soberuia, o elacion, o eleuaciõ. yt  
mirabiles elationes maris. ps. xcij.  
Elatus. ta. tum. de effero. ers. por ensober  
uescerse, o alçarse saliendo de su de-  
uer. y por esso elatus. ta. tum. significa  
soberuio. Grego. in homil. Sabbati. &  
iiij. Dominicę aduentus.  
Electrum. tri. neu. ge. el metal que llama-  
mos laton. Ezech. j. Tres linages hay  
de electro. Vno q̃ es goma de pino. y  
llamase succinum. Otro que es metal  
natural. Otro artificial que se haze de  
tres partes de oro y vna de plata. y el  
electro natural tiene esta propiedad  
que de noche relumbra mas que los  
otros metales, y manifiesta la ponçõ-  
ña que se echa en el. por que luego rez  
penda. y es nombre griego dicho de  
electron por sol.  
Elegans. tis. me. correp. communis tri. ge-  
ne. se dize valiente. Hiere. xlvj. noble.  
de pro. o de prouecho. hermoso, buẽ-  
no, ornado, compuesto, gracioso, de  
buena indole, o disposicion. Exo. ij. &  
Hebreo. xj. de eleganti. en Castellano  
creo q̃ se dixo galate corrupto el voz  
cablo. Elegatiõ coparatiuo. mas com-  
puesto. S. Agnetis. de elegans viene.  
Eleganter. i. excelente, o noblemente. ad-  
uerbio qualitat. i. Esdrę. j.  
Eieison en griego. miserere en Latin. ha  
misericordia en vulgar. Y componese  
con Christo y haze. Christe eieison.  
Christo ha misericordia. y cõ Kyrios  
por señor. Kyrie eieiso. señor ha mise-  
ricordia. In officio missæ. Vide agios.  
Elementum. ti. neu. gen. la letra, o la pro-  
nunciacion della o principio material  
de que alguna cosa se compone. He-  
breo. v. & prolo. Galeato. s. libri Reg.  
Elcemosyna. ne. se. ge. græcẽ. pe. co. por  
miseric

## E. ante. L.

ria en latin. Dize se ab eleemon q̃ es  
misericordioso, o ab ely que es Dios,  
y sina mandamiento. Ecc. iij. & Lu. xj  
Elephatio sus. sa. sum. adiectiuo, lleno de  
lepra dela mas graue y horrible especie  
della. S. Thomæ Apstoli.  
Elephantia. tiæ. pe. pro. la lepra grande y  
muy perfecta. Como el elephante es  
perfecto animal y muy grande. S. Syl-  
uestri.  
Elephas. antis. ma. ge. o mejor com. ge. el  
elephante. græco es, y declina se tam-  
bien elephantus. ti. j. Mac. j. & iij. R. e.  
x. dentes elephatorum, peynes de mar-  
fil. Vide ebur.  
Eleuo. uas. me. cor. por alçar. Y asilo gu-  
arda leuo. leuas. en sus compuestos. ij.  
Esd. iij. & Hiere. x. & Mar. ix.  
Eleuans. me. cor. antis. participio, quien  
alça, o leuanta, expone se por gerudio.  
Luc. xvj. & ps. cj.  
Elicio. cis. cui. vel elixi, elicatum vel ele-  
ctum. Por sacar fuera. Prouerb. xxx.  
& Sancti Leonis Pape. y dize se de. e.  
quod est extra, Et licio. licis. que no es  
en vso.  
Elido. dis. me. pro. con los otros compue-  
stos de ledo. dis. que producen esta syl-  
laba. li. conuertiendo la. e. en. i. por der-  
rocar, o matar. y abair, o abarrar a pie-  
dra, o a pared, como allido. iij. Reg.  
vii. & Lu. ix. Dende elisus. a. um. que  
biatado, o leso de golpes. ps. cxliij. ex-  
altabo. & Mar. ix. derrocado.  
Elisa mens; quebrantada, o affligida de  
los vicios, o aduersarios, o aduersida-  
des.  
Eligo. gis. me. cor. elegi. me. pro. elegir, o  
escoger. Gen. vj. & Act. j.  
Elimino. as. pe. cor. por excluir. q. echar  
fuera del quicial que se llama limen.  
Eliminatus. a. um. cosa quitada, sacada, o  
exclusa. In ser. omnium sanctorum.  
Elinguis, & hoc elingue. i. sin lengua, o

## E. ante. M.

65

sin habla, o mudo. S. Francisci.  
Eliogabalus. li. maf. ge. nombre de vn la-  
gar. S. Sebastiani.  
Eloco. cas. me. cor. como loco. cas. cõ sus  
compuestos, por alquilar.  
Elocatus. ta. tum. alquilado como alqui-  
lan, o locan sus cuerpos las mundana-  
rias.  
Elogium. gij. pen. cor. ne. gen. el testimo-  
nio, o prouerbio de mal. de. e. q̃ es no-  
ta alguna vez de diminuciõ, & logos,  
que es palabra, como eulogium es  
buen prouerbio, o buena palabra. Au-  
gu. in sermo. natiuitatis virgin. Greco  
es, y significa algunas vezes respuesta  
de Dios, o verguença, o orden, o tex-  
to de versos que cueta malos hechos,  
o criminales cosas, o significa mysterio  
delos dioses.  
Elogẽ. aduerbio de lugar, significa lexos,  
o de lexos. me. pro. positione, aun q̃ al-  
gunos porque no parezã dos dictio-  
nes la abreuian in prosa, & malẽ.  
Elongo. as. alongar. ps. liiij. & Esa. xxvj.  
Eloquium. quij. ne. ge. elegante o facun-  
da habla. Gen. xlix. & Rom. iij.  
Eloquor. eris. med. cor. por bien hablar.  
Actu. j.  
Elucanus. a. um. pe. pro. adiectiuo. de elu-  
ceo. ces. cosa que mucho, o de fuera, o  
euidentemente, o mas que las otras a-  
lumbra. Vnde elucanus euangelista. S.  
Lu. i. præ aliis lucens, o muy resplan-  
desciente. Hierony.  
Elucido. as. pe. cor. declarar. Eccle. xxiiij.  
Eful. indeclinabile. hebraicẽ. i. Septiẽbre.  
Elutus. a. um. cosa sin lodo, o cosa limpia  
Ambrosi. in quadam homilia quadra-  
gestimæ. Donde tambien puede estar  
la letra suelta, diciendo eluto. i. sin lo-  
do, y entonces aquella. e. es preposiciõ  
que sirue a ablatiuo.

## E. ante. M.

I Emanã

## E. ante M.

**Emanatio.** nis. fce. g. la abundancia, o emanacion, o salida de agua, o deliquor, o humor. Sap. vij. Desciende de.  
**Emano.** nas. me. pro. por abundar, o emanar, o salir, o dar de si agua. laco. iij. se pone transituè, aun que comunmete es neut. S. Clementis.  
**Emancipo.** as. pen. cor. au. por deputar, o dar. S. Francisci.  
**Emanuel.** hebraicè. Dios cõ nos. Esa. viij & Matt. j.  
**Emarceo.** ces. cui. por marchitar, o perder el vigor. Dani. x. Dende emarcesco. scis. inchoatiuo por perder la fuerza de cuerpo, o coraçon. Esa. xix.  
**Emaus.** nõbre de vn lugar quasi quatro leguas de Ierusalem. Lu. xxiiij. y es bisyllabo por razon del diphthongo.  
**Emendatus.** a. um. cosa emendada, corregida, o castigada. Lu. xxiiij.  
**Emercor.** aris. por adquirir, o ganar. Pone se passiuè en la leyenda de S. Catharina, aunque su primitiuo mercor. caris. es deponente.  
**Emergo.** is. si. sum. per salir fuera, o sobir, o alçar cabeza. Gene. xli. & j. Machabæo. ix.  
**Emeritus.** a. um. excluso de merecer, o cõbatir, o trabajar, o militar en gualardõ de su edad, o de su luègo seruicio, como jubilado. S. Martini, & Ambr. in homil. dñicæ. xvj. post pentec.  
**Emico.** cas. me. cor. como los otros compuestos de mico. cas. cui. por resplandecer. j. Prol. B. c. vij. & in homil. dñicæ. iij. Aduentus.  
**Emigro.** gras. graui. pe. pro. por passar, o traspassar de vna tierra a otra. ps. ljj.  
**Emilia.** liz. fce. ge. vna parte de Lombardia, que tomara dende Plazencia hasta Bolonia. S. Ambrosij.  
**Emineo.** nes. me. cor. por parecer fuera, o sobre otros. j. Reg. ix. & Ezech. xliij.  
**Eminus.** me. cor. aduerbio de lugar. i. de

lexos, o a lexos, y es cõtrario de cõminus. i. de cerca. Hym. Vox clara, pellatur eminus somnia. seã echados lexos los sueños. & S. Bonifacij.

**Emissarius.** rij. masc. gen. embiado, o trotero, o mèsajero de algun señor que embia a hazer sus negocios. j. Regu. xxij. & Michææ. j. Item cauallo, o otro animal macho que se echa a yeguas, o a otras hembras, que dizen garafion. Dixe se Leuiti. xvj. Dehyrcõ emissario, porque lo embiauan al desierto, græcè dicitur apopemptos. Hier. v. Emissarij facti sunt, semejantes a los garafiones en la luxuria, y poca verguença. Dixe se de.

**Emitto.** tis. si. sum. me pro. por alçar, o embiar, o echar fuera. Ge. viij. & Matthæi. xv.

**Emo.** emis. emi. emptum. comprar. Gen. xxxix. & j. Corin. vij.

**Emola.** læ. fem. ge. med. cor. vn vaso de cozinar, como olla de cobre, y dize se emola, quasi aenea olla, y asì se pone. m. por. n. y se subtrahe vna. l. o dize se emola. q. imola. porq en ella se cozia lo que se immolaua, o sacrificaua. Nota que donde nosotros tenemos, hostias coxerunt in emolis & olis. ij. Esd. j. el græco tiene in eneis ollis. i. en ollas de cobre.

**Emollio.** is. liui. lire. litum. iij. coniu. molificar & inclinar el coraçon a penitencia, o otro negocio despues de estar duro. ij. Para. xxxiiij. & Greg. in homilia S. Mariæ Magdalene.

**Emolumentum.** ti. neu. ge. propriè la ganancia que se toma de la molicnda, llaman la maquila, y de aqui se estiende a qualquier ganancia. de emolo. lis. Eccl. iij. & Mala. iij.

**Empedites.** ditis. pe. pro. vel empeditis. this. vel empedithe, en modo q la postrera letra sea. n. tiene la v. aguda, por q

## E. ante M.

**Es** dicitio gri. es vna vestidura de mōjes luenga hasta los touillos, dicha de en. q esin, y pos q es pie, y rethis que es posiciõ, o era piel como çamarra que vsauan los monjes. S. Hylarionis.

**Emorrhõis.** hoidis. fce. ge. es enfermedad de fluxõ de sangre, porque æma græcè significa sangre en latin, y rheo q es fluo, y de ay se compone Aemorrhõis que es fluxus sanguinis, y la tal enfermedad se dize almorranas corrupto el vocablo. vnde emorrhõissus. a. um. el que la tiene. In homil. S. Iohãnis ante portam latinã, quomodo in æmorrhõissã. f. muliere, de qua Matt. ix. & Marc. v. se dize que padezia fluxõ de sangre, por qualquier orgãõ lo padezca, ca tambien se dize æmorrhõissus quien echa sangre por donde vrina.

**Emortuus.** tua. tuũ. adject. i. mortificado, o desque ha perdido la virtud, o fuerça pa algũa cosa. j. Re. xxv. & Ro. iij  
**Emporium.** rij. ne. ge. græcè que es mercado en latin, y es propriamete lugar donde hay negociacion de mercaderes, como en Seuilla, o Calcz, o Malaga. S. Hylarionis.

**Empticius.** cia. cium. cosa comprada. Gene. xvij. & Exo. xij.

**Emula.** læ. fce. ge. me. co. embidiosa, o perseguidora. j. Reg. j.

**Emulor.** toris. maf. ge. nombre verbal, amador. remedador, zelador. Deu. vj & j. Cor. xiiij.

**Emulatio.** nis. fce. ge. zelo. Ro. x. & Phil. iij. to mase tambien por invidia. Ro. max. iij. to mase por contencion, o cõtenciosa discordia, o differencia, o question. Pro. episto. Corin. To mase por vengança. ps. lxxvij.

**Emulor.** laris. me. cor. in trisyllabis. remedar. ij. Macha. iij. Por zelar, o hauer embidia. Nu. xj. Corin. xij. Emulami ni christmata. i. amado cobdiciad. &

## E. ante N.

66

Ca. xiiij. Nõ emulatur. i. nõ ha invidia Emulare. Apoc. iij. i. ama, y ten charidad. Alguna vez se toma por eleuar se en soberuia. v. Emulor inflatur, amat, inuidet atq; imitatur.

**Emulus.** li. maf. ge. med. cor. embidioso. perseguidor, o murmurador. j. Reg. xxvij. & Prol. Esa. x.

**Emundo.** das. alimpiar, o purificar. Leu. xv. & Iaco. iij.

**Emungo.** gis. xi. ctum. por sonar las narizes. Prouer. xxx.

**Emunctorium.** rij. ne. ge. instrumento para despauilar, o despauesar el candil, o la candelã, o adereçar las láparas. Exo. xxxvij. Dize se menos polido, y mas proprio desmocar, o porque emungo es desmocar propriamete, que por mas honesto vocablo llaman sonar del sonido que haze.

## E. ante N.

En aduerbio demonstrandi. i. cata, o mēra. Como ecce que muchos romançã ahe. ij. Para. xvij.

**Enarro.** ras. med. pro. contar. Tob. xiiij. & Actu. xiiij.

**Enato.** tas. med. cor. por nadar, o salir nadando, o escapar nadado. Act. xxvij.

**Encænia.** niorum. en el plural, innouaciõ o comienço, o nueua fiesta, o renouacion de las fiestas de la dedicaciõ, o cõsecracion del templo, o yglesia. Iohan. x. Sant Hierony. dize que es vocablo hebreo. Augu. lam & vsus habet hoc verbum, vt si quis noua tunica induatur encæniare dicatur. & dize se de en que es in, & cænon q significa nueuo, llamaua se asì la fiesta de la dedicaciõ del tēplo que hizo Iudas Machabeo. a. xxv. de deziembre, el qual Antiocho Epiphanes enfuzio con los idolos. ij. Mac. vij. Etiam encænio. cænias. por començar, o confagrar, o de nucuo

## E. ante. N.

vñr. Dóde pienso que corrupto el vocablo se dixo estrenar de enceniar, & estrenas de encenias.

**Energia.** ia. pe. pro. fo. ge. acto, o obra interior, o actividad, o eficacia. j. pro. B c. ij. griego es, dicho de en, que es in, & erge, que es fatiga, o obra.

**Eneruiter.** aduerbio. pe. cor. flaca, o enfermamente. Gregorius. in homilia fabati in albis.

**Enervo.** uas. de feruier, o enflaquecer. Greg. in sermone post pascha. Vide subneruo.

**Encus.** ca. um. med. cor. cosa de cobre, o de otro metal. Iob. vj. & sanctoru. vij. fratrum Macha. Vide æneus.

**Engadi** nóbre hebreo indeclinabile, proprio de vn lugar cerca del mar muerto do nasce el balfamo, y tambien nasce alli vn arbol que se llama Cypirus qua haze razimos como vid, y por esto segú algunos dixo. Cant. j. In vineis engadi, por la semejança que aquel lugar tiene alas viñas. Y tiene accento agudo en el fin. Eze. xlvij.

**Enigma.** tis. pe. cor. in obliquis, habla figuratiua, o sentençia escura, o conosci miêto obscuro, o semejança, o cóparaciõ, o questio difficil. Nu. xij. In enigmate. i. en obscuridad. j. Cor. xiiij.

**Enimvero.** vlt. cor. vna parte, y es aduerbio, significa tanto como sed, que significa mas, o item. S. Nicolai.

**Eniteo.** tes. tui. sin supino. me. cor. por resplandescer. Augustin. in homilia. S. Stephani.

**Enitor.** ris. por parir, dende se dixo enixa est puerpera. i. pario hijo. Tomase enitor tambien por esforçar se, y dize se enitor, quasi extranitor. Hym. A solis ortus.

**Enixtus.** aduerbio, mas instante, o mas fuertemete, o có mayor instacia, o fortaleza. Gre. in hom. dnice. xx. post pët.

## E. ante. O. & P.

**Enodo.** das. me. pro. por desnudar, o desatar, o declarar, o abrir, o desboluer, o quitar. de. e & nodo nodas. Ambr. in quadã homilia quadragesimã.

**Ensis.** ensis. ma. gen. cuchillo, o espada. j. Reg. xiiij. & ij. Reg. xxxj.

**Enumero.** ras. pen. cor. contar. Iob. vij.

**Enuncio.** cias. anunciar, o dezir mensage o embaxada. ps. cxviiij.

**Enutri.**o. tris. triui. tum. la q llaman criar, mantener. Ruth. iij. & Iaco. v.

## E. ante. O.

**EO.** is. iui. tum. iij. coniugat, por yr. Ierit por syncopa. i. iuerit. Lu. xvj.

**Eous.** eoa. eoum. adject. por oriental. Hymn. Nox & tenebrę. tu lux eo i syderis i. del sol, o del luzero. græco es.

**Eousq;** aduerbio. i. en tanto, o hasta esto hasta tanto. Prologo epistolarum Iohannis.

## E. ante. P.

**Ephebus.** bi. ma. ge. de. e. & phebus por sol se compone. por joun, o hermoso o moço, o desbaruado y luzio, puede se tambiẽ declinar mobiliter, o como adjectiuo. f. ephebus. ba. bum. y pro. la pen. De aqui se dize.

**Ephibia.** bia. fo. gen. la primera parte de la edad dela adolescencia. o la hermosura dela mocedad, y el ayuntamiento de moços, o el burdel abominable de moços que en algunos lugares los gentiles vsauan, pero por este significado mas propriamente se dize ephigia. fo. ge. indeclinable, y accentuado en el fin. ij. Macha. iij.

**Ephetã.** vltima acuta. y med. cor. es hebreo, y significa tu sey abierto. Mar. vij. es verbo di imperatiuo, y no tiene mas en sefo passiuo. Tambien se puede escreuir effeta.

**Ephi** en Hebreo era vna medida de

## E. ante. P.

65

tres modios. Leui. v.

**Ephicaustorium.** rij. ne. ge. la chimenea, o lugar de hazer fuego. ab ephi. græc. e. i. supra, & caustos que significa encendido, o causteros ardiente. Significa tambien el lugar para discernir, o juzgar causas, o el lugar donde se acostumbrauan vngir los reyes. S. Thomã Apostoli.

**Ephoc.** en hebreo era el superhumeral. f. vna de las mas principales vestiduras delos sacerdotes, o por ventura era vnastola, o alua, o camisa sacerdotal de lienço, así como rationale era semejante al palio arçobispal. Exo. xxv. & ij. Reg. vj.

**Ephrata.** me. cor. en hebreo significa abundante, y es apropiado a Bethleem. Michæ. v. aun que se pone por Silo, que fue vn lugar donde estuuo el tabernaculo en la suerte de Ephraim. ps Memento domine. Y nota que en el psalmo, Memento domine. en el verso. Ecce audiuiumus eũ, ha de dezir en el psalterio Gallico que rezamos. Ecce audiuiumus eã in ephrata. i. arcam. Y así lo tiene el psalterio greco, aun q S. Hieron. en la traslacion segun la verdad hebraica traslado. Ecce audiuiumus illum, que es conforme a lo que algunos leen. Ecce audiuiumus eum.

**Epicureo.** rei. ma. ge. fecaz dela secta de epicuro que puso la felicidad en deleite corporal de comer. Act. xvij. y abreuiala pen. segun algunos, aun q la podria producir, como Pythagoteus.

**Epiphania.** nã. fo. ge. & pe. pro. es greco y significa apparicion, o manifestaciõ porque nuestro señor se manifesto a los reyes magos mediãte la estrella a los treze dias. Dizese tambien theophania. nã. porque tal dia siendo de. xxix años y treze dias fue baptizado, don-

de se manifesto la trinidad. de theos, que es Dios, y phanos manifestacion. Llama se tambien bethphania. i. e. por que en tal dia vn año despues conuertio el agua en vino, y dize se de beth, que significa casa en hebreo, & phanos græco apparicion, porque por el milagro parecio ser Dios. Itẽ semejan te dia de. xxxj. años hizo el milagro de los cinco panes, donde se llamo phagiphania, de phage, o phagin que es boca, o comer, y phanos manifestacion, porque en aquel milagro se mostro Dios. Aug. in sermone epiphaniã.

**Epynichio.** se cree ser vna letra verdade ra. j. Para. xv. y interpreta se triumpho o palma al Dios vencedor. Dizese de epy que es supra, y nichos q es victoria, y odos que es canto, o alabança. q. solennidad o alabança por la victoria recibida. Epynichia. chiorum. se dize las solennidades para dar gracias a Dios por la victoria recibida. es de numero plural. ij. Mach. viij.

**Episcopatus.** tus. tui. ma. ge. pe. pro. obispado, o dignidad obispal, o principado. ps. cvij. & j. Tim. iij.

**Episcopiũ.** pij. ne. g. la casa del obispo, o del papa, o del obispado, o papado. S. Martini papæ & martyris.

**Episcopus.** pi. ma. g. & pe. cor. speculador o guarda mayor, o atalaya. Nee. xj. & Tim. j. ab epi græc. i. supra, & scopos i. custos, o de episcopin græce, que es presente del infinitiuo, y significa sobre ver, o sobre entender.

**Epitiliũ.** lij. ne. ge. & pe. cor. es greco, y significa la piedra labrada que se pone sobre la columna. como se dize stillus la q se pone en medio el pie de la columna abaxo. iij. Reg. viij. & ij. Para. iij.

**Epistola.** lã. fo. ge. pe. cor. significa carta mensajera. ij. Reg. xj. & Hester. viij. Dezimos, ego misi tibi, aut dedi ad te



**E. ante. Q.**

vnam aut duas aut tres epistolas, pero literas. de litera. rarú. en plur. dezimos vnas literas, binas literas, ternas literas. Y dizefe epistola ab epi, quod est supra, & stolos, quod est missio. De græco descende.

Epithalamium. mij. ne. ge. pe. cor. el cantar hecho sobre el thalamo, o estrado, o cama dela noua, dizefe de epi quod est supra, & thalamus que es cama. j. Prol. B. c. viij.

Epithema. tis. ne. ge. pe. pro. in recto significa sobrepuesto, & hæc epitome. genitiuo huius epitomes. pe. cor. la abreviacion, o breuiario, o incision. de epi. quod est supra, & tomos que es cortadura a incision. græco es epitomi.

Epotandus. a. um. cosa beuedera, o de beber. Prouer. xxiiij.

Epulor. aris. tus. sum. me. cor. in præfenti. por comer bien guisado. Deut. xxvj. & Lu. xv. Dende.

Epulatio. onis. fe. ge. la refectio, o acto de comer abundante y esplendido, y bien aparejado, que en latin dizen lauto. Sapien. xix.

Epulum. li. ne. ge. me. cor. y epulæ. arum. in plurali. fe. ge. segun algunos differren, que epulum es muy splédida preparacion de manjares y como combite. solenne, y epulæ. larum. la preparacion commun. Num. x. & Iudic. ix. & in epistola Iuda.

**E. ante. Q.**

Aequalis, & hoc. le. y. gual. Exod. xxx. & Iohan. v.

Aequalitas. atis. fe. gen. y. gualdad. Eccle. xliij. & j. Corin. viij.

Aequaliter. aduerbio. y. gualmente. j. Paral. xxiiij. & Sapien. vj.

Aequanimiter. aduerbio. pacientemente o con y. gual y templado, o moderado coraçon. In homil. j. dñicæ Aduent.

**A. ante. R.**

Aequè. aduerbio. y. gual, o semejantemente. Exo. xxxviij. & Nec. xij.

Eques. itis. com. ge. med. cor. cauallero, o cauallera. Exo. xv. & ij. Macha. xj.

Equestris, & hoc equestre, cosa que pertenece a cauallero. iij. Reg. iij. & Apoc. calyp. ix.

Equidem. me. cor. quando es aduerbio, y vna parte, significa ciertaméte. o se refiere en dos partes, como et quidem, o equidem. i. ego quidè, y entoces de termina el verbo de la primera persona. Hiere. xxxiiij. Ponefe con tertia persona. Esa. xlix.

Aequitas. tatis. fe. ge. equidad, o justicia. Deut. ix. & Hebr. j.

Equitatus. tus. tui. la caualleria. Iudith. ix. & Cant. j.

Aequo. æquas. y. gualar. Psal. lxxxviij. & Iob. xxxij.

Aequor. oris. la mar quando esta tranquilla, o queda. S. Nicolai. dize se æquor ab æqualitate, porque parece igual. y. Cum fremit esse fretum dicas, mare cū sit amarum. Pontus pôte caret, sed ab æquo dicit æquor.

Equuleus. lei. ma. ge. pe. cor. vn linage de torméto o de instrumento de atormetar, donde estendian, y atauan por los braços cō cuerdas a los martyres, y los açoitauan con varas secas. era semejante ala que dezian catasta, o al cauallo. S. Saturnini, & S. Felicis in Pincis. vide equuleus.

Aequus. æqua. quum. y. gual. Aequo animo esto. i. ten coraçon bueno, y llano, pacifico, quieto sin turbaciõ. iij. Reg. xxj. & Actu. vj.

**E. ante. R.**

Eradico. cas. caui. pen. pro. por deraygar, o exterminar. j. Regum. xx. & Matt. xiiij.

Erado. dis. si. sum. esta syllaba. ra. pro. con los

**E. ante. R.**

68

los otros compuestos de rado. dis. por quitar, raer, deleznar. j. Reg. xxviij. & Sapien. xiiij.

Eramentum. ti. ne. ge. significa lo que es æris que significa cobre, y produzela penultima positione, o significa instrumento, o vaso de cobre. ij. Esdrae. viij. & Mar. vij.

Erarium. rij. repositorio, o lugar donde se pone el thesoro. Iosu. vj. & j. Macha. bgo. iij.

Erarius. rij. mas. gener. el maestro que la bra de cobre. iij. Regum. vij. & ij. Tim. iij.

Erratū. ti. ne. ge. cosa errada, error, o pecado. Eccl. xij. donde el hebreo no dize pro omni errato, sino pro omni celato, porque en el iuzio general todo lo occulto sera manifesto.

Eregione. i. de cara, o quando esta vna cosa con otra. Gen. xv. & Deuter. xxviij. dos partes son. e. preposicion y ablatiuo ab hac regione.

Ereus. rea. reum. me. cor. adiectiuo, cosa de cobre. S. Elaf. j.

Erga preposicio que firme al accusatiuo, significa cerca como de zimos, hic est humanus erga te, este es humano cerca de ti. Gen. xxxj. & Lu. x.

Ergastulum. li. pe. cor. ne. ge. la carcel, o lugar de prision, o mazmorra donde se guardauan los captiuos. Exo. vj. & Hiere. xxxviij.

Ergone. iij. Reg. & Ezech. xvij. la. o. tie. ne accéto agudo, por la inlectica, y asfi quando se sigue. q. o. ue. ne. significa ca an. y es interrogacion, como quien dize, por ventura es asfi?

Ergo nota illatiua, como, pues, o luego. lo. xvij.

Erigo. gis. exi. por alçar. Tob. iij. & Luc. j. me. cor. y asfi lo guarda. rego. gis. en sus compuestos. e. conuerfa in. i. Tobias. iij. & Luc. j.

Erinacius. cij. vel ericius. cij. pe. cor. mas. ge. vn animal spinoso que dize erizo, aun que algunos pienfan que es de otra especie que erizo aun que tienē alguna semejança con el puerco espin, \*ambos son masculinos. Algunos escriuen ambos con. i. en el principio. dize do iricius & irinacius, otros con. h. dize do hericius & herinacius, pero el mas comun es con. e. ps. ciiij. Benedic. ericius. Esa. xxxiiij. & Sopho. ij.

Eripio. pis. pui. ptu. arrebatat, o sacar de poder de otro, o librar de su mano, & dizefe de e, & rapio. j. Regu. xvij. & Gal. j. Dende ereptus. ta. tum. librado, o escapado. ps. cxxiiij.

Erro. ras. errar. Gen. xxj. & Iaco. v. Erro. erronis. ma. ge. me. pro. el yagamudo. S. Vincentij.

Erodius. vide herodius.

Erogo. as. por dar, o expender. me. cor. y asfi lo guarda rogo. gas. en sus compuestos. Baruch. vj. & Lu. viij.

Erubeo. bes. rubui. fin supino, por hauer verguença, es neu. aunque se pone tráfitiuè. Lu. ix.

Erubesco. scis. bui. por hauer verguença y rige accusatiuo impropriaméte por ser neut. iij. Reg. iij. & Luc. ix.

Eruca. cæ. me. pro. el gusano que roe las coles, o la otra ortaliza, o las hojas de los arboles, y dizefe eruca quasi eroda a rodendo. Iohel. j. & Amos. iij.

Eructo. as. por pronunciar, o echar fuera como quien respira. ps. Eructauit. & Matt. xiiij. Dende.

Eructans. tis. ps. cxliij. eructantia. i. transfundétia ex hoc in illud, que es dar de si diuerfos manjares.

Eructuo. ctuas. por echar fuera hedor como regolgando, o el hedor qe echan por la boca algunos qe tienē corrupto el carcado, o los diétes, o el estomago, o el cerebro. Ecclesia. xj. pero algunas

## E. ante. R.

vezes se toma eructo por eructuo y al contrario.  
 Erudero. ras. rau. pē. cor. por alimpiar, o echar suziedad, o purgar. Ambrosi. in quadam homilia quadragesimæ.  
 Erudio. dis. me. pro. enseñar, y tomase en buena parte y de lo spiritual. Iudic. iij. & Hebr. xij.  
 Erugo. ginis. fœ. ge. vel ma. ge. me. pro. in recto es viêto que que ma, o haze mal a los fructos, o el mal que haze. ij. Par. vj. & ps. lxxvij. Attēdite. o es el vicio o daño q̄ viene a los panes q̄n llucue cerca de. S. Iuan. Item significa el moho de hierro, o cobre, o de otro metal y entonce se dize erugo, quasi eris rubigo. Mat. vj. & Iaco. v. mejor se escriue con. h. en el principio.  
 Erugino. as. pen. cor. engendrar moho, o enmohecerse, es neutro. y dela. j. con jug. Iaco. v. & Eccl. xij.  
 Erumina. nœ. fœ. ge. por miseria. ps. xxxj. dize se de aerin græco que es tolerar, y ha se de escriuir con. æ. diphthongo, o significa necesidad. Marci. iij. & ij. Cor. xj. Dende eruminosus. fa. sum. adjectiuo, cosa llena de miseria. In homilia Assumptionis.  
 Erumpo. pis. erupi. eruptum. por salir cō impeto, y quasi con violencia. Gene. xliij. & Gal. iij.  
 Eruptus. ptā. ptum. cosa derramada. ps. cxl. Domine. clamaui.  
 Eruo. ruis. erui. tum. por librar, o sacar de la mano de quien quiere mal hazer. Leui. xliij. & Iob. x. por sacar. Mat. v. Si oculus. &c. Erue eum. Saca lo, no corporalmente, mas boluiendo lo a otra parte, o escusando de ver lo q̄ está daliza. dende erutus. ta. tum. me. cor. librado, o sacado, o escapado, o desai gado.

## E. ante. S.

## E. ante. S.

Es. eris. ne. ge. el cobre. Eris plurimum. a quel genitiuo. eris. se rige de aquel nō bre plurimum ex vi partitionis. Yaun has de entender quando hallares genitiuos cō nombres o aduerbios que importan particion. vt multum panis parum vini. j. Para. xviii. æra minuta Luca. xxj. minuta es adiectiuo. mone da de cobre menuda, ecmō blanquillas, cornados.  
 Esca. cœ. fœ. gen. manjar. Genes. xxvij. & Matt. iij.  
 Eschines. chinis. med. cor. o eschinus. ni nombre proprio de vn grãde y excelente orador greco. Prol. B. c. ij.  
 Esculentus. a. um. quiē es muy importuno o sōllicito a comer manjar delicado, o significa cosa gorda, o atestada de manjar, y dize se de esca & lentos græco por cosa llena.  
 Esseus. sei. ma. ge. es nombre de vna specie o linaje o manra de judios que se guiã vna secta, y eran como mōges, y huyan de los deleites como de maleficio, menospreciãu las riquezas. no mudauã vestido ni calçado hasta que era roto, guardauan hospitalidad, no comian saluo vn mājara, ni lo comian sin bēdizir, viuiã en gran silencio. Y aun q̄ eran limosneros no podian dar a pariente sin licencia de su mayoral. Su simple palabra teniã por juramento, aborreciã el jurar como perjurio, duraua el nouiciado por vn año. Y la profesion era jurar de guardar la fe a dios, la justicia a los hōbres, la obediencia a los principes, y si viniẽse alguna vez a ser prelados no conuertir el poderio en injuria de los subditos. Iosaphus.  
 Estas. tatis. fœ. ge. estio. P sal. lxxij. & Marci. xij.  
 Estimo. mas. med. cor. pensar. j. Reg. j. & Luca. vij.

Esto.

## E. ante. T.

Esto. del futuro del imperatuo de. sum es. fui. quiere d̄zir sea ansi, o sea: o p̄to que, o pongamos. Gene. xxxj. sed esto ego non grauaui. sea ansi que no os agrauē. ij. Corint. xij.  
 Estuo. tuas. aui. ab estu. se dize por angustiar se de cuydado, o dolor, o espãto: o por inflammar se de angustia, o trabajo, o por quemarse, o consumir de fuego. Iudit. xij. & Mar. iij. Dēde Estuatus. a. um. cosa angustia da, o que mada, o ansi atormentada, o afligida que no puede respirar. Eccl. lj. & S. Laurentij.  
 Estus. tus. tui. ma. f. g. quartæ decli. por calor, o fiebra. Mat. xx.  
 Esturio. ris. esturini. quartæ coniug. por ha uer hãbre. Mat. xxv. & Ambr. in hoj mil. assumptionis.

## E. ante. T.

Etas. tatis. hallaras en Actas.  
 Eternus. na. num. Cosa sin principio: & sin fin. Gen. xlix. & Luca. x.  
 Ether. etheris. me. cor. in obliquis. es propriamente la mas alta parte del ayre. Impropiamente es el cielo. Iob. xxv. & Prouer. viij. Etherem vel ethera. es actō græco, donde se forma vn femi nino. f. hęc. ethera. rē. como de aer. hęc aura. rē. hym. Quē terra pontus æthera colunt. i. aquel q̄ la tierra: la mar: el ayre honran: porque todos tres son de numero singular.  
 Ethiopissa. fœ. fœ. ge. muger de ethiopia. Numc. xij.  
 Ethiops. pis. hōbre de ethiopia que es negro naturalmente. Hier. xij. Actuum. viij.  
 Ethiopicus. a. um. cosa q̄ toca, o es, o pertenece a ethiophe. S. Hieronymus de virginitate seruanda ad Eustochium.  
 Ethnicus. a. um. mediã correp. gentil. ab ethnos. i. gens, es adiectiuo. y substanti

## E. ante. V.

69

uase. Matthæ & ethnici hoc faciunt. los gentiles hazen otro tanto. & Prolo Esaie.  
 Etiam. i. verdaderamente. Apoc. xxij. Item etiam. i. si. Matth. xv. vt fecisti hoc. Respondens etiam. i. si. o hize.  
 Et quidem. dos partes son. y ciertamēte. Roma. x.

## E. ante. V.

Euacuo. as. euacuar, o vaziar, o dar lugar. Iob. xv. & ij. Cor. iij.  
 Euado. dis. si. sum. me. pro. por salir tal o tal, como dizen. Euasit adolescens mi rãspectatq; probitatis. yansi lo guarda vado con sus compuestos. S. Nicolai de toletino. Tomase tambien por escapar. Iob. j. & Act. xxvij.  
 Euagino. as. pe. pro. sacar de la vayna. Exodi. xv. Dende euaginat. a. um. saca do de la vayna. Act. xvj.  
 Euaneo. nes. nui. med. pro. in trifyllabis. por desaparecer: o por salir, o por tornar se inutil. Iudicum. vj. & Matthæ. v.  
 Euãgelista. fœ. mascul. gen. nombre de officio como baptista. el que euãgeliza: o anuncia. Esaiæ. xlj. & ij. Timo. iij.  
 Euangelium. lij. neu. ge. euangelio, o buē mensage. ab eu. quod est bonum. & angelos. que es mensagero, y ha se de pronunciar como si la. e. fuesse por si vna syllaba y el uan otra. y no como si eu fuesse la primera. y an la segunda como algunos idiotas dizen porque se escriue con vna. u. y por q̄ en el griego se pronuncia a quella. u. en son de. f. como si dixesse ef. y no se dissuelue para dezir eu. Tiene el euangelio de Christo p̄ceptos q̄ declines el mal, mādamientos que hagas biẽ, testimonios que creas. Exemplos q̄ remedes. Prediccate euangelium omni creature. Marci.

## E. ante. V.

ci. xvj. vide Deuteronom.  
 Euangelizo. as. aui. por anunciar. Esa. xl.  
 & Actu. viij. Pauperes euangelizant.  
 Mat. xj. i. son enfalçados, o alabados.  
 y entonce se pone pasiue. vel euange-  
 lizantur. i. euangelizant. y entoces es  
 deponente: porque era milagro q̄ los  
 pobres y que no hauian por su pobre-  
 za podido estudiar euangelizaffen:  
 que no podia ser sino por sciencia in-  
 fusa. muchas vezes se truecan en la sa-  
 cra scriptura actiuo y deponente.  
 Eucharis. græc. me. cor. segun el vfo co-  
 mun bien gracioso: o donoso. ab eu.  
 quod est bonum. & charis gracia. y di-  
 ze se hic & hæc eucharis eucharidis.  
 penul. cor. Eccle. vj. dende.  
 Eucharistia. stia. pen. cor. fce. gen. buena  
 gracia. de. eu. bueno. & charis gracia.  
 porque el sacramento dela Eucharis-  
 tia contiene a Iesu christo que es gra-  
 cia esencial. De consecratione eccle-  
 sie. Aun que propriamente en griego  
 quiere dezir gratitud. o agradescimie-  
 to. o action de gracias.  
 Eueho. his. me. cor. xi. stū. me. pro. alçar:  
 o sobir. Dede se dize euectus. sta. stū.  
 sobido. o acrescentado. S. Francisci.  
 Euello. lis. euulsi. euulsum. me. pro. por sa-  
 car o librar: o arrancar. ij. Regum. &  
 ps. xxiiij.  
 Euenio. is. me. cor. venir: o acontestar. j.  
 Reg. xx. & Eccl. ix.  
 Euentilo. las. ui. por derramar al viento  
 que llaman auetar: o dubdar: o buscar  
 o discutir como perro la caça. Y abre-  
 uia. ti. y escriue se con simple. l. Prolo.  
 Esdra.  
 Euerges. getis. proprio nõbre de vn rey  
 de Egypto hermano y successor de  
 Ptolomeo Philadelpho. Y dize se tã-  
 biẽ Ptolomeo q̄ era comun nombre  
 delos reyes Egypcianos: como Ce-  
 sar de los emperadores Romanos.

Prol. Eccle.  
 Euerio. onis. fce. gen. de cuerto. tis. def  
 arrayamiento, o destruycion, o tra-  
 stornamiento. S. Felicis in pincis.  
 Euerto. tis. ti. sum. reboluer. o trastornar,  
 subuertir. destruyr. j. Regum. xxiiij.  
 & Mar. xj.  
 Euge. es aduerbio. pero algunas vezes  
 es interiection y es señal de alegria. Eze-  
 chic. xxv. pro eo q̄ dixistis euge. Al-  
 gũas vezes es señal de escarnio o bur-  
 la: o menosprecio. ps. xxxiiij. Dixerūt  
 euge euge. Alguna vez es señal de li-  
 sonja. ps. xxxix. Qui dicunt mihi euge  
 euge. Alguna vez es señal de admira-  
 cion. Ezech. xxvj. Euge confracta  
 sunt portæ populorum. Alguna vez  
 es señal de buen recibimiento con go-  
 zo. Mat. xxv. & Luc. xix. Euge serue  
 bonẽ. y communmente la circunstan-  
 cia dela scriptura demuestra como se  
 deue tomar.  
 Euicino. j. d̄ cerca. Deº euicino ego sum  
 & non deus de longe. e. preposicio cõ  
 ablatiuo. Hier. xxiiij. & Prol. prima  
 epistola. Corin.  
 Euidens. dentis. cõmunis trium gen. me-  
 dia correp. in recto. cosa manifesta en  
 tendida y clara. Sapien. xiiij. es parti-  
 cipio y en la voz actiua tiene signi-  
 ficacion pasiua. o es nombre parti-  
 cipial. ij. Machabæorum. xv. & j. Co-  
 rint. xvj.  
 Euigilo. las. pe. cor. velar. Gen. xxviiij. &  
 j. Corint. xv.  
 Euilath. segun algunos tiene. i. consona  
 ante. u. y escriuen euilath. pero mejor  
 esta. u. consona ante. i. vocal. diziẽdo  
 euilath. y es nombre de vna tierra, o  
 region de india. Gene. ij. y aguzala vl-  
 tima syllaba: porque es diction hebreã:  
 o barbara.  
 Euila. fue nõbre proprio de vn hijo de  
 Cus: del qual descendierõ los gentiles  
 que

## E. ante. V.

que son propios moros. Gen. x.  
 Euinco. cis. eui. ci. eui. stū. de. e. & vinco.  
 cis. por vencer y sobrepujar. In sermo.  
 natiui. virginis.  
 Euito. tas. med. pro. euitar: excusar. huyr  
 declinar. Prouer. xvij.  
 Eulogium. vide Elogium.  
 Eunuchus. chi. maf. ge. castrado: y a esta  
 causa se ponian por guarda delas rey-  
 nas. y dixo seb a euna. i. cubil: o came-  
 ra. & echo. idest custodio, o guarda.  
 Otros lo deriuau de eu. quod est bo-  
 nũ. & nice victoria. Act. viij. græco es.  
 Euoluo. uis. uolui. lutũ. reboluer. Iudith.  
 xiiij. & Hier. lj.  
 Euomo. mis. euomui. euomitum. penul.  
 corre. por vomitar. o reueslar: o echar  
 fuera. o gitar. L. euitici. xviiij. & Apo-  
 ca. iij.  
 Eupator. toris. masculini generis. nõbre  
 proprio del hijo de Antiocho impio.  
 Macha. x.  
 Eusebius. Hieronymus. estos dos nom-  
 bres tuuo sant Hieronymo. Prol. Pa-  
 ralipo.  
 Euulfus. a. um. de euello. lis. euulsi. cosa  
 arrancada. Iob. xix. & sancti Felicis in  
 pincis.  
 Euum. ui. neu. gen. vn siglo que es espa-  
 cio de muchos años y propriamente  
 es la duracion que tiene principio sin  
 fin. Eccle. xviiij.

## E. ante. X.

Exactio. onis. de exigo. gis. el auto de co-  
 brar: o recadar tributo: o renta: o deu-  
 da del fructo, o de otra cosa. Nee-  
 miã. x.  
 Exactor. toris. maf. g. recabador: o el q̄  
 importunamente cege o recabda di-  
 nero. Exo. v. & Luca. xij.  
 Exactus. sta. stum. cosa acabada. de exi-  
 go. gis. egi. actum. por lleuar fuera: o a  
 delante. o acabar. o pedir importuna-

## E. ante. X.

70

damente. o diuidir. o pedir. Si semper  
 exactus sit sermo. ij. Mach. xv. exactº  
 muy polido y diligente en escreuir to-  
 das las cosas por menudo.  
 Exacerbo. bas. por exasperar. o turbar a  
 otro. o prouocarlo. de ex. & acerbo.  
 bas. Psalms. ix. Confitebor. & Hier.  
 xxxij.  
 Exacerbars. antis. ij. Esdra. vj. quien exa-  
 spera. o turba. o prouoca a enojo.  
 Exacerbatio. onis. fce. ge. la exasperacio.  
 o prouocacion a ira. ps. xciiij. Venite  
 exultemus. & Hebr. iij.  
 Exacuo. cuis. cui. tertie coniuga. de ex. q̄  
 es valde. o mucho. & acuo. is. i. mucho  
 aguzar. ps. lxxij. dede Exacutus. a. um.  
 muy agudo. Eze. xxj.  
 Exaggero. as. aui. penul. cor. de ex. & ag-  
 gero. por reiterar. o repetir. o rebol-  
 uer. o multiplicar. o agrauar. o decla-  
 rar. o mucho explicar. Aug. in sermo  
 ne quadagesima.  
 Exagito. gitas. ui. por commouer y con-  
 turbar. o molestar. j. Reg. xvj.  
 Exhalo. as. me. p. por echar fuera el spiri-  
 tu. y es neutro aun que alguna vez se  
 halla transitiuẽ. Threnorum. ij. & . S.  
 Hilarionis.  
 Exalto. exaltas. enfalçar. iij. Reg. xiiij. &  
 Luca. j.  
 Examen. minis. med. producta. in recto.  
 manada. o muchedumbre de abejas q̄  
 de examẽ se dixo en vulgar enxãbre.  
 Iudi. xiiij. & . S. Ambr. Itẽ se toma por  
 examinacio en la homi. de. S. Thomas  
 apostol.  
 Exameter. tra. trum. me. cor. verso de se-  
 ys pies que se cõpone de dactylo y spõ  
 deo. Dize se de ex græco q̄ es seys. y  
 metros medida. j. Prol. Iob. Hexame-  
 ter escriuen los mas con. h.  
 Examino. nas. pe. cor. examinar: o puar.  
 ps. xvj. & j. Cor. ij. Dede examinatio.  
 onis. fce. ge. examen. o experimẽto. to-  
 ma

ma se por tormento, o por applicaciõ  
o inflicion de tormentos. S. Hypo.  
martyr.  
Exanguis. & hoc exanguie. adieſtiuo. iij.  
de. coſa ſin ſangre. Sanctorum Vincē-  
tij & Anaſtaſij.  
Exanimis. & hoc exanime. pen. cor. ſin  
anima o muerto: o amortefcido. Iudi-  
cum. v.  
Exanimatus. a. um. muerto, o amortefci-  
do, o ſin anima. Heſter. xv.  
Exaplum. pli. alij hexaplū. neu. ge. med.  
cor. el exemplo o copia: o traſlado del  
libro. j. Prol. Iob. & Prol. Iofue. pro  
græcorum exaplis q̄ & ſumptu & la-  
bore maximo indigent, editionem no-  
ſtram habeant. Nota que como Euſe-  
bio en la hiſtoria eccleſiaſtica en el li.  
vj. dize. Origenes ſtudioſiſimo dela  
ſanta ſcriptura hizo vna biblia a ſeys  
columnas angoſticas. La primera en  
hebreo, La ſegunda en griego. La ter-  
cera la tranſlacion de aquila. La quar-  
ta de ſimaco. La quinta de los. lxx. in-  
terpretes. La ſexta de theodocion. Y  
porque todos contenian vna coſa eſ-  
cripta, por aquel ſimple orden las lla-  
mo exapla y haſde conſtruyr a. S. He-  
ronymo anſi. vt pro exaplis græcorū.  
i. por los exemplares de aquella biblia  
a ſeys columnas que Origenes greco  
ordeno y ſus grecos vſauan q̄. requie-  
ren gran expenſa: porque era vna bi-  
blia ſeys vezes repetida tengan la edi-  
cion o tranſlacion de. S. Hiero. q̄ era  
mas prompta y portatil y menos co-  
ſtoſa. Algunos leen pro exaplois trifyl-  
labo. por q̄ oi græco es diphthōgo. y  
vale en el latin. i. & dize ſe exaplois de  
ex. que es ſeys. & plois que es plica.  
quaſi en ſeys pliegues: o ſeys columni-  
cas deſcripta. o de ex. que es ſeys. y a-  
ployn. que es ſimple, o derecho, por q̄  
contenia ſeys ſimples, o derechaſtran

flaciones eſcriptas en ſus reglas dere-  
chas. Y declinaſe exapla. plorū. plis. en  
el latin. en el græco ſe dize exaplois. Y  
nota que ſe puede eſcreuir con. h. en el  
principio. & con. s. Ifidoro. iij. etymo-  
logiarum. ſex & ſeptem del græco vie-  
nen. y en muchos nombres que tienē  
aſpiracion en el griego ponemos en el  
latin. s. en ſu lugar. como por hex grie-  
go dezimos ſex en latin. por hepta ſe-  
ptem. por herpillo yerua ſerpillum.  
Exareo. res. rui. me. pro. in trifyllabis. por  
ſecarſe. iij. Reg. xij.  
Exarchus. chi. maſ. ge. nombre de digni-  
dad, q̄ era capitam dela ſexta parte. y di-  
xoſe de ex græcē q̄ es ſeys. & archos  
princeps. S. Martini papæ. & S. Gre-  
gorij.  
Exardeo. des. ſi. de ex. & ardeo. des. por  
paſſar encendiendo, o ardiendo: o que  
mando. ps. ij. & Roma. j.  
Exaro. as. ui. med. cor. como aro. ras. en  
ſus compueſtos. por arar: o por eſcre-  
uir. Eſa. xxx. & Danie. v. Dende Exa-  
ratus. a. um. por coſa bien arada: o biē  
eſcripta, o por ſemejança del arar ſe  
toma por coſa abierta en las carnes cō  
vn instrumento de atormentar que  
llamauan vñas con q̄ arauan: o abrian  
las carnes como la reja abre la tierra.  
S. Bonifa.  
Exaſpero. ras. de ex. & aſpero. ras. por ex-  
aſperar, o eſcandalizar, o turbar, o pro-  
uocar a turbacion. ps. lxxv. & in homi-  
de communi euangelitarum.  
Exaudio. is. iui. itum. oyr: bien oyr, con-  
ſentir alo q̄ ſe dize. Gen. xvij. & Mat-  
th. vj.  
Excandefco. ſcis. irchoatiuo. por inflam-  
marſe en ira, o moſtrar la en obra. de  
candeo. des. candui. por emblanque-  
cerſe, o inflammarſe, o encender ſe de  
fuego. Sap. v.  
Excauo. uas. de ex. quod eſt extra. & ca-  
uo.

uo. uas. Por cauar ſacãdo a fuera q̄ di-  
zen eſcauar. Iob. xiiij.  
Exceco. cas. me. pro. in trifyllabis. Como  
los otros compueſtos de cecco. cas. por  
mucho cegar. Exo. xxiiij. & Eſaie. vj.  
& Ioan. xij.  
Excedo. dis. exceſſi. ſum. por ſalir: o por  
exceder o ſobrepujar. y produze ce-  
vita exceſſiſſet. ij. Mac. v. q̄ ouieſſe ſali-  
do deſta vida: o que fueſſe muerto. &  
ij. Corin. v.  
Excellent. entis. participio. excellent. Ec-  
cle. xxiiij. & ij. Corin. iij.  
Excelſus. ſa. ſum. Coſa exceſſa: ſoberana  
o alta. Exod. xiiij. & Marc. ix.  
Exceptor. toris. maſ. ge. nombre de offi-  
cio que diſcernia los condenados de  
los no condeſtados. S. Adriani.  
Exceptorium. rij. neu. ge. receptaculo, o  
lugar de recibir: o colocar alguna co-  
ſa. Eccle. xxxix.  
Excerebro. bras. pe. cor. por priuar de ce-  
rebro. Eſaie. lxxvj.  
Exceſſus. ſus. ſut. maſcu. gene. el tranſito:  
o la muerte. Luc. ix. & ij. Mach. iij.  
tomate por eleuacion de entendimiē-  
to y alienacion de ſentido. ps. xxx. mē-  
tis exceſſus. Actuum. x. por extaſi que  
es vna ſpecie de prophecia. tomate cō-  
munmente por exceder: o paſſar del  
medio como ſu cōtrario defectus no  
llega al medio.  
Excidum. dij. neu. ge. la deſtrucciõ: o cay-  
da. Ambr. in homilia dominica. xij.  
poſt pente.  
Excido. is. excidi. exciſum. me. pro. por q̄  
viene de cado. por cortar: ajar: ſcul-  
pir. Exo. xxxiiij. Dēde exciſus. a. um.  
coſa ſculpida. S. Nicomedis. o cortada  
Roma. vj.  
Excido. dis. me. cor. porque viene de ca-  
do por caer, o pereſcer. Rom. ix. & j.  
Corin. xiiij.  
Excipio. pis. media correp. excepi. de ex

& capio. por ſacar de regla: o recibir  
con honrra y buena voluntad. Eccle.  
v. & Luca. x.  
Excito. as. me. cor. dſpertar. iij. Re. xvij.  
& Actuum. xij.  
Exclamo. as. me. p. por dar voces: y tal  
accento guarda clamo. as. con ſus cō-  
pueſtos. ij. Re. xxx. & Luca. j.  
Excludo. is. ſi. ſum. excluuyr: o echar de  
fuera. ps. lxxvij. & Gala. iij.  
Excogito. tas. pen. cor. bien penſar. Pro-  
uer. xxj.  
Excolo. las. med. pro. por colarſe: o ſa-  
ſe fuera: o por mucho colarſe. dende  
excolās participio. Mat. xxiiij. excolā-  
tes culicem. los q̄ cuclā el moxquito.  
Excolo. is. lui. excultum. por honrrar: o  
ornar, o cōponer. Heſter. ij. Dende Ex-  
cultus. a. um. honrrado, compueſto y  
ornado. Ambro. in vno ſermone de  
vno confefſore pontifice.  
Exconſul. lis. maſ. ge. pen. cor. el que de-  
ſciende de linage de cōſules. S. Ioāns  
papæ  
Excoquo. quis. me. cor. por cozer o pu-  
rificar con el fuego. Eſa. j.  
Excorio. rias. deſollar. Mich. iij.  
Excors. dis. omnis. gen. ajeno de coraçõ.  
de extra. & cor. Prou. xij. & Eccle. vj.  
Excreo. excreas. me. cor. por eſcopir, o  
gargajear.  
Excreatio. onis. ſœmi. gen. el tal acto. S.  
Franciſci.  
Excubo. bas. bui. bitum. me. cor. in trifyl-  
labis. como lo guarda cubo. as. en ſus  
compueſtos. por velar en guarda. Ex-  
od. xxxvij. & Nume. iij. Y dize ſe p-  
priamēte el velar, o guardar en el real:  
o en tiempo de ſoſpecha. y dize ſe ex-  
cubare, quaſi extra tubare: vel caulas  
cuſtodire. Algunos dizen que las ve-  
las del dia ſe dizen excubæ y las dela  
noche vigiliæ. pero algunas vezes no  
ſe guarda la diferencia: antes lo vno  
ſe

se pone por otro.  
**Excubiæ.** biarū. fœ. ge. & pluralis numeri. por tales velas. descendiendo de excubiō. bas. iij. Reg. xj.  
**Excubitor.** bitoris. el tal velador. pe. cor. in recto. & pro. in obliquis.  
**Excurro.** is. excurri. excursum. correr. iij. Reg. iij.  
**Excusio.** excusis. me. cor. excusis. sū. med. p. por sacudir, o desechar, o alargar.  
**Excusies.** predā. j. Re. xxx. i. quitando se la la cobraras, o excusies. i. se la facaras & Luc. ix. Dēde excussus. a. um. adiectiuo. cosa ahuyentada, o echada fuera. ps. cvij. Deus laudem meā. Sicut facta in manu potentis: ita filij excussorum. ps. cxxvj. i. de los libres y promptos: o aparejados, o dispuestos para la pelea como hombre que dizen sacudido que no se halla impedido. y por esto en el hebreo dize. ita filij iuuetutis. i. los mancebos. porque son mas promptos contra su aduersario. o excussorum. i. prophetarum. porque como quien sacude sacamos delos las verdades. O filij excussorum. id est los buenos christianos que fueron hijos excussorum. id est de los apostoles que fueron excussores. i. sacudidores delos prophetas. De excussor foris.  
**Execramentum.** ti. neu. ge. detestacion o reprobacion. Eccle. xv.  
**Execror.** aris. deponēte. aun q̄ algũa vez se halla execro. as. med. cor. en profa. por detestar, o reprobuar, o tener en abominacion. Eccle. xvj. Dize se de ex. & sacro. as. dēde execrabilis & hoc. bile. cosa de reprochar, o maldezir, o denostar. Eccl. x. & ij. Pet. i. & excreatus. a. um. S. Siluestri. Incredulis & execratis. i. infieles y detestables. O execratus. significa enorme peccador, o el que torna al peccado enorme de que le es

perdonado. Y substantiuase. Apoca. xxj.  
**Execratiō.** onis. fœ. ge. la tal detestacion, o maldicion, o abominacion. Ecclesiastica. j.  
**Exedra.** dræ. fœ. ge. me. cor. la casilla de morauā los ministros cerca del tēplo. quasi extra ædem. iij. Reg. xij. & j. Paral. ix. græco es. Dize se tambiē de thesoro, o camara. Hiero. xxv. y en la leyenda mayor de sancto Thomas apostol.  
**Exemplar.** plaris. neu. gene. es la figura, o forma que se da para trasladar otra como ella por ella como dechado. Exo. xxv. & Hebr. vij.  
**Exemplum.** pli. neu. ge. es lo que se faca del exemplar, o lo que es exemplo de malo: de bien para otros. Num. v. & Iacobi. v.  
**Exenium.** nij. neutri. generis. presente, o don embiado de lexos. por q̄ exenō en griego es don: o dadina. Eccle. xx. & j. Mach. xj. y dize se de. e. y xenos que es peregrino. alij. xenium sine. e. scribunt.  
**Exentero.** ras. pe. cor. por sacar fuera lo de dentro del animal. Dēde exentera. Tob. vj. faca lo de dentro. y enteria se dizen los intestinos. quasi ex intra.  
**Exeo.** xis. iui. itum. salir. Exodi. xj. & Lucæ. ix.  
**Exequialis.** & hoc exequiale. ois gene. & iij. decli. cosa q̄ pertenesce, o se requiere alas exequias. S. Elisa.  
**Exequiæ.** quiarū. fœ. ge. & pluralis numeri. las honrras que se hazen a los muertos. Hiero. in sermone assumptionis. illāto, o el officio q̄ se haze sobre el muerto. ij. Reg. iij.  
**Exæquo.** quas. me. pro. y gualar. Thronorum. ij. & Zacha. iij.  
**Exequor.** ris. pe. cor. cutus sum. executar poner

poner en execucion obrar o acabar.  
 Deut. xvj. & j. Esdræ. xvj.  
**Exerceo.** es. cui. exercitar. Gen. xxxiiij. & Math. xx. Dēde exercitium. tij. neu. ge. exercicio. ij. Mach. iij.  
**Exercito.** tas. penultima correpta. frequentatiuo de exerceo. significa exercitar. ps. lxxvj.  
**Exercitatus.** a. um. cosa usada, o exercitada. Hebræo. v.  
**Exercitus.** tus. tui. maf. ge. & pe. cor. exercito. batalla, o hueste. Gene. xxxix. & Matthæi. xxij.  
**Exertus.** a. um. expedido y prōpto, o manifestado, o desnudo. de exero. ris. Ezechiel. iij. & S. Thomæ martyris.  
**Exerro.** ras. med. prod. per dupl. ex. rr. por mucho errar. de ex. que significa mucho. y erro. ras. Sapient. xij. & ij. Mach. ij.  
**Exæstuo.** as. de ex. & æstuo. as. se compone. por mucho escalentarse. Ambro. in quadam homil. quadragesimæ. dēde  
**Exæstuat.** a. um. pe. cor. Inflamado, o q̄ mado. S. Christophori.  
**Exesus.** a. um. me. pro. cōsumido y chupado. de exedo. dis. S. Hieronymi.  
**Exfornicor.** ris. catus. sum. por fornicar fuera del vaso natural, o contra natura. In eplā. S. Iudæ.  
**Exhaurio.** ris. si. stum. por sacar hasta no dexar nada que dizē agotar, o acotar, o por consumir, o por beuer. Num. v. & Prouer. xx.  
**Exhaustus.** ta. tum. consumido, o vazio de fuerça. de exhaurio. ris. S. Hieronymus.  
**Exhonoro.** ras. pe. p. denostar, deshōrar, o vituperar. Eccl. x. & Iacobi. ij.  
**Exheredo.** as. ui. por desheredar. Ioānes Chrysostomus. in sermone dominicæ ij. in quadragesima.  
**Exhilaro.** ras. actiuo. pe. cor. por alegrar mucho. ps. ciiij. & Prouer. xv.

**Exhorreo.** res. ui. por aborrescer mucho: o reprobuar, o maldezir, o tener en horror. Iob. xix. & Sap. xij. & pducit me diā in presentem. sen exhorres.  
**Exhibeo.** bes. me. cor. exhibui. bitū. secundæ coniu. por dar, o por traher. Tob. j. & Actuum. xxvij. Qui nos benignè exhibuit. i. tractauit. nos trato benignamente.  
**Exhibitus.** ta. tum. pe. cor. presentado. Sæctorum Lucæ. & Geminiani.  
**Exicco.** cas. me. pro. caui. catum. de ex & ficco. cas. por desecar: o marchitar. Pro uer. xvij. & Esa. xlij. y escriue se cō dos. cc. y fin. s. vno dix. o. x. precedēte fugit. s. de parte sequenti.  
**Exigo.** gis. me. cor. egi. exactū. med. pro. por coger o recaudar quasi por fuerça. y rige dos accusatiuos. Ge. xxxj. & iij. Re. xxij. & Luc. xix. toma lo por demandar. Ambr. in homi. annunciationis. y por requerir, o demandar con rigor y césura. Hiero. ad Eustochium.  
**Exiguus.** gua. guū. poco: chico: o pequeño. Exiguū munus. Eccle. vj. Exiguus meritis. Ambro.  
**Exilio.** lis. me. cor. exiliui. exilitū. por saltar de alegría, o saltar fuera. Hester. xv. o salir con impeto. Iudith. xij. & Ioeelis. ij. Dize se. exilio. quasi extra salio. Dēde exiliēs. cxiliētis. participio. Quiē salta, o sale fuera. Tobæ. ij. & Actuum iij.  
**Exilio.** lias. aui. desterrar. de exilium. lij. por destierro. Dize se exiliū quasi extra solum. i. extra patriam. Domitianus eodem anno quo iussit. S. Ioannē exiliari. fer desterrado. Pone se passiuē. aun que puede ser deponēte. S. Ioānis anteportam latinam.  
**Exilis.** & hoc exile. me. pro. cosa flaca: o delgada. Ambr. in quadā homil. xl.  
**Exilium.** lij. neutri. generis. destierro. j. Esdræ. xij.

Eximius.

Eximius. miá. mium. pe. cor. noble y reputado: o alto: o preclaro, o grande. es adiectiuo. Sapient. xiiij. & in sermone assumptionis.

Eximo. mis. exemi. exemptum. por sacar fuera. media cor. in presentis & pro. in preterito. Mat. xxvj. Exemit gladiū, faco el cuchillo.

Exinanio. nis. niui. por annular: amenguar: o euacuar, o enuariescer: o desfazer: o destruyr. ps. Super flumina. o por humiliar se: o abaxarse. Phi. ij.

Exinanitus. ta. tum. adiectiuo: annullado a menguado: o euacuado. ps. l. xxxiiij. & Roma. iij.

Exinde. i. dende, o despues. me. pro. positione: aun que porque no parezca dos dictiones algunos la abreuian: & malé.

Existimo. mas. pe. cor. pensar. ps. xlix. & Gala. vj.

Existo. istis. extiti. fer. Prouerbio. xx. & Osee. viij.

Exitium. tij. neu. ge. torméto, o muerte, o miseria: o caso de aduersidad. dende se dixo. Exitialis & hoc exitiale. cosa mortal. ij. Mach. v. & in translatione S. Francis. Dize se de exitus. tus. tui. por fin, o salida.

Exitus. tus. tui. quartæ decli. & maf. gen. & me. cor. de exeo. xis. xiu. por salir, significa salida, o passo, o fin. j. R. e. xxix & Matth. xxij.

Exodus. di. me. cor. maf. ge. græco. compuesto de ex & odos que es via: el salir: o salida, es nombre del segundo libro dela ley que en hebreo se dize helemot. de helle. i. hæc. & sinoth. i. nomina. i. estos nombres. suple se: porque así comienza aquell libro que dizen Exodo: y los Hebreos lo nombran los libros de sus comienços.

Exoluo. uis. por pagar. j. Regum. vj. & ps. lxvii.

Exorbatus. ta. tum. priuado, o carecido de padre y madre. S. Nicolai.

Exorbito. exorbitas. penul. cor. por declinar: o errar. In homilia de vno martyre.

Exordior. diris. exorsus. sum. deponés. por comenzar, o por hablar. o exorditus sum. in preterito. por comenzar te la que llaman vdir. a cuya semejança se toma la primera significacion: por que quié habla pone vná palabra tras otra como quien vrde vn hilo tras otro. Exorsus est. començo. Prol. Ezech. & Prolo. Amos.

Exoro. ras. me. pro. impetrar, o alcançar lo que pedimos. o pedir: o suplicar: o rogar. lob. xix. & Eccle. xvj.

Exors. ortis. omnis. g. sin suerte: o sin parte. Sapient. ij.

Exhortor. taris. exhortar, o amonestar. Deut. j. & ij. Cor. j.

Exortus. ta. tum. cosa nascida. ps. xcj. & Luca. viij.

Exorcismus. mi. maf. ge. la adjuracion: o increpacion contra el demonio: por que se vaya. græco es. In benedictione aquæ. y en el baptismo.

Exorcista. tæ. communis gen. el adjurador o conjurador: o increpador de demonio como aquello. Zach. iij. Incepat dominus in te sathã. Actuum. xix. græcum est.

Exorcizo. zas. pe. pro. por conjurar: o increpar, o confagar con agua bédita. de consecratio. ecclesie.

Exosio. sas. por desollar: o quebratar huesos. Hier. l.

Exosus. fa. sum. me. pro. cosa odiosa, o abhorrida. In decollatione sancti Ioannis baptiste.

Expalleo. lles. por tornar se mucho amilllo. S. Vincentij. & Anastasij.

Expando. dis. di. expansum. por abrir: o extender. Ezech. ij. & Roma. x. dixo se

se de ex. & pando. dende. Expansus. a. um. ex passis manibus nõ expansis. S. Andrea. Vno dixo. Pando facit passum pateo patior quoq; passum.

Ex parte. dos partes son, significa cosa no perfecta ni del todo acabada: o como dezimos en parte me plaze. Euacuato qd ex parte gerim. Hym. Doctor egregie. Ex parte, id est imperfectamente. y así se toma. j. Corinthiorum. xiiij. ex parte enim cognoscimus.

Expauco. ues. ui. me. p. in preterito. por hauer pauor, o miedo. Gene. xxvij. & Tob. vij. Dede expauesco. por lo mesmo. Marc. xvj.

Expecto. ctas. aui. por esperar. Gene. xxij & Iaco. v.

Expedio. onis. despacho o el exercito, o la hueste, o la yda ala guerra. Iudit. ij & S. Geruasij. & Prothasij.

Expedit. dis. ui. ditum. media correpta in trisyllabis. Por expedir: o conuenir. Y esto guarda pedio. dis. que no es en vfo en todos sus compuestos. o expedit. expeditabat. fer mejor, o mas provechoso: o menos mal. impersonal. ij. Paralipome. xiiij. & Matth. v.

Expedit. media correpta. conuiene por ser bien y provecho. Prouerbiorum. xvij. Expedit ei. Matthæi. xvij. id est. cosa mas conueniente, o de mas escoger, o elegir, como menos mal.

Expello. lis. expuli. med. cor. in preterito alañar, o echar fuera. Exod. xxiiij. & Luca. xiiij.

Expendo. dis. di. sum. expendere: gastar, hazer expensa. Deutero. xxvj. & Iudith. xij. dende expensa. sã. fã. gene. el tal gasto. iij. Regum. ix. & iij. Regum. xij.

Expergefacio. cis. por despertar. S. xl. martyrum.

Expergesio. gefis. expergefactus. sum.

por velar, o despertar se. ij. Esdra. iij. & Actuum. xvj.

Expergescor. gifceris. experrectus sum. por despertar, o velar. Esa. xxvj. & Ioe lis. j. compone se de ex. & pergo. gif. & pergo. de per. & rego. gif.

Experior. riris. expertus sum. experimentar, o prouar. es verbo comun. Iudicum. ij. & in sermone assumptionis. Dende experimentum. ti. neu. gen. experientia. Gene. xxx. & ij. Corinthiorum. xiiij.

Expers. tis. cõmunis tri. gene. tertie declina. sin parte: o ageno de alguna cosa. Hebræ. v.

Expeto. tis. me. cor. con los otros cõpuestos de peto. petis. por desear y demandar, o requerir. Expeto. tis. tui. titum. siendo dela tercera coniugacion tiene el preterito como el supino a modo de la quarta. Iudicum. xv. & Hester. ix. o por buscar. Luca. xxij.

Expiatio. onis. fã. ge. purificacion: o alimpiamiento, o piadosa obra. Leuiti. j. & Neemia. xij. lo mesmo significa expiamen.

Expio. piã. me. cor. por purgar perfectamente: o alimpiar, o hazer piadoso. y puede se en el mesmo sentido dezir expior. aris: deponente. por purificar. Exodi. xxix. & Esaia. xlviij.

Expiro. ras. media produ. por expirar. Marci. xv.

Explano. nas. me. prod. por dezir, o escreuir muy clara & inteligiblemente. Abacuch. ij.

Expleo. ples. ui. tum. acabar, o cõplir. Exodi. v.

Explicitus. a. um. pe. cor. expedido, y acabado. Eccl. xxxij. & Actuum. xxj.

Explico. cas. por esparzir, o expedir. me. cor. y así lo guarda plico. cas. con sus compuestos. ij. Esdra. viij.

Exploro. ras. med. pro. por buscar, espi-



ar, y oculaméte fáber las condicio-  
nes y cosas no conocidas. Iosue. ij. &  
Gala. ij.  
Explorator. toris. pe. pro. masc. gen. el tal  
explorador, o esculca: o segun los fró-  
teros guarda escuchaña, porque escu-  
cha. Y tambien se dize escucha. Lu-  
dith. x.  
Expolio. lias. despojar. j. Reg. xvij. & ij.  
Corin. xj.  
Expolio. lis. de ex. que es mucho, y polio  
lis. ui. litú por mucho polir. De aqui se  
dize expolit<sup>o</sup>. a. um. muy polido. hym.  
Vrbs beata Hierusalem.  
Expono. nis. posui. situm. por poner co-  
mo echar ala puerta dela iglesia algú-  
niño. Exo. ij. y así en latin los echadis-  
los se llaman expositos. o por decla-  
rar, o hazei saber. Exo. xix.  
Exporigés. entis. participio de exporri-  
go. por dar como limosna. Eccl. xiiij.  
o por extender.  
Expofco. scis. expopofci. expofcitú. aú q̄  
el supino no es mucho en vfo. por pe-  
dir o demandar mucho. Y dobla vna  
syllaba enel praterito. Hym. Christe  
redemptor. & S. Siluestri.  
Expostulo. las. por buscar, o demandar  
la causa, o razon. Dende expostulans  
participiú. Gene. xx.  
Exprimo. mis. me. cor. ssi. sum. me. pro.  
por exprimir, o por sacar como quien  
ordeña fuerte. Prouer. xxx. y desta se-  
mejanga se pone por mucho declarar.  
o expréssar la cosa.  
Expofbro. bras. me. cor. in trisyllabis. im-  
propcrar, o vituperar, o acusar. o deno-  
star. j. R. e. j. Marci. xvj.  
Exprobratio. onis. sc. gene. el tal denue-  
sto, o injuria. de ex. & probrú. por de-  
nuesto.  
Expugno. gnas. pelear, o vencer. Deute.  
xx. & Actuum. ix.  
Expuo. puis. pui. putum. escopir. Ecclesi.

xxvij. & Ioannis. ix.  
Expurgo. gas. alimpia. opurgar. j. Cor. v.  
Exquirro. ris. fui. situm. buscar có diligén-  
cia. ps. xxvj. & Matthæi. ij.  
Exquo. i. postq̄. despues q̄, o desque. Iob.  
xx. & Esaiæ. xliij.  
Exta. torú. las entrañas, o los intestinos.  
Ezech. xxj. y de aqui se dixo extispes.  
picis. ei que adeuina mirando las en-  
trañas, o intestinos del animal.  
Extabeo. bes. me. pro. bui. sin supino. por  
podrirse, o marchitarse, o consumirse  
Threnorum. iij.  
Extales. is. sc. ge. el sicco, o el lugar, o ca-  
mino por do salen las hezes quando se  
purga el vientre. j. Regum. v.  
Extasis. sis. sc. ge. me. cor. se puede profe-  
rir morelatino. como genesis. Excesso  
que es eleuacion del entendimiento:  
por pauor, o inspiracion, o por vehe-  
mente admiracion. Y es especie de pro-  
phécia y vocablo hebreo y gréco por  
pauor. A. G. ij. Dede extaicus. ca. cū.  
i. excessiuo. pen. cor. in translatione. S.  
Francisci.  
Extempló. aduerbium temporis. i. subit-  
o: o adeshora, o luego. Prouer. vj. &  
sancti Nicolai. Algunos lo escriuen y  
pronuncian extimplo por. i. no por. e.  
forte por hazer diferencia del aduer-  
bio al nombre con preposicion dizién-  
do extemplo. pero los que mas saben  
extéplo. aduerbio. y vna parte. y así  
dixo vno. Tempus nó timpus. saltem  
non saltim dicas. Extemplo no extim-  
plo docet artis amicus. Y dize se ex-  
templo. quasi extra temporis amplitu-  
dinem. Y por esto significa presto.  
Extendo. is. di. sum. vel tentum. exten-  
der, o abrir. Exodi. iij. & Matthæi.  
xij.  
Extentus. ta. tum. extendido: o alarga-  
do, o poderco. Esaiæ. ij. & Actuum.  
xxvj.

Extenuo.

Extenuo. as. por adelgazar, o sotilizar.  
Exo. xxxix.  
Exterreo. res. rui. de ex. & terreo. res. ij.  
coniugatio. por espantar. Sancti Silue-  
stri. & Sanctorum Celsi & Nazarij. &  
Victoris Dende exterritus. ta. tū. pen.  
cor. espantado, o affombrado. Gene.  
xlij. & xliij.  
Extergo. gis. si. sum. por alimpia, o enxu-  
gar. de ex. & tergo. gis. Luca. x. S. Ma-  
riæ Magdalena.  
Extermino. nas. pen. cor. actiuo y de la  
primera conjugació, por exterminar:  
o enagenar, quitar termino, desterrar:  
o sacar de sus terminos y condicion: o  
destruyr. Dize se de ex. & terminus  
porque ponen fuera de termino. Sa-  
pien. v. Exterminat facies suas. Matt.  
vj. sacan las de su color.  
Extern<sup>o</sup>. na. nú. me. p. estraño. Nu. ij. f.  
el que no era del tribu de Leui. & Da-  
nie. xj. dize se tambien extranjero: o  
hombre de tierra agena, y dize se ex-  
ternus de extra nulla ratione deriuat-  
ionis. Como se dize de quercu quer-  
nus: & de heri hesternus.  
Extero. ris. me. cor. extriui. extritú. med.  
pro. por trillar, o mucho quebrantar.  
Eccle. vj.  
Exterus. tera. rum. de tierra estraña. He-  
brae. xj.  
Extimeo. mes. med. corre. in trisyllabis  
por mucho temer, o por temer. ij. Re-  
gum. vj.  
Extinguo. guis. xi. ctum. matar, o apagar  
j. Reg. ij. & Hebr. xj.  
Extirpo. pas. pavi. atum. extirpar. que es  
desarraygar o arrancar de rayz, o de  
quajo. Eccle. xlvij.  
Extollentia. tię. sc. ge. elacion, eleuacion:  
o soberuia. Eccle. xxvj.  
Extollo. lis. me. pro. extuli. me. cor. por al-  
çar se, o alabar se, o ensoberuecer se. Sa-  
pien. x. & Dan. ij.

Extorris. is. cōis. ḡ ab ex & terra. El q̄ an-  
da fuera de su tierra. maxime echado:  
o desterrado. vel ab ex. & toris, que es  
tizón, quasi que le es defendido que  
le den fuego en su tierra. In homil. do  
minicę. xvij. post pente.  
Extorqueo. ques. si. ex tortú. vel extor: si.  
de ex. & torqueo. ques. q̄ es emboluer,  
despedaçar, o arrojar. Extorsit algúa  
vez significa obtener: acabar, alcãçar  
alguna cosa. S. Thomæ marty.  
Extra. preposició del acusatiuo. signifi-  
ca fuera. Leui. iij. & Marc. xij. algúas  
vezes se pone por prater. j. Reg. ij. Ne  
q; enim est alius extra te. i. prater. te.  
No es otro dios sin ti. o sino tu.  
Extraho. his. xi. ctum. sacar a fuera. Iudi-  
cum. xvj. & Luca. xliij.  
Extranguatus. a. um. de extrangulo. las.  
pe. cor. in verbo. por ahogado por fuer-  
ça sin agua. Sanctorú Nazarij, Celsi:  
& Victoris.  
Extremitas. tatis. sc. ge. la extremidad: o  
cabo, o fin. S. Grisogoni.  
Extremus. ma. nú. extremo, o postrero,  
o cabo. Num. xj. & Luca. xvj.  
Extrico. cas. me. p. por echar fuera: o ex-  
terminar, o consumir, o destruyr: o de-  
spedir, o disoluer. Tob. xj. & sancti  
Thomæ apostoli.  
Extrinsicus aduerbio. de fuera. ij. Corin.  
xj. & j. Pet. iij.  
Extrudo. dis. si. sum. actiuo. med. pro. por  
echar fuera. ij. Mach. v.  
Extruo. extruis. xi. tructum. edificar o có-  
poner. Iosue. xxij.  
Exturbo. bas. turbar del todo, o mucho,  
o perfectamente. Iosue. vij.  
Exubero. ras. penulti. corre. por abúdar.  
Oseæ. x.  
Exuffio. fias. soplar o auentar. Aggæi. j.  
Exul. lis. cōis. ge. me. cor. ageno o aparta-  
do o desterrado. Num. xxxv. & Hym.  
Primo dierum.

K 2 Exulcero.

E. ante.X.

**Exulcero.** as. pe. cor. de ex. & vlcero. ras. por lagar mucho o defuera o debarxo, o por quitar llagas, o aparejar ala sanidad. Aug. in sermo. quadragesi.  
**Exulto.** as. au. por alegrarse o saltar de alegria. j. Reg. ij. & Lu. j. Exultau sub lingua mea. ps. lxxv. i. senti gozo. i. suauie dulçura en mi coraçon. alabando con la boca. y es comumente neutro. aunque. ij. Esdræ. vlt. se pone actiuo. Magnificè enim sūt exultati verbis. i. son alegrados. y dixose de exilio. lis. li. vi. vel exilij. exultū. tu. u. in. o. fit exult. to. tas.  
**Exundo.** das. por abundar. Amb. en vna homilia dela quaresma.  
**Exungulo.** las. pe. cor. in tetrasyllabis. actiuo. por quitar las vn̄as. dende exūgu. latus. ta. tu. al que arrancā las vn̄as por fuerça. Sanctorū Cypriani & Iustinae  
**Exuo.** exuis. exui. exutum. desnudar Iudit. x. & Marc. xv.  
**Exupero.** ras. por vencer o sobrepujar. Philip. iij. escriuesi sin. f. y así dixo vno. x. præcedente fugit. f. de parte se quente.  
**Exurgo.** gis. exurrexi. leuantarse. ps. iij. & Ephē. v.  
**Exuro.** ris. exufsi. exustum. med. pro. cōsus compuestos de vro. ris. y or q̄mar. j. Paral. xliij. & Eccle. xliij. dēde exustus. a. um. cosa q̄mada o seca. S. Hiero. & exustio. onis. fce. ge. por el aūto de quemar o por la inflammation. S. Pantaleonis.  
**Exutus.** a. um. de exuo. is. uī. utū. desnudado. ij. Macha. iij. & S. Benedicū. y construyese cum ablatiuo como con accusatiuo. Purpura exutum.  
**Exuniæ.** arum. fce. ge. pluralis numeri. de sp̄jos tomados a los enemigos. Eze. xxvj. & Ioannis Chryso. in homi. dominicæ. ij. in quadragesima Dizese de exuo. is. por despojar.

F. ante.A.

F. ante.A.



**Faba.** bæ. fce. gen. haua. ij. Reg. xvij. et. eze. iij.  
**Faber.** bri. maf. g. el q̄ es maestro d̄ fabricar. Ge. iij. & Mat. xliij. Es nõbre generico a toda especie de fabricador, pero especificase con su adiuncto diziendo. Faber lignarius: o faber ferrarius. como. E. fa. xliij.  
**Fabrè.** aduerbio. i. fabriliter. o como quien fabrica o fabrilmente. Exod. xxxvj.  
**Fabrefio.** fis. fabrefactus sum. por ser hecha la cosa con maestría. Exodi. xxxj.  
**Fabrica.** cæ. fce. ge. me. cor. la obra o edificio. Ezech. xliij.  
**Fabricor.** media correpta. aris. deprensens. por edificar. iij. Regum. xvij. Tãbien se halla fabrico. cas. ps. cxxvij & Hebræ. iij.  
**Fabula.** læ. me. cor. fce. gene. de for. faris. por hablar se dixo. Alguna vez setõ: ma por qualquier habla. alguna vez por narracion que ni es vera ni verisimile que dizen cõseja. Isidorus. j. etymolo. Fabulas a fando poetæ denominauerunt, quia non sunt res factæ, sed loquendo fictæ. j. Tumo. j. Item fabula se dize la historia que tiene algo de dubda. Deut. xxvij. Eris perditus in prouerbiū ac fabulam. Fabula significagran mal de que todos tienen que dezir.  
**Fabulatio.** onis. fce. ge. conseja fingida: o mezcclada cõ falsedad como heregia. ps. cxvij.  
**Fabulor.** med. correpta. laris. hablar. Lu. cæ. xxliij.  
**Facies.** faciei. fce. gen. i. generis. la haz o

F. ante.A.

el rostro, o cara. Genes. j. & Matth. xxvj.  
**Facilis.** hoc facile. med. cor. cosa facil o ligera, o dispuesta a ser hecha. iij. Re. xx. & j. Tumo. vj.  
**Facilitas.** facilitatis. fce. gen. i. generis. penultima correpta in recto. por ligereza o facilidad. toma se por liuandad. Hiero. iij.  
**Facinorosus.** a. um. pe. pro. cosa llena de peccado o destruycion para otros: como flagitiosos se dize lleno de vicios en si. ij. Mach. iij. del significado dixo vno. O sus plena notat. bundus similar, bilis aptat.  
**Facinus.** noris. med. cor. in trisyllabis. & pe. cor. in alijs. neu. ge. el peccado graue. Iosue. vij. & Prol. j. ep̄l. ad Corin. toma se alguna vez en buena parte. maximè quando se junta con el adiectiuo que determina alguna perficion o bõdad. Como egregium facinus, præclarum facinus: puede se exponer hazana en castellano.  
**Facio.** cis. feci. factum. hazer. Gene. j. & Matth. iij. dende factio. onis. fce. gen. obra o action fingida. de facio. cis. Amos. vj. Vsa se entre los latinos en mala parte. por sedicion, o por parte o parcialidad, o por vando. y dize se factio quasi fractio vel diuisio. y dende se dize.  
**Factiosus.** a. um. pe. pro. vanderizo, o sedicioso, o rebeltofo. Hiero. i. homi. dñi cæ. xxliij. post pente.  
**Facula.** lē. fce. g. me. cor. hacha o antorcha pequẽña. o lumbre que lleuan de noche. Ecl. l. vij. & ij. Mac. iij.  
**Facultas.** tatis. fce. ge. poderio o libertad. Hiero. in homi. S. Stephani.  
**Facultates.** tū. in plurali. se toman por riq̄zas o posesiones. S. Pontiane. & Ge. xxxj. & Luc. viij.  
**Facundus.** da. dum. eloquente: discreto y copioso. S. Nicolai. Dize se de for. faris.  
**Fagolidori.** græcè. los que comen las cosas maldichas. i. las detraçiones: a fago. i. comedo. & lidoros. que significa cosa maldicha, o dize se a fagin. græcè. i. comedere. & lidoros. i. maledictum. porque parece que los maldizientes no mactan sino detraction. Prol. Ezechie.  
**Fallacia.** ciæ. fce. ge. engaño. Hebræ. iij. & Prouer. v.  
**Falanga.** gæ. fce. ge. la legiõ. y parece que se forma del actiuo græco de falanx. Clamabat aduersus falāgas Israel. Re. xvij. vide melius phalanga: porque mejor se escriue por ph.  
**Falanx.** gis. fce. g. vna parte del exercito que contiene. cxx. hombres segun opinion de algunos. puede se escreuir phalanx.  
**Fallax.** lacis. omnis. ge. cosa engañosa. ps. xxij. & Danielis. ij.  
**Falcati currus.** carros armados. de falce viene falcatus. a. um. porque aquellos carros tenían hierros en cada canto q̄ segauan como hoces. Iu. j.  
**Falcifer.** maf. ge. me. cor. el que tiene la hoz en la mano. dize se. q̄. falcem ferēs. como pintauan los gẽtiles a Saturno. porque lo hazian dios delas mieffes. S. Chrisanti & Dariæ.  
**Falero.** ras. me. cor. de falera que es ornamento de cauallo se dize falero por ornar o dar color. Ambr. in homi. natiuita. domini. dende se dixo.  
**Faleratus.** a. um. por ornado. S. Francismejor se escriue con ph.  
**Fallo.** llis. fefelli. falsum. por enganar. ij. Regum. xliij. & S. Francis.  
**Faliloquus.** qua. quum. pe. cor. falso hablador. Iob. xvj.  
**Falso.** aduerbio. falsamēte. Hiero. xxix. et Aug. in homi. de comū. i. apostolorū.

**Falsus**. a. um. cosa falsa. Exo. xx. & Mat. vij.  
**Falx**. cis. hoz de segar. Deuter. xvj. & Apoca. xiiij. vno dixo. Faux est. i. edit falsq; licet. refecat falx. faxq; relucet.  
**Fama**. mæ. fœ. gene. fama. Iosue. ix. & Mat. ix.  
**Famen**. minis. pe. cor. ne. ge. el hablar: o la habla. de for. faris. vel fare. Hym. Antra deserti.  
**Fames**. mis. fœ. ge. hambre. Gene. xij. & Matth. xxiiij. dende famelicus. ca. cū. pe. cor. hambriento. j. Regum. ij. & Iob. v.  
**Familia**. liæ. fœ. g. por la familia: o cōpañña domestica. Ge. xij. & Mat. xxiiij. dende familiola. pe. cor. diminutiuo. por chica familia. S. Geruasij & Protasij.  
**Familias**. la antepenulti. aguda. de familia o de compañía. Filius mulieris matris familias. iij. Regum. xvij. madre de familia o de cōpañña. como señor o señora de casa. in sermone Mar. tempore paschali.  
**Famulor**. laris. latus sum. deponens. por seruir. o obedecer. S. Ioan. de defamulus. li. maf. ge. me. cor. por seruo, aun que otros quieren que defienda de famul. que en lengua de oscos quiere dezir seruo. dende tambien se dixo famula. læ. por serua. y haze en el datiuo y ablatiuo plural famulis y tambien famulabus: mas visitado entre los ecclesiasticos.  
**Fantasia**. liæ. fœ. ge. pe. pro. & hoc fantasia. matis. & hæc fantasia. me. son vnas visiones o aparécias. a fascino. gre. ee q; es propriamente vana & incierta vision. Eccl. xxxiiij. es tambien fantasia vna potècia del anima que es vno de los cinco sentidos interiores.  
**Fantasma**. atis. Mat. xiiij. vide fantasia. tomase por horrible. o espantable vij.

cion de spiritu maligno cō que el anima recibe fatiga. hym. Te lucis.  
**Fanum**. ni. neu. gen. templo. de for. faris. por hablar. porque hablaua el pontifice algunas palabras quando lo consagrara. iij. R. e. xj. & j. Mac. v. otros lo diruan de phanero griego que significa alumbrar. y entonce se escribe con ph.  
**Far**. ris. neu. ge. semilla es quellaman farro o escanda o escandia. o escaña. es semejante en algo al arroz y en algo al trigo. Exo. ix. & Leui. ij.  
**Farina**. næ. fœ. ge. harina. Gene. xl. & Luca. xiiij.  
**Farisæus**. vide pharisæus.  
**Fas**. neu. g. indeclinabile. tiene tres casos. nominatiuo accusatiuo & vocatiuo cosa licita. ij. Reg. xiiij. vide phas.  
**Fascia**. scia. faxa para ceñir el pecho y tetas dela muger quales las vfan agora en España por gala. Esa. ij. y de aqui tomo nombre la faxa en que se embueluen los niños.  
**Fascio**. scis. atar o faxar. o emboluer. fasciui. fascire. Ezechie. xxx.  
**Fascis**. scis. maf. ge. & singularis nume. el hace o la carga. Esa. xxiiij. & P. olo. Esdr. pero fascis. fasciū. en el plural se tomã por la honrra o dignidad: porq; delante el cōsul lleuauã vn hace de varas. S. Agnetis. vno dixo. Põdera sunt fascis. fascis dicuntur honores.  
**Fasciculus**. culi. diminutiuo hacezico. Exo. xij. & Mat. xiiij.  
**Fascinauo**. onis. fœ. ge. el ojo o encantamiento: o enojamiento. Sap. iij. y lo mesmo significa hic fascino. ni. & hoc fascino. ni. me. cor. hæc fascino. næ. muger q; aoja. hi fascino. ni. norum. en plural. son palabras que dize la muger quando cura del ojo: o encanta.  
**Fascino**. nas. me. cor. por aojarlo encatar o quitar el seso. Quis vos fascino. Gala.

**Gala**. iij. alguna vez se haze el ojo infecionando. alguna vez lo haze el dia blo.  
**Fastidiosus**. a. um. adiectiuo. el que toma fastidio. o enojo d algũa cosa. y cōstruitur cū genitiuo ex vi plenitudinis. vt fastidiosus pauperum. el que aborresce los pobres. in homilia de cõsecra. ecclesiæ.  
**Fastigium**. gij. neu. generis. la cima. o la altura. ij. Regum. xvij. & Hebræ. xj.  
**Fastus**. sti. maf. g. el libro de los annales. i. donde estan escriptos los hechos de los principes y lo que acaesce en el año. j. Paralip. xxviiij. y en este significado puede ser dela quarta. Halla se tambien dela quarta declinacion. fastus. stus. stui. la soberuia o elacion. y guardate que por soberuia no digas faustus: sed fastus. S. Antonij de Padua. & S. Catharinæ.  
**Fasti**. orum. en el numero plural solamente vfanon los doctos por el libro de los annales.  
**Fateor**. teris. fassus. sum. por confesar o dezir manifestado. Iosue. ij. & Hym. Conditor alme.  
**Fatidicus**. a. um. pen. cor. el q; dize o ensena el hado. Aug. in sermo. infra octa. epipha.  
**Fatig**. as. por fatigar o cansar. ij. Regum. xvij. & Hebræ. xij. dende deficiende fatigatus. a. um. fatigado: o cansado. Iesus fatigatus ex itinere. Ioã nis. iij.  
**Fatisco**. scis. abrirse y desfallecer. Fatiscētibis membris. S. Martini episcopi. defallecientes. o enflaqueciendose. y dize de fatin q; significa abudantemente. & hifco. scis. que significa cortarse. laxarse. desuancersedes. fallecerse. acabarse. Hym. Lux ecce surgit aurea pallens fatiscat cæcitas. ya relumbra la

luz desfallezca o acabe se la ceguedad.  
**Fatū**. ti. neu. ge. la disposicion o constellacion de los planetas. en la qual nasce el cuerpo. segun algunos philosophos. segun nos. es la volūtat de dios. el qual semel. id est immobiliter o sin variacion locutus vel factus est. y de aqui fatum: cosa hablada dicha o dispuesta de Dios. Boetius. iij. de consolatio. ne. Fatum est inhærens rebus mobilibus dispositio. per quam prouidentia quæq; suis necit ordinibus. Toma se por acaescimiento. In sermo. circū. o por miserable acaescimiento. S. Anastasij.  
**Fatuus**. a. um. loco o cosa loca. Prouer. xj. & Matthæi. v.  
**Fauces**. ium. la garganta o las varillas: o los caños por do el hombre traga: o echa la voz. Psalmus. xxxj. & Iob. vj. Deus Deus meus. Dizen se tambien por esta semejança fauces lugares estrechos. o cauernas en los montes. Y la entrada de algun rio en la mar. Hec faux. cis. Ofeg. vj.  
**Fauco**. ues. ui. fauorescer: consentir: otorgar. Hymnus. Iesu redemptor omnium. & Sanctorum Abdon & Sennen.  
**Fauilla**. læ. fœmini. gene. la ceniza mas menuda ya muerta: o ascua chiquita muerta. Leuitic. vj. & Iob. xxj. vno dixo. ardet scintilla cum est extincta fauilla.  
**Faustus**. a. um. bienauenturado o alegre. o prospero. Fausta acclamantes. j. Machabeorum. v. i. confeslando a voces sus dichas y buenas venturas en la guerra. substantiua fe in neutro genere.  
**Fauor**. oris. med. prod. in trisyllabis. maf. scu. gene. fauor. o alabança. S. Benedicti.

## F. ante. A.

Fauus. ui. mascu. gen. panal de miel. Prouer. v.  
Fax. cis. fœ. g. haz o hace. Iudi. xv. tâbiê  
significa hacha o hacho. que es leño q̄  
arde de noche artificiosamête. Zacha.  
xij. & Ioan. xvij.

## F. ante. E.

Febris. bris. fœ. ge. la q̄ llamamos calêtu-  
ra que es accidental calor en el hõbre.  
Deut. xxvij. & Ioan. iij.  
Febriçitãs. pen. cor. antis. participio de  
febricito frequentatiuo. el que tiene  
ciciones o calentura. Math. viij. &  
Mar. j.  
Fecatus. a. um. cosa en que estan las he-  
zes. defecatus. ta. tum. donde no hay  
hez. S. Chrisfanti & Daria.  
Fecundus. a. um. abundante. Aug. in ser-  
mone de communi virginum.  
Federatus. ta. tũ. ligado cõ pactos, o pley-  
tesias, o cõdicion. de federo. ras. por  
hazer pacto o pleytesia, o concordia.  
iij. Regum. xx. j.  
Federo. ras. raui. por ayũtar o acõpañar  
en pazi o concordia. S. Francisci.  
Fedo. as. aui. por enfuziar. ij. Reg. xvj.  
& Maximus in sermone plurimorũ  
martyrum.  
Fodus. da. dum. cosa suzia lubrica y lu-  
xuriosa. Genes. xxxiij. & Hym. Pri-  
mo dierum.  
Fodus. ris. med. cor. neu. ge. pacto, o pley-  
tesia, o concordia, o paz hecha entre  
los que han tenido guerra, o diferen-  
cia. Ge. vj. R. om. vj.  
Fel. fellis. neu. gen. hiel. Deute. xxxix. &  
Matthæi. xvij.  
Felix. licis. me. pro. & ois ge. bienauentu-  
rado. Iob. xxj. & j. Mach. x.  
Femina. ne. fœ. gene. hembra. Gene. j. &  
Gala. iij.  
Feminalia. lium. neu. ge. & pluralis nu-

## F. ante. E.

meri. bragas. Exo. xxvij. & Eze. xliij  
vide femoralia.  
Femoralia. lium. neu. ge. pe. pro. son bra-  
gas que por mas honesto vocablo se  
dizen pañetes, o tiradillas o paños me-  
nores o paños de honor o mudãdas, o  
prisiones. Eccl. xlv. & sancti Thomæ  
martyris.  
Femur. oris. me. cor. & fem. e. nis. neu. ge.  
son los muslos. fem. e. hallaras. Deute.  
xxvij. femur. Iudith. ix. Laurêtio val-  
la haze diferencia diziendo. femina  
son los muslos dela parte de dentro q̄  
se tocan. femora la parte de fuera o cõ-  
traria a aquella. Otros dizen q̄ femer-  
nis. es el muslo dela muger. & femur.  
moris. el del hombre.  
Fenerator. toris. maf. g. pe. pro. vsurero.  
ps. cvij. & Luca. vj.  
Fenero. as. med. corre. por dar a vsura.  
Deute. xv.  
Feneror. deponens. Prouer. xix. se pone  
metaphoricẽ. & Luca. vj. se pone por  
prestar.  
Fenestra. stræ. fœ. g. finiestra o ventana.  
Gene. vj. & Actuum. xx.  
Fenum. ni. neu. ge. heno. Gene. xxiiij. &  
Luca. xij.  
Fenus. oris. me. cor. neu. g. la vsura. Eccl.  
xvij. pone se por semejança, por car-  
ga de obligacion. Prol. Iosue.  
Fenus liberale. Prou. xxvij. la vsura da-  
da a vsura. O dizese fenus liberale la  
vsura q̄ se lleva sin pacto. la qual tam-  
bien es prohibida como pãscẽ. Luc.  
vj. Date mutuũ nihil inde sperantes.  
Feralis. & hoc ferale. cruel o mortal. a fe-  
ron quod est mors. In homil. decolla-  
tionis. S. Ioannis.  
Ferratus. a. um. ferrado. j. Paral. xx.  
Ferculũ. li. neu. ge. pe. cor. a fero. fets. q.  
fertulũ. Y significa muchas cosas. f. si-  
lla de assentar, o aquel palo en q̄ lleva  
la mano por mas descanso, y firmeza  
el que

## F. ante. E.

77

el que sube escalera, o lugar pequeño  
para reposar, o mesa, o plato do mu-  
chos comen, o vaso en que se trahen  
los manjares q̄ en tal vaso se trahen, o  
dizese el tabernaculo q̄ trahen los leui-  
tas. Cát. xij. toma se por camara de re-  
poso.  
Feretrum. tri. ne. ge. me. cor. el ataud, o el  
lecho do lleuan los muertos, de feron  
que es muerte. ij. Reg. iij. & Ioan.  
Feriatis iudæis. id est siendo los judios oc-  
cupados en sanctificar, o guardar la  
fiesta. ij. Macha. v. a ferior feriaris. por  
cessar.  
Feria. ria. por fiesta. Leuitici. xxij. Hæ  
sunt ferie. Comunmente se halla plu-  
ralis numeri.  
Ferio. ris. sin preterito y supino, herir. Io-  
sue. vj. & Num. xiiij.  
Feritas. tis. fœ. ge. la crueldad, o inhumani-  
dad, y dizese de fera. feræ. por bestia  
siluatica o indomita. In sermo. decol-  
lationis. S. Iohannis Baptistæ. & S.  
Vincentij, & Anastasij.  
Fermẽ. aduerbium. i. ferẽ o quasi. Prolo.  
Eccl.  
Fermentor. taris. pe. pro. liudar que es al-  
çar la massa con la leuadura. Exod. xij  
& Lu. xij.  
Fermentũ. ti. ne. ge. la leuadura dela masa.  
Exo. xij. & Lu. xij.  
Fero. fers. tuli. latũ. significa muchas co-  
sas, llevar, o traher. Spiritus dñi fereba-  
tur. Gen. j. Methaphoricẽ, la volũtat  
del señor. por sufrir, o padecer. Num.  
xxij. por dezir. Iud. xxxix. por dar. Ro-  
ma. iij. vno dixo. Fert. patitur, dicit,  
fert, cupit atq; gerit, y en sus compues-  
tos en los participios que acaban en.  
ens. abreuia esta syllaba. fe. vt per fers  
referens. Item otra regla dõde fero no  
dobla la r. tiene breue esta syllaba. fe.  
ps. xl. Dominus opẽ ferat illi. i. le tray-  
ga, o preste, o de ayuda. & Hym. Iesu

nostra redemptio. dende ferens par-  
ticipio. Iac. v. quien suffre.  
Ferociter. aduerbio. cruelmente. ij. Ma-  
cha. xv.  
Ferocius. aduerbio. Mas dura, y cruel-  
mente. ij. Macha. xiiij.  
Ferox. cis. ois. ge. duro, y cruel. ij. Macha.  
x. & Hym. Sanctorum meritis.  
Fertilis. & hoc. le. me. cor. abũdante, o fru-  
ctuofo. iij. Reg. xvij. & Esa. xxxij  
Fertur. i. dizese. Hester. x.  
Feruco. ues. ferui. sin supino por heruir.  
Puede ser dela tercera. feruo. nis. y tã-  
bien se puede escreuir. ferbeo. bes. dõ-  
de descende ferbens. ij. Regũ. iij. &  
Feruor. j. Petri. iij.  
Feruicio. sis. feruifactus sum. por heruir,  
o escalentarse. S. Marcellini, Petri, &  
Erasmi.  
Ferrum. ri. ne. ge. por el metal que dizen  
hierro. Apoca. xvij. pero alguna vez  
se pone por angustia, o por dura tribu-  
lacion. ps. ciiij.  
Ferus. a. um. cruel, o bestial. Gene. xvj. &  
in epistola Iudæ. Substantiua fe ferus.  
ri. ps. lxxix.  
Fesceninæ. narum. nume. pluralis. & fœ.  
ge. son los cantares que dize la muger  
que cria meciendo la cuna quando ar-  
rulla para adormentar el niño. Hiero.  
in serm. de Assumptione. pero pueden  
se poner allifesceninæ por loores. ha-  
llase tambien fesceninus. a. um. por co-  
sa de boda, como nuptialis.  
Festino. nas. med. pro. por acelerar, o a-  
pressurar, o hazer presto. Ge. xvij. &  
Hebræo. iij. dõde festinato, aduerbio  
de tiempo, o de qualidad. i. presto, o  
apresurada, o prestamente. Gen. xliij  
& j. Macha. xj.  
Festiuẽ. med. produ. aduerbio de quali-  
dad. solennemẽte. In sermone Assum-  
ptionis.  
Festuca. cæ. fœ. ge. de fenum. ni. segun al-  
gunos

**F. ante. E.**

gunos, porqué es partezica del feno, y por esso la llaman pajuela, o es vna pe sita chiquita. Mar. vij. & Lu. vj.  
 Festus. ta. tum. adiectiuo, cosa de fiesta, o cosa festiua. Hym. Virginis proles. & Num. x. & Lu. ij.  
 Fessus. a. um. adiectiuo, fatigado, o cansado. S. Vincentij, & Anastasij.  
 Feta. tæ. la preña. j. Reg. vj. fetha en hebreo. i. abre. vide Epheta.  
 Fetans. tantis. fœ. gen. la oueja, o ganado menudo, puede ser omnis gen. fetans. i. quien pare, o quien concibe, o engendra. P. salm. lxxvij. Attendite. y es participio de feto. fetas. por parir, o engendrar.  
 Feteo. tes. tui. tere. por ser, o hazer se hediondo, o por heder. Exo. v. & Iohan. xj. dende fetens. tis. el que hiede. Eccl. xj. & Ambro. in sermone de vno con fessore pontifice.  
 Fetosus. fa. um. me. pro. quien abunda en hijos, o es muy paridera. ps. cxliij. Benedictus dominus.  
 Fetus. tus. tui. ma. ge. el fructo del vientre ij. Reg. xj.  
 Fetus. ta. um. preñada, o rezien parida, o parida, o abundante. Gen. xxxij. & Baruch. vj. & Oseæ. xliij.

**F. ante. I.**

Fiala. læ. me. cor. la redoma. Exo. xxv. & Apoc. xv. puede se escriuir con. ph.  
 Fibra. bræ. fœ. g. la vena chiquita q se pone por cuerda delgada de instrumêto musico, y dizese chica, porq es hebra dela tripa. Hym. Vt queant laxis.  
 Fibula. læ. fœ. ge. la heuilla dela cinta, o la cinta cõella. Exo. xxxvj. & j. Mach. x.  
 Ficaretum. ti. ne. ge. me. pro. higuera, o lugar do ay higueras. Amos. iij.  
 Fictilis. & hoc le. med. cor. cosa hecha, o formada de barro, o tierra, comoladri lo, o teja. Leui. xliij. & ilij. Reg. iij. di

**F. ante. I.**

xose fingo. gis. no por fingir sino por hazer o formar. Iuxta introitū portæ fictilis. Hiero. xix. deziase fictilis, porq los qlabruan de barro morauan y la brauan cerca de aquella puerta, o por que cerca de ella echauan los caxcos delos vasos que se quebrauan.  
 Fictio. nis. fœ. ge. la fiction, o falsedad, o falsa amistad, o flaca informacion, de fingo. gis. Sap. iij. Item fictio es el hazer de cosa ligera de quebrar, como de hazer vidro, o cosa de barro.  
 Fictor. ris. med. pro. formador como de barro. Esa. xxxix. & lxxvj. por hazedor o criador. Amos. vij. o por fingido delo que no es. Deut. xliij.  
 Ficulnea. neæ. fœ. ge. higuera. ps. ciiij. & Lu. xxj.  
 Ficus. cus. cui. iij. decl. fœ. gen. por el fructo de higuera que dizē higo. Mich. vij. y tambien por el arbol. fœ. gen. secundæ decl. vt ficus. ci. Matth. xxj. & Luca. xliij. Arborem fici habebat quidam. hallase ficus. cus. cui. quartæ declinationis. & ficus. ci. secundæ declin. segun Dionysio ambos. ma. ge. por vna enfermedad del intestino, o del sieso que llamã higo, y quãdo es de la quarta haze el datiuo, y ablatiuo en ubus. vt ficibus. iij. Reg. xx. Afferte massam scorum, ponesse por el fructo de la segunda declinacion.  
 Fides. fidei. fœm. gen. la fe. Gen. xxix. & Mat. vj. dende fidelis & hoc fidele. cosa fiel. Deut. xxxij. & j. Timo. j.  
 Fideiussor. ris. mas. ge. & pen. pro. fiador Prouer. xx. & Eccl. xxix.  
 Fiducia. ciæ. fœ. ge. suazia, o cõfiança. iij. Reg. xvij. & Mat. xliij. dēde fiducia liter. aduerbio, con suazia, o cõfiança. ps. xj. & Act. ix.  
 Fingerprintum. ti. ne. ge. de fingo. gis. flaca compostura, o composicion. P. sal. cij. Benedict. j. Ipse cognouit fingerprintum nostrum

**F. ante. I.**

78

nostrum. i. nuestra flaca fabricacion, o materia de que somos cõpuéstos. Sap. x. tomase por idolo. Sapiē. xliij. o por vaso de varro. Ro. ix.  
 Figo. gis. xi. por hincar, o firmar, o estar quedo. Iudi. xvj. & Hebræ. viij. dende fixus. xa. xum. cosa firmada, y cierta. Hiero. in hom. vig. Epiph. & S. Agnetis secundo.  
 Figulus. li. ma. ge. me. cor. el que haze vasos de barro. Sap. xv. & Rom. ix.  
 Figura. ræ. fœ. ge. me. pro. por figura. Leui. xix. & j. Cor. vij. Figuræ se deziã. Prol. R. e. las formaciones y descripciones delas letras que se llamã elemētos quando se pronuncian.  
 Figuro. ras. me. pro. por hazer figura. Sapiē. xliij. & Esa. xl.  
 Filaterium. rij. ne. g. de philaxe, por guardar, y thorath hebreo por ley se cõpone, y significa vna cedula, o cartilla en que los sacerdotes trahian escripta, o guardada la ley. f. los mandamientos, y trahian la en la frente, o en el pecho por parecer mas religiosos por vana gloria. Dilatant filateria sua, & magnificant fimbrias. Mat. xxliij. Otros piensan que se cõpone de filum. li. porque con filo asian aquellas cedulas dela frente, o del pecho. Puede se escreuir philaterium per ph.  
 Filia. liæ. fœ. ge. haze en el datiuo y ablatiuo del plural filiabus, & filiis, segun Dion. j. & Mat. ix.  
 Filius. li. mas. ge. el hijo. ps. ij. & he. v.  
 Filiolus. li. ma. gen. diminutiuo. Hijico, o hijuelo. Iohan. xliij. & Iohan. ij.  
 Filum. li. ne. gen. hilo. Gene. xliij. & Iudi. xvj.  
 Fimbria. briæ. fœm. g. la halda, o la extremidad dela vestidura, o el filo que cuelga dela halda dela stola, o del maniplo o dela palia del altar. y dize se tambien fimbria vna randa como lengua, que

sa de la vestidura. Nu. xv. & Mat. ix. Fimus. mi. mas. ge. el estiercol. Exo. xxxix. & Eze. iij.  
 Findo. dis. fidi. sum. hender. Deute. xliij.  
 Fingo. gis. xi. por fingir. o formar, o hazer, o criar. ps. xxxij. por fingir o simular. Lu. xliij.  
 Finio. nis. niui. nitum. acabar. Iob. x. & ij. Mach. x.  
 Finis. nis. ma. ge. vel dubij. el fin. Ge. vj. to masse muchas vezes por complimiento, o perfectio, como. j. Timo. j. Finis præcepti est charitas.  
 Finitimus. ma. mum. pen. cor. cercano, y vezino. Ezechielis. xxvij. & in epistola Iudæ.  
 Firmamentum. ti. ne. ge. algunavcz seto ma por el cielo en comun, o en special por el estrellado, como. Gen. j. alguna vez por firmeza, como. j. Tim. ij.  
 Firmo. as. ui. tū. confirmar, o establecer, o hazer firme. Exo. xv. & Lu. ix.  
 Firmus. ma. mū. cosa firme. Deut. xxvij. & Mat. vij.  
 Fiscella. læ. Vide fiscina.  
 Fiscina. næ. fœ. ge. me. co. vn sacco. S. Vincentij & Anastasij. Item es vn vaso de mimbres, o juncos marinos cõ que hazen el queso. dende fiscella. læ. diminutiuo. Exo. ij. & ij. Pro. Iob.  
 Fiscus. ci. ma. ge. el patrimonio del señor, o dela republica. S. Donati episcopi et mar. llamase tambien fiscus vn sacco. Ponesse por pecunia comun. o arca publica. j. Efd. vij.  
 Fistula. læ. med. cor. fœ. gen. vna canal de agua, o caño se tierra que dizen aquaducto, o la canal del tejado por do corre la lluvia. ij. Regum. v. & in exaltar. S. Crucis. Item fistula es vn arbol aromatica, o de especie olorosa, que algunos llaman Cassia. Canticorum. iij. Item fistula se toma por chermilla, o chermia, que es vn instrumêto musico

co

## F. ante. L.

co hecho de cañas. Dan. iij. & Iob. xl. Figura. ræ. fœ. ge. & me. prod. el agujero por do se hincó el clauo, o que hizo el clauo, o su semejante. Io. xx.

## F. ante. L.

Flabellum. lí. ne. ge. me. pro. moscadero, o auentadero. ij. Prol. Iob. de flo. flas. flati. flatum. por soplar, o hazer viento, o ayre.  
Flaccoo. ces. con dos cc. por enflaquecer o emmagrecerse, o dessecar se. dende flaccens. entis. omnis ge. quíe enflaquece, o se seca. Esa. xix.  
Flagello. las. açotar. med. pro. Gen. xij. & Mat. x.  
Flagitio. fœ. aduerbio. i. corruptamente en su persona, como facinoroso corruptamente; o destruction de otros. Augu. in homi. dñica. v. post Epipha.  
Flagitiũ. tij. ne. ge. pe. cor. el peccado graue, y es segun Isidoro vicio que se comete por desordenado apetito. Gene. xliij. & S. Syluestri. dende se dixo.  
Flagitiosus. fa. sum. viciofo, luxurioso, criminoso.  
Flagro. gras. por arder con desseo. Num. xj. & Hym. Aeterna cæli gloria. vno dixo. Flafacit ardorem, sed fra largitur odorem.  
Flagitio. tas. me. cor. por demandar justamente, o importunamente, rige dos acusatiuos en la actiua, como otros verbos, y vno en la pasiua. Regla. Flagito, posco, peto, rogo, calceo, do ceo, ceo. Induo, succingo, moueo, simul exuo, iungo. Instruo iungatur, qua regula verificatur. Acusatiuos ista regunt geminos in actiua, & vnum in pasiua vt flagito te librum. i. pido. Et in pasiua. exigo a te librum. i. foy demanda bo. Pro. Ios. & S. Augusti.  
Flagrum. gri. ne. ge. el açote, o vara para açotar, o los cabos. ij. Machab. vj. &

vij. fratrum mar. Item flagrũ se dize el açote, porque hiere, y quema, o el ardor. a flagro. gras. por arder, o herir, como fragro por redoler con. r. en ambas syllabas, flagris & taureis. ij. Machab. vj. Flagris con varas, & taureis con açotes hechos de vergajos, o de nieruos, o de cueros de toros. declina. se taurea. ree. fœ. ge. vide taureus. de flagrum desciende flagellum. lí. diminutiuo. por açote. iij. Reg. xij. & Iob. xlij. dizen se tambié flagella. las cimas delos arboles, porque muy cõtino son mouidas delos vientos a semejaça de açotes quando hieren.  
Flamma. mæ. fœ. ge. llama de fuego. Exod. iij. & Lu. xvj.  
Flamen. minis. med. cor. ne. ge. el espirar, o soplar, o correr del viento, de flo. flas. S. Michaelis. pone se por el spiritus sancto. Hymnus. Plaude turba. & Sancti Francisci.  
Flammefco. scis. de flãmco. es. mui. sin su pino, inchoatiuo, por inflammar se, o començarse a inflammar. Puede se tambien dezir flammafco. scis. de flammofco. Hym. Nunc sancte nobis. flammefcat igne charitas, enciédase, o inflamme se. Lo vno y lo otro se puede dezir sin rehierta.  
Flatus. tus. tui. ma. ge. el tal soplo, o spiracion, como dezimos correr de viento Deut. viij. & Actu. xxvij.  
Flausfco. scis. por hazer se ruuio que es color blanco con mezcla de amarillo como los panes quando madurá. Pro. uer. xxij.  
Flauus color, el tal color. f. ruuio, o blanco con mezcla de amarillo. Leui. xij. aunque segun Aulo Gellio. lí. ij. nosti um atticarũ. ca. xxvj. es verde y blanco mezclado con bermejo. Y así dizen agua flaua como lexia, ocabellos flauos, o ruuios.

Flecto

## F. ante. L.

Flecto. ctis. xi. xũ. abaxar, inclinar, humillar, boluer, mudar. In oratione Manaf se post libros Para. & Ephe. iij.  
Fleo. es. ui. tum. llorar. Gen. xxj. & Iohã. xvj.  
Flexura. ræ. fœ. ge. me. pro. lugar de inclinaciõ, o de hincar las rodillas, o desclida, o la mesma inclinacion. Nee. iij.  
Flo. as. aui. tum. soplar, o aspirar. Exod. x & Apo. vij.  
Floreo. res. rui. por florecer o resplãdecer ps. lxxj. & Aggæi. ij. dende floridus. a. ũ. cosa florida, o que tiene flores. Pro. uer. xvij. & Cant. j.  
Flos floris. maf. gen. flor. Gene. xl. & Iaco. j.  
Fluctuatio. onis. fœ. ge. la duda, o vacilacion, o crecimiento de agua, que dizen auenida. ps. liij.  
Fluctuo. as. pe. cor. por ondear, o dubdar o vacilar a semejaça de las ondas que no estan quedas. Esa. xxix. dende fluctuans. ant. participio. Sap. v. tomase metaphoricẽ. Epe. iij.  
Fluctus. ctus. ctu. ma. ge. la onda o decurso, o discurso. Iob. ix. & ps. xcvi. Dominus regnauit decorem. & Mar. iij. Y dize se de fluo. is. xi. xũ. por discurrir  
Fluentum. ti. ne. ge. el ramo, o braço del agua de rio, o el curso della, aun q muchas vezes se toma por el rio. Iosue. v. & Cant. v.  
Fluidus. a. um. de fluo. fluis. cosa que corre como agua: o sangre: o otro liquor. Ambro. in sermone aduentus.  
Flumen. inis. de fluo. is. el rio. Flumẽ dei repletum est aquis. P salmo. lxiiij. Metaphora es. i. inchiõse el pueblo de Dios de dones del spiritus sancto, & Matthiẽ. vij.  
Fluo. is. xi. xũ. vel ctum. Lo que dezimos correr, como tiẽpo, o agua, o cosas liquida. Exo. iij. & Iohel. iij.  
Fluuus. fluuij. maf. ge. rio. Gen. ij. & Da

## F. ante. O. 79

nie. vij.  
Fluxus. fluxa. fluxum. de fluo. fluis. xĩ. xum. cosa que corre, o que se delezna o es sin firmeza, o substãtia fluxa por suziedades. Gregor. in homilia sabba ti in albis.  
Fluxus. xus. xui. maf. ge. & quartæ decli. fluxo, o discurso. Leui. xv. & Lu. viij. toma se por superfluo vfo. In homil. dñica. ij. Aduentus.  
F. ante. O.  
Focaria. riæ. pen. cor. fœ. m. gen. la muger que haze el fuego, o la cozinera. j. & e. gũ. viij. faciet focarias. cozineras. Iosepho. vj. antiquitatum. cap. vj. dize coquefrias, cozederas de manjares, como cozineras.  
Focus. foci. maf. ge. el fuego. j. Machab. xij. & Esaia. xliij. Otros dizen que focus. foci. es el hogar donde se haze el fuego.  
Fodio. dis. di. fum. por cauar. Ge. xxj. & Mar. xj.  
Foliculus. lí. maf. ge. & pe. cor. el capullo de alguna yerua perfecta do esta la spiga, o la simiente, o grano cerrado o escondido, y cubierto. Exo. ix.  
Folium. lij. neutr. gen. hoja. Gene. iij. & Mar. xj.  
Fomes. mitis. me. cor. maf. gen. de foueo. ues. el nutrimento, origen, o nascimieto, como la esca, o yesca que el vulgo dize. Num. xxviij. & Augu. in sermone octauæ ascensionis. Verg. Rãpuitq; in fomite flammam, dize se fomes peccati, & fomes inuidiẽ. quasi fomẽto, o nutrimento. tomase tambien por apetito que inclina a alguna obra. Augu. in sermone de virginibus.  
Fomentum. ti. neu. gen. de foueo. ues. el nutrimento de alguna cosa, o mãmtenimiento. fomenta ignium. S. Hierony.  
Fons. fontis. maf. u. gen. fuente. Genesis. ij.



ij. & Iohan. iij.  
 For. faris. fatus sum. por hablar, aun que for. no es en vfo. Esa. lix.  
 Foramen. minis. ne. ge. horado, o agujero. Exo. xxxiiij. & Mar. x.  
 Foras. vide foris.  
 Forceps forcipis. las tenazas del herrero Exo. xxvij. & Esa. vj.  
 Fores. fœ. ge. & numeri pluralis. las puertas con que cerramos la casa. Iudi. xvj ij. Reg. xiiij. Y tiene en el singular genitiuo foris. ri. rem. â fore. dela diferencia de fores a los que parecē significar lo mesmo. dixo vno. Urbis porta, fores aule, thalamiq; ianua templi, penoris esv alua, domuum sunt ostia dicta. Pro foribus. i. in foribus. en las puertas o ante las puertas, porque pro en griego es ante.  
 Forinsecus. aduerbio. i. de fuera. pe. cor. ij. Paral. xxiiij.  
 Foris (sanctuariū. foris se pone por extra. i. fuera aduerbio. Deut. xxiiij. & Act. xvj. Pone se preposición con accusatiuo. iij. Reg. vij. y tambien foras. iij. Reg. xxxiiij. Foras Ierusalem.  
 Fortiorum eius. y es genitiuus pro ablatiuo, a modo de griegos que carecen de ablatiuo. ps. xxxiiij.  
 Forma. mæ. fœ. ge. de formō que es calor significa hermosura, o bueua disposition, o la figura. ps. xliiij. toma se por figura, o imagen. Deute. iij. o por cosa que figura a otra. Ro. v. o por manera. j. Pet. iij. toma se tambien por la principal parte del compuesto que le da ser, y lo conserua en el. in legenda sanctorum Philippi, & Iacobi dicitur Clemens in. vij. super expositione forma. Cree se que esta forma era alguna scriptura que se llamaua, o intituluua forma. O por vñtura llamo forma al canon dela missa. O por otra buena scriptura. O por ventura llamo forma

ala sacra scriptura que expuso, porq̄ nos da forma de creer, o obrar como dize. S. Pablo. Quecunq; scripta sunt, ad nostram doctrinā scripta sunt. Rom. ij. se toma por doctrina.  
 Formula. læ. me. pro. fœ. ge. diminutiuo de forma, chica forma, como de queso o cosa semejante. j. Reg. xvij.  
 Formica. cæ. fœ. ge. & me. pro. hormiga. Prouer. vij.  
 Formido. inis. fœ. ge. temor, & producit mi. como formido verbo. Esa. ij.  
 Formido. as. aui. med. pro. segun los mas doctos, por temer. j. Regum. ij. & Iohan. xiiij.  
 Formidolosus. a. um. temeroso. Deut. xx & Iob. xxxvij.  
 Formo. as. aui. atum. formar, fabricar, en gendrar figuras, perfectamēte establecer. Gen. ij. & Gala. iij.  
 Formosus. fa. um. Cosa hermosa. Hest. ij. & Hiero. xlvi.  
 Fornax. acis. me. pro. fœ. ge. horno. Eccl. xxxviii. & Apoc.  
 Fornicor. med. corre. caris. por peccar, o luxuriar. Leuiti. xx. & j. Corinth. x. & por idolatrar. Deut. xxxj. Y dize se entonces a semejança, tomase por negociar. Esa. xxxiiij. Rursum fornicabitur in negociabitur. Es deponente y pone se passiuē. Amos. vij. Vxor tua in ciuitate fornicabitur. i. sera forçada de los Chaldeos. Dende fornicatio por el tal acto. Numeri. xiiij. & fornicans. O. fœ. j.  
 Fornix. cis. pe. cor. in obliquis, el arco de edificio, y el arco triúphal de palmas, y arrayanes, y oliuas, o de otro material que se hazian en señal de honra a los vencedores, y passauan debaxo de ellos. j. Reg. xv. & Prouer. xx. Et incuruat super eos fornicē. i. triúpha sobre ellos. Dize se tambien la botica de la mundaria, etimologizase fornix. qua

si foris nitens.  
 Forfitan. aduerbio. por vñtura. Ge. xxxj. & Iohan. iij.  
 Fortē. aduerbio. por ventura. como forfitan. Gen. iij. & Lu. xiiij.  
 Fortitudo. dinis. fœ. gen. pen. prod. in recto, fuerça, o fortaleza. Exodi. xv. & Actu. vj.  
 Fortis, & hoc forte. fuerte, o rezio. Lu. xj & ps. xli. Sitiuit anima mea ad Deum fortem viuum. así esta en el hebreo, y en la translacion de Hiero. del hebreo y en el griego, creo que pone fontem como muchos pone fuevicio dlos scriptores, o ignorancia dela fuente original, tomada por la semejança de fontem a fortem, o se engañaron porq̄ dize ante sitiuit, houo sed. Y en. S. Iuan donde la fuente greca dize, si eum volo manere, dizen, sic eū volo manere, engañados por la semejança de si a sic.  
 Fortuito. pen. cor. i. caso, es ablatiuo aduerbial. Nu. xxxv. & in sermone natiuitatis virginis.  
 Fortuna. næ. fœ. ge. & me. pro. vna diosa que creya en la gentilidad que regia las cosas que nos parecen desordenadas. Esa. lxv. Nuestra se i epueua esta, y los otros dioses y diosas y tiene que el mal que es pena es bien y hecho por dios, y el mal de culpa que permite ordena en bien.  
 Forum. ri. nē. ge. el lugar do juzga el corregidor, o el juez, y porque cerca de tallugar comunmente se venden las cosas, forum se toma por el mercado. Y tambien se dizen forenses causas las causas del confistorio, o del derecho forensis, & hoc forensē. Act. xix. Item forensis, & hoc forensē. de foris, cosa fuera de casa. Ambro. en vna homilia dela Quaresma. Sed fori. fororū. maf. ge. & pluralis numeri, se toma por tablado dela naue. de fero porque suffre

los que andan por el. tambien significa tablado hecho para mirar, y el agujero do se mete el remo. de foro. ras. por horadar. vno dixo, Causatur venditq; forum signatq; foramen. Inueniesq; foros, datq; catina foros.  
 Fossor. oris. me. pro. El cauador. de fodio dis. di. sum. S. Geruasij.  
 Fossus. ffa. flum. de fodio. dis. cosa cauada. Iosue. vij. & Esa. ij. se pone. Abscondere in fossa humo. i. lo tierra, o en tierra cauada.  
 Fottus. a. um. recreado, o mitigado, o nutrido, o abrigado, o escalentado. Esa. j. Y puede tambien dezir se fottus. tus. tui mascu. gen. & quartæ decl. por nutrimento. Ambrosen vna homilia dela Quaresma.  
 Fouca. uæ. fœ. ge. hoyo, o cueua. ij. Re. xvij. & Lu. vj.  
 Foueo. ues. foui. fottum. no tiene en vulgar proprio romãcē. pero puede se exponer por abrigar, escalfetar, nutrir, re crear. ij. Reg. j. & Ephe. v. & Hy. Iam lucis orto. visum fouendo contegat. Cubra la vista como quien la abriga.

## F. ante. R.

Frango. is. fregi. fractum. quebrar, o quebrantar. Nu. xj. & Luc. ix. dende fragilis, & hoc gile. cosa ligera de quebrar Sap. xiiij. & Hy. Plaudeturba. S. Frascisci. dende tambien.  
 Fragmen. nis. me. cor. vn pedaço o parte j. Reg. xxx. & Cant. iij. dēde fragmentum. ti. nē. ge. pedaço de alguna cosa, o mendrugo. S. Andree. dēde fragor. oris. med. prod. in obliquis. El sonido que haze la cosa que se parte, o se toca con otra. j. Re. vij. o la collision de las ondas del mar. S. Nicolai.  
 Fragro. gras. por espirar o dar de si olór. Dēde fragrans. antis. Cantico. j. vide flagro.

- Fræmea.** mæe. me. cor. fœ. ge. El anima. ps. xvj. Exaudi dñe. O la muerte, o cuchillo. Y mas propriamente la espada o la punicion por semejança. ps. ix. & Zacha. xij. Dizese tambien la vengança que con la espada se haze. Effunde fra meam. id est multiplica vindictam. ps. xxxij. Iudica domine nocentes.
- Frasis.** sis. græce. fœ. ge. El hablar o el modo de hablar. Prol. Re. Otros lo escriuen con. ph. diziendo phrasis. Vide phrasis.
- Frater.** tris. maf. gen. hermano. Leui. xix. & Iaco. j.
- Fraudo.** das. engañar. Nume. ix. & Actum. v.
- Frasis.** dis. fœm. ge. engaño. Exo. xxij. & Mar. x.
- Fremo.** mis. mui. mitum. tu. Por hazer ruydo, o sonido de yra, y furor de coraçon hasta prorumpir en voces. ps. cxj. Halla se también fremeo. mes. mui. secundæ coniu. Eccle. xij. aun que comunmente es de la tercera en el mismo sentido. ps. ij. dende fremens. mentis. quiê resuena, o brama. Naum. iij. Fremebant. Marci. xiiij. bramauan, o dauan voces con ira, como dizen a regañadientes.
- Frendeo.** des. dui. sin supino, por hazer ruydo con ira, o sonido y turbaciõ en los dientes. ps. xxxiiij. Es comunmente dela segunda coniug. pero pone se de la tercera. Esa. v.
- Frenesis.** sis. fœ. ge. & iij. decl. me. cor. Almas comũ es pañion, o enfermedad q̄ dizen rauia, o pasiõ q̄ turba el juyzio cõ alteraciõ del cuerpo. Iohã. Chryso. in homil. dñicæ. xvij. post pentecost.
- Freneticus.** a. um. pe. cor. adiectiuo, el enfermo de tal enfermedad. S. Mariæ Magdalena. Aun que algunas vezes se pone por tal enfermedad espiritual de metaphora.
- Frenum.** ni. ne. ge. in singulari, & maf. & neu. en el plural. por freno. ij. Reg. viij. & Apoc. xiiij.
- Frequentia.** tia. fœm. gen. la muchedumbre quando se ayunta y concurre mucha gente a vn lugar, o negocio. ij. Paral. xxx.
- Frequens.** entis. nombre es. omnis. ge. vrbis frequens. Esaia. xxij. i. frecuente da, porque venian o concurrían a ella muchos de diuersas naciones. Segun Laurentio.
- Frequenses.** el que frecuente y el frequentado.
- Frequentio.** tas. vfar, o continuar alguna cosa. Esa. xxiiij. ij. Macha. j.
- Fretum.** ti. ne. ge. el mar. S. Philip. & Iac. & Marci. v. In maris freto. Zacha. x. i. en la vndacion, o feruor dela mar. De la diferencia deste a los semejantes en significado dixo vno, Pontus ponte caret, & ab æquo dicitur æquor. At freta cum feruent, mare dicas cum sit amarum.
- Fretus.** a. um. fornido y acõpañado. Hieronymus in sermone Assumptionis. fretus. ti. afuziado. Tua libertate fretus hoc postulauit.
- Friego.** gis. xi. xum. por freyr. j. Paral. ix. Hie. xxix.
- Frixus.** a. um. frito. de frigo. frixam oleo. ij. Reg. vj. freyr en azeyte.
- Frigus.** goris. neu. ge. frio. Gen. viij. & Iohan. xvij.
- Frondeo.** des. dui. ij. coniug. por fructificar. Como arbol q̄ esta verde, y echa hoja, y fructo. Eze. xvij. & Heb. ix.
- Frons.** ontis. fœ. ge. frente. Exo. xxviiij. & Apoc. vij.
- Fructifico.** as. pe. cor. fructificar, o echar, o dar, o hazer fructo. Ezechie. xvij. & Mar. iij.
- Fructus.** tus. tui. iij. decl. ma. ge. fructo o fructa. Gen. j. & Apoc. xxij.

Frugali:

- Frugalitas.** tatis. fœmi. gene. la moderacion, y templança. In sermone decollationis sancti Iohannis Baptiste. & sancti Martini episcopi.
- Fruges.** gis. gi. gem. ge. hæ fruges en el plural. Los panes quãdo son para vfar, o comer. Gene. xij. & ij. Corin. ix.
- Frugi.** cõis tri. ge. & indeclinabile. tẽplado en los autos de comer, y beuer: y de la carne, o moderado y virtuoso. y el que se contenta con lo suyo y se abstiene de lo ageno. Y el que menosprecia las riquezas y es bueno y de prouecho y valiente. Eccle. xxj.
- Frumentum.** ti. neutri. gene. trigo. Gene. xxvij. & Iohan. xxij.
- Fruor.** eris. fruitus vel frutus sum. gozar del fructo. Ge. xxxvij. & j. Timo. vj. & construyese con ablatiuo: y comunmente se toma por vfar de alguna cosa con delectaciõ: pero segun los theologos y. S. Angustin, es allegarse con amor a alguna cosa por ella misma que se cumple en solo Dios. Y vtoris. significa vfar de vna cosa en orden para otra: como de la mula para caminar. Tomase también frui mas comunmente por vfar. Deute. xxvij. & Roma. xv. pero lo proprio es como parece en este verso. Diuinus fruimur, mûdanis vtimur, escis vescimur & poru, fungimur ofñcio, vtimur vtilibus. exoptatisq̄e potimur. Ponese impropriamente, o comunmente. In epistola ad Philemonê. fruar te. i. haure plazer y consolacion contigo.
- Frustratum.** adverb. en pieças: como dizẽ tajar a pieças. S. Thomê martyris.
- Frustra.** adverbio. i. sin prouecho, o sin causa. Neemix. ij. & j. Corin. xv.
- Frustror.** aris. tratus sum. verbo comun segun Priscia. por ser fraudado, o engañado, o crescer del fructo de su trabajo, o por engañar. Iob. xl. Non frustra
- bitur eum. ps. Memento. i. non decipiet. no lo engañara. y es deponente transitiuo. hallase también frustror. tras. Ecclesiasti. xxiiij.
- Frustum.** ti. sin. r. en la vltima syllaba. vn pedaço, o pieça, o parte. Exo. xxix. & Leuiti. viij. frusta panis.
- Frutetum.** ti. ne. ge. lugar donde hay muchas matas, o lugar d arboles fructuosos pequeños. Esa. vij. xj.
- Frutex.** ticus. maf. ge. me. cor. muchos ramos juntos que llaman mata, o arbol chiquita. y escriuese sin. c. ante. t. por: que la fru. es breue. Eccle. iij.

## F. ante. V.

- Fuco.** fucas. por colorar, o teñir, o cubrir con apariencia. S. Francisci.
- Fucus.** ci. masc. gen. la tintura, o el engaño, o color engañoso como cosa cubierta. De fuco. cas. por teñir. Sapient. xij. & Hy. Nox & tenebrẽ. fucus tambien se llama el zangano que se cria con las abejas: y es mayor que ellas en cuerpo y mejor que escabron. Itẽ fucus se transfiere por mêtira, o fallacia, o assechança, o malicia cubierta: por que fucan y coloran la falsedad.
- Fuga.** ge. fœm. gen. huyda. Gene. xvj. & Matthæ. xxiiij.
- Fugio.** gis. gi. fugitum. por huyr. fugerunt & nõ fugierunt. Iob. ix. & Iaco. iij.
- Fugo.** gas. ui. ahuyentar, o hazer huyr. Exo. xvij. & Prouerb. xxij.
- Fulcio.** cis. si. vel fulciui, fultũ. vel fulcitũ. quartẽ coniug. por fornir, o fortificar. ij. Para. xxiiij. o por sustentan, o sostener. Hester. j. & Ecclesi. iij. Dende fulciens. entis. participio. & corruent fulciantes Aegyptum. Ezechie. xxx. i. sustentates. los que la sustentan caeran.
- Fulcrum.** cri. neu. gene. el pie dela cama. De fulcio. fulcis. ciui. citum. por guardar, o la cama con sus aparejos. iij.

L Reg.

**Reg. x.** Fecitque rex de lignis thynni fulcra domus Domini, & domus regiae. fulcra eran guarniciones como enforros de vna incorruptible madera que se llamaua thynnō para fornicar, y ornar el templo, y la casa real. Rabbi Salomon dize que eran gradas que hizo Salomon de la casa real para sobir al templo guarnescidas deste madero thynno de cada parte: en que lleuando la mano se tuuiese y far masse quien sobia. Vide thynnium.

**Fulgeo. ges. si.** por relumbrar, o resplandecer. Iob. ix. & Matth. xiiij.

**Fulgidus. da. um.** de fulgeo. ges. por resplandecer. cosa clara y resplandesciente. Hymn. Sanctorum meritis.

**Fulgor. fulgoris.** media producta. masculini generis. el resplandor. Iob. xj. & Lucae. xj.

**Fulgur. ris.** media corrept. neu. ge. relampago. In similitudinem fulguris coruscantis. a semejança de relampago resplandesciente. Ezech. j. & Luc. x.

**Fulguro. as. me. cor.** por relampaguear, o relumbrar a modo de resplandor, o de relampago: y es verbo transitivo. fulgura coruscationem. ps. Benedictus. fulgurans participio. Iob. xx. Fulgurantis haste tue. Abac. iij. i. tu laça que embias a modo de rayo. & Naum. iij. algunos escriuen fulguro. fulguras.

**Fulmen. minis. neu. gen.** media correpta. la faeta del cielo que dizen rayo. Iob. xlj. & S. Adriani.

**Fullo. onis.** media producta. quando es trisyllabo. lauadero de trapos. iij. Regum. xviii. & Marc. ix.

**Fulvus. fulua. tum. adiectiuo.** es forçado, o corrobado en alguna cosa. Ambrosii. in homilia Dominice. xliii. post Pentec. & dize de falcio. cis. & Hieron. in sermone Assumptionis.

**Fuluus. fulua. fuluum.** comunmente es

color bermejo: pero alguna vez se pone por mezclado con verde y amarillo. iij. Regum. x. & Hymn. Telluris ingens. Aulus Gellius. Sic & poeta verborum diligentissimus fulua aquilam dixit & aspidem. fuluos galeros. fuluum aurum & leonem: quia in aliis plus rufi in aliis viridis habet. Dize se fuluos de fulgeo. ges. fulsi.

**Fumidus. fumida. fumidum.** media correpta. adiectiuo. cosa ahumada, o turbada de humo. Y de aqui se passa a tomarse por cosa turbada de fumo de error. Maximus in sermone plurimorum martyrum.

**Fumigo. gas. media corrept. humear. ps. ciiij. Benedic. ij.** dende fumigabundus. a. um. adiectiuo. i. quien fumiga, o humea, o cosa semejante a el. Sapien. x. porque los verbales que acaban en bundus. significan semejança como errabundus. semejate a quien yerra. le tabundus. semejate a quien se alegra.

**Fumus. mi. masculi. gene. humo. Gen. xix. & Apoca. viij.**

**Funda. funde. femin. gene. honda. Iudith. xx. & Zecha. ix.**

**Fundamentum. ti. neu. el cimientio, o fundamento. Iosue. vj. & Apoca. xxj.**

**Fundibularius. rij. masculi. gene. hondonero, o el que tira piedras con la honda. Iudith. vj.**

**Funditus. aduerbio. media corrept. del todo, o de todo en todo, o de fundamento. Iudicum. vij.**

**Fundo. fundis. fudi. fufum.** derramar, o echar. Exo. xxix. & Ezech. xxxiiij. o lo que llamamos fundir, que es poner, o derretir algun metal en el fuego para formar alguna cosa. Exo. xxxvj.

**Fundus fundi. masculini generis. el campo, o heredad, o su suelo, o el hondo. Iudith. v. & S. Marci Papae.**

**Fungor. fungaris. media correpta. functus**

**Stus sum. por vsar officio, o dignidad. Lucae. j. Functiq; sunt sacerdotio Eleazar & Itamar. Numeri. iij. id est, vsaron el sacerdocio, o fueron sacerdotes. Ne sacerdotio fungaris mihi. Osee. iij.**

**Funus. funeris. media correpta. in obliquis. neutri. gene. el cuerpo muerto, o la muerte. Genes. xxij. & Numeri. vj.** Tomase tambien por las exequias de la sepultura. Nota que quando significa muerte viene de phonos griego. i. mors. ha se de escruir por. ph. quando se toma por exequias. es Latine dicho de funalia. lium. por cirios. y entonces se escruue con. f. In inuentione sancti Stephani.

**Funeris & hoc funebre. media corrept. naturaliter cosa mortal, o cosa de luto o pertenesciente a cuerpo muerto. Deuterono. xxvj.**

**Funeftus. sta. um. mortifero, o mortal. S. Thomae martyris. & in sermone Sancti Laurentij.**

**Funereus. rea. reum. de funus se dize cosa mortifera, o representatiua de muerte. S. vincetij & Anastasij.** Nota que propriamente funebre es cosa luctuosa, o de lloro. funereum. cosa del cuerpo muerto, o de las exequias, o pertenesciente a el, o a ellas.

**Funeftum. cosa contaminada de muerte, o cosa mortal.**

**Funis. funis. se halla en masculino, y femenino. significa cuerda, o la fuerte que se mide con ella. Numeri. iij. & Actu. xxvij. dende funiculus. funiculi. masculini generis. penultima correpta. diminutiuo. cordezuela, o fortaleza. Deutero. xxij. & Iohan. ij.**

**Fur. furis. masculi. ge. ladrón. Esa. j.**

**Furnus. ni. masculi. ge. el horno. Exo. viij. & ij. Esdre. ij. tambien se dize clibanus. ni. Furio. ris. infanij. por commouerse mu**

cho a ira, o hazerse furioso, y loco. j. Reg. xxj. & Esa. xxxvij. y porque in sancto. nis. significa lo mesmo le presta el preterito. Estos verbos recibē el preterito prestado. Tollo, fido, sisto, furio, fero, cerno.

**Furor. furaris. hurtar. Prouerbio. vj. & Mattha. xxvij.**

**Furor. oris. masculi. ge. la tal turbación. Eccle. xxxix. tomase tambien por feruor del Spiritu sancto. por semejança. Mar. iij.**

**Fuscina. ne. me. cor. & fuscina. su diminutiuo. instrumento de tres dientes para sacar la carne de la caldera. j. Reg. ij. & iij. Reg. xij.**

**Fusco. scas. ui. por ennegrescer, o escurecer. in translatione sancti Francisci.**

**Fuscus. a. um. quasi negro, o denigrado que dizen fosco, o hosco, o difamado. de fusco. cas. Cantic. j. & Augusti. in sermone de circuncisione Domini. por semejança significa difamado.**

**Fusus. si. masculi. ge. el huso. Nec deficiat de domo Iacob &c. & tenens fufum. ij. Reg. ij. Los Hebreos de tenens apodiamentu. i. no fallezca de la casa de Iob que haya menester arrimo, o segun otros fufum. i. auentadero de hojas de palmas que se traya entre los dedos como huso. O segun otros. tenens fufum. i. las tablillas que los leprosos vsan para demandar por Dios.**

**Fusilis & hoc fusile. me. cor. metal, o cosa que se hude en el fuego. como oro, plata, staho &c. ij. Reg. vij.**

**Fusorius. ria. rium. & hic & haec conflatis & hoc conflatile. significan vna cosa, scilicet, lo que regalando se mediante el fuego se trae a alguna forma. Exo. xxxij.**

**Fustigatus. a. um. de fustigo. gas. herido, o hostigado, o apaleado, o ayotado. Sancti Andree.**

**Fustigo. as. au. me. pro. por herir, o hostigar**

## G. ante. A.

figar, o açotar con vara: porque se dice de fustis. S. Sebastiani.  
**Fustis.** tis. maf. ge. fuste, o baston, o palo, o pertiga. Danie. xiiij. & Matth. xxvj.  
**Fufura.** re. femi. gene. me. pro. La forma que resulta de la infusion. Fecit de cem bases fufura vna. iij. Reg. vij. es a saber conformes, o semejates en obra hñdida, o de vna forma, o manera.  
**Futurus.** a. um. cosa por venir. Gene. xlj. & j. Petri. j.

## G. ante. A.



**Abriel.** Hebraicè. fortaleza de Dios. Nombre de vn archangel que nos annuncio la encarnacion. tiene la vltima aguda. Lucæ. j. & Danie. viij.

**Galaad.** nombre del lugar donde se confederaron Laban y Iacob. Gen. xxxj. Tambien fue nombre del padre de Iepete. Iudicũ. xj. Y nombre de vna ciudad que estaua en medio de la tribu de Manasse. Osee. vj. Y nombre de aquella prouincia de la parte oriental del Iordã. Iosue. xxij. Dende se dize, **Galaaditis.** tis. vel **Galaaditidis.** cosa de ella, o la prouincia de Galaad. j. Mach. v.  
**Galbanum.** ni. neut. gene. comunmente, aun que alguna vez como. Ecclesiast. xxiiij. se pone masculin. gene. vt **galbanus.** ni. siempre media corrept. es la lagrima, o el çumo blanco como leche de vna yerua muy medicinal: cuyo grano tragado sana de la tosse. Exod. xxx. & dize se de gala griego que significa leche, o cosa blãca. y nace esta yerua en Syria, y es prouechosa para la epilencia, y para quebraduras, o ma-

chucamiento de cayda: y su humo ahuyenta las serpientes. Y si con azeyte la comen las culebras mueren, y quita el dolor de los dientes.

**Galea.** le. fe. ge. me. co. el almete, o capacete, o barreta. Hiero. xlvj. ponese por esperança. Ephe. vj. dende **galeatus.** a. um. i. armado de cabeça. El prologo del libro de los reyes se dize **prologus galeatus:** porque tiene armada la cabeça contra los enemigos de la fe.

**Galgala.** le. me. cor. aun que quando se halla indeclinable se pronuncia vltima acuta. Interpreta se rueda, o circulaçion: porque el capullo q̄ cortauan por la circuncision tenia tal figura: y porq̄ en aquel lugar fue hecha la segunda vniuersal y solenne circuncision de la figura de la pellezica cortada quedo nombre al lugar. Iosue. v.

**Galata.** latæ. communis gene. & me. cor. hombre, o muger de Galacia que es tierra en grecia. Gala. j. & iij.

**Gallina.** næ. femi. gene. la gallina. Matthei. xxiiij.

**Gallinaceus.** naci. el capon. Esai. xxiiij. & **gallinare neut. generis.** el gallinero, o pollero.

**Gallus.** li. masc. gene. gallo. Iob. xxxviiij. & Matthei. xxvj.

**Ganimedes.** dis. pe. pro. vn hijo de Priamo q̄ fue stuprado, o corrompido del maldito Iupiter dios de sus semejantes. Sanctorum Chrysanti & Darię.

**Gânio.** is. iui. quartę cõiu. por gånir, o metaphoricè. por murmurar. vt quid ille gånit? quid vult? ponese por llorar. Esa. x. y es propriamente de zorras.

**Gargamus.** ni. med. produ. nombre proprio de vn hõbre. Y deste se dixo **garganus** vn monte en Apulia cerca de la ciudad que llamã Siponto. In dedicatione. S. Michaelis. Algunos dizen que por el monte tiene la media produçta:

## G. ante. E

83

ducta, y por el hombre correpta.  
**Garrio.** ris. ui. el gorjear de las aues. quartę coniuga. Y dende por semejança se pone por demasiado y sobrado hablar en burla y vanidad.

**Garrulus.** la. lum. me. correpta. el tal parlador. Prouerb. vij. & j. Prolo. B. cap. vj. de garrio.

**Garriens.** rientis. participio. **garriens** in nos. In. iij. epistola Iohan. que ladra, o arguye contra nos, o contra nuestra verdad.

**Gaudeo.** des. gauisus sum. gozar se. Deuter. xxx. & Matt. v. Dende **gaudium** dij. neu. g. gozo. Ge. xxxj. & Heb. xij. **Gaudimonium.** nij. neu. gen. la alegria, y gozo. Baruch. iij.

**Gaza.** gaze. feminini generis en lengua Persica; thesoro, o riqueza, o dinero. Hester. iij. & Actu. viij. Dezia se tambien **Gaza** vna ciudad de Palestina. porque Cambyfes Rey de los Persas puso en ella su thesoro. Fue tambien vna gaza vieja que si dezia desierta. Actu. viij. y otra nueua poblada.

**Gazophylatium.** tij. neu. g. q̄ tambien se dezia **gastophorium.** El arca, o celda do se guardaua el dinero, o thesoro, y dize se de gaza q̄ en lengua Persica significa riqueza. y phylatto verbo greco q̄ significa guardar. Ezech. xl. & Lu. xxj.

## G. ante. E.

**Gehenna.** næ. fe. ge. nombre Hebreo. valle de tristeza, y de aqui se toma por el infierno. Matth. x.

**Gelo.** as. por el ar. Eccle. xliij. & **gelu.** gelu. indeclina. neu. ge. el yelo. Iob. xxx. vij. o el frio. Gene. xxxj.

**Gemma.** mæ. fe. ge. yema, que es capullito do sale la flor de la vua, o del fructo. Tambien se dize **gemma** piedra preciosa quasi gãmii: porque se trasluze como goma. Genes. xl. & Iudith. xv.

y dende **Gemmula** diminutiuo. Ecclesia. xxxij.

**Gemmarius.** nij. el que obra de gemmas. Exo. xxvij. & **gemmarius.** a. um. adiectiuo. cosa de tales gẽmas, o que pertenece a ellas. Exo. xxxix. Dende.

**Gemmatas.** ta. um. adiectiuo. cosa ornada de gemmas que son piedras preciosas. In legenda integra sancti Thomæ apostoli. Dende.

**Gemmatim.** aduerbio. me. product. por modo de yemas que son los capullitos do sale la flor. Ambro. in quadam homilia **Quadragesimæ.**

**Gemellus.** a. um. diminutiuo. i. doblados o dos juntos. Canti. iij. es diminutiuo de **geminus.** a. um. por doble, o doblado, o dos juntos. ij. Prolo. Iob. dize se de gigno. gnis. Y nota que **Benjamin** se dixo **geminus:** porque vsaua ambas manos como diestra: y los q̄ descendieron se dixeron filij **geminii.** vnde. ij. Reg. xx. vir **gemineus.** y parece q̄ deuia dezir **geminus** en modo q̄ la vltima letra de la penultima syllaba fuesse. i. si el vso permitiese. & j. regum. ix. dixo Saul. Nunquid nõ filius **geminii** ego sum? donde pẽsarõ algunos q̄ **geminus** fue vn hõbre de muy poco precio del tribu de Benjamin del qual descendio Saul. Pero Iospho dize q̄ Cis padre de Saul fue noble y poderoso, y Saul notable mancebo, y esto parece mas verisimile y mas conforme a la opiniõ de los Hebreos, por que **ben.** en Hebreo significa hijo. y **jamin gemini.** Vnde **Benjamin.** i. filius **geminii.** y es la sentecia. Nunquid nõ filius **geminii.** i. nunquid non sum de tribu Benjamin? que era la menor de todas las tribus despues que fue destruyda por la muger del Leuita. como parescẽ. Iudi. xx. O fue dicho de humildad. como el Apostol dize. j. Corint.

xv. Ego sum minimus apostolorum.  
**Gemo.** mis. mui. mitum. me. cor. por gemir. Iob. xxiii. & Roma. viij. hallase tambien. gemo. mes. mui. por la segunda conjugacion. dende gemens. participio. Hebr. xiiij. & gemitus. tus. tui. gemido. Iob. xxiiij. & Roma. viij.  
**Genā.** nē. femu. gen. la maxilla, o el carrillo. Cāti. j. & Esa. l. Genas meas vellen tibus. i. a los que sacauan a bofetadas la hermosura. genas meas. S. Agnetis. gena. ne. tambien el parpado del ojo. donde se expone biē. Esa. l. genas meas vellentibus. a los que arrancauan mis parpados, o pestañas.  
**Genealogia.** gē. fē. ge. & pe. pro. el nacimiento, o la descripción, o linea del linage, o generacion: que también en Castellano se dize genealogia, o linea, y en griego geneay genealogia. j. e. dr. ij. & j. Timo. j. & Heb. r. vij. & dize se de genesis griego. i. generaciō, o natura. y logos sermo. q. sermo de gnatiōe.  
**Gener.** neris. maf. ge. me. cor. in obliquis. el yerno. Gen. xix. & j. Reg. xvij.  
**Generaliter.** aduerbio. generalmēte. Hie remia. xxv.  
**Generatio.** onis. fem. ge. la generacion, o creacion, o production primera de la cosa. Gene. ij. Tomase por la gracia, o por el baptismo. j. Iohan. v. Generatio Dei conferuat. Tomase por genealogia. Matth. j. en el principio. Liber generationis. que el griego dize genea. y el Castellano linea, o linage. vide genealogia.  
**Genero.** ras. med. cor. engendrar. iij. Regum. xx. & Iaco. j.  
**Generositas.** atis. fē. gen. por nobleza. Sa. pien. viij. & Sancti Nicolai.  
**Genesis.** fis. me. correpta. la generacion. es griego. y dize se en Hebreo bresith. j. prol. B. cap. vij. tambien haze en genitiuo geneseos. pero es genitiuo grie

go. prolo. Mathe.  
**Genimen.** minis. media. corrept. in recto. neu. gene. la generacion, o lo que se engendra. de gigno. gignis. por engendrar. Prouer. viij. significa lo que germen. nis. Iob. xxxj. & Matth. xxij.  
**Genitalis.** & hoc. tale. cosa de los miembros vergonçosos. Nume. xxv.  
**Genitrix.** med. cor. tricis. fē. gen. madre. Cant. iij.  
**Genu.** genu. neu. gen. inde clinabile en el singular.  
**Genua.** genuū. genibus. en el plural. la rodilla de la pierna. iij. Reg. & Epe. iij.  
**Genuinus.** a. um. pen. pro. i. natural. de genius. nij. que la gentilidad llamaua dios de natura. también se halla genuinus. ni. maf. ge. secunde decli. por el diente que llamamos muela, y por qualquier de los otros. especialmente por el colmillo. S. Vincentij & Anastasij.  
**Geniculo.** las. vel geniculor. Iaris. hincar las rodillas. Augu. in vno sermone.  
**Geniculum.** li. neu. ge. pe. co. diminutiuo de genu. chica rodilla. Naum. ij.  
**Gens.** gentis. gente. Gen. xv. & Iohan. xj.  
**Gentilis.** & hoc gentile. med. pro. cosa de la gente, o de linage. aun que en la sacra escriptura se toma por los que no eran Iudios que llamauan gentiles. ij. Macha. iij. & Iohan. xij.  
**Gentilitas.** tis. fē. ge. & pe. co. en el nominatiuo. la gentilidad, que era la comunidad de la gente que no eran Iudios, ni viuian debaxo la ley. Iudith. xiiij.  
**Gentiliter.** aduerbio. gentilmente, o a manera de los gentiles. Gala. iij.  
**Genus.** neris. neu. ge. me. cor. tomase por modo, o manera. ij. Macha. iij. **Omni genere.** i. omnib<sup>9</sup> modis. en todas maneras, o en todo caso. tomase tambien por linage. Gene. ix. & Apoca. xxij.  
**Geometra.** tra. penultima correpta. com. munis generis. vel hic geometer. pen. produ.

prod. se compone de metior. turis. que tiene la primera lengua. & gi. gis. por tierra. pero pen. cor. si se compone de gi. gis. & metros. que tiene la primera breue. y así se pronuncia comunmente. son los medidores de la tierra, o los que saben la tal arte de geometria speculatiua, o pratica. j. Prolo. B. cap. vj. grācum est.  
**Germanus.** ni. por hermano. Gen. xxvij. & Phil. iij. dende germanus. a. um. cosa hermana, o de hermano. La traslacion de los. LXX. interpretes se dixo germana. porq̄ todos aquellos interpretes eran Iudios. por consiguiente hermanos en parentesco. j. Prolo. Paral. de germanus se dixo.  
**Germanitas.** tatis. fē. ge. la hermandad, o propinquidad. Zacha. xj.  
**Germino.** nas. med. corrept. engendrar, o producir, o dar, o echar de si. Genes. j. & Marci. iij. **Germen.** minis. neut. ge. ne. se dize lo que así se produce. Leuiti. xxvj. & Aggæi. ij.  
**Gero.** ris. si. gestum. por viuir. Thob. iij. por obrar. ij. Regum. vij. por traher. Hymn. Virginis proles. Tambien se halla por explicar, o mostrar, o declarar, o dezir, o despedir, o disponer, o determinar, o administrar, o exercitar, o por sufrir.  
**Geronta.** ta. me. p. maf. ge. como geron. onis. viejo sacerdote. Porq̄ gera græcè se interpreta sacro, o sancto. Grego. in homi. **Quadragesimæ.**  
**Gerulus.** li. maf. ge. o hæc gerula. lē. med. cor. quien trae a cueftas, o en brazos a otro. de gero. ris. Ruth. iij.  
**Gestatorium.** vel gestoriū. neu. ge. el vaso de traher alguna cosa, o silla, o lecho para llevar quien no se puede mover. ij. Macha. ix.  
**Gestatorius.** a. ū. cosa hecha para llauar a quien no se puede mouer. sella gesta-

toria. ij. Macha. iij.  
**Gestatus.** a. um. cosa trahida. August. in sermone Purificationis.  
**Gestio.** is. tiui. por hazer gestos, o por alegrarse, o desear, o cobdiciar con autos del cuerpo, o por esforçarse, o trabajar en alguna cosa. Sancti Nicolai. por desear. Augustin. in sermone **Quadragesimæ.** Audire gestimus. Dē de gestiens. gestientis. Hiero. in homilia. S. Stephani.  
**Gesto.** tas. por traher. y es frequentatiuo de gero. ris. Deute. j. Esa. xlvj.  
**Gestas.** a. um. adiectiuo. de gero. ris. cosa hecha, o ya pasada. Thob. ix. & Luc. xxiiij. cepit populus Israel scribere in tabulis & gestis publicis. j. Mach. xiiij. en los autos & instrumētos publicos.  
**Gestus.** tus. tui. maf. gen. & quartē declinatio. de gero. ris. por auto. Ioh. Chrysofo. in sermone **Dominicæ. ij. Quadragesimæ.**

## G. ante. I.

**Gibbus.** bi. maf. gen. corcoua. Esa. xxx. Y es differēt de struma segun algunos: ca gibbus se dize la corcoua de las espaldas. & gibber. gibberi. la del pecho que es struma: pero muchas vezes se toma lo vno por otro.  
**Gibbus.** gibba. gibbum. corcouado, agora sea en el pecho agora en las espaldas, agora en ambos lugares: y así se toma. Leuiti. xxj.  
**Gigas.** gigantis. fin. n. en el nominatiuo, aun que la retiene en genitiuo. por gigante que era hombre grāde de cuerpo, y de fuerças. Gene. yj. & Prouerb. ix. dende giganteus. tea. teum. f. e. pro. El que es de linage de gigantes. Numeri. xiiij.  
**Gigno.** gnis. genui. genitum. engendrar. Gene. v. & j. Corin. iij.  
**Gymnasium.** sij. pe. cor. de gymnos græcè

## G. ante. L. & N.

cè que significa desnudo. porque desnudos se exercitauan. significa el exercicio, o el lugar de exercicio de lucha, o de correr, o otro exercicio semejante: ca in griego gymnas. dis. es lucha, o pelea, o corrida. & gymnazo griego. es exerceo Latino. edificauerunt gymnasium. j. Macha. j. edificaron escuela donde aprendiesen los ritos y leyes de los Gentiles. y es metaphora del exercicio corporal al scholastico. Y anfi se toma por studio. ij. Macha. iij. Dende. Gymnaster. greçè. el maestro, o exercitador de moços.

Gymnosophistæ. eran vnos philosophos que andauan, o estauan quasi desnudos. Nã gymnos. i. nudus. fophos. i. sapiens, o sophia sapientia. Cobrian sola mente sus verguenças. j. prolo. B. c. j.

Gyro. as. por cercar, o andar al derredor. Eccle. j. Inde gyrans. antis. participio. Iudit. xiiij.

Gyrus. ri. maf. ge. el circuito, o circulo, o rueda de hombres, o termino. Exod. xxx. & Sa. xiiij. griego es. Amello vsq; ad gyrû. j. Para. xj. mas claro. ij. Reg. v. Et edificauit per gyrû amello. f. dilato el edificio cercando al derredor.

Git. neu. gene. & indeclinabile. agudo en el fin. vna legûbre semejante en quantidad al comino, saluo que es negra.

Algunos piensan que es la que dizen axenuz. Esa. xxviiij.

## G. ante. L.

Glacies. ei. fœ. gen. elada, o agua elada, o yelo. Iob. xxxviiij. & Sapien. xvj.

Gladius. dij. maf. gen. cuchillo, o espada. Gene. iij. & Apocaly. j.

Glarea. reç. fœ. ge. me. cor. las pedrezitas que lleua el rio debaxo el agua. Iob. xxj. vnde cocytus.

Gleba. bæ. fœ. gen. el terron, o cespede, o pedaço de tierra que se arranca con el

arado. Iob. xxviiij. & sancti Martini. Glisco. scis. sin pterito y supino. por fcer. y por desfeiar. Hy. Sanctorum meritis. & alibi. Gliscit rabies. i. creseit.

Globus. globi. maf. gen. vna compania, o ayuntamiento, o tropel, o muchedûble. Numeri. xvj. & iij. Reg. ix. Globus tambien significa vn ayuntamiento como ouillo, o multiplicacion, o inuolucion de flammæ. o forma redonda. S. Antonij. confes.

Glomus. mi. maf. ge. vel glomus. meris. neu. gene. media cor. ouillo, o maçorca de hilo, o ayuntamiento de otra cosa. Sancti Martini.

Glorior. aris. gloriarse. ps. xcviij.

Gloria. rie. fœmi. gene. la gloria. Genes. xlvi. & Iohan. j.

Gluten. tinis. me. cor. neu. ge. la cola, o engrudo. Dende glutinum. ni. med. cor. & ne. ge. por lo mesmo que gluten. y transfiere se por la charidad. j. prol. B. cap. j. Es tambien gluten & glutinum tierra que aprieta y pega vtil para pegar naues y vasos. tomase a semejança por ydolo. Esaie. xli. porque era pegado con engrudo.

Glutio. glutis. tui. titum. por tragar. Iob. vij. dende.

Gluticus. participio. quien traga. Matthei. xxiiij.

Gluto. glutonis. maf. culi. gene. el tragon, o gloton. Ambro. in sermon. Domini cæ de passione.

## G. ante. N.

Gnarus. ra. um. (ciente, o perito, o agudo o bien mirado, cuerdo, o circûspecto, solerte, o enseñado, o sabio. de gnoscio scis. Gen. xxv. & iij. Reg. ix.

Gnauiter. me. co. aduerbio. i. prudente; o sabiamete. y dizese de gnauus. ua. uû. que descende de gnoscio. noscis. & significa gnauus prudente y estuudioso prompto,

## G. ante. O. & G. ante R.

85

prompto; vigilante; fuerte; desembuelto, obsequente; presto. Sanctorum Genes. iij. & Protasij.

## G. ante O.

Gomor. hebraice. medida que tiene quasi cinco hanegas que llama Iosepho asfariû. y es la decima parte de otra medida llamada ephi. halla se tambien por medida de tres modios. Exod. xvj.

Gomorra. rreç. med. pro. cum duplici. n. nõbre de vna ciudad vezina de Sodoma en el sitio y hermana en el pecado. Gene. xiiij.

## G. ante R.

Grabatum. ei. neu. gene. el regaço o el lecho del enfermo o del tollido. Amos. iij. & Ioan. v. Y quãdo por regaço tiene la media breue. quando por lecho luenga. ver. Pro gremio grabatum. pro lecto pone grabatum. Es griego & dize se de gra. que es cabeça. & batim. grada. porque subimos al lecho acostar o declinar la cabeça: o porque ponen en el la cabeça grauada. dize se en griego lzrabbatos. cõ lz en el principio donde ponemos. g. & con dos. b. aun q̄ en latin retiene vna como muchos otros.

Gracilis & hoc gracile. me. cor. cosa magra o delicada. Hiero. in sermo. assumptionis. Gracilis & delicata. & Sapien. v. Spuma gracilis. gracilitas erurû. del gadez de piernas.

Grador. deris. por andar. Gen. iij. & Ezechielis. j. & sanctorum Petri & Pauli

Gradus. dus. di. maf. gene. grado o grada por do suben al altar o escalõ o grado de auctoridad en ciencia o dignidad. Gen. xl. & j. T. imo. iij.

Gramen. minis. neu. ge. me. cor. la yerua q̄ dizen grama. Deu. xxxij.

Grando. dinis. fœ. gene. di. cor. granizo o

tempestad rebuelta cõ el. Sapien. v. & Apocaly. viij.

Grandæuus. ua. uum. me. pro. cosa de muchos dias: o de luenga edad. j. Re. iij.

Grandis & hoc grande. cosa grande. Genes. xxj. & Mar. xiiij.

Granum. ni. neu. gen. grano como de trigo. o de vua. Leuit. xix. & Ioan. xij.

Graphium. phij. ne. ge. me. cor. el stylo o instrumento de escreuir. y hazer letras. Puede se ðzir graphius. phij. ma. gen. Augu. in sermo. circuncisionis. de sciende de grapho griego q̄ es scribo vel depingo latinè.

Grassor. faris. frequentatiuo de gradior. deris. por andar a menudo: o cõ impeto, o obrar cruelmente, o obrar o impugnar: o destruyr. ij. Reg. xxiiij. & sanctorum Vincentij. & Anastasij. mira que no pongas grassari por crassari ni al contrario que son diuersos en letra y en significado.

Gratia. gratiæ. la gracia. Gen. xij. & Lu. j.

Gratis. aduerbio qualitatis. de gracia: o en vano: o sin prouecho: o sin merito: o sin precio, o sin causa. Numeri. vj. & Psalm. xxxiiij.

Gratulor. laris. deponens. por alegrar se con alguno y gozar se de algun bien Tob. xj. & Psalm. xxxiiij. Iudica domine nocentes. Congratulatio. onis. fœmin. gene. la tal alegria. Ecclesi. vj. & Philip. j.

Gratuitus. ta. tum. pcn. cor. dado o recebido de gracia: o sin precio. j. Paralip. xxj. gratuita. hauidos sin precio. dende gratuito aduerbio qualitatis. por gracia o graciosamente. Danielis. xj. Gratuito terram diuidet. & Malach. Grauidus. da. dum. cosa pesada accidentalmente: como arbol de fructo: o muger de preñez. Eccle. xliij.

Grauis. & hoc graue. por pesado o carga do. y por semejança se pone por mo desto.



## G. ante. V.

deſto o por no liuiano. Pſalm. xxxiiiij  
In populo graui laudabo teid eſt mo  
deſto maduro ſoſsegado que no ſe  
mueue liuianamente, o cō cada viēto  
de tentacion.

Grauo. uas. ſer o hazer ſe peſado o ſer  
grauero peſado a otro. ij. Regū. xiiij.  
& Luca. xxj.

Grauitas. grauitatis. ſœmin. generis. la tal  
madurez o ſoſiego. Ad Titum. ij. &  
Auguſtin. in homil. xl. toma ſe tãbien  
por grauedad y peſo de ſentencias. S.  
Hieron.

Grex. gis. maſ. gen. grey o manada como  
de ouejas: o cabras. Gene. iij. & Mar.  
v. armentum ſe dize ayuntamiēto de  
ganado mayor como de vacas: o ca-  
mellos: o yeguas.

Gryphes. phis. maſcu. gene. animal plu-  
moſo y de quatro pies ſemejante al le-  
on en la diſpoſicion del cuerpo: pero  
en las alas y cabeça ſemejante al aguila.  
llama ſe gripho. es naturalmēte ene-  
migo de caualllos. deſpedaça a los hō-  
bres: y alça los en peſo aun que eſten  
armados: guardan los montes do eſtã  
pedras preciosas como eſmeraldas: ja-  
ſpes: y no los dexan tomar. Y tienen  
tan grandes vñas: que ſe hazē dellas  
vaſos para meſas de reyes. Ponen en  
ſu nido jaſpe. y eſmeraldo por defen-  
ſa delos animales venenofos. hallaſe tã  
bien hic griphus. phi. Leuit. xj.

Griſogonus. ni. maſ. gen. pe. cor. nōbre p-  
prio de vn martyr. S. Griſo.

Groſſitudo. dinis. ſœ. ge. pe. pro. la groſſu-  
ra o eſpeſſura: o corpulencia de algũa  
coſa. iij. Reg. vij. & Hier. liij.

Groſſus. ſi. maſcu. generis. ſon los higos  
mal maduros primeros que ſe caen cō  
el viento: o tempranos. Apocaly. vj.  
ſicut ficus mittit groſſos cum a vento  
magno mouetur. & Canti. ij. ficus p-  
tulit groſſos ſuos.

Gubernaculum. li. neu. gen. pen. cor. go-  
uernalle: o gouernacion. Prou. ij. & Ja-  
cob. iij.

Guberno. nas. ui. gouernar. regir: guar-  
dar. Gene. xxxix. Prouer. xiiij.

Gumphus. phi. maſ. gene. la ligadura: o  
ayuntamiento: o coyuntura: o con-  
juncion. o encadenamiento de algunos.  
cuerpos. S. Sebaſtiani.

Gurges. gitis. me. cor. maſ. gene. lugar. p-  
fundo en el agua: o en el lago: dize ſe  
tambien vna abertura: o foſſa: o char-  
cō profundo. Job. xxxvj.

Gurguſtium. tij. neutri. gene. vn ceſtillo  
de mimbre para conſeruar los peſces:  
o lugar eſcuro o ſecreto. llama ſe tam-  
bien gurguſtium red de peſcadores.  
Job. xl. ſegun otros dizen gargata: cue-  
ua: ſecreto angosto: lugar de tauernas:  
tenebroſo: y obſcuro: donde ſe hazen  
deſhoneſtos cōbitos: pequeña celda:  
o caſa de pobres.

Guſto. tas. guſtar. ludicum. xix. & Ioan-  
nis. viij.

Guſtus. tus. tui. maſ. gen. & quartæ decli.  
el ſentido del guſto: a cuya ſemejança  
ſe toma por experiēcia: o noticia: o ſa-  
bor. ij. Macha. xiiij.

Gutta. guttæ. ſœmin. gene. la gota. Eccle.  
j. & Luc. xxij. & tiene guttatim aduer-  
bio. i. gota a gota. Llama ſe tambien  
gutta vna ſpecte aromatica: o olorofa  
que ſale del arbol como gota de ſu-  
dor. Pſalm. xliij. & Eccleſiaſtes. xxxiiij.  
Tambien ſe dize gutta tintura: o co-  
lor precioſa. y dende ſe nombro gutta  
Ezech. xxvij.

Guttur. ris. neu. gene. la garganta de den-  
tro. Leuit. j. & Hier. ij.

## H. ante. A.

H Que



QUE Llamã  
aſpiracion en  
vocablos lati-  
nos ſolamente  
ſe ayunta con  
las vōales. co-  
mo homo. ha-  
bena. & pone  
ſe tras quatro let-  
ras cōſonãtes. tras la.  
c. vt chreme. tras la. p. vt phidippus.  
tras la. t. vt thraſo. tras la. r. vt pirrus.

Haalma vocablo hebreo compueſto de  
ha: o de he letra. y alma vltia aguda q̄  
ſignifica virgen abſcondida: o encer-  
rada. Y añadida ha que eſ ſeñal ſynca-  
thegoreumatica denota que aquella  
virgen de que alli ſe habla eſ mas ſin-  
gular en alguna excellencia que las  
otras: y para ſignificar eſto ſe pone cō-  
tal nota. ha. en el hebreo donde en el la-  
tin tenemos virgo. Gen. xxiiij. de rebec-  
ca. & Exod. ij. dōde dize puella de ma-  
ria hermana de Moſen. & Eſa. vij. de  
Maria madre del ſeñor: donde dize.  
Ecce virgo concipiet.

Habena. næ. me. pro. ſœ. ge. la rienda del  
freno. iij. Reg. xxij.

Habeo. bes. bui. bitum. hauer: o tener. Ge-  
neſ. j. & Luc. iij.

Habito. as. me. cor. morar. Genefis. iij. &  
Roma. vij.

Habitud. pen. pro. dinis. pe. cor. ſœ. gen.  
diſpoſicion de cuerpo: o ſu grandeza:  
o ſlaqueza: o gordura: o abilidad: o cō-  
ueniēcia. Gen. xlij.

Habitus. tus. tui. maſcu. generis. & quar-  
tæ declinationis. la qualidad que ſe  
mueue difficultoſamente: o la veſtidu-  
ra ſegun el eſtado y condicion del hō-  
bre. Gene. xxxvij. & Iaco. ij. in legē-  
da Sancti Hippolyti martyris. Expo-  
ſiuit eum veſte qua induebatur in ha-  
bitu chriſtiano. Donde parece que en  
la ygleſia primitiua algũa ſpecialidad

y diſtincion de habiro vſarō los chris-  
tianos.

Habundo. das. habundar: o tener hartu-  
ra y abundancia. Deuterōn. xxviiij. &  
ij. Corint. j.

Haſtenus. vna diſtincion aduerbial. media  
cor. ſignifica haſta a qui. Hiero. in ſer-  
mone aſſumptionis.

Haliētus. haliēti. maſculini generis. falcōs  
o ſegun otros otra aue menor de ra-  
pina que toma aues menudas. ver.  
Aurora: obtinet exiguas haliētus cor-  
pore vires. Sunt & aues minima præ-  
da cibulque ſibi. puede ſe entender  
gauilan: o eſmerejon. Leuit. xj. vide  
alictus.

Halitus. tus. tui. me. cor. maſ. gen. el huel-  
go: o ſpiritu: o reſpiracion. de halo. las.  
por echar el huelgo: o ſpirar. iij. Reg.  
xvij. & Job. xix.

Hamus. mi. maſ. gen. el anzuelo para pe-  
ſcar. Job. xl. Hamatus. a. um. me. pro.  
Dezia ſe lorica hamata. hecha de an-  
zuclos. j. Reg. xvij.

Hanello. las. por deſſear con gran cuyda-  
do. Dende hanellans. antis. Prologo.  
Danielis.

Hara. ræ. vide Ara.

Harena. næ. ſœ. gen. arena. Deute. xxxiiij.  
& Matthei. vij.

Haſta. tæ. ſœm. ge. lança. j. Regum. xvij.  
Naum. iij.

Haſtile. haſtilis. neutri. generis. tertie de-  
clinationis. med. producta. el aſtil. del  
candelero. Exodi. xxv. o el aſta: o va-  
ra grande. S. Catharinę.

Haud. i. non. aduerbio. Leuit. iij. & j. Ti-  
mo. vj.

Haurio. hauris. ſi. hauſtum. quartæ cō-  
iugationis. por ſacar fuera como ſa-  
car agua de pozo: vino de vaſo. Ge-  
neſis. xxxiiij. & Ioannis. ij. tambien ſi-  
gnifica beuer.

Hauſtus. hauſta. um. coſa beuida. Iu. v. &  
S. Mi-

Sancti Michaelis.

Hauftus. tus. tui. mascu. gene. el potaje: o beuraje: o cosa que se beue: o cosa beuida. Iudi. xv. & Hym. Antra deserti. Toma se por flato: o aspiracion de vieto. S. Ambro. cõfessoris.

## H. ante E.

Hebdoas. dis. penul. cor. & scem. generis. semana o spacio de siete dias. & dize se de hepta que es siete. y doas dias. Y assi se dize ogdoas. dis. de og. que es ocho. & doas dias. spacio de ocho dias.

Hierony. in epistola ad Paulinu. escriue se. con. b. ante. d. porque no ay. p. ante. d. apud latinos.

Hebdomas. dis. vide ebdomas: aun que mejor se escriue con. h. q̄ sin ella.

Hebenus. hebeni. & hebeninus. a. um. vide ebenus. porque bien se escriue sin. h.

Hebeo bes. sin supino. emperezarse: o endurecerse: o emboteser se: o escurecer. In decollatione. S. Ioan.

Heber indeclinabile. nombre proprio de vn patriarcha. Gene. xj. donde todo el pueblo de Israel se cõnombro hebreo segun sant August. aun que segun dõ Pablo. obispo de Burgos. heber scripto cõ hayn letra hebrea: significa trãfluiual: o hombre de allende el rio como dezimos hombre de allende: porque es de aquella parte del mar. vnde Gene. xiiij. Venit vnus ex his qui euaferant. & nunciavit Abrahamã hebræo. i. transiuual: porque Abrahamã vino de Mesopotamia: entre la qual y la tierra de promission esta vn gran rio dicho Eufrates: y por esto le llamauan hebreo, o de allende segun esta opinion.

Hebes. tis. me. cor. boto: perezoso: rudo de ingenio. j. Prol. B. c. vij.

Hebetatus. a. um. escurecido: o cercado. Ecclesia. x.

Hebetatus. a. um. escurecido: o cercado. Ecclesia. x.

Hebetatus. a. um. escurecido: o cercado. Ecclesia. x.

Hebetesco. fcis. inchoatiuo. de hebetes. por emperezarse: o amansar. Ioanes episcopus in sermone dominicã. iij. in quadragesima.

Hebeto. tas. me. cor. por escurecer: o cargar: o embotar: o hazer rudo y boto. Ambr. en vna homil. quadragesima. Hebetudo. inis. fce. gene. botedad: o rudeza: o tardeza. Ambro. in quadam homilia quadragesima.

Hebionita. tã. comunis gene. penult. pro. el que sigue la heregia de Hebion heretico: que nego la diuinidad de nuestro señor: y afirmo que se hauian de guardar las cerimonias dela ley vieja juntamente cõ el euangelio. S. Philip. & Iaco. dende. hebionicus. a. um. adiectiuo. cosa de Hebion heretico. f. Ioan. halla se tambiẽ hebo. onis. Y dende hebeonita. & hebeonicus. ca. cum. & hebeoneus. nea. neum.

Heccine. es voz interrogatiua quando son dos partes.

Heccine. i. ne. o nunquid. o nõ: o an. ci. es adiectio: o añadimiento de syllaba significa por ventura estas cosas. Deuter. xxxij. & Thren. ij. puede ser vna parte y entonce. cine es la adiectio de syllaba. como heccine. i. sicine. id est. sic.

Hectheca. cã. scem. gene. el terrado: o açotea para sol. Ezech. xlj.

Hedus. di. mascu. ge. cabrito. Gen. xxvij. & Matth. xxvij.

Heiulo. ias. vide eiulo.

Helchãna. ne. penult. cor. masc. gene. nõbre proprio del padre de Samuel propheta. j. Regum. interpreta se possessio de Dios.

Helenã. ne. scem. gene. med. cor. la madre de Cõstantino sin dubda illustrissima & religiosissima hembra. In inuentione sancte Crucis.

Helias. nõbre proprio de vn propheta: se interpre

interpreta señor Dios. iij. Reg. j.

Heliodorus. ri. nõbre proprio. do. pro. ij. Macha. iij. & Prolog. Tob. y assi es de Isidorus: Theodorus: Polydorus: y sus semejantes.

Heli. Matth. xxvij. o Heloy. Marc. xv. o Heloe. son nombres de Dios segun el hebreo: interpretan se en latin Dios mio. Matth. xxvij. heli heli lamazabathani. i. Dios mio Dios mio: porque me desamparaste. Psalmo. xxj. Deus deus meus respice in me quare me dereliquisti. Tambien fue nombre proprio de vn summo sacerdote. j. Regum. j.

Heliscus. sei. nombre proprio de vn propheta. interpreta se salud del señor. iij. Regum. ij.

Herba. bæ. fce. gene. yerua. Genesis. j. & Marci. iij.

Hæreditas. atis. scem. gene. penul. cor. in recto singularis. heredad. Nume. xvij. & Marci. xij.

Hæreditarius. a. um. cosa de heredad: o que es por heredad. Leui. xxv. & Deuter. iij.

Hæreditariẽ. aduerb. por heredad. Ezechiel. xlvj.

Hæredito. tas. penult. cor. frequentatiuo de heredo. das. heredar. Psal. xxxvj. & Hebreo. j.

Heremus. mi. scem. gen. cor. med. yermo: desierto: aunque desierto parece ser donde ante fue habitacion. y se ha de escreuir sin. h. en el principio y es griego. Psal. lxxxvij. & Sapient. v. assi los mas doctos escriuen eremi sin. h. y la penultima longã: porque en griego se escriue con itaque en latin es. e. longum. Calepin. & pleriq; doctores.

Hæreo. res. si. dubdar: o retardarse: o parar se: o arrinar se o tener se a alguna cosa. Iosue. ij. & Dañ. x.

Hæres. dis. med. pro. heredero. j. E. dr. ix.

& Roma. iij.

Hæresis. sis. vel seos. genitiuo griego: dize se de æreome verbo griego por elegir o desear. y de aqui significa heregia: secta: o election: o desseo: o escogimiento. S. Martini papẽ. & prolog. euangelistarũ. haze en el genitiuo del plural hæreseon grecẽ.

Hæresiarcha. chã. mascu. gene. el principe o capitan: o cabdillo de hereges: o de alguna heregia. de archos que es princeps. Orig: in homilia infra octa. natiuitatis.

Hæreticus. ci. mascu. gene. pen. cor. hereje. ad Titum. iij. puede se declinar. hæreticus. a. um.

Heri. aduerbiũ tẽporis. ayer. Gene. xxxj. & Ioannis. iij.

Hericius. cij. masc. gen. erizo. Esa. xiiij. & Sophoniẽ. vide Ericius.

Herinacius. vide Erinacius.

Hermagoras. hermagorã. penult. corre. nombre de orador soberuio. Prolog. B. ca. vij.

Hermes. tis. me. pro. masc. ge. nõbre proprio. declina se tãbien hermes hermis. S. Hermetis marty.

Hermon. onis. me. pro. vn monte chico cerca del jordan del qual se dixo la tierra al derredor hermoniũ. nij. Psal. xlj. Ros hermon qui descendit in montem syon. Psal. cxxxij. Dize qui descendit: no porque sea vn mesmo rocio el de hermon y el de syon: sino porque es de vna specie con aquel que descende en el monte de syon.

Hero. onis. masc. gene. sacco vago & sin firmeza o estabilidad. S. Vincentij. Angusto herone. i. en estrecho sacco cosido fue echado en el agua do no tuuo estabilidad.

Herodes. dis. nombre proprio. Matthæi. ij. & Actuum. xij. Fueron tres y todos iniquos. ver. Ascalonita necat puros

Antippa.

Antippa Ioané. Agrippa Iacobū: claudens in carcere Petrum.

Herodianus. a. um. adiectiuo de herode. hombre de herodes. Matt. xxij.

Herodias. dis. pen. pro. in recto. Nombre proprio dela adultera niuger de Philip po hermano de herodes. la qual curada tomo herodes por manceba: y esta hizo q herodes matasse a .s. Iuan: porque reprehendia publico tal incesto. Marc. vj.

Herodius. dij. vel herodion. onis. græce. penul. cor. masc. ge. es aue real llamada falcon: de poca carne segun su cuerpo: y de mucha pluma. donde nasce su mucho volar. tiene pecho y vnias muy agudas y fiere mas la ralea con el pecho q con el pico & vnias. Tiene condicion que si no lleva la presa del primero o segundo golpe: quasi el mesmo se da la penitencia. q si es domestico como de verguença. a penas baelue a la mano. E si es brauo de desdefue ayuna. es aue piadosa. ca el pollo q el aguila desecha este lo recibe & cria. y es tan fuerte que véce el aguila: no toca cuerpo muerto ni carne podrida: aunque muera de hambre. Algunos creen que es el que el vulgo llama giriphalte. Otros menos cierto creen ser gripho. Leui. xj. & Iob. xxxix. Psalm. ciiij. Benedic. ij. Dux est eorum. i. de paxaros: o delas aues: como el leon es caudillo delos animales. algunos dizé que se ha de escreuir sin. h.

Heros. rois. mascu. gen. en græco. el señor que en latin se dize. herus. ri. dize se tan bien heros el que tiene excelente virtud y sobre humana q llaman virtud heroica.

Heruca. cæ. vide eruca. aunque mejor se escriuē con. h.

Herus. ri. prima corr. se dize el señor de la tierra. masculini generis. Dende hic

& hec herilis & hoc herile. cosa que pertenece al señor: mayormente su hijo: como nuestro señor hijo del padre eterno. In officio circuncisi.

Hesichius. chij. nombre proprio de vn obispo de Cæsarea que con gran fatiga emendo la biblia de Origenes y de Pamphilo. j. Prof. Paral.

Hæstio. hestias. por dubdar o mudar se de dentro. de herero. res. por arrimar se o dubdar. Luc. ix. & Actū. x. dēde hæstians participio: quiē dubda. lac. j.

Hesperus. ri. penul. cor. masculini. gen. la estrella que llaman luzero. S. Dominici. græcum est.

Hæsternus. hesterna. um. cosa de ayer. ps. lxxxix. o cosa nueua. Iob. viij. Dize se tambien de heri sin razon de diriuacion. como de quercu quernus

Heu interiection de dolor. ay. iij. Re. xiiij Nume. xxiiij. vide ah.

H. ante. I.

Hiacynthus. thi. vna piedra preciosa. Apoca. xxj. o vna flor que segun algunos es violeta. segun otros lilio. Dende se dize hiacynthinus. a. um. penult. produ. in profa. E dize se hiacynthina cosa que tiene los colores dela tal piedra o flor. s. purpureo: ceruleo y aereo Apocaly. ix. Nota que el hiacyntho es color de ayre. como la purpura color de sangre. y el croco color de flamma. y es bysio color de nieue. Tambien has de saber q Hiacynthus fue nombre de vn moço. Pelles hiacynthine. i. dēde ruleo. q es aereo color. hiacynthus se toma por paño de tal color. Exo. xxv y es bueno tal color quando ni es clarete ni morificado sino con luz y viuuo resplandor templado de ambos.

Hyarcha. che. masculini. generis. nombre proprio de vn philosopho q por ventura tenia la cathedra de oro. O. dno

dixo estar asentado en cathedra de oro: porque enseñaua la philosophia q es de mas precio que oro. Hieron. in epistola ad Paulinum. cap. j.

Hyas. dis. foemini. generis. media correp. vn signo de estrellas. en la frente del signo que llaman tauro. Y quando nasce significa lluvia. ca. hyas en greco quiere dezir agua o gota. de hydor por agua. Iob. ix.

Hyberno. nas. por inuernar en algun lugar.

Hybernū. ni. neu. gen. o hybernaculum. i. la casa para el inuerno.

Hybernus. a. um. de hyems. emis. sin razon de diriuacion. como de heri. hesternus. y de quercu quernus. significa cosa de inuerno. Tempus hybernum. ij. Efdre. x. Dende. hybernalis & hoc hybernale. penul. prod. cosa de inuerno. hybernalis glacies. Sapiē. xvj.

Hiberus. ri. masc. gen. me. pro. vn rio que passa por çaragoça de Aragon. llamada hebro y parte dela España vterior que es dela dicha çaragoça contra el poniente. y dela citerior: que es de çaragoça contra oriente a los montes pyreneos. porque citra & vltra en este caso se toman por respecto de Francia & Italia. y deste rio llamaron hiberia a España. Luca. Qui prestat terris affert tibi nomen hiberus. Algunos lo escriuen sin. h. in principio. Dende hiberus. a. um. nombre dela gente de España. vnde Hierony. in. ij. Prolog. B. Hiberias nenias. consejas halladas: o vulgadas entre los de España. y produce la media. como hiberus su primitiuo.

Hibex. vide Ibis.

Hydra. hydra. segun Isidoro en las etymolo. libro. xij. es nombre de vn serpiente o dragon de muchas cabeças: que fue en Lerna laguna de la prouin

cia de arcadia. El qual serpiente en latin se dixo excedra: porque cortada vna cabeça le nascian muchas. Pero esto fue dicho fabulosamente. ca consta que hydra era vn lugar donde fallia por muchos ojos tanta agua que destruya vna ciudad cercana. Y como le atapauan la vna boca: rebentaua el agua por muchos lugares. Y a este daño proueyo Hercules con industria y virtud. Dize se hydra de hydor græce que es agua en latin. Aliqui etymologizant excedra quasi excelsa hydra. y es foem. gene. & siempre produce la media. Halla se tambien hydrus. dri. por serpiente de agua. S. Crisofanti & Dariē. Compara sant Hiero. en el Prologo de Esdras su emulo a la hydra. porque silua con ponçoña: o porque quando atajan al embidioso vn camino de maldezir luego halla otros.

Hydropicus. ci. substatiuo. o hydropic⁹. a. um. pe. cor. enfermo de ydropefia. q tomo nombre de humor aguoso. Porq hydor en græco significa agua. ca la hydropefia es humor entre cuerō y carne cō hinchazon & hidiondez del huelgo q puiene al vicio de la vexiga. Luc. xiiij. & S. Innocē. Declina se tambien hydrops. pis.

Hydria. driē. fæ. ge. pe. cor. tinaja o vaso pa tener agua. Ge. xxiiij. & Ioā. ij. dize se de hydor græco q significa agua.

Hyemo. as. aui. inuernar. Efsaiē. xvij. & j. Corinth. xvj.

Hyems. inuerno. Iob. xxxvij. & Matth. xxiiij. & dize se de hio. hias. vel ab imbribus. & tambié significa grãdeza y muchedubre de vieto o tēpestad. cá. ij.

Hiericho. me. cor. i declinabile. ciudad entre Hierusalen y el rio jordan. Luc. x. Dēde hierichontinus. na. num. adiectiuo. cosa de hierico. Solitudinis hierichotinae.

chótinae. Hierem. xxxix.  
 Hierosolyma. mæ. fœm. gene. & penult. cor. tiene su declinació latina, pero ha lla se en el plural hierosolymę. solyma rum. hierosolymis. Es nóbre de aque- lla famosa ciudad donde nuestro se- ñor padescio por nuestra salud. ij. Machab. viij. & Actu. xj. Tuuo aque- lla ciudad muchos nombres. ver. Sal- uia luza. bethel. hierosolyma. hiebus. helia. V rbs sacra hierusalem, dicitur atq; salem. Y su ciudadano se dize hierosolymita. tē. pen. pro. & hierosoly- mus. ma. mū. ij. Macha. viij.  
 Hilaris. & hoc hilare. me. corr. alegre. en græco dizen hilaros. Ecclesia. vij. & ij. Corinth. ix.  
 Hymnus. ni. mascu. gene. loor y alaban- ça que se canta a Dios. Mar. xiiij. To- ma se especialmente por hymno que es canto de loor en metro. Dēde hym- nidicus. ca. cum. penul. cor. como dico cis. lo guarda en sus compuestos que passan a nombres. E significa cosa que pertenesce a hymno o loor. S. siluestri. o el que dize o canta hymno. Grego. in homilia dominicæ secundę post pa- scha.  
 Hin. hebraicę vna medida que se dezia sextario. Exo. xxix. & Ezechielis. iij. No se puede adeunar que capacidad ternia. porque medidas y pesos y mo- nedas se varian segun los tiempos y lugares.  
 Hinc. i. ex hoc. desto o de aqui. Hymn. Eterne rex.  
 Hinnitus. tus. tui. mascu. gene. & quartæ declina. el relinchar del cauallo. Iob. xxxix. & Hiere. viij.  
 Hinnio. nis. quartæ coniu. por relinchar: o por otro aucto semejante. Esa. x. & Eccle. xxxij.  
 Hinnulus. li. penultima correpta mascul. gene. el ceruatico. s. hijo de la cierna, o

el gamito: o sus semejates. Prouer. v. & Canti. ij.

Hio. hias. aul. atum. por abrir se o rom- per se: o por lo que dizen cortar se: o abrir la boca. Dende hians. hiantis. par- ticipio quien abre la boca. ij. Mac. vj.

Hyperaspistes. græc. mascu. gene. prote- ctor y defensor. ij. Prolo. B.

Hypocrisis. pe. cor. fis. vel hypochriscos genituo griego. hipocrisia. Matthai xxij. & Luc. xij.

Hypocrita. hypocrite. primę declinatio. cõmunis generis. penul. cor. el simula- dor o fingidor como quien es vna per- sona. y en lo que habla o haze repre- senta otra: como mimo, que dizē mo- mo o moharrache. y es dicho de hy- po que significa debaxo en græco. & crisis iuzio. porque debaxo de lo que se juzga tiene otra cosa. o chryfos q̄ es oro: porque debaxo el oro o dlla ho- nestad dela exterior conuersacion tie- ne plomo de falsa simulacion. O dize se de hyper. q̄ es super. & chryfos que es oro. como sobredorado. Iob. viij. & Matth. vj. griego. es.

Hippodromus. hippodromi. masc. gene. penultima corre. græco es. y significa establo. especial en que guardã los ca- uallos ligeros. Y assi se dize de hippos que es cauallo. y dromos que es lige- ro. O significa carrera de cauалlos. o linage de tormento semejante a cau- llo. como equuleo. O significa lugar escuro o necesario para purgar el cu- erpo. o lugar alto que dizen andē. he- cho sobre arcos. y assi se compone de hypo que es debaxo. y dromos que es buelta o arco. o de hyper que es só- bre. & dromos que es corrida. porque corrian o andauan los hombres sobre ella. S. Thomæ apostoli. & Sancti Se- bastiani.

Hircus. ci. masc. gene. cabrõ. Leuit. xxij. & Deuter.

& Deuter. xxxij.

Hirus. ta. tum. aspero o yerto. Hym. An- tra deserti.

Hirundo. dinis. fœm. gene. golondrina. Tob. ij. & Hiere. viij.

Hysmenius. nij. mascu. gene. nombre de vn poëta y de vn rio. Iuxta hysmeniũ canens. j. Prolog. Paral. i. como canta- ua hysmenio que dezia. Si no me es- cuchian, a mi cantare. O como canta- uan en los juegos de Baccho que ce- lebrauan los gētiles cerca de aquel rio llamado hysmenio: y no curauan de- los que dellos burlauan.

Hysopus. pi. fœm. gen. med. cor. segun al- gunos. aunque segun los mas autenti- cos. med. prod. y esto es mas confor- me al griego que lo escriuen cõ. o. me- ga. que es siempre luenga. es yerua q̄ dizē culantro de pozo. o es otra yer- uecita vil. o el hysopo con que echan el agua bendicha. porque por ventu- ra se hazia de tal yerua. Exodi. vij. & Psalm. l. Spongiã plenã aceto hysopo circumponentes. I oñ. xix. Parece q̄ no pudiendo alcançar cõ la mano a la bo- ca de nuestro señor tomarõ vn hyso- po de asperjar: y puierõ en el cabo de su palo la sponja. Es buena yerua para purgar el pecho. Vno dixo. Sina- pis cerebrum. sed purgat pectus hyso- pus. Es tambien buena para el pulmõ. Otro dixo. Ad pulmonis opus cõfert medicamen hysopus. Escribe se mas communmente sin. h. Puede ser tam- bien neutri gene. hysopũ. pi. en griego se dize yssopon con dos. ff. pero mu- chos doblan la cõsonante en griego q̄ la tienen simple en latin. como graba- tum grabbaton.

Hispania. ni. fœm. gene. españa. j. Mach. viij. & Roma. xv. Haila se Hispania. niarum. pluralis numeri. porque son dos. vna de hebreo no cõ la prouincia

tarraconense hazia oriente al monte pyreneo. Y esta se llamo citerior de griegos & Italianos. Otra de aquel ter- mino contra occidete hasta el mar o ceano y por el mar mediterraneo ha- zia carthagenã llamaron vltior que comprehende castilla y portugal que cae en Lusitania.

Hispidus. da. dum. med. cor. aspero o no blando ni polido. Augu. in hom. qua- dragesimę. & Gen. xxv.

Historia. historia. fœm. gene. penultima cor. græco significa historia o narra- cion o cuento. dende historiographus phi. mascu. gen. pe. cor. el chronista o escriptor de historia o de chronica. Porque grapho en griego es verbo q̄ significa escreuir en latin.

Histriatus. ta. rum. penult. producta adie- ctiuo. significa lo que historiatus. ta. tũ Duo ordines sculpturarum histriata- rum. i. dos. ordenes de sculpturas hi- storiadas. iij. Regum. vij.

## H. ante. O.

Hodie aduerbio de tiẽpo. i. hoc die. hoy. Psal. ij. y. Psal. xciiij. venite exultemus Holo caustum. matis. pe. pro. in recto. & cor. i. obliquis. significa lo mesmo que holocausto que es sacrificio. j. Esdr. iij. greco es.

Holocaustum. ti. neu. gen. Dize se de ho- lon que es todo. y cauma. tis. que signi- fica calor o encendimiento. quasi todo encendido: porq̄ todo el animal sin re- seruaciõ de parte se ofrecia a Dios. quemando lo todo en sacrificio. Exo- di. xvij.

Holosericus. ca. cum. penul. cor. Todo de seda. de holos o holon græce q̄ signifi- ca todo. y sericum. i. seda o sergo. In ex- altatione. S. Crucis. & Maximus i fer- mone plurimorũ martyru.

Homeroceto. tonis. libro hecho de ver- M sus de

## H. ante. O.

fos de Homero. j. Prolo. B. cap. vj. Vi-  
de in omero centō sin. h.  
Homicida. de. pe. p. cōis duū ge. & pri-  
mæ declina. de homo & cædo. dis. el o-  
la que mata hombre o muger. Nume.  
xxxv. & Ioan. viij.  
Homicidium. dij. neu. gene. homicidio o  
muerte de hōbre. Nu. xxxv. & Gal. v.  
Homo. minis. cōis. gen. Varon o muger  
Gene. j. & Matth. iij.  
Honesto. tas. tauī. por honrrar o enrique-  
fcer. Eccle. xj. y de aqui se dixo deno-  
star por deshonrrar. quasi deshonrestar.  
Aug. in hom. de cōi apostol.  
Honor. noris. masc. gen. la honrra. Mar.  
vj. & ij. Mach. iij. Et patrios quidem  
honores. i. diuinos. los quales dauan a  
Dios sus padres. nihil habentes. i. teniē-  
dō los en nada. Greças glorias. las hō-  
rras que los gentiles dauan a los q̄ ven-  
cian en sus juegos y exercicios. Opti-  
mas arbitrabantur. i. juzgauā. fer muy  
buenas o mejores.  
Honoro. ras. rauī. me. pro. honrrar. Exo.  
xx. & Matth. xv.  
Hora. re. fce. gen. per. h. en el principio. si-  
gnifica la parte del día que se dize ho-  
ra. Ruth. ij. & Matt. viij. sin. h. signifi-  
ca puincia o region. toma se por lo q̄  
dezimos orilla o ribera. Hebr. xj. O  
extremidad de vestidura. j. Regum.  
xxiij. & ps. xxiij. Tābien se dize lim-  
bus en latin. vno dixo. Aspirans horā  
tibi tēpus significabit. Si nō aspiras lim-  
bū dabit & regionē. Greco es.  
Horreo. res. rui. por temer o por tener o  
hauer en horror. o por ser aspero o  
por aborrescer. Iudith. xvj. & S. Hier.  
Dēde horrendus. da. dum. cosa digna  
de ser muy temida. Sañ. viij. & Heb. x  
Horresco. fcis. inchoatiuo. temer o hauer  
horror. August. in sermone o sta. apo-  
stolorum.  
Horreum. rei. neu. ge. me. cor. alholi o al-

gorfa. o granero. que es lugar do se re-  
pone y guarda el pan. Genes. xij. & S.  
Francisci.  
Horridus. da. dū. me. cor. i. aspero o horri-  
ble. de horreo. res. S. Hieron.  
Horripilatio. onis. fce. m. ge. erizar se. o ef-  
peluzar se los cabellos. E dize se de  
horreo. res. & pilus. li. o pilatio. latio-  
nis. Ecclef. xxvij.  
Horologiū. gij. neu. ge. peñ. cor. el relox.  
iij. R. c. xx. & dize se de hora. re. & le-  
go. gis. por q̄ en el se leen y cōprehēde  
las horas. y dize se horologium quasi  
horæ legium.  
Horror. toris. me. p. d̄ horreo. res. temer  
o crescido espanto. Iudith. iij. Toma  
se por asperidad o malicia. Hym. lam-  
lucis orto. O por tenebrosidad. Hym.  
Vox clara.  
Horticellus. li. ma. ge. diminutiuo d̄ hor-  
te. hortezuelo o hortezico. f. Nicome.  
Hortor. taris. tatus. sū. amonestar. exhor-  
tar. incitar. suadir. prouocar. inclinar.  
efforçar. ij. Mach. vij. & A. ct. xj.  
Hortus. ti. maf. ge. huerto o huerta o jar-  
din. iij. Reg. xxj. & Ioā. xvij. Hortula-  
nus. ni. maf. gen. hortelano. Ioā. xx. Ef-  
criue se con. h. en el principio para ha-  
zer diferencia de ortus. tus. segū Dio-  
nyso. aun que otros autenticos lo ef-  
criuen sin. h.  
Hospes. tis. cōis duū gen. me. cor. el hue-  
sped. f. el que hospeda. y el que es hos-  
pedado. Toma se por estraño y aje-  
no o apartado. Heb. xj. Dize se tābien  
hec hospita. te. Exo. iij.  
Hospitor. me. cor. taris. tatus. fum. depo-  
nens. aun que puede ser comū. & signi-  
fica hospedar que es recibir posada o  
ser hospedado. Ecclesia. xxix. & ij. Co-  
rinth. xvj.  
Hostia. stia. fce. m. gene. hostia o sacrificio  
que hazian quando yuan contra los  
enemigos. porque Dios los ayudase.  
víctima

## H. ante. V. & I. ante. A.

90

víctima desque auian vencido. Leuit.  
j. & Hebr. viij.  
Hostilis. & hoc hostile. me. prod. de ho-  
stis. por enemigo. o cosa de enemigo.  
Dende hostilia arma. armas de enemi-  
gos. Leui. xxvj.  
Hostilo. las. stilaui. me. cor. por sacrificar  
hostias. ij. Esdrā. iij. Algunos dize: y  
por vctura bien q̄ se ha de dezir vstu-  
lo. las. devro. ris. vstum. q̄ es quemar el  
sacrificio. vstulo. las. me. cor.  
Hostis. stis. cōis ge. el o la q̄ ningūa obli-  
gacion de religion tiene a otro como  
christiano & infiel. Y por tāto se toma  
por enemigo. Nu. x. y ij. Mach. iij. Di-  
ze se de hostio. stis. stire. i. equare q̄ es  
igualar: por q̄ no hay deuda anteyual-  
dad de hazer se guerra. S. Antonij d̄  
Padua. O dize se hostis ab hostiando:  
q̄ es ygualar por tierra los adarues o  
casas de los vctidos. hym. Iesu corona  
celstior. hostē superbū. i. diabolum.

## H. ante. V.

Huiuscemodi. cōis. tri. gene. & pe. cor. &  
indeclinabile. i. tal o d̄ tal modo y ma-  
nera. ij. Petri. j. Huiuscemodi volunta-  
tē. i. tal volūta. d. o de tal manera. Com-  
pone se de dos obliquos. f. de huius &  
modi. interpuesta vna adiectiō sylla-  
bica desta syllaba ce. y es del ntō: co-  
mo eiusmodi: illiusmodi, cuiusmodi,  
son relatiuos. Istiusmodi demonstra-  
tiuo. aliusmodi diuerstificatiuo. Todos  
abreuian la penultima.  
Huiusmodi. ois ge. & indeclinabile. pen.  
cor. tal o de tal manera. Eccle. xx.  
Humanus. na. nū. cosa humana o q̄ perte-  
nesce a hōbre. Gen. viij. & ij. Petr. j.  
Humeo. stas. frequentatiuo. de humeo:  
es. significa mojar a menudo. Dende  
humectus. sta. ctū. por humido o mo-  
jado. Iob. viij.  
Humens. entis. ois ge. cosa mojada y hu-

mida de humeo. mes. por ser mojado  
y humido. Iudicū. xvj. & Iob. xl.  
Humerales. lis. pe. pro. neu. ge. vna como  
estola q̄ trahia los sacerdotes sobre los  
hōbros como agora es el palio de los  
Arçobispos. Eccle. xlvi. Dixo se super  
humerales. Exod. xxviij.  
Humerus. ri. maf. ge. me. cor. el hōbro o  
la espalda. Exod. xxviij. & Luca. xv.  
Dende humerulus. li. diminutiuo. hō-  
brillo o espaldilla. iij. Reg. vij.  
Humilio. lias. auī. por humillar. Ge. xvj.  
& Matth. xvij. o por violēta & impu-  
dicamēte violar o corróper. Thren. v.  
Humilis & hoc humile. me. cor. humilde  
o cosa baxa o sometida. ij. Regum. vj  
& Iacob. j.  
Humor. oris. maf. ge. me. cor. humor. Le-  
uit. xv. & Luca. viij.  
Humus. mi. fce. m. ge. la tierra. Leuit. xxv  
& Iohelis. j. vno dixo. Humor humū  
reddit: terram terit v sus aratri. Dicq;  
solum solidum: tellus cum surgit in  
altum.  
Hus indeclinabile. nombre dela tierra dō  
de fue Iob. Iob. j. Dende husites. med.  
p. husitidis. penu. cor. hombre dela tie-  
rra llamada Hus.

## I. ante. A.



A C E O. Iaces.  
cui. yazer: o ef-  
tar echado o aco-  
stado. Genes. ix.  
& Marc. ij.  
Iacio. iacis. ieci. cere  
media corr. in in-  
finitiuo. por ar-  
rojar o tirar. Ge-  
nesis. xxj. & Ioannis. viij. Dende. ia-  
ctus. iacta. ctum. cosa arrojada o der-  
M. ij. raniada.

I. ante. A. & B.

ramada. Deute. xj. Dende tambien iactus, tus, tui, mascu. generis. & quarta declina. el aucto. de echar o arrojar. iactum fecerunt. A ctuū. xxvij. echaron en la mar algũas cosas dela nau: porque fuesse mas liuiana y segura en el peligro.

Iactanter. aduerbio. vanagloriosamente o pomposamente. in homilia cathedre. S. Petri.

Iactatus. ta. tum. de iacto. ctas. arrojado o echado. S. Christine.

Iacto. ctas. aui. actiuo. & frequetatiuo. de iacio. cis. por arrojar. Mar. xij. o vanagloriar se. Pro. xvij. o por dezir palabras vanas. Iob. xvij. o por usufruar o padecer tormento. Math. xiiij.

Iactura. re. fem. gene. de iacio. cis. o de iacto. ctas. significa el acto de arrojar. y el daño que los mareantes reciben quando por fortuna son cõpulsos a echar sus mercaderias en la mar. In officio. S. Stephani. Metaphoricè se toma por qualquier daño. August. in homil. ferriæ. iij. cinerum.

Iaculor. ularis. deponès. por tirar dardo o otra cosa semejante que se arroja. de de descende.

Iaculatus. ta. tũ. cosa así arrojada. Augu. in tractatu ferie. v. hebdomade sancte. Tambien de iaculor se dize.

Iaculum. li. med. cor. neu. gene. el dardo o lança: o qualquier otra cosa que se tira o arroja como saeta. & c. iij. Reg. xij. & Eccl. xxxvij. Puede se dezir iaculum vna red de pescar: porque se arroja o se echa. dize se de iaculor o de iacio. ignis iacula. j. Mach. vj. eran ingenios o instrumentos para echar fuego a los que estan cercados: como alcanzias de fuego d alquitrán o cosa semejante. I. lamã el fuego que así echan fuego græco.

Iayrus. ri. mascul. gene. med. prod. segun

el vso que en los nõbres propios tiene mayor fuerza q el arte. fue nombre proprio de vn principe dela synagoga. Mar. v. & Luc. viij. y nota q este sellamaua en el hebreo iayr. Pero quando los nombres hebreos son passados al latin muchas vezes toman esta syllaba. us. en el fin. como Iacob. Iacobus. Saul. faulus. iayr. iayrus.

Iampridem. aduerbiũ temporis. significa ya ha mucho tiempo. como iadudũ. ya ha poco tiempo. Sanctorũ Gordiani & Epimachi.

Ianitor. toris. med. cor. in recto. masc. gen. el portero. Dize se de ianua. j. Paral. ix. & Mar. xij.

Ianua. nue. fem. gen. puerta. Deut. xiiij. & Mar. j.

Iason. onis. me. cor. nõbre proprio de vn hombre. Mar. viij.

Iaspis. dis. fem. gen. me. corr. in obliquis. piedra preciosa verde semeja al smaragdo. pero de menos fino y noble color. Exod. xxvij. & Apoca. iij. Es græco dicho de ias que significa verde. y pinasín que es gemina o piedra preciosa. donde se cõpone iaspis. y tiene muchos colores mezclados. y tiene virtud de reprimir la calètura y la hydropefia. y ayuda al mal parto. y refrigera el calor interior. y refrena el fluxo de sangre y el sudor y la luxuria. aguzza y cõforta la vista. Resiste a los maleficios & incantaciones. es mas eficaz engastada en plata que en oro. Cree se que tiene tantas virtudes quantas venas y colores.

I. ante. B.

Iberus. iberi. vide hiberus.

Ibidem. me. pro. aduerbio local. en aquel lugar: o en esse lugar. iij. Reg. vij. & S. Anastasij.

Ibex. ibicis. femi. ge. me pro. in obliquo. vn animal

I. ante. B. & D.

vn animal d linaje de ciervos: o cabra nõtes. Iob. xxxix. Nunquid nosti tempus ptus ibicũ in petra. & j. Re. xxiiij. Ibis. ibis. vel ibidis. in genitiuo. fe. gene. me. cor. cigueña o otra aue su semejan te en Egypto. aue suzia q purga cõ su rostro su intestino: y come culebras. y por esso fue vedada en la ley vieja. Leuiti. xj. halla se tambiẽ. Esa. xxxiiij. hibex. bicis. masc. gen. & me. cor. in obliquis. y con. h. en el principio. es el capreolo o gamo. aun q lo toman algunos por cabrõ q de aqui llaman los Italianos Beco. & Isido. xij. etymolo.

Icona. na. fem. gene. med. pro. imagen o retrabõ d imagines. S. Alexij. græco es dicho de icon que es effigies o imagẽ o statua.

Iconomus. vel œconomus. masc. gener. pe. cor. significa el despensero. f. el que despensa o gouerna la familia o la casa. y escriue se apud græcos oiconom<sup>9</sup> per oi. diphthongõ. de oicos que significa casa. pudo se tambien dezir de oicia que en græco significa casa. Dede se dixo iconomicus. ci. mascu. gene. libro de doctrina de gouernar la casa. o puede dezir œconomicus. ij. Prologo. B.

Ictus. ctus. icui. masc. gene. el golpe o herida. de ico. icis. icium. por ferir. In icu oculi. j. Corint. xv. i. en vn subito movimiento de ojo que dizen abrir y cerrar. Et August. in serm. S. Stephani.

Ictus. icia. icium. de ico. cis. cosa golpeada o ferida. Num. xxxv.

I. ante. D.

Idem. eadem. idem. El mismo o esse mesmo. Grego. in homil. dominica. j. post pascha. & S. Saturnini. nota que eadẽ tiene la media. corre. do quier que se halla saluo en ablatiuo. ver. In reliquis eadem. facit ablatiuus eadem.

Idioma. tis. pen. pro. in recto. & cor. in obliquis. neu. gene. la propiedad del hablar o de la lengua. j. Prolo. Iob. & ambro. in sermo. quattuor temporum de aduentu. græco es dicho de idios. q es proprio. y homium homi. que es sermo vel modulatio.

Idiota. te. pe. pro. cois. gene. necio: rustico: indocto: bestial: loco: ignorante. j. Corinth. xiiij. & Act. iij. Greco es dicho de idios. que significa proprio. porque el ignorante es inutil a los otros.

Idipsum. Esto mesmo. o essa mesma cosa o vna mesma cosa. Iob. xxxiiij.

Idolatra. tra. cois. gene. pe. cor. adorador o honrrador de idolos. Apoca. xxj. segun el griego. y de razon ha se de dezir idololatra. y assilo halle en vn cõmentario de S. Hier. sobre Esaias. aun que el vso corrupto dize idolatrat<sup>o</sup> se dize por syncopa.

Idolatria. tria. fe. gene. el seruicio que se hazia a los idolos. j. Regum. xv. & Actuum. xvij.

Idolium. lij. neu. ge. el lugar dõde es adorado y hõrrado el idolo. y donde le hazen sacrificio. j. Corint. viij.

Idolothicum. aut idolatichum. aut idolothitũ. o idolothitus. en griego. cosa sacrificada o offrecida a los idolos. j. Corint. viij. & Apoca. ij. De idolũ & theos que es Dios. quasi desicatu. i. cõsagrado al idolo. & cor. pe. coiter: aun que algunos la producen.

Idolum. li. neutri. gene. i. vfan lo pronunciar me. cor. aun que en el griego la tiene produca: porque se escriue con omega. que es siempre luenga. significa idolo que era statua hecha en nombre de algun dios: o diosa. Gene. xxxj & j. Corinth. viij.

Idoneus. a. um. penul. cor. conueniente. o suficiente o congruo. ij. Corinth. ij. & ij. Timo. ij.



## I. ante. E. & G. & L.

**Idus.** iduum. idibus. foemin. gene. quartæ declinat. & pluralis numeri. significa diuifion o apartamiento. porque entõ ce se partiã dela feriarque duraua denz de las nonas hasta las idus. o porque el dia que se dize idus parte el mes. por que dende al cabo fon calendas. O dixõ se idus aquel dia. quafi edos ab edõ do. porque los gẽtiles comiendo o cõ bidando holgauan aquel dia. S. Sixti & Pij Papę.

### I. ante. E.

**Iecur.** oris. neu. gene. me. cor. el higado q̄ en griego se llama par. Exo. xxix. & Threnorum. ij.

**Ieiunium.** nij. neu. gene. ayuno. Nu. xxx. & Matthæi. ix.

**Ieiano.** nas. ayunar. Iudicum. xx. & Marci. ij.

**Iesus.** & iosue. & ofee. segun los hebreos significan vnã cosa. y tales se llaman nõbres synonimos. significa saluador. de iesus. Abacuch. iij. & Matthæi. j. de iosue. Exo. xvij. & Numeri. xiiij. Es iesus en su significado: norma: o regla d̄ todo lo alto y baxo. en la voz nõbre anomalo. versus. Dat iesus. um. quarto: reliquis. u. semp habeto. Y ha se de escriuir sin. h. en el principio. el græco escribe iesus.

**Ieuã.** ieuã. foemin. generis. vn animal que busca de noche cuerpos muertos para comer: y los desentierra: y come cosas fuzias. Algunos dicen que es vna serpiente que nasce del spinazo del hõbre muerto que es lobo africano. Hieronym. in homilia pro Sãcto. Stepha.

### I. ante. G.

**Ignarus.** a. um. me. pro. el nescio o el q̄ no sabe. & rige genit. Prolo. Ionę. & Leo in sermone natiuitatis.

**Ignauia.** uia. foemin. gene. la pereza o lo-

ca negligencia y poquedad de hõbre. Iosue. xvij.

**Ignauus.** a. um. adiectiuo. hombre de nada: o para nada: q̄ dize que ni es car ne ni peccado. ij. Re. iij.

**Igneo.** ignes. por arder, dende desciede.

**Ignesco.** scis. inchoatiuo. por enardecer: se o inflammar se. Grego. in homilia. dominica. iij. aduentus. & in cõmuni enangelistarum.

**Ignis.** ignis. masc. gene. ablatiuo igne vel igni. por fuego. Abac. ij. & Matth. iij. Dende igniculus. li. masc. ge. pen. cor. fuego pequeño o chico. Esa. xxx.

**Ignitus.** a. um. me. prod. encendido o inflamado y lleno de fuego. Num. xxxj.

**Ignobilis.** & hoc ignobile. pe. cor. sin nobleza. j. Reg. ij. & j. Corinth. j.

**Ignominia.** nia. fo. gene. infamia, o vergueça, o deshonra o vituperio. Exo. xxxij. & j. Corinth. xj.

**Ignoro.** ras. ignorãr o no faber. Genesis. xxvij. & Rom. ij. Dende ignorantia. tię. fo. mi. gene. ignorancia o mengua de faber el hombre lo que deue. Leu. iij. & Hebr. ix.

**Ignosco.** scis. ignoui. ignotum. perdonar. porque parece que dexa de conofcer el hombre lo que perdona. Esaie. xlv. & Sapien. xiiij.

### I. ante. L.

**Illabor.** beris. illapsus sum. por deleznar dentro o venir o huyr o desfallecer. Hym. Lucis creator. o descẽder. hym. Splendor paternã. Dẽde illapsus. pfa. pfum. cosa descendida. hym. Beata nobis gaudra, y produce illabor la media syllaba.

**Illaqueo.** queas. por enlazar. Esa. xxvij.

**Illatus.** illata. illatum. media producta. lleuado dentro. de infero. fers. intuli. illatum. Dende illaturus. ra. rum. quien ha de lleuar o meter dentro. Prolo.

Esdra.

## I. ante. L.

92

**Esdra.**  
**Illecebra.** brã. foemini. generis. & penult. cor. in Profa. la illicita delectaciõ que enlaza al hombre carnal o lo inclina con blandura y engaño. Prouerbio. ix. & Augustinus in sermone septem fratrum.

**Illesus.** a. um. cosa no ferida o no llagada Sapien. xix.

**Illex.** cis. foemi. gene. enzina. Esa. xliij.

**Ilia.** ilium. neutri. generis. & numeri pluralis. lo interior dela yjada. Luc. iij. & ij. Regum. xx. Dize se tambien hoc ilium. iij. & hoc ile ilis. vn intestino chico y redondo que esta arrimado a los riñones del animal.

**Illibatus.** a. um. de in. & libatus. a. um. no tocado o no gustado. S. Cecilia. La virgen nuestra señoã se dize illibata. i. no gustada: o no tocada en obra carnal: ni violada: ni lesa.

**Illicitus.** cis. media cor. illexi vel illiciti. vel illicitum. por atraher por falago o enlazar. Deuteron. xvij. & Prouerb. xxx. Dende illectus. a. um. enlazado o induzido y prouocado por dulçura y halago. como puesto y atado cõ lizo q̄ es fuerte atadura. Iaco. j. Illicitus. a. nm. penultima cor. cosa illicita o que no conuene. Genes. xxxiiij. & j. Petri. iij.

**Illico.** med. cor. aduerbio de tiẽpo. significa luego. y presto. in homil. S. Ioannis ante portam latinam.

**Illido.** dis. si. sum. me. semper prod. de in. & ledo dis. e. mudada en. i. por empercer de dentro o ferir o mucho bair o empuxar o quebrar. Ecclẽ. xxxij. Dẽde illiusus. a. um. empuxado o quebrado o derrocado o batido o de dentro lesõ o mucho ferido. Illus est flumen. vel illius est fluiuius. Luc. vj. i. batio el rio en aquella casa. tiene mezclado el seso actiuo con el passiuo en la letra

passiuo, porque bair el agua es quebrar se.

**Illigo.** gas. me. cor. significa atar dentro. Hym. Lucis creator.

**Illiricus.** a. um. penul. cor. illirio que generalmente se dize lo que esta entre Italia y Alemania y Macedonia y thracia y Epyro. Y tiene de vna parte el mar adriatico. y dela otra el danubio. Especialmente se dize vna tierra o region cerca del mar adriatico q̄ esta cerca de Italia. Es cerca Venecia al septẽtrion: llaman la esclauonia. Roma. xv. ad illiricum. Es adiectiuo substantiuado.

**Illitus.** a. um. med. corr. maculado o infecto o enfuziado a manchado. de illino nis. illeui. illinire. illitũ. med. cor. hym. Nox & tenebrã.

**Illõ.** vltima acuta. vel secundũ. Anto. nebrissẽ. priore acuta. aduerbio de luzgar a aquel lugar. Matth. ij.

**Illotus.** a. um. med. pro. No lauado. ij. Regum. xix.

**Illuceo.** ces. luxi. por venir a luz o por lumbrar. j. Regum. xx. & Psal. cxvij. Confitemini.

**Illuefco.** scis. por esclarescer o començar o crecer en claridad. Illucescat deus. i. haga salir o nacer la lãbre. de illuceo. ces. lu. prod. Tobia. viij. & Luc. xxij.

**Illuc.** huc. istud. hac. illac. istac. hic. illic. istic. hinc. illinc. istinc. y sus semejãtes aguzan la vltima. iij. Regum. ix. Illuc alla. segun Antonio nebrissẽ. aguzã la primera los que tienẽ dos syllabas. Ex Quintiliano.

**Illudo.** dis. si. sum. med. prod. enganar o burlar. Iudicũ. xvj. & Luc. xiiij. Rige datiuo o acusatiuo & tal accẽto guardado en sus compuestos.

**Illumino.** nas. penul. correpta. alumbrar. Gene. j. & Ioan. j.

**Illusio.** onis. el auto de burla o cosa de q̄

M iij el hom

el hōbre es escarnecido. Esa. vltimo.  
 Illuftris. hoc illuftre. Noble y preclaro. j.  
 Macha. j. y es vna cosa cō epiphanes  
 que es nombre greco. dicho de epi. q̄  
 es supra. & phanes apparitio. quasi  
 parefcente o eminēte sobre los otros.  
 Y compara se illuftrior, illuftriffimus.  
 In homilia martyrum tempore pasch.  
 Illuftro. ftras. alumbiar o clarificar. j. Ma  
 cha. xj. & in natiuitate virginis.  
 Illuuiēs. uci. fœmin. generis. la immundi  
 cia y fuziedad o manzilla. Deuteron.  
 xxvij. Super illuuiē secundarum. i.  
 fobre aquella. tela fuzia. que algunas  
 vezes faca el niño vestida del. vientre  
 de su madre..

## I. ante. M.

Imago. ginis. fœm. gene. pen. cor. in obli  
 quis. la ymagen o la semejança. Gene.  
 j. & Mar. xj.  
 Imbecillis. & hoc imbecille. adiectiuum.  
 tertie declina. ij. Paral. xxvij. Et im  
 becillus. la. lum. pen. pro. debil y flaco.  
 De in. & baculus. quasi. fin bordon. &  
 Hebræ. v. se pone por. semejança. por  
 flaqueza de entendimiento.  
 Imbecillitas. tatis. fœmini. generis. la fla  
 queza o impotencia. Ecclesias. xix. &  
 Hieronymus in homil. quadragesime.  
 & Roman. xv.  
 Imbellis. & hoc imbelles. flaco & indispu  
 esto a batallar. S. Innocentium.  
 Imber. bris. maf. gen. la lluuia. Lob. xxix.  
 & Hebræorū. vj.  
 Imbibō. bis. imbibī. bitum. me. corr. en el  
 presente y en el preterito. & pen. in fu  
 pino. por empapar: o embeuer. j. prolo  
 go Matthæi.  
 Imbrex. cis. penult. corrept. in genitiuo. &  
 mafcu. gene. por canal o por teja. S. Ni  
 colai de Tolentino.  
 Imbuo. buis. bui. buum. por embeuer o  
 empapar o enchir. S. Antonij de Pa-

dua. & sanctorū. Petri & Pauli.  
 Imitor. taris. me. cor. in trisyllabis. reme  
 dar: affemejar: conformar se: o seguir  
 conformemēte. Deute. xij. & Eccl. xlv  
 & Hebræ. xij.  
 Immaculatus. a. um. fin manzilla. Leui.  
 iij. & j. Petri. j.  
 Immanis. & hoc immane. media produ.  
 cruel grande inhumano. Tobie. vj.  
 Et in festo innocentium. adiectiuo ter  
 tie declinationis.  
 Immarcessibilis & hoc le. cosa que no se  
 marchita. j. Petri. j.  
 Immeritus. a. um. pen. cor. indigno o sin  
 merefcimēto. Grego. in hom. domini  
 cæ. j. post pascha.  
 Immenfus. a. um. adiectiuo. fin medida y  
 termino. Exod. viij. & hymn. Petrus.  
 beatus.  
 Immineo. nes. nui. por acercarse o que  
 xar se. Iudicum. xvj. como diziendo.  
 Imminebat dies talis negotij. y por fo  
 bre estar o. sobre parecer con vetaja.  
 Dize se de in. & mane. nes. mudada.  
 a. in. i. & n. en. m. Dende imminens. en  
 tis. omnis gen. & cor. me. Grego. in ho  
 milia. post pascha.  
 Imminuo. nuis. nui. nutum. amenguar: o  
 disminuyr. iij. Regum. xij. Prouerb.  
 xxiiij.  
 Imminutus. ta. tum. cosa disminuuda. o a  
 menguada. y esta substatiuado in ne.  
 ge. Ecclē. xlvij.  
 Immitis & hoc immite. me. pro. tertie de  
 clina. cruel. o sin mansedumbre. ij. Ti  
 mo. iij. & Ecclē. xij.  
 Immitto. tis. si. sum. por meter dentro o a  
 yuntar en yno. Exo. vij. & Sap. xj. de  
 de immittens. entis. por quien mete de  
 tro o ayunta en vno. Esa. xxxij.  
 Immoderatus. a. um. destemplado. o def  
 mesurado. Prou. xv.  
 Immodicus. a. um. adiectiuo. descōcerta  
 do o destēplado: o dsmedido o desino  
 derado..

derado. Ambr. in homil. Quadragesi.  
 Immolo. las. me. cor. in trisyllabis. por fa  
 crificar. Gene. xxij. & j. Corin. x. de in  
 y mola. la. que es mezcla de harina y  
 agua y sal que antiguamente derrama  
 uan entre los cuernos de los anima  
 les que sacrificauan. Y mudase. n. en  
 m. porque. n. no puede estar ante. m.  
 en vna diction Latina. y assi se escri  
 ue con dos. mm.  
 Immortalis. & hoc immortale. immor  
 tal. Sap. ten. j. & j. Timo. j.  
 Immundus. da. dum. fuzio. o no limpio.  
 Leuiti. xj. & Euce. vj.  
 Immunis. & hoc mune. limpio & inno  
 cete. o libre de alguna mazailla. me. p.  
 ij. Esdræ. iij. & in homil. visitationis.  
 Immunitas. tatis. fœ. ge. la exempcion. o  
 libertad. o limpieza. j. Macha. x.  
 Immunitus. a. nitum. no guarnescido. o  
 proueydo. Gene. xlij.  
 Immuto. mutas. me. prod. como la tiene  
 muto. tas. en los otros cōpuestos. por  
 mudar. o reuocar. Ecclē. xxxiiij.  
 Imparis. omnis ge. me. cor. de in. & par  
 cosa no yqual. o no suficiente. Aug.  
 in sermo. circunci. & Leo Papa in ser  
 mone Circuncisionis.  
 Impartio. tis. tiui. titum. por distribuyr.  
 o partir.  
 Ponefe deponente impartior. impar  
 tiris. R. om. j.  
 Impedatura. re. fœ. ge. pen. prod. la inue  
 stigacion. o cuenta de la generaciō del  
 linage. o genealogia escripta: porque  
 peda. pede. es la señal que queda de la  
 pisada que llaman vestigium en el La  
 tin. Dende impedo. das. med. corr. id  
 est. hazer. o imprimir. o inuestigar. o  
 buscar la señal que dexo el linage. ij.  
 Esdræ. v.  
 Impedio. dis. diui. itum. estoruar. ij. Re  
 gum. xvij. & j. Thefal. ij.  
 Impello. lis. impuli. mucho compeler ro  
 gando. me. prod. in presenti. & cor. in

preterito. ij. Paral. xxij.  
 Impendeo. des. por estar cerca. o por ju  
 star. o llegar se. Hester. xij. & Act. xxx.  
 dicitur. impende in illis. vtradant ca  
 pita. i. ahinca los. o llega te con ellos.  
 Impendo. dis. di. sum. actiuo. por dar. o  
 expender. iij. Reg. xij. & ij. Corinth.  
 xij. Dende se dize impendium. pēdij.  
 neu. gene. la expensa.  
 Impensa. fœ. fœ. ge. la expensa. j. Esdræ. ij.  
 & Danie. xiiij.  
 Impensius. aduerbio. con mayor instācia  
 y vehemencia. Prolo. epistolę Iacob.  
 Imperfectus. cta. ctum. cosa imperfecta.  
 ps. cxxxviiij.  
 Impero. ras. med. cor. mandar. o enseño  
 rear. Exo. xxxv. & Marci. j.  
 Imperitia. tise. fœmi. gen. in experiencia. o  
 ignorancia. In homil. S. Iohannis ante  
 portam Latinam.  
 Imperitus. a. um. penul. prod. indocto. o  
 ignorante. o inexperto. o nescio. j. Es  
 dræ. vij. & ij. Corint. xj.  
 Imperteritus. a. um. pen. cor. adiectiuo.  
 seguro. o sin pavor. o no assombra  
 do. Sanctæ Euphemie. & sanctæ Ca  
 tharinæ.  
 Impertio. tis. tiui. titum. por distribuyr.  
 o partir.  
 Impetigo. ginis. penul. produ. in tetrasyl  
 labis. & cor. in aliis vocibus. sarna fœ  
 ca comezon q̄ sale sobre el cuero con  
 aspereza. y empeyne. o vnas postille  
 jas redondas. Leuiti. xxj. & sancti Hi  
 larionis.  
 Impeto. impetis. media corrept. impetiui.  
 de in. & peto. petis. por empellar. o in  
 juriosamente heir. & tiene preterito  
 y supino a modo de la quarta conju  
 gacion. aun que es de la tercera. San  
 cti Francisci.  
 Impetro. tras. me. cor. impetrar. o alcan  
 çar. Nume. xv. & Hester. v.  
 Impetus. petus. media. corrept. tui. impe  
 to. o

to, o arrebata miéto. iij. Regum. xxij. & Hebreo. xj.  
 Impingo. gis. impigi. impactum. por tropezar en cosa leuua, o rempujarle. o topetar con la cabeça, o dedo, o mano en alguna cosa. j. Regum. xxj. o por impeller. ij. Machabæo. xij. & Actuum. xxvij.  
 Impinguo. guas. engordar, o engrassar, o vntar. ps. xxij. & ps. cxl.  
 Impiger. gra. grum. me. cor. presto, despierto, prôpto sin pereza. Prouerb. vj.  
 Impio. impias. por hazerse cruel, o macularse. Se impiasset effusione sanguinis. prolo. Aggæi. se maculasse, o encrudeciese, o se hiziesse impio derramando sangre.  
 Impius. pia. um. cosa mala, o iniqua y sin piedad. Gene. xvij. & j. Petri. iij.  
 Implano. nas. media producta. por enganar, o induzir, o traher a error, o en error. Dizese de in. y planos. que signfica error, o vagacion, o desuio. Ecclesia. xv. Dende implanus. i. quien haze error. Augusti. en vn sermon dela Quaresma.  
 Implantatus. a. um. no firme, ni arraygado en alguna cosa. Eccle. xxxiiij.  
 Impleo. ples. eui. etum. complir, o henchir. Gene. xxiiij. & Galat. v.  
 Implexus. implexa. implexum. difficil. de ser entendido, o quasi insoluble como perplexo. Grego. in homi. iij. Dominice aduentus.  
 Implico. cas. me. cor. con los otros compuestos de plico. cas. implicui. implicium. por mezclar, o reboluer en vno, o ligar intrincando. ij. Timo. ij. & prologo Naum. & Ambr. in homil. Quadragesimæ. Dende implicamentum. ti. neutr. gene. por impedimento, o intrincamiento. Augusti. in homilia plurimorum martyrum.  
 Imploro. ras. media corre. por mucho, o

con vehemencia demandar, o rogar. Dende implorans. participio. j. Esdræ. x. & Eccle. xvij.  
 Impollutus. ta. tum. limpio, o no contaminado, ni amanzillado. Psalm. xvij. & Hebræo. xij.  
 Impono. nis. imposui. positum. vel impostum. itu. por syncopa. por tener, o imponer. j. Timot. v. Alguna vez se pone por enganar. Genes. xxvj. Y dende hic impostor. el engañador. & hæc impostura. el engaño.  
 Importunus. a. um. cosa importuna, o no conueniente al tiempo, ni al negocio, ni lugar. Ecclesiastici. xxij. & ij. Theosal. iij. Dende,  
 Importunè. aduerbio. inconueniètemente. Eccle. xxxij. & ij. Timo. iij.  
 Impos. impotis. me. corre. omnis. gene. impotente. Augu. in sermone infra octauam Epiphaniæ.  
 Impossibilis. & hoc impossibile. penult. corrept. cosa que no puede ser. Sapien. xj. & Marc. x.  
 Imprecor. med. cor. caris. por orar mal a alguno. Iosue. vj. Imprecans. me. cor. i. quien ruega buen fin. Gene. xxxiiij.  
 Impresentiari. aduerbium temporis. agora, o al presente. o es aduerbio de lugar y significa en presencia. Deut. v.  
 Imprætermisè. aduerbio. Sin interrupcion, o sin intermision. S. Augusti.  
 Imprimo. mis. me. corrept. impresi. impressum. imprimir como el sello la figura en la cera, o cosa semejante. Hieremias. xxvij.  
 Improbitas. tatis. fæ. gene. la importunidad. Lucæ. xj. o malicia. Augu. in homil. plurimorum martyrum.  
 Improbis. a. um. me. cor. malo, o irreuerente, o nociuo, o perseverante en mal & impertuno. Eccle. xij. & Baruch. iij. Alguna vez significa cosa q por fuerte no se prueua. Virgi. Labor improbus

probus omnia vincit. i. excessiuo, o grande, y tal que ninguno lo prueua. Prol. Danie. & Sancti Iacobi apostoli.  
 Impropero. ras. pen. cor. por iniuriar. Eccle. xvij. & Math. xxvij. Dende improprium. rij. neu. gener. denuesto, o injuria, o escarnio. Sapi. v. & Hebr. xj.  
 Imprudens. entis. me. pro. in recto. communis trium gen. el que es sin prudencia. Prouerb. xxj. & Mar. vij.  
 Impudentia. pudentiæ. fæminini generis poca verguença. Ambrosi. in homilia Quadragesimæ.  
 Impudens. entis. me. cor. omnis. ge. homi. bre sin verguença y sin reuerencia, y comparase impudentior. impudentissimus. Esa. lvj. & S. Agnetis.  
 Impudenter. aduerbio. desuergonçada mente. j. prol. B. cap. j.  
 Impudicitia. tiæ. fæmi. gene. el desorden contra castidad. & limpieza. Sapien. xiiij. & Marci. vij.  
 Impudicus. a. um. pe. produ. luxurioso, o no casto. Apoca. xxij.  
 Impugno. gnas. pelear, o contradezir. ps. cxix.  
 Impunè. me. producta. aduerbio. sin pena, o sin punicion. ij. Macha. vij. & S. Christanti & Dariæ.  
 Impunis. & hoc impune. adiectiuo. me. pro. sin pena, o sin punicion.  
 Impunitus. a. um. penult. prod. no punido, ni penado, ni castigado. Deute. v. & Prouerbio. vij.  
 Imputo. tas. por attribuyr, o improperar, o echar cargo de alguna cosa sobre alguno. cõponese de in. & puto. tas. mudada. n. en. m. & cor. med. como haze puto en sus compuestos. Prol. Thob. & in epistola ad Philemonem.  
 Imputribilis. & hoc imputribile. penult. cor. cosa que no se pudre. Esa. xl.  
 Inus. ima. inum. infimo, o baxo. Sancti Hieronymi.

Inaccessibilis. & hoc inaccessible. tertie declin. cosa a que no se puede allegar, o alcançar. j. Timo. vj.  
 Inaccessus. a. um. lugar al qual ninguno ha llegado, ni puede llegar. Comoratur in inaccessibleibus. Iob. xxxix.  
 Inalterutrum. pe. cor. i. adinuicem. vno a otro, o vnos a otros, o en otros. aduerbio. ij. Esdræ. iij.  
 Inalto. tas. por eleuar y alçar. Inaltatit aceruum frugum. Eccle. xxij.  
 Inanis & hoc inane: vazio, y sin fructo. Gene. j. & Lucæ. xx.  
 Inauratus. a. um. cosa dorada. Baruch. vj. & Apocaly. xvij.  
 Inauris. ris. fæmini. generis. çarcillo, o ornamento de la oreja. Genesis. xxxiiij. & Esaie. iij.  
 Inaquosus. fa. sum. penu. producta. lugar sin agua. y substantiuase en neu. gene. ps. lxxvij. & Luc. xj.  
 Inauxiliatus. ta. tum. cosa defayudada, o cosa sin ayuda. Animarum inauxiliatarum, id est, desamparadas de ayuda. Sapien. xij.  
 Incaleo. les. media correpta. in trifyllabis. por escalentarse, o ser caliente, o acenderse, o inflammarse de dentro. en calor. Iob. vj. & j. Regum. xj. & Hier. j. Dende incalesco. incalescis. inchoatiuo: por escalentarse, o crecer en el calor. Ezech. xxiiij. & S. Thome apostoli.  
 Incaneo. nes. nui. media producta. in trifyllabis: encanescerse, o ser hecho cano. j. Regum. xij.  
 Incantans. incantantis. de incanto. incantans. participio. quien encanta. Psalm. lvij.  
 Incafeatus. ata. tum. adiectiuo compuesto de in. & cafeus quajado, como que so que es leche quajada. Augusti. in sermo:

## I. ante. N.

sermone Dominicæ. iij. de aduentu pone. vt quid suspicamini montes incafcaatos? figue la traduciõ de los. lxx. donde nosotros segun. S. Hiero. tenemos por coagulatos.

Incastratura. ræ. foemini. gene. penultima producta. la enclauadura, o cauadura: para junctura donde dos maderos, o tablas se juntan en algun edificio. Exodi. xxvj.

Incaustum. i. en vano, dos partes por vna. Leuiti. xxvj. & Gregorius in homil. Dominicæ. j. in. xl.

Incautus. incauta. incautum. no mirado, no proueydo, no prudente. Prouerbio. xxij.

Incedo. cedis. si. sum. semper pro. me. como lo guarda cedo. cedis. en los otros compuestos por yr con pompa. Leuiti. xxvj. & Ezechie. j.

Incenatus. nata. natum. el que no ha cenado, o se echa sin cena. Danie. vj.

Incendo. cedis. incensu. sum. por quemar o encender. Exod. xxix. & Iacobi. iij. Dende incensus. incensa. incensum. cosa encendida, o quemada.

Incendium. dij. neu. ge. quema, o inflamacion. Leuiti. x. & Apoca. xvij.

Incentor. toris. penultima prod. maf. ge. el que enciende el coraçon de otro para mal. ij. Macha. iij.

Incessabilis & hoc incessabile. cosa que no cessa, ni se acaba. ij. Petri. ij.

Incestor. toris. maf. gene. fuzio y corrupto vsador del peccado nefando con moços. S. Chrsianti & Darię.

Incestus. tus. tui. maf. u. gene. o incestum ti. neutri. gene. La incontinenca, o deshonestidad carnal con parienta spirital, o carnal. Leuiti. xvij. Dizese incesto quasi no casto: mas nefario. mudando la. a. en. e. o dixeronlo de in. & cestu. que era vn cinto con q los gentiles dezian que cenía Venus los amoros licitos. Vnde incestus, quasi sin a quel cinto de honestad. Augustin. in sermone octauæ natiuitatis. & in de collatione. S. Iohannis.

Incestus. sta. stum. adiectiuo, id est, cosa no casta. Iohan. Chryost. in homil. Dominicæ. iij. in Quadragesima, & substantiuase in neutro genere. Sacerdotum Chrsianti & Darię. O pue de alli incesta ser acusatiuo del plural de incestum. incesti.

Inchoo. inchoas. inchoau. començar. Ecclasiastes. xxxvj. & ij. Efdre. vj.

Incido. incidis. incidi. media. correpta. de in. & cado. a. mutata in. i. por lo que dezimos caer en manos de alguno. Ecclesiastes. xxij. Incidit in latrones. Luc. x. cayo en manos de salteadores.

Incido. incidis. cidi. incisum. media product. por cortar. ij. Regum. xvij. & Iudith. vij.

Incipio. pis. media corrept. cepi. ceptum. començar. Deut. ij. & Petri. iij.

Incircuncifus. cisa. cisum. cosa no circuncidada, o no retajada. j. Regum. xvij. & Esaiæ. liij. Y tomase por semejança en el coraçon como en el capullo del miembro viril. Leuitici. xxvj. & Actuum. vij.

Incircumscriptus. incircumscripta. tum. sin medida, o no limitado, o acabado, o terminado. Gregori. in sermone pro Euangelistis.

Inciso. nis. fe. ge. la corta dura, incision, o distincion, o particion, o diuision. De incido. dis. media produ. por cortar. Prologo Regum.

Incito. as. tau. por incitar y mouer. j. Regum. xxvj. & Actuum. xvij. media cor. Y podria se produzir. vide cito. ras.

Incitatus. a. ù. aguijoneado, aquejado, comouido. S. Lucie. & Geminiani.

Inclamo. mas. me. pro. ui. tui. pe. pro. dar voces azia dentro. Danie. vj.

Inclino

## I. ante. N.

95

Inclino. as. me. pro. como los otros compuestos. de clino. as. por inclinar, o aplicar. iij. Reg. viij. & Iohan. xx.

Inclutus. a. um. med. cor. glorioso, o preclaro. Gene. xxxj. & ij. Reg. j. y dize se de in. & cletus. ta. tum. id est, gloriosus. de cleo. des. q no es en vfo, o mejor de en. græco. que es in. & clytos. claro. Y substantiuase in Dnica. iij. aduentus. & in natiuitate virginis. cuius vita incluta. i. gloriosa, & preclara.

Includo. includis. clusi. sum. media product. meter, o poner dentro, o cerrar. Gene. vj. & Lucę. iij.

Inclufor. foris. maf. gene. me. pro. el plateo. q engastona las piedras preciosas. iij. Reg. xxiiij. & Hiere. xxiiij.

Inclusus. a. um. quasi intus clausus. cosa cerrada. S. Potentianę.

Incola. le. me. cor. communis ge. morador natural dela tierra, o peregrino. ps. Ad Dominum. & Actuum. xiiij.

Incolatus. tus. tui. quartæ declina. penult. pro. ma. ge. la habitacion, o morada, o peregrinacion. maximè. inter malos. ps. Ad Dominum. & j. Petri. j.

Incolo. lis. me. cor. lui. cultum. morar, o honrrar o labrar. Hiere. l.

Incolumis & hoc incolume. corre. me. i. sano sin lesion: o illeso: fuerte: alegre: saluo: entero. De. in. & columnen. que es fortaleza: o columna. Tob. vj. & S. Iohannis.

Incompositus. a. um. cosa incompuesta: desbaratada & mal adereçada. Ro. j.

Incomprehensibilis. & hoc le. cosa que no se puede comprehendere. Rom. xj.

Inconcusus. fa. sum. estable & firme. Prolo. epistolarum Pauli. Dende Incocuf se aduerbio. inuiolablemente. Augu. in homilia dominicæ. v. post epipha.

Incoquinatus. a. um. limpio & sin mazzilla. Sap. vii. es nombre adiectiuo compuesto de in. & coquinatus.

Inconsideratus. a. um. el que no mira bien lo que dize o haze. Prouerbio. xiiij.

Inconstans. antis. participio. inconstante: mouible sin firmeza. Iacobi. j. Inconstantia. tæ. fe. ge. la tal variedad. Sapię. iij. & Iacobi. iij.

Inconsutilis & hoc inconsutile. cosa no cosida sino texida como bolsa de red. Ioan. xix. Tunica incosutilis desuper contexta per totum. tales tunicas hechas como cilicio vsauan los pobres en la Palestina que se texian enteras.

Incontincens. entis. el que ni es templado en el comer, ni beuer, ni es limpio, ni casto. ij. Timo. iij. Incontincetia. tic. fæ. mi. gene. el tal vicio. j. Corin. viij.

In coueniendo populos in vnum. id est, ayuntandose, o quando se ayuntauan. Psalmus. c.

In conuertendo Dominus captiuitatem Sion. Psalmus. cxxv. como couertio el señor el captiuero de Sion. Y ansí in conuertendo inimicum meum retrorsum. ps. ix. i. quado le hizieres tornar atras, o huyr.

Incorruptus. a. um. cosa entera. Sapię. xvij. & j. Corin. ix.

Incredibilis. & hoc le. penulti. correpta. cosa increyble: o de no creer. Hester. ij. & Actuum. xxvj.

Incrementum. ti. neu. ge. augmèto, o crecimiento. Nume. xxxij. & ij. Cori. ix.

Increpo. pas. pui. vel pau. med. corre. in presentu. como lo guarda crepo en sus compuestos. por resonar. Numeri. x. o reprehender. Lucę. iij. Dende increpans participio. Naum. j. & Increpatio. onis. fe. gene. significa el auto de resonar. Tomase por repreheder. Iob. xxij. o por sinistro, y aduerso cuento que llama malauentura. Deutrono. xxvij. o por castigo. Iob. v.

Increasco. scis. increui. De in. por valde, o mucho. y cresco. por mucho. crescer succesa.

succesiuamente, o ser multiplicado,  
 o conualescer. Iud. xix. & Mar. iiii.  
 Incriminatus. ta. tum. acusado, o a quien  
 es obiecto algun crimen. Sancti Da-  
 mafi papæ.  
 Incubo. bas. me. co. incubui. o incubau.  
 segun los antiguos. por dormir de tro, o  
 por echarse encima, o por instar, o aq-  
 xar. iiii. Reg. iiii. & Actu. xx. Dende  
 incubans participio. ij. Esdræ. v.  
 Incultus. ta. tum. defatauiado, o no poli-  
 do, ni ordenado. S. Hierony.  
 Incumbo. bis. bui. por instar, o aque-  
 xar, o acostarse, o tenerse sobre alguna co-  
 sa, o estar sobre ella, o atormentar, o a-  
 plicarse alguna cosa, o trabajar en ella.  
 Iosue. xxij. Incubuit. puede ser prete-  
 rito de incubo. y de incumbo.  
 Incunctanter. aduerbio de tiempo, o de  
 qualidad. sin tardança, o sin dubda. In  
 sermone martyrum tepore Paschali.  
 Incuria. riæ. fæ. gen. la negligencia. Am-  
 bro. in sermone pro confessoribus.  
 Incurro. ris. in carri. cursum. incurrir, o lo  
 que dezimos caer en manos de otro.  
 Eccle. xxxviiij.  
 Incuruo. uas. encoruar, inclinar, abaxar.  
 ps. lxviiij. & Roma. xj.  
 Incus. dis. fæ. ge. me. pro. la yunque. Ec-  
 cle. xxxviiij. & Iob. xlj.  
 Indagator. toris. maf. ge. pen. pro. busca-  
 dor. dicho de indago. gas. me. pro. por  
 buscar, o por considerar. S. Nicolai. &  
 Grego. in homil. Sabbati in Albis.  
 Indago. gas. gaui. me. produ. inquirir, o  
 buscar, y dende Indagandus. da. dum.  
 cosa de inquirir, o buscar. Greg. in ho-  
 mil. Quadragesimæ.  
 Indago. ginis. me. pro. in recto. fæ. gene.  
 el acto de buscar, o inquirir, o confide-  
 rar. S. Andree. & S. Francisci.  
 Indecens. centis. media correpta. omnis  
 gene. incompuesto, o no conueniente.  
 Prouerb. xxvij.

Indeclinabilis. & hoc indeclinabile. inde-  
 clinable. que no se muda, ni se pierde,  
 ni se tuerce. Hebræo. x.  
 Indecorus. ra. rum. pen. pro. torpe, o inde-  
 cente. Ambrosius in homili. Domini-  
 cæ. xiiij. post penteco.  
 Indeficiens. entis. cosa que no se acaba, ni  
 falta. Eccle. xxxiiij.  
 Indemnatus. a. um. l. no condenado por  
 sententia. es adiectiuo compuesto de  
 in. & damnatus. a. um. Actu. xxij.  
 Indemutabilis & hoc indemutabile. vna  
 parte. & significa cosa immutabile.  
 Leo in sermo. infra octa. natiuitatis.  
 Index. icis. me. cor. in obliquis. comunis  
 tri. ge. el demonstrador. Prouer. xij. o  
 el dedo segundo al pulgar. Hym. An-  
 tra deserti. mundi scelus auferenté in-  
 dice prodis. muestras con el dedo que  
 esta cabo el pulgar al que quita el pec-  
 dado del mundo.  
 Indico. dicas. media correpta. con los o-  
 tros compuestos de dico. cas. primæ  
 coniugationis. por mostrar, o hazer  
 saber. Iosue. vij. & Thobia. iiii. Dende  
 se dize Indicium. cij. neut. gene. Se-  
 ñal, o indicio que muestra alguna co-  
 sa. S. Grisogoni.  
 Indico. cis. xi. indictum. media producta.  
 con los otros compuestos de dico. dic-  
 cis. por denunciar, o imponer, o pro-  
 uocar. iiii. Reg. xviiij. Indicens parti-  
 cipio. Actu. xiiij. Dende indictio. ctio-  
 nis. femini. gene. la denunciación, o au-  
 so, o la summa del numero. iij. Regu.  
 v. O mandamiento graue, o intolerable.  
 ij. Esdræ. viij. Nec vlia alia Indi-  
 ctio irrogetur. No les sea puesta otra  
 exaction, o graueza. ponese tambien  
 por espacio de. xv. años. Y cuentafe  
 prima indicion. segunda indicion &c.  
 Y despues torna otra vez. prima y se-  
 gunda &c. more Romano. Sancti  
 Anastasi.

Indicus.

Indicus. ca. cum. me. cor. adiectiuo. cosa  
 de India. Ezechie. xxvij.  
 Indigeo. ges. media correpta. indigui. in-  
 digere. por hauer menester. Num. xxx.  
 & Matthæi. vj.  
 Indigena. næ. pe. cor. communis ge. engé-  
 drado, o nascido en aquel lugar: qua-  
 si inde genitus. Exo. xij. & Leu. xviiij.  
 Indignor. indignaris. tus sum. turbarse, o  
 henchirse de ira y furor. Exodi. xxij.  
 & Iohan. vij.  
 Indignus. gna. gnum. cosa indigna. Iob.  
 xxx. & j. Corin. vj.  
 Indiguus. digua. diguum. Menguado, o  
 menesteroso. Augustinus in sermone  
 Dominicæ infra octauam Epiphaniæ.  
 Indisciplinatus. a. um. sin disciplina, o sin  
 virtud. Eccle. v.  
 Indiuiduus. indiuidua. duum. no diui-  
 so, o apartado, o siempre coniuicto &  
 continuo. S. Lucæ  
 Indisparabilis & hoc indisparabile. Co-  
 sa que no discrepa de otra. Indispa-  
 rabilis Dei. Prologo in Lucam. Se dize  
 de Christo hijo que no discrepa: ante  
 del todo es ygual al padre segun la di-  
 uinidad. Algunos libros tienen inse-  
 parabilis. porque el verbo no se apar-  
 to de la humanidad que tomo.  
 Indoctus. fta. ctum. no enseñado, o ne-  
 scio. j. Para. xxv. & ij. Petri. j.  
 Indoles. lis. me. cor. fæ. ge. el indicio, pre-  
 ambulo, o que preuiene para juzgar  
 la disposición venidera para la virtud.  
 iij. Reg. xj. Y dizefe indoles, quasi sine  
 dolo. fædad iuuenil, origen, o nascimi-  
 ento. ij. Esdræ. viij. Nec vlia alia Indi-  
 ctio irrogetur. No les sea puesta otra  
 exaction, o graueza. ponese tambien  
 por espacio de. xv. años. Y cuentafe  
 prima indicion. segunda indicion &c.  
 Y despues torna otra vez. prima y se-  
 gunda &c. more Romano. Sancti  
 Anastasi.

Indomabilis. & hoc le. pen. cor. cosa que  
 no se puede domar. Ezechie. ij.  
 Indomitus. indomita. mitum. penult. cor-  
 rept. no domado, o brauo. Eccle. xxx.  
 & Hiere. xxxj.  
 Induco. cis. xi. ctum. me. prod. induzir, o  
 traher. Gene. vj. & Lucæ. ij.  
 Indulco. cas. ui. por endulcescer, o meta-  
 phoricé por hazer dulce el paladar co-  
 lisonja. Eccle. xij.  
 Indulgeo. ges. si. sum. vel indultum. com-  
 puesto de in. o de inde. & algeo. alges.  
 significa applicarse y trabajar en algu-  
 na cosa. vt indulgeo literis vel rei fa-  
 miliari. Item dar, o ceder misericor-  
 diosamente. vt Dominus indulsit mi-  
 hi hanc gratiam. Item perdonar. y este  
 significado es vsado en la yglesia. vi-  
 de indulgere. quasi inde algere. i. per-  
 donar, o endulcescerse, o olvidar y no  
 hauer memoria de la pena. Esa. xxvij.  
 & j. Macha. x. Dende,  
 Indulgentia. en el mismo significado de  
 perdonar, o remitir. Iudith. viij. & j.  
 Corin. vij. secundum indulgentiam,  
 id est segun confesion de ley. Dēde,  
 Indultum. ti. neu. ge. cōcedido, o dado, o  
 perdonado. Grego. in homil. Domini  
 cæ. iiii. aduētus. & in homil. Ascensio.  
 Induo. indnis. dui. ctum. vestir. Gene.  
 iij. & Matthæi. vj.  
 Induro. ras. raui. ratum. por endurecer.  
 Exod. iiii. & Rom. ix. me. pro. Porque  
 duro tiene la primera luengua. donde  
 viene que todos sus compuestos tie-  
 nen. du. producta. & son comunmen-  
 te actiuos quando retienen el signifi-  
 cado de duro. Dende,  
 Induratus. a. um. cosa endurecida. Indu-  
 ratum est cor Pharonis. Exo. vij.  
 Industria. triæ. algunavez significa el offi-  
 cio del hombre, alguna vez la pruden-  
 cia, o solercia, alguna vez la diligēcia  
 y dexteridad. Eccle. ij. Alguna vez la  
 volun-

voluntad y deliberacion. Exo. xxxj. & Iob. xxxiiij. De industria. i. no a caso, o por ignorancia sed data opera. vel studiosè que dizen a sabiendas, o studiosamente. Ruth. iij.

Industrius. tria. triu. studiofo, industrioso, vigilante, presto, diestro, y diligente, discreto, y d'buè recaudo. Ge. xlviij. & iij. Reg. xj. D'ede. industriè. aduerbio. prudentemente. ij. Paral. xxiiij.

Inebriosis. brias. embriagar. Genes. xix. & Lucæ. xij.

Inecto. ctis. xi. vel xui. por ayuntar, inxerir, añudar. de in. & necto. ctis. Grego. in homil. Sabbati in Albis. toma se por prolongar. S. Agnetis.

Inedia. di. ge. pe. cor. mēgua, o hambre, o abstiniencia, que es ni comer, ni beuer. Iohan. xvij.

Inenarrabilis. & hoc. bile. cosa que no se puede contar. Eccle. xxj. & j. Petr. j.

Ineo. nis. inui. de in. & eo. is. iiii. por confirmar, o comēgar, o concertar, o por hazer paz, o trato, o pacto, o consejo. Genes. xxxj. & Exodi. xxxiiij. & Matthæi. xxvij.

Iniens. ineuntis. participio. Ab ineunte pueritia. començando la puericia.

Ineptia. ti. ge. pen. cor. la ineptitud, o inhabilidad, o poquedad, o cortedad. & ineptus. pta. ptum. qual non aptus. scilicet, el que es poco, y para poco, & inepto, o inhabil & sin dexteridad en las cosas. j. Timo. iij.

Inermis. & hoc. inermis. sin armas, o desfarmado. Iudith. v.

Ineruditas. ta. tum. indocto, o no enseñado. & ineruditio. la ignorancia & impericia. Eccle. iij. ineruditio.

Inertia. tia. for. gene. la pereza, o carecer de arte, o mengua de abilidad. Iners. eris. perezofo, o menguado de arte, y de fiber. Eede. xvij.

Inexanimis & hoc. in exanime. adiectiuo

tertia declinationis pegul. correp. cosa sin anima, o sin vida. In sermo. martyrum tempore Paschal.

Inexhaustis. a. um. inexplicable, & malo de acabar. Sancti Anastasij. Inexhaustas, id est. las quales no pudo sacar del coraçon.

Inexcusabilis. & hoc. bile. cosa inexcusable. o que no recibe escusa. Roma. j.

Inexorabilis & hoc. inexorable. el que no quiere hazer cosa que le rueguen. Threnorum. iij.

Inexpiabilis & hoc. in expiabile. cosa que ne se puede purgar, o perdonar. August. in quadã homil. Quadrage.

Inexplebilis & hoc. in explicable. adiectiuo. cosa que no se hinche, ni cumple. Grego. in homil. feria. ij. primè hebdomadè in Quadragesima.

Inexpugnabilis & hoc. bile. cosa que no se puede vencer. Ezechielis. xxxij. & Sapient. v.

Inextinabilis & hoc. bile. cosa que no se puede estimar. Iob. xxxvj.

Inexterminalis. & hoc. le. cosa que no se puede acabar, o sin cabo, y sin término. Sapient. ij.

Inextinguibilis & hoc. le. cosa que no se puede apagar. Sapient. vij. & Luc. iij.

Innexus. xa. xum. adiectiuo. conjuncto, y obligado. d. inecto. is. xui. por atar. Augu. in homil. plurimorù martyru.

Infamis & hoc. infame. adiectiuo. media produ. ta. hombre, o cosa de mala fama. Prouerb. ij.

Infandus. a. um. cosa de no dezir, o que no mereçe mentarse. Sapient. xiiij.

Infans. antis. niño ante que sepa, ni pueda hablar. Genes. xvij. & Luc. j. Dea de infantulus. li. pen. corre. diminutiuo. muy niño. Exo. ij.

Infatuo. taas. aui. enloquecer, o hazer vano, o loco. ij. Reg. xv.

Infatus. a. um. malauenturado. Sancti Mennæ

Mennæ martyris.

Infectus. a. um. no hecha, o cosa amanzillada, o corrupto. de inficio. ficis. que es compuesto de in. & facio. a. mudada en i. Leui. xiiij. & Hieron. in sermo ne assumptionis.

Infecundus. a. um. cosa steril, mañera, infertuosa. Gen. xxx. & Exo. xxiiij.

Infelix. licis. ois. ge. pe. pro. malauenturado, o malandante, o misero. Sapient. xiiij. & Roma. vij.

Infensus. a. um. mucho offenso, o offendido. Hebr. iij.

Infero. fers. intuli. illatum. por inferir, llevar, imponer, infligir, meter dentro, ayuntar. ij. Regum. ix. & Iohan. xx. y tiene la me. cor. como abreuia fero la primera do quier que no dobla la r.

Inferior. mas baxo. Ephe. iij.

Inferior vestri. iob. xij. menor que vos otros. Ponese el genitiuo por ablatiuo, more græcorum, porque los griegos no tienen ablatiuo. Y ansi se entiende tambien a quello. Ezech. j. Super ipsorum quatuor. i. super ipsis quatuor. & a quello Danie. xiiij. Honorabilior omnium. i. omnibus.

Infernus. ni. por infierno. Lu. xvj. & Ge. xxvij. Descēdam ad filium meum lugens in infernum. Segun los hebreos significa fueffa o sepulcro, pero segun nosotros, y mejor, significa el limbo de los sanctos que es la mas alta parte del infierno.

Inferus. ra. rum. me. cor. el que esta, o lo q' esta debaxo. Tob. xiiij. Dize se también hic inferus. ri. S. iacobi apostoli. Ab inferis. i. de los demonios, o de los dañados. pero quando enel symbolo dize. Descendit ad inferos. i. a los que estan enel limbo. también se toma en plural. inferi. rorù. por libro. Ge. xliij. Deducetis canos meos cū merore ad inferos. lleuareis mi vejez al libro cō lloro.

Inficio. cis. feci. me. cor. in trisyllabis. presentis, & pro. in preterito. por ensuziar o por teñir, o informar. In sermone assumptionis. por teñir.

Inficior. ficia. ris. deponens. por negar, o contradzir lo que se dize. Dende inficiens participio, quien niega. Leuitici. vj.

Infidelis, & hoc. le. pe. pro. infiel. Deuter. xxxiiij. & ij. Corin. iij.

Infigo. gis. xi. de in. que algunavez se pone por dentro. & figo, significa fincar dentro y profundamēte. Iudic. iij. Dē de infixus. fixa. fixum. ps. ix. i. immerfo, o metido. & ps. lxxvij.

Infimus. fima. mum. me. cor. muy baxo. Iudic. vj. & Ezech. xxxj.

In finem. ps. lxxvij. Etenim dominus habitabit in finem. i. in sempiternum. para siempre.

Infinitus. finita. finitum. cosa infinita, o sin fin. Num. xxx. & Sapient. vij.

Infirmo. mas. enfermar, o enflaquecer, o deshazer, o destruyr.

Infirmor. aris. matus sum. ser. o estar enfermo. ps. lvij. & iohan. xj.

Infirmus. mi. ma. ge. enfermo. j. Reg. ij. & ij. Corint. x.

Infirmitas. tis. for. ge. pe. cor. enfermedad. Deuter. vij.

Inflammo. mas. encender, o inflammar. ps. ciiij.

Infecto. flectis. flexi. media prod. por doblar, o inclinar. in homilia plurimorù martyrum.

Infigo. gis. xi. xum. me. pro. meter, o poner, o imprimir. Leui. xxiiij.

Influo. flas. so. plar. a. dētro, o echar el resuello, o hinchar. j. Corint. iij.

Influo. fluis. fluxi. fluxum. influir, o infundir, como quien echa vna cosa liquida en otra. iob. xl.

Infodio. dis. di. sum. por escoder so tierra med. pro. in preterito, como los otros



compuestos de fodio. Ger. xxxv.  
 Infrenio. mis. mui. mitum. pen. cor. in su-  
 pino. por llorar. dentro en el coraçon  
 con algun ru ydo delos dientes y de la  
 voz. o por hablar con furor. dizese de  
 fremio. fremis. Iob. xvj. & Iohan. xj.  
 Infrenio. frenas. med. prod. enfrenar. Esa.  
 xlviij.  
 Infringo. fringis. fregi. fractum. quebrar  
 tar. ij. Corint. xj.  
 Infructuosus. Auosa. Auosum. cosa sin  
 fructo. Iob. xxiiij. & Tit. iij.  
 Infrunitus. ta. um. pe. pro. destemplado. o  
 desconcertado. y sin freno. o desfrena-  
 do. o desfabrido. o indiscreto. y dizese  
 infrunitus. de in. que es sin. & frumē-  
 nis. que es parte de la garganta donde  
 se siente el sabor. quasi hombre sin sa-  
 bor. o desfabrimiento. Ecclesiastici.  
 xxiiij. & xxxj. dize se tambien infru-  
 nitus. quasi sin fronte que es sapiētia.  
 o prudencia. Item infrunitus. i. sin ver-  
 guença. quasi sin frente donde asietā  
 la señal de la verguença. Item infruni-  
 tus. i. inconsiderado y mal tentado. o de-  
 scortado en sus fechos y dichos. qua-  
 si sin freno que dizen deshocado. pue-  
 de tambien infrunitus significar golfo  
 Infrunitus. aduerbio. i. corrupta. y podri-  
 damente quasi sin frunio. que es çuma-  
 que con que adoban los cueros que se  
 dize en latin hoc frunkum. nij. y el ado-  
 bar de cueros cōel se dize en latin fru-  
 nio. is. iui. ire.  
 Infando. dis. di. sum. por infundir. echar.  
 o vaziar. o rociar. o mojar. E. faiz. lv.  
 Dende infundens participio. echando  
 encima. Luca. x.  
 Infuforiū. rij. nc. ge. el vaso de traſſegar.  
 o de echar aze yte en el candil. como  
 alcuza. o otro semejante. Zacha. iij.  
 Ingemo. is. me. pro. ingemui. por gemir.  
 o mucho. o dentro gemir. j. Reg. iij.  
 & Mar. vij. Dende.

Ingemisco. scis. inchoatiuo. gemir de co-  
 raçon. Threnor. j. & Roma. viij.  
 Ingenitus. a. um. pe. cor. natural. o inferto  
 y metido dentro en lo natural. S. Fran-  
 cisci. & in homil. de cōs. cratione ecclē-  
 sia. tomase tambien por no engendra-  
 do. Hym. Christe redemptor.  
 Ingenium. nij. nc. ge. ingenio. algunas ve-  
 zes se toma por el entendimiento. Al-  
 gunas por la sotileza. o prudēcia. o a-  
 bilidad. o inclinaciō. ij. Corint. viij.  
 Ingeniosus. a. ium. ingenioso. o abundan-  
 te. o sutil. o de buen ingenio. ij. Esdrē.  
 viij. & Sapient. viij.  
 Ingenuitas. tatis. fce. gen. natural libertad  
 de no ser esclauo ni hijo de esclauo. y  
 de aqui se toma por nobleza.  
 Ingenuus. a. num. naturalmente libre y  
 bien nascido. f. que la libertad le vienē  
 de linage y la tiene en acto. pero tomā  
 se alguna vez Ingenuus. por el que es  
 libertado. o ahorrado. S. Gernasij &  
 Prothasij. familiae suae quam inge-  
 nuam fecerant. i. libre. o horra. huan  
 ahorrado sus esclauos.  
 Ingenuē. aduerbio. liberalmente. Iohan.  
 Chryso. in homi. dominica. iij. in qua  
 dragesima. S. Agathae.  
 Ingeniculans. tis. quien finca las rodillas.  
 es cois trium. ge. ij. Esdrē. viij. de ingeni-  
 culor. latus. latus sum. que se dixo de  
 in. & genu.  
 Ingens. entis. omnis. gen. muy grande. o  
 mucho. Deut. xxvj. & Baruch. iij. Cō-  
 parase Ingentior ingentissimus. S. Fe-  
 licis in Pincis. Insufflauit in a. borē in  
 gentissimā. el vfo delos mas doctos no  
 lo compara ingentior ni ingentissimus.  
 Ingero. nis. gessi. gestum. me. cor. in prae-  
 senti. Y en el participio fino tigue posi-  
 cion. como en el pretérito. y supino.  
 por meter dentro. o por enseñar. o por  
 sugerir. Malens aliena verecunde di-  
 scere. quam sua impudenter. ingerere.  
 j.

j. Prol. B. c. j. Ingerete. Prol. Dan. i. su-  
 geriendo. o suadiendo.  
 Ingestus. a. um. de ingero. cosa metida. o  
 impuesta. o infligida. Leo papa in ser-  
 mo. octauae epiphaniae. & S. Andreae.  
 Ingloriosus. a. um. sin gloria. o sin honra  
 Iob. xij. & Esa. liij.  
 Ingluuiēs. ei. fce. ge. v. decli. la golosina. o  
 tragonez. S. Hierony.  
 Ingratus. a. um. desagradescido. Sap. xvj  
 & Lu. vj.  
 Ingrauo. as. med. cor. agrauar. o poner. o  
 echar peso a otro. o hazer se duro. o pe-  
 sado. o crescer en mal. Exo. viij. Den-  
 de Ingrauatus. a. um. cosa endurecida  
 o pesada. Exo. vij. & Iudicū. xx.  
 Ingrauesco. is. por agrauarse. o hazer se  
 mas pesado. Etas ingrauescit. fames in-  
 grauescit. Dende Ingrauescens. entis.  
 participio. Ingrauescente fame. Gene.  
 xlviij. creciendo y agrauando se la hā  
 bre.  
 Ingrauido. as. pe. cor. henchir. o empre-  
 ñar. Augustinus in sermone. viij. A-  
 scensionis.  
 Ingridior. deris. pe. cor. entrar. Gen. vj. et  
 Hebr. iij.  
 Ingruo. is. me. cor. por yr a echar se den-  
 tro sin tiento. ingruerit. i. euenerit. vi-  
 niere. Prouer. j. o asfomar. o instar. o  
 crescer. maximē algun mal. Exo. j. Dē  
 de ingruens participio. Eccles. viij.  
 Inguen. inis. ne. ge. me. cor. la ingle. ij. Re-  
 gum. ij. & c. iij.  
 Inhabito. tas. pe. cor. morar. Colossenses.  
 j. Dende Inhabitans. participio. Iob. x.  
 Inhianter. aduerbio. instante. o cobdicio-  
 samente. Grego. in homilia quadrage-  
 simae.  
 Inhibeo. bes. bui. por inhibir. o vedar. o  
 defender. o euitar. o quitar. o apartar. j.  
 Esdrē. v. & Augustinus in sermone  
 Epiphaniae. med. cor. in trisyllabis. co-  
 mo lo guarda habeo habes en sus co-

puestos.  
 Inhibo. bias. me. cor. por abrir la boca. o in-  
 star. o abrir el coraçon con desseo. o  
 con mucho querer. o intētar. o mirar.  
 Heft. ix. & Greg. in quadam homilia  
 dominice. ij. post pascha.  
 Inhonoris. & hoc inhonore. adjecti. Co-  
 sa sin honra. Ambro. in homilia qua-  
 dragesima.  
 Inhorreo. res. por ser frio y aspero. o por  
 temer mucho. o por espeluznarse. o e-  
 rizar se el pelo. Iob. iij. & Hym. Sācto  
 rū meritis. mundus inhorruit sanctos.  
 parecierō le los sanctos al mundo co-  
 sa aspera por la nouedad de la vida &  
 la fortaleza de gran paciēcia.  
 Inhumatus. a. um. no enterrado. Sancto-  
 rum Felicis & Audaeti. & sancti Fe-  
 licis in Pincis.  
 Inidipsum. tres partes. en esso. mesmo. In-  
 pace in id ipsum. ps. iij. i. en aquel biē  
 que es esso mesmo. i. siempre permane-  
 sce en si sin alteracion. y variedad. o  
 mudança. i. dormire en paz yendo a  
 aquel q es vna cosa. y no se muda. &  
 ps. cxxj. Cuius participatio eius inidi-  
 psum. i. en aquel q es para siempre en  
 vna manera. & ps. xxxiiij. Exaltemus  
 nomē ei⁹ in idipm. i. en vno. Y parece  
 poner se por aduerbio congregandi.  
 quasi dicat todos a vna. o todos en v-  
 no ensalcemos su nōbre. & ps. xxxiiij.  
 Et laqueum cadat in idipsum. i. cayga  
 en esse mesmo lazo o que armo. y habla  
 como propheta de Saul que armaua  
 con lazo de los Philisteos a Dauid. y  
 al fin el cayo en tal lazo.  
 Iniens. incūtis. participio de inio. inis. inūt  
 por comēçar. ab incunte etate. i. quā  
 do comiença. o cresce la edad. Augu.  
 in homilia. S. Iohannis euangeliste. &  
 Sanctae Luciae.  
 Inijicio. inicis. inieci. iniectum. me. cor. in-  
 presen. & pro. in pretérito. por echar o

## I. ante N.

arrojar dentro, y dize se iniicio. de in, & iacio, quasi intus iacio. Gene. xxxix. Iniecit oculos in Ioseph. i. libidinofamente echo, o endereço. & Matthæi. xxvj. Manus iniecerunt in eum. i. echaron le mano.

Initiæ. tiarū. la ligadura, o vendos, o vendas con q̄ atan los niños de cuna. Act. x. Vas quatuor initiis summitti. i. vn vaso con quatro cuerdas en quatro cantos del vaso puestas.

Initialibus literis. i. capitalibus. llaman se iniciales las principales letras. f. do comiençan los libros, o los capitulos. Dize se initialis, & hoc initialis. ij. Prolo. Iob. algunas letras tienen vncialibus. vide vncia.

Initio. tias. por consecrar, o por sacrificar. Exo di. xxix. & Hierem. xxxij. también se halla Initiator. artis. deponens. por comenzar, o applicar, o ayuntar, o consagrare, o promouer, o sacrificar. Initiati sunt Belphegor, id est, sacrificaron a quel ydolo, o consagraron lo como de dicar, o consagrar. ps. cxv. Confitemini. & Nu. xxv. Algunos lo hazen actiuo, algunos deponente. Dende Initiatus. a. um. passiuo. cosa consagrada, o hombre nueuamete applicado a alguna secta, o ley, y de aqui llama enazias dos. quasi iniciados a los que se tornan moros.

Initium. tij. neu. ge. el principio de qualquier cosa, como exordio es principio de habla, y dize se de inco. inis. inire. por principiar. Sap. xiiij. Offerbat holocaustum domino de initiis prædorum. j. Re. xv. i. delas primicias.

Inimicus. ci. pe. pro. enemigo. Exo. xxiiij. & Gala. iij.

Iniquitas. tis. fœ. ge. pe. cor. iniquidad in iusticia, o maldad. Gen. iij. & Lu. xiiij. Initus. a. um. me. cor. comenzado, o cõfirmado. Ge. xxiiij. consilio inito. i. firma

do, y determinado, o hauido. Matth. xxvij. & Leo in serm. natiuitatis dñi. Iniungo. gis. xi. & um. lo que dezimos in iungir, o imponer. Deut. xxiiij.

Innitor. teris. innisus, sum. vel innix<sup>9</sup> sum. me. pro. por arrimar se, o tener se a otra cosa o sobre otra cosa. Esa. x. dede innitens. tentis. participio, el que reposa, o se arrima, o se tiene a otra cosa. iij. Regum. v. & Ezechie. xxix. construyese con datiuo.

Innocens. entis. omnis ge. quien no haze mala si, ni a otro. med. cor. Gene. xl. & Mat. xxvij.

Inolefco. fcis. inoleui. vel inolui. por crescer.

Inolitus. ta. um. crescido, o nascido de dentro. Lepra inolita cuti. Leuit. xiiij. Tomase tambien por acostumar, o cosa dentro nascida, o acostubrada. Ambro. in homilia quadragesimæ.

Inopia. piæ. la mengua. ij. Corint. viij.

Inops. pis. com. ge. menguado, o pobre q̄ aun para si no tiene. Iudic. xj.

Innoteo. tes. tui. sin supino. me. prod. Por venir a noticia, o conocimiento. ps. cxliij. Benedictus dominus. Quid est homo quia innotuisti ei. Dende. Innotefco. fcis. inchoatio, por hazer se conocer, o darse a conocer, o conocer, o ser conocido. ps. lxxxvij. & Philip. iij. y es neutro, pero pone lo transitiuo. S. Grego. in homilia dominicæ. ij. post pascha.

Innouo. uas. me. cor. innouar, o renouar, o reformar, o reparar. j. Regum. xj. & Threno. v.

Innoxius. xia. xium. sin noxa. i. sin culpa, que dizen innocente. Gen. xliij. & j. Reg. xix.

Inpreceps. se. dize caer, o ser echado de vn despeñadero, o derrumbadero, o semejante lugar alto abaxo. Iudic. v. & Micheæ. j.

Innume-

## I. ante N.

99

Innumerus. ra. rum. cosa sin numero, o sin cuenta. Hier. ij.

Innuo. nuis. innui. por hablar por señas. Dende innuens. participio. Lu. j. Erat innuēs illis, hazia les señas, o hablaua por señas.

Innuptus. pra. ptum no casado. Beata mater. & innupta virgo. entienda se no casada quanto al efecto de la copula carnal, ca quãto ala fe conjugal y al sacramento y educacion de la prole y santa cõpañia, verdadero y perfecto matrimonio fue. En la antiphona de Magnificat.

Inquam. vna parte. y la primera persona de verbo anomalo. Inquã yo digo. inquit el dize. Ecclesiasti. ij. Item inquã. i. dixi: o inquã. i. ciertamente. Hier. xl. algunos hazen. Inqui. quis. inquit. tertiæ coniugatio.

Inquieto. tas. por no dexar holgar. j. Regum. xxvj.

Inquilinus. ni. pe. pro. mascu. ge. morador de casa ajena o aduenedizo: quasi incolens aliena. Leuiti. xxij. & Iob. xix. Dizen se propriamete inquilinos los aduenedizos q̄ no permanecen firmes. Aduena y accola & incola, es aduenedizo q̄ esta quedo. Indigena el natural peregrino: cuyos padres no se conosco por ser de muy lexos, aunq̄ muchas vezes se confundē estos vocablos.

Inquino. as. aui. me. semper cor. in trisyllabis. por amanzillar, o ensuziar. Apoc. iij. & Hymnus. Lux ecce. Dende inquinamentum. menti. por suziedad. in homilia Gregor. de vno confessorum non pontifice.

Inquiro. ris. inquisiui. med. pro. buscar. Y así lo guarda quero en sus cõpuestos mudada. e. en. i. ij. Esd. viij.

Infatiabilis. & hoc le. cosa que no se harta ps. c. & Eccle. xiiij.

Infanabilis. & hoc le. cosa que nunca sa-

na. Deut. xxij.

Infansio. nis. infantiui. nitū. me. pro. in trisyllabis. quartæ coniug. por enloquecer, o tornar se furioso. Sapien. xiiij. & j. Corin. xiiij.

Infansus. a. um. mal sano, o no sano, o loco. Hym. Eterna Christi munera. & S. Emerentianæ.

Inscius. scia. scium. ignorate, o loco, o necio. me. cor. Eccle. x.

Inscientia. scientiæ. fœ. ge. la ignorancia, o locura. Sapien. xiiij.

Inscribo. bis. psi. por intitular o sobre escribir. Liber qui sapientia Salomonis inscribitur. i. que se intitula. prol: Proue. Dende Inscriptio. onis. fœ. ge. las palabras que se escriuen sobre alguna cosa, o al derredor de alguna moneda sobre escripta. Mar. xij.

Inscrutabilis. & hoc. bile. Cosa que no se puede alcançar, o entender, o escodriñar, o que es muy difficil de saber. Iob v. & Hierem. xvij. & Leo in sermone natiuitatis domini.

Insectatio. onis. la obra profeguida, o la persecuciõ. Suis insectationibus arguentur. Eccle. xxxij.

Insensatus. ta. tum. cosa sin sentido, o sin buen senso. Sapien. iij. & Gala. iij.

Insepultus. ta. tum. no enterrado. ij. Macha. v.

Insequor. queris. me. cor. seguir, o yr tras otro. Gen. xxxij.

Insero. ris. rui. sertum. vel inscui. insitum. por enxerir, o mezclar, o meter, o poner, o ayuntar. Exo. xxxix. & j. Ti. vj.

Inseruio. uis. titui. itum. seruir. ij. Paralip. xxxiiij.

Insidiator. aris. assechar. Gen. iij. & Marci. vj.

Insido. infidis. med. cor. por caer, o assentarse, de in, & fido. fidis. que se dize de sedeo, y carece de preteritos y supinos calida ster cora infiderent. Tobræ. ij. i.

N 3 cayes

cayessen y assentassen. Algunas letras tienen incidere, y es vna mesma sententia.

Insignio. gnis. gniui. gnitum. por hazer señal, o por hazer alguno señalado. S. Francisci.

Insignia. insigniorum en plural se dizen los esmeramientos, o excellencias, o prerogatiuas. S. Syluestri, o los loores y a labanças. Hieron. in homil. dñicæ. iij. in quadrages. O señas, o señales, o ornamentos, o deuifas. Dize se tambien hoc in signe. gnis. tertia de cli. señal clara y manifesta. In homil. S. Iohan. Baptista. & Act. xxvij. Cui erat insigne castorū. i. trahia por armas los dos geminos. f. Castor & Pollux.

Insignis & hoc insigne. med. prod. noble glorioso, compuesto y ordenado. Leuiti. xxvj. & P. sal. lxxx. Y dize se quasi habens eminent signum præ aliis. In signe corruptelæ. i. señal notable de corrupció. Ambr. super illud. Mistus est angelus cornu insigne. Dani. viij. i. notable, habebat autem tunc vinetum insignem. i. famoso peccador. Matth. xxvij. ca los nobres buenos passamos al mal, segun Aristotil. v. metaphysice como dezimos buen ladrón. Insigne. i. respuesta significatiua. S. Francisci, & Augustin. in homilia Sancti Iohannis Euangelistæ.

Insigniter. aduerbio de qualidad notable, y eminentemete. S. Francisci.

Insignitus. a. um. pe. pro. ordenado, o señalado.

Infilio. is. lvi. por saltar dentro, o por alcázar, o venir. j. Reg. x. & ad certum locum insilient. Sapient. v.

Insimulatus. a. um. no simulado, ni fingido, sino cierto y verdadero. Sapientia. xvij.

Insinuo. as. por enseñar, o mostrar, o hazer saber, o significa meter. vnde insinuo, quasi in sinum mitto. Prolo. Hester. & j. Pet. v.

Inspicientia. tæ. fce. ge. locura, o mengua de saber. ps. xxj. & ij. Timo. iij.

Inspiciens. entis. nescio sin saber. ps. xij. & ij. Pet. iij.

Instituto. tis. infcti. statum. insistir, ahincar, porfiar. Iudic. vij. & Lu. xj.

Institus. ta. tum. med. cor. de infero. ris. enxerido, o encarnado. Institutum verbum suscipite. Iacobi. j. i. impreso en el corazón, como ramo que se inxiere en el arbol.

Insoleo. scis. inchoatiuo de insoleo. les. insolitus sum. med. cor. in trisyllabis.

Por mucho vsar, o acostumar alguna cosa, o por no la vsar como se acostumbra, o por ensoberuecer se cõtra la costumbre de los otros, o por enloquecerse. Hest. iij.

Insolubilis, & hoc le. pen. cor. cosa que ni se disuelue, ni se desata, ni se acaba. Hebræ. vij.

Insonnis, & hoc insonne. cosa sin sueño. Hester. vj. & Greg. in homil. dominicæ. j. post Pascha.

Insono. nas. nui. me. cor. in trisyllabis. por sonar, o tañer. Cum insonerit vox tua. Iosue. vj.

Insons. ontis. omnis gen. innocente, porque sons es nocente. Exod. xx. & Num. xxxv.

Inspertus. ta. tum. cosa no sperada. Sapient. v.

Inspicio. inspicis. inspexi. inspectum. por mirar dentro. Exo. xxv. & Cant. vj. & Sanctorum innocentum.

Inspiro. inspiras. inspirar. Gene. ij. Dende inspiratus. inspirata. tum. cosa inspirada. ij. Timo. iij.

Instabilis, & hoc le. mouible, no pertenescente, inconstante. Prouerb. xj. & ij. Pet. ij.

Instar. indeclinabile. i. a semejança, o comparación,

paracion, o medida, o modo, y dize se con mayor elegancia instar, quasi ad instar. por q̄ de suyo incluye esta preposicion ad. Y por esso no se deue poner saluo exponiendo, aun que no es error poñella. Gaudium hypocritæ ad instar puncti. Iob. xx. & factibi duas tabulas instar priorum. Exo. xxxij. Pertimuit cor populi, et adinstar aque liquefactum est. Iosue. vij. Instar niuis Exo. iij. Probo lo pone indeclinable. Instar. stans. neu. ge.

Instauro. ras. por renouar, o reintegrar, o rebazer, o reparar. iij. Regum. xx. & Epha. j.

Instita. tæ. med. cor. la faxa en que se embuelue el niño en la cuna, o otra cinta o venda con que el niño se suele ligar y tambien se amortajauan los muertos con la tal faxa, o cinta, o venda. Iohan. xj.

Institor. toris. med. cor. in recto el mercader. Prouer. xxxj. & Ezech. xxvij. De insto. stas. por aquezar porque sino es diligente no vale nada.

Instituto. tuis. tui. tutum. instituyr, o constituyr. Sapient. xix.

Insto. tas. instui. institum. me. cor. Y ansi lo guarda sto. stas. en los preteritos, y supinos de sus compuestos. por instar, o continuar con diligencia, o por aquezar. Exo. vij. ij. Timo. iij.

Instruo. is. xi. stum. me. cor. por ordenar, o adereçar, o alinear, o poner en punto. ij. Re. x. o por arrimar se perfectamente. Ezech. xxxvij. Splendore mane instruis. Hym. Rector potens. armando lo de luz. & j. Corin. xij.

Instrumentum. ti. ne. ge. instrumento, o testamento, o ley. ij. Prolo. Iob veteris instrumenti.

Insubdiatus. a. ũ. cosa sin subsidio, o sin ayuda, o sin socorro. Puede ser nõbre por cõposició. ij. Efd. ix. In subsidia. i. fin

sin subsidio, o participio, y assi parece que se pone subsidior. aris. en la significacion passiva. Vide subsidior.

Insufflo. flas. inspirar, o soplar de tro. Sap. xv. & Iohan. xx.

Insula. læ. fce. ge. isla. Ge. xx. & Apo. j.

Insulfus. fa. sum. defabrido, vano, o sin sal o desgraciado. de salio. is. iiii. sum. por salar. Iob. vj. Si sal insulfum fuerit.

Marc. ix. i. sin vigor y virtud para salar. adiectiuo es.

Insulto. tas. por saltar, o injuriar. Algunas vezes se pone por burlar, o enganar. Prolo. Esai. & Iudit. v. Pone se por hazer burla. S. Laurentij. Y es frequentatiuo de insilio. is. insultum.

Insultatio. cnis. S. Agnetis.

Insumo. mis. psi. ptum. por consumir, o acabar, o expender. Iaco. iij. In concupiscentiis vestris infumatis. i. gasteis en vuestros deleytes.

Insuper. me. cor. aduerbium ordinandi. mas desto, o allende desto, o sobre esto. ps. xv.

Insurgo. gis. xi. leuantar se como contra enemigos. Iudith. viij. & Mat. x.

Inspicabilis, & hoc le. pe. cor. cosa que no se piensa ni sospecha. Eccle. xj. Tõ mase por cosa buena y sin sospecha de mal. Eccl. xxv.

Insistentabilis, & hoc le. el queno puede ser sustentado, o lo que es tan graue q̄ no se puede sostener. in oratione Manasse post libros Paral.

Insutus. ta. tum. me. pro. adiectiuo. de insuo. insuis. cosido, o ahoradado, o lleño de factas. S. Sebastiani.

Integer. gra. grum. cosa entera. Gen. xxxj. & Act. iij.

Intelligo. gis. pe. cor. xi. stum. entender. Gen. xxiiij. & Lu. xxiiij.

Intemeratus. intemerata. intemeratū. adiectiuo. inuiolado, o incorrupto. in homilia visitationis.

Intelligo. gis. pe. cor. xi. stum. entender. Gen. xxiiij. & Lu. xxiiij.

Intemeratus. intemerata. intemeratū. adiectiuo. inuiolado, o incorrupto. in homilia visitationis.

Intelligo. gis. pe. cor. xi. stum. entender. Gen. xxiiij. & Lu. xxiiij.

Intemeratus. intemerata. intemeratū. adiectiuo. inuiolado, o incorrupto. in homilia visitationis.

Intelligo. gis. pe. cor. xi. stum. entender. Gen. xxiiij. & Lu. xxiiij.

Intemeratus. intemerata. intemeratū. adiectiuo. inuiolado, o incorrupto. in homilia visitationis.

Intelligo. gis. pe. cor. xi. stum. entender. Gen. xxiiij. & Lu. xxiiij.

Intemeratus. intemerata. intemeratū. adiectiuo. inuiolado, o incorrupto. in homilia visitationis.

Intelligo. gis. pe. cor. xi. stum. entender. Gen. xxiiij. & Lu. xxiiij.

Intemeratus. intemerata. intemeratū. adiectiuo. inuiolado, o incorrupto. in homilia visitationis.

**Intempestus.** a. um. fuera de tiempo conueniente y oportuno, congruo, y prouechofo. iij. Reg. iij. Dende hoc intempestum. ti. quasi tiempo inepto, o no apto para obrar alguna cosa. Intempesta nox se dize la hora dela media noche, porque es importuna, y obscura para obrar. Vide supra dies.

**Intēdo.** dis. di. intēsum. vel intēntū. por extender. ps. x. Por entender, que es ser, o estar, o hazer se atento, o mirar. ps. xxxix. & Iaco. ij.

**Intentio.** nis. fce. ge. intencion de coraçõ. Heb. liij.

**Intento.** tas. tau. compuesto de in, & tento. tas. tau. por tentar, o tener intencio, o amenazar, o contrariar, o imponer, o dar alguna pena, puede tambien ser frequentatiuo. de intendo. dis. in supino intentu. u. in. o. fit intento.

**Intentatus.** a. um. S. Thomę martyr. Tã dem morte sibi intentata. i. amenzãdo dispuesta, o aparejada, o ordenada. Dende intētantans. rantis. qui ē dispone, o apareja. S. Thomę martyr.

**Intentus.** tus. tui. maf. ge. la intencion. S. Martini papæ.

**Interrasilis & hoc interrassile.** pe. cor. cosa sculpida, o enlazada, o entallada, o interpolada de llano, y de sculpido. Exodi. xxv. & iij. Reg. vij.

**Intercapedo.** nis. pe. pro. in recto, & cor. in obliquis. fce. ge. la distancia, o espacio. S. Anastasij.

**Intercedo.** dis. si. sum. por interceder, orogar. pe. pro. Heb. ix. Y compone se de inter, & cedo. cedis. cefsi.

**Intercido.** dis. di. sum. enel supino. aunq comunmente carece de supino, y es compuesto de inter & cedo. dis. cecidi. pe. pro. por partir, o diuidir, o interrumpir. Dende intercidens. enus. pen. pro. quien se aparta, o diuide, o parte. ps. xxvij. Afferte. in homilia domini-

ca primæ Aduentus.

**Intercludo.** dis. si. sum. pe. pro. a cõiuo. por encerrar, o impedir, o entretomar, o detener alguna cosa entre otras. Sed & halitus meus intercluditur. Dan. x. i. no puedo respirar de espãto. intercluditur. i. inter fauces clauditur.

**Intercolumnium.** nij. ne. gen. la cosa que esta entre dos columnas. iij. Reg. vij. media intercolumnia. dize la glosa q era vna tabla que estaua sobre dos columnas quadrada y sculpida como las otras, y encima tenia vna redondez de cobdo y medio donde ponía la lucerna, o candil.

**Interdictum.** cti. ne. ge. entredicho, o defension, o prohibicio. Augu. in sermone conuersionis sancti Pauli.

**Interea.** pe. cor. aduerbiũ temporis, y vna parte. significa entre estas y estas, y en este medio, o en este comedio, o entre tanto. S. Felicis in Pincis.

**Intereo.** ris. rij. por morir. j. Paral. x. & Apoca. viij. Hęc interitio. onis. la muerte. ps. cvj.

**Interitus.** tus. tui. maf. ge. iij. declin. muerte, o pena. Rom. ix. Hymn. Conditor alme. Condolens interitu mortis. i. pena mortis. Et. ij. Reg. xiiij.

**Interimo.** mis. pe. cor. interemi. ptum. pe. pro. por matar. Act. xiiij.

**Interēptus.** a. um. i. cosa matada o muerta como lo significa occifus. fa. sum. dize se de interimo. mis. interemi. ps. cj. & septem fratrum.

**Interficio.** cis. me. cor. matar. Ge. iij. & Io han. xvij. Dēde interfectus. a. um. matado. Esa. xxiiij.

**Interfusus.** fa. sum. adiectiuo. i. interpuerto. Ambr. in quadam homilia Quardragesimæ.

**Interim.** me. cor. significa lo mesmo q interca. en este medio. & c. Vide interea.

**Interminatus.** a. um. cosa sin fin, o que no

se acaba o sin termino. Genealogijs in terminatis. j. Timo. j. disputatione de linajes que no tienen cabo.

**Internecio.** onis. fce. ge. la muerte o el cabo. sin. t. de interneco. cas. o de interner. cor. caris. por matar. algunos dizen in ternitio: menos bien. por que internitio no tiene origen. donde parece q esta impropria y corrupta la letra. Nu. xvij. & Esa. xliij.

**Internuncius.** cij. maf. ge. de inter & nunci. el que es mensagero o mandadero o medianero entre algunos. prolo. Malachiz.

**Interminor.** aris. atus. sum. pen. cor. in tetrasyllabis. deponens. Por amenazar so pena de muerte o otra pena graue. S. Chrisfanti & Daria. Dende interminatio. onis. el auto de amenazar con graue pena. Ambr. in sermone devno confessoris pontifice.

**Intermitto.** tis. si. sum. por interponer o intermitir o dexar estar. ij. Paralipomenon. xvj.

**Intermissio.** onis. fce. g. la tal cessacio o intermission. iij. Regum vltimo. Dēde tambien.

**Intermissæ.** aduerbio qualitatis. sin intermission. S. Augustini.

**Internis.** a. um. cosa entrañable o cosa de dentro. S. Thomę. apli. & Aug. in ser. de communi virginum.

**Intero.** teris. triui. tritui. me. cor. in presentis & producta in preterito & supino. por trillar, o por moler dentro. Dan. xiiij. Intriuerat panes in aluocolo. Vide aluocolus.

**Interrogo.** as. aui. por preguntar. Gene. xxxvij. & Matth. ij. de inter. & rogo. gas. pen. cor. como la tiene rogo con los otros sus compuestos.

**Interpello.** las. laui. con dos. ll. de inter & pello. las. por llamar. que no es en vfo. Dende appello & compello. y es inter-

pellare suplicar, preguntar, rogar, abogar, o interceder, o llamar a algũo por juez o hablarle. Deutero. xxv. & iij. Regum. viij. Item interpello por dezir cõtra otro. quasi en juyzio, o acusar lo delante superior. Actuum. xxv. Dēde interpellantes. j. Machabegorũ. x. acusando o calumniando lo. Qui interpellat pro nobis. Rom. viij. ruega, o aboga.

**Interpono.** nis. sui. situm. interponer. ij. Para. iij. & Heb. vj.

**Interpres.** tis. pe. cor. in obliquis communitis ge. el o la que traslada de vna lengua en otra. Prol. b. ca. vij. Interpres Petri. in legenda sancti Marci euangeliistæ. quiere dezir predicador o declarador dela doctrina de sant Pedro.

Nota que ante dela encarnacion de nuestro señor. cccxliij. años fueron los lxxij. interpretes. aun que por breuedad se dizen setenta. Pero de cada tribu cran seys que trasladaron el testamento viejo de hebreo en griego. De

spues dela ascension de nuestro señor. cxxiiij. años lo traslado Aquila. liij. años despues Theodocio. xxx. despues Symacho. Ocho años despues fue hallada en Hierusalẽ la edicio vulgar q se llamo vulgar o vulgata: porq no tuuo nõbre de pprio autor. xvij. años despues corrigio Origenes la traslacio d los. lxx. interpretes cõ Asterico y Obelo. despues la traslado por si de hebreo en græco: como trasladaron todos los susodichos. Algunos que sabian algo de græco y latin la trasladaron de greco en latin en la primitiua iglesia. Sant Hieronymo la traslado de hebreo en latin. aun que no vfa su transacion la iglesia en todo. porque Eusebio y Pãphilo diuulgaron la traduccion de Origenes en muchas ptes. Los. lxx. trasladaron en tiẽpo de Ptholomeo ph-

ladelpho.

la delpho. Aquila en tiempo de Adriano emperador. Theodocion en tiempo de Comodo. Symacho en tiempo de Seueró. Origenes en tiempo de Alexandro.

Interpretor. aris. interpretar o declarar o exponer. Iudi. xv. & Luca. xxiiij.

Interfero. ris. rui. Por entrexerir o entreponer. Dende interferens. entis. participio. vltimo. plogo. Prouer. & Hym. Plafinator hominis.

Interfum. es. est. por interuenir o ser presente o por hazer o ser diferencia. p. uer. viij. & Gala. ij.

Interuallum. li. neu. ge. espacio de tiempo. j. Re. xxvj. & Luca. xxij.

Intervenio. nis. interueni. de inter & venio significa interuenir o interceder o rogar, y haze en el supino interuentu. Dende interuentio. onis. fe. ge. plegaria o ruego por otro. Sanctorum Fabiani & Sebastiani.

Interruptum. ti. fe. g. la rotura o cosa no continuada. de interrumpo. pis. Nec. iij. y es substantiuado de interrumpo. ta. tum. Desciende de Interrumpo. pis. interrumpi. interruptum. por interrumpir, destruyr, o hazer cesar, o subuertir. iij. Reg. xiiij.

Interruptio. onis. fe. ge. la rotura o interuallo. Esa. xxx.

Intestinus. a. um. pe. prod. la parte de dentro del cuerpo que llaman intestinos. Exo. xij. & ij. Re. xx.

Intexo. xis. xui. intextu. por meter o tejer dentro, o entrexer. Prouer. vij. Fecit vclum & intexuit cherubin. ij. Paral. iij. hizo vn velo entrexidas figuras de cherubines. & Ambr. in homil. quadragesima.

Intimo. mas. me. cor. por manifestar declarar o abrir. Intimare vocabulu nequituit vxori. Ambr. in homil. pro sancto Ioanne baptista.

Intimus. a. um. me. cor. intrinseco y caro. Prouer. xxvj. substitiuase in neu. ge. Eccle. x. S. Catharina.

Intingo. gis. xi. intinctu. por mojar o teñir, o mostrar mojado o teñido o suzio. Iob. ix. & Lu. xvj. Puede ser estre uir con. u. despues de la. g. intinguo.

Intolerantia. tia. fe. ge. no soportable. ij. Mac. ix.

Intolerandus. a. um. cosa de no soportar. Nu. xj.

Intono. nas. nui. de in. & tono. nas. por sonar. j. Re. vij. & ps. xvij.

Intofus. a. um. no trasquilado o no affeytado. ij. Reg. xix.

Intra. preposicio que sirve al accusatiuo. dentro. Exo. xxvj. & Mar. vj.

Intro. as. entrar. Gene. xxx. & Apoca. iij.

Intrò aduerbium loci. dentro. Mat. xxvj. & Mar. xiiij.

Introduco. cis. xi. ctu. introducir o meter dentro. Gen. xxix. & Actu. ix.

Introco. is. iui. por entrar. psal. xvij. & Actu. xvj. de intro. & co. is. iui. quartè cò iugationis.

Introgredior. eris. pe. cor. entrar dentro. j. Regum. xxiiij. & Actu. xvj.

Intrinsecus. aduerbio de dentro. Gen. vj. & Mat. vij.

Intromitto. tis. si. sum. de intro & mitto. se compone por meter dentro. Ezech. xxxvij. Dende intromissus. fa. sum. adiectiuo. metido dentro. Sanctoru Primi. & Felicia.

Inthronizat<sup>9</sup>. a. um. d. in. et thronizo. zas. q se dize de thronus. ni. significa puesto en cathedra o silla. S. Nicolai epi.

Introspectio. cis. spexi. ctum. mirar dentro Dan. xiiij.

Intumescio. scis. por hincharse. Deu. xvij. & Esa. lj. Dize se de intumeo. mesmui. me. cor. sin supino.

Intucor. eris. intuitus sum. por mirar. Ge. xxx. & Luca. xxij.

Inuado.

Inuado. dis. si. sum. tertie. coi. med. pro. por cometer, o tomar lo ageno, o poseer lo, o tener lo por fuerza, o por juntar con otro impetuosa o violentamente. Ezech. xxxvij. & Mar. vj.

Inualeo. les. media. corre. por valer mas o sobrepujar o crescer. Gene. xxx. & Mala. iij.

Inualeco. scis. por yr creciendo y prosperando en poderio o virtud o riquezas. ij. Esdrè. iij. & Luc. xxiiij. Dende inualecens. encis. ij. Esdrè. viij. & in natiuitate virginis.

Inualidus. a. um. pen. cor. fiaco y sin fuerza. Nu. xj. & Augusti. in sermone epiphaniae. y compara se inualidior. inualidissimus.

Inuehor. eris. inuectus sum. deponens fecundum probatiores. por reprehender contando por escripto o palabra los vicios o defectos de alguno. Dende inuectio. onis. fe. ge. la tal reprehensio. Algunos hazen inueho. his. acti. como los otros copuestos de veho. his. xi. veatum in homilia dominice. iij. aduentus. Toma se tambien inueho. his. por traher dentro. Y dende inuectus. a. um. Leo in sermone infra octauam natiuitatis.

Inuectina. ue. scriptura fecha para vituperio de alguno.

Inuenio. nis. me. cor. inueni. inuentu. me. pro. como lo guarda venio en sus copuestos. por hallar. ij. Re. xx. & Apo. ij. De inuenio. inuenimus penultima. prod. in presenti. & cor. in preterito. i. hallamos no tiene diferencia su romana. Sap. ix. dize se tambien.

Inuentio. onis. fe. ge. hallar o hallamiento o inuencion. Eccle. xxix.

Inuestigo. gas. gaui. penul. pro. es inquirir o buscar con diligencia. j. Re. xx. & Iob. v.

Inuestigabilis. & hoc le. de in. q es no. &

uestigabilis. cosa que no se puede buscar ni escudriñar. ni hallar. Roma. xj.

Inuetero. ras. puesto neutralmente. por enuegescer, o por viuir hasta la vejez. ps. vj. & Esa. llxv. Opera manum eorum inueterabunt electi mei. transiue se pone. i. perpetuaran. O si la letra es. Electis meis. pone se neutralmente. i. duran a electos.

Inuicem. media. corre. i. el vno al otro. o juntos o en vno: o los vnos a los otros. Luca. xij.

Iniuicem. el vno en el otro, o los vnos en los otros. Esta preposicion. in. se junta con el aduerbio como cò su casual. Roma. xiiij.

Inuidco. des. me. cor. en el presente cò los otros copuestos de. video. des. hauer envidia. Ge. xxx. & Eccl. xiiij.

Inuolatus. inuiolata inuolatū. incorrupto. ij. Pe. ij.

Inuiso. sis. si. me. pro. por yr a ver o visitar. Deut. xj. & Iudi. xv.

Inuisibilis. & hoc le. cosa q no se puede ver. Tob. xxij. & Ro. j.

Inuisus. a. um. cosa que ni se ve ni quiere ni deue ni puede ver. Sap. xj. & Eccle. xx. O cosa aborrecida o envidia da.

Inuito. tas. med. pro. aui. por combidar. Hester. j. & in homilia de consecratione ecclesie.

Inuitus. a. um. me. pro. cosa por fuerza o contra su voluntad. adiectiuo. j. Para. xxj. & j. Cor. ix.

Inuius. uia. gium. me. cor. sin via o sin camino. Hester. xvj. & Esa. xxv.

Inultus. inulta. tum. adiectiuo cosa no castigada, o no punida, o no vengada. Iob. xxiiij.

Inudo. das. por crecer o auenir como rio. Dende se transiere. por abundar. Eccle. xxxix. Inudauerit super eos mala. j. Mach.

## I. ante. O.

j. Mach. ij. i. sobrepusaron o crecieron  
Inundabat. i. influya. Ambr. in homil.  
quadagesimæ.  
Inungo. gis. xi. unctum. vntar. Apo. iij.  
Innumerabilis. & hoc le. cosa que no se  
puede contar. Exo. v. & Héb. xj.  
Innuo. is. nui. significar o señalar, o dezir  
por señas. Lu. j. & Ioan. xiiij.  
Inuoco. cas. me. cor. como la tiene voco.  
cas. en los otros compuestos. Por inuocar  
o llamar. Deuteronomij. xxx. & la  
cobi. ij.  
Inuoluo. luis. inuolui. inuolutu. por emboluer.  
Exo. xiiij. & Mat. xxvij. Dende inuolutus.  
a. um. embuelto. Hiero. x. & Luca. ij.

## I. ante. O.

Ioakim. el primero. s. padre del segundo.  
del qual primero se haze mencion en el principio  
de Daniel. ha se de escribir con K. en el medio.  
y m. en el fin. pero el segundo. s. su hijo de quien  
se haze mencion en el principio de Eze. se  
escriue con. ch. en el medio y con. n. en el fin.  
vt Ioachin. ij. Esdræ. j. & Hieronymus super  
Liber generatio. nis.  
Iocundor. aris. deponens. por alegrar se. aun  
que tambien se halla iocúdo. das. actiuo. Ponese  
deponente. Eccl. ij. & Apo. xj. Dende iocundus.  
a. um. j. Regum. xxv. por alegre. & iocunditas.  
ta. tis. alegría. Hebræ. xj. los mas doctos  
escriuen iucundo & iucundor. con. u. en la  
primera syllaba: y es mas elegante.  
Iordanis. nis. tertie. decli. masc. gene. no  
bre de aq̄l rio que fue baptizado n̄o se ñor.  
y nasce al pie del monte libano de dos fuentes.  
la vna se llama Ior. la otra Dan. y así de  
ambas fuentes nasce el rio. así de los nombres  
de ambas es el nombre del rio que es Iordan.  
Iosue.

## I. ante. P. I. ante. R.

ij. & Hiero. in homilia cathedræ. S. Petri.  
Iosephus. phi. me. pro. segun el arte. y así  
se la producen sus semejantes quando se  
declinan latine como adamus. adami. iacobus.  
bi. iayrus. ri. faulus. li. Fue Iosephus nombre  
proprio de vno q̄ fue summo sacerdote y capitan  
de los judios quando Tito destruyo a Hieru-  
salem. fue varon illustre en ingenio y en  
letras y en autoridad. Otros tambien se  
llamarón deste nombre. j. Mac. v. & ij. Prol.  
Iota. neu. gene. es la menor letra del alfabeto  
græco. que en latino llamamos. i. y haze se  
de vna sola tirada de pendola. Iota vnũ.  
Matthæi. y. id est la menor letra. & Sancti  
Francisci.

## I. ante. P.

Ipopanti. es indeclinabile. y griego. y es  
como foeminino. y significa rescibimiento  
o encuentro. es nombre de la fiesta de  
nuestra señora que llamamos de la purificación.  
porque Simeon justo & Anna prophetisa  
salieron a recibir a nuestra señora y a  
nuestro señor. In festo purificationis.  
Ippodromus hallaras en hippodromus.  
ca mejor se escriue con. h.

## I. ante. R.

Ira. ira. fo. gen. ira. Exo. xv. Algunavez  
se toma por la pena que da la ira. que  
como efecto se nombra de su causa.  
Rom. iij.  
Ira scor. fccris. iratus sum. ayrase. Exo.  
xxxij. & Mat. x.  
Irrefragabilis. & hoc. le. cosa q̄ no se puede  
refragar o desfazer o resistir o retratar.  
S. Francisci.  
Irremediabilis & hoc. le. cosa sin remedio.  
Tob. x.

Irrepo.

## I. ante. R.

Irrepo. pis. pfi. me. pro. subintrar o penetrar  
o entrar se o meterse. Aug. in homil. circuncionis.  
& Ambr. in homil. quadagesimæ.  
Irreprehensibilis. & hoc. le. cosa que no  
merece ser reprehendida. Tobia. x. & Collo. j.  
Irretio. tis. med. pro. quartæ coniugatio.  
por enredar o enlazar. Prouer. vij. & Esa.  
viiij.  
Irrideo. des. fi. sum. secundæ coniugatio.  
med. prod. in trisyllabis con los otros  
compuestos de rideo. por hazer burla o  
escarnio. Prouer. xv. & Marci. v.  
Irridens. participio. quien burla o escarne-  
se. j. Mac. vij.  
Irrigo. gas. me. cor. por regar. Gene. ij. &  
Ioel. iij.  
Irriguus. gua. guũ. pe. cor. apto o dispuesto  
o facile o ligero pa regar. Deu. xj. O para  
regado. y así fructificar como simiente  
o tierra que vsa fructificar por riego.  
Iosue. xv. & Esa. lviiij. o cosa mo-  
jada o fertile o abundante. S. Antonij.  
Y substantiuafes in sermone sancti Am-  
brofij de aduentu.  
Iris. iris. vel iridis. fo. ge. el arco celestial.  
Apo. iij.  
Irrito. tas. me. cor. por desfazer o anular.  
aun que por prouocar a ira produce la  
media in trisyllabis. y es la razón. que  
irrito. tas. por euacuar o por anular se  
dize de in. & ratus. a. um. que tiene la  
primera cor. Dede irritus. i. no rato o no  
firme. Pero irrito por prouocar a ira se  
dize de in. & ritus. tus. tui. q̄ significa  
el abrir de la boca. y es indicio de ira  
encendida y prouocada. & ritus produce  
la primera. pone se por prouocar a ira.  
iij. Reg. xiiij. & Deut. xxxj. & j. Cor.  
xiiij.  
Irritatio. onis. fo. ge. la annullacion o prouo-  
cacion a ira. Eccle. xxxj.

## I. ante. S.

Irritus. a. um. me. cor. cosa cassada. rayda  
o delezada. vana. no firme. Dizese de in  
& ratus. ta. tum. que es cosa firme. y  
muda se. n. en. r. Genesis. xviiij. y Hie.  
xxxj. in irritum. Zach. xj. i. casso se o  
annullose.  
Irrogo. gas. med. cor. por dar o atribuyr  
o distribuyr. y así tiene la me. cor. rogo  
en los otros compuestos. Significa tambien  
imponer o inferir. xij. Esdræ. viij. & Hym.  
Magnæ. Deus potentie. Donde ha de dezir  
subiecta celis irrigans. no irrigans.  
Irroro. ras. media prod. por rociar. Sanctæ  
Catharinæ. & in sermone octa. epi-  
pha.  
Irrugio. gis. media prod. irrugire. por  
fuertemente gritar o llorar. Genesis. xxvij.  
y es propriamente de leones.  
Irrupo. rûpis. irrupi. por entrar por fuerza.  
y dize se quasi intus rumpo. ij. Re. xxij.  
& Eccle. vij.  
Iruo. is. rui. lo que dezimos dar sobre al  
guna cosa: o caer. o arremeter a ella.  
Iosue. x. & Mar. iij.

## I. ante. S.

Is. ea. id. el. ella. ello. Es pronombre. Reliquis  
qui faciebant opus vsq; ad id loci. nihil  
indicauerã. Nee. ij. hasta aquel lugar no  
les declare nada. este gto. loci per naturã  
pitionis se rige deste pronombre.  
Isopus. pi. vide hyfopus con. n. en el principio.  
Ispidus. a. um. vide hispidus.  
Istusmodi. pen. cor. aduerbio qualitatis. o  
nombre indeclinabile. & cõis trium gene.  
Desta manera. Hiero. in homilia quadagesimæ.

## I. ante. T.

Italus. a. um. media correpta. cosa de Italia



## I. ante. V.

Italia. Pij papæ. & Lini papæ.  
Iter. itinēris. neu. ge. camino. Gen. xxxiiij  
& Ro. j.  
Iterato. aduerbio. pe. p. i. iterū. otra vez  
o replicadamente. Ioan. iij.  
Itero. as. med. correp. iterar. o repetir o  
tornar a la cosa. Prouerb. xxvj. & Ec-  
cle. vij.

## I. ante. V.

Iuba. bæ. fœ. ge. las crines de cavallo o de  
leon o de otro animal bruto. Chryso-  
stomus in decollatione facti Ioannis.  
Item llama se iuba la cresta que ponē  
los caualleros sobre el almete o por  
deuisa o por mayor defenſa cōtra los  
golpes, y dende iubatus. a. um. i. crini-  
tus vel cristatus. quien tiene tal cerro  
o cresta.  
Iubar. baris. me. cor. & neu. ge. el resplan-  
dor. Y ponese algunas vezes por algū  
ſancto. diziēdo. Helias iubar magnū.  
Hym. Splēdor paternæ. dicitur iubar-  
q; Spiritus sancti. & Hymnus. Antra  
deserti. iubar affuturum. id est Chris-  
stum.  
Iubeo. bes. iufsi. iuſſum. por mandar. ij.  
Mach. xiiij. & Mat. xiiij.  
Iubileus. lei. ſegun los hebreos significa  
año de remiſiō que se hazia en el año  
cinquenteno. Leui. xxv. Algūos escri-  
uen iubilus.  
Iubilo. las. me. cor. alegrarse. Iob. xxxviiij  
& Eſa. xvj.  
Iubilus. li. maſ. ge. med. cor. Gozo ſingu-  
lar & inextimable, que ni coraçon en-  
tender ni lengua explicar puede. j. Pa-  
ra. xv. & Hym. Doctor egregie.  
Iuda. ſegun algunos que quieren hazer  
diferencia se puede poner la vltima  
graue quando esta por reyno o por a-  
quel patriarcha. vt in Iuda. de Iuda. j.  
Reg. viij. Aun que por la tribu de Iu-  
da la tiene aguda. Zac. xij. & Heb. vij

Iudaismus. mi. maſ. ge. pe. pro. & ſecun-  
dæ decli. la costumbre de los judios o  
su ayuntamiento. Gala. j.  
Iudico. cas. juzgar. Gen. xv. & Hebr. x.  
Dende.  
Iudicium. cij. neu. ge. juyzio. Gen. xviiij.  
& Ioan. iij. & Iudex. cis. cōis. ge. juez.  
Exo. ij. & Lucæ. xj.  
Iugalis. Schoc. le. me. pro. cauallo de car-  
reta. ij. Reg. viij. Subneruauit omnes  
iugales curruum. Dizeſe de iugo. iu-  
galis. quasi iugo aſſuetus. vel ſub iu-  
go poſitus. quasi domado. y dizeſe  
por ſyncopa iugalis de iugabilis. qui-  
tando. bi. Tambien se dizen iugales  
otros animales domados. Hieremia.  
lj.  
Iugerum. ri. med. corre. neu. ge. de la ſe-  
gunda declinacion en el ſingular. y de  
la tercera en el plural. vel hoc iuger.  
ris. med. cor. in obliquis. el espacio de  
tanto campo quanto pueden arar vn  
par de bueyes en vn dia. Y ſegun ſant  
Iſidoro y otros latinos es espacio. de.  
excl. pies en luengo. y de. cxx. en an-  
cho. j. Re. xiiij. & Eſa. v.  
Iugis & hoc iuge. continuo o cotidiano.  
Leui. xxj. & Dan. viij. & j. Eſdra. iij.  
Iugiter. aduerbio qualitatis. cōtinuamen-  
te o de cada dia. ij. Reg. vij.  
Iugo. gas. aui. de. iugum. gi. ſe. dize. To-  
maſe por yunzir o vnzir o ayuntar o  
poner debaxo de yugo, o por atar.  
Amb. in vna homil. quadrageſimæ. y  
es actiuo con ſus cōpueſtos en los qua-  
les tiene breue esta ſyllaba. iu.  
Iugulo. las. med. correp. Degollar o cor-  
tar el cuello o matar. Heſter. vj. & ij.  
Prol. E.  
Iugulum. li. me. cor. neu. gene. el cuello o  
garganta cortada. S. Mauritij.  
Iugum. gi. neu. ge. la cima o la cabeça del  
monte. ij. Reg. xvj. & Eſa. xxxvij.  
Itē iugum el yugo. Iugū enim meū ſua  
uc

## I. ante. V.

104

ue est. Matth. xj. Item iugum lo q̄ de-  
zimos yunta. Iuga bouum. pares. o yun-  
tas de bueyes. Iob. j. & xlij.  
Iumentum. ti. neu. gene. ſe dize todo li-  
naje de animal de que nos ſeruimos  
para nueſtras neceſſidades. como ca-  
uallo: mula, buey, o aſno. Geneſis. j. &  
Lu. x.  
Iuncus. ci. maſ. ge. junco. Eſa. xix. Dende  
iunceus. iunceā. iuceum. adieſtiuo. co-  
ſa de junco. S. Hilarionis.  
Iungo. gi. iuxi. iunctum. por ayūtar. Ge.  
xxxiiij. & Actū. ix.  
Juniperus. ri. fœ. ge. pe. cor. vn arbol pe-  
queño y eſpinoſo que llaman junipe-  
ro o ginebro o enebro. iij. Re. xix. &  
Iob. xxx.  
Iunius. a. um. coſa del mes de Junio. S.  
Geruaſij. & Protasij.  
Iuratus. a. um. me. p. el que juro. S. Mar-  
tini. Tyrones iuratos. dizen los jura-  
dos.  
Iurgiū. gj. neu. ge. la contencion o ruy-  
do o injuria. Gene. xiiij. & Greg. in ho-  
mil. dñicæ primæ in quadrageſima.  
Iurgo. gas. o iurgor. garis. deponēs. por  
reñir o mordazmente reprehender.  
Ge. xlix. & Threnorum. iij.  
Iuro. as. jurar. Gen. xxij. & Lucæ. j.  
Ius. iuris. neu. ge. el caldo o la cozina.  
Eſa. lxxv. & Iudi. vj. Tambien ſignifi-  
ca el derecho. Gene. xxij. aunque algu-  
nos hazen diferencia: diziendo q̄ por  
caldo. haze en genitiuo. iuris. con. t. y  
alegan eſte verſo. Ius. iuris. mado. ius.  
iuris. in agni nepando. Los mas do-  
ctos ſiempre hazen iuris. Item para  
ſus muchos ſignificados. vcr. Ius aqua.  
ius rectū. ius. dicitur eſſe poteſtas.  
Iuſurandum. di. neu. ge. el juramento. es  
vna parte compueſta de dos enteras.  
Eccle. xliij. & Luc. j.  
Iuſtitia. tiæ. ſe. mi. gene. juſticia. Gen. xv.  
& j. Corin. j.

Iuſtus. iuſta. iuſtum. juſto. Gene. xv. &  
Matth. j.  
Iuſtitenax. cis. tenedor o mantenedor de  
juſticia. ij. Mach. x.  
Iuſtifico. cas. pen. cor. juſtificar o hazer  
juſto o moſtraſe juſto. Iob. iij. & A-  
poca. xxij.  
Iuſſus. ſus. ſui. maſ. gene. & quartæ decli.  
es el mandamiento. Hym. Exultet cæ-  
lum.  
Iuuamen. inis. neu. ge. ayuda. In natuūta  
te virginis.  
Iuxta aduerbium loci. que ſe junta con  
accuſatiuo. ſignifica cerca. como pro-  
pre. proxime o vicine. Gene. xxiiij.  
Puede ſer tambien aduerbio ſimilitu-  
dinis. y ſignifica lo que dezimos ſegū  
como iuxta talem magiſtrum eſt talis  
ſententia. o Iuxta opinionem talē. ſe-  
gun tal maestro. o ſegū tal opinion. j.  
Reg. ij. & j. Re. xvj. O aduerbio qua-  
litis. y entonces ſignifica y gualdad.  
Vt iuxta. i. equaliter. y gualmente. y  
entonces parece ſer aduerbio ſimilitu-  
dinis. Eſa. x. & Ezech. xxxvj.  
Iunenis. cōmunis duum gen. j. ouen o mā  
cebo. Gene. xxj. & Marci. xvj.  
Iuuentus. tutis. fœ. ge. la edad dela juuen-  
tud o ayūtamiēto de mancebos. Deu.  
xxxij. & Mar. x.  
Iuuo. uas. iuui. ayudar. Neemia. ij. & j.  
Macha. xij.

## I. ante. X.

Ixon. onis. ſœmi. gene. media produ. in o-  
bliquis. aun que tambien puede ſer  
maſcu. gene. es nombre de vn aue  
de linaje de buytre. excepto en el co-  
lor que es blanca y en el cuerpo que es  
menor. Deute. xiiij. Algūos escriuen  
Ixion.

## De litera. k.

K Letra



Letra. Vn maestrito o de gramatica llama do Galio, que primero que otro la junto con las letras latinas. Aun que segun otros no se deue admitir en las dictiones latinas, por q̄ la. c. puede cõplir por ella. Verdades q̄ en algunos vocablos que de græcos son hechos se pone, como.

## K. ante. A.

Kalendæ, darum. en plural que significa en el primer dia del mes. Y dize se de Kalo græcè, que significa voco, cas. por llamar, por que se llamaua el pueblo el primer dia del mes a oyr las fiestas de aquel mes. Nuestro sant Isidoro en el primero de sus etymolo. en el capitulo de orthographia dize, q̄ los antiguos preponian esta letra. K. quando se seguia, a. como diziêdo Kaput. Kana. Kalamus. Y que ahora Kartago y Kalendæ solamente se escriuen con. K. y que todos los nombres griegos se han de escreuir cõ. K. ante qualquier vocal que sigue. Pero no lo vsã los autores idoneos.

## K. Ante. Y.

Kyrie græcè. i. señor. nã Kyrios. con vn. r. id est dominus. Eleyson. significa ha misericordia de mi. Nota que tres vocablos griegos se ponen en la missa. f. Kyrieleyso. i. señor ha misericordia de mi. & Christeleyson. i. Christo ha misericordia de mi. & orthodoxis en el canõ que significa los catholicos. Dize se orthodoxus de orthos que significa derecho. & doxa q̄ significa gloria. Dende orthodoxus vel orthodo-

Letra. Vn maestro o de gramatica llama do Galio, que primero que otro la junto con las letras latinas. Aun que segun otros no se deue admitir en las dictiones latinas, por q̄ la. c. puede cõplir por ella. Verdades q̄ en algunos vocablos que de græcos son hechos se pone, como.

doxa. el o la que siente derechamente la fe y se glorifica della y en ella. puede ser tambien adiectiuo orthodoxus, a. um.  
Kyria. id est señora.

## De litera. L.



Abasco. scis. & labesco. scis. vna cosa significan, scilicet desuaneerse o huyr, o deleznar se. Hy: mnus. Sõno refectis. lucis labescat munere. Y es mejor letra labascat que labescat.

Labefacto. ctas. significa lo que maculo las. por amanzillar. Dende labefactus omnis ge. quien amãzilla. Aug. in homilia plurimorum martyrum.

Labes. bis. fce. ge. la manzilla o suziedad. Hym. O nimis felix. & Audi benigne conditor.

Labium. bij. neu. gene. vn vaso como pila, o pilar para lauar se hecho de metal. Facies & labiũ en cũ cũ basi sua ad la uãdum. Exo. xxx. Item.

Labium se dize la extremidad o peçon como beço que sale de alguna cosa.

Circũdedit mensam auro. & fecit illi labium aureum per gyrum. Exodi, xxxvij.

Labium se dize el beço de arriba o de abaxo dela boca. Canti. iij. & j. Corinthiorum. xiiij. y lo mesmo significa labrum.

Labo. bas. por enstaquescer o derrocar. tambien significa lo mesmo que labor. beris. dende labans. artis, participio. Hym. Eterne rerum. Iesu labãtes, los que se caen. Y nota que no ha de dezir

dezir labentes. aũ que significa lo mesmo y mas claro: por amor del verso iambico.

Labor. beris. lapsus. sum. por deleznar se o salir como liquor o agua que se sale de algun vaso: caer se por alguna quebradura o agujero del. aun que algunas vezes se toma a esta semejança por dexar o desamparar a otro. Deute. xxxij.

Labor. oris. mascul. gene. trabajo. Exodi xvij. & Iaco. v.

Laboro. ras. me. prod. trabajar. Genesis. xxxij. & Ioannis. iij.

Labrum. bri. neutri. gene. se toma por vn gran vaso de metal. como pila o pilar para lauar se. Leui. viij. & S. Thomæ apostoli.

Labrusca. fce. fce. ge. no lambrusta. De la brũ se dixo: por q̄ nasce en los beços o extremidades. como son los valladarezos o fossados de la heredad. Es para mõtina o capesina. Esa. xvij. O es vua dela parra montesina. Esa. v.

Lac. lactis. neut. gene. leche. Gene. xvij. & j. Corint. iij.

Lacerna. nẽ. fce. gene. vna manera de vestidura: o manto cõ haldas de que antiguamẽte vsauã solos los caualleros. parece poner se neutro. S. Cornelij. & Cypriani. Exuit se lacerno byrrho: aun que se puede poner adiectiuado. porque no ay copula.

Lacero. ras. me. cor. despedaçar. Gen. xl.

Lacerofus. a. um. roto: quebrado y hecho pedaços. f. Vincetij. & Anastasij.

Lacerta. tã. femini. gener. lagartija. Leuiti. xj.

Lacertus. ti. mascul. gene. la parte del brazo que llaman molledo, q̄ es aquello grueso y carnoso y muelle que va del cobdo al hombro. Iob. xxij. significa tambien lagarto.

Lacesso. no lacesco. sis. lacessiu. sitũ. por

prouocar a ira persiguiendo. Dende lacessens. entis. participio. ij. Macha. xij. O por despedaçar, y es verbo desideratiuo de lacero. ras. y es dela tercera coniugacion. aun que tiene el preterito y el supino semejante ala quarta. Nota que estos verbos son dela tercera. E tienen los preteritos y supinos al modo dela quarta. Arcesso. cupio. sapio. peto. quero. lacesso. Item nota q̄ todos los verbos dela tercera coniugacion que acaban en so tienẽ preterito. & supino dela quarta. Exceptos estos cinco. faceo. q̄ haze. faceo. capeo. si. viso. si. pinso. sui. queso. si. Queso es desideratiuo de quero. significa dessear. buscar. faze quesu o quesu. como su primitiuo.

Lachryma. me. fce. gen. me. cor. lagrima. iij. Reg. xx. & Apoca. vij.

Lachrymo. mas. & lachrymor. aris. deponens por echar lagrimas. o llorar echãdo lagrimas. Iesus lachrymatus est Ioannis. xj.

Lacina. ria. fce. gen. la estremidad o cabo dela halda dela vestidura: Genesis. xxxix. & Threñ. iij. Item lacinia manualis se toma por el cabo o la estremidad dela maãga. S. Cypriani. Itẽ lacinia. nã. se dize vestidura rota o su halda. donde se dize.

Laciniolus. a. um. roto: o lo que llaman hecho pedaços. Prol. Hester. & Threnorum. iij.

Lactens. ctæ. ctæum. adiectiuo. cosa de leche, o cosa semejante a leche en color, o en sabor, o en suauidad. S. Catharine. & Prol. B. ca. j.

Lacteo. ctis. por tomar la teta o mamar. no tiene supino. Dende lactens. entis. participio. omnis. gene. el que toma o mama la teta. Ex ore infantium & lactentium. Psalm. viij. Domine dominus noster. Lacteo pertenesce al

niño: como lacto a la madre.

**Lacto.** ctas. por dar leche. **Lucea.** xxiiij. E por semejança se toma por engañar cō suauidad y dulçura o dulçeza. **Prou.** j. Si telactauerint peccatores, ver. **Lacteo** lac sugo. lacto lac prebeo nato. In fans dū lactet hūc nutritrix sedula lactat. Es actiuo cō sus cōpuestos, sacando de lecto que es neutro. Dende lactās participio. **Esaie.** xiiij.

**Lacuca.** ce. me. p. fo. g. lechuga. cxo. xij. **Lacuna.** ne. fo. ge. me. p. lagua. **Esa.** xix. **Lacus.** ci. secundē declina. & maf. ge. vel lacus. cus. cui. q̄tra decli. significa lago o laguna. **Exo.** viij. **O cisterna.** ij. **Reg.** xxiiij. o carcel baxa sin agua, pero cō cieno o lodo. **Hiere.** xxxvii j. & **Gene.** xl. y por esso se puede tomar. **ps.** vij. **Lacu** aperuit & effodit eum. E por semejança deste se toma por el limbo. **Zacha.** ix. Eduxisti vinctos de lacu, in quo non erat aqua. & **Psal.** lxxxvij. **Aestimatus** sum cū descēdentibus in lacum. Dize se t̄bien lacus el pilō do cae el vino que corre dela via pisada y esfrujada en el lagar. **Marci.** xij. E creo que de lacus en este significado se dixo lagar. Tomo se por mar. **Apoc.** xviiij. **Græco** es.

**Laganū.** ni. ne. ge. me. cor. vn potaje que vsan en Lombardia que llaman lazaña. En españa no lo he visto: faze se de massa adelezgada y fecha pedaçuelos & cocha en la grassa dela olla. **Exo.** xxix. **Græco** es. O segun otros es vna tortilla delgada no rociada sino toda vntada en azeyte o fritada en oil. Donde parece que propriamente no es almojanana, mas semeja a la q̄ los andaluzes llama xopaypa, que es vno cable morisco.

**Lagena.** lagenæ. foem. gene. media prod. vn vaso para vino, o vn vaso a tinaja de barro. **Græco** es. Y es lagena la q̄

llaman hydria, **Iudi.** vij. & tiene por diminutiuo la guncula. **sin.** n. en la primera syllaba que es pipa o jarreta o adexuxa vocablo morisco usado en la andaluzia, o otro vaso pequeño para vino. **Iob.** xxxij. & **Esa.** v.

**Laicus.** a. um. cosa de legos o prophana; o que pertenesce a los legos y seglares j. **Regum.** xxj.

**Lambo.** bis. lambe. tertie coniug. segū **Prisciano** no haze lambui. sino lambi. bitū. penult. corre. por lamer o llegar ala boca con la lengua, pero halla se **Iudi.** xij. qui manu & lingua lambuerint aquas. puede se atribuyr y saluar que sant **Hieronimo** vfo la antiguedad, o puede se excusar con la auctoridad de sant **Hieronimo** o por ventura la letra se corrompio por los escriptores. Ca la verdadera letra segun el arte deuria ser lāberint. **Lucilius.** xxiiij. lucundasque puer qui lamberat ore placetas. Dize se tambien lamberē por consumir. quasi lamiendo. **Iob.** xxxix. Dende **lambens.** bentis. participio in eodem significato. iij. **Regum.** xviiij. **Augu.** in sermo. **Epiphania.**

**Lamento.** tas. se halla in. ij. **Esdra.** capi. j. & **Matth.** xj. como actiuo. Pero tambien es deponente. & significa llorar alto.

**Lamia.** miē. fo. gene. es vna bestia q̄ tiene los pies segun algunos semejate al cauallo. todo lo al semejate a muger. **Esa.** xxxiiij. & **Threno.** iij. Dize se lamia. q. lamia porque despedaçã sus hijos y es cruel para ellos.

**Lamina.** nã. fo. ge. me. cor. vna placheta de metal. **Exod.** xxviiij. & **Iob.** xix.

**Lampas.** padis. o lampada. dẽ. la lampara. siempre abreuia la media in trifylla bis. **S. Panthaleo.** & **Prologo.** B. cap. vij. **Græco** es.

**Lamuel** hebraice. amada de Dios: o con quien

quien es Dios. Dixo lo **Bersabe** a **Salomon** su hijo. **Prouer.** xxxj.

**Lana.** nã. foem. ge. lana. **Deuter.** xviiij. & **Hebr.** ix. Dende.

**Laneus.** lanea. nẽcum. cosa de lana **Leuitici.** xiiij.

**Lancea.** ceæ. foem. gene. lança. j. **Regū.** xiiij. & **Ioan.** xix.

**Lanceatus.** ta. tum. ij. **Reg.** xxiiij. **Armas.** bitur. ferro & ligno lanceato. i. cõuerena que se arme de fierro y de laça que se llama lignū lanceatū. por la hasta y fierro. ij. **Reg.** xxij.

**Lanceola.** la. penul. corr. lanceta de sangrar. iij. **Regū.** xviiij.

**Langor.** oris. mascu. gene. la flaqueza o enfermedad. **Exod.** xv.

**Langueo.** es. gui. sin supino. secundē coniugatio. por enflaquecer o enfermar. **Psal.** lxxxvij. & **Luc.** vij.

**Lanio.** nias. por partir materialmete o diuidir o despedaçar, & a esta semejança toma por despedaçar detrayendo o murmurado o denigrando o en otra manera. **Prolog.** **Esaie.**

**Lanugo.** ginis. me. prod. in trifyllabis, es vna flor de cardo q̄ lleua el viento de spues de seca. E dize se de lana porq̄ le semeja. Tambié se dize lanugo la primera barba. **Sapient.** v.

**Lanx.** fo. gen. la balança de peso: aun q̄ alguna vez se pone por el peso o por escudilla ancha y llana semejante alas q̄ se ponen por balança del peso. **sancti Thome.** ap. l. & **S. Vitalis** & **Agricola**

**Lappa.** pã. foem. gen. vna yerua espinosa que se traua ala ropa como cadillo, o el q̄ dize amor d̄ hortelano. **Osẽ.** ix.

**Lapatis.** lapatis. m. fo. gen. med. pro. vna yerua o manjar hecho de hortaliza. o de higos passados: & por ventura este significado es mejor. Porque lapates grece significa higo en latin. **Iudith.** x. **Græco** es.

**Lapidarius.** rij. mascu. ge. vocablo general a quiẽ labra piedras de qualquier especie. ij. **Esdra.** v. & **Eccle.** xlv.

**Lapido.** das. me. cor. apedrar. **Exo.** xvij. & **Hebr.** xij.

**Lapidicina.** nã. fo. gen. pen. pro. el lugar do se cortan y sacan las piedras q̄ llaman pedrera. iij. **Reg.** xxij.

**Lapis.** pidis. masc. gen. piedra. **Gene.** ij. & **Matthæi.** vij.

**Lapsus.** psus. psui. ma. ge. & quarte decli. el caer o caymiento. **Eccle.** xx. Dize se de labor. beris. Tomo lo por peccar. **Grego.** in homilia. dominicæ quartē aduentus.

**Laqueare.** ris. neu. gen. & penul. produc. o laqueariū. rij. o laquear. aris. las que llaman tiseras delas tirates o delas vias q̄ se atan o ligã sobre ellas o la cobertura o techo o techedumbre pintada dela camara que en otro se llama la cunar y en vulgar çaquicamin. iij. **Regū.** vj. & **canti.** j.

**Laqueatus.** ta. tum. techo enlazado o coronado pintado. **Aggei.** j.

**Laqueus.** quei. masc. ge. lazo. **Iudith.** ix. & **Matth.** xxvij.

**Largior.** ginis. dar o ser dado. porque es comun. **Hester.** ix.

**Largitor.** med. cor. aduerbio. largamente. Orige. in homilia dominicæ. iij. post **Epiphaniam.**

**Larus.** ri. mascu. gene. O es auẽ no conofcidi en estas partes, o es lauaco, o mã con: o anadon, o gauiora, o cercera, o su semejante. **Leuit.** xj. donde dize la glosa que es auẽ chica negra y gruesa que mora o en el agua o cerca dela. ni tiene luengo buelo. Donde viene q̄ quien mucho corre alas vezes la toma. **Aurora** i. ver. **Larus fluminis** est habitator & incola terrę. Nã natat vt piscis, & volat istar auis. **Grego** es.

**Lasciula.** uia. foem. ge. deleyte o locania

L. ante. A.

o desordenada gala endereçada a luxuria. S. Nicolai.

Lasciuo. uis. me. pro. quartæ. conjugat. por discurrir: o jugar o luxuriosa o o super tuosamente viuir. Amos. vj. Dende lasciuens. entis. participio. quiê juega o anda dissolutamete q̄ dizen loçamente en castellano. y toma se a mala parte. j. Paral. xiiij. Sicut vacca lasciuens Osee. iij. scilicet loçana. o luxuriosa. folgazana o haragana que quiebra o facude o desfecha el yugo.

Lasciuus. ua. uum. me. prod. dissoluto y vano mayormete en luxuria. eccl. xx.

Lassasco. scis. por debilitar se o enflaquecer se. Esa. xliij. Dende lassascens. participio. Lassascente stomacho. Greg. in sermone resurrectionis. dize se de la so. fas. addita. co. En muchos lugares halle. lassescente. Pero ha de dezir lassascente.

Lassitudo. dinis. de la so. fas. fo. gen. por cansacio. ludicum. viij.

Lasso. fas. por cansar y ser fatigado. Lassati fumus. Sapiê. v. Et lassatus. ta. tû. Anima eius vsq; ad mortê lassata est. i. canso o fue fatigada. o congoxada o affigida o angustiada hasta la muerte. lu. xvj.

Lassus. fa. sum. cansado. lassat. haze por syncopa lassus. Hester. xv. Hierony. ad Augustinum. Bos lassus fortius figit pedem. & Thren. v.

Latebra. tebre. de lateo. tes. foem. generis me. cor. el lugar secreto que es abil para esconder: o lo que dizen escondido. Leo papa in sermone dnice. j. aduentus. & sancti Syluestri. se toma por causa oculta.

Lateo. tes. tui. por estar escondido. ij. Petri. iij. Item por saber: o por ignorar. Como dizen. me latuit. i. nesciui. Hester. ij.

Later. teris. penu. cor. in trisyllabis. ma. gene. si. es. en. vfo. el ntô. significa ladrillo. gene. xj. laterem a. later. in actô & ablatiuo tm. en el psal lateres. rû. entero es ex Anto.

Lateran. narû. fo. ge. vnas casas. de laterano nobilissimo romano q̄ mato Nero & dio las Cóstatino al papa Syluestro: do de se hizo. S. Iuã de latrã. Esta cerca de vna puerta de Roma q̄ se dezia asinaria. S. Syluestri pape.

Latericius. cia. ciu. cosa hecha d ladrillo. Hier. xliij. murus latericius.

Laterna. na. fo. gen. sin. n. en la primera syllaba. lanterna. Ioã. xvij. d lateo. tes. porque en ella se absconde la lumbrer. Quo candelâ later tibi sit locus ille laterna.

Latex. ticis. pen. cor. maf. gene. el agua q̄ va so tierra que dizen subterranea. de lateo. tes. porque esta escondida como sangre en las venas de la tierra. y desta causa tambie el vino se dize latex. porque tãbien esta escondido en los vasos. & tãbien todo liquor se puede dezir latex. & corripit pe. geni. hym. Antra deserti.

Latomus. mi. maf. ge. me. cor. el cantero: o el que corta las piedras & las pule para el edificio. iij. Reg. v. & j. Paralip. xxij. greco es.

Lator. toris. ma. ge. el dador: o portador. legislator. Iob. xxxvj. Cõsttue dn̄e legislatorê sup eû. ps. ix. & Iac. iij.

Laubulum. li. ne. ge. pe. cor. lugar donde los animales se esconden: o el esconde dijo. o lugar dispuesto para encobrir se. Iob. xxij. & S. Syluestri.

Latito. tas. me. cor. frequentatiuo de lateo. tes. tui. asconder se a menudo. Iosue. x & Naum. iij.

Latitudo. dinis. fo. ge. pe. pro. in recto anchura. Gen. vj. & Ephe. iij.

Latrina. na. med. pro. fo. gene. la necessaria publica: o priuada para purgar el cuerpo.

L. ante. E.

107

uerpo: o lauar las suziédades. Dize se de lateo. tes. porque se pone en lugar secreto: o escondido. iij. Reg. x.

Latro. latras. ladrar. Iudith. xj. & Esa. lvj.

Latro. tronis. med. pro. cois. gen. ladrón. Deute. xxij. & Matt. xxj. Dende latriculus. li. maf. gene. diminutiuo. ladrõ cillo. j. Reg. xxx.

Latus. teris. neu. ge. iij. decli. el lado. Exo. xxvij. & Ioan. xix.

Latus. lata. latû. cosa ancha. Neemiê. iij. & Matth. vij.

Lauacrum. cri. neu. gene. & med. cor. baptimo: o acto de lauar. Canticorû. iij. & ad Titum. iij.

Lauo. uas. ui. lotum. lauar. Gen. xvij. & Lu. v. Dende lotus. a. um. lauado. Ge. xliij. & Ioan. xxiij.

Laudo. das. ui. tum. alabar. Leuit. ix. & j. Corint. xj.

Laurea. laure. por corona: o guirnalda que otro tiempo se hazia de laurel. Significa la gloria essencial de parayso: pero puede tambien entender se por la accidental. Hym. Sanctorû meritis.

Laureatus. a. um. coronado. hym. Aurea luce.

Laurus. ri. fo. ge. el laurel. Sanctorû Tiburtini & Susannæ.

Laus. dis. fo. gen. alabança. Deuter. x. & Matth. xxj.

Lautus. a. um. declicado: o splendido: & curioso: polido en manjares. S. Hieronymi.

Laxo. laxas. por alargar: o estender: o dexar: relaxar o remitir: o afloxar: o abrir. Ecclesia. xxxij. & Luca. v. Dende Laxus. xa. xû. alargado. & libre o floxo. Hymn. Vt queant laxis. Dende Laxatus. laxata. tû. cosa dilatada: o estendida. Esaia. xxxiiij. & Hym. Vox clara.

L. ante. E.

Lebes. tis. masculi & fo. gen. media pro. in trisyllabis. el calderon para cozinar. Exodi. xvij. Greco es. parece que se pone foem. generis. Ezechiel. xj. Lebeta. te. foem. gene. media producta en el mismo significado. j. Paral. xxxv. Coxerunt in lebetis.

Lecytus. vel lechitus. grece. me. prod. va vaso de laton para tener aze ytc. Paululum olei in lecyto vel lechyto. iij. Regum. xvij.

Lectica. ce. fo. ge. me. pro. lecho de enfermos. Esa. lxxvj. & sanctusum Basilidis: Cirini & Naboris.

Lectio. tas. tau. frequentatiuo de lego. legis. lectum. por leer amenudo. Prol. Daniel.

Lectus. sti. maf. ge. lecho: o cama. Leui. xv. & Mat. ix. dende.

Lectulus. li. maf. gen. med. correp. diminutiuo. chico lecho. Gen. xlviij. & Actuum. v.

Ledo. dis. si. sum. empecer. o hazer daño. Exodi. xxij. & Apo. ix.

Lecna. na. fo. ge. o lea. lea. la leona. Esa. xxx. & Iob. iij.

Legatus. ti. ma. gen. embaxador. ij. Paralip. ix. & Prouerb. xiiij.

Legifer. feri. masculini gene. El q̄ trahe o da ley. & puede ser adiectiuo. s. legifer. a. um. in dnica. iij. aduentus.

Legio. legionis. foemini. generis. es ayuntamiento de muchos hombres de guerra. s. de seys mil & seys cientos & seenta & seys: como la cohorte se dize de quinientos: el manipulo de. cc. la ceturia de. c. la turma o ala de. xxx. la decuria de. x. aum que sant Isidro en el. ix. de las Etymologias dize. legio sex milium armatorum est. que Macedonû lingua dicitur falanx. & gallorum caeterua que habet. lx. centurias. manipulos. xxx. cohortes. xij. Matt. xxvj. & Sanctorum Mauricij & sociorum.

O iij Dixo

**Dixio selegio. de lego. legis. por leer:** o elegir: porque se leyano elegian los que hauian de ser en la legion. o de lex. porque estauan dispuestos en cierta ley.

**Legitimus. a. um. la ordenança de la ley.** Exod. xxvii. o significa cosa virtuosa: perfecta. Prolo. Eccles. o poderio ordinario & justo. Actiū. xix.

**Legitime aduerbio. legitimamente:** o justarazonable & lealmente. j. Timo. j. & ij. Timo. ij.

**Lego. as. por embiar. donde se dizen los legados por q̄ son embiados de grandes señores.** Legatio. onis. fem. genē. se dize la embaxada. Iosue. xxij. & Lucē. xix. & ij. Para. Item lego. gas. se toma por mandar algua cosa en testamēto. Legauit domum Ecclesie.

**Lego. legis. legi. lectum. por leer.** Exod. xxiii. & Aduū. viij. o por coger. spicas legit. Esa. xvij. también significa nauegar. Actuum. xxvij. también significa hurtar. ver. Fur aurum. virgo flores. mare nauatq; libros clericus æqui uoce singula quisque legit. Nota que lego. legis. recibex. en el preterito en tres composiciones. f. con di. vt diligo que haze dilexi. con in. vt intelligo q̄ haze intellexi. con ne. vt negligo. que haze neglexi. ver. A lego composita. faciunt. gi. sed tria tollas. Ast intelligo. diligo. negligo faciunt xi. Item nota que lego. legis. en sus compuestos snuda. la. e. in. i. vt diligo. colligo. sacando por lego. & relego. & circulego quando es vna parte.

**Legumen. nis. neutri. genē. legumbre o ortaliza.** Daniel. j.

**Lino. nis. iui. lenire. lenitum. por endulcer. o aplacar o mitigar: o tocar suavemente. o blandamente o tratar delicadamente.** ij. Paral. x. & Eccl. xlvij.

**Lenis. & hoc leae. mansueto. iij. Regū.**

**xj. Ego lenis. Gene. xxvij. vide leuit. Lenitas. tatis. me. cor. in recto. la mansedumbre: o suauidad.** Eccle. xlv.

**Leno. nonis. masc. ge. es el rufian. o el que por su interesse procura que otros duerman cō alguna muger. In sermone omniū sanctorū. & S. Tiburtij. & Sufanna. Dende Lenocintū. nij. neu. ge. aucto meretricio: o obra de lasciuia carnal: o procuracion della.**

**Lenocinor. pe. cor. naris. natus sum. nari por rufianear: o alcauetear: o enseñar con inhonesto o colorada delectacion.** Aug. in sermone. de vno marty.

**Lens. dis. fem. gen. la liendre. pero si haze en genitiuo lentis. significa la lenteja: & así se toma.** Gen. xxx. & S. Hyalarionis. ver. Lens lendis capiti. lensis tuis conuenit ori.

**Lentesco. scis. inchoatiuo de lenteo. testui. por fazer se flexible como mibre que ligeramente se dobla. Hym. Lustra fex. rigor lentescat ille. aquella dureza natural del madero se enternezca. porque se abaxe.**

**Lentiscula. læ. fem. gene. penultima correpta vn vaso quadrado de barro que tenia vn agujero en el lado por do salia el olio, o segun. S. Isidro era vaso hecho de plata o de cobre para olio o azeyte como es agora la alcuza. lenticulam olei. j. Reg. x. & iij. Regū. ix. También puede ser diminutiuo de lens. lentis. & significat lenteja chiquita.**

**Lentiscus. sci. femi. gene. lentisco arbol que suda almáciga como goma. Prolog. Daniel. en latin se dize mastiche. ches. & no mastix. que significa açote.**

**Lentus. lenta. um. perezofo: pasado: spacioso: tardio. lento, o mojado, que por no estar bien enxuto dizen liento.** Tobia. xj. & prolo. Danie. & compara se lentior. tisi. mus. S. Vincentij.

**Leo. cnis. mascu. ge. leon: grieco es. Gen. xlix. &**

**xlix. & Apocal. v.**

**Lepa. præ. fem. gener. la lepra. grieco es. Leui. xiiij. & Lu. v. Dende leprofus. a. um. Exo. iij. & Luc. iij.**

**Lepus. poris. mascu. gene. siue epicœni. vel promiscui. ge. me. corr. in obliquis la liebre. Deute. xiiij. & Leui. xj. hic lepos vel lepor. poris. me. prod. el dulce hablar: o suauiloquencia. ver. Sylua tenet leporē sapientis lingua leporē. Lepusculus. li. diminutiuo. de lepus. liebre chiquita. Prouer. xxx.**

**Lesura. re. fœ. gen. me. pro. la lesion: o la ofensa: o ofension. Sap. xj.**

**Letalis. & hoc. le. adiectiuo. cosa mortal. Ambr. in quadā homil. quadrage.**

**Letaliter aduerbio mortalmente. Sancti Francisci.**

**Letor. taris. tatus. sum. por alegrar se. p̄tinet ad mentē. porque lætitia es quasi latitia, o dilacion del anima, o del coraçon como exultatio saltar corporalmente de gozo. Letabor. & exultabo. Psal. ix. & Apoca. xij.**

**Letum. ti. neu. gene. la muerte. Hieronymus in sermone assumptionis. & dize se la muerte. Letum. por cōtrario: por que tira el alegria. lanua leti. i. dela muerte. In officio assumptionis. puede se escriuir. con. th.**

**Leua. uæ. fœm. gene. la mano yzquierda que de los gracos dizen. Lea. as. Leu. xij. & Esaia. liiij. Læua eius sub capite meo. con la yzquierda me tomara la barba.**

**Leucates. tis. fœm. gen. med. pro. es nombre de vn monte, o collado: o promontorio cabe napol. Ver. iij. añ. Mox & leuchate nimbofa cacumina montis. & j. Prolo. Paral.**

**Leui alpei. nõbre proprio de sant Matheo euangelista ante que fue llamado. & dixo se alpei porque fue hijo de alpheo. Mar. ij.**

**Leuiathã. indeclinabile. & la vltima aguda. significa vna serpiente. Esa. xxvij. & vn demonio. Iob. iij. o valena. Iob. xl.**

**Læuiga. ge. fœ. ge. me. cor. el cepillo: o instrumento con que acepillan: o alifan: o elfan. Dize se de.**

**Leuigo. gas. me. cor. por allanar: o alifar como acepillado. ha se de escreuir cō diphthogo en la primera syllaba. Eze. chielis. xxj.**

**Leuis & hoc leue. pri. pro. blando: o blando sin asperidad. Nosti quod Esau frater meus homo pilosus sit & ego leuis. Gene. xxvij. liso sin pelo. Creo q̄ segun el vero latin & su significacion ha se de dezir leuis aunque comunete los liros tienen lenis. por ventura se corripio por la semejança de la n. ala. u. por negligencia o ignorancia de los escriuanos. o de quien penso q̄ leuis escripto cō diphthogo es lo mesmo que leuis sin el q̄ significa liuiano: o vano, o mudable. Si dixesse lenis podria se salvar metaphoricē: porq̄ la lenidad es suauemãsedumbre & blanda conuersion cōtraria al aspereza rustica o agreste. A algunos parece q̄ lenis poco diffiere de leuis. E segun ellos podria estar lenis como comunete lo leen.**

**Leuigatus. ta. tum. alifado, o acepillado. Gen. vj. & dnica in septuagesima.**

**Leuis & hoc. ue. omnis gen. liuiana: o ligeraco: o psta, o prõpta. ij. Re. xx. & Matthai. xj. Toma se algunas vezes por vicio cōtrario a madurez: o grauedad. Eccles. xix. También significa cosa lisa. vide leuigo.**

**Leuites. tis. j. Para. ix. & Luc. x. & leuita. leuita. Deut. xij. med. prod. masc. gene. el ministro: o diacono. Porque los del tribu de leui ministran en el templo a los sacerdotes.**

**Leuiticus. a. um. en griego significa cosa**

que pertenesce al leuita: o de offrescer o sacrificar. Es tambien nombre de vno de los libros de Moyfen que llama leuitico. dize se en hebreo vasyecra, porque comienza en tal palabra que significa Ellamo, porque va significa. e. & yecra. llamo. sant Hieronym. en latin començo. Vocauit aut. Leu. j. Leuo. uas. alçar. Gen. xiiij. & Actu. iij. Leuus. ua num. yzquierdo: o cosa yzquierda: o sinistra. Leui. xiiij. Lex legis. scem. gene. ley. Exodi. xvj. et Iacob. j.

## L. ante. I.

Libamen. nis. neu. gen. me. pro. in trisyllabis. & penult. cor. in alijs. Sacrificio de cosas liquidas. f. de cosas que se pueden beber o derramar como vino: azaeyte: o sus semejantes. Exod. xxv. Nota que auia tres maneras de sacrificios. vno de animales, y este se dezia sacrificio. Otro de materia seca como flor de harina & incienso: y este se llamau oblacion. Otro de materia liquida: y este se llamau libamen o libatio: pero muchas vezes no guarda la scriptura esta propiedad. Libanum. ni. neu. ge. me. cor. significa el incienso: porque se coje en el monte o arbol llamado libano. Y deues notar que libanus. ni. mascu. ge. & me. cor. es nombre de dos mōtes vno altissimo en Fenicia dicho de libo. bas. porque ende se coje el incienso que se offresce por sacrificio: aun que algunos dizen que este mōte son cedros muy altos. Y otro que esta en arabia donde se coje el incienso. iij. Reg. iij. Pero libanus. ni. fe. ge. me. cor. es nombre d vn arbol muy alto y de muchos ramos de que sale olorosa rezina: aun que paresce que Eccl. xxiiij. lo pone en masculino diziendo. Quasi libanus non

incisus vaporauit. Es de atribuyr a la autoridad de. S. Hieronymo. Item libanus por metaphora o semejança se pone por el tēplo de Hierusalē. Esaiā. xxxiiij. & Zachar. xj. & Ezechi. xvij. Libatorius. ria. rium el vaso cō que se haze el dicho sacrificio. ij. Esdrē. ij. & dize se libatorium. rij. el lugar o vaso dō de sacrificauan. Libellus. li. me. pro. masc. ge. chico libro: o scriptura. es diminutiuo de liber. Deu. xxiiij. & Apoca. x. Libēs. entis. ois ge. volūtario: o de grado j. Paral. xxj. d libeo. bes. bui. bitū. q̄ no es en vso. saluo su impersonal. libet libebat. Gen. xvj. aun. q̄ se vfa su cōpuesto collibeo. bes. syllaba. me. cor. Salustio enl catilinario. Matres familiarū pati que victoribus collibuisse. Liber. bera. rū. adiectiuo. cosa esenta & sin mezcla de otra: o quita como dezimos: quito o libre de passio: o de pecado. Roma. vj. Liber. beri. masc. ge. baccho: q̄ lamaua la gētilidad dios del vino. ij. Macha. vj. Tābien significa persona libre q̄ no es seruo. & q̄ndo haze enl genituo libri significa la corteza d l arbol: o el libro. Ge. v. & Mat. j. ver. Liber. i. bacchus. vel vir sine cōpede natus. At liber est codex. vel raptus ab arbore cortex. Liberi. orū. masc. gen. & numeri pluralis. los hijos legitimos. Ge. xv. & Eccle. x. Libero. as. me. cor. librar. Gen. xxxvij. & Hebr. ij. Libertus. ti. ma. ge. el q̄ de esclauo es ahorrado. j. Corint. vij. Libitus. tus. tui. masc. ge. el plazero volūtad. S. Chrisanti & Dariē. Libo. bas. por sacrificar: o gustar cosa liquida. gr̄co es. num. xxvij. et. ij. Re. xxiiij. Paululū aque libarūt. i. gustarō. Hieronymus. Libra. brē. scem. gen. el peso q̄ dezimos. libra

libra. Ioan. xij. Librarius. rij. masc. ge. el librero. f. escriua no: o vededor: o guarda de libros. Prolo. Esdrā. & Prolo. Prouerbio. Libro. bras. por pesar: o ygualar. Prouerbio. viij. & in homilia Ambro. de natiuitate domini. Libum. bi. neutri. gene. el pan: o la hogarça: a la torta para offrescer: o sacrificar. Exodi. xxx. Licet licebat impersonal segunda conjug. aucto: que se puede o deue hazer. Neemia. xiiij. Lichostros. vide lithostrotos. Licitatorium. rij. neu. ge. el palo en que el texedor embuelue la tela quando texe: que en vulgar llama enxullo: o en sullo. ij. Regum. xvij. Licitum. ti. me. cor. cosa que puede: o deue ser. Leui. vij. cuyo contrario es illicitum. j. Paral. xv. Lictum. cij. atadura fuerte. Iudicū. xvj. por ventura de filo donde se dize licitatorium. porque el hilo vrdido se embuelue en el para texer. Lictor. ris. me. pro. in obliquo. masc. gene. el verdugo o ministro del juez o del principe para hazer justicia. j. Regū. xix. & Act. xvj. o el que lleua la espada: o esto que delante el principe: o de la justicia en señal q̄ ha de herir a los malhechores. E dize se de lito. litas. por sacrificar. & dize se lictor: quasi legis iſtor. i. percussor: o heridor: por otro nombre se dize apparitor. Lignum. ni. neu. ge. alguna vez se toma por lo que llaman madero. Exod. xv. & inde ligneus. gnea. gneum. Exodi. vij. por cosa de leña de madero. Alguna vez se toma por arbol de qualquier specie de linaje. ps. j. Erit tanquā lignum quod plantatum. Apocali. ij. Lignum lanceatum. ij. Reg. xxij. palo con hierro como lanza: o dardo: o

otro semejante. vide lanceatus. a. um. Ligo. gas. atar. Genesis. xxxvij. & Matthæi. xvj. Ligo. gonis. mascu. ge. me. pro. in obliquis. la açada: o açado. j. Regum. xiiij. & Iohelis. iij. Liguria. ria. se dize la prouincia de milan ciudad insigne con su tierra. & algunas ciudades al derredor hasta genoua q̄ es cabeça de liguria. E liguri. vel ligus liguris. me. cor. communis duum ge. nombre gentil hombre o muger de liguria. S. Ambrosij. Ligurius. rij. masc. ge. piedra preciosa semejante al electro en la color. Exodi. xxvij. dicho segun Isidro de Eynce bestia que dizen lobo cerual: de cuya vrina se engēdra en el arena. tiene virtud de atraer las pajas. y vale contra el dolor del stomacho & contra el fluxo de vientre & contra la tiricia: y restaura el color del rostro. Lilium. lilij. neu. gene. flor. que dizen lirio. Matthæi. vj. pone se metaphoricē. Exodi. xxv. Lima. me. fe. ge. la lima con que se lima el hierro. Esaiā. xliij. Dende Limumas. verbo actiuo. por limar & pulir. Ezechie. xxj. de cuyo passiuo viene Limatus. a. tum. media producta. lima dor: polido: ornado: acicalado. y transfere se al hablar. Sancti Leonis papę. Limen. nis. neu. gen. me dia. cor. el umbral o la parte mas baxa d la puerta de casa. Deut. vj. & Ezecl. xl. Limes. tis. masc. ge. & me. cor. el sendero: o senda o camino: o via que llama trauessa. Es tambien el termino: o la lina de la heredad. Hym: Immenſe celi. & A solis ortus cardine. Dende. Limite. tas. por terminar. Liminare. ris. neu. ge. & pe. pro. El palo atrauessado en la parte baxa de la puerta. Esaiā. vj.



L. ante. I.

**Limpha.** phæ. fœm. gene. el agua. Hym. Magnę deus potentia. & Hym. Antra deserti. Desciende de nimpha græco: que es agua. mudando. n. en. l. Significa también vn humor que extendiendo se en las cabeças de los perros les haze rautar: donde de Limpho. phas. se dixo por aguardar por salir de seso como el perro que rautia sale de su conuerto con aquel humor que dize en limpha. E puede se escriptur con. ph. o con. f.

**Limpido.** das. me. cor. por clarificar.

**Limpide** aduerbio. i. clara o limpiamente. Sapientia. xvij.

**Limpiditas.** tatis. fœ. ge. la claridad & limpidez. Et limpido. da. dũ. Eccle. xxij. limpio y claro. Limpidissimos lapides. j. Regũ. xvij. muy lisos polidos: redondos es superlatiuo.

**Limus.** limi. mascu. ge. el lodo que dizen limo o massa de tierra mojada. Ge. ij. & ps. lxxvij.

**Linea.** neæ. fœ. ge. me. cor. Exod. xxxvij. vna vestidura estrecha que era común al summo sacerdote & a los otros. Toma se por linea o raya. Esaię. xxxvij. Toma se por la figura de letra que dizen character. Prolo. in Dañ. Toma se por rectitud. Prolo. epistolarum canonicarũ. El rio que agora dezimos guadalete se dixo ante linea.

**Lingo.** gis. xi. por lamier. ps. lxxxj. & Luc. cx. xvj. Dede linctio. onis. la lamedura. Grego. in homilia quadragesima.

**Lingua.** guę. fœ. ge. lęgua. Genesis. xj. & Iacobi. j.

**Linamentũ.** ti. neu. gen. la figuración: o protractio de los miembros. Aug. in vno sermone octauę ascensionis. otros linamentum: o lincamentum.

**Linio.** nis. niui. nitum. por sobreponer. o barnizar: o vntar: o vngir: o ensuziar: o teñir. Ge. vj. & Ioannis. ix. &

Leuiti. xiiij. Dende delinio & pertinio. nis. me. cor.

**Linio.** onis. fœ. ge. la vncion dicha delinio. Eccle. xxxvij.

**Lino.** nis. lini. vel leui. vel liniui. linitum. tertia cõiugationis. por ensuziar: o amanzillar: o vntar: o cobrir: o cerrar. Ezechielis. xiiij. Dede litura. ræ. fœ. ge. me. pro. la vncion o sobrepostura como encaladara: o barniz. Dende obli no. nis. & obliutus. ta. tum. me. cor.

**Linteum.** ei. neu. gene. la sauana pequeña de lino o otro paño de lino menor como touaja. Ioã. xiiij. & Actu. x. Dede linteum. minis. ne. ge. es la sauana.

**Linteolum.** li. pe. cor. diminutiuo. lęguelo. Ezechielis. xxx.

**Linum.** ni. neu. gene. el lino. Exodi. ix. & Ofę. j. Dize se de lenis porq̃ es muelle & blando. llaman lo los griegos linatim. & Dende. no. otros linũ. & produce. li.

**Lippitudo.** dinis. la enfermedad de lagaña.

**Lippus.** pa. pum. quien tiene los ojos lagañosos: porque pus in græco. es po dre en latino. Gene. xxix.

**Liquefacio.** cis. feci. fact. im. derretir: regalar: o desleyr. ps. cxlvij. & Ezechielis. xiiij. Dixo se de Liqueo. qs. o liquet. liquebat. Impersonal. por regalar se: o por pecerclaro: o ser manifesto. Greg. in homil. sabbati & iij. dnice aduentus. Del primer significado se dize liques participio. por cosa rala q̃ se pue de beuer. Leui. xj. Dende Liquefco. scis. derretir se: o regalar se: o resolver se como la cera al fuego. Iudith. xvj. Dende Liquefcens. tis. participio. por cosa que se regala o resuelue. ps. xxj. Sanctorum Vincentij. & Anastasij.

**Liquido.** & liquide. aduerbios. i. manifestamete Adliquidũ aduerbio. exprefamete. prolo. Esa. & sancti Francisçi.

**Liquidus.** da. dum. claro: o expreso.

Liquo.

L. ante. I.

110

**Liquo.** as. ui. por regalar: o hazer se malo y claro. Grego. in homil. quadragesima. & Hiero. in homilia quadragesima.

**Liquor.** quoris. maf. ge. cosa liquida o rala: como humor o liquor como olio. Grego. in homilia sancti Thomę apostoli.

**Lira.** re. fe. ge. prima cor. con. y. græco. segun Dionysio es instrumento musico. que llaman guitarra o su semejan te que se dize tambien simphonia. Amos. v. & Esa. v. & j. prolo. B. c. vij. græco es. ltem liro con. i. latino. prima pro. se dize el surco que haze el arado o la mielga que con la reja & tablas hazen cubriendo la simiente & para que mejor coja la lluvia: donde por seme jaça se dize delirar: por desuariar. por que liro. ras. se toma por arar o amelgar. donde se dize. Deliro. ras. por salir de surco o camino o razon. vno dixõ. Pollice tango lyram: facio cũ vomere liram. Algunos piensan q̃ deliro. descendiend del greco que llama lerin. desuariar. & leron desuario.

**Lis.** litis. fœ. ge. pleyto o contienda: o discordia. Proverb. xvj. & Iacobi. iij. & Hym. iam lucis orto.

**Litera.** re. fœ. g. me. cor. letra. Esaię. xxxix. E por la q̃ llamamos carta es del plural. litere. rarũ. iij. Regum. xxj. toma se por seso literal. Roma. ij.

**Lithostrotos.** græco. pe. prod. porque en griego se escriue con. o. mega. Y por. th. por que en griego se escriue con th. ta. Suelo empedrado por arte de piedras de diuersas colores por hermosura. como en casas de algunos grandes se haze: que llaman de azulejos. & dize se de lithos græco: que significa piedra. y strotos que significa ornado o solado: donde la calle empedrada se dize estrada en ytaliano. & lithostrotos

tos en griego dize se en hebreo gabata. & tal era el lugar donde Pilato pronuncio la sentenra sobre nuestro señor. Ioan. xix. a vn que los que me nos entienden el griego. no escriuen lithostrotos.

**Litigo.** gas. me. cor. litigar: que es traher pleyto: o contender de palabras. Eccle. viij. & Ioan. vj. Dede litigiosus. a. um. dado a pleytear. Pro. xix. & j. Ti. iij.

**Lito.** ras. por sacrificar: avn que Plauto & Persio lo toman por el impetrar & conseguir lo que se demanda con el sacrificio. ij. Esdrę. ix. & Eccle. xxxv.

**Litus.** toris. neu. ge. med. cor. la ribera de la mar. Ge. xlix. & Matth. xiiij. ha se de escreuir con vna. t. segun algunos. litus con dos. tt. segun los mas.

**Litus.** a. um. cosa vntada. vide lino. & litura. ræ.

**Liueo.** ues. liui. neutro sin supino cõ supuestos. por sero hazer se liuido. Hoc est como verde: o como negro de algun golpe: o de pçoña o de inuidia: o por hauer embidia. Dede Liueſentis. cõmunis tri. ge. participio. Liueſ me habuisse scapulas. i. dexarõ me las espaldas negras y machucadas de golpes. Hiero. ad Eustochium.

**Liuidus.** a. ũ. amarillo: o negro de golpe: o embidioso. Eccle. xiiij. & s. Francisçi.

**Liuiõ.** onis. fœ. g. la embidia. de liueo. ues.

**Liuiõ.** onis. fœ. g. de liueo. lines. mãzilla: o podre. hidiõdez: suziedad: o voracidad: o tragatez. Hy. O nimis felix. pulsa liuione. i. la mãzilla de peccado: o hidiõdez. O pulsa liuione. i. inuidia: porq̃ ambas sentençias cõuienen & ambas letras se hallan. Item de lineo.

**Liuior.** oris. maf. g. me. pro. la señal negra de la llaga o tal. sangre machucada q̃ q̃ da negra despues del golpe de açote. Esa. liij. & j. Petri. ij. pone se tãbiẽ por embidia: o odio. Eccle. xxij.

L. ante

L. antç. O.

L. ante. O.

- Locus. ci. maf. gen. lugar. Gene. xix. & Matth. xiiij.
- Locellus. li. maf. ge. & me. pro. chico lugar. In exaltatione sanctæ Crucis. & S. Grifogoni.
- Loco. cas. ui. tum. dar a renta alguna cosa. j. Re. ij. & Mar. xij. Como conducir estomalla a renta. Algunas vezes se confunden. y a vn arrendar y alquilar se dize de quié da y de quié toma.
- Loculus. li. me. cor. maf. gen. diminutiuo de locus: significa chico lugar. Item significa la bolsa. Ioan. xij. & in homilia pro. S. Laurentio. Item loculus. el ataud: o caxa: o lecho. en que lleuan los muertos. Luca. vij. & Gene. l.
- Locupletio. tas. pen. pro. por hazer alguno rico. Ge. xxvj. & Eccle. xj. dende Locupletatus. a. um. enriquecido. Ge. xxvj. & ij. Corin. ix.
- Locuples. tis. communis vel omnis gen. me. cor. in recto. & termina se en. s. el nominatiuo. y el vocatiuo del singular. no en. x. significa rico. y compara se locupletior. tissimus. mas: o muy mas rico: o copioso. Hier. l. j. & j. Petri. iij. Dende Locupletius. aduerbio. mas ricamente. Sapien. viij. Tambien dende.
- Locupletatio. onis. fe. ge. la abundancia de riquezas. Iudith. ij.
- Locusta. tæ. fæ. ge. langosta. Exodi. x. & Ioel. j. Longus se compone con asta. & dize se locusta: porque tiene lueugos pies como asta. Y a esta causa asila la langosta del mar como de la tierra llaman en griego haftacon. Matth. iij. Esca autem eius erat locusta. Algunos piensan que eran especie de yerua ansillamada: pero sant Augusti. x. lib. confessionum. dize. Ioannem aniazabus hoc est locustis in escam ce-
- dentibus non fuisse pollutum. es como cigarroncillo: o grillo: o otra especie semejante de que alguna vez vfa los pobres en las partes orientales.
- Logicus. ci. maf. u. generis græci. i. ratio nalis.
- Logismos. grecè. i. consideracion.
- Longe. aduerbio. i. lexos. iij. Regù. viij. & Matth. xv. o mucho. como dezimos longe aliter quã ratus erat euenit i. mucho en otra manera que hauiá pensado.
- Longeuitas. tatis. fe. ge. la vejez: o luenga vida. Eccle. xxx.
- Longeuus. ua. uum. de luenga vida: o edad. Iosue. xij. & Iob. xxxij.
- Longinquus. qua. quum. cosa lexana: o de lexos. Deu. xxvij. & Luc. xy.
- Longus. a. um. cosa luenga. Deute. v. & Luc. xx.
- Loquor. queris. med. cor. por hablar. Gene. xvij. & Luc. j.
- Loquacitas. pe. cor. tatis. fæ. ge. parleria: o demasiado: o desordenado hablar. Eccle. xix.
- Loquela. lç. me. pro. habla: o palabra. ps. xvij. & Ioannis. iij.
- Loramentum. ti. neu. ge. vn atamiento: o ligadura de qualquier cosa: aun que sea de tablas o de maderos ligados en vno. Eccle. xxij.
- Lorica. cç. me. pro. la loriga o vestidura de malla. Eccle. xliij. y a esta semejança se pone por la justicia. Ephe. vj.
- Lorum. ri. ne. ge. la correa de cuero: o cinta: o açote de cuero: o cuerda: o cabestro: o rienda. Ecclesi. xxxiiij. & Actu. xxij. & subter leones & boues. q. lora ex ere dependentia. iij. Reg. vij. Lora eran como riendas de cobre.
- Lotium. tij. neu. ge. de lauo. uas. ui. loti. vrina. o la que corrupto el nombre dizen lexia: quasi locia. S. Chriftanti & Dariç.

L. ante. V.

L. antç. V.

III

L. ante. V.

- Lubrico. cas. med. cor. por resfualar o deleznar se: o correr ayuso derritiendo se como nieue: o como yelo. Threno. iij.
- Lubricus. a. um. me. cor. Iobreo: o resfualadero: o cosa dispuesta a resfualar: o fácil a correr: o a escorrir se: derritiendo se: o regalando se por flaqueza. Hier. xxij. o por semejança significa lubricus. luxurioso: prono: & inclinado y fácil a caer en fuziedades: vicios: y pecados: o labile & diuulgable por el pueblo. Psal. xxxiiij. & prouer. xxvj.
- Lucellum. li. ne. ge. me. pro. pequeña: o chica ganancia: o gananchuela. es diminutiuo de lucrum. Ambro. in quadã homilia. xl.
- Lucerna. ne. lo que llamamos candil: o algú su semejançe para alubrar. Exo. xxv. & Ioan. v.
- Luceo. cès. xi. por alumbrar: o resplandecer. Eccle. l. j. & Mat. v.
- Luceo. scis. inchoatiuo de luceo. alumbrar. Tob. viij. & Mat. xxvij.
- Lucifer. ri. maf. gene. aquella stella que llaman luzero del alua: que precede el sol o el dia: me. cor. in trisyllabis. & pe. in tetrasyllabis. Iob. xj. & ij. Petri. j.
- Lucrifacio. cis. de lucrũ. cri. & facio. cis. por ganar. j. Corin. ix.
- Lucrifio. fis. por ser ganado. de lucrum. cri. & fio. fis. j. Petri. iij.
- Lucror. craris. ganar. Matthe. xvj. & j. Corin. ix.
- Lucrum. cri. neu. ge. ganancia. Prouer. xij. & j. Petri. v.
- Luctor. taris. luchar. Gen. xxxij.
- Luctus. ctus. ctui. lloro: o luto. Genesis. xxxiiij. & Iacobi. iij.
- Lucubratiõ. onis. fæ. ge. el velar a lübre de candil: o de candelã. Dize se tambien hoc lucubrum. bri. & hæc lucubra. bra. bræ. poca lumbre o poco fuego. Y dende.
- Lucubratiuncula. lç. diminutiuo. chica velada. como de vna noche. Hiero. in multis locis. & prolo. Iudith. de lucubro. bras. me. cor. por alumbrar poco: o poco velar a lumbre de candil: o candelã.
- Lucus. ci. maf. gen. el bosque o mote cerca el templo: o el monte donde sacrificauan gentilizando. Deuterono. xvij. & ij. Reg. xiiij.
- Ludo. dis. si. sum. por jugar: o por tomar plazer. Eccle. xxxij. produze la primera. lo qual parece. mas en sus compuestos. Toma se por ydostrar. Exodi. xxxij. & j. Cori. x. por ayuntar se carnalmente con muger. Iudicũ. xvj. por escaramuçar. ij. Regù. ij. por festejar baylando y dançando. j. Paral. xiiij.
- Ludibrium. bri. neu. ge. la burla: o escarnio: o vituperio: o verguença: o cosa digna de ser escarnida: o burlada. Sapien. xij. & Hebra. xj.
- Lugeo. ges. xi. tum. llorar. Exodi. xxxj. & Matth. v.
- Lugubris & hoc. bre. me. cor. cosa triste: melancolica: o llorosa. j. prol. B. cap. vij. & ij. Regum. xiiij.
- Lumbare. ris. me. pro. neu. ge. bragero: o cintura de las renes. o de los lomos. Hierem. xiiij.
- Lumbus. bi. maf. ge. lomo. Gene. xxxv. & Luca. xij.
- Lumen. nis. neu. gene. me. cor. lumbre. Iob. iij. & Ro. ij.
- Luminare. ris. neu. ge. lumbrera. Gen. j. & Phil. ij.
- Luna. nã. la luna. Deuterono. xxxiiij. & Luca. xxj.
- Lunaticus. ca. cum. penultima correpta. hombre endemoniado tomado del demonio en los plenilunios: o quando está llena la luna: no q sea vicio de la lu-

na fino q̄ el demonio quiere infamar el autor de la luna. tambien puede ser padecer algunos semejante defecto por propria flaqueza y exceso de humor hematico sin que el demonio los asija: pero de los primeros habla. Matth. iij. & a los tales el vulgo llama lunaticos.

**Lunula.** la. med. cor. la luneta o media luna o la pintura della o su semejanca fecha de oro: o de plata por ornamento. Esai. iij.

**Luo.** luis. lui. lutum. por sostener: o padecer: o sufrir: o pagar la pena. Iob. xx. **Lactantius.** iuuentus romana lait pœnas. i. pago: o padescio: o fue penada. Item luo significa purgar: o purificar como dizen. çedes aliquo piaculo luctur. i. la muerte por algũ modo se purgara. Item por amanzillar. Sanguine luitur tellus. la tierra se ensuzia: o amanzia con la sangre. vno dixo. Aereluo pignus. pœnas cruce. luce tenebras.

**Lupanar.** naris. penult. producta vbiq; in singulari. El burdel que dizẽ mancebria. S. Lucie. & S. Agnetis. Dede lupanaris & hoc. re. adiectiuo. cosa de burdel. S. Nicolai. & S. Agnetis.

**Lupinus.** na. num. me. prod. delupus. pi. cosa de condiccion de lobo. S. Vincen. tij. & Anastasij.

**Lupus.** pi. maf. gen. lobo. Gene. xlix. & Actuum. xx.

**Luscus.** ca. cum. lo que dezimos tuerto. que no. veẽ sino de vn ojo. Exod. xxj. & Marci. ix.

**Lustro.** stras. Por buscar: o andar o circuyr o rodear buscado. Numeri. xij. por considerar. Ecclesia. vij. por buscar. Numeri. xxxj. vno dixo. Lustro circundo designat. lustro sereno. purgo. circueo. luminoso siue pio. dende Lustratus. lustrata. lustratum. Numeri. xxxij. dende Lustratio. lustrationis.

la purificacion o purgacion. Numeri. viij. Aqua lustrationis. era en la ley vieja: como agua bendicha entre nosotros. Dende tambien. Lustrans. antis. participio. Lustrans terram. Ezechie. xxxix. i. que los busque por toda la tierra.

**Lustrum.** tri. neu. gen. el espacio de cinco años. porq̄ en fin de cada cinco años purgauan los Romanos la ciudad haciendo procession por toda ella con cirios encendidos. Hym. Lustris sex. Item lustrum significa morada o cama de bestia fiera. Item Lustrum se dizela botica de la mudaria. E por estos dos se dize lustrũ de lustro por contrario: porque no se ponen en lugar descubierto sino en lugar escondido & obscuro.

**Luter.** eris. me. cor. in obliquis. ma. gene. vn vaso de cobre o vna cuenca: o pila. iij. Regum. vij. Tambien se llama: ua mare.

**Lutulentus.** a. um. de lutum. ti. & lentos griego que significa lleno. por cosa lo doso: o llena de lodo. Hym. Iesu cor. na celsior. Et lutulenta pre dia.

**Lutum.** ti. por lodo. Exod. j. & Ioan. ix. Dende luteus. tea. teum. cosa de lodo. Iob. iij. & in homilia dedicationis. & sancti Michaelis.

**Lux.** cis. femini. generis. la luz. Gen. j. & Actuum. ix.

**Luxuria.** ria. femi. gene. la luxuria: o de fordenado apetito & obra carnal. Deu. xxj. & Iacobi. v.

**Luxurio.** rias. riavi. o luxurior. riaris. tus sum. deponente q̄ es mas en vso. por el acto carnal: o por vsar superfluamente de otra cosa. como de comer: o beuer: o vestir. &c. Ecce. xiiij. & Ambrosi. in quadam homilia quadragesima.

**Luxus.** xus. xui. masculi. gen. la luxuria.

Insermone omnium sanctorum. & Hym. Summe Deus.

## De litera. M.



Letra: porque puesta en cabo del vocablo tiene el sonido. Y muchos: mayormẽte de nuestra lengua la pronuncian en fon de m. Como diziẽdo

por templum. tẽplun. & por mariam. marian. forte vino este error de escreuir tal cabo de dicion con tilde que se pronuncia en fon de n.

**Macedo.** donis. maf. ge. fue nombre de vn rey: donde la prouincia que se dize macedonia tomo nombre. Itẽ hic & hac macedo. donis. es nombre genitil o de gente. & significa hombre. f. varon o muger de macedonia. Y en ambos significados abreuia la media y la penultima. Hester. xvj. & Actuum. xvj. faze en el accusatiuo del plural macedones. pen. cor. vel macedonas more græco.

**Macellum.** li. ne. ge. la carniceria. me. pro. j. Cor. x.

**Maceo.** ces. cui. enmagrecer: o hazer se magro.

**Macratus.** ta. tum. penul. pro. affligido: o atormentado. Septem fratrum. & Satorum Marcellini. Petri & Erasmi.

**Maceria.** ria. fœ. gene. pared puesta por valladar de viña: o albarrada de piedra seca que ni tiene cal ni cimiento. Ephes. ij. & por esto se dize. ps. lxxj. maceria depulsa. i. valladar empuxado o impellido que luego se cae. Dize se tambien maceria. vna tela como redeta semejante a aquella en que embueluẽ la assadura del cabrito: en que

alguna vez nasce embuelta la criatura.

**Machmas.** & machmis. bifyllabo. es vn lugar de Iudea. j. Regum. xij. & j. Mach. ix. puede se escreuir tambien magmas.

**Machina.** na. fœ. ge. me. cor. la fabrica: o composicion del mundo. significa tambien maliciosa assechanca: o el instrumento & ingenio para combatir: o engaño pensado. Deutero. xx. Hym. Quem terra pontus. triam regentẽ machinam. i. la fabrica: o trina de angeles: y de hombres: y de cuerpos.

**Machinor.** naris. natus sum. med. corre. por fabricar edificios: o malas assechanças: o disponer: o cõponer: o fabricar: o imaginar: o buscar por diuersas vias. Gen. xlij. & Prouer. vj. dede Machinatio. onis. fœ. gen. la ordenança: o culpable pensamiento: o imaginaciõ. Hester. viij. tambien.

**Machinamentum.** ti. neu. ge. mal pensamiento: o affliccion y tormento pensado con gran ingenio: y estudio de diuersas maneras. S. Catharina.

**Macies.** ei. fœ. ge. la magreza: o magrura. Ge. xlj. & ij. Reg. xij.

**Macilentus.** ta. tum. cosa llena de flaqueza y magrura. Ge. xlj. & Eze. xxxiiij.

**Macto.** ctas. ui. ctatum. por matar: o sacrificar. Exod. xvij. & ij. Efdre. iij. & Ioan. x. o por açotar. como se toma sanctorum. iij. coronatorum. algunos dizen matauit sin. c. que es propriamente dar mate en el juego del axedrez: o vencer. De macto se dize. Mactatus. mactata. ctatum. cosa muerta o sacrificada. Cede mactata est. i. con golpes herida: o affligida: o açotada. S. Vitalis.

**Macula.** la. fœ. ge. me. cor. la manzilla o culpa: o pecado. Apo. xiiij. aũ q̄ alguna vez significa el agujero: o la malla.

o intrincación de la red. creo que porque es redonda como maza. Iob. xvij. y creo q de macula se dixo malla corrupto. el vocablo.

Maculo. las. me. cor. amanzillar. Gene. xlix. & Iaco. iij. Dende Maculosus. a. um. cosa llena de manchas. aú que sea en los colores. Gene. xxx.

Madeo. des. dui. fin supino. por mojar se. j. Reg. j. Dende madens participio. Iudicum. vj. Toma se por. estar empapado. Beata nobis gaudia. musto madeo. depurant. Pensauan los Judios que los apóstoles estauã embriagos. o em papados en vino.

Madianitis madianitis. in genitiuo. penult. pro. fe. gene. vel madianitidis. pe. cor. como hazen sus semejantes los nombres patrios. o de la patria. o tierra. como moabitis. traconitis. Significa muger de madian. Numeri. xxv. Scortum madianitem es accusatiuo del genitiuo que no cresce. y pone se appositiuo.

Madido. as. aui. m. cor. mojar. o bañar. Augu. in sermo. dominicæ. j. in quadragesima.

Magdalenus. a. um. pen. pro. persona del castillo de magdalo. Maria magdalena. dl castillo. o lugar do. nascio. Magdalene. nes. fe. ge. quando assi se declina como griego. Maria magdalene. & Matth. xxvij. & Mar. xvj. Y nota que magdalene quiere dezir de magdalo castillo. y quando se junta con maria se pone expositorie o appositiuo. e. saluo si se pone en datiuo diziendo Maria magdalene. Ca entonce se pone con adiectiuo de Magdalenus. lena. lenum.

Magis. mas. es comparatiuo. Gene. xix. magis pluris. i. mucho de mayor precio. o estimacion. Matth. vj.

Magister. ri. mascu. ge. maestro. en qual

quier arte. o principal y cabeça de los otros. Gen. xl. & Roma. ij.

Magisteria. rix. feminini generis. penultima producta. era dignidad. o officio de caualleros antiguamente. Sanctorum processu & martiniani. Dódefor te se dixo. Magisternianus. ni. mascu. ge. el cauallero que tenia tal dignidad o officio vbi supra.

Magistratus. tus. tui. mascu. gene. penultima producta. el officio o grado principal en el pueblo como de alcalde o de corregidor. o de regidor. Toma se tambien magistratus por el que tiene el tal officio. j. Esdra. ix. & Actuum. v. Abijt magistratus cum ministris. & dize se magistratus: quasi mayor status o statione. porque sterion grace significa estacion en latin.

Magnanimus. ni. mascu. gene. penultima correpta. fuente. o de gran coraçõ. Iudicum. v. Aun que Aristotiles lo toma por quien tiene reglado coraçon en las grandes honras.

Magnificencia. tia. femi. gene. es virtud que nos endereça en las expensas grandes. como liberalidad en las chicas. Y de aqui se traslada a toda grãdeza de coraçon. o poderio. o obras. Hester. j. & Zacaha. xj. magnificus se dize el q tales expensas. o obras haze. Exodi. xv. & ij. Petri. j.

Magnalis. & hoc le. grandeza. no es mucho en vfo. Eccle. xvij. & Actuum. ij.

Magnas. aus. & hoc magnatus. ti. substantiuo. me. pro. noble. y grande en pueblo. Iudith. v. & Eccle. iij. Magnates. um. caret singulari. ex Anto.

Magnifico. cas. engrandecer. Nume. xiiij. & Luc. j.

Magniloquus. a. um. de magnus. a. um. & loquor. queris. pen. cor. como los otros semejantes cõpuestos de loquor. queris. quien habla cosas grandes y defor-

defordenadas. ps. xj. & Sopho. iij.

Magnitudo. dinis. grandeza. Gen. xxix. & ij. Corin. xij.

Magnopere. aduerbio. vna parte. penultima correpta. grandemente. o muy mucho. o muy diligentemente. ij. Reg. xvij. pero quando se escriue cõ dos. oo. son dos partes.

Magnus. a. u. grande. Ge. xv. & Act. iij.

Magus. gi. maf. ge. en lengua de persia significa lo que scriba en la hebreo & philosophus en la greca y maestro o sabio. o amator de sabiduria en la latina. Leuiti. xx. & Matt. ij.

Maiestas. tis. femi. generis. de maior se dize. como de honor honestas. significa honor. o resplandor. o dignidad. Esa. iij. & Luc. ix.

Malgma. tis. neu. gene. medicina o emplastro o nutrimento. griego es. Sapi. xvj.

Malleator. toris. maf. ge. martillador. nõbre verbal de malleo. leas. por martillar. Iob. xli.

Maledico. cis. por maldezir. produce esta syllaba. di. quando es penultima en si. y en su participio. y esto se guarda en todos los compuestos de dico. cis. de la tercera cõiu. como benedico. interdico. Gene. xxvij. & Matt. v. de de maledictus. ta. tum. cosa maldita. & Maledictum. ti. ne. gene. vituperio. o detraction. o maldicion. Gal. iij. & j. Prolo. Iob.

Maledictus. a. um. pe. cor. como lo guardadico. cis. quando passa en nombre. por composicion maldiziente. ij. Macha. x. & j. Corin. v.

Malefacio. cis. feci. factu. malhazer. Prover. ij. & Eccle. ix.

Maleficus. ci. maf. ge. pe. cor. hechizero o encantador. Exod. vij.

Malleus. lei. mascu. ge. pe. cor. el martillo. Esa. xiiij. & Iud. iij. dende.

Malleo. leas. martillar. dende tambien.

Malleolus. ti. diminutiuo. martillejo.

Malleolus. li. pe. cor. se dize el sarmiento podado. porque en la podadura q da el sarmiento viejo qõ el nueuo cõ vna cabeça a forma de martillo. Tãbien se toma por mimbres cortadas y secas. y puede se tomar por sarmientos o por mimbres. Danie. iij. vno dixõ. Malleoli sarmenta notant. aut viciuina sicca.

Malignor. gnaris. depbnens. por hazer maldad. ps. xxxvj. pone se actiuo. ps. lxxxij. Super populum tuum malignauerunt consilium. i. maluadamente hizieron consejo.

Malignus. ni. malo. maligno. dañado. & peruerso. ps. xliij.

Maliuolus. la. lum. pen. cor. como los otros compuestos de volo. vis. aquel a quien plaze el malo la malicia. por ser habituado en vicios. Eccle. xxxij. de los tales dize Prouerb. ij. Qui letantur cum male fecerint. desto dize. Sapient. j. In maluolam animam non intrabit sapientia.

Malo. mauis. mauult. por quèrer mas vna cosa que otra. de magis & volo. Eccle. xxxij. & Prolo. Actuum apostolorum.

Malens. con vn. l. participio. i. magis volens. quien quiere mas.

Malogranatus. rus. tui. fe. gen. el granado. j. Reg. xiiij.

Mallothæ. tharum. pluralis numeri nõbre de los ciudadanos de vna ciudad oriental. ij. Macha. iij.

Malumgranatum. ti. o malogranatum. ti. neu. ge. el fructo del granado que dezimos. granada. iij. Reg. vij. En otra manera se dizen mala punica. de la prouincia de Tenez. Exo. xxvij.

Malumpunicum. vide punicus.

Malus. li. mascu. ge. el mastel de la naue.

**Esa. xxx.** Donec relinquamini: quasi malus nauis, y assi produzela primera. & Eze. xxvij.  
**Malus.** li. fe. ge. arbor fructuosa, pero specialmente la vsa el vulgo por mançano. Canti. ij. Hoc malũ. li. es su fructo: y tambien substantiuado significa el mal, como dezimos est assuetus malo. E dize se entonce de malus, mala, malum, por malo: o por peccado. Gen. ij.  
**Mambre.** indeclinabile. fue nombre de vn hombre del qual se nombro el valle. Gen. xvij. & dominica in quadragesima.  
**Mamma.** ma. la teta dela muger. Canticorum. iij.  
**Mammilla.** se dize la teta del hombre. Esa. lx. & Apoca. j. Vno dixo, Vir fert mammillas, pecus vbera, femina mamas, dize se tambien mammilla la teta dela muger quando es chiquita: y es diminutiuo. In missa sanete Agathe.  
**Mammion.** vel mammona, mafc. ge. hebraice, es nombre del diablo, que tien ta dela cobdicia, parece que Matth. vj. se toma por tal demonio, y assi sera mafcu.  
**Mammo.** onis, en lengua punica se dize el niño que mama mas tiempo que los otros, y no se quiere destetar, dizen le en nuestro vulgar mamon.  
**Mammona.** ne. ge. me. cor. la cobdicia de riquezas o las riquezas. Es vocablo hebreo & syro. Luc. xvj. se dize mammona iniquitatis, porque las riquezas por la mayor parte se ganan con iniquidad: o hazen el hombre iniquo. Ambro. super Lucã, vel iniquũ mammona dixit, donde parece que lo pone neutro. Aũ que tambien por riquezas lo ponẽ algunos feminino.  
**Mamortinus.** ni. pen. pro. nombre de vn idolo que estaua en Roma en vn lugar donde estaua vn carcel que se de

zia mamortina. S. Marcelli. In castris dia mamortina. i. en la carcel dicha mamortina: del nombre de aquel idolo que estaua cabo ella.  
**Manna.** neu. ge. & indeclinabile. el manjar que Dios embio al pueblo de Isra el en el desierto: que era en la figura como culantro seco, y en el sabor segun el apetito. Deute. viij. & Ioan. vi. Item tomase por sacrificio. Baruch. Manna absconditum. Apoca. ij. es Iesu Christo.  
**Mancipium.** pij. neu. ge. el seruo o esclauo: porque hic & hec manceps, pis. es seruo o sierua. y dende lo que se puede tomar o sojuzgar con mano se dize mancipium. ij. Mac. viij. & Ezechielis. xxvij. & Apoca. xvij.  
**Mancipo.** pas. pau. me. cor. sojuzgaro dedicar o hazer a otro seruo: o traer lo a mano o cõ traylla, pone se tambien por dar o llevar solamente, hallase tambien neutro por seruir, pro. Tob. & Nume. iij. toma se por encarcerar. S. Procelli & Martiniani.  
**Mandibula.** le. fe. ge. pe. cor. la maxilla o quixada. Iudicum. xv.  
**Mando.** das. dau. datum. mandar. Gen. vij. & Ioan. viij. dende mandatum. ti. neu. ge. media, produ. mandado. Deute. xxx. & Matt. xxij.  
**Mãdo.** dis. dui. vel mãdi. vel mãdidi. mãsum. por comer. Gen. vj. & Iob. xxx. dende cõmando. dis. Prouerb. xxx.  
**Mandragora.** ra. pe. cor. fe. ge. vna yerua cuya rayz tiene figura humana. Gene. xxx. & Canti. vij. y segun sant Augustin el fructo desta es hermoso y oloroso, pero desfabrido, dizen que es prouechoso para hazer empreñar. En Venecia vi muchas tales rayzes.  
**Manduco.** cas. por comer med. produ. Ioannis. iij.  
**Mane.** vltima acuta, porque es hebreo y cal-

caldeo significa cuenta: o cuento: o cõto: que es hizo cuenta. Danie. v. y tambien significa la mañana y entonce tiene la prima aguda. Ge. j. & Mat. xx. **Maneo.** hes. si. sum. por quedar. Ge. xix. & Ioan. j. o por esperar o estar aparejado. Tribulationes me manent. Actuum. xx. me esperan o estan aparejadas. Es transitiuo. S. Laurentij. dende mansio. morada. Exo. xvij. & Ioan. xiiij. & mansiacula diminutiuo. chiqua morada. Gene. vj.  
**Manhu.** hebreo es. significa que es esto. Exodi. xvj.  
**Manica.** ca. fe. gen. me. cor. Esposas o otra prision para las manos o manga. In manicis ferreis. esposas. Psal. cxlix. Esaie. xlv.  
**Manico.** cas. me. cor. por aquexar se a venir de mañana: o por madrugar. Populus manicabat ad Iesũ. Lucẽ. xxj. algunos dize en el vulgar manancar.  
**Manipulus.** li. maf. ge. & pe. cor. el maniplo que es ornamento dela mano yz quierda del sacerdote. dize se de manus. Item manipulus es la manada o haczillo de la miesse trigo o ceuada o yerua que se siega que llama manojo. Gene. xxxvij. & Leui. xxij. Item manipulus significa ayuntamiento de dozientos hombres en batalla segun Isidro. ix. Etymo. con el qual concuerdan otros: & añaden que es numero de seys o. x. combatientes. otros pusieron de veynte y cinco.  
**Manifeto.** itas. manifestar o declarar. ps. xxxiiij. & Roma. j.  
**Mano.** manas. por manar o abundar. Ecclẽ. xlvi.  
**Manfucto.** tas. verbo assiuo. mitigar o amansar. Sapient. xvj.  
**Manfuetudo.** pe. pro. dinis. fe. ge. mansedumbre. ij. Regum. xx. & Iaco. j.  
**Manubiẽ.** biarum. pluralis numeri. los

despojos de los enemigos porque se sacan de los vellidos mediante las manos de los vencedores. ij. Reg. viij. & Eze. xxxix. Tambien manubiẽ se dizen las guardas que velan de noche por tales velas se hazen per manus. i. por las compaņas que se dizen manos.  
**Mãubriũ.** brij. el mãgo o cabo o cachas como empuñadura: o dõ de se toma el açada o hacha o açuela: o otra cosa semejante. Deu. xix. & Greg. in homilia sabbati. & iij. dominice aduentus.  
**Manufactus.** sta. & tum. cosa hecha a mano. Dani. xiiij. & Hebrẽ. ix.  
**Manumissus.** a. um. de manumitto. tis. libertado o ahorrado dela seruidũbre. S. Praxedis.  
**Manumitto.** tis. si. sum. tertie coniug. ahorrar o libertar. S. Augustini.  
**Manus.** nus. nui. fe. ge. & quartẽ. decli. la mano. Gen. xix. & Apoc. x. dicha assi quasi munus. porque es bien para todo el cuerpo. porque munium est donum o deuido officio o don. o dize se manus de munio. nis. porque prouee y guarnece al hombre. significa tambien muchedumbre o copañia, o cierto numero de hombres de guarniciõ. Actu. xij. Misit herodes rex manus. & S. Thomẽ martyris.  
**Manfer.** eris. masculi. gene. med. cor. in obliquis. hijo no legitimo o bastardo shauido en mũdaria del burdel. Deute. xxij.  
**Mara.** hebreũ. amarga. Ruth. j.  
**Maranatha.** vocablo syro. indeclin. j. Corin. xvj. Sit anathema maranatha. i. hasta que venga el seńor o en el aduenimiento o venida del seńor. O significa porque o pues que vino el seńor. el obispo de Burgos don Pablo dize que el apostol pronuncio aqui tres daños o apartamientos o cõfuras y penas que en tres maneras vauan los judios  
 P ij      contra

contra los malhechores. La primera como excomunion por la qual eran apartados de la conuerfación de los fieles que es significada por el anathema. La segunda era allende desta que condenaua a perdimiento de bienes que entre ellos llamauan. heren. la tercera era vna exrema mortificación o muerte que llamauan samata. y de las dos destas por ygnorancia & corrupcion de vocablos fue hecho este nombre maranatha: que significa priuación & apartamiento de bienes y de vida. allende del apartamiento de la conuerfación del pueblo. y todos estos tres males vinieron a los que no amaron a Iesu christo nuestro Dios. E assilos pronuncia el apostol. en el lugar alegado.

**Marath.** cosa amarga. Exo. xv. Venerūt in marath. del agua amarga se nõbro el lugar marath. dende adelante.

**Marceo.** ces. cui. sin supino. es podrecer se o corróper se: o marchitar se: o emperezar se: como se toma Iosu. xvij. Dende marcidus. da. dum. cosa marchita o enferma. Eccle. xj.

**Marcesco.** fcis. inchoatiuo. por yr en aumento de emmagrecer: o amarchitar se.

**Marcesso.** sis. por entristecer se. Iob. xxx.

**Marchoniani.** norum. numeri pluralis. son pueblos assilamados. S. Geruasij. & Protasij.

**Marcus.** cia. cium. cosa de março. es adiectiuo. S. Mathia.

**Mare ris.** neu. ge. mar: o ayuntamiento de agua. Gen. j. & Iaco. j. como el mar oceano o mediterraneo: o algun gran lago. Item dezia se mare vna pila de cobre. iij. Reg. vij. & Hiero. xxvij.

**Margarita.** ræ. vel margaritū. ti. pe. pro. piedra preciosa que llaman margarita. es muy clara. dize se en vulgar per-

la. Prouerb. xxx. & Apocaly. xvij. **Margo.** inis. incertū. ge. me. cor. in obliquis. la margen o extremidad de la cosa o del lugar. Exodi. xxvij. & Ezech. xl.

**Maria.** rie. penultima producta. en hebreo interpreta se albradora o estrella del mar. y en lengua de syria significa señora. todo conuiene ala gloriosa virgen Maria que nos alumbra en la tierra & guia en la mar y en todo lugar es nuestra señora. Exo. xv. & Lucæ. j.

**Maritimus.** ma. mum. cosa de mar. j. Macha. vj. & Lucæ. vj.

**Marito.** as. por ayuntar o acompañar la muger con su marido. de cuya semejança lo toma por acompañar. Ambrosio in quadam homilia. quadragesima.

**Maritus.** ti. me. prod. maf. gen. marido. Gene. xxx. & j. Macha. j.

**Marmor.** moris. me. cor. marmor. Exodi. xxxj. & Apoca. xvij.

**Marrochius.** chia. chiū. cosa o hombre de marruecos. S. Antonij. de Padua.

**Mars.** tis. maf. ge. el que los gentiles llamauan dios de las batallas: o su idolo: o su dia: o su planeta. sancti. Philippi & Iaco.

**Marsupium.** pij. neu. gen. la bolsa. Gen. xliij. & Prouerb. j. griego es.

**Martyr.** ris. communis. ge. med. cor. testigo. y porque nuestros martyres padescieron por testificar la verdad de Iesu christo merefcieron este nombre por excellencia. Apo. xvij. & Hym. Martyr dei. griego es.

**Massa.** se. fe. ge. la massa o pasta. j. Reg. xxv. Toma se por semejança por ayuntamiento o monton. S. Chrisostomi & Daria. & Ro. ix. & xj.

**Massageta.** ræ. pe. pro. & communis ge. nombre gentili. de vna gente de vna prouincia oriental. j. prolo. B. ca. j.

Mas

**Masculus.** la. lum. med. cor. Genesis. j. & Marci. x. macho. dende masculinus. na. num. penul. produ. cosa de macho. Gene. vj. & Lucæ. ij.

**Mathematicus.** a. um. es docto en las ciencias mathematicas que se alcança por demonstración que son geometria: musica arithmetica: astrologia. Exo. Ca. lepi. dixo se de mathesis græce. me. cor. que significa disciplina. Pero mathesis sin. h. & me. pro. significa diuina. donde defciende mathematicus. a. um. sin. h. por aduino. Aug. in sermone epiph. h. homul. quadrages. vno. dixo. Scire facit mathesis: sed diuinare matemesis.

**Mater.** tris. fe. gene. madre. Genesis. ij. & Mat. j. griego es.

**Materia.** ria. Cosa material de q otra se haze: como la madera & piedra para la casa. iij. Regum. vj. Tollant singuli de sylua materias singulas. id est maderos medianos.

**Matertera.** ræ. tia. hermana de tu madre. Leuiti. xx.

**Matricida.** dæ. communis ge. & pe. pro. quien mato su madre. j. Timo. j.

**Matrimonium.** nij. matrimonio. ne. ge. j. Esdra. ix. & j. Corin. vij.

**Maturitas.** tis. fe. ge. la presteza o celeridad o diligencia. Psal. cxvij. Præueni in maturitate.

**Mature aduerbio.** i. presto o de madrugada o temprano. Gene. xxxij. Iacob mature surrexit. y compara se maturus. i. mas temprano: o mas presto o con mayor diligencia. Mac. vij. & Actuum. xxv.

**Matureo.** res. rui. por madurar. matureuit messis. Ioel. iij. mejor diria maturus. t.

**Maturefco.** fcis. Gen. xl. inchoatiuo. por madurar.

**Matutinus.** na. num. pe. pro. cosa de la mañana. Exodi. xliij. & Apoca. ij.

**Mausoleum.** lei. neu. gen. pe. pro. sepulchro sumptuoso. ij. Paral. griego es. Isido. xv. ety. Mausola fuit sepulchra regum siue monumenta: dista sic a Mausolo rege ægyptiorū. por que desque el murio su muger le edifico vn sepulcro de vna maravillosa grandeza. Y hasta hoy todos los monumentos preciosos de aquel se dize mausolos. In vita Siluerij papæ se dize. Ingressi soli in mausoleo. forte era algun retrahimiento precioso o rico en el palacio de Bellisario.

**Maxilla.** le. fe. ge. & me. prod. mexilla. Iudi. xv. & Mathei. v.

**Maximus.** ma. mum. me. cor. muy grande. Gen. xij. & iij. Petri. j.

**Maxime.** aduerbio. muy grandemente. Osea. xliij. & j. Timo. iij.

## M. ante. E.

**Meatus.** tus. tui. quarta. decli. mascu. passo. (por do se passa. Hiero. in homilia quadragesimæ. O por do corre agua o otra semejançe cosa. Ioannes Chrysost. in homilia dominicæ. xxij. post pente.

**Mechia.** chia. me. pro. segun comun vfo en profa. fe. ge. el adulterio o la adulteracion. griego es. Sapien. xliij.

**Mechor.** charis. chatus sum. deponente. por adular. f. vsar con la muger del proximo. primæ coniuga. Exodi. xx. & Mathei. v.

**Mechus.** chi. adultero: o el que duerme con casada. Leuiti. xx. Mecha. che. la que duerme con casado o con otro que su marido.

**Mecu.** comigo. Ge. xxvij. & mar. xliij.

**Medela.** le. fe. ge. me. pro. la medicina. Eccle. xxvij.

**Medeor.** deris. sin preterito & supino. ij. coniu. por amelezinar. communiter se se construye con datiuo. Esaiæ. lxj.

P ij

pe:



pero Terentio in phormione lo construye con adō. Quas cum res aduersa sint minus mederi possis. Sant Hieronymo lo construye con genitio. Threno. ij. Magna est vt mare contritio tua: quis medebitur tui.

Mediator. toris. masc. gene. medianero. Iudi. xj. & Hebr. viij.

Medicina. ne. fe. gen. pe. pro. medicina. Prolo. vj. & Ezechie. xlvij.

Medicus. ci. m. g. el que llaman medico o fisico. Gene. l. & Luc. iij. Non necesse habent sani medico. Marci. ij. rige se. medico de necesse modo peregrino. no han menester o no tiene necesidad de medico.

Medio. as. auj. por mediar. dende.

Medians. antis. participio. Festo mediante. Ioan. vij. to da la fiesta duraua siete dias. assi q̄ el mediante era el quarto.

Mediocris. & hoc. cre. pe. cor. in prosa. i. mediano. como tibio que es remisso & negligente. Eccle. xvij.

Meditor. taris. deponens. por pensar. j. Timo. iij. aun que Prisciano lo pone commun. como se puede tomar. ps. lxxxix.

Medium. dij. como medius. a. um. el q̄ dista por ygal de dos extremos. Exo. di. xj. & Matthæi. xliij. donec de medio fiat. ij. Thessalõ. ij. hasta que del fallezca o acabe o salga del mundo. como quando alguno muere. se dize salir o ser sacado del medio.

Medulla. le. me. pro. positione porque se escriue con dos ll. el tuetano. Cum medulla tritici. Deute. xxxij. i. con panes hechos de purissima y delicatissima harina como del coraçon del trigo mūdado de la corteza. Hebr. iij.

Medullatus. a. um. adiectiuo. i. grueso o gordo que tiene buenos tuetanos; o grossura mucha. como tuetanos. ps. lkv. & Esai. xxv.

Medullitus. aduerbio. pen. cor. de todo coraçon o hasta el vitimo. de los tuetanos. S. Francisçi.

Medus. di. maf. gen. nombre gentil o de gente de Media. que se dize Medos. Esa. xxj.

Mel. lis. neu. gé. dobla la. l. en genitio la miel. Ge. xliij. & Mat. iij. Mel syluestre. miel mote fina que se halla en el desierto en los troncos que dizen tuetos o tocones de los arboles. Cibus Ioannis erat mel syluestre. au que Rabano dize que eran ciertas hojas blancas y tiernas de un linaje de arbol q̄ trexnadas o fregadas en las manos y comidas dan quasi sabor de miel; y que las comia sant Iuan Baptista. Hy. Antra deserti.

Mel raro se halla en plural. griego es.

Mellissuus. a. tim. de melle & fluo. is. cosa de que corre o cae o fluye miel. O dize se de meli que es dulce. y entonces se escriue con vn. l. In officio de nauitate domini. & Ioan. euangelista.

Melior. oris. mejor. Exo. xliij. & Lu. v. Melita. te. por Malta. vide militine.

Mello. indeclinabile. vltima acuta. era vna hoja o abertura de la tierra profunda cerca del alcaçar de Hierusalem en el monte de syon. ij. Regum. v. & ij. Paral. xxxij.

Melodia. dia. fe. gen. pen. pro. de melos que significa dulce. & odos. cato. por dulce canto. j. Paral. xv. & Eccle. xl. Tãbien se dize hic melos. lodis. vide melos.

Melos græco. indeclinabile. neut. gene. vel hic melos. lodis. me. produ. q̄ significa la dulçura del cato o el dulçecato. Hym. Primo dierũ. & Hy. Tibi christe. melodis vocibus. i. vocibus melo dis i genitio. i. dulcedinis. d. dulçeza o melodia. o por ventura hizo adiectiuo. melodus. a. um. canto dulce.

Melo.

Melota. ta. & melotates. femi. gen. melodia produeta. la piel de texon que se dize melus. li. o melo. onis. o melota. ta. porque busca & come la miel o los panales. Otros dizen que melus. li. o melo. onis. es el animal y melota. ta. la piel. o era vestidura aspera de donde el pescueço hasta los lomos. hecha de pelos de texon: o de camello. o de cabra. o de oueja suzia. que vsauan los monjes de egypto. porque milõ en griego quiere dezir oueja. donde se pudo dezir melota. Hebr. xj. & ij. Timo. iij.

Membrana. na. me. pro. femi. gene. la piel muy delicada como ala de murciégalo o pergamino sotilissimo. Thobie. xj. & ij. Timo. iij.

Membrum. bri. neu. ge. miembro. Leui. j. & Matth. v.

Membrum. aduerbio. a. pieza o en miembros. S. Anastasij.

Meminit. i. hizo mencion. prol. Malac. Memini. nisi. acordarse o hazer mencion. carece de presente y de su genealogia. y en la letra del preterito tiene el seso de presente y preterito. Vno dixo. Bis duo sunt. odi uouicepi: meminij. Querretiaent sen sum presentis: preteritij.

Memoro. ra. s. me. cor. por dezir o acordar. prol. Tobie. & memorans participio. Tobie. ij. den de memoria. lis. neu. ge. memorial. Exo. xxvij.

Memoror. raris. deponens. por recordar se. Ecclesia. vij. Memorare nouissima tua.

Memphiticus. a. um. egyptiano. o cosa de memphis principal ciudad de egypto. prol. B. ca. j.

Mendax. eis. omnis ge. mentiroso. Exo. di. v. & Apoca. ij.

Mendacium. dij. neut. gene. la mentira. Ge. xxxv. ij. & Ioan. vij.

Mendico. cas. me. pro. por. mendicari o pedir limosna. Prouerb. xx. & Luc. xvj. dende.

Mendicans. me. pro. participio. quien pide de limosna. Marci. x. dende mendicus. ci. mendigo o pobre que detamada. Deut. xv. & Luc. xvj.

Menna. ne. o mennaas. atis. mascu. gene. nombre proprio de vn martyr. Sanctus Menna.

Menianum. ni. neu. gene. penul. produ. vn terrado o agotea eminente en el tẽplo enforrado por dentro de tablas como era en el tẽplo q̄ eran las paredes del templo de fuera de piedras y dentro de tablas cedriaas. Edize se menianum. de menianũ pluralis numeri. E dende se toma para significar qualquier clausura. ij. Esdr. vj.

Menianum. nibus. neut. gene. numeri pluralis. me. cor. los muros de la ciudad. prouer. ij. & Threno. ij.

Mens. tis. femi. ge. anima o entendimiento o coraçon: o memoria: o voluntad. Exo. xxxv. & Marci. v.

Mensa. fe. fe. ge. la mesa. Exo. di. xxv. & Lu. xvj. Prol. B. ca. j. Famossimã so lis mensam. dizen que vno compro de vnos pecadores lo que de la primera vez sacassen: los quales sacaron vna mesa de oro sobre la qual pleytearon; y despues de luengo pleyto fue juzgado que fuesse dada al sol q̄ llamauan dios Apollo. y fue tan famosa que muchos la cobdiciauan y yã a ver. O llamaron la mesa del sol porq̄ en ella leyan astrologia. Otros dizen que esta mesa del sol era famosissima en fabulo. porque estaua siempre llena de todas maneras de manjares: y luego que aquellos eran comidas nascian otros. y desta habla sant Hieronymo.

Mensis. sis. maf. gene. el mes. Gen. viij. & Exod. P. iij. Exod.

**Exo. xij.** Nota que el primer mes del año segun algunos hebreos era marzo lunar que algunas vezes concurre con nuestro abril. y de aqui llamaron algunos a abril primer mes: pero segun otros era setiembre por que piensan que en tal mes fue criado el mundo como largo lo expone Nicolao de Lyra en los lugares allegados. Item nota que abril llaman en hebreo nisan. y a mayo iar. & a junio siban. y a julio tanu. & a agosto ab. y a setiembre elul. y a octubre densi. y a noviembre merefian. y a diciembre casteu. y a enero. tebeth. a febrero saban. a marzo. adar. Mensis nouorum dezian al mes en que caya la pascua del cordero que por el diuerso curso dela luna alguna vez era en nuestro marzo. alguna en nuestro abril. raro tomaua algun dia de mayo.

**Mefor. foris. maf. ge. medidor.** Zacha. ij. **Menstruus. strua. struum. med. cor.** el tiempo de vn mes: o cosa de cada mes. & substantiua se in neu. gene. quando significa la sangre superflua dela muger o suziedad. Hierc. ij. & Threno. j. **Menstruata. tæ. fæ. ge. o menstruatus. a. um. pe. prod.** la muger suzia o enferma de su tiempo o de su costumbre. Hester. xiiij. & Esa. xxx.

**Mensura. ræ. femi. gené. & me. pro. medida.** Genesis. xlj. & Luce. vj.

**Menta. tæ. fæ. gen.** yerua buena o yerua de huerto. Matt. xxiiij. & Luce. j. El griego la llama mintha. y assi se podría escribir có. h. é la postrera syllaba.

**Mentior. tiris. titus. sum.** por mentir. ps. lxxv. & Ro. ix. E dize fe mentiri: quasi contra su mente o seso, o sentécia yr.

**Mentü. ti. neu. ge. la barba.** j. Re. xvij.

**Meo. as. por andar.** S. Hieronymi.

**Merax. cis. me. pro. in obliquo. omnis gene. cosa pura liquida: clara & sin hez.**

**Deute. xxxij. y compara fe meracion. meracissimus. & dize se de meris que significa diuision. porque es cosa diuisa & apartada de la hez & impuridad.** griego es.

**Mercatus. tus.** significa el ayuntamiento de los que vienen al mercado o ala feria y compran y venden o el lugar do de se haze el mercado. y es dela quarta de cli. Ezech. xxvij. Proposuerunt in mercatu tuo. Hoc mercatum. ti. secundæ declina. significa la cosa comprada y vendida. aunque alguna vez se toma por el ayuntamiento de gente en el mercado.

**Mercenarius. rij. maf. ge. con vna. niel q. srua a otro por cierto precio que se dize merced. donde mercenarius. y puede ser adiectiuo.** Leuiti. xix. & Sæti Jacobi apostoli.

**Merces. dis. fæ. ge. me. produ. merced o galardón del trabajo.** Genesis. xv. & Ioan. iij.

**Mercor. caris. mercatus sum. deponens. mercar.** Iaco. iij. & Marci. xv.

**Mereo. res. sin preterito y suplecion de preterito y supino. por llorar entre si.** Esa. iij. & Neemia. ij.

**Merens. tis. i. dolens. quié se duele.** Mar. x. Nota que todo verbo que carece de preterito carece de supino: y del participio del preterito: y tambien del futuro en rus. pero no se cõuierte esta regla. Item nota que meruit & comeruit son preteritos de vn verbo adiectiuo que vsauan todos los antiguos. por merecer. que era mereo. res. del qual no quedo sino la letra del preterito con sus cõpuestos. E para hazer diferencia de mereo. por llorar. es hecho deponete. s. mereor. reris. por merecer. j. Parali. xxj. commeruit. o de mereor. viene.

**Meritus. a. urn. me. cor. el que merece.**

Sar:

**Sancti Saturnini.**

**Meritum. ti. me. cor. neu. gene. merecimiento.** Ecclesi. x.

**Mereor. reris. media prod. in secunda & tertia persona singularis. merecer** Genesis. iij. & Hebræ. x.

**Meretrix. me. cor. tricis. fæ. gene. munda ria.** Gene. xxxvij. & j. Corin. vj.

**Mergo. gis. si. sum. por çabullir o meter so agua o vino.** Matt. xiiij. & ij. Esdr. iij. Et cum a vino merferint. i. emerferint. quiere dezir quando salieré, o fueren libres de la embriaguez o del vino.

**Mergus. gi. ma. ge. cuervo marino. dize se dela continuaciõ. de çabullir se.** Leui. xj. dende mergulus diminutiuo.

**Meridies. diei. mafcu. gene. medio dia. ij. Regum. iij. Amos. viij. dende meridianus. a. um. cosa de medio dia. Nume. ij. & A. & vij. Fulgor meridianus. Iob. xj. i. resplendor muy claro y fuerte como el de medio dia.**

**Meridior. aris. tus. sum. por repofar a medio dia.** Iob. xxiiij.

**Meror. roris. me. prod. lloro o tristeza. j. Regu. j. & Hebr. xij.**

**Mersus. a. um. çabullido o metido debajo. Hym. Kerum creator. Mersos fopore. empapados de dulce sueño. Dergo. gis. Augustin. in homil. plurimorum martyrum.**

**Merula. la. fem. gen. med. cor. quasi merra. i. sola. porq buela. sola. o quasi medula o modula. porq canta en todos lugares. Es aue negra. saluo en Acharia q es blanca mirra. S. Benedicti.**

**Merum. ri. neu. gen. el buen vino puro. de meris griego q significa diuisiõ. q. diuisiõ dela hez o de otra mezcla. Hester. j. & Esa. xxvij. & Apoca. xij.**

**Merus. mera. rum. cosa pura. Vinimeri. Psalmo. lxxiiij.**

**Mesias. si. e. nombre Hebreo, mafc. gen. el mexia nuestro dios que en griego se**

dize Christo. y en latin vnctus. y en vulgar. vngido. Ioan. xiiij.

**Mesis. sis. fæ. ge. la mies o los panes que do estan para coger. o el tiempo de coger los.** Iob. xvij. & Leuit. xxij. o collection. o lo que es cogido. & messor. oris. mafcu. gene. el cogedor o segador. Ruth. ij.

**Mesopotamia. mi. fæ. gen. nõbre es de vna gran prouincia que esta de aquella parte dela tierra de promisiõ. y de Eufrates rio caudal. vno de los quatro que salen del para yo terrenal. Gene. xxvij. & Actu. ij.**

**Mestitia. tæ. fæ. gen. la tristeza. Prou. x. Mestus. a. um. cosa mustia, o triste o llorosa. ij. Esdræ. ix. & Philip. ij.**

**Meta. tæ. fæ. ge. el termino. In translatio ne. S. Francisci.**

**Metallum. li. neu. gene. me. prod. metal. Exodi. xxv. & j. Mach. viij.**

**Metaphora. re. femi. gen. es vna figura grammatica por la qual vna cosa se toma por alguna semejança de otra. griego es. S. Petri & Pauli.**

**Metonomice. aduerbio. i. por vna figura que llaman los gramaticos metonomia. por la qual el continente se pone por contento. vt Roma pugnat. id est los Romanos. S. Catharinæ.**

**Metior. iris. quartæ coniu. mensus. furus. vel metiturus. por medir deponens & cõmune. Eccle. j. & Apoc. xj. Metiens participio. quien mide. ij. Corinth. x. pone se Metior passiuæ. Hierc. xxxiiij. & Amos. vij.**

**Meto. tis. sui. melsum. por coger o segar. Leuit. xxiiij. & Apoca. xiiij.**

**Metor. taris. poner meta, o fin, o termino. Nume. j.**

**Metreta. tæ. fæ. gen. me. prod. vna medida de vino: como media. arrova. dize se de metros que significa medida. ij. Reg. vij. & Ioan. ij. griego es. dize se**

tãbia

## M. ante. I.

tambien metretum. ti. neutri. gene. la dicha medida.  
Metuo. metuis. tui. temer. Leuit. xxv. & Marci. vj.

## M. ante. I.

Mi. parece ser interiection de quien halaga. y assi se junta cõ soem. Iudi. xj. & Ruth. j. es vocatiuo mai. de meus mea meum. iij. Regum. xx.

Mica. ca. soem. gene. migaja. Matth. xv. & Luc. xvj.

Mico. cas. cui. por respaldecer. Exo. xix. dende.

Micans. antis. por resplandesciente. Naü. iij. Hym. Splendor paterne.

Migale. lis. neu. gene. animal dispuesto a burlar. engañoso. tragone. gloton. y de rapina segun dize la glosa. Leuiti. xvj. Aun que donde nuestra biblia dize migale el hebreo dize ericius. que parece ser erizo.

Migma. tis. neu. gen. media cor. in obliquo. xabon o otra confectio para la nar. se. vnguento para vngir se. Esa. xxx. Algunos dizen q̄ migma es vna mixtura de paja menuda con ceuada o trigo donde hazé las mugeres vna decoction para el rostro. Algunos escriuen. Daniel. xiiij. smigma con. s. en principio. & es hebreo. Aun que migma graece significa cosa mezclada en latin. vide smigma.

Migro. gras. por traspañlar se. o yr se a morir a otra tierra. Esa. x. & Matth. xix. Pone se por el passo dña muerte. hym. Iesu corona celsior. & S. Vitalis.

Mille. indeclina. in singulari. en el plural millia. liü. libus. mil. es substantiuo. ps. iij. & Marth. x.

Miles. litis. media corre. comunitis duum gen. hombre de guerra. iij. Regu. xx. & Ioan. xix.

Milene. o mitelene. pen. prod. como al-

gunos quieren es nombre de vna ciudad de ylla. Y tambien se dize otro lugar cerca della. Mileru. ti. Actu. xx. tambien se halla mitelene. A. & xxvij. y entonce se toma por malta que es yf la adiacente a Sicilia. y esta llama Sipontino melite. re. o melite. tes. y la pone por adiacente a Affrica: porque esta en medio della y Sicilia.

Milito. litas. por cõbatir y pelear o gouernar o enseñorear. Iob. vj. & Iacob. iij. dende militas. tis. el que exerce militia. S. Marcellini.

Militia. tia. soem. gen. por batalla o guerra. militia est vita hominis super terrã. Iob. vij. & iij. Reg. xvij. adorauerant vniuersam militiam celi. la muchedumbre de planetas y estrellas. toma se metaphorice.

Milium. ij. neutri gene. mijo. Esa. xxvij & Ezechiel. iij.

Miluius. milui. milano. Deute. xiiij.

Mina. na. soem. gene. significa vna moneda: y assi es latino. pero en hebraico chaldeo & syrio significa cuenta: dize se en griego. mna. j. Mach. xiiij. & Luca. xix. & j. Esdr. ij. haze dos mil y dozientos obolos. y pesauan cien dragmas que hazian vna libra o marco y media que tenia. lx. siclos segun algunos: aun que segun otros dos libras y media.

Minæ. narü. soe. gene. & pluralis numeri. amenazas. Eccl. xxij. & Actu. ix.

Mingo. mingis. minxi. mictum. por vrinar.

Mingens. tis. participio el que vrina. mingentem ad parietem. j. Regum. xxv. i. hasta el can o el enfermo. o dende na bal hasta el menor masculino. & por esso dixo abaxo. Non remansisset Na bal mingens ad parietem.

Minister. mini. tri. mascul. gene. de ministro. tras. el que sirue en algun officio Matth.

## M. ante. I.

118

xx. Toma se por predicador. Roma. xv.

Ministro. tras. seruir. Ioan. xij. Fomite ministrabat. Genesis. xxxvij. accrescentaua o daña materia.

Misterium. rij. neutri. gene. se dize el seruicio. Gene. xl. o los vasos para hazello a honor de Dios. Roma. xj. & S. Vrbani.

Minium. nij. neu. gene. el minio o bermellon o bermellon. Prolo. Hester. Donde se dixo miniar. lo que llaman illuminar. & letra miniada la que dizen illuminada. porque los antiguos vsauan mucho para ello bermellon.

Minoro. ras. med. produ. rau. por amenegar o disminuir. Psalm. lxxxvij. & Eccl. xix. dende minorans. antis. que amengua. Eccl. xxxj. & minoratus. a. um. menorado: o hecho menor. Hebrae. xij.

Mino. as. nau. por llevar. Esa. xj. & xx. & Actu. xvij. Minor. naris. natusum. por amenazar. Mino es actiuo con todos sus compuestos. y produze esta syllaba. mi. como minor es dependente. y la abreuia. por esto dixo vno. Dum grex minatur. Lupus illi dente minatur. Cunq; minasset gregem ad interiora deserti. Exo. iij. como lleuasse la manada de ouejas hazia dentro o mas dentro al desierto.

Minuo. nuis. nui. nutum. disminuir o amenegar. Gene. viij. & Ioan. iij.

Minus. comparatiuo de paruus. significa menos o mas poco. Exod. xvj. & ij. Corinth. xj.

Minus. aduerb. significa no. Ambr. in homil. infra o octa. pentecostes.

Minutum. ti. o minutus. a. um. me. prod. ã minuo. minuis. cosa meguada: o menuda: o chica. Exo. xvj. Minutum era vna moneda que valia la mitad de vn quadrante. Aera minuta duo. Lu. xxj.

Minuta es adiectiuo. des piezas de moneda chiquita o menuda.

Myrrha. rhe. soe. gen. se halla entre los libreos & griegos. significa vn arbol. Toma se tambien por la goma que ñ nasce. Psalm. xliij. Eructauit. & Ioan. xix. Tambien significa la amargura de la contricion. dende myrrhatus. tum. cosa q̄ tiene mezcla de myrrha. dixo se vinum myrrhatum. Mar. xv. Porque era mezclada con hiel amargo como myrrha.

Myrrhum. ri. neutri gene. vn vnguento muy oloroso por la mayor pte hecho de myrrha. Iudith. x. vno dixo. Vnguentum nardü. sed nardus dicitur arbor. Vnguetu myrrhum: sed gummim yrrha vel arbor.

Mirica. ca. soe. gene. med. prod. la yerua o arbol chiquita que llaman genesa. o yniesta o retama segun otros. griegos es. Hierem. xvij.

Mirifico. as. au. penult. cor. in tetrasyllabis. por hazer maravilloso algũo. ps. Cum inuocarem. Psalm. xxx.

Miror. miraris. maravillar se. Gene. xliij. & Mar. v.

Mirum. ri. neu. gene. maravilla. Hymn. Vt queant laxis.

Mirtetum. ti. neutri. generis. media pro. lugar do nascen o estan arrahaynes. Prolog. Zacha.

Myrtus. myrti. soemini. generis. el arbol cico oloroso y templado que en romance dezimos murta, y en arauigo arrahan. Y este es mas vsitado en andaluzia. Nec. viij. & Esaia. lv. dende mirinus. na. um. cosa de arrayha. Hester. ij.

Misceo. misces. miscui. mixtum. secunda coniugatio. por mezclar. Prolog. & Apocal. xvij. & August. in homil. pro sancto Laurentio.

Misereor. ris. misertus sum. por haue misericordia.

fericordia. deponens. & construye se con genitiuo y datiuo. Prouer. xiiij. & Hieremie. xxx.

Miseror. raris. prime coniuga. hauer cõpasion. dende.

Miserans. antis. participio. Miserans adolestentiã tuam. Hier. ij. rige actõ. y en lo pprio pertenesce a Dios. como miseror pertenesce al hombre. aun que esta differencia no se guarda. otros dizen que miserari es mostrar la cõpasion en lagrimas o palabras. miserari. focorriendo a la necesidad. Hym. Ecce iam noctis. miseratus. hauiendo misericordia.

Mysterium. rij. neu. gene. en griego. que es secreto occulto. dize se de mystis o mysten griego q̄ es secreto. o de myo verbo griego por cerrar. Iudith. ij. & j. Corint. ij. & Apoc. xvij.

Mysterium iniquitatis. ij. Theisal. ij. occulta & cubierta iniquidad. significa rãbien mysterium: virtud q̄ obra inuisiblemente. S. Syluestri.

Mysterialiter. aduerbio. mysteriameteo figuramente. S. Francisci.

Mysticus. a. um. me. cor. occulto & figuratiuo. de mystis greçe. que es secreto. Esa. iij. y hym. Iam Christus. Dende mystice. aduerb. med. cor. i. figuratiuameteo secreto dicho por figuras. S. Catharinę.

Mystis. o myste. griego. i secreto, o discipulo que aprende. cosas occultas & sanctas.

Mitigo. as. por amansar. o templar la ira. Psalm. lxxxiiij.

Mitis. & hoc mite. manso. Psalm. xxiij. & Matt. xj. Hym. Ultra sex. miti tẽdas stipite. i. estindas los miembros del alto rey en madero no duro ni riguroso: sino humilde tierno y manso.

Mitius. aduerbio. mas mansamente. de mitis se dize. S. Andreę. & ij. Mach. x

Mitto. tis. missi. missum. embiar. con doct. Gene. xxxvij. & Mat. iij.

Mitra. tre. fem. gene. es griego. significa la corona o ornamento dela cabeça. Esaie. iij. & Iudith. x. Y es en lo pprio señal de dignidad en los põtifices. Ecclesia. xlv.

M. antc. O.

Moab primogenito de Loth. interpreta se de mi padre. por que nombrando lo así la desuergonçada hija de Loth descubrio el incesto suyo y de su padre. Gene. xix.

Moabitis. tidis. fem. gen. pena: produ. in rect. & cor. in obliquis. muger de los moabitas. y tal accento siẽpre se guarda en todos los nõbres semejantes: como amonitis. filonitis quando cresçe en el genitiuo. Ruth. j. & in homilia natiuitatis virginis.

Moazis. zis. en el accusatiuo moazin. nõbre barbaro & proprio. de vn lugar. Danielis. xj.

Moderor. med. cor. raris. ratus sum. por templar. o moderar. Prouer. x. & Augustinus in homilia de communi apostolorum.

Modestia. stie. fe. gene. la templança o moderacion en vestir & conuersar. Prou. xxi. Modestus. ta. tum. cofa tẽplada o moderada. Iaco. iij.

Modice. med. cor. aduerbio. i. modesta o moderadamente. Eccle. ij.

Modicus. a. um. me. cor. cofa poca. Gen. xix. & Luc. xv. tomase por pobreza: co. S. Martini.

Modius. dij. mascu. gene. la medida que dizen moyo. Matth. v. Sub modio. i. debaxo de tal vaso: o medida que segun la ley hazia. xliij. libras: o .xxij. sextarios. Mensus est sex modios hordei. Ruth. iij. in hebreo habetur sex ordei. i. seys medidas de ordeo: pero no eran

de cantidad expressa: aun q̄ dela circunstancia de la letra que suele alumbrar la sentençia parece que no eran grandes. pues Ruth las lleuaua en el manto. & las lleuo sola hasta casa. Dende modiolus. li. mascu. gene. la maça por do passa y assienta el cabo. del exe que esta en medio dela rueda dela carreta. y dize se de modius. por que le semeja. Y del salen las barras q̄ van ala circunferencia o rueda de la carreta. ij. Regũ. vij. y segun algunos abrenia la penultima. Dize se tambiẽ modiolus quasi paruus modius.

Modo. aduerbio de tiempo. agora. Matthei. iij.

Modulus. li. media correp. diminutiuo de modus. di. significa son o canto: o dulce canto: o la dulçura del. modulus loquelç. el son dela voz. Hym. Vt queat laxis. Toma lo por posibilidad Grego. in homil. septuagesime.

Modulatus. a. um. de modulos. laris. vel modulo. las. cofa concorde: o dulce.

Modulatis vocibus dulces. & mellifluis. S. Agnetis.

Modulos. me. cor. laris. cantar con melodia y dulçor. Iudith. xvj.

Modus. modi. mascu. gene. canto. Eccle. xlvij.

Moyfes. moyfi. vltima acuta etiam in obliquis. nombre proprio de aquel propheta que sacõ el pueblo de Egipto. Exod. ij. & Matth. iij. dize se de moy. que significa agua. & ses assũptio. Fue le impuesto este nombre: porque fue tomado del agua.

Mola. læ. fe. gene. de molendo. significa la muela de moler. Iudicum. ix. & Iob xxix. mola asinaria. Matthai. xvij. i. muela que vsa traher vn asno como d'asahona. tambien significa la muela: con que mascamos.

Molaris. ris. med. pro. los dientes mayo:

res dela mexilla que llaman muelas. Iudi. xv. & Prouer. xxx.

Molaris. & hoc molare. adiectiuo. med. prod. cofa de muela. Lu. xvij. & Apocal. xvij. Sustulit lapidem quasi molarem magnũ. i. piedra grande de muela o como muela.

Moles. lis. fem. gene. la grandeza o cuerpo muy grande y pesãdo. Iosue. iij. & Prouer. viij.

Mollesco. scis. enternecerse. Hier. l. j.

Molesto. stas. enojar o entristecer. Ecclesia. xj.

Molestus. a. um. cofa enojosa o triste. Genes. xxxix. Gala. vj.

Molior. med. cor. ris. me. prod. por pensar. por fabricar. por esforçarse. o ordenar o attetar. o por aparejar o disponer. Neq. iij. & Prouer. j. o por difficultosa o ingeniosamete disponer. ij. Macha. iij. Dende molitio. onis. por esforçarse: o por malicioso pensamiento. Leo in sermõ. infra octa. epipha.

Molime. nis. neu. gene. med. pro. el esfuerzo que haze el hõbre por cõplir su deseo. Ambro. in homil. feriç. vj. quatuor tẽporũ de aduentu: quæ etiam est visitationis.

Mollis. lis. liui. med. produ. in præterito. por placar o amolentar o emblandezer. Iob. xxij. & S. Francisci.

Mollis. & hoc molle. significa paciẽte o hombre que no tiene vigor de varon: mas es como hembra. Itẽ el que haze pollucion por si mesmo en vigilia: procurandola el. j. Corint. vj. y especie de peccado contra natura. Itẽ mollia se dizen cosas blandas y delicadas. Qui mollibus vestiuntur. Matthiç. xj. los que se visten. vestiduras blandas. y delicadas.

Molo. lis. lui. moler. o dormir con. muger. Iudi. xvj.

Moloch. indeclina. era segun los hebreos. vn idolo.

**M. ante. O.**

vn idolo de cobre a semejança de hō-  
bre: & de dentro hueco: y en aquella  
concauidad hazian el fuego los sacer-  
dotes gētiles hasta que el cobre se tor-  
naua blanco, y entonces ponian el ni-  
ño en sus manos, y entre tanto que se  
q̄mava tañian porq̄ los padres no ho-  
uiesē cōpasiō. Leu. xviii. & Act. vij.  
**Momentum.** ti. neutri. ge. la dozeña par-  
te del punto & quarentena dela hora,  
o otro breue spacio de tiēpo. Leu. xv.  
& j. Corint. xv. & dize se momentū  
quasi mouimentū: porque presto pas-  
sa mouiendo se.  
**Momentum statere.** la lenguezita de la  
balança que llamā se ho la minima in-  
clinacion quando abaxa de algūa par-  
te. Sapient. xj. & Esaia. xl.  
**Momentaneus.** a. um. cosa trāitoria bre-  
ue: & que passa como momento de tiē-  
po. ij. Corint. iiii. & Greg. in homilia  
post pascha. & S. Catharina.  
**Monachus.** chi. gr̄ce. singular: o solita-  
rio, o vno: o solo. S. Antonij.  
**Monasteriū.** rij. lugar solitario. f. Augu.  
**Monarchia.** chia. f̄e. gen. pen. pro. prin-  
cipado, o señorio que vno tiene, o de  
vno, o singular, o vniuersal. Dize se d̄  
monos gr̄ce. i. solo: o vno, & archos  
priniceps. S. Syluestri. & omniū sancto-  
rum. & de consecratione ecclesie.  
**Monco.** nes. nui. nitum. amonestar. Iudi-  
cum. j. & Roma. xv.  
**Moneta.** te. f̄e. gene. med. pro. moneda.  
Genesis. xxiiij.  
**Monile.** lis. neutri. gene. med. pro. el orna-  
mento del pecho, o del cuello como  
collar de oro. Iudith. viij. & Cātico. j.  
**Monimentū.** ū. neutri. gene. cosa q̄ mue-  
ue, o trahe, o despierta la memoria. ij.  
Reg. xviii. & Exodi. xiiij. por etymo-  
logia se dize quasi mouimentum:  
porque mueue la mente: quasi mo-  
uens mentem. de moueo, porque ad-

monesta & auisa como haze el se-  
pulchro. Los mas latinos no dixerōn  
monimentum en estos significados si-  
no monumentum.

**Monitum.** ti. neutri. gene. med. cor. ense-  
ñança: o amaestramiento: o admones-  
tacion. Tobia. j. & August. in sermo-  
ne sancti Stephani.

**Mons montis.** mascu. gene. monte: o al-  
tura. Gene. x. & j. Corint. xiiij.

**Monstrum.** tri. neutri. gene. obra hecha  
por mayor virtud que natural. Mon-  
stra placuit. Ecclesia. xlv. i. serpientes  
de los magos: o serpientes inflammas-  
dos: o las plagas monstruosas de Egi-  
pto. & ij. Macha. v.

**Montanus.** ni. mascu. gene. nōbre pprio  
de vn hereje: o hæresiarcha que puso  
que los prophetas no entēdian lo que  
dezian como hazen los endemonia-  
dos. Prolo. Abacuch.

**Monumentum.** ti. neutri. gene. monumē-  
to, o tumba, o semejante hecho sobre  
alguna sepultura, o sepulchro. Genes.  
xxiiij. & Actu. xiiij. o cosa que mueue,  
o despierta la memoria en alguna co-  
sa. Malachi. iij.

**Mora.** re. f̄e. gene. tardança. Exod. xij. &  
Mathei. xxiiij.

**Morbidas.** da. dum. me. cor. enfermo. Sā-  
ctorū Philippi & Iacobi.

**Mordeo.** des. por morder. Exod. xxxvj.  
& Gala. v. Dende Mordax. cis. quien  
mucho muerde. S. Nicolai.

**Morior.** reris. vel moriris. moritur. me-  
dia cor. vel moritur. med. produ. por  
morir. Gene. xxv. & Ioan. iij. no tiene  
certeza en coniugacion: ante alguna  
vez es dela tercera, alguna dela quar-  
ta, & ansi tãbien en el accentto no tiene  
certinidad como su significado que es  
la muerte es del todo incierta, & ideo  
simus parati. dende.

**Moriturus.** a. um. el que ha de morir. &  
Moriendus.

**M. ante. O. & V.**

120

**Moriendus.** a. um. cosa de morir. Au-  
gust. in sermone octauę natiuitatis. Y  
parece gr̄matica peregrina. y es co-  
mo verbo comun & passiuo.

**Moror.** raris. tardar: o morar, o estar. Ge-  
ne. xxxvij. & Ioan. iij.

**Mortalis.** & hoc mortale. adiectiuo por  
mortal o mortezino. Sanctōrū Inno-  
centiū. substantiuatur ibi in neutro ge-  
nere. mortales y mortalia se toma mu-  
chas vezes en especial por los hōbres.  
otros por los cuerpos humanos.

**Mortariolum.** li. neutri. gen. & pen. cor.  
morteruelo: o chico mortero. Nume.  
vij. & Hieremias. iij.

**Morticinus.** a. um. comunmente en la sa-  
cra scriptura abreuia la penulti. por  
ser compuesto de mors, & cado. y si-  
gnifica el cuerpo muerto por enfer-  
medad que llaman carne mortezina.  
pero si viene d̄ cado. por cortar, o ma-  
tar significa muerto a fierro. & produ-  
zela pen. Leuit. xj. & Esa. v. & substā-  
tiua se in hom. dñice. iij. aduentus. Po-  
suerunt morticina seruorū tuorum. ps̄  
lxxviii. i. los cuerpos muertos a cuchil-  
lo: o por otra violencia.

**Mortifer.** ra. rum. cosa que trae muerte, o  
mortal. donde se dixo peccatum mor-  
tiferum. Marci. xvj.

**Mors mortis.** f̄e. gene. la muerte. Gen. ij.  
& Matth. x.

**Mortuus.** tua. tuū. cosa muerta. Oblivio-  
nitraditus sum sicut mortuus a corde  
Psalm. xxx. In te dñe speraui. ca la me-  
moriam d̄ los muertos poco a poco cae,  
o como si Dauid fuera muerto en co-  
raçon de aquellos.

**Morus.** ri. mas. gene. arbol que dize mo-  
ral. ps̄. lxxvij. & Luc. xvij.

**Mos.** moris. mascu. gen. el vfo, o costum-  
bre. Iudicū. xj. & Ioan. xix.

**Motacila.** læ. pez pita. de moueo. porque  
siempre mueue la cola. Varro.

**Moueo.** ues. ui. tum. mouer. Nume. x. &  
Mathei. xxiiij.

**Mox.** aduerbio. luego: o subito. ij. Esdræ  
viiij. & ad Philip. ij.

**M. ante. V.**

**Muceo.** ces. por enmohecerse, o por ser  
mohoso. mucesco. cescis. por hazer se  
mohoso: o crescer enel mohio.

**Mucro.** nis. mascu. gen. la agud za o pū-  
ta aguda de qualquier arma. Dize se  
dela longura. porque los griegos por  
luego dizen macro. & ansi se toma.  
Hym. Vexilla regis. mucrone dirē lan-  
ceæ. toma se algunas vezes por puñal.  
otras por espada. ij. Reg. ij. & Ezech.  
xxj. & entonces son synonymos. mu-  
cro. ensis. spata. romphea. gladius.

**Mugio.** mugis. giui. por bramir como  
buey: o resonar por las narizes. Iob. vj  
dende mugiens participio. quien bra-  
ma. j. Regum. vj. dende mugitus. tus.  
quarta declina. & masc. gene. & med.  
produ. por el tal bramido, o son. o por  
el lloro. In decoll. S. Ioannis. & S. An-  
dreæ. O significa planta: o clamor. S.  
Thomæ apostoli. o gemido. Sancti  
Sebastiani.

**Mula.** læ. f̄e. gener. mula. j. Regum. xxj.  
& iij. Regum. j.

**Mulceo.** ces. si. sum. por mitigar o fala-  
gar, o por vntar o deleytar. j. Prol. b. c.  
vj. Ambrosius in homilia dominicæ.  
ij. in quadragesima.

**Mulcto.** ctas. por punir en pecunia o con-  
denar. de multa. ctæ. que no es voca-  
blo latino sino osco: o segun Varron  
sabino. los que derian multo de mul-  
tus. a. um. no ponen. c. tras la l. ij. Esdræ  
j. donde parece regir dos accusati-  
uos. Et multauit gentem argenti ta-  
lenta centum. Aun que comunmen-  
te va segun este verso. Aere reum  
multat iudex: sed sanguine faucit.

Dende

- Dende multatio. onis. fœ. gene. la tal punicion pecuniaria. ij. Esdr. viij. multatus. ta. tum. punido o castigado: o penado. Prouer. xxj.
- Mulcta. etæ. fœ. gen. la tal punicion o la collecta: o tributo, o pena, o végança: o cõpõsicion pecuniaria. y escriue se sin. c. despues dela. l. segun Peroto.
- Mulgeo. ges. si. sum. por ordeñar. Iob. x. & Esaiæ. lxxvj. o mulxi. multû. segun los antiguos. q̄ querian hazer differencia de mulceo. si. sum.
- Mulier. eris. fœ. gene. muger. Gene. iij. & Ioan. ij. dende muliebris. & hoc muliebre adiectiuo tertie declina. cosa de muger. pen. produ. In homil. S. Ioan. ante portâ latinam. Dende muliebria. brium. pluralis numeri neu. gene. La costûbre o purgacion delas mugeres. La qual falfesciendo falfece la virtud de parir. Gene. xvij.
- Muliercula. læ. fœ. gene. pen. cor. diminuti. mugercica. ij. Timo. iij.
- Mulfum. si. neu. gen. vn potaje hecho de vino: de agua y miel. que en griego llaman melicratum. & puede se dezir hydromel. Neemię. viij. Algunos quier en que mulfum quiere dezir vino melado, otros vino nueuo pero ya hecho.
- Multicolor. omnis. gene. pen. cor. in recto. cosa de muchos colores. halla se en el genero neutro en el plural. Ezechielis. xvj. multicoloria.
- Multiformis. & hoc forme. cosa de muchas formas o maneras. Ephes. iij. & i. Petri. iij.
- Multigenus. na. num. pen. cor. cosa d̄ muchas maneras. o de muchas guisas: o linajes. Sapien. iij.
- Multiloquiû. quij. neu. gene. mucho hablar. Prouer. x. & Mat. vj.
- Multimodus. da. dum. pe. cor. adiectiuo. cosa de muchas maneras. S. Thomæ
- marty. & S. Francisçi.
- Multipharia. vel multipharie. aduerbiū qualitatis. por muchas maneras & modos. Ezech. xxvij. & ad Hebr. j.
- Multipharius. ria. rium. De muchos modos. S. Agathe.
- Multiplico. cas. pen. cor. multiplicar, o acrescentar. Gene. j. & Actu. vj.
- Multitudo. dinis. pe. cor. fœ. gen. muchedûbre. Exod. ij. & Luc. j.
- Multiuolus. la. lum. pen. cor. el que quiere muchas cosas. Eccl. ix.
- Multus. ta. tum. mucho. Leuit. xj. & Ioannis. v.
- Mundo. mûdas. limpiar. Numeri. iij. & Matthæi. x.
- Mundus. da. dum. cosa limpia. Gen. vij. & Matth. v.
- Mundus. di. mascu. gene. el mundo. Eclesi. iij. & Matthæi. iij.
- Mundus. muliebris. mascu. gene. segun algunos es vna parte segun otros se dize mundus ornatus vel cultus muliebris. fel. apparatus & ornato que comiença a traher la donzella quando comiença la edad de casar. & dize se de mundo. das. porque alimpian sus carnes con algunas cosas: como baños, o vnguentos, o otras cosas semejantes, & otras les dan belleza exterior con su limpieza: & hermosura: & cõpostura como vestidos & joels & perlas & piedras & anillos. Hester. ij. & Ezech. xvj.
- Munero. ras. media cor. de munus se dize. por dar algun dõ de gracia, o por algun seruicio. y es adiuo con todos sus cõpuestos. August. in sermone nauiuitatis. & S. Ioan. baptiste.
- Munia. nium. neutri. gene. & numeri pluralis. los officios. S. Martini episcopi.
- Munitio. nis. neutri. gene. med. produ. in recto. la municion, proteccion, guarnicion o defensa. j. Macha. x. & dize se de

- se de munio. nis.
- Municeps. nicipis. cõis dau vel trium. gene. med. cor. in recto. nascido en algû municipio o lugar defensible & partcipe de los officios & gouierno del. Actu. xxj. & Ioan. Chrysoft. in homil. dominicæ. xvij. post pentecosten.
- Municipiû. pij. neutri. ge. ciudad pequeña, o villa que tiene officios publicos.
- Munio. nis. por guarnescer & fortificar cercar o aparejar o armar. Iudith. vij. & Matthæi. xxvij. Dende munimentum. ti. neu. gen. por defensa o por ayuda o por ingenio pa cõbatir. Esa. xix. Dende tãbien Munitio. onis. fœ. gene. por guarnicion: & fortificacion, o cerco o sitio. Nec circumdabit eam munitio. iij. Reg. xix. i. no la cercara o por na campo guarnicion de gente. aun q̄ segun algunos munitio es ablatiuo de munitium. munitij. en el mesmo significado.
- Munus. neris. neutri. gene. don Prouer. xv. & Matth. v.
- Murenula. læ. fœ. m. gene. pen. cor. es diminutiuo. de murena. cadenilla texida de virgultas de oro & plata. y por esso se dize vermiculata. vide vermiculatus. Otros dizen que murenula era vn ornamento de cabeça de mugeres y del cabeçon al derredor del cuello y delas manos dela vestidura hecho de hilo de oro: y de plata texido con piedras preciosas. Nume. xxxj. & Cati. j. & Esa. iij. Item murenula es diminutiuo de murena que es vn peçe q̄ se cuela como anguilla: y es semejante a ella: tomã se muchas en el faro cerca Mecina en Sicilia. Dize se tambiẽ murena de murina græce que es murena en latin: la qual ponen se. gene. & con cibe de serpiente: & por esso la llaman filuando los peçcadores como a serpiente & ançi la toman. Y es difficil mata-
- lla a golpe de palo. E tiene la mayor parte de la vida y virtud en la cola: lo qual parece: porque herida en ella mas presto muere que en la cabeça. Isidorus. xij. Etymo.
- Murex. ricis. masc. gene. med. cor. la fangre del peçe que llaman conchil cõ q̄ se tiñe la purpura. o escarlata. Hieron. in sermone assumptionis.
- Murlegus. gi. masc. gene. penul. cor. qui & cattus. catti. gato. otros. catus. cati. por gato. con vna. t.
- Murmur. ris. neu. gene. ruido: o bollicio de voces. Actu. vj. Nume. xj. Aun q̄ Ioã. vij. se dize en masculino. Multus erat murmur contra comun vso: pero segun la antiguedad.
- Murmuror. raris. por murmurar. deponente se pone. Exo. xvj. & Num. xiiij. aun que comunmente es neutro. Exo. xv. & Luc. v.
- Murus. ri. mascu. gener. muro: o adarue. Gene. xlix. & Apocal. xxj.
- Mus. ris. masc. gene. raton. dize se de humore. o de humus que es tierra. Esaię. lxxvj.
- Musach. hebreum. era el arca de los dones: y dadiuas que dauã al templo los reyes y principes para reparar y rehazer la fabrica del tẽplo. iij. Reg. xvj.
- Musca. scæ. fœ. m. gene. moxca. Exodi. viij. & Esaiæ. vij.
- Musica. cæ. fœ. m. gene. media cor. la musica. arte. o canto. Eccle. xxij.
- Musicus. ci. el musico. Apocaly. xvij. & musicus. a. um. media cor. cosa de musica. que es arte de tañer, o cantar. Ecclesia. xliij.
- Muscipula. læ. fœ. gen. pen. cor. significa propriamente ratonera: porque engaña el raton. de mus. & decipio. Sapien. xiiij. y a esta semejança se toma por qualquier instrumento q̄ con engaño toma: que en otra manera se llama de



cupula o pedica.  
**Mufito.** tas. por murmurar: o hablar baxo murmurando. Y es frequentatiuo de mufso. as. por dudar, o murmurar. Exod. xvj. Mufitās participio. ij. Regū. xij. Y quādo se eſcriue con vna. s. viene de mufo. fas. por ſaber.  
**Mustela.** la. fœ. gen. la comadreja: dize ſe de muſ. & tolon græce que ſignifica luengo. perſigue a los ratones y culebras. Leui. xj.  
**Mustū.** ti. neu. gen. el moſto que es vino nueuo. Canti. viij. & Actū. ij.  
**Matio.** tis. tiui. vel tij. ſyncopado: por q̄rer hablar & no oſar del todo: o como mudos que no expreſſan diſtincto: o murmurar quedito que dizen hablar entre dientes. E anſi ſe toma Iofue. x. y a eſta ſemejança ſe toma por el reñir delos perros ſin ladrido. Exo. xj.  
**Muto.** tas. mudar. Ge. xxxj. & Hebrę. j.  
**Mntuo.** tuas. por preſtar. Matt. v. & mutuo. aris. deponens. portomar preſtado. Sapien. xv. ver. Mutuo vult dantem: ſed mutuo accipientem.  
**Mutus.** ti. el que no tiene habla por continuo impedimēto que llaman mudo. Eccleſi. xx. Strabo dize que mutus es vna ſpecie de rana que llaman calamita: que echada al perro como la toma con la boca luego calla. Puede tã bien ſer adiectiuo. y declina ſe. mutus. a. um. Lucę. xj.

De litera. N.



ABLVM hebraice. Pſalteriū græce. organū latine. organo en vulgar ſegun algunos. Pero ſegun. S. Hiero:

nymo pſalterio ſe dize vna vihuela adereçada cō diez cuerdas q̄ tañen cō plumas. Y el nablo tiene doze ſonidos y ſe tañe cō los dedos. j. Paralip. xv. & j. Macha. xiiij.  
**Nabo.** es nombre appellatiuo. y ſignifica diuinacion: aun que. Eſa. xlvj. ſe toma por nombre proprio de vn idolo que los Philiteos tenían por ſu dios. & aguzã ſe en el fin.  
**Nactus.** ſta. ſtum. de nanciſcor. ſceris. nactus ſum. quien hallo: o adquiero, o cō ſiguió. ij. Macha. xiiij. viene de nanciſcor que ſignifica conſeguir: adquirir: o hallar.  
**Nam.** aduerbio. ciertamente. nam qui ſupra petram. Lucę. viij. ciertamente el que cayo ſobre la piedra. o es conjunction cauſal. Lucę. ix. Alguna vez es conjunction completiua: quando ſin neceſſidad de ſignificaciō ſe pone por razon del metro o del ornato. Vergilius. Heu quia nã tanti cinxerunt et heranimbi.  
**Nanea.** neã. fœm. gene. med. prod. era la diosa Diana. ij. Mach. j.  
**Naptha.** pthę. fœ. gen. Coſas para mantener el fuego hechas vn betumen que fue hallado cerca de Babylonia ſegū Saluſtio: o ſegun otros ſignifica el borrujo delas azeytunas que tãbien mantiene el fuego. Daniel. iij. verſ. Ignem naptha fouet: manatq; bituminis inſtar. Oſã per hanc olei reperta vocantur amurca. Algunos lo romançan al quitran.  
**Nardus.** di. fœ. gen. vna arbolica virtuoſa & aromatica. o olorofa anſi llamada. Canti. j. & hym. Nardi maria piſtici. vide piſticus. ver. Vnguentum nardum: ſed nardus dicitur arbor.  
**Nardi ſpicati.** Mar. xiiij. id eſt vnguento. en el qual eſta la ſpecie de nardo que es yerua aromatica ſpigofa: de cuyas ſpigas

ſpigas principalmente ſe haze el tal vnguento.  
**Naris.** naris. fœmi. gene. la nariz. Iob. xxviiij. & Sapien. ij.  
**Narro.** ras. cōtar. Ge. xliiij. & Luc. xxiiij.  
**Nafcor.** ſceris. med. corr. nafcer. Genes. ij. & Ioan. iij.  
**Nafus.** ſi. maſcul. gene. nariz. Leuiti. xxj. & Ezechie. xxiiij.  
**Natale.** lis. neu. ge. me. pro. el naſcimēto. Math. xiiij. puede ſe tambiẽ declinar como adiectiuo hic & hæc natalis & hoc natale. coſa de naſcimiento. Natale ſolum. la ueira de ſu naſcimiento. S. Antonij confeſſoris.  
**Natali.** ius. cia. cium. & hoc nataliciū. cij. coſa que pertenece al dia del naſcimiento: o ſolēridad: o memoria anniuerſaria que hazian los antiguos a aquel dia que naſcieron. Genes. xl. & Sancti Luc. auangelifta.  
**Natalis.** lis. maſ. gen. & tertiaz decli. por el naſcimiento. como natale. lis. pero ſegun la coſtura b. e delos eccleſiaſticos puede ſer fœm. gene. & anſi los tomã por el dia en que el ſancto paſſa deſte mūdo. E anſi en la ygleſia honramos el natal delos ſanctos: pero de nueſtra ſeñora y de. S. Iuan honramos la natiuidad. porque naſcieron ſanctos. Y de Jeſu Chriſto por ſancto de los ſanctos. E aſi hazemos differēcia dela natiuidad. Sanctoſū Marij & Marthæ. & Auguſt. in ſermone natiuit. S. Ioã. bapultię. Aun que muchas vezes ſe ponen el vno por el otro. natiuitas. natalis.  
**Natoria.** filoe. Ioan. ix. Siloe era vna fuente al pie del mōte de Syon q̄ no manaua ſiueo algunas horas. E por eſto hizieron cabe ella vna alberca do el agua ſe recogieſſe: y eſta alberca ſe llama notoria por contrario: por q̄ tãman poca agua q̄ no era abile a na-

dar. Epifcina tãbien por cōtrario: por que no tenia peſces ſegun algunos. Otros dizen q̄ era vna alberca de agua viua: o piſcina. o viuar de peſces en que ſe bañauan: o nadauan.  
**Nates.** us. fœm. gen. la nalga. y eſcriue ſe en el plural natium por. t. & pronūcia ſe por. c. j. Reg. v. & ij. R. e. x. Los mas doctos pronuncian natum por. t. como lo eſcriuen. porque ſegun Quint. Loquendū eſt vt ſcribimus: & ſcribēdum vt loquimur.  
**Nathnæi.** hebraice. hypodiaconi græce. ſub miniſtrilatin. miniſtros o ſeruidores baxos. j. Eſd. ij. Erã miniſtros q̄ ſeruian en el templo en baxos officios: como en lauar las ouejas para el ſacrificio en la probatica piſcina: o alberca q̄ que haze mencion. Ioan. v.  
**Natio.** onis. fœm. gene. nacion. Gen. xviiij & Actuum. x  
**Naturalis.** & hoc naturale. coſa natural. Sapien. xij. & Roma. j.  
**Natus.** tus. tui. maſ. ge. & quartaz declin. el naſcimēto o la edad. Gen. l. & Deuter. xxxj. Major natu. mayor de edad. natu in abltō tñ ſingulari. Anto.  
**Natus.** ra. tū. coſa naſcida. natus. ti. hijo. et nata. tę. hija. aun q̄ ſe puede eſcriuir gnatus & gnata. f. Frãciſ. not. is natus. i. filijs  
**Nauclerus.** ri. me. prod. & maſ. gen. el patron dela naue. A. & uū. xxvij.  
**Naue.** vltima acuta por q̄ es nōbre barbaro. le ſam naue. i. hijo de naue. por que ſe conōbro del padre Jeſus naue. o lo ſue bēnū. i. lijo de naue. o d num. a diferencia de Jeſu hijo de Sirach viſnieto de Jeſu gran ſacerdote q̄ eſcriuió el Eccleſia. Prolog. Iofie.  
**Naufageris.** comunmente es deponente & abreuia la media. por padecer peligro o rotura de naue en el agua. pone ſe como neutro. j. Tim. j. Naufra go. gas dende naufragiū. naufragij.

Q ij neutri

neu. gene. el tal peligro. Ter naufragium feci. i. suffritio padesci. ij. Cor. xj. Naufragus. a. um. med. cor. El o la q̄ ha padescido el tal peligro. ð nauis & frāgo. Hymn. Lustra sex. Naucula. læ. fœm. gen. pen. cor. diminutiuo. nauezica o naue chica. Matthei. viij. & Luc. v. Nauigo. as. auī. me. cor. por nauegar. Eccl. xl. iij. & Actū. xiiij. Nauis. uis. fœ. gen. naue. Gen. xlix. & Luc. v. Naulum. li. neu. gene. el nolito, o precio, o fiete por el passaje, o porte dela nauē. Iosue. j. Nauſeo. fœs. p̄r tener azedia, o hastio, o rebolimiento de stomacho, qual fue le interuenir a los que de nucuō entrā en mar. Y por esso se dize nauſeo de nauē. toma se a esta semejaça. nu. xxj. Nauſea. fœ. fœ. gen. disposicion, o alteracion para reuulsar: vomitar, gormar, o gitar. Num. xj. grāce se dize nauſea. Nauate. maf. gene. el marinero: o el que guia la nauē: o el que es mayor en ella que en griego se dize nauates. Hymn. Eterne rerū. & Hymn. Lustra sex qui iam peracta. anſi ha de començar. Nauticus. a. um. cosa pertenesciente a nauē o a nauegante. viros nauticos. hōbres expertos. diligentes: & sabios en el arte del nauegar & regir las naues. iij. Reg. ix. & f. Vincētij. plauso nautico. Nazarenus. a. um. cosa ða ciudad llamada Nazareth, dōde fue nuestro señor segun la carne. Mar. xvj. & Actū. ij. Nazareus. rei. hebraicē. pen. pro. vel nazareus. rea. reum. adiectiuo. i. cōsagrado a Dios. Num. vj. & Threno. iij. & Matthei. ij.

N. ante. E.

Napoli. p̄rim. declina. communis.

duū. gen. pen. prod. hombre, o muger. Neapolitano. S. Michaelis. Nebula. læ. fœ. gen. pen. cor. niebla. Exo. xxiiij. & ij. Petri. ij. Necessarius. rj. mafcu. gene. el mucho amigo. como buen pariente. Iob. vj. & Actuum. x. Necessitudo. dinis. fœm. gene. la tal amistad. j. Prolo. B. ca. j. & Ambr. in hom. infra octauā pentecost. Necnon. i. similiter. semejantemente. Iob. j. dos negaciones hazen vna afirmacion entrē latinos. Neco cas. caui. o necui. necatum. o necatū. por matar. Deute. xij. & Naum. ij. Nectar. aris. neu. geu. med. cor. llamauan los gētilēs vn potaje muy suauē de los dioses. Es tambien miel pura, o vn vino cōn specias: como alfaxor o clara griego es Dende. Nectareus. rea. reum. penul. corr. suauē y delectable. Sanctorum Chrisanti & Dariae. griego es. Necto. sus. xi. vel xui. nexum. por ayuntar: o atar. Exod. xxxvj. & Hym. Angularis fundamentum. Nefarius. a. um. pen. produ. cosa detestable y de no dezir. Hester. xiiij. puede se escreuir nepharius. con. rh. Nefandus. a. um. & nefandissimus. maf. su superlatiuo. cosa ðdigna o muy indigna. deser dicha: o nombrada por la gran enormidad o fealdad del peccado. ij. Petri. ij. & S. Martini papa. Nefas. siue nephas. neu. ge. & indeclinabile, o declinabile por tres casos. f. nominatiuo, accusatiuo, vocatiuo. cosa mala: o illicita: de no dezir, y menos de hazer. Iudi. xx. & j. f. sdrē. iij. Negligo. media cor. xi. & tum. por menospreciar: o ser negligente. Genesis. xiiij. & Hebrē. ij. Nego. negas. negar. Genesis. xvij. & Hebrē. xj.

Negocium

Negocium. cij. neutri. gene. negocio. Genes. xxxiiij. & Rom. xxj. Negocior. negociaris. deponēte. por mercader. o enganar comprando, o vendiendo. Gene. xxxiiij. & ij. Petri. ij. Nemo. minis. communis duum generū. ninguno. Nempe. i. certe. ciertamente. Iob. xix. & Hym. Deus tuorum militum. Nemus. moris. neutri. gene. media. cor. el que llama el vulgo monte. f. campo espeſso y lleno de arboles silueſtres. llaman le tambien en vulgar bosque. Iudicum. vj. griego es. Nenia. niē. fœmi. gene. med. cor. niñeria, o el cantar que se dize meciendo los niños en la cuna. ij. Prolo. B. o vil y baxa habla: o conseja que vſan dezir y crear los niños: o las endechas que vſan dezir a los muertos que eran niñerías. griego es. ij. Prolo. Euan. Neo. nēs. neu. netum. secunde coniugat. por hilar. Mathe. vj. & Luc. xij. Neomenia. niā. fœ. gen. pe. cor. el primer dia del mes lunar, o dela luna. es griego. dicho de neos nueuo. & mene luna. ij. Paral. ij. & Colof. ij. Halla se neomenius. niā. niūm. adiectiuo. Neophytus. ti. maf. gen. pen. cor. el que es nueuo en la fe, como el q̄ es nouicio en la religion. j. Timo. iij. Es griego dicho de neos. nueuo. phytos. fe. O mejor de neon. nueuo. & phyton. planta: o repueuo della. Nepos. tis. media prod. in obliquo. el hijo del hijo, o de la hija, y los otros descendientes. Ge. xxxj. & Tobia. xiiij. dize se tambien nepos la muger, o el hombre desordenado en su vida: mayormente en la luxuria: quasi que no tiene mas cuydado dela hazienda q̄ su nieto, o su sobrino. Neptis. neptis. fœm. gen. nieta, o sobrina. Leuit. xvij.

Neptunus. ni. mafcu. gen. med. pro. Dios de la mar segun el error gentílico. Sanctorum Chrisanti & Dariae. Nequam. omnis. gene. indeclinabile. malo, scelerado, peruerso. Gene. xxxvij. & ad Gaka. j. Nequando. vna diction. med. pro. Significa alguna vez no. Tob. iij. & ps. vij. Nequaquā. aduerbio. med. prod. i. no. en ninguna manera. Esaie. xxx. Nequeo. quis. nequui. por no poder. Genesis. xiiij. de nōn. & queo. quis. quartē coniugationis. Nequis. qua. quid. de ne. & quis vel qui. se cōpone. no alguno, o no alguna, o no alguna cosa. Greg. in homil. natiui. dñi. & in homilia purificatio. Nequiter. aduerbio. media corre. iniquamente. iij. Regum. xvj. Nequitia. tiā. fœmi. gene. maldad. Exodi. xxxij. & Matthei. xxij. Nervus. nerui. mafcu. gene. el neruo. Genesis. xxxij. & Iob. x. toma se por ceppo. ij. Paralyp. xvj. & Iob. xiiij. Halla se neruum. ui. neutri. gen. Hierem. xx. Misit euni in neruum. quod erat. i. enl cepo: o cadena. Dende. Neruicetus. cea. ceum. pe. cor. cosa de neruo: o cepo. Iudicum. xvj. Nescio. fcis. fcui. fcitum. no saber. Exodi. v. & Ioannis. j. Neuma. vide pneuma: porque anſi se ha de escreuir. Neuter. tra. trum. genitiuo. neutri. neutrae. tri. vel neutrius. significa ni vno ni otro. delos neutros passiuos: vide audeo. Nex. necis. fœmi. gene. muerte. es greco. Aun que algunos lo dirian de neco. cas. caui. vel necui. Nexus. xus. xui. mafcu. gen. & quarta declinat. de necto. cis. el atadura, o juto: o nudo. Sancti Sebastiani. & hym. Deus tuorum militum.

Q iij N. ante

## N. ante. I.

Niceus. a. um. adiectiuo. cosa de Nicea ciudad en Grecia. Prolo. Iudith.

Nicanor. noris. nombre proprio de vn capitan. j. Mach. iij.

Nicolaita. tæ. penulti. produ. fueron los nicolaitas de los primeros herejes que hazian cõmunes sus mugeres mal entendiendo por su incontinencia aquel dicho de los actos de los aples. Erant eis oia cõmunia. el qual error fue impuesto a vn Nicolao discipulo de los apóstoles, donde los seguidores del tal error se renombraron Nicolaitas. Apocal. ij.

Nycticorax. pen. cor. racis. pen. product. masc. gene. la lechuza. aun que algunos dizẽ que es cueruo nocharniego. es griego dicho de nyctos græce. por noche. & corax por cueruo. Psal. c. j. Domine exaudi orationem meam. & Deute. xiiij. S. Iudro lo pone. fœ. gen. xij. Etymologiarũ. cap. vij.

Nihil. o como algunos por mejoría de son que llaman euphonia pronuncian nichil con. c. es omnis gene. si commũmente se halla indeclinabile. significa. nada. vano. vazio. halla se tambien nihili indeclinabile. E tambien hoc nihili. nihili. y en ambas maneras se puede tomar quando dize. Appendit terram super nihili. Iob. xxvj. E si se toma en la segũda puso el genitiuo por ablatiuo more græco. porque la tierra es centro. y no se tiene sobre otra cosa se dixo sobre nada. Velut nihili celos. i. fœ. tiles & delgados. Esaiã. xl. In nihili. Amos. vj. i. en las cosas transitorias que son nada.

Nihilominus. pen. cor. aduerbio. tamen: o esto no obstante: o no menos: o tambien, o empero. Gen. viij. & Hebr. vj. & in sermone dñica. ij. aduentus. E tie

ne el dicho accẽto quãdo es vna parte nihilominus dos partes significa no menor. en ningũa cosa menor. vt hoc animal est magnũ: & illud nihilominus. i. en ninguna cosa menor.

Nidor. doris. masc. gene. de nideo. des. dui. por oler. significa olor maxime de cosa aslada. Augustin. in sermone de virginibus.

Nidus di. masc. gene. nido. Deute. xxij. & Luc. ix. dende Nidifico. cas. penul. cor. hazer nido. Psal. ciiij. Ezech. xvij.

Niger. gra. grũ. neu. ge. negro. Ge. xxx. & Apocalyp. vj.

Nimbus. bi. masc. gen. la lluuia: o viento rebuelto con agua. Luc. xij.

Nimirum. med. prod. aduerbio. i. ciertamente. Iob. xij. & Greg. in homilia. S. Thomæ apostoli.

Nimis aduerbio qualitatũ. significa mucho o exceso en mala parte. Terccio. Ne quid nimis. Itẽ hazer alguna cosa con todo esfuerço & poder del hombre. Psal. cvij. Tu mandasti mandata tua custodiri nimis. & Psal. cxxxviiij. Mihi aut̃ nimis honorati sunt amici tui deus. & Hym. O nimis felix. i. valde o mucho. Del primer significado se deriuu. lo que dize. Eccle. xxxj. Noli nimius esse. porq̃ nimius. mia mium significa superfluo & destemplado en el comer. Del segũdo se entiende. quãdo dize. propter nimiam charitatẽ qua dilexi. i. por la grã charidad. In officio iij. dñice aduẽt. Ge. xlvi. & Hester. j.

Nimpha. phæ. fœ. gene. griego es. significa donzella desposada. & tambien agua. S. Hippolyti. & Sanctorum Marij Marthæ. Sepeliuit in campo eodẽ iuxta nimphas. i. cerca las aguas. O niphæ eran diosas de las fuentes que tambien llamauan musas: y tenian algun templo que se nombraba dellas: vnde iuxta nimphas. i. cerca del templo de las nim

las nimphas.

Niniuita. tæ. communis gen. pen. produ. hombre: o muger de Niniue ciudad de Assyria. Ionç. iij.

Nisam. hebraice el mes de Abril. ij. Esdr. v. & Hester. iij. vide mensis.

Niteo. tes. tui. fin supino. por resplandecer. dende.

Nitens. entis. participio. resplandeciente: o relumbrante. Hester. xv.

Nitor. toris. media producta. masc. gene. el resplandor. o limpieza. & Hyma. Splendor paternæ.

Nitor. teris. me. cor. sus. vel xus. sum. por esforçar se a hazer. o dezir. Iud. ix. & Iob. vj. vid̃ innitor. Nixus est. esfuerço se, o trabajo. j. Regum. xix. & ij. Regum. xxj.

Nitrum. tri. neutri gene. vna especie de sal hecha de agua y tierra proporcionada a lauar las manchas. dizẽ le salitre. es semejante a arena menuda y si le echas agua humea como cal por regar. E mas si le echã vinagre. Prouerborum. xxv. Hierem. ij.

Nix niuis. fœm. gene. nieue. Exodi. iij. & Marci. ix.

Niueus. uei. ueam. media corre. cosa de nieue o como nieue blanca. Niueus pudor se dize la castidad. Hym. O nimis. felix. & S. Cecilia.

Nixus. xus. xai. vel nifu. us. sui. ma. gen. el esfuerço a hazer algo. dize se de nitor. teris. por esforçar se a hazer. Tambien significa tener se sobre otra cosa o sostenerse o arrimarse. E porque en el parir ay trabajo y esfuerço tambien se toma por aucto de parir. Hym. Ecce iam noctis. nixibus totis. con los esfuerços.

## N. ante. O.

Nobilis. & hoc nobile. noble. Leuit. xix.

& Luce. xix.

Noceo. ces. nocui. por empecer. E construye se con actõ segun los antiguos: y con datiuo segun el vfo. Iudith. xvj & Apocalyp. ix. & Psal. xxxiiij. Iudica domine nocentes me. dẽde Nocitius. ua. uum. med. prod. cosa que empecer o haze mal. S. Philippi & Iacobi. Et nocibilis. & hoc. le. en el mesmo significado. sancti Martini papæ.

Noctu. aduerbio de tiempo significa de noche: o pone se en ablatiuo y es nombre fœm. gene. que no tiene otro caso. Prolog. Zacha. & Prolog. epistoie ad Romanos.

Noctua. tuẽ. o nycticorax. is. lechuza. Dize así porque buela de noche. Leui. xj. & Baruch. vj.

Nodus. sa. sum. adiectiuo nudofo: o cosa llena de nudos. coparatur nodosior simus. Sanctorum Chrisanti & Dariẽ. Dize se de nodus. di. masc. gene. por nudo. Tomanlo metaphoricẽ por sentencia. August. in homil. fe. iij. primę hebdomadę quadragesimę. Dize se tambien metaphoricẽ. Nodus. vna muchedumbre de peones.

Nolo. nonuis. nclui. no querer. Gene. xix & ij. Tim. ij.

Nomen. minis. neutri. gene. nõbre. Ge. ij. & Actuũ. iij. Diez nõbres atribuyen a Dios los Iudios. El primero es elohim: que en griego se dize theos o ifchyros que llamamos dios. o fuerte: o proueyente. El segundo es eloy. Y el tercero heloeãos en griego se dizẽ. theophobus en latino. temor. El quarto sabath. que quiere dezir que es dios de las huestes o de las virtudes celestiales o dios angeles. El quinto es elion: que significa el que es. El septimo adonay: que significa señor. El octauo es ya que significa vida. o señor. o espíritu. E pone se en fin de alletuya.

Q. iij. El nono

El noño es el nombre tetragramatō que es genitiuo del plural griego dicho de Tetra. que es quatro. & grammaton. de letras. i. de quatro letras: & llamá las en hebraico. iot. he. uau. beth vide vestis in fine & tetragramaton. El dozeno es saday. que en latino significa. todo poderoso.

**N**ominetenus. aduerbio si es vna parte. pen. cor. & así es mejor. Significa segun el nombre. Grego. in homil. sancti Thomę apostoli.

**N**onnulli. id est algunos. porque dos negaciones hazen vna afirmacion segun los latinos. Neemie. vij.

**N**onnunquã. i. muchas vezes. o algunas vezes. aduerbio temporal. sancti Hieronymi. & in sermone Assumptionis.

**N**onę. nonarum. pluralis numeri. Las nonas del mes. S. Agathe.

**N**orma. normę. la regla que es instrumēto de reglar. Esa. xliij. & iij. Reg. vij. Dende se dize enormis & denormis. id est sin regla: o irregular o difforme.

**N**ota. te. fœm. gene. De noto. as. manzilla culpa: señal que muestra alguna cosa o letra. & abrenja. la primera: pero notus. ta. tum. la produce. ver. Est in fronte nota furti. pro crimine nota. Ioannes Chrysoft. in homilia dominicę tercię in quadragesima. Algunos los escriuen con. h. sic notha.

**N**osco. noscis. noui. noscer. Genes. xxvij. & Marci. xiiij.

**N**othus. thi. en griego. significa bastardo que dizen de trauefía: porque ha de traer las armas de sus antecesores trauefiadas con vna banda. o barra. o dizen le de ganancia. Y es de ganancia el que es de padre noble & manceba o concubina innoble. y escriue se con. h. El spurio es al contrario de noble madre & innoble padre. Tambié se halla notha. & spuria por la hembra.

por la mesma razon. Tambien notus. oti. m. scul. gene. significa vn viento austral: o dela parte de medio dia. Ecles. xliij. Es tambien notus vna gran villa de Sicilia. de donde se nombro la tercera valle que dizen val de noto. en Sicilia. y llama se notus: o porque esta situada ala parte de tal viento. & así se escriue sin. h. o de notha que era su nombre antiguo. griego es.

**N**oto. tas. tau. frequentatiuo de nosco. fcis. por noscer a menudo: o señalar o demostrar. o reprehender. pero puede se deriuar de nota. notę. que es señal. y entonces significa. señalar. Como herrar. o poner señal con hierro. o quien lo enseña. o muestra. Ruth. iij. & ij. Thesalofn. iij. Ambro. in sermone de vno confesore pontifice. nee laudantem adulatione notet. i. no muestre el que alaba ser lisonjero. no lo haga parecer lisonjero.

**N**otus. a. um. conocido. o cosa conocida. de nosco. cis. noui. notum. Psalm. Notus in Iudęa deus.

**N**ouacula. læ. fœ. gene. la nauaja. Nume. vj. & Psalm. ljj.

**N**ouale. lis. neu. gen. me. prod. vel hec noualis. lis. El campo. que se ara. o rompe de nueuo. o el que se siembra cada año. o vn año si. & otro no. Prouerborum. xij. & Hierem. iij.

**N**ouella. lę. fœ. gene. nueua planta. o pimiento: o varilla que nasce al tronco o pie del arbol. & puede ser adiectiuo.

**N**ouellus. nouella. lum. Psalm. Beati omnes.

**N**ouem. indeclinabile. pluralis numeri. nueue. Deute. iij. & Luc. xvij.

**N**ouember. nouębris. masculin. generis. Nouiembre.

**N**ouembrius. bria. brium. cosa de nouiembre. S. Simonis & Iudę.

**N**ouerca. cę. fœ. gen. la madrastra. quasi

noua:

noua arca. por etymologia. Leui. xx. & prolo. j. Corint.

**N**oui. nouisti. verbo defestiuo. por conoſcer. sanctę Marię magdalene.

**N**ouilunium. nouilunij. neu. gene. Luna nueua. ij. Esdrę. v.

**N**ouissimus. ma. mū. muy mas. nueuo: o vltimo: o poſtrero. Alguna vez se toma por vilissimo: o abiectissimo.

**N**umeri. ij. & Marci. ix. Toma se por muy chico. sancti Francisci. Dende.

**N**ouissime. aduerbio. finalmente: o ala poſtre. Matthei. xxj. & Hebrę. j. Nouissimo aduerbio. en el mesmo significado. Esaia. ix.

**N**ouus. ua. nouum. cosa nueua. Leuiti. xxv. & Actuum. xvij.

**N**ox. noctis. fœ. gene. la noche. Gene. j. & Roma. xiiij. haze noctium el genitiuo del plural: & dize se de noctos græce o de noceo. ces. o porque empeſce a los ojos que no pueden ver en ella: o por el contrario. porque es prouechosa a su salud. o de noceo. porque los malos empeſce en ella: & por esto la llaman capa de peccadores. delas partes dela noche. vide dies.

**N**oxa. xę. fœ. ge. la culpa o la pena. j. Esdrę. iij. & Exodi. xxxij. dende.

**N**oxius. xia. noxium. culpado. Sancti Syluestri.

## N. ante. V.

**N**ubes. bis. fœ. gen. nuue. Exodi. xiiij. & Mar. xiiij. dende.

**N**ubecula. læ. fœ. ge. & pe. cor. nuezeica. iij. Regum. xvij.

**N**ubilum. li. neu. ge. me. cor. nuue o obscuridad. ij. Macha. j.

**N**ubilis. &. nubile. med. cor. de edad. o disposicion para casar. S. Chriſtanti.

**N**ubo. bis. pfi. en nuestro vſo no tiene passiuo. saluo es neutro passiuo: porq en letra neutra tiene seſo passiuo. signi

fica casar se. los antiguos lo vsauan como actiuo. Plautus in perſa. Hic cum mala fama facile nubitur: y así lo vsó sant Hieronymo. Matthei. xxij. nubent nec nubentur.

**N**udius tertius. aduerbio de tiempo. quasi nūc dies tertius: o tres dias antes de agora: o agora ha tres dias que llama mos anterior: quasi vn dia ante de ayer: o hoy haze tres dias: o hoy son tres dias. Gene. xxxj. & Danie. xiiij.

**N**udius quartus. nudius quarta. nudius quartum. adiectiuo. nunc dies quartus. a nudius quarta die. Actuum. x. agora ha quatro dias.

**N**udo. das. aui. tum. desnudar o descobrir. Gene. xxxvij. & Marci. ij.

**N**ugax. cis. med. pro. in obliquis. vano: loco: o mentiroso. Sapię. ij. dende. Nugacitas pe. cor. tis. la tal vanidad: fallacia o mentira. fœ. ge. Sapię. iij.

**N**ugas. omnis. gen. indeclinabile en singular y plural vano: inutil: mentiroso: como nugax. y es hebreo. Sopho. iij.

**N**ugas que a lege receſerunt congregabo. i. mendaces: o mentiroſos: o inutiles. Dende dize la glosa. de aqui podemos conoſcer que la lengua hebraea fue madre de todas las otras lenguas. Conforma con esto sant Augustin. xvij. de ciuitate dei. & Eusebius. libro de prædicatione euangelica.

**N**ugę. garum. fœ. ge. pluralis nune. las palabras vanas o superfluas: o mentiroſas: o locas. S. Antonij de Padua.

**N**ugor. garris. mentir: burlar de uanear.

**N**umen. nis. neu. gene. Dios: o su diuinidad: o poderio: o su magestad. & cor. pe. genitiui. pone se por participacion dela diuinidad: o dela bienauenturança. Sanctę Cecilie.

**N**umero. ras. me. cor. contar. Genes. xiiij. & Oſeę. j.

**N**umerus. ri. maf. ge. cuento. Exod. xij. &

Aduę

**Actuum.** vj. liber numeri. vel numerorum. es el quarto libro dela ley vieja: el qual se llama cuento: porque los judios acostumbrauan nombrar los libros delo que en el principio tratan: o de la palabra en que comiençan. llama se en hebrayco vagedaber. en griego arithmos.

**Numisma.** tis. neu. ge. pē. cor. in obliquis de quatro syllabas. la moneda donde esta impresa la haz de algun señor: o algunas letras por do se discernē. griego es. j. Macha. xv.

**Numisma cēsus.** Matthei. xxij. id est vn dinero que daua cada cabeça por cēso. Ifidoro. numisma. es vn sueldo de oro: o cobre: o plata: así dicho: porq̄ esta en el impresso el nombre y cara del principe.

**Numularius.** rij. maf. gene. el cambiador de moneda o negociador o mercader. Matt. xxj. & Ioan. ij.

**Nuncio.** cias. anunciar: o dezir mensajje. Gene. ix. & Marci. v.

**Nuncijs.** cij. maf. ge. el mensajero. & trā: bien la nueua: o mensajje que trahe: la qual tambien se dize nunciūm. cij. in neu. ge. ij. Reg. iij. & Hiere. xxxvij.

**Nundinae.** arū. fē. ge. & pluralis nume. la feria o el mercado. Eze. xxvij. calos legobardos las nūdinās deziā ferias: como nosotros. Y dizē se ferie. d̄ foro q̄ es la plaça publica. o de foris: porq̄ vienen los de fuera de ciudad a ella.

**Nuper.** aduerbio d̄ tiēpo: quasi poco ha. Deutero. Gene. xxxix. & Iudith. v.

**Nuptie.** ptiarum. fē. gen. & plis numeri. bodas. Gene. xxix. & Mar. xiiij.

**Nūquid** por ventura. es manera de preguntar. como diziendo agora. q̄ cosa es. iij. Reg. j. & Mar. xiiij.

**Nurus.** nurus. nurui. la nuera. fē. ge. Leuiti. xx.

**Nusquam** aduerbio local. en ningún lu-

gar. como nunquā. i. en ningún tiempo. Heb. ij. Nusquā enī angelos apprehēdit. i. en ningún lugar dela sacra scriptura se escriue q̄ i carnasse en angel o por vētura aq̄l nusq̄; se pone por nūq̄.

**Nutrio.** tris. triui. tritum. lo que dezimos criar como niño. Exodi. ij. dende. nutriens participio. criante: o quien cria. Matth. xxiiij.

**Nutans.** tis. communis. tri. gene. incierto: dudoso. v. agamundo. nutantes transferantur filij. eius. ps. cvij. Deus laudē meā. nutantes. i. inciertos & dudosos do van. animus nutans. August. in sermone de vno confessore non pontifice. i. dubio: o incierto.

**Nuto.** tas. por dubdar: vacilar: titubear: o temblar: o hazer a menudo señas con los ojos o con las manos. Tobia. vij. & Eccle. xij.

**Nutus.** tus. tui. quarta. decli. maf. ge. el indicio o señal dela voluntad o la voluntad o señal con los ojos que dizē guñar. Esa. iij. & Iob. xxvj.

**Nutrix.** tricis. med. prod. in. obliquis. la muger o ama que cria el niño. iij. Reg. xj. y así producen la penultima los semejates verbales fēmininos. como lestricis. de stricis.

**Nux.** cis. fē. ge. la nuez. Exo. xxxvij. Dize Anto. nebrilēn. que significa generalmente toda fruta de corteza dura.

De litera. O. ante. B.



En muchas maneras se toma. ca alguna vez es señal de admiraciō. algūa de dubda. alguna d̄ llamar. alguna de ira. alguna de desseo. alguna d̄ quexa.

Nota q̄ quando es interiection de marauillar se junta se cō actō. vt o virum mirabile. S. Francisci. entiendo se verbo cōforme a aq̄lla sentēcia d̄l qual se rija aq̄l actō. el qual no se puede regir d̄la tal interiection. como. o si videā apostolum dei. Sancti Ioannis. es interiection de desseo.

**Obdulco.** cas. caui. en dulce ser se: o hazer se: o tornar se dulce lo q̄ es amargo. Iudith. v.

**Obduro.** ras. me. pro. endurecer. Deut. xvij. & Heb. iij.

**Obedientia.** tiaz. fē. ge. obediencia. j. Regum. xv. & Roma. xv.

**Obedio.** dis. me. pro. por obedecer. Pro. xv. & Mar. iij. dende obeditio. onis. fē. ge. auto. de obedecer: o obediencia. Roma. v.

**Obelus.** li. maf. gene. me. pro. vn rayo o virgula en la margen del libro: como faeta o pūta de cuchillo o de asador. griego es. ij. Prolo. B. & ij. Prol. Iob. con aquella figura se notaua que allia hauia algo mas delo q̄ la verdad dela sacra scriptura contenia. y que se deuia herir & quitar.

**Obero.** ras. aui. de ob. & aro. ras. que se dize de es. eris. por coger o conducir. ere. i. por precio o por pecunia o dinero. dende oberatus. a. um. cōducto o cogido a sueldo. S. Martini. es tambien erro cercar de cada parte. & producit mediani.

**Obesus.** a. uni. me. pro. grueso: luzio: resdōdo en carnes. Ge. xlj. de obedio. dis.

**Obfirmatus.** a. um. firme o deliberado o obstinado: o endurecido. Dañ. v.

**Obfuscatio.** onis. auto. de escurecer o de hazer sōbra. Eccle. xlj. dize se de obfusco. fcas. por escurecer.

**Obijcio.** cis. me. cor. obieci. i. e. ctum. med. produ. por oponer. ij. Efdra. viij. & Actuum. xxv.

**Obitus.** tus. tut. me. cor. la muerte. Tobia. xiiij. & Matt. ij. de obo. obis. por morir o cercar.

**Obiurgo.** gas. por reprehender o vituperar. Nec. dende obiurgās. obiurgātis. Ezechie. ij.

**Obiurgatio.** onis. fē. ge. la contencion o reprehension. Eccle. xxxj. & ij. Cor. ij.

Ob.

**O**blecto. ras. deleytar. Ecclesiasti. ij. & Ecclesiastes. xxxv.  
**O**bligo. gas. por obligar. me. cor. en los trisyllabos como los otros compuestos de ligo. gas. Numeri. xxx. dende obligatio. onis. fœ. gen. la obligacion. ps. cxliij. Declinantes autem in obligationes. f. en las culpas que se dicen obligaciones. porque obligan ala pena. y por esto en la translacion de fant Hieronymo dize. Declinantes autem ad prauitates suas.  
**O**bliquus. qua. quum. tuerto o doblado. Obliquus. me. pro. obscuro. o quiẽ ha bla obscuro. iij. Regum. vj. & Ezech. lx.  
**O**blitero. ras. pe. cor. por raer. cancelar o deleznar. Dende obliteras participio. Prologo Proverbio. Et Augustin. in sermone de natiuitate.  
**O**blitus. a. um. me. pro. de obliuiscor. fœ. ris. cosa olvidada o quien no se acuerda. Leui. v. Itẽ oblitus. a. um. me. cor. de obliuiscor. nis. cosa deleznaða o vnã tada.  
**O**bliuiscor. fœ. ris. oblitus sum. por olvidar. ps. Deus auribus nostris. & Eructauit. & Job. xxliij.  
**O**bmuteo. tes. tui. me. pro. in trisyllabis. por callar: o enmudecer: o ser: o hazer se mudo. S. Hiero. & Ezechie. xxvij. dende obmutesco. en el mismo significado. Marci. j.  
**O**bnitor. teris. obnixus sum. vel obnifus sum. significa efforçar se de cada parte alguna cosa. Inde obnix. i. muy instante o ahincadamente. Iudicum. xix. & j. Regum. xx.  
**O**bnoxius. xia. xium. subiecto & obligado. Numc. xxx. & Heb. ij. toma se por reo o digno de punicion. Act. xix. & substantiua se. Nullus obnoxius fit. Actuum. xix. i. culpable.  
**O**bolus. li. maf. gen. me. cor. vn dinero:

lo o vna meaja o medio dinero. Item obolus se dize medio scrupulo q̄ pesa ua. vj. siliquas. Leui. xxvij. & j. prolo. B. ca. viij.  
**O**borior. ris. obortus sum. por nacer en derrededor. y es dela quarta conjugacion en la primera y segunda persona: aun que en la tercera puede ser de la tercera. Y assi los otros compuestos de orior. ris. iij. Reg. viij. dẽde obrutus. a. um. cosa nascida en derredor. Orige. in homilia dominicę. iij. post epiphaniam.  
**O**brepo. pis. pti. ptum. me. pro. por soenrar: focauar: o penetrar. Aug. in homilia. dominicæ. v. post. Epiphaniam.  
**O**brigeo. ges. med. cor. gui. por hazer se yerto o marauillar se: o adormecer se: o pasmar se: o elar se. Exod. xv. dende obrigeo. fœ. scis. inchoatiuo por endurecer se: o enyertar se. ij. Regum. xiiij. & Grego. in homilia. quadragesima.  
**O**brizum. græcum. me. pro. alguna vez es subitan. como Esa. xliij. y algunavezes adie. como Job. xxviij.  
**O**brizus. za. zum. significa oro muy resplandesciente. dize se de ob & rado. dis. porque resplandescer mucho.  
**O**bruo. ruis. de ob & ruo. uis. por deprimir o derrocar. pone se transitiu. Hym. Confors paterni. obruit. i. extinguit. Ambro. in sermone aduentus. & Greg. in quadam homilia quadagesima. O por apedrear. S. Sebastiani.  
**O**brutus. a. um. med. cor. cubierto de piedras o apedreado. d̄ obruor. eris. Prolo. Hiero. & S. Hilarionis. statimq; hu mo corpus obrutum est. i. cubierto.  
**O**bscenus. na. num. me. pro. cosa fuzia o vergonçosa. S. Agnetis.  
**O**bscuro. cras. med. cor. por mucho rogar. Gene. xij. & Lucę. viij.  
**O**bscuro. ras. rau. med. prod. escurecer. Job. ij. & Apoca. viij.

Ob-

**O**bssequor. queris. me. corre. por obedescero feruir: o andar alplazer de otros. ij. Efdre. vij. & Eccle. xlvj.  
**O**bsero. ras. me. corre. aui. por cerrar. dẽ de obserandus. da. dum. cosa de ser cerrada. S. Thomę mar.  
**O**bseruo. obseruas. seruau. guardar. Exodi. xij. & Mar. iij.  
**O**bses. dis. me. cor. communis duũ. gen. fiador. o prenda que por nombre morisco dizen rehẽ. da se por seguridad de guarda de fieldad o lealtad o paz. iij. Reg. xliij. & j. Macha. j.  
**O**bsideo. des. me. cor. in trisyllabis. obsedi. obsessum. me. prod. cercar. de ob. & sedeo. des. porque el que cerca algun lugar assienta al derredor. o dize se de ob. i. contra. porque esta y la cifra de contra. Iudith. v. & Job. xix.  
**O**bsidio. onis. fœ. ge. cerco o campo sobre algun lugar. Eccli. ix.  
**O**bsigno. nas. med. pro. por sellar las cartas. dende.  
**O**bsignatus. ta. tum. cosa sellada. Hester. viij.  
**O**bsisto. is. obstiti. por resistir. Hier. vij.  
**O**bsitus. ra. tum. med. cor. de obsero. ris. astiuo. vnde in passiuo obsoror. reris. obstitus sum. lleno o cercado: o plantado: o sembrado al derredor. S. Ioannis Baptistæ. & Beda in homilia fabati. j. hebdomadæ quadagesimæ.  
**O**bsordeo. des. dui. por ser fuzio o amãzillado. Esa. xxxiiij. dẽde obsordesco. fœ. scis. inchoatiuo. por començar a amãzillar se: o crescer en tal auto.  
**O**bstrepor. pis. me. cor. obstrepui. pitum. hazer ruydo o sonido cerca de otro. Grego. in quadam homilia resurreccionis.  
**O**bstetrico. cas. pe. p. por assistir. ser presente: o ayudar a parir como la partera. ala que pare. Exodi. j. & Job. xxvij. obstit. tricante. manu eius. i. ficando su

potencia la culebra tortuosa. i. a lucifer como la saca la criatura muerta.  
**O**bstetrix. me. cor. fœ. ge. obstetricis. pe. pro. la partera. Ge. xxxv. & Exod. j.  
**O**bstinatus. a. um. obstinado o endurecido en lo que no conuiene. Ruth. j.  
**O**bstingo. gis. xi. obstrictum. por constringir de cada parte contrariamente. dende obstrictus. i. constreñido o ocupado de cada parte. August. in sermone dñcę infra octa. Epiphania.  
**O**bstroo. is. xi. tum. por cerrar occultar o enmudecer. Gene. xxvj. & Ro. iij. & dize se de ob & stroo. is.  
**O**bstroctus. a. um. encerrado metido o cubierto. S. Vincentij.  
**O**bstrodo. dis. si. sum. por empuxar o encarcar: o impeller: o por cercar. de ob & trudo. interpuesta. s. por euphonia. i. porque tiene mejor. dende.  
**O**bstrofus. a. um. encerrado. Hym. Vt queant laxis.  
**O**bstupeo. pes. me. cor. in trisyllabis. por marauillar se o temer mucho. Gene. xxxij. o por deffallecer por temor o admiracion. Dende obstupeo. fœ. scis. inchoatiuo. por marauillarse o espantarse quasi perdiendo el sentido: assinterior como exterior. Ecclesia. vij. & Hiero. iij. O por tener dentera: como quando el hombre come agraz o cosa semejante. Hiero. xxxj. & Ezechie. xvij. de obstupeo descendiendo.  
**O**bstupor. med. cor. oris. maf. ge. por miedo o admiracion o espanto. Gre. in homilia. quadage.  
**O**bsum. obes. obfui. por empecer: o dañar. In sermone natiuitatis virginis.  
**O**bsurdeo. des. dui. sin supino. por enfordecir o ser sordo. Esaia. xxxij. Algunos libros tienen obsorduit. i. en fuzio se o fue enfuziado. de obsordeo. des. dui. sin supino. por enfuziar se.  
**O**btempero. ras. pe. cor. por condescender.



## O. ante. B.

- der. Iudith. xj. & Hebr. xij. & Hym. Telluris ingens. dende obtemperan ter. aduerbio. obedientemente. S. Andrea. & obtemperatus. ta. tum. el que ha de obedecer. S. Mauricij & Socorum. eius.
- Obtendo. dis. di. obtentum vel obtensum. es cobrir o poner o hazer objection. Ge. xliij.
- Obtentus. tus. tui. masculi. gene. la imprecacion o ganancia o el tener algo o obtener lo contra otro. de obtineo. nes. nui. obtentum. Hym. Iesu corona celsior. & Hym. Virginis proles. vel Hym. Huius obtentu. porque algunos lo distinguen y vñan des de aquel verso. Huius obtentu. para las sanctas viadas. Item obtentus. tus. tui. la occasion. de obtendo. dis. Sub obtentu. i. so specie o so razon o so color o so cobertura. Mar. xij. & Actu. xxvij.
- Obtego. obtegis. media. cor. con los otros compuestos de tego. por cobrir. obtexi enel preterito. media produ. Threnorum. ij. & S. Sy. uestri.
- Obtenebro. bras. pe. cor. escurecer o entenebrer. Iob. ij.
- Obtero. ris. obtrui. tritum. por mucho trillar o por quebrantar del todo. como contero. ris. Hiere. ij.
- Obtestor. taris. tatus sum. poner a Dios por testigo contra alguno. Hiere. xlij. & S. Hierony.
- Obtineo. nes. me. cor. obtinui. por obtener. impetrar. ganar. contratenet. poseer. y en los trisyllabos abbreuia la media. y assi lo guarda teneo. nes. con sus compuestos. e. mudada en. i. ij. Esdre. iij. & Actu. xxvij. Toma se por poseer. Hym. Iesu corona celsior.
- Obtingo. gus. obtigi. media cor. por tocar al derredor. de ob. & tango. Paral. xxvi.
- Obtricator. toris. mas. gene. el enemigo
- murmurador, emulo, o detrahedor. ij. prolo. Iob. dize se de obrecto. ctas. por murmurar. del qual obrectans. antis. participio. quien murmura o de trahe. Ambro. in sermone de vno cō se flore pontifice.
- Obtundo. dis. obtudi. me. pro. obtusum. de ob. & tundo. por cerrar. o por escurecer. o embotar o obfuscar. dende Obtusus. a. um. boto. ij. Corinth. iij. & S. Agnetis.
- Obturo. as. pe. pro. cerrar o atapar. ij. Paral. xxxij. & Heb. xj. algunos dizen. Obturo. i. obtero. quasi que hincho o cierro con tierra. dende obturans. antis. ps. lvij. Sicut aspidis surdæ obturatis aures suas. que cierra sus orejas. de de tambien.
- Obturatio. onis. fæ. ge. el tal cerramiento o atapamiento. Eccle. xxvij.
- Obtutus. tus. obtutui. me. pro. mas. gene. el verso el aspecto. Augu. in sermone infra octauan Epiph. & Maximus in sermone infra octa. apostolorum.
- Obuento. nis. me. cor. in presenti & preterito. de ob. & venio. por venir o proceder. i. Esira. vij.
- Obuio. as. encontrar o contradecir. ps. lxxxij. & Actuum. xvj.
- Obuius. a. um. el que ocurre o encuentra a otro enel camino. de ob & via.
- Obumbro. bras. por hazer sombra o refrigerar o cobrir como la lanterna cubre la lumbre de la candela. Construye se cō datiuo. Lucæ. j. & dominica. iij. aduentus. dende obumbratio. enis. fæ. ge. la escuridad o defecto de estabilidad. Iaco. j. Nec vicissitudinis obumbratio. vide vicissitudo.
- Obuoluo. uis. ui. de ob. & voluo. uis. por emboluer o ceñir. Iob. xxxvij. dende obuolutus. a. um. cosa dicha o scripta intricadamente o obscuramente. Augu. in sermone vigilia. Epiphania.

O. ante.

## O. ante. C. & D. & E. & F.

128

### O. ante. C.

- Occasus. sus. sui. quartæ declina. el fin o cayda o el ponerse: como el sol: del se dize mas proprio. toma se por el fin dela muerte. sanctorum Inno centiū.
- Occido. dis. de ob. & cado. dis. que es herir o cortar siempre produze la medida con los otros cōpuestos de cado.
- Occido. dis. de ob & cado. media corre. por caer. Eph. iij.
- Occidus. a. um. ci. cor. fragil y caduco. S. Petri & Pauli. de occido. dis. med. correpta.
- Ocio. aris. deponens. por estar ocioso. In lectionibus. S. Francisçi.
- Ocium. cij. neu. gene. holganza o ocio. j. Paral. xxij.
- Ocy en griego. veloz o ligero. dende ocyor & ocyssim. mas ligero. o muy mas ligero. Ocyter ocyus ocyssime. ligamente: mas ligeramente muy mas ligeramente. Sancti Nicolai. & Hym. Primo dierum.
- Ocrea. ocreæ. fæ. gene. armadura de pier na. que dela rodilla abaxo dizen greua. y la que cubre el muslo hasta la rodilla dizen quixote. todo junto o cada parte se dize ocrea. j. Reg. xvij.
- Oculus. li. mas. ge. el ojo. Exodi. xxj. & Lu. vj. Oculis capta. S. Donati episcopi & martyris. i. sin lumbre de ojos o ciega. Nota que quando captus se cōpone con diction que significa algun miembro siempre significa carencia de aquel miembro. como mente captus.
- Occumbo. bis. cubui. bitum. por caer o poner se el sol: o por morir. de ob. & cumbo. bis. que no es en vso y muda se. b. en. c. Gen. xv. & iij. Reg. xxij. & hic occubitus. tus. tui. por la muerte. Pone se por cayda o ponimiento de sol. Deute. xj.

Occupo. as. medi. cor. por ocupar o tomar. iij. Reg. xvij. & Lucæ. xij.

Ostoginta. nombre numeral. ochenta. Hester. j.

Occurro. ris. ri. occursum. me. pro. ocurrir o acaecer. Gen. xxxij. & Luc. viij.

### O. ante. D.

- Odio. odis. odiui. por aborrecer. Odiboenel futuro segun el vso antiguo. Prover. j. Odi. odisti. odero in futuro sub iunctiui. verbum defectiuum. por aborrecer. Ezechie. xxxv. & Lucæ. vj.
- Odi. odisti. noui. cepi. memini. in preterito. perfe. indicatiui modi. & sex temporibus quæ ab eo formantur. vt odio. oderam. oderim. odistem. odero. odisse. Anto.
- Odor. odoris. mas. gene. med. pro. olor. Gene. xxvij. & Ioannis. xij.
- Odoramentum. ti. neu. ge. cosa que huele. Esa. xxxix. & Apoca. v.
- Odoro. ras. neutrum. & odoror. raris. deponens transitiuum. por oler. y produze la media quando es trisyllabo. assi en si como enel participio. Gene. vij. & Iob. xxxix.

### O. ante. E.

Oeconomicus. vide Economicus.

### O. ante. F.

- Offa. offæ. fæ. gene. la sopa. Prolog. Dani. & dize se de ob. & fans. quasi contra fanten. porque la sopa estorua la habla. Y nota que si es en vino se dize vipa. p. e. de vino & panis. En todo otro liquor se dize offa. Offa. offæ. tã bien por la carne sin huefio.
- Offendo. offendis. offendi. sum. por offender o topar con golpe o tropeçar. Gene. xxvj. & Iaco. ij. dende.
- Offendiculum. que los griegos llaman scandalon. cosa aparejada o dispuesta a tro:

## O. ante. G. & L. & M.

a tropeçar en ella así en lo téporal como en lo spiritual. Ecclesi. xvij. & Ro. xxiiij. dende tambien.

Offensio. onis. fce. ge. significa estropieço. Offenderunt in lapidem offensio- nis. Roma. ix.

Offero. fers. por offrescer. Gen. iiij. Nota que enel preterito imperfecto del sub iunctiuo. y enel presente del optatiuo. y enel presente del infinitiuo ayunta dos syllabas en vna. y dobla la. r. de modo que quando es trisyllabo en los dichos lugares produze la media por posicion. como dize enel optatiuo offerrem. y no offereré. y así enel preterito imperfecto del subiunctiuo. y enel infinitiuo dezimos offerre. & no offerere. E tal irregularidad guardá todos los compuestos de fero fers.

Officio. cis. me. cor. por hazer mal o por dañar: o empecer.

Officium. cij. el seruicio o beneficio. dize se tambien officium. la obra que se gun su estado o profesion cada vno deue hazer. como dezimos que es officio del juez administrar justicia. ij. Paral. viij. o por lo que se deue cumplir o hazer en algun negocio. Gene. xxiiij. Llama se tambien officio los ministros o oficiales de algun principe o gouernador. Sanctorum Cosme & Damiani.

Officiosissimé. aduerbio. Idest diligentif- sima y studiosissimamente. Hierony. in sermone assumptionis.

Offuscatio. onis. fce. gen. por el aucto de offuscar o escurescer. de offusco. scas. Eccle. xlj.

## O. ante. G.

Ogdoas. dis. græcum. spacio o numero de ocho. Prolo. B. ca. ij.

## O. ante. L.

Olla. le. fce. ge. la olla. Exodi. xvj. & Amos. iiij.

Olea. le. fce. gene. el arbol que dizen oliua: o en arauigo azeytuno. y también se dize olea su fruto que dizen azeytuna. Esa. xvij. & Ambro. in homilia dominicæ in ramis palmarum.

Oleaster. stri. fce. gene. el azebuche o oliua montesina. Roma. xj. & in homil. de confecra. ecclesia.

Oleum. lei. neu. ge. en nuestro vulgar tomado del arauigo se dize azeyte. en verbo latino olio. Exo. xxix. & Mat. xxv. y en olio se dize tufo. i. sacado dela azeytuna majada. y este es mas puro que el que se faca dela azeytuna molida.

Olfacio. cis. olfeci. media produ. por oler. Augu. in sermone de virginibus.

Olfactoriolum. li. pe. cor. neu. ge. de olficio. cis. la composicion o confesion o buxeta de cosas olorosas que vsan las mugercs. Esa. ij. ij.

Olim. aduerbio. i. mucho tiempo ha. o ya mucho tiempo. spafado. ij. Cori. xij. Iam olim. Petri. ij. i. eternamente o del comienço del tiempo. Significa también luégo tiépo por venir. Vergi. j. ene. Tyrias olim. qui verteret arcus.

Olympus. pi. maf. gene. græcum. vn móte altissimo en thessalia: y por su altura muchos lo pusieron por el cielo.

Hym. Eterne rex altissi. & Hym. Vt queant laxis.

Oliua. ue. fce. ge. me. pro. la oliua o arbol que dize azeytuno. Ge. viij. & Mar. xiiij. Tambien significa su fruto.

Oliuetum. ti. neu. gene. el oliuar. Deuter. vj. & Actu. j. y produze esta syllaba. ue. como sus semiejantes. como vinctum. arundinetum.

Olofericus. require in. h.

## O. ante. M.

Omi

## O. ante. M. & N.

129

Omilia. li. fce. gene. penultima produ. de laos o leos que significa pueblo. & omos que significa boca quasi boca o sermõ al pueblo. O compone se de omos que es pueblo. y logos palabra o sermon quasi sermon popular. Aú que nuestros ecclesiasticos hazen diferencia enel rezar que llamamos al dezir el officio o al dezir las horas. y llaman sermon al que habla dela materia que se reza. y homelia al q premita la cabeza del euangelio y profi- gue la exposicion. in breuiario. Segú luan tortellio se ha de escreuir con. h. en el principio. Calepi. Anto. Nebriss. y los mas latinos escriuen homilia có. i. en la segunda syllaba. y la penultima breue.

Omen. minis. med. cor. el agujero que toman de la palabra quando vno que habla a otro proposito con otros o en otro lugar dize alguna palabra que concuerda al proposito delo que algunos hablan. llaman le enel vulgo. alfil. iij. Regum. xx.

Omerocento. tonis. maf. gene. verso de Omero. pero apropiado se a vna copilacion de versos de Omero pütada & applicada a loor de Iesu christo. porque en la superficie dela letra se puedé applicar a nuestro señor. Haze en accusatiuo del plural latino Omerocentones. pero enel accusatiuo del plural griego haze Omerocetonas. E dixo se de omerõ que es proprio nombre de aquel noble poeta. y de cento. tonis. que es puncto o punstacion. Prolo. B. ca. vj. aun que mejor se escriue con. h.

Omitto. tis. si. sum. dexar de hazer o dezir algua cosa. ij. Re. ij. & Mat. xxiiij.

Omnimodo. si es vna parte es aduerbio. si son dos partes no. significa en toda manera. Phil. j. & Augu. in octa. natia

uitatis.

Omnimodis. pe. cor. i. j. omnibus modis en todas maneras. Augu. in sermone dominicæ infra octauam ascensionis.

Omnimodus. da. dum. pe. cor. adie ctiuo. cosa acabada o perfecta o del todo. Esa. lxvj. & Aug. in homil. plurimorü martyrum.

Omnipotens. tis. todo poderoso. Gene. xvij. & Apoca. j.

Omnis. & omne. todo. Exodi. xxiiij. & Lucæ. vj.

## O. ante. N.

Onager. gri. me. cor. maf. ge. segundé de clia. asno montesino. porque onos græce significa asno. & agros cápo. Iob. vj. & Danie. v.

Onero. ras. media cor. cargar. Lu. xj. & ij. Corin. ij.

Onyca. ca. med. cor. fce. gene. es vn linaje de hostia o almeja muy chica y muy bien olorosa: tamaña como vna vña de hombre. y dize se en otro nõbre vngula. y en vulgar vñita. ca. onyx en griego es vnguis en latin. aun que segun algunos es vna yerua olorosa aromatica. Exodi. xxx.

Oncinus. ni. pe. cor. & maf. gene. & hic onyx. cis. me. cor. in obliquis. vna piedra preciosa de India y de Arabia q tiene color mezclado como vña humana. ca los griegos dizen onyccen a: la vña. Gene. ij. & j. Para. xxix. puede se declinar. onycinus. na. nú. pen. pro. cosa de tal piedra.

Onocentaurus. ri. græcè. vn animal semejante al asno y toro. maf. ge. dicho o compuesto de onos griego que significa asno. & taurus por toro. porque participa de ambos. Esa. xxiiij.

Onocrotalus. li. vel onocrotalon græcè. pe. cor. maf. ge. vn aue fluuial o paludal que se mantiene de peces. llama

R. se onoz

se onocrotalo en vulgar y es semejan  
te al cisne. y tiene muy grande y feo  
papo y el rostro asinino. vno vi en Bo  
loña que truxeron delas lagunas de  
Ferrara. Leuit. xj. & Esa. xxxiiij.  
Onus. oneris. med. pro. neu. gen. carga.  
Exo. j. & Matt. xj.  
Onusto. stas. por cargar. Iudith. xv.  
Onustus. sta. stum. participio. cargado.  
prolo. Amos. & S. Christina.

O. ante. O.

Oolla. indeclin. hebreum est. significa ta  
bernaculo. morada. o tienda. o choça  
o cabaña.  
Ooliba también indeclinabile. y hebreo.  
significa mi morada o mi tienda. &c.  
toma se Oolla por el reyno de Israél  
en Samaria. y ooliba. por el reyno de  
Iuda en Hierusalem. Ezech. xxij. Pe  
ro pueden se declinar como latinos  
oolla. oolla. primæ declinationis.

O. ante. P.

Opac. aduerbio. me. pro. i. obscuramen  
te. Beda in homilia sabbati. j. hebdo  
madæ quadragesimæ.  
Opacus. ca. cum. obscuro: o tenebroso:  
o sombrío. me. pro. j. Regum. xxiiij.  
S. Antonij de Padua.  
Oppando. dis. di. en la passua. oppador.  
deris. oppastus sum. vel oppansus sū.  
segun algunos por ser estendido o  
derramado al derredor. Exo. xxvij.  
& xxxv.  
Operio. ris. rui. opertum. me. cor. in pre  
senti. por cubrir. j. Petri. iij. Operue  
runt faciem eius. Hester. vij. i. cubrie  
ron le los ojos en señal que era conde  
nado. porque assi lo vsauan. o vinie  
ron sobre el muchos a prender lo en  
manera que lo cubrieron todo a no  
poder se ver.  
Opertio. onis. fe. gen. por cobrimiento

o occultacion. Aug. in homilia domi  
nicæ. ij. post Epiphaniam.  
Operior. riris. opertus sum. deponens.  
por esperar. S. Catharina.  
Operor. me. cor. operaris. obrar. Gene.  
& Gala. iij.  
Operimentum. ti. neut. gene. cobertura.  
Exo. xxvj. & Prouer. xxij.  
Ophisnachus. chi. maf. gene. pe. cor. vn  
animal que pelea con las serpientes.  
Leui. xj. es griego. copuesto de ophis  
que es serpiente. & machia que es pe  
lea. escrive se con. ph. en la segunda sy  
llaba. y con. h. en la tercera.  
Oppido. aduerbio intentiuo. i. muy mu  
cho o vehementemete. Ge. xix. & ij.  
Paral. xxxvj. E tiene la vltima aguda  
a diferencia deste nombre oppidum  
in ablatiuo. Segun Anto. Nebrissen.  
tiene la penultima aguda.  
Oppidum. di. neu. ge. me. cor. la quella  
man villa. como Carmona. dode yo  
nasci. Gen. xxv. & iij. Reg. xiiij. den  
de oppidulum. li. diminutiuo. de op  
pidum. significa chica villa: o chico  
lugar. Leo in sermone infra o sta. Epi  
phania.  
Opifex. cis. me. cor. maf. ge. el hazedor  
o obrador. Hym. Virginis proles opi  
fexq. matris. & Actuum. xix.  
Oppignero. ras. pen. cor. por empeñar o  
dar prenda. Hiero. Talibus muneribus  
decebat virginem oppignerari. i.  
ser dotada & honrrada. In sermone  
assumptionis.  
Oppilio. onis. maf. ge. el pastor o oueje  
ro. Ge. xxxvij. E dize se quasi ouilio.  
Oppilo. las. de ob & pilo. las. me. produ.  
por cerrar quando se compone de pi  
la. la. por la muela. pero quando se co  
pone de pilus. li. la abreuiá. Oppilabit  
os suum. ps. cvj. Nec oppilauerunt. j.  
Mac. ij. ni cerraron. Nota que los co  
puestos de pilo. las producen esta sy  
llaba.

llaba. pi. pero los compuestos de pi  
lus. li. por cabello la abreuian.  
Opimus. ma. mum. med. produ. grasso o  
grueso o abudante. de opimo. mas.  
por engrosar. Hymn. O nimis felix:  
De aqui descende opimatissimus.  
ma. mum. abundantissimo & riquissi  
mo. E tiene opimo. la. med. produ. &  
significa hazer abundar y enrique  
cer. E de su passiuo descende.  
Opimatus & opimatissimus. Iudith. ij.  
donde tienen algunos libros opinatif  
simam. i. famosissimam. Y entonce o  
pinatus se compara opinatio opinati  
tissimus.  
Opinatus. a. ũ. adiectiuo. cosa tenida en  
opinion. E pone lo passiuo sant Gre  
go. in homilia resurrectionis.  
Opitator. me. correp. laris. por ayudar o  
dar focorro o subsidio. Deu. xxxij. &  
Au. in homil. de coi apostoloru. dede.  
Opitulatio. onis. fe. gen. la tal ayuda.  
j. Corin. xij.  
Oppono. nis. sui. situm. opponer se. o po  
ner se delante a alguna cosa. Thren.  
ij. & Ezech. xiiij.  
Oporreo. tes. tui. no es en vso. sino su im  
personal.  
Oportet. tebat. significa conuenir. ij. Re  
gum. iij.  
Opportunus. na. num. cosa conueniente.  
dicho de ob. & portus. fs. cxliij. &  
Hebra. iij. dende Opportune. aduer  
bio. conuenientemente. Mar. xiiij. &  
opportunitas. nitatis. conueniencia o ne  
cessidad de proueer. Psal. ix.  
Opprimo. nis. oppressi. me. cor. in secun  
da persona presentis. como lo guar  
da premo en todos los compuestos. e.  
conuersa en. i. do no se sigue posicio.  
significa opprimir. Leui. xix. & la co.  
ij. & Job. xxiiij. Non oppressum in. i.  
non opprimendum esse. Es futuro de  
infinitiuo passiuo:

Opprobrium. brij. neu. gen. vituperio o  
denuesto. Sopho. ij. & j. Timo. iij.  
Ops. fe. ge. la tierra. opisin genitio. opi.  
opem. ope. el ayuda o defensa o stu  
dio o esfuerço o poder o facultad.  
Nu. x. & ps. xl. Y communmente enel  
singular se toma por ayuda. enel plu  
ral por riqueza. aun que alguna vez  
se halla por riquezas enel singular. y  
en plural por ayuda. E nota que anti  
guamente se dezia hic & hac ops. o  
pis por rico. donde se compuso inops.  
por pobre. & ops. por tierra tiene no  
minatiuo segū el vso. porque da ayu  
da a las mieses. y es diuersifinium.  
porque otra cosa significa en recto.  
& otra en obliquo. otra enel singular.  
otra enel plural.  
Optimas. tis. pen. pro. communis vel o  
mnis gene. optimates. los hombres  
mayores o mas dignos & mas prin  
cipales. iij. Regum. xxj. & Nemia.  
xiiij. Optimates. um. caret singulari.  
Anto.  
Optio. onis. femi. gene. la election pro  
puesta o el escoger. Iosue. xxiiij. & j.  
Paralipo. xxj.  
Opto. tas. desear. ij. Mac. ix. & Actuum.  
xxvj.  
Oppugno. gnas. pelear o impugnar. Io  
sue. x. & j. Regum. xxiiij.  
Opulentus. tas. por hazer rico. dende o  
pulentus. a. um. lleno de riquezas o ri  
co. Iudicum. xvij.  
Opus. operis. neu. ge. la obra de cada per  
sona en su officio. maxime quando es  
corporal. & opera operæ. se dize qua  
do es incorporeal. como studio o dili  
gencia o negociacion. no est opus va  
lentibus medico. Mat. ix. i. medicus no  
est necessarius. E tiene natura cois triu.  
gen. en ntō a rō & vocatiuo. opus  
habet. Mat. xxj. ha menester. quib⁹ la  
te opus sit. Heb. v. Op⁹ tiene natura d

participio que rige ablatiuo.

## O. ante.R.

**Ora. re. fe. ge. sin. h.** la region o tierra. j. prologo. B. ca. j. o halda o orilla. vnde etiam ora chlamydis. se dize la halda dela vestidura. j. Regu. xxiiij. & ps. Ecce quam bonum. oram vestimenti. eamq; oram Italię. Vide etiã hora.

**Oratio. onis. fe. ge. de oro. ras.** por orar. Significa la oraciõ. toma se por lugar apto a orar: o predicar. Actu. xvj.

**Oraculum. li. neu. gen. de os. oris:** porq con la boca se pide & cõ la boca se cõcede. o de oro. ras. porque se da a los que oran. significa relacion o respuesta de Dios. dize se tambiẽ el templo o lugar cõsagrado o sacro para orar. ij. Reg. xxj. & .iiij. R. e. vj. toma se por diuinacion. Eze. xxj. & Ambro. in homilia aduentus. lo toma por la sacra escriptura o por profecia o por reuelacion o por diuinal mensaje.

**Orarium. rij. ne. ge.** el velo de cubrir el rostro. llaman lo oral. de os que algunas vezes se toma por el rostro. S. Cypriani. En algunos lugares el orarium se toma por stola sacerdotal.

**Orator. toris. maf. gen.** hombre que sabe orar. hoc est elegantemente dezir. S. Chrisfanti & Darię.

**Orbatus. ta. tũ. huerfano** de padre o madre. o priuado de ojos o de marido o de hijos. y en este significado se toma. Rut. j.

**Orbicularitas. tatis. fe. ge. pe. cor.** redondez. S. Francisci.

**Orbita. tæ. me. cor. fe. gene.** el vestigio o raya o seña que dexa la rueda dela carrera que dizen carril. y desta semejança significa la reuolucion del año. Hym. Beata nobis gaudia.

**Orbis. bis. maf. gene.** el cerco o torno de semana. Iob. j. & Hym. Iam Christus

astra ascenderat. o la redõdez del mundo. Iob. ix. & S. Catheri. & Apoc. xij. ix. & Matth. v.

**Orbo. bas. baui.** amenguar o priuar de cosas amadas como de hijos o de ojos. Genesis. xxvij.

**Ordeum. dei. neu. ge. ceuada.** Exodi. ix. & Apoca. vj.

**Ordino. nas. me. cor. ordenar. ij.** Paralip. po. ix. & j. Corin. ix.

**Ordior. diris. ditus sum.** quartæ conium. significa propriamente el vrdir de telas. ya esta semejança se toma por comenzar o ordenar. Esa. xxv. Orditus est. vrdio. Esa. xxxvij. parece conũ. Dum adhuc ordierit succidit me. atajo me la vida ante que llegasse a edad mayor o perfecta para morir. como texedor que cortasse la tela quando la vrden.

**Ordo. dinis. maf. ge. me. cor. orden.** Genesis. xlij. & Lucę. j.

**Organum. ni. neu. ge. me. cor. nõbre general** de todo instrumento musico. pero en special se toma por el organo. ps. Laudate dñm de celis. toma se por vena o arteria. dõde se forma la voz. Hy. Vt queant laxis. griego es. Origin. de. lis. neu. ge. vel hic & hæc originalis. & hoc. le. cõsa que se trahe de nascimiento. dize se de origo. ginis. S. Syluestri. O cosa primera. Augusti. in sermone infra octauã Epiphanię.

**Origo. ginis. fe. ge. pe. cor.** origen o nascimiento. Eccle. xlix. & Heb. ix.

**Orion. onis. maf. ge. pe. pro. in recto.** & cor. in obliquis segun Ouidio. o pro. segun Lucano. aur. que mas se abreuia segun el vfo. Es vn signo o estrella enel cielo que parece ante el signo q llaman tauro. E dize se oriõ. q. vrion. de vrina o abundancia de lluuia. Amos. v. Orionas es accusatiuo griego del plural. Iob. ix.

**Orior. reris. me. cor.** quando es dela tercera.

**æra. O oriris. med. pro.** porque es dela quarta cõiu. por nacer o salir. Iob. ix. & Matth. v.

**Orix. origis. maf. cu. ge. me. cor.** in obliquis. vna bestia semejante ala cabra montes que nasce el pelo al reues. sino hazia la trasera sino hazia la delãtera segun Plinio enel octauo. enel ca. l. Y es animal immundo quanto al sacrificio. aũ que no quãto al comer. Deuter. xiiij. Algunos piensan que es vn animal semejante al raton que llamã liron. y en latin glis. gliris. Y nota que los nombres que acaban en. x. hazen el genitiuo. en cis. o en gis. sacando. nix. nox. senex. supellex. Dormierunt in capite omnium viarum sicut orix illaqueatus. Esa. lj. los setenta interpretes pusieron. sicut beta semicocta. que son bledos. f. legumbres viles. de los quales se dize. Sicut olera herbarum cito decident.

**Oro. oras. rogar o orar.** Genesis. xx. & Matth. v.

**Orphanus. græcẽ. pupillus. latinẽ.** en vulgar hue: fano. ps. ix. & Ioan. xiiij.

**Origometra. træ. fe. ge. pen. pro.** segun algunos. porque en griego se dize origometra con ita que es luenga. O porque se compone de ortix & metrior produze la primera. Aun que si se cõpone de ortix & metros por medida que tiene la primera breue la abreuia. la reyna de codornizes. o la codorniz. Sapient. xvj. & xix.

**Orthodoxus. xa. xum.** el hombre de derecha opinion o gloria. i. el christiano que derecha mente se gloria por la reuerentia y conosciendo dela fe. Dixo se de ortos en griegos que es derecho. y doxa que es gloria o opinion. In canone missæ. & sancti Ioannis pape. Vide Kyrie.

**Ortix. tigris. græcẽ. codorniz. de Ortigia**

illa que en otro nõbre se dize Delos. o por ventura ortigia illa se dixo ansí de ortix. que es codorniz que abunda en ella.

**Orticellus & ortulanus & ortus.** vide in litera. h.

## O. ante.S.

**Os. oris.** la boca. Iob. xix. o vultu o rostro.

**Os. ossis.** el huefio. Gen. ij. & Matth. xxiiij. Ambos son neutros.

**Osanna vltima acuta imperatiui modi.** E no tiene mas enel vfo latino. es hebreo y significa salua nos rogamos. o rogamos te que nos salues. Matth. xxj. & Mar. xj. Es compuesto de ofy. & ana. compone se quitada la. y. O dize se de ofa que es saluifica. & ana que es interjeccion de quien ruega. Osanna. profert Anto. antepe. acuta.

**Oscito. tas. me. cor.** por abrir la boca. o bostezar. iij. R. e. iij. de os. oris. & cito. tas. por mouer.

**Osculor. laris. bẽsar. Gene. xxxj. & Lucę. vij. Osculum. li. neu. ge. bẽso.** Canti. j. & Lucę. xxij.

**Ostendo. ostendis. ostendi. sum. su. vel ostentum. tu. por mostrar.** Ge. xxxix. & Matthæi. iij.

**Ostentus. tus. tui. quartæ declina.** por muestra o manifestacion. parece que Hebra. vj. significa derision o escarnio o menosprecio. Et ostentui habentes. i. contemptui. dende tambien Ostentũ. ti. neu. ge. la cosa que muestra o engendra admiracion. Exo. iij. Tãbien ostento. tas. frequentatiuo del vltimo sapino de ostendo. dis. por mostrar a menudo. Heb. vj. y toma se alguna vez en mala parte por mostrar tañtancia y vanagloria.

**Ostium. li. neu. ge. portezuela o portezica** que es puerta chica. Dan. xiiij. es

diminutiuo de ostium. *tij. neu. gene.* la puerta con que cierrá. *Mat. vj.* Ostiū circumstantiæ. *ps. cxl.* entuende se retratación de mala determinacion o sentencia: ca la custodia y guarda se pone porque no hablemos mal. La puer ta circumstante para retratar lo mal dicho o mal hablado. *dēde ostiarius. portero. Ioann. x. & ostiaria portera. Ioan. xvij.*

Ostrea. *ostrea. femini generis. vn pē sce anfillamado. & foite es la que dizen ostia: o su semejante. Hiero. in ser mone quadragesima.*

O. ante. V.

Ouis. *ouis. fœ. ge. oueja. Gen. iij. & Mat th. vij. dēde ouicula. læ. fœ. gene. pe nultima correpta. diminutiuo. ouejuela. ij. Reg. xij.*

Ouille. *lis. neu. ge. el aprisco. o corral don de las ouejas se recogen la noche. Mi chee. ij. & Ioan. x.*

Ouo. *uas. por mucho alegrar se como quien ha vencido. y haze señal con el braço & con la voz de alegría. dēde ouans. anis. omnis ge. Hym. Iesu corona celsior Ouans tenet celestia. pero es propriamente la aclamacion que hazen los menudos al victorio so quando lo reciben con triumpho. o los marineros quando han escapado de alguna tēpestad. In officio circuncisionis.*

Ouum. *ui. neu. ge. hueuo. Deute. xxij. & Lucæ. xj.*

O. ante. Z.

Oza. *zæ. maf. gene. nombre proprio. j. Para. xij.*

P. ante. A.



Abulum. *li. neut. ge. me. cor. el māj de yerua dpa sco. pafcus. Ieuiti. iij. & Greg. in ho mi. sabbati. et. iij. dominice aduentus. Dēde se transfere a qualquier*

otro nutrimento spirital o corporal. *Sanctæ Cecilie.*

Paco. *cas. pacificar: o poner en paz. dēde.*

Pacatus. *a. um. me. pro. pacificado o amañado. Iob. vij. & S. Nicolai. dēde pacatissimus. ma. mum. muy tranquilo & pacifico. Augusti. in homilia plurimorum martyrum.*

Pacifica. *corum. pluralis numeri. se dezian los sacrificios que se hazian porque dios diesse paz: o por gracias por que la hauia dado. Exo. xx.*

Pacifcor. *sceris. pactus sum. por hazer pactos o conciertos de paz o tregua o otros asietos. j. Mac. xv. & Luc. xxij. dēde pactum. sti. neu. ge. el tal asientto. Ge. ix. & Malac. ij.*

Paganitas. *tatis. fœ. gene. el paganismo. Sancti Petri ad vincula.*

Pagella. *le. fœ. ge. la cartilla. y es diminutiuo de Pagina. Hieremia. xxxvj.*

Pagina. *ne. fœ. gen. me. cor. la carta o scriptura. S. Nazarij. & Augu. in sermo. infra octauam Epiphaniae.*

Pago. *gis. pepigi. pactum. por paciar o asientar concierto. es verbo antiguo te ste nostro Quintiliano. j. institutionū oratoriarū. & Cicerone. ij. ad Herennium. dōnde dize. Rem vbi pagunt oratione pagunt.*

Pagus. *gi. maf. ge. el pago que dizen termino o territorio o aldea. ij. Esdræ. ij. & j. Regum. xxvij.*

Palla. *le. fœ. ge. nombre de vna vestidura de*

ra de-hembra o vna touaja sacra. don de nombramos agora la palia del altar. *S. Sotheris & Gaij.*

Palam. *i. abierta o manifestamente. aguzala vltima assi por ser aduerbio qualitatis: como a diferencia deste nombre pala. læ. iij. Regum. xv. & Marc. iij. Anto. aguzala prima. Ex Quinti.*

Palantes. *i. vagamundos. vagos o derramados. vide palo.*

Palata. *te. fœ. ge. me. pro. torta de higos passados compressos o apretados entre tablas como vfan en Alicante. ij. Regum. xvj. & j. Regum. Paral. xij.*

Palatium. *tij. neut. ge. palacio. iij. Regu. xvj. & Danie. j.*

Palatum. *ti. neu. gene. med. prod. el paladar. Threno. iij. & Ezechie. iij.*

Palea. *læ. fœ. ge. paja. Ge. xxij. & Matthei. iij.*

Palestinus. *na. num. cosa de palestina la qual se dixo de vna ciudad llamada Palestina. dōnde se dixo Palestina toda la region al derredor. que es parte dela prouincia que se dize Iudea. Genesis. xxvj. & Prolo. B. ca. j.*

Palleo. *les. lui. por estar: o ser: o hazer se amarillo. S. Hierony. dēde pallidus. da. dum. me. cor. i. amarillo o descolorido. S. Martini.*

Palestra. *stræ. fœ. ge. el juego o el jugar del exercicio dela lucha. ij. Mach. iij. dize se de pali que es lucha o exercicio o mouimiento. porque los que luchan estã en continuo mouimiento.*

Palesticus. *a. um. & hic palestrita. ta. pe. pro. el o la que lucha en la palestra.*

Pallium. *lij. neu. gene. manto. Gen. ix. & Matth. v.*

Palliolium. *li. neu. ge. pe. cor. diminutiuo de pallium. manto chico: o escapulario. Esdræ. iij. & S. Hilariionis.*

Paliurus. *ri. pe. pro. vna yerua spinosa y asperissima o cardo. Esa. xxxij. & mi-*

chee. *vij. Eymologiza se paliurus q. hærens palio. Virgilius in buco Carduus & spinis surgit paliurus acutis.*

Palma. *mæ. fœ. ge. la planta o arbol que dizen palma. Exodi. xv. E la dela mano. Exod. ix. E la victoria. Deu. xxv. & Apoca. vij. & S. Martini. Es tambien palma nombre proprio de vn lugar cerca de Rauena: dōnde martyrizauã los Christianos. y dixo se palma: porque hauia alli palmas. S. Vitalis. Toma se por palmada: o bofetada. Mat. xxvj.*

Palmes. *us. maf. ge. me. cor. el pampano: o farmiēto: o ramo dela vid. ps. lxxxix. & Ioan. xv.*

Palmus. *mi. maf. gen. el palmo que es el espacio dela punta del pulgar ala del merguellite con la palma dela mano extendidos. Exodi. xxxix. & Esa. xl.*

Palpebra. *bræ. fœ. ge. media correpra. el parpado del ojo. Iob. xvj. & ps. Memento domine.*

Palo. *las. por vagar: o andar desconcertado: quando aca quãdo alla. dēde Palantes. i. vagantes o derramados: o desconcertados. Iudi. ix. & xx. toma se por semejança del trapalar.*

Pallor. *loris. amarillez. Leuiti. xiiij. & ps. xlvij.*

Palpo. *as. por palpar: o tocar alguna cosa. Exo. x. & Luc. xxiiij. Tiene otros significados: como parece por estos versos. Palpans contractat manibus blanditur. anhele. Palpat: adulatur: tremit: psallit: atq; mouetur. Dēde.*

Palpo. *onis. por quien palpa blando. & por esta semejança se toma por lisonjero. E ansi lo toma Augu. en vna homilia de la quaresma. vcr. Falpo manu tractans. palpoq; vocatur adulas.*

Palpito. *tas. me. cor. por hazer mouimiento pequeño con el cuerpo como que*

refuella: o tiébla: o con alguna parte del. ij. Regum. xvij. Hiero. Nudo pe store palpitabant. Dende.

Palpitatio. onis. fœmi. gene. el tal mouimiento.

Palus. li. maf. ge. palo. toma se por el entendimiento humano: o voluntad: o proposito. por semejança. Eccle. xiiij. Palus. dis. fœ. ge. me. pro. lago: o laguna. Ge. xlj. & j. Mac. ix. Dêde. Palustris. & hoc palastre. cosa de laguna. Gen. xlj. & Ezech. xlviij.

Panarethos græce. se dixo el libro que llamamos ecclesiastico contentito de toda virtud. prolo. Prover. dixo se de pan que significa totum. & ares virtus. & thesis positio: porque esta respuesta enel doctrina de toda virtud.

Pando. is. di. passum. E segun otros haze tambien pan sum enel supi. significca estender: dezir: referir: manifestar: abrir. Hic. j. & Naum. iij.

Pango. gis. pepigi. & pegi. & panxi. patum. por hincar: o platar: o cõponer: o patiar: o cantar. Hym. Pâge lingua. ver. panxi cantum. pepigi. dum fœdus inui. si quid cõi. mxi. tunc potui dice re pegi. por cantar carece de supino. en los otros dos significados tiene patum. Deute. iij. & iij. Reg. viij. por con cordar: o patiar.

Pammachius. chij. nombre proprio de vn hijo de Paulina hermana de Eustochio & de Blefilla hijas de sancta Paula. Pro. los.

Panifica. ce. fœ. ge. pe. cor. panadera: o la que amassa el pan. j. Regum. viij. pue de se declinar panificus. ca. cum.

Panis. panis. mafcu. ge. pan. Genes. iij. & Matth. v.

Pantheon. græce. neu. ge. & indeclinabile. vn templo que los Romanos dedicaron a todos los dioses: y donde puseron las statuas de todos ellos. In. scr

monie omnium sanctorum. Dixo se de pan que significa todo. & theo dies. Agora se dize sancta Maria la redonda en Roma.

Pannus. ni. maf. ge. paño. Job. xxxviij. & Luca. ij.

Papa. pæ. maf. ge. es griego: & significa padre. los griegos llaman papas a todos los sacerdotes. i. padres. nosotros por excellencia nombramos por este nombre a solo el summo pontifice vicario de Iesu christo.

Papilio. onis. maf. ge. el paellon: o tienda. Exo. xxxiiij. & ij. Reg. xj. y vn gusanado como mariposo: o mariposa.

Papyrus. ri. fœ. ge. & raro. maf. gen. med. pro. vna especie de junco que hay en egypto que cresce tanto que se puede hazer naues del. Esa. xvij. In vasis papyri. en vasos de barcos hechos de tal junco. Y porque en las tablas deste començaron a escreuir se pasó el nombre al papel.

Papyrio. onis. vn lugar en la ribera de Nilo do nascian juncos que se dizen papyrus. Y dende se dixo papyrio el juncal. Exodi. ij.

Papula. læ. fœ. ge. me. cor. es vna roxica hinchadica enel cuero dela carne vn poco bemejuela que segun los antiguos se entedia el q̄ dizê carbonche. Segun otros son granillos que nascen enel cuero dela carne que trahen dolor & comezon. Leui. xiiij.

Par. paris. cõmunis triũ gen. cosa ygual. Mat. xx. & Hier. Par est. i. cosa ygual: o cosa justa. S. Thome apostoli. Toma se por cosas semejâtes. Leui. xvij. Y por lo que dezimos vn par que son dos. iij. Reg. xix. & Luc. ij.

Parabola. læ. fœ. gene. græce. la comparacion: o semejança que se vsa enel hablar: scilicet quãdo por figura: o semejança

de palabras se expresa la verdad. llama se en latin prouerbio. Num. xxiiij. & Matth. xxj. & Hebr. xj. tambien se dixerón parabolos los prouerbios de Salomon.

Paraboleum. ti. neu. gen. si se halla significa lo mesmo que parabola. Hieroñ. in homil. dñice. viij. post pentec.

Paracitus. ti. græce. mafcu. gene. penult. cor. tiene dos significados. ca significa abogado. E segun este significado conuene al hijo de Dios. Item significa consolador y asi conuene al spiritu sancto. Y escreuie se paracitus. per. i. segun el vfo. Aun que Francisco Philelpho amigo mio me dezia: y aun lo escriuio en vn epistola: que escripto paracitus con. i. significa i. fame. y paracletas con. e. significa abogado y consolador. E dezia que por ventura malos escritanos huan corrompido el vfo de los antiguos. Ca aquella. i. que es. ita en griego quãdo se traslad. en latin se conuerte en. luego. pero los que figuã el vfo que segun mi iuyzio se deue seguir escriuen paracitus. E lo dirian de para que es iuxta o cerca. & clis que es consolacion o aduocacion. y por vtura nuestros sanctos doctores antiguos figuieron esta deriuacion menospreciando la del Philelpho. Ioan. xv. & Hym. Conditio alme sy. por ventura acaescio a paracitus como a peripsima. vide peripsima Perorus in Cornucopia. Paracitus a grecis dicitur qui a nostris aduocatus.

Paradigma. tis. neu. gene. & penult. cor. in obliquis griego. significa la semejança o exemplificacion o poner exemplo para exhortar y espantar. dize se de para que es cerca. y digma q̄ es dignidad o nõbre o hermosura: o gloria. Grego. en vna homil. de la quaresma. & Augu. in homil. dominica. iij. post

pentecosten.

Paradisus. si. mafculino. o fœminino. como hortus q̄ es su significado es cõis gen. apud hebræos. pero comumente los latinos lo vsan mas. pen. produ. significa el huerto o lugar d̄ deleyte o el parayso celestial o terrenal. Ge. ij. Plātauerat autem dominus deus paradisum voluptatis. i. hortũ. huerto. Luca. xxiiij. toma se por la gloria que es ver a Dios.

Paradoxe. xæ. i. cosa maravillosa: o sentẽcia contra comun opinion o contra el parecer del vulgo. Dize se de pa græce. i. preter. & doxa. i. gloria o opiniõ.

Paraphræ. græce. significa excepcion. dende paraphræ. lo que llamamos parrapho porque con los parraphos se haze distincion de vna sentẽcia a otra.

Paralypomenon græce genitiuus pluralis libro de cosas dexadas de escreuir o de contar. f. en los libros passados. dize se d̄ paralypo. græco verbo. i. pretermitto o preterlinquo. & mienẽ defecto. Paralypomenon græce. hebraice debreiamin. latine verba dierum. En romanee chronica o historia annal. pu do se tambien dezir de para que es preter. & ypos que es sub. & mienẽ defecto. quasi pretermissorum supplis defectus. porq̄ suplio y dixo muchas cosas q̄ en los otros lugares dela sacra historia donde se cuentan por cõtenso se huan dexado. j. Prol. B. ca. vij. & Prolog. Paral.

Paralyticus. ci. maf. gen. pen. corr. enfermo de perlesia. Matth. ix. paralys. fis. fœ. gen. pe. prod. perlcia. ij. Mach. ix.

Paranympus. phi. maf. gen. el q̄ esta cerca dela sposa: o dela nouia: como padrino, o tratate, o amigo principal pariente. dize se de para græce i. iuxta. o cerca. & nympha q̄ es sposa. In sermo. circuncia:



circuncisionis, & annuntiationis, & assumptionis. vide pronubus.  
 Paraphraste. ftes. maf. gen. segú algúos. el que interpretando guarda el sefo & no la letra. segund otros significa ne- scio y mal interprete. E dize se quasi que habla cerca. griego es. Prol. R.e.  
 Paraphsis. fdis. fsem. gene. pen. cor. in gto la escudilla o grial: o platel hodo. Mat th. i. xxvj. griego es. ha se de dezir pa ropfis. co. o. en la segúda syllaba. no pa rapfis. porque es griego cópuesto de para. & opson. y en la composicion se escluye la. a. y significa para el manjar y propriamente es vn linaje de caldo que llama cozina: aun que gr̄cos et latinos vsan del por plato o escudilla del manjar, o potaje, o cozina que en ella se pone.  
 Parafceue. parefceues. fsem. gene. gr̄ce dicho de parafceuzo verbo gr̄co. por aparejar. dize se en latin prepara- cion. Y llaman los judios así al vier- nes, porque en él aparejauan las cosas para el sabado. Matth. xxvij. & Luc. xxij. en nuestra yglesia esta ya vsita- do por solo el viernes sancto, y algu- na vez se pone indeclinable.  
 Parasitus gr̄cc. maf. gen. & secundę de- clin. el q̄ estruhá por comer. dize se de para q̄ en griego significa cerca. & si- ros q̄ significa cosa de comer o manjar o vientre. i. psona importuna a comer o tomar y buscar el májar. f. Agnetis.  
 Paratura. re. fe. gen. el aparejo o prepa- racion. ij. Paral. v.  
 Parco. cis. peperci vel parci vel parciui. teste Marcello en el supino que segun algunos tienen haze parfum. por per- donar. j. Reg. xv. & j. Corin. vij.  
 Parcus. a. um. alguna vez se toma por auaro. alguna por medido en el gastar o en el comer. Eccle. lxxxj. dende par ce adverbio. templada o auaramen-

te. Eccle. xj. & ij. Corint. ix.  
 Pardus. mafcu. gene. vn animal de diuer- sos colores cuya hembra se dize pan- dalis o panthera segun Perotto. q. to- ta fera. porque la hembra es mas fiera que el macho y es velocísimo. Cant. iij. & Apoca. xiiij.  
 Parens. entis. cõmunis duum gene. nom bre principal. significa padre o madre ahuelo o ahuela, bisahuelo o bisahue- la. segun Perotto. ludi. xvij. & Ioã. ix.  
 Pareo. res. rui. paritum. secundæ coniu- gationis. por obedescer. ij. Macha. iij. & Actũ. x. Toma se tambien por pa- rescer. j. Petri. iij. aun que en este si- gnificado no esta mucho en vfo, sal- uo su compueste. appareo. res. dende parens. parentis. participio. vapor ad modicum p tres. iacobi. iij. i. parefici- tero que parece.  
 Parricidium. diij. muerte de padre: o ma- dre o violaciõ de la patria que es la tie- rra do el hõbre nasce. Chrysofomus in homil. dñicã. iij. in quadragesima.  
 Paries. etis. pen. cor. la pared. iij. R.e. xx. & Eccl. i. Dende Parietina. ne fce: ge. pe. pro. la cayda dela pared. Ezechiel. xxxvj. & desertis parietinis.  
 Parilis. & hoc parile. me. cor. id est paro y equal. Aug. in homil. quradrageti.  
 Pario. ris. peperci. partũ vel paritũ. parere. por parir, o ganar con trabajo. otro tiẽ po fue de la quarta. hoy es dela terce- ra. y por esto abreuita la media donde estri syllabo. Gene. xvj. & Esa. lxxvj. & Luce. j. ver. Dat peperci pario. paritum partũ que supino.  
 Parius. ria. riũ. marmol dela isla paro que abunda en marmoles. j. Paralip. xxix & tambien significa cosa marmorea: o de marmol.  
 Pariter adverbio. semejante: o ygualmẽ te. Gene. xxxiiij. & Naum. j.  
 Paro. paras. aparejar. Genesis. xxvj. & Matth.

Matthei. iij.  
 Pars. partis. fsem. gene. parte. Gen. xxx. & Apocaly. j.  
 Parimonia. nix. fsem. gene. pen. corr. la templança en el viuir.  
 Participo. pas. actiuo. por participar: o cõ municar. j. Cor. ix. & ij. Eldre. v. Non participent san ta. i. no sean cóicadas, o tratadas, o tocadas, o tomãdas. las co- sas sanctas suple dellos. aun q̄ parece alli deponente: y ansi parece poner lo Grego. en la homil. dela quaresma.  
 Partior. tiris. partitus sum. quartę coniu- gatio. por partir, o diuidir. Iosue. xix. y lo que dize en el psalmo. lix. Parti- bor & meior. no se vsa agora sino pariar & metiar.  
 Paruipendo. dis. por despreciar. de par- uus. a. um. & pendo. dis. quasi poco re- putar. ij. Paral. xxxvj. dende Paruipẽ- dens parti ipio. Gene. xxv. Dende tã- biẽ Paruipẽdẽdus. a. um. Cosa de me- nospreciar. Aug. in sermo. Sanctũ Ste- phani.  
 Parum. adverbio. poco. Numeri. xj. & Zacha. j.  
 Parumper. adverbio vna parte. significa algun tanto: o vn poco, o poco spacio Iudicũ. xvij. & s. Agnetis. ij.  
 Paruus. a. um. cosa chica. Genes. xlviij. & Actũ. xij. Dende Paruulus. a. um. di- minutiuo. cosa muy chica. Gene. xxv & Gala. iij.  
 Pascha. che. fsemi. gene. & primæ decli- nationis. hebraice. de phase transito: o passo aunque dela primera declinaciõ se halla neutro por Augustino en el ser- mon dela tertia feria post pascha d ñi sanctę paschæ. cree nestor que fue cor- rupciõ de escriptores, pero otros quie- ren q̄ sea por irregularidad dela pri- mera y neutro: algunos quieren que se diriuẽ d pascho gr̄co. i. patior decli- na se tambiẽ gescha paschatis. neu. ge-

media cor. in obliquo. Aufonius. Nõ etenim primis sanctũ post pascha die- bus. llamaua se ansi el cordero paschal o el pan cenceño. Matthei. xxvj. o el dia solenne de pasqua. Luca. ij. & Io- annis. xxvij. escriue se con. ch. en to- dos los casos.  
 Pasco. scis. pavi. pastum. por mantener, o apascentar: o dar de comer. iij. Regũ. xvij & Neemiã. ix. & Luca. xij. ver. Dat pauco pavi de pasco dicitõ pavi.  
 Pasqua. pascuę. fsem. gene. la refeccion, o el pasto, o dehesa. donde se apacienta el ganado. pero en plural es neu. gen. & declina se pasqua. cuorum. Psalm. xcix. & Ioan. x.  
 Passer passeris. masculini generis. media correp. in obliquis. paxaro. passer soli- tarius. es de linaje de tordo. llaman le tordo loco: o solitario. porque quasi siempre buela solo. Psalm. cj. Domi- ne exaudi orationem meam. el pri- mero. & Matth. x.  
 Passim. adverbio. i. comunmente: o por todo lugar. j. Regum. iij. Scribimus indocti: doctiq; poemata passim. Ho- ratius in epistolis. & Hieron. j. Prolo. B. ca. vj.  
 Pastino. nas. me. cor. por plãtar: o labrar la tierra: o cauar la, o stercolar la. y es propriamẽte poner majuelo. Ca patti- natum. ti. neu. gen. es majuelo. Marci. xij. pafinator. el cauador. Algũ: spien san q̄ pastinare es vna cosa cõ paxilla- re & forte. descide entõce de pango. gis. xj. q̄ es plantar: o hincar palo.  
 Pastophorium. rij. neutri. gen. la camara o thalamo. griego es. tambien signifi- ca el portal, o lonja, o pequeña casa cerca del atrio delos sacerdotes don- de los legos que offrecian hostia pa- cifica comian su parte. Cala primera parte se offrecia a Dios. La segun- da quedaua para los sacerdotes.  
 La ter-

La tercera comian los offrefciétes allí delante de Dios. ij. Efdre. viij. & Macha. iij.

Paſualis & hoc. le. coſa de deheſa: o apacentamiento. o de paſto. j. Re. xxvij. & iij. Regum. iij.

Paſtor. toris. maſ. gene. paſtor. Gene. iij. & Luc. ij. toma ſe por ſemejança por el perlado. Iohã. x.

Paſſus. ſus. ſui. maſcu. gene. paſſo. Num. xxxv. & Matth. v.

Patara. ræ. media corre. nombre de vna ciudad deſta pte de Rodas. Act. xxj.

Patena. nē. fœ. gene. media prod. la q̄ llamamos patena. ſ. cobertura de caliz. dize ſe de pateo. tes. porque es patente o abierta. hallaras q̄ deſpues de Conſtãtin y Helena ſu madre ſãctos príncipes la principal coſa que dauan los príncipes eccleſiaſticos: o ſeglares a la ygleſia era vna patena. & comunmente era de. xxv. libras. o mas. y piẽſo yo q̄ no la hazian tan grande para el vſo del ſacrificio ſino para el vſo dela comuniõ pa tener los fragmentos del pã conſagrado tantos quantos baſtaſſen a todo el pueblo q̄ entonce vſaua comulgar cada vez que ſe dezia miſſã. De patena. deſcien de patenula diminutiuo. Sanctõrũ. Nazarij Celfi & Victoris.

Pateo. tes. tui. paſſum: por manifeſtar ſe: o ſer manifeſto o patente o abierto. Prouer. xij. & ij. Corint. vj. dende patens participio. Sepulchrũ patens. ps. v. ver. Pando fecit paſſum: pateo. patior quoque paſſum.

Pater latine. & patir gr̄ce. es padre en vulgar. Gene. iij. & Luc. xlij. junta ſe con familias. dende pater familias. i. padre de familia o de cõpañia. porq̄ familias es ḡto griego. y compone ſe de ntõ latino. & ḡto griego. & nota ſe la vltima aguda & no ſe varia en los o-

tres caſos el ḡto griego. ca dezimos patrifamilias. patremfamilias. & c. los modernos la pronuncian antepe. acuta. ex Quintil.

Patara. ræ. fœ. m. gene. med. cor. vna ciudad. Sancti Nicolai. algunos la romãçan patras.

Paternitas. penulti. corre. tis. paternidad Ephe. iij.

Patibulũ. li. neu. gene. penul. corr. horca. Num. xxv. aun que ſe toma por cruz Hymn. Vexilla regis. & Hefter. vij. prueua ſe. Hefter. vij.

Patientia. tiã. fœ. ge. la excellẽte virtud q̄ llaman paciencia. Tobia. & Luc. xxj.

Pator. teris. media cor. Padeſcer. Gene. xxxvij. & Luc. ix.

Patror. med. prod. toris. maſcu. gene. de patro. tras. obrador. ohazedor. ſ. blaſij

Patratuſ. a. um. de patro. tras. acabado y del todo hecho o cumplido. hym. Eca ta nobis gaudia.

Patria. triç. la naturaleza: o la tierra do el hõbre naſce. Gen. xxx. & Hebr. xj.

Patriarcha. chã. maſ. gene. pi. incipe: o principal de padres. Tob. vj. & Act. ij.

Patricij. eran los patricios q̄ eran como padres o conſeruadores dela republica. o ſenadores. o los que dellos deſcendian. S. Siluerij.

Patricius. cij. nombre de dignidad.

Patricida. dã. cõmunis gene. pen. produ. de pater o patria. y cõdo. dis. el traydor a ſu tierra o el que mato a ſu padre. como matricida el que mata la madre. j. Timo. j. aun que los modernos dizen parricida: al que es contra ſu tierra o mata ſu padre. aunque algunos aprobaron eſte verſo. Eſt parricida ſuum qui maſtat caede parentẽ. Eſt patricida ſuã. qui violat patriã. ſigue el ſignificado q̄ cõuiene al lugar do lo hallares

Patro. tras. patraui. por hazer o acabar. Gene. ij. Deute. iij. patrans. participio.

Patroci

Patrociniũ. nij. neutri. gen. ayuda o deſenſa.

Patrocinator. naris. ci. corr. deponens por deſender: o abogar. y conſtruye ſe cõ datiuo. S. Antonij de Padua.

Patrocinus. ni. ma. generis. el deſenſor. In ſermone omnium ſanctorum. & in familia aſſumptionis.

Patruelis. comunis gene. pen. producta. hijo o hija de tu tio hermano de tu padre. Exod. vj. & Eſa. v. dixo ſe de patruus. trui. maſ. gene. que es el hermano de tu padre. Leuit. xvij.

Paruluſ. a. um. med. cor. patente. o manifeſto: o deſcubierto: o echado papo arriba. Sancti Nicolai & Sancti Antonij de Padua.

Paucuſ. a. pauca. poco. Geneſ. xxix. & Matth. vij.

Paueo. ues. pau. hauer paueur. ver. De paueo pau. de paſco dicit pau. Leuit. xxvj. & Mar. xij. & Leo in ſermone natiuit. domini. Dend. Pauẽſco. ſcis. inchoatiuo por temer. Dẽde paueſcẽs entis. participio. quienteme. & ponitur tranſitiue. Hymn. Virginis proleſ.

Pauimentuũ. ti. neutri. ge. el ſuelo. Pſal. cxvij.

Paulatim. aduerbio. poco a poco. Geneſ. xxxij. & ij. Macha. vij.

Pauliper. aduerbio de tiempo. vn poco. o poco tiempo. Numero. xxij. & j. Regum. ix.

Pauo. uonis. med. prod. in obliquis. maſcu. gene. ſegun algunos. aun q̄ ſegun otros es fœ. m. gen. & hic pauus. ui. por pauon. ij. Reg. x. halla ſe pauo. pauonis. ma. gene. med. prod. por cobertura: o por vna ſpecie de carreta: o carrerõ: o coſa ſemejante para lleuar algũ cuerpo. S. Sebaſtiani. & Sancti Marcellij. & impoſuit nocte in pauone ſuo. i. en briolo. o en ſu cobertura: o en ſu carreta o carrerõ.

Paulominuſ. penul. cor. quando es vna pte. es aduerbio remiſſiuo. algũã vez es dos partes. & tunc. mi. tiene accento luẽgo. vt minuiſti eũ paulominuſ ab angelis. Pſalm. viij. & Hebr. ij. i. poca coſa menos. ſ. en la mortalidad o paſſibilidad la qual commuto luego nueſtro ſeñor en mi paſſibilidad & im mortalidade. quãdo es vna parte expone ſe paulõmin. i. fere o quaſi. Pſal. xcij & Pſalm. cxvij. Paulominuſ cõ ſu mauerunt.

Paululũ aduerbio. poquillo de tiẽpo como modicũ. poquillo d quãtidad material. Eſa. x. & j. Reg. xij.

Pauor. uoris. med. prod. maſ. gen. miedo: o pauor. Ge. xij. & Mar. xvj.

Pauper. ris. me. cor. & cõis vel omnis gene. pobre. Exod. xxij. & Apoca. iij.

Paupercula. lẽ. fœ. gen. pen. cor. pobreza. Eſa. x. & Luc. xxj.

Paupertas. tis. fœ. gen. pobreza. Gene. xlij. & Apocal. iij.

Pauperticula. la. fœ. gen. pe. cor. diminutiuo de paupertas. chica pobreza. o pobrezaica nobredad. j. Paral. xxij.

Pauxilluſ. la. lum. vn poquito. Gen. xvij. & xlij. porque paulũ tiene diminutiuos. paululũ. & pauxillum.

Pax. cis. fœ. gene. paz. Gene. xlij. & Luca. ij.

Paxilluſ. li. ma. gene. vn palillo: o palo pequeño. es diminutiuo de palo. Eſaie. xxij. & Zacha. x. Exipſo paxilluſ. habla metaphorice. i. del ſeñor procede el palillo: o baculo dela ſubſtentacion de los flacos que fue el collegio de los apoſtolẽs que fueron como palos fuertes para ſuſtentar las plantas tiẽrnas.

## P. ante. E.

Peccatũ. ti. neu. gene. peccadõ. Gene. iij. & Matth. xi. toma ſe por el ſacrificio. o hoſtia que ſe hazia por el peccadõ.

Ofce

Osee. iij. peccata comedent. i. las ofrendas: sacrificios q̄ ofrescian por los peccados. ij. Corint. v. Dum eū non nouerant peccatū. i. christo pro nobis peccatum fecit. i. hostiam pro peccato. Pecco. cas. peccar. Genesis. xxxix. & Hebreo. iij.

Pectē. nis. maf. gener. media cor. in obliquo. el peyne. o vn instrumento de hierro con dientes a forma de peyne cō que abría las carnes a los martyres. S. Blasij. llama se tambien pecten la barua inferior que cubre las verguenças humanas.

Petiolum. li. penul. produ. neut. generis. el pedaquel. o.

Pectus. storis. neu. gen. pecho de animal: alguna vez se toma por soberuia metaphorice. Genes. iij. o por regaçõ. Io. xij. tambien se toma alguna vez por la voluntad: o por el anima: o por la consciencia. Hester. xv. Hymn. Aures ad nostras tenebras d̄ pelle pectore no firo. no ha de dezir pectori. Dede hic & hæc pectoralis. & hoc. le. cosa del pecho. Esate. ij. & Hierem. ij. Dende tambien pectusculum. li. neu. generis. pen. cor. diminutiuo. pechezico. Exo. xxix. & Numeri. xvij.

Peculatus. tus. tui. pen. prod. ma. gene. & quartę declina. el hurto de cosa comū o publica. De peculor. laris. el hurtar d̄ la republica. August. en vna homilia de la quaresma.

Peculiū. lij. neu. gene. pen. cor. el dinero: o la pecunia: o pegujarejo: o haz d̄dilla que la muger o hijo: o sieruo: o criado tienen proprio & partido del padre de la familia q̄ es señor de casa: y dize se d̄ pecus. coris. por ganado. por que forte començo en el. Exod. xix. & Malachia. iij.

Peculiaris. & hoc. re. pen. produ. cosa como propria y special. dixo se populus

peculiaris. Deu. vij. porque peculū significa el pegujalo haz endēja que el hijo allega iustamente estādo en poder d̄l padre, y a esta semejança se dixo pueblo peculiar: porq̄ era guardado possedydo & pcurado como peculio. Pecunia. nã. fõ. gen. pecunia: o moneda. Gen. xxij. & Actuū. vij.

Pecus. curis. fõ. m. gene. med. cor. significa ca todo animal q̄ esta debaxo del gouerno del hombre. como bueyes: asinos: cauallos, ouejas, cabras, puercos, & otros semejantes: aun que algunos dizen que es el ganado menudo. Leo. papa in sermo. oliuarū. & Ge. ix.

Pecus. coris. neu. gene. med. cor. significa lo que pecus. ndis. otros dizen que significa el ganado gruesso. ps. vij. & Ioan. iij. & ij. Petri. ij.

Pedagogus. gi. ma. gene. pen. p. el q̄ enseña a los niños. de pas pedos. græci. i. puer. & gogus ductio. porque lleua y endereça & introduze los moços. j. Corint. iij. & Galat. iij. griego es. puede se romançar ayo: o maestro de moços.

Pedalis. & hoc. le. tertie declina. media. p. du. cosa que pertenece al pie, o a medida de pie. Hier. ij.

Pedester. & hæc pedestris. & hoc pedestre. el peon: o el que camina a pie. Matth. xij. & Marci. vj. pone se tambien por llano & humil stilo en el escreuir, o en el dezir.

Pederentim. aduerbio remissiuo. poco a poco como quien anda pie ante pie. j. Prolog. B. ca. vij.

Pedica. cõ. fõ. m. gen. med. cor. instrumento escondido fo tierra para tomar los animales por el pie: o cadena: o prision de los pies. Job. xvij. & Hierem. v. como manica se dize prision de manos.

Pedisequus. & pedisequa. penulti. cor. sieruo: o sierua que acõpaña en el camino.

mino. dize se tãbien pedise quus. quaquū. & pedisequa. que. pen. corr. sierua: o sieruo escudero. & dize se d̄ pes. & sequor. queris. quasi pedes domini vel dominæ sequens: y por esso se escriue con. q. en la vltima syllaba. j. Regum. xxv. & Hester. ij.

Petero. ras. por jurar falso. Leui. vj. & Ioseph. ix. cor. med. in trisyllabis. como de iero. ras. por jurar. pero quãdo iuro en fus cõpuestos no muda la. u. como en periuro & adiuro & coniuuro produce la media.

Pelagus. gi. ma. gene. med. cor. segun los antiguos y Pomponio mela & Valerio flaco vsaron del maf. aun que agora es neut. gen. en el singular. & maf. en el plural. escriue se con vna. l. & etymologia se. Quasi penitus latus. por su profundidad significa el mar: o pelago. Ionę. ij. & Actu. xxvij. griego es. pelagus carct numero plura. ex Antro.

Pellex. licis. med. cor. de pellicio con vn l. segun Gasparino aū que segun Torrellio y los mas latinos con dos. l. la cõ cubina o mundaria. porq̄ engaña: o la mãcoba de q̄en tiene muger legitima.

Pelicanus. ni. ma. gen. pen. cor. segun vna composicion, o producta segun otra. Vn aue egypciana que mora en el desierto de nilo. ps. c. j. Domine exaudi orationem meam. j. & segun algunos se dize de pelle: & canopus. pi. que significa egypto. abreuiã la penultima. pero si se compone de pelle & canus. na. num. porque tiene cana la piel. produce la penultima, aun q̄ mejor echaras defuera estas composiciones & diras que es griego y se dize Pelecanõ. saca se la sangre con el pico, y con ella ref. scita los hijos muertos. y porque los griegos escriuen con vn. l. este vocablo por los imitar lo escriuimos asã.

Pellicatus. tus. tui. quartæ declina. maf. ge. pen. produ. el auto obsceno de honesto o meretricio o de manceba teniendo muger o dormir con mūdaria. Leuit. xvij. o dize se el auto con que quien tiene vna prouoca la otra a zelo o amargura: como con la manceba fatiga a la muger.

Pellicio. cis. lex. i. pellestum. por engañar con juegos: o en otra manera: o cõ delectacion carnal. vnde pellicietes. ij. Petri. ij. quasi pollucientes. i. pollucetes. los que ensuzian, o engañan.

Pellis. lis. fõ. m. gene. piel. Genesis. xxv. & Hebreo. xj.

Pellicula. læ. fõ. m. gen. chica piel: o pellicica. Gene. xxvij. dende tambien pelliceus. cea. ceum. cosa de piel. Genesis. ij. & Mathæi. iij.

Pelta. te. fõ. m. gene. el escudo pequeño a semejança de media luna. & dize se pelta a pellendo. iij. Regum. x.

Peluis. uis. fõ. m. ge. vna cuenca: o bacin, o lebrillo. Hier. lij. & Ioann. xij. haze el accusatiuo in .em. o en. im.

Penna. nẽ. fõ. ge. pluma o pendola. ij. Regum. xxij. & Luc. xij.

Pennatus. ta. tũ. cosa q̄ tiene plumas o pedolas. q̄ es aue. ps. lxxvij. & Prou. j.

Pendo. dis. pependi. tertie. coniugati. pendere. med. cor. dar, o pagario pesar. ij. Eisdæ. ij. & Ambro. in homilia. dominica. xij. post pentecost.

Pendeo. des. pependi. por estar colgado. y de aqui se trãsiere a qualquier negocio pēdiēte. ij. Re. xvij. & Iudith. vij.

Pena. nẽ. fõ. gen. pena. Job. ix. Penas dabunt. ij. Thesia. j. i. seran penados, o sofsternan penas o tormentos.

Pene. aduerbio remissiuo. i. fere: o quasi: o poco menos. Iosue. ix. & Luc. v.

Penés. te. cerca de ti. Prouerbio. ij. & Roman. xij.

Penetro. tras. media corr. in. profa. por entrar. o

- trar o passar o penetrar. Hester. ix. & ij. Timo. iij. toma se metaphoricamente por entender profunda y perfectamente. Grego. in homil. sab. in albis.
- Penetral. lis. cosa dispuesta a penetrar. & penetrare. lis. neu. gene. pen. pro. la camara o lugar retraydo o secreto. como llaman los rincones de casa secreto del templo. Psalm. ciiij. & Matthei xxiiij. pone se tambien por el secreto del coraçon que metaphoricamente es la fe. Hym. Sanctorum meritis.
- Penetrabilis. & hoc. le. cosa ligera. facil y dispuesta a ser horadada, o calada o penetrada.
- Peniteo. tes. tui. sin supino. por tomar pesar, o por hazer penitencia. Ecclesiast. xlvij. Aunque Mar. j. se pone deponente. Penitemini & credite. & Actu. iij. penitemini secundæ coniuga. & imperatiui modi. Es tambien impersonal. peniter penitebat. Virg. in bucc. Nec te peniteat calamo triuifse labellu
- Penitentia. tiz. fem. gen. penitencia o pesar de mal cometido. Leuitici. v. & Matthei. iij.
- Penitudo. dinis. fem. gen. & penul. pro. in recto. la penitencia: o arrepentimiento. j. Regum. xv.
- Penitus. aduerbium media corr. del todo: o de todo en todo. Leuit. xxvj. & Prouerb. xxx.
- Penfatio. onis. fem. gen. el acto de pesar alguna cosa con peso. dize se de. penfo. fas. por pensar. como pensar oro: o plata. ij. Paral. xxj.
- Penfo. fas. por pensar o por pesar. dende pensans. antis. quien piensa o pesa con oro. Grego. in homilia. S. Andree & sancti Nazarij.
- Pentacontarchus. chi. maf. gene. capitã de cincuenta. j. Macha. iij. de penticõra. i. cincuenta. & archos princeps. o dize se de pente quinque. & coste decẽ
- & archos princeps. Tambien se dize pentacontarcha. Pentarcha se dize ca beça de cinco. ver. Quinquaginta regis pentacontarcha vocatur. Pentarcha dices qui sibi quinq; tenet. Item. vers. Mille tribun<sup>9</sup> habet græce chiliarcha vocatus. Cetero centu. bisquinq; decurio ducit. At quinquaginta. pentacontarchus habebit.
- Pentapolis græcè. fem. gen. la region de cinco ciudades. Sipiẽ. x. E haze en genitio pentapolicis: o pentapolicos more græco. dize se de pente que es cinco & polis ciudad.
- Pentateuchus. ci. græce. se dize todo el volumen que contiene los cinco libros de Moysen. scilicet el Genesi. Exod. Leuiti. Nume. Deute. j. Prolo. B. c. vij & Prol. Iosue. Y dize se de pente que es cinco, & teuchos volumen o libro. & produce la penultima por razon del diphthongo.
- Pentecoste. græce. penul. produ. significa cincuenta de pente que es quinq; & coste decẽ. q. quinq; decẽ. i. cincuenta. porque tantos dias hay de la pasua que es la resurreccion al spiritu sancto. contando ambos domingos. el dia de resurreccion, y el dia primero del spiritu sancto. Dize se tambien hoc pentecosten vel hoc pentecoste indeclinabile. declina se hæc pentecoste. genitio huius pentecostes. ste. sten. ste. tiene el accento en la penultima segun los latinos: es nombre de la fiesta del spiritu sancto. Actu. ij. & j. Corin. xvj.
- Penula. le. fem. gene. med. cor. vn. manito con faldas luengas: o vna vestidura consular q; vestian los consules quando entraban en la corte, o en su consejo: o cabildo o ayuntamiento. piensan algunos q; tal vestidura hauian dado los Romanos a su padre de. S. Pablo, y por tal memoria la guardaua Sant Pablo,

- Pablo. y se llamaua ciudadano romano. ij. Timo. iij. ver. Est aymo testis q; fertur penula vestis. Hieronymus fertur quod sic liber intitulatur. Ansi dize sant Hieronym. volumen Hebreu replico quod Paulus iuxta quosdam penulam vocat.
- Pennula. læ. fœ. gen. med. cor. y con dos. nn. significa las alillas que tiene el pefce en el espinazo: de penna que significa agudo. y es vna cosa penna & pinna & penula. Pero Leuit. xj. & Deut. xiiij. pufo sant Hieron. pennulas no pinnulas.
- Penuria. rie. fœ. gen. mengua. Exo. xvij. Pepo. ponis. ma. gene. & me. pro. in obliquo. vna especie de melon que llaman pepo. Nume. xj. Griego es.
- Pera. ræ. fœ. gen. el fardelo çurron: o talega. Iudith. xiiij. & Matth. x.
- Perago. gis. egi. por acabar: o perfectamente hazer o obrar. Augu. in quadã homilia quadragesimæ.
- Peragro. gras. me. cor. in prosa. donde es trisyllabo por passar de tierra en tierra y circuyr. Dede peragrãs participio. Ezechiel. xxxix. peragraturus quien ha de andar. ij. Machab. iij.
- Peragratus. a. um. A ctuum. xix. andado o pasado.
- Perambulo. las. med. cor. andar: o perfectamente andar. Gen. xiiij. & Luc. xix.
- Peramplius & perfectius tabernaculum. Hebr. ix. perãplius puede ser vna parte coparatiua: y significa mucho mas grande ancho y magnifico tabernaculo. fue el de Iesu Christo q; el de Moysen porq; fue celestial. o puede la. per. ser preposicion, y quiere dezir entro al cielo por mas grande y mas perfecto tabernaculo.
- Perantiquus. qua. quum. muy antiguo. Iosue. x.
- Peraridus. a. um. de per. & aridus. i. mucho seco. ipsum mundum peraridum sterili flore spreuere sancti. Hym. Sanctorum meritis.
- Perbene. aduerbio. med. prod. es vna parte quiere dezir muy bien. prol. Zacha.
- Percello. is. perculi. me. cor. epel. preterito. percussum. por herir, o asombrar: porque percussio pertenesce al cuerpo percello al anima. in homil. dñicæ. iij. aduentus. Dende percellendus. a. um. cosa de ser herida. S. Francisci.
- Percipio. pis. med. cor. percibir, o entender, o recibir. Iob. xiiij. & Actu. ij.
- Percrebro. bres. me. pro. in trisyllabis & pe. cor. in presenti por espessarse: o por ser diulgado y manifestado, o crescer en la tal manifestacion. Iudi. xvj. & ij. paral. xxxj.
- Percutio. tis. media cor. herir. Genes. xix. & Matth. v.
- Percussus. a. um. herido, o apuñeado, o asombrado. S. Nicolai.
- Percunctor. vel perconctor. taris. percussussum. preguntar. dize se de per. q; est perfecto. & cunctor. taris. portar. dar, porque quien pregunta y a quien preguntan tardan. Iudith. vj. & in homilia dominicæ. iij. aduentus.
- Perdix. cis. med. prod. in genitio. perdidiz. griego es. j. Regum. xxvj. & Hieremie. xvj.
- Perdo. dis. didi. ditum. perder. Ge. xvij.
- Perduco. cis. xi. ctum. perfectamente traer o coduzir. Genes. xxiiij. & Marci. xv.
- Perduro. ras. media pro. durar. Dede perdurans. rantis. quien perdura: o pmanesce, o persevera. Actu. iij.
- Pereffluo. fluis. pereffluxi. pereffluxum. tertia coniugation. por preser perfectamente, o eternalmente. Nam fluius per naturam corruptam. effluim<sup>9</sup> per culpã commissam. pereffluimus per penam. i. maximamente caemos y somos

mos derramados y perdidos y muertos por la pena inflicta. maximamente por la eternal. Hebr. ij.

**Peregre.** aduerbio local. peregre proficiscens. Matth. xxv. i. en peregrinacion a algun lugar. peregre rediens. i. tornado de peregrinacion. in peregre. i. en peregrinacion. porque. in. recibe el aduerbio en lugar de su casual. Eccle. xxix.

**Peregrinor.** ris. penul. pro. andar fuera de su tierra. Gen. xxvj. & ij. Corin. v.

**Perennis** & hoc perenne. con dos. nn. perpetuo. beatę Cecilie. & hymn. Verbū supernum.

**Perendie.** pe. cor. aduerbio temporal. pasado mañana. quasi perēpta vna die. j. Reg. xx. dezimos nudus tertius. nudus quartus. heri. hodie. cras. perēdie.

**Pereo.** ris. riui. vj. perij. por syncopa. quarta coniugati. por perefcer. Gen. xxxj. & Apocaly. xvij. & Sanctorū Nazarij. Celsi. & Visto. ij.

**Perfero.** fers. pertuli. med. cor. perlatum. por llevar o traher: o soffrir perfectamente. o fielmente: porque. per. preposicion significa perfeccion o lo que dezimos naicho. Como pergrandis homo. peranguita via. peracerbus. perbenignus. j. Corin. xvj. non pertuli. do minica. iij. aduentus. no consenti: no admitti: no padeci. Dende.

**Perferens.** rentis. participio. omnis gene. quien trahe, o lleva. j. Prolo. B. c. j. den de Perlatus. a. um. j. Reg. xix.

**Perficio.** ficis. media cor. acabar. iij. Reg. vij. & Iacobi. ij.

**Perflatus.** a. um. media pro. muy combato del viento. de perflor. flas. Iob. xxv. xvij. dicho de.

**Perflor.** flas. por mucho o perfectamente correr viento: o inspirar ayre. Canticor. m. iij.

**Perfodio.** dis. di. in preterito. me. pro. per fofsum in supino. perfode. media cor.

in presentī imperatiui. & perfodi. me. cor. in presentī. infinitiui passiui. por horadar: o aporillar. o derrocar. Ezech. xij. & Matth. xxij. dize se de. per. & fodio. fodis. que se ha anfi con los otros sus cópuestos.

**Perforo.** as. au. me. cor. de per. que es mucho o perfectamēte. & foro. as. por horadar quasi perfectamēte horadar: scilicet hasta la otra parte. Grego. in homilia dominice. iij. aduentus. Exodi. xxj. & Iob. xxx.

**Perfringo.** gis. fregi. fractum. perfectamēte quebrantar o comprimir. Ecclesia stici. xlvj.

**Perfruo.** eris. tertie coniugatio. por gustar o vsar con mucho sabor: o gozar se o deleytar se perfectamente. de. per. que significa mucho o perfectamente. & fruor. eris. vide in fruor. Auguf. in sermone sancti Stephani. Dende perfruitus. ta. tum. quien asfi se goza y deleyta. S. Francisci.

**Perfuga.** require abaxo profuga.

**Perfundo.** dis. perfudi. sum. por derramar del todo o rociar o infundir o henchir. iij. Regum. xvij. Psalm. lxxxvij. Dende perfusus. a. um. Numeri. xij. & Hester. xv. Hymn. Qué terra pontus. perfusa celi gratia: gestant puellæ viscera. i. viscera puellę perfusa. i. las entrañas dela donzella rociadas o empapadas: o llenas de gracia. Item. hymn. Aurea luce. perfudisti. hēchiste o ornaste. & sanctorū Fabiani & Sebastiani.

**Perfungor.** geris. depenens. por vsar o administrar algun officio honestamente. ij. Machab. vj. perfungar. i. perfectē vtar. dende Perfuntorius. ria. rium. cosa dispuesta para perfectamēte vsar o cosa destructoria. liuiana: transitoria: o imaginaria. Ambro. in homilia. quadragesime.

**Pergo.** pergis. perrexi. yr Genesis. xxvij & Ioan.

& Ioannis. viij.

**Pergrandis.** & hoc pergrande. vna parte i. muy grande. Ezechielis. xij. & Iosue. xxij.

**Peribolus.** li. maf. gen. penultima cor. vel hoc peribolum. el muro: o otra cerca semejante que cercaua los gazophylacios delos cantores o el muro q cercava en quadra todo el templo. y dize se de peri. que significa al derredor. & ambulo. j. Macha. xij. & Ezechie. xlij. græco es. tabien significa anden.

**Pericope.** græco. la tajadura: o cortadura. a peri que es de. & cope que es cesio. & pone se por lamentaciō de Hieremia. Prol. Daniel. & vnam Hiere. pericopen. i. vna lamentaciō ser scripta en letras hebraicas y lengua chaldeica. pericopes.

**Periclitor.** taris. por peligrar: o padescer peligro. Actu. xix. & Gen. xxxv.

**Pericelis.** pericelidis. segun los antiguos: o mejor periscelis. periscelidis. con. sc. fin. h. puesto que el vfo escriue picelidis. dis. fem. gene. & penult. cor. in restis & in obliquis. ornamento que cuelga del brazo sobre la spalda hasta los calcañares. segun Sant Hierony. segun otros hasta las piernas que honestaua y ornaua el andar. Numc. xxxj. & Esaiæ. iij. y dize se de. peri. que es al derredor. y celos que es brazo o pierna. in accusatiuo plurali haze periscelides. vel periscelidas. griego es.

**Periculum** li. neutri. gene. pen. cor. peligror. Deuteron. xx. & ij. Corin. j. to: ma se por experimento. In officio visitationis beatę Mariæ.

**Perimo.** mis. peremi. peremptum. media cor. in presentī. & pro. i preterito. por matar. Iosue. xj. & j. Mach. v. Dende peremptus. perempta. tum. muerto, o destruydo, o perdido. hymn. Vt queant laxis. sed reformasti genitus per-

ptę organa vocis. Sanaste la voz que hauia perdido o estaua ronca.

**Peripfima.** matis. neutri. gen. pen. cor. la limadura: o lo que con la lima se saca: o la limpiadura, o purgacion de la casa, o la barradura de casa: o la munda: dura dela fruta. vno dixo. quod purgas de re. dic esse peripfima vere: vt fu ber pomi quisquiasq; domi. dize se de peri que es circum. al derredor. & si mus. ma. num. que es coruo. o mejor de peripfao verbo griego que significa ca raer o limar al derredor. j. Corint. iij. es griego. & propriamente en latin se hauia de escreuir peripfema. & anfi la penultima es luenga. aun que el vfo dize peripfima. que abreuia la penult. como por ventura acacicio de paracitus & paracletus.

**Peritia.** tie. fem. gen. Instruccion, o experiencia. Iudith. v. & Eccl. xxv. Dende Peritus. a. um. med. pro. instruto: o enseñado, o sabio, y experto en alguna cosa. Eccle. xxj. & Luc. x.

**Periuo.** periuras. media producta. por perjurar. Proverbio. xxx. Dende per iurus. periura. rum. media produ. por perjuo. & substantiua se. Malach. iij & j. Timo. j.

**Perizoma.** tis. penultima. producta. en el nominatiuo. vestidura de cobrir las verguenças. de perizonnyo. que es ceñir al derredor. Gene. iij. griego es.

**Perlatus.** perlata. perlatum. de perlor. reris. i. trahido. media producta. ij. k. egum. xxij.

**Perlinio.** nis. por vngir. & pintar. Dede Perliniens. entis. participio. quien vnge: o pinta. Sapient. xij.

**Perlucidus.** da. dum. pen. cor. muy luminoso & claro. Apoca. xxj.

**Permagnificus.** ca. cum. muy magnifico. Hester. ij.

**Permaneo.** nes. me. cor. como lo guarda  
S ij maneo

- maneo. nes. en sus cõpuestos. dõde no lo impide la poscion. haze mansi in preterito & mansum in supino. significa quedar. j. paral. xvij. & ij. Tim. ij.
- Permaximus. ma. mû. adiectiuu. i. valde maximus. i. mucho mas grande. S. Elisabeth. per. con superlatiuo raro es.
- Permitto. tis. si. sum. permitir o dexar pasar. dexar dar lugar. Genesis. xlviij. & Actuum. xvj.
- Pernicies. ciei. fõ. gen. quinta declinatio. la muerte de per. & necis. & la dissipacion y destrucion. Eccl. xlviij. & ij. Petri. ij.
- Perniciosus. a. um. mortal. Ioã. Chrysol. in sermone dñice. ij. in quadagesima. & Aug. in cathedra. S. Petri.
- Pernix. cis. cõis. tri. gen. med. cor. in obliquis. de per. & neco. cas. el que trae muerte. q. necem ferens. vel parans.
- Pernix. cis. med. pro. in obliquis. es ve loz o ligero de pies. de per. & nitor. te ris. E tambien segun esta cõposicion significa cosa perseverante. Aug. in sermone dñice. j. quadagesime. Del primero se dize perniciosus. a. um. mortifero o mortal. S. Vitalis & Agricola. Del segundo se dize pernitas. tatis. fõ. gen. la ligereza o velocidad.
- Pernoteo. tes. tui. fin supino. por mucho manifesto. S. Catharine.
- Pernocto. etas. por quedar toda la noche o por gastar toda la noche en alguna cosa. Deut. xxiii. & S. Francisca.
- Pernoctans. participio. Erat pernoctans in oratione. Dende tambien.
- Pernoctatio. omis. fõ. gen. trafnocha da. Agnetis. ij.
- Pernox. cis. communis tri. gene. de per. & nox. cis. cosa que dura toda la noche. Et luna pernox. quando alum bra toda la noche; y de aqui se toma por despierto o sollicito o vigilante. S. Martini.
- Peroro. ras. me. pro. acabar la oracion o sermon con loable conclusion. S. Ambro. o por contar por orden lo que haze al pposito. Ambro. in homil. dñice. xvj. post pentecost.
- Perpaucus. ca. cû. muy poco. es vna parte y substantiuua se perpaucum. Eccl. xlviij. Etenim perpaucis scripsi. Hebraeo. xiiij. i. en pocas palabras. vna parte. es adiectiuo substantiuado in neutro genere.
- Perpendo. dis. di. sum. por bien concebir o considerar o entender. Grego. in homilia.
- Perpendicularum. li. neu. ge. el plomo que tienen los albañes con su cuerda para medir la obra si va justa que dizen y gual o derecha. E por esto se dize de perpêdo. dis. por percibir o conoscer. Toma se tambien perpendicularum. por las llaras del fuego. Y entonces se dize de perpendeo. des. por estar colgado. pone se en el primer significado. Zacha. j. & Esa. xxxiii.
- Perpera. aduerbiu qualitat. iniqua. o puerfa o injusta o no derechamete. me. cor. j. Corin. xiiij. & Aug. in sermo. infra octauan epiphaniæ.
- Perpes. petis. cõis. tri. ge. media cor. in obliquo significa perpetuo. Hym. Iesu redemptor omnium. & hymn. Splendor paternæ.
- Perpetim. es aduerbio temporis o qualitat. significa perpetuamente. Hymn. Summe deus. & Hieron. in homilia. quadagesimæ.
- Perpetior. teris. perpeffus. sum. por mucho o violentamente padecer. de per que significa mucho o perfectamete. & patior. teris. Deut. xxij. & Tob. vij. Dira tormeta perpeffi sunt. prof. Macha. & August. in sermo. septē fratru. construye se con accusatiuo.
- Perpetro. tras. media corre. in trisyllabis.

- por obrar o hazer. Deu. xvij. & Ecclesia. viij. pero la mayor pte se toma por mal hazer. Daniel. xj.
- Perpetratus. a. um. de perpetro. tras. cosa acabada o cosa hecha. Hiero. in homil. dñice. ij. in quadagesima. substantiuua se perpetrata.
- Perpetuus. tua. tuum. cosa perpetua. Exo. xxvij. & Daniel. xij.
- Perplexus. a. um. embuelto o rebuelto de no se poder extricar o dñsar o desemboluer. Iob. xl. & j. prof. B. c. vij. dede
- Perplexe aduerbio. intricada o obscuramente.
- Perpreceps. Iudi. v. vide preceps.
- Perquiro. ris. sui. med. produc. por bien buscar y este accentto guarda quero. ris. en sus compuestos. Dende perquirens. participio. ij. paral. xxij.
- Perscrutor. taris. med. pro. por bien escodriar o buscar. dede perscrutans participio. quien escodriar o busca. j. Macha. ij. & Aug. in homil. quadages.
- Perse. arum. plura. numeri. nõbre gentil dela gente de Persia. In exaltatione. f. Crucis.
- Perseuilis. & hoc le. vna parte. i. muy viejo o cosa muy vieja. Iosue. xxiiij.
- Perseuero. ras. media producta. por continuar o permanecer o perseverar. Ecclesiast. ij. & Matth. x. ps. Defecit. enel verso. Ordinatione tua perseuerat dies. y es mejor letra en tingular q enel plural. dende.
- Perseuerans participio. Leuit. xiiij.
- Persequor. queris. persecutus sum. media cor. por perseguir o por perfecta o perseverantemente seguir hasta el cabo. psal. xxvij. & Eccle. xxiiij. pone se passue. S. Cosme & Damiani.
- Perfideo. des. med. cor. por asentar se. S. Catharinæ.
- Perfistens. entis. perseverante, o perseverante. Tob. ij.
- Perfoluo. uis. perfolui. utum. de per. que significa perfecte. & foluo. foluis. por dar o pagar perfectamente. Hymn. Christe redemptor.
- Persona. nã. fõ. mi. gene. persona. Leuit. xix. & Matth. xxij.
- Persono. nas. med. cor. por mucho sonar o por diuulgar. Iosue. vj. & Eccle. xl.
- Perpicuus. cua. cuu. claro o manifesto.
- Perpicacius. aduerbio. mas claro o manifestamente. Gene. xxvj. & in sermone assumptionis.
- Perpicio. cis. media cor. bien o perfectamente mirar. Deut. xv. & Luc. xj.
- Perpicue. aduerbio. abierta o claramente. prolo. Esaie.
- Perstillio. las. gotear o hechar gotas de si. Eccle. x. Dende perstillans. antis. participio. Prouer. xix.
- Persto. stas. perstiti. por estar perfectamente. de per & sto. stas. S. Antonij de Padua. O por perseverar. hym. Ex more docti mystico. perstemus in custodia. i. perseveremos o perfectamente estemos.
- Perstrepo. pis. pui. pitum. med. cor. in trisyllabis & penul. in supino. por hazer ruydo o rumor que dizen estruendo con los pies o con las alas o otras señales. Y es neutro con todos los cõpuestos de strepo. pis. Exod. xix. & Sancti Francisca.
- Perstringo. gis. xi. por mucho o perfectamente apretar o por tocar blandamente o por dezir o tractar o tocar algun caso summariamente. Greg. in homil. quadagesimæ. & plurimoru martyr. Perstringas. sta. etum. i. tocado licianamente o dicho summariamente. es habla o sermon succinatamente tocado. prolo. B. ca. vj.
- Perstricte. ti. breuiter. breuemente. ij. plog. paral. q comiença. Eusebius.
- Peruadeo. des. ti. sum. es auaker con es



- fecto o vencer con palabra a otro para lo que el hombre quiere. Suadere es trabajar el hombre de atraer. persuadere. quando lo acaba. Ruth. j. & Actuum. xiiij. persuasives ablatiuo abfoluto.
- Pertento. tas. tui. por mucho o muy perfectamente tentar. Ambro. in homil. quadragesimę.
- Perterreo. res mucho afombrar. rui. ritū. Iudi. iij. & ij. Paral. xiiij. dende.
- Perterritus. a. um. pen. cor. espátado. Hierem. viij. & Orig. in homil. dñicæ. iij. post Epiphaniã.
- Pertimesco. scis. inchoatiuo. mucho temer. Deut. xxj. & Iob. xxj.
- Pertinax. nacis. med. cor. in recto. & pen. pro. in quadri syllabis. cõis. tri. ge. el obstinado. que hiere de cabeça. Ge. xlix. puede ser nombre proprio de algun principe. S. Ioan. apostol. Pertinax nõbre proprio del. xix. Emperador Romano que succedio a Cõmodo. Dede Pertinaciter. aduerbio. dura o porfiosamente. S. Thomæ martyris.
- Pertineo. nes. med. cor. pertenescer o cõuenir. Gene. xxxiiij. & Ioan. x.
- Pertingo. gis. xi. stum. d. per. & tingo. gis. por teñir: o por mojar. Toma se porregar o mojar. Ambrosi. in quadam homilia quadragesimæ. Si se cõpone de per & tango. gis. significa alcançar perfectamente. como se toma Gene. xj. & ij. Paralip. xxviiij.
- Pertracto. ctas. perfectamete tractar. Iob. v. Dende.
- Pertractans. participio. Naum. j.
- Pertractus. a. um. trahido violeta o inonestamente. de pertraho. his. xi. sancti Francisci.
- Pertresco. sis. suū. situm. traspassar. Gen. xij. & Roma. v.
- Pertundo. dis. di. med. cor. pertusum: por golpear o quebratar o fatigar mucho o foradar. dende.
- Pertusus. a. um. med. pro. horadado. Misit eas in facculū. pertusum. foradado Aggeij.
- Perturbo. bas. ni. mucho turbar. Sapient. xvij. & Michę. vij.
- Pertusura. rē. fœ. ge. pen. pro. el agujero. Eccle. xxvij.
- Peruagor. garis. med. corr. in trisyllabis verbum deponens. por ser muy vago bundo o por mucho discurrir. iij. Regum. xvij.
- Peruado. dis. si. sum. media pro. por inuadir o cometer & forçar. de per que es mucho. & vado. In decollatione sancti Ioan. baptistę.
- Perualidus. da. dum. pen. corr. cosa muy fuerte. muy grande. muy perfecta. Esaiæ. xxx.
- Peruenio. nis. me. cor. perueni. med. pro. in preterito. de per. por mucho o perfectamente. & venio. nis. por venir o acabar de venir. Iosue. ij. & Colos. j.
- Peruentus. tus. tui. mas. gen. de peruenio. nis. significa peruenion o aduenimiento. Grego. in homil. quadragesimę.
- Peruertō. tis. ti. uersum. peruertir o subuertir que es conuertir en mal. Deute. xxvij. & Hierem. xxiiij.
- Peruicax. cis. cõis. tri. ge. me. cor. in recto. el obstinado o duro que fiere de cabeça: o malo. o proteruo o importuno. y el que quiere q̄ valga la suya a diestro o a siniestro. Aug. in homil. plurimorum martyru. Dende.
- Peruicacia. ciæ. fœ. gen. la tal obstinacion o obstinada dureza. Ambro. in homilia quadrage.
- Peruius. uia. iuium. pen. cor. lugar facil & apto & sin resistencia ni empacho para caminar. Dize se de per. & via via. Reg. xxiiij. & S. petri & pauli.
- Peruigil. lis. communis du. vel comunis tri. generū. media cor. la vela o el velador.

- velador que nõca duermc. Hymnus. Eterne rerum.
- Perurgeo. ges. perurfi. por ahincar & mucho constrenir. j. Mach. vj. Sanctę Agnetis. ij.
- Perustus. a. um. muy quemado o inflamado. de per. que es perfectamente. & vstus. de peruro. ris. si. stum. Hym. Telluris ingens.
- Pes. pedis. mascu. gene. pie. Gene. xlj. & j. Corinth. xij.
- Pesimo. mas. & pesimor. me. cor. maris por hazer se muy malo. Eccle. vj.
- Pesimus. ma. mum. me. cor. muy malo. Gen. xiiij. & Actū. xix.
- Pestifer. ra. rum. pen. cor. de pestis. & ferro fers. y asi todos los compuestos de ferro. fers. pestilencial o portador o traedor de pestilencia. Eccle. xj. & Act. xxiiij. Transfiere se a lo spiritual.
- Pestilentia. tię. fœm. gene. la pestilencia q̄ es cõtagon que pegada a vno presto inficiona a muchos: & dize se pestilencia. q. pestilentia. por que como flamma pasce y consume todo el cuerpo. ps. j. & Matth. xiiij.
- Pestilens. entis. me. cor. cõis. tri. gene. lleno de contagion & pestilencia. dize se de peste & lentos grace que significa ca lleno. Toma se metaphorice por hombre lleno de pestilencia spūal. puer. xxix. & j. mach. x.
- Pestis. str. fœ. gene. pestilencia o landres. Exod. v. & Ezech. vij.
- Pestulum. i. neu. gen. me. cor. la aldabardela puerta o mas propriamente pestillo: que creo q̄ se dixo de pestulo corrupto el vocablo. Cant. v.
- Petalum. li. neu. gene. med. cor. vna plancha de metal. In sermone exaltatonis Sanctę Crucis.
- Peto. tis. tuū. vel peti. por synopa. petisum. med. prod. in preterito & supino. ca tiene preterito & supino a modo de la quarta. como cupio. sapiō. tero. quero. vide la cesso. significa pedir o demandar. Matth. v. o tomar. ij. paral. xj. o herir. ij. Macha. xiiij. o desfiar. iij. Regum. xix. Pone se tambien por yr. vt quo petis. donde vas. peto romã. vo a roma. Dende petitus. a. um. me. pro. demandado o deseado. In homil. de collatio. S. Ioan. baptistę.
- Petra. petrę. fœm. gene. piedra. Exodi. iij. & Roma. ix.
- Petulans. antis. med. cor. in recto: cõis. tri. gen. luxurioso o prompto a hazer injuria. de peto. us. quando esta por desfiar o por herir. S. Chriftanti & Darię.
- Petulantia. tiæ. fœm. gen. la luxuria & lasciuia muy demafiada o desordẽ de la carne. S. Hiero. & Ioan. Chryso. in homil. dñicæ. iij. quadragesimæ.

P. ante. H.

- Phalanga. gæ. o falanx. langis. significa vna legion de gente en lengua macedonica: o el exercito o la hueste o batalla de gente ayuntada para pelea. j. Regum. xvij. puede se escriuir con. f. en el principio. Vide ibi.
- Pharao. onis. media co. in recto. nombre proprio conõbre de Rey de Egypto, como Cesar de emperador Romano. si no se declina tiene la vltima aguda como los otros barbaros. iij. Reg. xj.
- Pharetra. træ. fœ. gen. med. cor. el aljaba o carcax o repositorio donde el ballestero lleva los viotes que llaman factas. Gen. xxvij. Græco es.
- Phares. en chaldeo o hebreo significa diuision. Daniel. v.
- Phariseus. de phares que es diuision se dixo phariseus. fœa. fœum. significa diuiso o aptido singular. Lu. viij. & Actū. xxiiij. Nota que segū el maestro en la historia scholastica tres sectas haue en

los judios al tiempo de nuestro señor. vnos fueron phariseos que erã en mas auctoridad de religion. porque mostrauã mayor austeridad en el vestir y comer y traher retulos en el braço si niestro. y en la frente con los mandamientos y spinas en las baldas baxas. porque la punctiõn los hiziesse acordar delos mandamientos, y estos por la mayor parte erã del tribu de simeõ. E puede se escreuir por. ph. græco. y por. f. latino. Otros fuerõ saduceos. otros eheos. delos quales se dize en su lugar. Dende.

Pharisaicus. ca. cum. cosa de phariseos. Chryso. in homil. dominicę. xviii. post pentecost.

Phas. indeclinabile. neu. gen. cosa licita. j. Reg. xiiij. Aun que mas comunmente se escriue por. f. ca. es regla de prisciano. que las dictiones latinas se escriuē por f. como fama, filius, las græcas. por. ph. Vide fas.

Phiala. le. fem. gen. med. cor. la redoma o qualquier otro vaso de vino o agua. Exod. xxv. En græco se dize phiali.

Philargyria. rie. fem. gen. auaricia o cobdicia o amor de riquezas. de philos q̄ es amor. Ioan. casia.

Philaterium. Vide filaterium.

Philemon. onis. nombre proprio de vn discipulo de sant pablo. produce la media in recto. & corripit in obliquis. In epistola ad philemonem.

Philostic. ca. cū. o philohistoricus. amador de historias. de philos. q̄ es amor. & historia. Hiero. in epla ad paulinū.

Philosophus. phi. ma. gen. amador de sciencia. Actuum. xvij.

Phiton. tonis. ma. gen. med. prod. in obliquis. adeuino o encantador que aduina hablando el demonio en su vientre. y por esto se dize ventri loquus. o suscitando los muertos. Actuum. xvij.

Dende.

Phitonicus. ca. cum. diuinador o aduinator. Leuit. xx.

Phitonisla. se. fe. gen. la encantadora o aduina. j. paral. x.

Phrasis. sis. fe. gen. modo de hablar peculiar o proprio a cada lengua. y es phrasis en griego fabla, o la fabla en latino. prolog. k. eg. Dende se dize.

Periphrasis. i. circunlocucion. & antiphrasis contraria. ca. phraso verbo græco si gnifica hablar. & phrastes fablador. et cõpone se met iphrastes. i. interprete. & paraphrastes. mal interprete.

Phurin. es vocablo hebreo. y es genituo del plural. en latin significa delas fuertes. y en el nominatiuo del singular en hebreo haze phur. q̄ quiere dezir fuerte. Dies isti appellati sunt phurin. Hester. ix. i. los dias dlas fuertes que echo Haman sobre el mes y dia que hauiã de matar los judios.

P. ante. I.

Piaculum. li. neu. gene. pen. cor. la manzila o culpa o peccado digno de muerte o punicion o la purgacion o satisfacion de peccado: como sacrificio. Y dize se de pio. as. que es purgar o alimpiar. Leuit. xvij. & Iudicū. xx.

Pictaciū. cij. neu. gen. la carta o instrumẽto. S. Syluestri. Item pictaciū. el pedaço de cuero para remendar. Iosue. ix. Item es cedula cortada dela plana o hoja. de pingo. gis.

Pictaciolū. li. neu. ge. pe. p. cartilla o carta chiquilla. Hiero. in sermo. quadragesimæ. o cedula. dize se de pingo. gis.

Pictura. re. fem. gene. med. produ. la pintura. Sapien. xv.

Pietas. tatis. fem. gene. la piedad. que es fe y religion & obseruancia & culto de Dios. Donde se toma para nõbrar la hõrra delos padres o maestros: & la misericordia q̄ con los proximos vfa

misericordia q̄ con los proximos vfa nõs porque se haze por Dios. como por el se aman. ij. Macha. iij. & xij. Toma se por nuestra fe y religio christiana. j. Timo. vj. Como se dize. pio el catholico seruo de Dios.

Pigargus. gi. vn aue asii llamada. de pigge que es depressõ o baxo: porq̄ forte es pequena. otros escriuen pigardus & dizẽ que es vn linaje de cabra mōtes seme: ante ala gama. Otros dizen ser de linaje de aguila. pero quien dize que es como cabra montes conuenemas con la letra. Deuterõ. xiiij.

Piger. gra. grum. perezoso. Prouerb. vj. & Matt. xxv.

Piget. gebat. impersonal. que requiere accusatiuo ante si. por emperezar se. Ec. vij. & Maximus in sermone infra octa. apostolorum.

Pigmentum. ti. neu. ge. me. pro. vna confectiõ de vino & miel & otras diuersas specias suaues y olorosas: como canela y clauos que en vulgar llamã clarea. o si es menos perfecto llaman lo alfaxor que es nõbre morisco. Dize se en plural pigmenta. torum. specias o cosa de speceria que en griego se dize aromata. iij. Reg. xx.

Pigmentarius. rij. maf. gene. el speciero. Exod. xxxvij. & ij. Paral. xvj. Item pigmentarius. a. um. adiectiuo. confectiõ suauẽ y olorosa compuesta de diuersas specias olorosas. como thimiama o otros poluos semejantes. Cãti. iij. Eccle. xlix.

Pigmea. meæ. fe. gene. significa vna region oriental. donde se dize pigme. a. um. pe. pro. hombre de aquella proincia que segũ algunos es de vn cobdo: y de tres años es de perfecta edad: y de siete viejo. y pelea con las grullas. Aun que nuestro sancto Isidoro dize en el. xj. libro etymol. que en in-

dia hay vna gente de statura de vn cobdo. que del cobdo los llamarõ los griegos pigmeos. Estos tienen la mõtaña dela india cerca el oceano. Ezechie. xxvij.

Pignus. oris. neu. gene. med. cor. in obliquis. la prenda. Deute. xxiii. & ij. Corin. j. o el hijo. Ambro. in homil. fer. vj. quatuor temporum de aduentu. o in homil. visita. aunque por hijo guarda. o. en los obliquos. E por prenda. e. segun Dionysio. vt pigeris. pigeri. Vno dixo. Pignora natorum dicuntur: pignera rerum. Otros no guardã esta diferencia. Y son mas conformes al vfo.

Pigredo. dinis. fe. ge. me. pro. in recto. la pereza. Prouerb. xix.

Pigritor. tatis. med. cor. deponens. por emperezar. Ne pigriteris venire. Actuum. ix.

Pila. pilæ. fe. ge. el mortero o pila de palo o piedra donde se maja y descortezza la ceuada o el trigo. y de aqui se dize el trigo pilada. prouerb. xxvij. Itẽ pila. le. es la pelota. quasi llena de pelos. Esa. xxi. tiene otros significados. como parece por este verso. Est pila pes pontis. pila ludus. pila taberna. Pila terit pultes. in bellis pila feruntur.

Pilosus. a. um. i. lleno de pelos. Nota que communmente los verbales en. ofus. producen la o. quando es media o penultima. Y significan cosa llena o hechimiento. y por esto dixo vno. Ofus plenum notat. bundus similit. & biis aptat. Vir pilosus helias. i. aspero de abundancia de pelos de su cuero o de su vestidura. iij. Regum. j. o declina se hic pilosus. si. por el que llaman salnaje que es monstro en los desertos: de figura humana y piel bestial. o son demonios que se dizẽ fauni o satyri. o toman tal semejança para engañar

P. ante. I.

las mugeres dormiendo con ellas como incubos. o para engañar los hombres toniando forma de hembras: y así dormiendo con los hombres se llaman succubos. Esa. xiiij. & xxxiiij. Pilum. li. neu. ge. el majadero. Exo. xvj. & prout. xx vij. Item pilum es dardo q̄ vsauan los Romanos. dicho de pello. lis. o su semejante como lanza: o azagaya: o alauza. Itē pilus. li. masc. gene. pelo Exo. xxxvj. & Mat. iij. Pinna. nē. femi. gene. la cima o cobertura. Lucā. iij. y es vna mesma cosa cō pinnaculum. Pinnaculum. li. neu. ge. la cima. dize se de pinna que significa la altura de cada cosa. E maximē delos templos o muros. Mathei. iij. & Sanctorum Philippi & Iacobi. Pincerna. nē. masc. gene. el que sirve de copero el que escancia o da el vino al señor. Gene. xl. & iij. Regum. x. Pingo. gis. xi. pistum. pintar o componer. Hierem. iij. pone se por ornar o afeytar. Hym. Celi deus. Pinguedo. dinis. fē. ge. grossura. Gene. xxvij. & Roma. xi. Pinguetio. fcis. inchoatio. engordar. ps. lxiiij. Pinus. pini. fē. gene. el pino. Esaia. xliij. Dēde. Pineus. a. um. cosa de pino. ij. Paral. ij. Declina se tambien pinus. pinus. quar tē declina. Pyra. rē. fē. gen. vna gran hoguera. de pyr grēcē que es fuego en latino. Ezech. xxiiij. & Actū. xxvij. Pyramis. med. cor. midis. pe. cor. grāco. fē. ge. edificio que se pone por memoria que comienza ancho a semejança de flāma & va ensangostando hazia arriba en forma quadrada. como la aguja que esta tras sant Pedro en Roma. Y ponian las los antiguos en los

sepulchros. E dize se de pyr q̄ es ignis. & idos forma. Pyramides. accusatiuo grāco del plural. j. Mach. xiiij. Pyrata. tā. me. pro. maf. gene. el coflaro por mar. j. prolo. B. c. j. & Ambro. in sermone de vno confessore pōtifice. Pyrus. ti. fē. ge. peral. dize se de pyr grēce. que es fuego latine: porque el fructo del peral q̄ dizen peraitiēne semejança de fuego. ancho abaxo & angosto arriba. ij. Regum. v. & j. Paral. xiiij. Piscator. oris. maf. ge. pescador. Mat. iij. Piscis. cis. maf. gen. nombre general a todo pesce. Gen. j. & Mat. vij. Dēde se dixo pisciculus. li. diminutiuo. Mat. xv. & Mar. xiiij. Item de piscis. Piscina. nē. media prod. alberca de agua vna con petes que se dize biau. de dōde se toma por qualquier alberca. Eccle. ij. & Ioan. v. Piscor. aris. pescar. Hiere. xvj. & Ioanis. xxj. Pisticus. a. um. med. cor. puro & fiel sin mezcla a otra specie. o fiel por no ser Sophistico. como hay triaca vera: y sophistica: & así el vnguento. Dize se de pistis grācē que es fides. o es adiestiuo de pistis que era nōbre de vn lugar donde era el vnguento segun sant Augustin super Ioannem. Ioanis. ij. & Hymn. Nardi maria pistici. Pistor. toris. maf. ge. me. cor. el que haze el pan que dizen panadero. Dēde ars pistoria. & pistorius. ria. rium. cosa del amasador o panadero o hazedor del pan. Genesis. xl. Pistrinum. ni. neu. ge. me. pro. el molino. Isido. xv. etymol. pistrinum dicitur. q. pilis tritum. porque antiguamente no teniendo vfo de muelas partian o molian en mortero o pila la harina. prolo. Dañ. se pone metaphorice por fatiga.

Pix.

P. ante. L.

142

Pix. picis. fœminini generis. la pez. y dize se de pinus. ni. porque del pino se haze. Esaia. xxxiiij. & S. Viti. & Modesti & Crescentia.

P. ante. L.

Placenta. tā. fē. gene. la torta o hogaça. Hiere. vij. Placeo. ces. cui. citum. plazer o aplazer. Gene. xx. & Hebr. xj. Placitus. a. um. med. cor. cosa que plaze o dia aplazado o plazo y concordia assignada cierto dia para algun negocio. j. Regum. xx. Placitum. ti. neu. gen. med. cor. plazer o voluntad o tiempo assignado. Gene. xxx. quando te placita tempus aduenit. quando te placita o quando viniere el dia concertado o aplazado que en castellano dezimos el plazo. Placo. cas. ui. amansar o pacificar. Ecclesia. xlv. & Orige in homilia dominica. iij. post Epipha. Placor. oris. maf. gene. me. pro. in obliquis. la mitigacion: o pacificacion: o tranquilidad: o plazer. Eccle. iij. Plaga. gē. fē. ge. la region. Ad plagam orientalem. Gene. xiiij. i. ala parte o region orientalem. E así se toma. Esaia. xj. & Eze. vij. Toma se por llaga. Apoc. xiiij. Tambiē significa red. vno dixo. Vulnere sunt plagæ. regio plaga. sed plaga rete. Plagiator. vel plagiarius. el engañador de hijos o siervos ajenos que los desuia del seruiçio o fidelidad de su padre o señor. y dize se de plagio. gias. i. obliquo. quas. j. Timo. j. Plane. aduerbio. i. verdaderamēte o ciertamente. manifestamente. Hiere. mi. x. & i. ute. xxvij. Placa. tā. fē. femi. gene. la planta del pie. ps. Genesis. xxv. & Actū. iij. o la planta del arbol.

Plantarium. rij. neu. gene. la planta o fundamento o plantaciō. Dañ. ij. Deplario ferri orietur. saldra de las plantas de los pies que eran de hierro. Planto. tas. plantar o poner plantas. Genesis. j. & Mat. xxj. Planeta. tā. me. pro. la vesti dura sacerdotales que dizen casulla. q. casilla. porque cubre todo. y en griego planeta significa casilla. Item planeta es qualquier estrella de siete del zodiaco que dizen planetas. f. Saturnus: Iupiter: Mars: Sol: Venus: Mercurius: Luna. Por la casulla es fœminino. por la stella masculino. Plango. gis. xi. ctum. llorar alto. Genesis. xxiiij. Planus. a. um. cosa llana. Iosue. iij. & Lucā. iij. Plasma. tis. med. cor. in obliquis. neu. ge. la hechura. o formacion. E ymn. Ex more docti. Del grāco descide plasmo. mas. por formar. Manus tue fecerunt me: & plasmauerunt me. ps. Bonitatem. Plastes. tis. o plastes. fta. masc. gene. & j. declina. obrador delos vasos de tierra. de plasmo. mas. Pone se metaphorice. Esa. xlj. Grāco es. Platanus. ni. fē. gen. medi. cor. vn arbol o rieta que tiene muy anchas hojas y tiernas y blandas semejantes alas dela vid. Gen. xxx. & Eccle. xxiiij. & Ezech. xxxj. y desta anchura se dixo platano como platon. porque tenia anchas palda: o porque era ancho y abundante en argumentar. & platea porq̄ la plaça es mas ancha que las calles. Ca platos grācē. significa ancho en latin. donde parece que este nombre plato por platel fuit en vulgar tomado del grāco. como otros muchos de romance o latin o castellano. Platea. tā. pe. pro. fē. gene. calle ancha o spa.

- o spaciosa: o via o camino tal: o plaza. gr̄co es. Eccle. xxxiij. & Luca. x.
- Platonia. nie. f̄e. gen. & pe. cor. nombre de vn lugar do echaron los cuerpos de los apóstoles. S. Damasi papæ.
- Plaudo. dis. si. f̄u. por jugar o hazer palmas cõ las manos en señal de alegría. Esa. iij. halla se tambien plaudeo. des. si. ij. coniuga. en el mesmo s̄fo. Eccle. xij. Plaudens participio. iij. Reg. xj.
- Plausus. sus. fui. maf. ge. la tal alegría o el aucto de hazer las palmas con alegría o fauor o laude popular. Iudith. xiiij. & S. Ioannis.
- Plaustrum. stri. neutri. generis. el carro. Esa. xlj.
- Plebs. bis. a polis que es muchedumbre. q. plebs. porque mas son los plebeos que los nobles. es f̄e. gen. & significa comunidad delos cõmunes o no nobles. puede se dezir de pleo. pes. por henchir que no es en v̄fo. ij. Esdr. iij. & Hym. iste confessor. Dize se tambien hæc plebes. bis. Y los antiguos dezian plebes. bei. dela quinta declinacion.
- Plecta. etæ. f̄e. ge. se dize qualquier nudo o ligadura de varilla o de junco o de carrizo. y por transacion o semejança se dize corona o circulo pequeño. iij. Reg. vij. Dende plectula. læ. me. cor. diminutiuo.
- Plecto. tis. xi. vel. xui. por plegar o herir o açotar o hazer de vergas alguna cosa. Iudi. xvj. o puede se dezir plector. & ris. deponente. Dende.
- Plectendus. a. um. cosa de punir. Plectentes coronam. Mat. xxvij. haziendo vna corona o texiendole plegando o componiendo.
- Plectrum. tri. neu. ge. la pluma o cosa semejante con que tañen la vihuela. S. Francisçi.
- Plenitudo. dinis. f̄e. ge. riqueza o abundancia o cumplimiento. ps. xiiij. & Gala. iij.
- Plerusq. raq. runq. i. multus. a. um. me. semper. pro. in prosa. Prolo. Regu. & Greg. in homil. quadã resurrectionis.
- Plerisq. med. pro. i. multis o muchos. j. Prolo. B. ca. vij.
- Plerunq. aduerbio. i. muchas vezes o por la mayor parte.
- Pleides. dum. me. cor. pluralis numeri. las siete estrellas que llaman las cabrillas. delas quales vna no parece y dizen se pleiades. q. pluuiades. porque hazen constellacion de lluuia quando nascen. o de polis que es muchedumbre. Algunos lo declinan en ambos numeros. pleias. dis. o por syncope. plias. dis. por el signo: o por qualquier o todas aquellas estrellas. Iob. xxx viij.
- Plico. cas. cui. o. caui. citum. plegar o doblar o hazer pliegos. Ezech. xlj. & Luca. iij.
- Ploro. ras. llorar. Gen. xlv. & Iaco. v.
- Pluma. ma. la pluma. aun que en vna lengua significa agua. Dende se dize.
- Plumarius. m. maf. ge. el que labra con aguja. Exo. xxxv. & plumarius. a. u. obra pintada o variada de labores de aguja. Exodi. xxvj.
- Plumbatum. u. vel. plumbata. torum. tormento o açote de plomo. o dize se plumbatus. ta. tum. adieciuo substantiuado in neutro. ge. Septem fratrum.
- Plumbum. bi. plomo. Exodi. xv. & Zacha. v.
- Plumescio. plumescis. por començar a emplumescer en plumas: o renouar las plumas. Iob. xxxix.
- Pluo. is. plui. utum. iij. coniuga. verbo exceptæ actionis. por llouer. C. n. nefis. vij. & Luca. xvij.
- Plurior. & hoc plurius. de plus se compara plurior vel plurius. & plurius. Ambro. in legenda pro. S. Agner. ce

- pit offerre plurima & pluriora promittere. començo a ofrecer muchas cosas y prometer muchas mas. descie de de plus. ris. que significa mas. Exo. xxxvj. & Mat. xx. Es neutri. gene. in ntõ. actõ. vocatino. en los otros casos assi del singular como del plural omnis gene. Vno dixo. Cum per tres casus neutrum genus obtineat plus. Casibus in reliquis obtinet omne genus. In ablatiuo singularis facit plure vel pluri. & in nominatiuo plurali plures vel plura. In accusatiuo pluris vel plura. Y es comparatiuo y tiene positiuo multus. E de plus se dize hic & hec pluris & hoc plure. mucho mas. Pluris estis illis. Luc. xij. i. de mayor valor o precio. Et substantiuatur in genitiuo pluris. Otros dize pluri in ablatiuo non plure. Y lo que dixo Ambro. pluriora. raro es. y creo ser vnico exẽplo: y no imitable. y no admitten los mas pluris & plure. porq. Luca. xij. donde dize. pluris estis illis. pluris genitiuo es. de plus.
- P. ante. N.**
- Pneuma. pneumnatis. neutri. generis. el spiritu o viento. Gr̄co es. Pneumatis almi. id est del spiritu sancto. Toma se tambien pneuma sin otro adiuñcto por spiritu sancto. Como quando dezimos que son las quatro tẽporas post Cinerem. post pneuma. post Crucẽ. post Lucã. Post pneuma. j. despues de Pentecostes: que dezimos pascua del spiritu sancto. el primer miercoles: tras tal dia.
- P. ante. Q.**
- Poculum. li. neu. gene. el potaje o la cosa de beuer. Iudi. ix. y tambien el vaso para beuer. Apocaly. xvij. In poculo. en el vaso del vino.
- Podraga. gr̄. f̄e. ge. me. prod. de pes & agros que es tracto o retrahimiento. o agrios que es agrete o agudo o cruel. Es la enfermedad delos pies que llaman gota. porq. retrahe o encoje los pies. o les pone cruel & fiero dolor. Augustin. in homilia dominicæ. ij. post pentecosten.
- Poderis. ris. f̄e. ge. vna vestidura luenga hasta los pies. sacerdotal de lino que ho y dezimos alua o camisa. Sapient. xvij. & Apoca. j. Gr̄co es. dize se de pos. Porque pos podos en greco se dize pes. pedis. en latin.
- Poema. tis. ne. ge. el verso o libro de metros que haze el poeta. j. prolo. B. ca. vj. Gr̄co. es.
- Pollex. licis. maf. ge. med. cor. el dedo pulgar. Leui. xiiij. & S. Marci euangeliista. Nota que el primero y mas grueso dela mano se llama pollex. el figuete index. el otro medius. el quarto medicus. el postrero y mas chico que llamamos merguellite se dize auricularis.
- Polleo. les. lui. sin supino. por resplandecer: florecer: valer: exceder. S. Michælis. & Augu. in sermone. quadragesima.
- Polenta. læ. f̄e. gene. los granos de trigo nuevo tostados al fuego y estregados con las manos. Leui. xxiiij. Item farina muy apurada. j. Re. xxv. Polenta y puls. algunas vezes se toman por poleadas o gachas o puchas: que son de agua y de harina de trigo o de ceuada preparada.
- Polliceor. ceris. polliciter sum. ij. coniu. j. Parali. xxix. por prometer sponte o voluntariamente. assi como promitto. significa prometer rogando o importunando. Vltro polliceor: promitto sepe rogatus. Dende pollicens. participio. me. cor. quien promete. Dani. iij.

- ij.** Dende pollicitor frequentatiuo. del qual pollicitatio. onis. fœ. ge. la tal promessa. Nu. xxx. & Gala. iij.
- Polymitus. a. um. pe. cor.** aun que el vfo la produze. vestidura o cosa. texida d hilos de muchas colores. De polys gręc. i. mucho. & mitos. i. filo o liso. q. de muchos hilos y colores. y escribe se con vn. l. & con. y griega en la segunda syllaba. o dize se de polus. li. q es redondo. porque la tal vestidura polymita tenia entrexidas algunas imagines redondas. Genesis. xxxij. & Ezech. xvj.
- Polymitarius. rij. maf. gene.** el maestro que labra sedas texidas de muchos colores. Exod. xxx. v. Dauid se dize polymitario. j. Regum. xxj. porque desciende del linaje de Bezele el que fue el principal en la obra polymitaria del tabernaculo. Exodi. xxxj.
- Pollinctor. ctoris. maf. ge. pen. pro.** el enterrador de los muertos. y dize se pollinctor. de pol. que significa muchedumbre. & listor que es executor de muerte: o dize se pollinctor. quasi curador de cuerpos muertos fuzios & vntados. de pollingo. gis. xi. Exechie. xxxix.
- Polio. lis. liui. iij. coniuga.** por polir o acicalar. Hic. xlvj. Dende politus. a. ũ. med. prod. polido ornado & acicalado. S. Leonis papa.
- Polus. li. mafcu. ge.** el cielo. Hym. Eternere rerum. Solut polum caligine. i. qui a la tiniebla del cielo. Hymnus. Iesu corona celsior. polum migravit. i. ad polum. al cielo.
- Polluo. luis. lui. lutam.** por ensuziar o cõtaminar. Nee. xij. & Hy. Te lucis.
- Pollutio. onis. fœmi. gen.** la pollucion o contaminacion o fuziedad. Iudit. iij.
- Pollutus. a. um.** de polluo. luis. fuzio & amuzillado. Hym. Vt queant laxis.
- Pomarium. rij. neu. ge.** el huerto. de pomum. mi. o el lugar do se guardala tal fructa. pomarium. Dañ. xij.
- Pompa. pã. fœmi. gene. loor o magnificencia** o gloria o profession q foliã hazer a los q boluiã con victoria. E dize se de pœpein. græco. q significa lo q en castellano llamamos pœpear. Dize se tãbiẽ pœpa el officio d exequias. Hic. xlvij. & Aug. in homil. q dragesima.
- Pœpofus. fa. sum. me. p. adiectiuo.** lleno de pœpa o de iactãcia o de ostentaciõ. S. Catharine. Tambiẽ dẽde pœpatic. pe. cor. aduerbio pœpofamente: o cõ pompa y ostentacion. Amos. vj.
- Pomum. mi. neu. ge.** generalmente se toma por todo fructo que tiene la corteza tierna como ciruela o durazno. En especial se toma por mãçana. Ex. x. & Apoca. xvij.
- Pondero. ras. me. cor. pefar. Leui. xxvij.** & Esaia. xl.
- Põdo. indeclinabile. neu. ge.** el peso: como pondus. Ge. xxiiij. & j. Mac. xiiij.
- Pondus. deris. me. cor. neu. ge.** peso. Ge. xliij. & Matthæi. xxx.
- Pono. nis. sui. situm.** por poner. o por deponer. Gene. ij. & Ioan. xiiij. Et ponit vestimenta sua. i. deponit. quito sus vestiduras.
- Pontus. ti. maf. gene.** el mar. Hym. Eternere rerum. & Hym. Quem terra pontus. Tiene el mar muchos nõbres por la causa que tocan estos versos. Pontus pôte caret ab e quo dicitur equor. At freta cũferuent. mare dicas cũ sit amarum. Es nombre de prouincia o ciudad. Gen. xiiij. & Actuũ. ij.
- Poples. plitis. maf. gene. me. cor.** in obliquis. la rodilla. o mas propriamete el lugar contrario ala rodilla por dentro do se dobla la pierna que en castellanano dezimos corua. o es la pantorrilla q esta debaxo la dobladura. y de aqui

- aqui se dize poples quasi post. plicã. i. fixuram. y tiene. s. letra final en ntõ. Iudith. vij. & S. Thome martyris.
- Populus. li. mafcu. ge. me. cor.** de polis q es ciuitas significa ayuntamiento de nobles y no nobles en la republica. Ge. xxvij. & Matt. j. como plebs los baxos dicha de pluralidad: porq los menores siẽpre son mas. vulgo se dize muchedumbre derramada. de volo. vis. porque cada vno haze lo que quiere. Tribus. nu. chedumbre. partida & ordenada. dixo se asi. porque al principio fuerõ partidos los romanos en tres ordenes. Senadores. Caualleros. Plebeios. Tambien populus. fœ. gene. significa vn arbol que se dize alamo quando es blãco. y olmo quando es negro. Aun que algunos hazẽ differẽcia entre olmo y alamo negro. y dize se de polis. que es pluralitas. porque de su rayz nasce muchedumbre. y tiene la primera luenga. como por pueblo la tiene breue. & Popul⁹ est arbor. populus collectio gētis. De populus. por arbol viene.
- Populeus. a. um. med. cor.** cosa de aquel arbol. Virgas populeas. varas de alamo. Genesis. xxx.
- Porcinus. a. um. me. pro.** cosa de puerco S. Chriftanti & Dariã.
- Portionalis & hoc portionale. adiectiuo** de portio. onis. cosa de parte o cosa parcial. j. Eldrã. viij.
- Porro. i.** ciertamente: o mas mucho hueñe o lexos o configuiente. ij. Regũ. xx. & Lucã. x.
- Porphiridus. da. dum.** cosa de marmol q llaman porfido. Es adiectiuo. & corripit pe. S. Thomã apostoli.
- Porphirio. onis. vel porphirius. rij. maf.** ge. vn aue immunda prohibida. Le. xj. q los setẽta interpretes llamarõ pellicano. o es otra aue semeiante al cisne.
- Porta. tã.** el agujero o forado o abertura q esta en el muro o en la pared por do entran que llaman puerta. fores & postes son las de madera con que se cierra la puerta. Iudi. xvj. & Actuũ. iij. aun que tienen diuersos vocablos segun diuersos lugares. & Vrbis porta. fores aula. ianua templi. Penoris est valua: domuum sunt hostia dicta.
- Portendo. dis. di.** quasi porro vel longe tendere. i. significar o ante mostrar alguna gran cosa por venir. Dende portendens. Zacha. iij.
- Portentum. ti. neu. gen.** seña sobrenatural. que es indicio o pronostico de alguna gran cosa por venir. Deu. xiiij. & Esa. xx.
- Portitor. maf. ge. me. cor. toris.** de portoras. el que con la naue o barca trahe los hombres al puerto o ala ribera como el barquero. Dize se tambien portitor. el que trahe alguna cosa. Ambro. in sermone quadragesimã.
- Posco. fcis. poposci. in supino poscitum.** aun que poco se vfa por pedir lo honesto. Eccle. xxj. & Ioan. xj.
- Possibilitas tatis. fœ. gene. pe. cor.** in recto. la posibilidad que es el poder: o lo que puede cada vno. Nee. v.
- Possideo. des. me. cor.** possedi. in preterito me. pro. como lo guarda Sedeo. en los otros compuestos. mudada. e. en. i. significa posseder. ij. Paral. xij. & Lucã. x.
- Posteritas. pe. cor. tatis. fœ. gene.** los descendientes o successores de alguno. Ruth. iij. & Tob. viij.
- Posterula. lã. fœ. ge. pe. cor.** diminutiuo d postis. significa postigo o portezuela. Instar posterula chiquita a mayor expressiõ. Dize se tambien posticula. & postica & posticulus & postellus.
- Posterus. ra. rum. me. cor.** el que sigue o el

el descédiente. Ge. xxj. & Iudit. v. Po-  
stera die. el siguiente dia. Actuum. x.  
In postterum. i. in tempus sequens.  
en el tiempo por venir. Hester. ix.  
Posticum. ci. neu. gene. me. pro. postigo  
o puerta falsa o secreta. Iudit. iij. Irrue-  
runt per posticum. Dani. xij.  
Postis. tis. El poste: o el bastidor d'la puer-  
ta: o piedra do esta el agujero do en-  
tra y en que se buelue el quicial. Al-  
gunos lo toman por puerta de palo.  
Exod. xij. & Iudi. xvj. Dize se tam-  
bien postis postigo secreto & baxo  
tras la casa. Dize se postis quasi post  
ostium stans.  
Postliminiū. nij. el tornar o ser restituy-  
do a su tierra & hazienda despues del  
destierro. Ca hoc liminium se dize ca-  
ptiuidad o destierro o echar fuera del  
quicial o puerta de casa. dende se com-  
pone postliminium. i. tornar del destie-  
rro a su casa y hazienda. E dende post-  
liminius. nia. nium. el que es restituy-  
do en todo lo que por el destierro ha-  
ua perdido. prolo. Iosue.  
Postridie. i. el dia siguiente. ssi postero die  
Postulo. las. me. cor. Gene. xxx. & Mat.  
xiiij. por demandar.  
Potentatus. potentatus. potentatui. maf-  
culini generis. quartæ declina. los que  
pueden y gouernan y el poder o po-  
tencia. ps. xix. Exaudiat te dominus.  
& ps. lxxxix. Domine refugium. si in  
potentatibus. i. en los de robusta com-  
plexion o en los grandes señores que  
mas se guardá y se esfuerçan de estar  
sanos & curar y alogar la vida.  
Potior. tiris. por vsar de cosas deseadas  
o por cōseguir las. Gene. xxix. & Au-  
gu. in sermone dominicæ. j. in quadra-  
gesima. Fue otro tiempo de la tercera:  
agora es dela quarta coniug. Hym. Ie-  
su redemptor. rige ablatiuo. Aun que  
alguna vez se construye con geniti-

uo. o con accusatiuo.  
Potior. oris. por mejor o mayor. Algu-  
na vez por menos malo o mas tole-  
rable. Eccle. xxx. & Philip. j. Hic & hec  
potior.  
Potissimum. aduerbio. i. maxime. ma-  
yormente. Iosue. xxiiij. & Ambro. in  
ser. de vno confessore.  
Poto. potas. por dar a beuer. ps. xxxv. &  
Eccle. xv. Item por beuer. iij. Regū.  
x. & ps. xlij.  
Potus. tus. tui. el auisto de beuer o lo que  
se beue. Gene. xxvj. & Mat. xxv.

P. ante. R.

Prandeo. des. pransus sum. ayantar. iij.  
Regum. xiiij. & Luca. xj.  
Prandium. di. neu. ge. el yantar. Tob. ij.  
& Luc. xiiij.  
Prasinus. na. num. me. prod. o prasius.  
fia. sum. cosa verde. Nam prasin. en  
griego es verde en latin. Dende vie-  
ne prasius. sij. maf. ge. piedra preciosa  
muy verde. & prasis en griego. bar-  
ro verde. San. Ioannis papæ.  
Pratum. ti. neutri gene. prado. Prouerb.  
xxvij. & Sapien. ij.  
Prauicors. di. communis tri. gen. media  
cor. in recto. maligno y deprauado de  
coraçon. Eccle. iij.  
Prauus. ua. uum. cosa tuerta o auieffa. Y  
alguna vez se substantiua. Erunt pra-  
ua in directa. Esa. xl. & Dominica. iij.  
aduentus. Tambié significa cosa ma-  
la. Deutero. xxxij. & Iacobi. iij.  
Præcutus. ta. tum. pe. pro. muy agudo.  
S. Catharina. ca en tales composicio-  
nes. præ. significa grãde. vt prædiues.  
prægradis. præpotēs. En otras præ si-  
gnifica ante o mas. vt præ cōfortibus  
tuis. mas que a tus cōpañeros. ps. xliij.  
Prebeo. bes. bui. dar. Gene. xlix. & Mat.  
th. v.  
Prebitio. onis. fœ. ge. de prebeo. bes. tra-  
dicion

dicion o doctrina. ij. Mac. iij.  
Precatus. tus. tui. maf. ge. & quartæ de-  
cli. ruego de precor. caris. Hym. Deus  
tuorum.  
Præcauo. pe. cor. præcaues. media cor.  
præcaui. me. pro. por escufar: o pro-  
ueer: o guardar ante. Eccle. vij. Dens-  
de præcauens. me. cor. Gene. vj.  
Præcedo. dis. si. sum. preceder o yr delã-  
te en lugar o tiempo: o obra: o digni-  
dad. Gene. xxxij. & Lu. j.  
Præcello. lis. me. pro. præculi. me. cor. vel  
præcellui. præculsum. vel præcellsum.  
actiuo. tertix coniug. vel præcelleo. les.  
ij. coiug. por exceder o pujar sobre los  
otros en algũa cosa. ij. Es. iij. & R. o. iij.  
Præcellus. a. um. i. mas alto. & glorioso q̃  
los otros. in natiuitate virginis.  
Præceps. pitis. pen. cor. in genitiuo. & cō  
munis tri. ge. el que corre con impeto  
que va prompto aparejado o dispue-  
sto a trabucar: o tumbar: o caer. o der-  
rumbiar se: o despenar. se. ruit in præ-  
ceps. son dos partes. en precipicio. Mi-  
chee. j. Sicut aquæ que decurrunt in  
præceps. que caen de alto. abijt totus  
græx per præceps in mare. Mat. viij.  
i. impetuofamente o derrumbiando-  
se: o por vna cuesta ayuso. si es vna  
parte produze la media: si dos tiene  
dos accentos.  
Præceptor. toris. el que manda o el mae-  
stro que enseña: porque su doctrina se  
guarda como precepto. Prouerb. vj.  
Luce. v.  
Præcido. dis. præcidi. sum. med. prod. ta-  
jar. o cortar. Dize se de præ. & cedo.  
dis. por cortar. j. Regū. xxiiij. & Hie-  
ro. in homilia. S. Stephani.  
Præcingo. gis. xj. ctū. ceñir se. ps. xvij. &  
Actuum. xij. Dende Præcinctus. ctu.  
ctum. aparejado. i. cogidas sus vesti-  
duras para caminar. Tob. v. Et nota  
q̃ accingitur pugnaturus. succingitur

seruiturus. præcingitur iturus.  
Præcino. nis. me. cor. præcinni præcentū.  
por catar delante: o cō melodia. Exo.  
xv. & ps. cxlvj.  
Præcipio. pis. med. cor. cepi. ceptum. ma-  
dar. Gene. ij. & Actuum. j.  
Præcipito. tas. ui. pen. cor. despenar. ij.  
Regum. xx. & Luce. iij.  
Præcipitium. tij. neu. ge. despenadero: o  
derrumbiadero. Iudith. vij.  
Præcipuus. a. um. principal. Deu. xij. &  
Hebreo. vij.  
Pretium. tij. neu. gen. precio. Actū. iij.  
Pretium salis. j. Mach. x. i. la renta que  
pagauan porque los dexassen hazer  
sal en diuersas salinas.  
Præclarus. a. um. cosa muy escogida o  
muy esclarescida o esmerada. & algu-  
na vez se substantiua. vt funes cecide-  
rūt mihi in præclaris. ps. xv. i. en cosas  
escogidas: o preciosas: o esmeradas.  
Præcludo. dis. præclusi. sum. por interde-  
zir: o cerrar. S. Francisci.  
Præco. conis. maf. ge. me. pro. el prego-  
nero. Gene. xlj. & ij. Petri. ij. o mensa-  
jero. Aug. in quadã homilia quadra-  
gesime. & metaphoricè significa el ga-  
llo: o el predicador. Hy. Eterne rerū.  
Præconium. nij. neu. ge. pe. cor. la annū-  
ciacion del pregonero: o alabança o  
gloria. Toma se por predicacion de-  
los prophetas o llamamiento al iuy-  
zio. Hymnus. Verbum supernum.  
Præconus. a. um. adiectiuo de præco.  
onis. cosa que pertenece a pregon. S.  
Processi & Martiniani.  
Præcoquus. a. um. me. cor. fructo tēpra-  
no. Num. xiiij. de præcoquo. quis. xi. q̃  
præ alijs. i. ante alios fructus coctus.  
porque madura primero. Michee.  
vij. præcoquas ficus desiderauit ani-  
ma mea. scz breuas o higostēpranos.  
Precor. caris. catus. sum. rogar. ij. Regū.  
xxiiij. & Actuum. viij.



Præcordia. dorum. los lugares y cosas propinquas al corazón: o las telas del corazón. Sapient. iij. & Esa. xxvj.  
 Præcox. cocis. omnis. ge. me. pro. maduro: o temprano ante que las otras cosas: y por esso lo aplican los vulgares a la breua. Eccl. lj.  
 Præcurro. ris. por correr delante. haze en el preterito præcurri. pe. pro. & dobla esta syllaba. cu. Ioan. xx. præcurrit. corrio delante. v. Si componatur geminancia: non geminatur. Lex crit. hæc cundis. pos. do. sto. difq; remotis. Et cum præcurro cum re simul excipe pungo.  
 Prædestino. nas. pen. cor. por ordenar: o deputar ante. j. prol. B. c. v. Dende.  
 Prædestipatus. a. um. cosa ante: o eternalmente destinada: ordenada: o proueyda: o sabida: o determinada: o juzgada. Augu. in sermone vigilia Epiph. & in quadam homilia. xl.  
 Prædico. cas. me. cor. por predicar: o de clamar en publico. & tambien se dice predicar cantar el euangelio. & assi se entiende. S. Isidro. quando dize que officio de diacono es predicar. Y tal accentto guarda dico. cas. en los tri syllabos con los otros compuestos. iij. Regum. xxij. & Marci. v. toma se por publicar de palabra: o por escripto: o edicto alguna cosa. ij. Esdræ. ij.  
 Prædico. cis. xi. etum. me. semper. pro. como lo guarda dico. cis. en sus compuestos quando queda verbo. por dezir ante. ij. Corin. xiiij. & Gala. v.  
 Præditus. a. um. med. cor. fornecido o guarnecido: o ornado: o proueydo. de predo. dis. por sobre poner: y ornar. Ecclesi. xliij. & Hym. Ebrne rex.  
 Prædines. tis. communis. duum. gen. en la declinacion. & communis triu. ge. en la construction. de præ. que es valde. o mucho muy y rico. S. Michaels.

Predium. dij. neu. ge. possession: o heredamiento: o campo. Marci. xiiij. & Ioannis. iij. dende.  
 Prediolum. li. diminutiuo. neu. gen. & pen. cor. pequeño campo o possessio. S. Agnetis. & S. Felicis & simpliciij.  
 Predo. onis. me. pro. in obliquis. El que toma lo ajeno por fuerza: llaman lo robador. Iob. xij. & Hiere. iij.  
 Predor. daris. comumente es deponente. Esa. viij. por robar: aun que se pone actiuo. Iudith. ij. & passiuo. Esaia. xxiiij.  
 Præmineo. nes. pen. cor. por tener preeminencia: o sobrepujar. Greg. in homilia sabbati in albis.  
 Præco. is. iui. itum. yr delante. ij. Regu. xiiij. & Luce. j.  
 Præficio. cis. me. cor. sobreponer: o hazer alguno sobrestante a algunas obras o a los que trabajan en ellas. Gen. xlj. y el tal se llama prefeſto. Exod. v. Præfinitus. ta. tum. determinado. Eze. xxj. & Gal. iij. præfinitio. onis. femi. gen. determinacion. Ephe. iij.  
 Præfero. fers. prætulit. me. cor. prælatum. por preferir o preponer. Sap. ij. præfert nouissima iustorum. i. laudat. lo que al cabo han de recibir los justos. prætulit. i. puso en el principio. Argumento epistolæ ad Hebræos. y Hym. Ex more docti mystico. lex & prophete: hoc prætulertunt. lex. i. Moyses. & prophete. i. Helias. prætulertunt. i. guarda dron ante el ayuno. o prætulertunt. i. ante prophetando dixeron.  
 Præfiguro. ras. pe. pro. de præ. & figuro ras. es prefigurar: o ante figurar: o ser semejança de otra cosa. Dende præfigurans. antis. participio. argumento in Ionam.  
 Præfoco. cas. me. pro. præfocauit. por ahogar: o matar. y es actiuo. Dende præfocatus. ta. tū. dize se de præ & faux. cis. &

& pro. me. S. Agnetis. & Aug. in homil. pro sancto Laurentio.  
 Præfor. faris. vel præfare: præfatur. por hablar ante que otro: o nõbrar ante. Dani. v. Præfatus rex. i. ante locutus. hablo ante.  
 Præfatio. & præfatiuncula. diminutiuo. & fæ. ge. el prolo. o la cabeza: o entrada que se prepone al libro. prol. euan geliorū. & de aqui llamarõ præfatio al sursum corda con lo q se sigue hasta el canon de la missa que comieça. Te igitur. porque se pone y dize ante y es entrada para el canon y secreto mysterio dila missa. Dende Præfat. a. u. cosa ante dicha & hablada. S. Anastasij.  
 Præforibus. i. ante fores. delante las puertas. Sancti Adriani.  
 Prægnans. antis. nõbre foeminino. significa preñada. iij. Regum. y Matth. xxiiij.  
 Prægredior. deris. prægressus. sum. de præ. & gradior. ceperunt prægredi. Mar. ij. i. començarõ a yr delante.  
 Præiatio. cis. præieci. por echar ante o arrojar. dende præiactus. eta. etum. cosa arrojada: o echada ante ante o puesta por çanja o cimientto o fundameto. Aug. in sermone septē fratrum.  
 Præiudicium. cij. ne. a. gen. . preiuzio. j. Timo. v.  
 Prælibo. bas. me. prod. por dezir ante o por preguſtar. Ambr. in homilia dominice. iij. post pente. Dende.  
 Prælibatus. a. um. cosa ante gustada o dicha. S. Anastasij.  
 Prælior. aris. pelear. Genesi. xlix. & Apoc. xij.  
 Prælum. li. neu. gen. el husillo o viga de lagar o molino con que se estrujan & aprietan las vuas o azeyunas o otra prensa para præsar. dize se de premo. mis. Prolo. Prouer.  
 Præmeditor. taris. pe. far ante. Luc. xxj.

Præministror. stras. por ministrar ante o mas. S. Vincentij. & Anastasij.  
 Præmium. mij. neut. gen. galar don. ij. Regum. v. & Dan. ij. & Hym. Ad conam agni.  
 Premo. mis. pressi. sum. por exprimir: o apretar. Prouer. xxx. Dede premes participio. Sapient. xv.  
 Præmotus. ta. tum. de præ. & motus. ta. tum. quasi ante mouido: o pasado. Sancti Anastasij.  
 Prendo. prendis. prendi. vel prendidi. por prender. Ioan. xxj.  
 Preneſtinus. a. um. adiectiuo. pe. pro. cosa de vna ciudad cerca de Roma que llamã preneſte. que es vno de los seys suffraganos asistientes al summo pontifice. S. Agapi.  
 Prænoto. as. aui. me. cor. por ante notar o intitular. prolog. Prouer. prænotauimus. hauemos notado en la margen. Hester. x. y dize se de præ. & noto. notas. actiuo que abreuia el. no. en sus cõpuestos.  
 Præoccupor. as. pe. cor. aui. por preuenir: o ante occupar. d præ. & occupo. pas. ps. xciiij.  
 Præparo. ras. me. cor. disponer: aparejar: o componer. Gene. xlj. & Mat. iij.  
 Præpedio. dis. diui. por impedir. Origenes in homilia dominicæ. iij. post Epipha.  
 Præpono. nis. me. pro. preponer: o ante poner vna cosa a otra. Exodi. j. & Hierem. xl.  
 Præposterus. ra. rum. penul. pro. cosa trocada o hecha al reues o mudado el orden. f. que esta ante lo q hauiã de estar atras: o atras lo que hauiã de estar delante. Hiero. in homilia natuitatis virginis. & prolo. Prouer.  
 Præpotens. tentis. med. cor. in recto. & cõis triu. ge. de præ. & potens. significa muy poderoso en virtud y mere-

scimiento. Hym. Iesu corona celsior. & Hym. O nimis felix.

**Præputium.** tij. neu. ge. la primera flor o la yema de la planta nueva. Leui. xix. Item el capullo o piel que se corta los judios y moros quando se circuncidan. j. Kegum. xvij. & Roma. ij. Fecerunt sibi præputia. j. Mac. j. dexaró la circuncion.

**Præripio.** pis. me. cor. pui. prærupti. por arrebatat ante: o prevenir en hazer alguna cosa. & dize se de præ. & rapio que tiene. ra. breue que se muda en. i. breue. Gene. xxx. & Sancti Anastasij.

**Prærogo.** as. me. cor. por preferir y enfalçar. dende.

**Prærogatiua.** excellencia o gracia singular que alguno tiene. In homilia assumptionis.

**Præruptus.** ta. tum. lugar quebrado: o alto: o difficil de sobir por altura o alto a despeñar se o derribar se del. dizen le despeñado. & dize se præruptus. q. ante vel præ alijs ruptus. de prærupto. pis. rupi. præruptum. j. Reg. xiiij. & Zach. xiiij. prærupto grandi. substantiuatur in neutro genere.

**Præfagio.** gis. gini. compuesto de præ. & fagio. gis. por saber: o entender: o proueer antes lo que ha de ser. In sermone assumptionis.

**Præfagium.** gij. neu. ge. & pe. cor. el conocimiento: o significacion de las cosas por venir. Ge. xlj. & ij. prol. B.

**Præfagus.** a. um. med. pro. el que sabe lo por venir. dicho de præfagio. gis. gini. compuesto de præ. & fagio. gis. por aduinar: o obrar ingeniosa y agudamente. Hym. Antra deserti.

**Præbyter.** teri. maf. ge. pe. cor. significa mas viejo en græco. y es comparatiuo como senior. Iudit. viij. & j. Tim. v. dizen se agora los sacerdotes præbyteros o mas viejos no en edad sino

en honrra y dignidad. segun sant Istdro. vij. Etymo.

**Præscio.** scis. sciui. scitum. saber ante. iij. Regum. xix. & R. Roma. viij.

**Præscribo.** bis. psi. por escriuir o imponer antes: y por dar regla & forma y obligacion por auctoridad de quien manda. Augusti. in sermone virginu. præscribente illa sententia ei usq. domini. i. obligando ante por auctoridad del que manda.

**Præscriptio.** onis. fe. ge. el titulo: o el sobrescripto. Hieronymo.

**Præscriptus.** a. um. cosa ante escripta. toma se por præscito: o cõdenado o ante visto que se ha de condenar. in epistola Iudæ.

**Præsepe.** pis. Iob. vj. vel præsepium. pij. j. Paral. xxxij. & Luc. ij. neu. ge. el pe sebre. & no muda el ablatiuo en. i. ¶ Gausape. p sepe nõ mutat. e. nec sepe.

**Præsertim.** i. mayormente: o specialmente. aduerbio. prolo. ad Roma.

**Præses.** dis. maf. ge. vel cõis. ge. el q. es p. fide te sobre otros en gouerno: como corregidor: o asistente o adelatado. j. Esdra. vij. & Eccl. xxxix. & Matt. x.

**Præsideo.** des. me. cor. presidir: o ser sobrestante. ij. Paral. xix. & Hester. ij.

**Præsidium.** dij. neu. ge. la ayuda o defensa. Iosue. x. Aug. Sub tuum præsidium. Toma se tambien por gente de guerra que guarda algun lugar que llamã guarnicion. A etuum. xxvij.

**Præstabilis & hoc.** bile. pen. cor. cosa digna de estar encima o sobre las otras o delante como en mas hõrra. Ioh. ij. præstabilis super malitia. i. que excede en bien y misericordia sobre la malicia: porque es mayor su misericordia que nuestra malicia: la qual misericordia perdona & da gracia.

**Præstatio.** onis. fe. ge. de præsto. stas. præstau. præstatum. las parias que dã los

que menos pueden a los vencedores. j. Macha. x. o dize se præstatio. la dadia: o el don. ibidem.

**Præstans.** antis. communis trium. ge. excellent. quasi antestã. de præsto. stas. ij. Mac. j. & compara se præstantius. prolo. ij. Corin.

**Præsto.** stas. en el preterito præstiti. præstitum. med. cor. y tiene este preterito y supino segun el uso de los modernos: aun que segun los antiguos fazia præstau. præstatum. y así se pone. ij. Macha. ix. præstaturum. significa presidir: o exceder: o dar: o prestar. ij. Macha. iij. se toma por dar. & Hymno. Christo sanctorum decus angelorum.

**Præsto.** prompto o aparejado o presente. Gene. xxxvij. & Nume. xvij. præsto. quasi præ. i. ante sto. Nullus altario præsto fuit. Hebræorum. vij. i. ninguno fue presente.

**Præstolo.** laris. deponens por esperar. me. cor. o compuesto de præ & stolon. que es embiar: porque el embiado de ante espera. Exo. xvij. & Thren. iij. puede producir la media: & entonces significa buscar: y se compone de præ. & telon quod est longum.

**Præsul.** lis. maf. vel communis. ge. el perlado o el obispo. Hym. Iesu redemptor. o defensor. Hym. Te lucis.

**Præsum.** præes. præest. por presidir: o ser en gouerno sobre otros. Leo in sermone infra o clauã nauitatis. & Gene. j. & Roma. xij.

**Præsumo.** mis. psi. ptam. por lo que dezimos presumir: o pensar. Sapiẽ. xvij. toma se por tomar o tomar ante. Sapien. vij. & j. Corint. xj. præsumit. i. toma ante. dende. Præsumptus. a. um. i. cosa tomada ante o puesta ante. nauitate præsumpta. prolo. in Lucam. i. ante scripta.

**Præstura.** re. fe. ge. me. pro. angustia: cõgoxa: anxia. dicha de premo. mis. præsti. Hym. Vrbs beata.

**Prætendo.** dis. di. prætensum. por demostrar: o enseñar. ps. xxxv. toma se por extender. Hester. viij.

**Præter.** preposicion exceptiua que sirve al accusatiuo. Gene. xxxix. & Osee. xiiij. præter te. sin ti: o sacando a ti.

**Prætereo.** ris. iui. de præ. & eo. is. quart. coniu. por passar o traspasar. præteritis iudicium. pe. pro. Lu. xj. i. traspasays: o quebratays: o menospreciays

**Præterfluo.** fluis. præterflui. correr por alguna parte. Dende. Præterfluens entis. participio. lo que corre por alguna parte. S. Blasij.

**Prætergredior.** dëris. passar: o traspasar a los otros. Iosue. xvij. & ps. lxxix. & Marci. ix.

**Prætermittõ.** tis. si. sium. dexar. Tob. iij. & Hester. vj.

**Prætexo.** xis. xui. prætextum. por cubrir: o colorar. Iob. xxxvj. Virgilius. coniugium vocat hoc prætextu. i. so specie: o so color: o so cobertura. Dende Prætexus. quien cubre mas o cubre ante. Amb. en vna homilia de la quaresma.

**Prætor.** oris. media product. el alcalde: o corregidor: o asistente: o proposito de la ciudad.

**Prætorium.** rij. neu. gene. el palacio: o casa del officio del pretor. Marci. xv. & S. Ambrosij.

**Prætoriolum.** li. neu. ge. & pe. cor. diminutiuo. celda del patron en la naue: o despenseta: o bodega de la naue. Ezechielis. xxvij.

**Præualeo.** les. media corre. por preualer: o mas poder. Tob. vj. & Nicclesi. xxix.

**Præuarico.** aris. deponente. por traspasar los mandamientos de Dios: o por doblar o declinar de falliendo y

errando de aquello que el hombre de-  
ue hazer. Numeri. xxxj. Præuarica-  
tio. el tal aucto. Hebr. ij. Laurécio va-  
lla dize. Ideoq; præuaricatorem appe-  
llamus quicunq; a præscripto offi-  
cij sui deflexerit atq; aberrauerit. Plin-  
io en el. xix. Arator nisi incuruus præ-  
uaricatur. Plinius iunior ad Corne-  
lium tacitum. alioquin præuaricatio  
est transire dicēda. pone se verbo neu-  
tro in libro Neemiae. ca. xiiij. vt præua-  
ricentus in deo nostro. aun que en al-  
gunos libros modernos lo halle depo-  
nente.

Preuenio. nis. me. cor. preuenir: o ante ve-  
nir. Hester. viij. & Marci. xiiij.

Præuideo. des. media cor. ante ver. ps.  
xxxvij. & Eccle. iij.

Præuius. uia. uium. el que ya delante.  
Hym. Iesu saluator seculi.

Priapus. pi. me. pro. el Dios dela luxuria  
entre los gentiles. & hazian su ydolo  
a semejança del miembro viril & di-  
zen le tambiē dios delos huertos. iij.  
Regum. xv. Dizē que fue vn moço  
que por la grandeza del miembro vi-  
ril lo tuuieron las mugeres por dios.

Pridem. aduerbio temporal. significa al-  
gun tiempo antes. como vn año: o al-  
gunos años. & significa lexos o luen-  
go tiempo. como dudū significa cer-  
cano. & ad Gala. iij.

Pridie. aduerbio temporal. compuesto  
de die. & primus o prior. significa vn  
dia antes. & quiere tras si accusatiuo  
como preposicion. vt pridie calēdas:  
pridie nonas. vn dia ante las calēdas:  
o delas nonas. ij. Macha. vltimo. pri-  
die Mardochei diem. & S. Andreae.

Primas. matis. communis duum. gene.  
med. pro. el o la principal: o mas no-  
ble: o excelente entre los otros. Mi-  
chee. v. & Hym. Tibi christe.

Primatus. tus. tui. maf. gene. me. pro. &

quartæ decli. la tal mayoría: o digni-  
dad: o primado. Eccle. xxv. & Col. j.  
toma lo por dignidad de mayor ad-  
go Chrysoft. in sermone. ij. domini-  
cæ quadragesimæ.

Primeuus. ua. uum. adiectiuo. me. prod.  
cosa primera en tiempo: o en edad. In  
homilia dominice. j. aduentus.

Primicerius. rij. maf. ge. el que por digni-  
dad lleua el primer cirio ante el obis-  
po: o ante el rey. y dize se de primus  
& cereus. & tal dignidad se dize pri-  
miceria. rie. fem. gene. & pe. prod. in  
prosa. S. Ioannis & Pauli.

Primitiæ. tiarum. fe. ge. & pluralis nume-  
ri. la primicia: o lo primero dela cosa.  
Exod. xxij. & j. Corin. xv.

Primifcrine. nei. vel primifcrinius. nij.  
maf. gene. el secretario: o thesorero. S.  
Sebastiani.

Primitiuus. ua. uum. cosa primera. Exo-  
di. xij. & Heb. xij.

Primogenitus. ti. maf. gen. pen. cor. el q̄  
nasce primero. Genesi. iij. o ante quē  
ninguno es nascido d̄ aquella m̄ger  
Matthæi. j.

Primor. moris. maf. gene. me. pro. el pri-  
mero o principal. o mayor del pue-  
blo. ij. Macha. vj.

Primum. aduerbio. mayormente: o pri-  
meramente. Ioan. ij. & Roma. j.

Princeps. pis. communis. gen. principe o  
caudillo. Gene. xxij. & Matthæi. ix.

Principor. paris. en señorear. Marci. x.

Principium. pij. neu. gene. principio. Ge-  
ne. j. & Apoca. j.

Prinus. ni. fe. ge. Dan. xij. Algunos piē  
san que fuesse lastico. como toca. S.  
Hieronymo en el prolog. in Danielē.  
pero mas parece que fuesse pino se-  
gun el auctor del libro de proprietat-  
ibus rerum: aun que segun algunos  
en el Hebrayco & griego aquel voca-  
blo significa tajari: & por esto respon-  
dio

dio Dani. Secet te mediū. como allu-  
diendo al significado del vocablo. o-  
tros lo interpretan en zina.

Priscus. ca. cum. cosa. antigua. prol. R. e.  
Pristinus. na. num. med. cor. primero y  
antiguo. Iob. xxix. & Heb. x. Recor-  
dabor fœderis mei pristini. Le. xxvj.

Priuilegium. gij. neu. gene. priuilegio.  
Ruth. iij.

Priuo. uas. priuar. Gene. xxx. & psalm.  
lxxxij.

Pro. en algunos lugares significa. in. pro-  
muris. en los muros. ij. Macha. xij. p̄  
tribunali. en su silla. Actuum. xij. y an-  
si pro rostris. pro foribus.

Proaulium. lij. neu. gene. morada cerca-  
da de quatro portales. In legenda inte-  
gra. S. Thomæ apostoli.

Probaton græcē. la oueja. probatica pi-  
scina. Ioan. v. la alberca do se lauauā  
las ouejas para sacrificar. Ca de pro-  
batō se dize probaticus. a. um. pe. cor.

Problema. tis. me. pro. in resto. & ne. ge.  
question: o proposicion obscura & dif-  
fici de declarar. Iudit. xiiij. græcū est.

Probo. bas. probauit. por prouar: o por  
aprouar. S. Marci euang. Gene. xxvij.  
& Roma. ij. Dende.

Probans. artis. Hiere. xvij. & Ephe. v.

Probrum. bri. neu. gene. la verguença o  
denuesto o vicio o culpa: o peccado:  
porque el hombre es en opprobrio o  
verguença. Greg. in homilia resurre-  
ctōis. vt probra nostra diluas. Hym  
Primo dierum.

Procax. cis. communis. tri. ge. me. pro.  
in trisyllabis. hombre descarado &  
sin verguença & importuno. y esto  
pertenece alas mundarias. Prouer. vij.  
& compara se procacior. procacissi-  
mus. Deute. xxvij.

Procaciter. aduerbio. desuergonçada &  
importunamente. Prouer. xx.

Procedo. dis. si. sum. yr. o proceder. ij.

Regum. xj. & Ioan. v. Dende. proce-  
dens participio. Nume. j.

Procella. læ. fe. gene. me. pro. positione.  
la tempestad: o tempestuosa inunda-  
cion del mar o viento fuerte: violen-  
to: & subito. Iob. xxvij. & ps. cvj. Pro-  
cella tenebrarū. in epistola Iudæ. grā  
tempestad: inquieta & obscura.

Procellosissimus. ma. mū. de pcella. co-  
sa muy tēpestuosa. dende procellosis-  
simē aduerbio muy tēpestuosamēte.  
Aug. in homil. pro. S. Ioan. euang.

Procerus. ra. rum. me. cor. luēgo de cuer-  
po: o de statura. Num. xiiij. Dēde Pro-  
ceritas. tatis. fe. ge. pe. cor. la tal gran-  
deza: o longura. Dan. iij.

Procer. ceris. & en plural proceres. pro-  
cerū. me. cor. los principales en la ciu-  
dad: como los caudillos: o los nobles:  
o los gouernadores. Num. xvj. & in  
officio circuncisionis. el singular en  
este significado no esta en vfo.

Procido. dis. me. cor. cidi. lo q̄ dezimos  
caer: o echar se a los pies: o delante al-  
guno. Deute. ix. & Marci. v.

Procidens. me. cor. de pro. & cadēs que  
tiene la primera breue. in genitiuo p̄-  
cidentis. es participio: cayendo: o ado-  
rando: o hincando los hinojos en tier-  
ra. Matthæi. xvij.

Procinctus. cus. tui. quartę declinatio.  
maf. ge. prol. Eccle. in procinctu. i. en el  
processo: o profecucion dela obra: o  
en el principio. o ante del cabo.

Procliuis. & hoc procliue. me. pro. adie-  
ctiuo. tertie declina. naturalmente in-  
clinado. o prono. & compara se pro-  
cliuior. Prouer. xxix. & Sanctorum  
apostolorum Petri & Pauli.

Proconissus. a. um. cosa clara & resplan-  
dēsciente. es adiectiuo dicho de p̄niteo.  
tes. por resplandecer: o relūbrar. escri-  
ue se con dos. ff. & produze la penul-  
tima. ex metallo proconisso. S. qua-

T iij tuor

tuor coronatorū. i. declaro metal.  
 Proconsul. lis. maf. gene. de consulo. lis. no significa vicario de consulo: sino el que embiauan los Romanos a regir alguna prouincia con poder. como consul. Actuum. xiiij. & ps. xviiij.  
 Procreo. as. criar. Gen. vj. & j. Timo. v.  
 Procul. aduerbio de lugar. lexos. Gene. xxj. & Zacha. vj.  
 Procumbo. bis. bui. bitum. por inclinar se: o abaxar se. Dende procūbens participio. Marci. j. & Lucæ. xxiiij. procubantes. Actuum. xx. inclinando se: o echando se.  
 Procurās. participio de procuro. ras. me. pro. quiē procura. Lucæ. iij. Procurator. toris. maf. gene. procurador. Gene. xv. & Lucæ. viij.  
 Prodeo. dis. diui. vel prodij. quartæ coniu. de pro. & eo. is. iui. interpuesta. d. porque suene mejor que llaman euphonia. significa parescer o salir a fuera. Hy. Vexilla regis prodeunt. & ps. xvj. & Ioan. xj. prodeunt. Eccl. xxv. i. de salir fuera.  
 Prodigalitas. tatis. vicio de ordenado: o excessiū de gastar. S. Francisci.  
 Prodigio. gis. me. cor. in præsentī. prodigi. me. pro. por dissipar. Ambr. in quadam homilia quadragesimæ.  
 Prodigē aduerbio. prodiga & desordenadamente. Augusti. in homilia dominicæ. ij. post pente.  
 Prodigium. gij. neu. gen. quasi procul a digito. i. del presente. cosa que significa o da indicio de alguna gran cosa q̄ ha de venir: como monstruo o cosa sobrenatural. prodigium factus sum. ps. lxx. i. mucho maravilloso por los muchos beneficios que Dios me hizo. Toma se por milagro. Actū. xj.  
 Proditor. toris. maf. gene. med. cor. in re cto. manifestador: o descubridor: o traydor. iij. Regum. vj.

Proditus. ta. tum. adiectiuo d̄ prodo. dis. cosa manifestada: o descubierta: o dada: o vendida por traycion. Toma se por cosa produzida: o sabida o manifestada. Hym. Magnē deus potentē. vt stirpe vna prodita. i. producta o produzida.  
 Prodo. dis. didi. ditum. me. cor. tertiæ cōiuga. por manifestar: o descubrir o hazer traycion. Hester. j. & Mar. xiiij. & Hym. Antra deserti.  
 Produco. cis. xi. por prolōgar: o traher: o sacar de fuera. Gene. j. & Prouerb. xxx. & por llevar lexos o absentar. to ma se tambien por extender o continuar. & dize se de pro. & duco. cis. q̄ con sus compuestos produce esta syl laba. du. quando es penultima. así en el verbo como en el participio. pro ducere eum populo. Actuum. xij. facar lo a matar: o dar lo ala voluntad del pueblo para que lo mataren. Dende. Productilis. & hoc le. pe. cor. metal alongado con el martillo. Exodi. xxv.  
 Profano. nas. me. pro. por contaminar: o macular: o violar: o desonestamente tractar. Necemię. xiiij. & ps. lxxxviiij.  
 Profanus. na. num. me. pro. seglar: o no sacro. Esa. lxxv. et. j. Ti. vj. per. xxxv. millia profana crūt vrbis. Eze. xlviiij. i. tanto se extendera la tierra profana. i. no consagrada antes comun & que pueden morar los legos. Prophanus. el vellaco o maluado. & dize se prophanus quasi procul a sano. que estē plo: o lugar sacro dicho de sanos que en griego significa lumbre: porque el templo comunemente esta alumbrado. en la historia de S. Antonio de padua se toma por moros. Mejor se escriue con. ph.  
 Profero. profers. protuli. prolatum. por dar. o sacar: o llevar fuera. iij. Reg. x. & Ma

& Matthæi. xij.  
 Profecto. aduerbio. ciertamente. Luc. xj & in homil. dñice. i. aduentus.  
 Professio. onis. fœ. gen. por confessio o por prometimiento o por doctrina o sciencia que el hombre como maestro en ella puede enseñar o confesar ante los otros. y así se toma. Sanctorum. Cosmæ & Damiani.  
 Proficio. ficis. profeci. festū. aprouchar. Exod. xij. & Gal. j.  
 Proficiscor. ceris. profectus sum. por yr. o andar. Eccle. xxviiij. Dende. profectio. onis. fœm. gen. el caminar. o la via y camino que alguno haze. Augusti. en vna homilia dela quaresma.  
 Profiteor. teris. festus sum. por confesar abierta y claramente. Deuter. xxvj. & Luc. ij. vt profiteretur. confessassent dādo el censo ser subjectos. Toma se tambien por enseñar. o aprender.  
 Profligo. gas. me. pro. por destruyr: atormentar disipar. derramar ahuyentar: desamparar. Tambien lo hallamos de ponente en el mesmo seso. sancti Francisci.  
 Profluuiū. uij. neutri. gen. cōtinuo fluxo. Leui. xij. & Marci. v.  
 Profuus. flua. suum. abundante: largo: o profuso. med. cor. Hymn. Beata nobis gaudia. verbis vt esset profui. i. abundantes. & Maximus in sermone plurimorū martyrum.  
 Profor. faris. futus. de pro. & for. faris. de ponēte por hablar. y pronunciar. Hym. lam christus.  
 Profuga. gæ. vel perfuga. gæ. med. cor. cōis duū gen. el que fuye de la hueste. o dela parte o vando de vnos enemigos a los otros. iij. Reg. xxv.  
 Profugi. gis. profugi. me. pro. por fuyr. Hier. xxxviiij. & Marci. xiiij.  
 Profugus. ga. gum. mediz cor. fugitiuo. quasi procul. fugiens. Gen. iij. & Ma

chab. iij.  
 Profundus. da. dum. cosa baxa: o profunda. Exo. xiiij. & Matth. xviiij.  
 Profusus. fa. sum. abundante. o largo. o gastador. y compara se profusior. oris S. Francisci.  
 Progenies. ei. fœm. gen. generacion. Genesis. xlvj. & Martha. iij.  
 Progenitor. toris. maf. gene. padre o antecessor. ij. Timo. j.  
 Progredior. deris. pentul. cor. passar: o yr delante. Ganticorum. vj.  
 Progressus. fa. sum. me. pro. ydo lexos. y compara se progressior. & hoc progressus. Iosue. xxiiij. Etatis progressioris. i. de mas luenga edad.  
 Proh dolor. & proh pudor. dos partes son y dos accentos. proh es interiección y significa o que dolor: o que vergüença. S. Nicholai. & S. Elisabeth. algüos escriuen pro. sin. c. & sin. h.  
 Proemium. mij. neu. gen. græco. la breue habla que se permite al principio del libro. Hester. xij.  
 Prohibeo. bes. media cor. prohibui. bitū. pen. cor. defender o interdezir alguna cosa. secunda. coniugationis. j. Mach. j. & ij. Petri. ij.  
 Projicio. ij. cis. ieci. ctum. echar o arrojar. Gene. xxxvjj.  
 Proinde. coniunccion causal como occirco. significa por esto o a esta causa. Hym. Iesu corona celsior. proinde te pijsime. puede se tambien tomar por item. E así vsa del algunas vezes san August. tiene la media luenga positio neraun que algüos la abreniā porque no parezca dos distiones. & male.  
 Prolabor. beris. prolapsus sum. de ponente. Por caer adelante o lexos. & pduzel la media. & así lo haze labor en los otros cōpuestos. porque su primera es luenga. Dende.  
 Prolapsus. p̄. p̄sum. por mucho caydo: o delan

o delante caydo: o caydo lexos d'l biē  
Hebræ. vj.  
Proles. lis. fœm. gene. la generacion, o el  
fructo, o progenie: o descendiente de  
alguno: como hijo o hija. Hym. Virgi  
nis proles. i. hijo de la virgen.  
Prolixus. xa. xum. cosa luenga Mar. xij.  
Dize se de lixen græco que es agua, o  
de lixa que es el que sirue por salario, o  
mas propriamente el que trahe agua  
al real. & cōpara se prolinoxior. de mas  
años o mas antiguo. Languor prolinoxior.  
Ecclē. x. mucho luengo, o mayor  
Iob. xxxij. Accipiet prolinoxius iudiciū  
Marci. i. mas luengo y mas graue.  
Prolixitas. cati. longura, o dilació dema  
fiada. S. Lucia. Dende. Prolinoxius. ad  
uerbio. mas luengamente. Exo. xix. p  
lixius orabat. Lucæ. xxij. cōtinuaua, o  
profegua, o alongaua la oració.  
Prologus. gi. maf. gen. med. cor. græco si  
gnifica el prologo, o prefacion o bre  
ue razonamiento hecho en cabeza d'l  
libro sobre el principio del Genesi. &  
de los otros libros.  
Proloquens. media cor. entis. quien ha  
bla. Daniel. v.  
Promereor. reit. deponens. por merecer  
pone se passiuo. Hebræ. xiiij.  
Promico. cas. med. cor. promicui. me. p.  
por resplandescer. hym. Vox clara.  
Promineo. nes. med. cor. pminui. por pa  
rescer en lugar alto y eminente & abi  
erto. Nume. xxj. & Greg. in homil. dñi  
cē. iij. post Pentec. Dende.  
Prominens. media cor. prominentis par  
ticipio. lugar o cosa que esta en alto.  
Esa. xxxij.  
Promiscuus. cua. cuum. El sexo de ma  
cho & hembra, o el sexo viril & femi  
nil mezclado, o mezcla de hombres  
y mugeres, o varones y hembras. Nu  
meri. xj. promiscui sexus. de machos  
& hembras. populus promiscuus. i. de

machos & hembras. & S. Marcellini.  
y así se dize vulgus promiscuū. Gen  
tium promiscuarū. se toma por de di  
uerfas cōdicionēs, ritos, o costumbres.  
ij. Macha. xij.  
Promitto. promittis. si. sum. p. meter. Nu  
mero. x. & Roma. j.  
Promo. mis. p. ptum. por manifestar o  
expresar. Hym. Vt queant laxis. &  
Hym. Sanctorū meritis.  
Promoueo. ues. med. cor. moui. motum.  
me. pro. por dar officio, o poderio, o di  
gnidad. Iudic. j. o por apartar se o mo  
uer se de algun lugar. j. Esdræ. viij.  
Promptuarium. rij. neu. gen. el ciller: o  
despensā, o camara secreta llena & p  
ueyda por luengo tiēpo, o aparador,  
o armario, o lugar de repuesto donde  
se reponen los manjares para que se  
den mas promptamente a la mesa, o di  
ze se proptuarū de pmo. mis. porque  
presto offresce, o manifesta, o da des  
lo que en el han puestō. ps. cxliij. Be  
nedictus dominus.  
Promptus. pta. ptum. de. promo. mis. p.  
ptum. apto aparejado ingenioso. abier  
to. in promptu. en abierto, o lo que di  
zen en promptu. o presto. ij. Corint. x.  
ablatiuo in promptu. no tiene otro ca  
so, o puede se dezir.  
Promptus. tus. tui. masculini. generis.  
& quartē declination. manifesto o abi  
erto o claro. & de aqui in promptu. i.  
en manifesto. Grego. in homil. domi  
nicē. iij. post pascha.  
Promptulus. la. lū. diminutiuo de prom  
pto. vn poquillo propto, o aparejado,  
o expedido. Prolo. Daniel.  
Promulgo. as. por manifestar, o publicar  
o sentenciar. ij. Prol. B. & S. Syluestri.  
Dende promulgatus. a. um. enel mes  
mo seso. Nume. xxxvj. & ij. Machab.  
xiiij. & de consecratione ecclesie.  
Pronubus. vel pronuba. aquel a aquella  
que

que esta cerca del nouio o nouia: co  
mo padrino o madrina, o otra perso  
nā principal o asistente que en græco  
se dize paranympus. Aū que hay es  
ta differēcia, q̄ pronubus & pronuba  
son de parte del esposo. & paranymp  
us. & paranympa de parte de la es  
posa, aunque alguna vez no se guar  
da esta differēcia. Iudicum. xiiij. pro  
nubus.  
Pronuncio. cias. p. nunciā o dezir. Iob.  
xxxj. pronuncians. antis. quien p. nunci  
a, o dize, o annuncia. j. Corint. xiiij.  
Pronus. na. num. i. inclinado, o prompto.  
Iosue. vij.  
Propago. gini. fœm. gen. med. pro. in re  
cto. la generacion o los engendrados,  
o los pāpanos. Gen. xl. Itē propago. la  
vid extendida so la tierra que dizen  
mugrō. ps. lxxix. Qui regis Israel. E to  
ma se por semejança. E así se toma  
tambien. Esa. xvj.  
Propalo. las. med. pro. propalau. propala  
tū. tu por manifestar. dēde propalatus.  
a. um. Nondum propalatum esse san  
ctorum viam. Hebræ. ix. i. no aun reue  
lada o manifestada.  
Prope. aduerbio. algūa vez significa qua  
si. Como prope amissa est. i. quasi es o  
fue perdida. Algūa vez significa cer  
ca. Y es aduerbio de lugar. como. Ex  
odi. xxxiiij. Timuerunt prope accede  
re. algūa vez es aduerbio de tiempo.  
Esa. xiiij. V lulate, quia prope es dies do  
mini. Algūa vez es preposicion. Ioā.  
xix. Prope ciuitatem erat locus. cerca  
de la ciudad era el lugar.  
Prophetia. tia. fos. gen. peñ. pro. el aucto  
de prophetar. o la escriptura del pro  
pheta. ij. Petri. j. & Apoca. j. griego es.  
ha se de escreuir cō. ph. vide propheta.  
Propheta. prophete. maf. gen. & me  
dia pro di. el propheta. Exod. vij. dize  
se tambien el que habla por otro. pro

pheta. es græco dicho de. pphimi. que  
significa antedezir. Y así se ha de es  
creuir con. ph.  
Prophetes. tis. maf. gen. tertie declinatio.  
me. pro. el propheta. Deut. xiiij. græcū  
est. puede ser cōis duū genē. & así se  
toma por prophetissa. Iudicū. iij.  
Prophetissa. se. fœm. gene. muger q̄ pro  
phetiza. Luc. ij.  
Propheto. tas. med. pro. tambien en el par  
ticipio. por prophetizar. Mātth. vij.  
por alabar a Dios. & por interpretat  
y exponer las prophecias. Numeri. xj.  
del greco viene. Saul prophetauit. i. cā  
to con los prophetas loores de dios, o  
dezia algūas cosas occultas, por ve  
nir. j. Re. x. Saul pphetabat in medio  
dom<sup>o</sup> sue. j. Re. xvij. no era verda  
de ra propheta sino de solo nōbre que  
hablaba como endemoniado. Et illis  
phphetantibus. iij. Reg. xvij. i. y es  
llos llamando: o dādo voces a sus di  
ses como hazen los verdaderos pro  
phetas a su Dios.  
Propius. mas cerca. Gen. xvij. & Apo. j.  
Propeccato. en la sacra escriptura se vsa  
dezir así por breuedad. & significa  
hostia, o sacrificio q̄ se offresca por el  
peccado: del qual quemauan vna par  
te & otra era de los sacerdotes. Y el ho  
locausto se quemaua todo. ps. xxxix.  
Holocaustum & propeccato non pos  
tulasti. por vna parte se pone. & He  
breorū. x.  
Propello. lis. puli. media cor. in præterito.  
por arrojar lexos de si. In translatione  
S. Francisci.  
Propensus. fa. sum. extenso. alargado, o a  
longado o prono o inclinado. de pro  
pendo. dis. Dende.  
Propensior. & hoc propensius. mas pro  
fundo. propensioris fuisse cōsilij. Am  
bro. in sermone ferie. iij. aduentus.  
Properē. aduerbio de qualidad o tiem  
p. o. a.

- po. apressuradamente. & properus. rum. cosa apressurada. Hym. Aurora lucis. & Ambro. in vna homilia quadragesime.
- Propero. ras. media cor. por apressurar se o andar: o obrar. Eccl. ix. & Michee iij. Dende.
- Properans. antis. cōis. tri. gene. cosa que se apressura. Chryso. in sermo. dominicæ. ij. in quadagesima.
- Properâter. aduerbio. i. prestamente. Sancte Catharine.
- Propiciatio. onis. fœm. gene. la misericordia. o reconciliacion. Eccl. xvij. & j. Ioannis. ij.
- Propiciatorium. nij. neutri. gene. era vna tabla que dezian oraculo. y estaua sobre el arca del testamento: de dō de dios respondia. Exod. xxv. & Hebr. ix.
- Propiciatus. ciatus. tui. la remission. Ecclesia. v.
- Propicior. aris. por hazer misericordia. Leuit. xxij. & ps. xxiiij.
- Propicius. cia. cium. misericordioso. Numeri. xiiij.
- Propino. nas. media. prod. por ministrar dando a beuer que llaman escanciar. Hier. xxv. pone se metaphoricè. hymnus. In celesti collegio.
- Propinquo. quas. allegar se. Iudi. xix.
- Propior & hoc. propius. comparatiuo. mas cercano. Rom. xiiij. & S. Thome martyris. Proximus superlatiuo. muy mas cercano.
- Propono. nis. sui. situm. proponer. Deut. xj. & Actuum. xj.
- Proposiuo. onis. El auto de proponer. o la cosa propuesta. Sta in forte propositionis. i. en buen proposito. o en la gracia que Dios te propuso: o dio. Ecclesiast. xvij.
- Proprietas. tatis. fœm. gen. pen. cor. la propiedad. toma se por las figuras q̄ las letras tienen segun diuersidad de cada

- lengua. prolog. Dañ.
- Propter preposicion causal. firme al accusatiuo & significa por. como quien da razon. iij. Reg. xxij. & Marci. ij. escriue se cō. p. ante. t.
- Propterea. i. por esso. o por estas razones. Vna parte. es & tiene breue la penultima. ps. xliij.
- Propugnaculum. li. neu. gen. la cima del muro de pared almenada: de donde se pelea. Iudicum. ix. & Cant. iij. dize se propugnaculi: porque del se pelea. Y dize se. de propugno. i. procul pugno vel p̄ alio vel valde pugno: propugnare es contra pelear: defendiendo se.
- Propulso. pulsas. se dize de pro. & pulso. pulsas: por echar. o expeler lexos. Sancti Francisci.
- Prora. re. fœm. gen. la parte delâtera de la naue que dizen proa. græco es. Actuum. xxvij.
- Prorsus aduerbio. intentiuo. o del todo. Hym. lesu. corona celsior.
- Prorumpo. pis. prorupi. proruptum. por salir con impeto fuera. Iudicum. iij. & Hester. xvj.
- Prosa. fœ. fœm. gene. oracion suelta. sino ligada con leyes & cōdiciones de verso. ij. prolo. Iob.
- Prosapia. pie. & prosapias. pisi. fœm. gen. neris. & penul. cor. la su. pe. progeme. linaje. o generaciō. dize se de protipo. pas. por spirar lexos. porque se estiene a los descendientes. S. Nicolai.
- Proscindo. dis. proscidi. proscissum. por cortar: o romper. Esa. xxvij.
- Proscriptio. onis. de proscribo. bis. cōdenacion o confiscacion de bienes. Sancti Marcelli. Dende.
- Proscriptus. pta. ptum. condenado en pecunia o hacienda. Toma se por cōdenado. Gala. iij. Algunos dizen proscriptus es el cōdenado: cuyos bienes se esciuen & toman publicamente. i.

certerra

- desterrado que en latin se dize exul.
- Profelytus. ti. pen. cor. græco. se llamaua el peregrino que se tornaua Iudio pasando del paganismo al rito Iudaico como los gabaonitas. Tobie. j. O dize se profelytus. ta. tū. de pro que es ad. & elyto q̄ es venio quasi aduena o aduenido: o el que viene o passa ala fe. ij. Paralip. ij. & Matth. xxij.
- Prosequor. queris. med. cor. proseguir. Gene. xxxj. & Eccl. v.
- Prosilio. bis. silui. salir. o saltar fuera. Sapientia. xvij.
- Prosodia. prosodia. fœm. gene. & penul. produ. el accento. o templaçã de voz græco es.
- Prospectus. ctus. ctui. aspecto o acatamiento: o lo b tenemos ante los ojos o oydos. Sapientia. ix.
- Prosperor. raris. ratus sum. por alcanzar prosperidad. o entrar en ella. deprensens. o viuir prosperamente. Aunque j. Esdr. vj. se pone neutro. prosperabāt i. prosperamente se hauian. o lo que de zimos prosperauan. o hazian prosperos. ij. Esdr. vj. & j. Macha. iij. & ps. cxvij. Confitemini.
- Prospectio. cis. me. cor. acatar o mirar. iij. Reg. xvij. & Ioan. xx.
- Prosterno. nis. strau. stratum. med. prod. por echar. o derrocar por tierra: o por echar de buces. Deut. xxv. Dende prostratus. ta. tum. echado por tierra. Tobie. xij. & Iosue. ij. dende.
- Prosternens. entis. quien huella. o pone los pies. In homilia de consecratione Ecclesie.
- Prostibulum. li. neutri. gene. penul. cor. la mūdaria o el burdel. prostibulum nõ ducet vxorem. Leuit. xxj. i. no tomara muger del burdel. Tambien se falla en S. Hierony. prostibula. læ. pen. cor. por mundaria.
- Prostituto. tuis. prostitutum. por poner la

moça al burdel. Leuit. xix.

Prostitutus. a. um. puesto o puesta en tal lugar. Baruch. vj. Dende tambien. Prostitutio. onis. fem. gene. por la fornicacion meretricia. o con mūdaria. Apocal. xvij.

Profum. des. aprouechar. Sapientia. vj. & Matth. xvj.

Protego. gis. texti. med. cor. in presenti. & pro. in preterito. por defender. Y esto guarda tego. gis. con sus compuestos en los trisyllabos. excepto preterito & supino donde hay posicion. iij. Reg. xx. & Iob. xiiij.

Protelo. telas. med. prod. por prolongar. Deute. v.

Protendo. dis. di. sum. por extender. protenso digito. i. extenso. Sancti Nicolai de Tolentino.

Proterius. ua. uum. muy turbio: cruel y malo. y terrible. Deute. xxj. & ij. Tim. iij. & dize de pro. o de profus que significa del todo. & toruus que es cruel. Vultu toruo. i. muy cruel y terrible. proterui. i. muy cruales.

Protestor. taris. ratus sum. por protestar. ij. Paral. xiiij. Dende protestans. antis. Ioan. xiiij.

Protinus. aduerbio. media. cor. i. subito. o luego. Gen. xxv. & Marci. j.

Protomartyr. tyris. cōmunis. duum. gen. el primer martyr. o testigo. a protos q̄ es primero. & martyr que es testigo. in inuentione. S. Stephani. Escriue se sin. h. en la primera syllaba.

Protoplastus. ti. mas. gen. de protos græcè que es primero. & plastos. plasmado o formado. significa quien fue primeramente plasmado como Adam o Eua. Y escriue se sin. h. Hym. Pange lingua gloriosi plium.

Protoparens. pen. cor. protoparentis. el primer padre. Compuesto de protos & parens. f. græco & latino. in sermo-

ne Epi-



ne Epiphaniae.  
 Protraho. his. xi. Etum. me. cor. in presen-  
 ti. por prolongar. ij. Esdra. v. & Iob. x.  
 xxvj. & Actū. xx.  
 Protribunali. vide tribunal.  
 Proueho. his. uexi. uectū. me. cor. in pre-  
 senti. por llevar lexos. o llevar perfecta-  
 mente o proueer o enfalçar. Sap. xiiij.  
 & Hym. Splendor paternæ.  
 Prouectio. onis. fœ. gen. el tal acto o pro-  
 mocion. Led in fermone octa. ascēsiō-  
 nis. Dende tambien.  
 Prouectus. ſus. ſui. maſc. gene. & quar-  
 tæ declina. inclinacion o promocion.  
 Ex prouectu. auaritiæ tentauit. Greg.  
 in homil. dñicæ in quadragesima. i de  
 inclinacion o promocion o incentiuo  
 o augmentacion.  
 Prouectus. ſta. ſtum. hombre de mucha  
 edad promouido: sublimado. augmē-  
 tado. Gene. xvij. & Iofue. xiiij. E com-  
 para se prouector. mas antiguo o mas  
 enseñado. Grego. in homil. septuages-  
 ſime.  
 Proueniō. nis. me. cor. proueni. uentū. me  
 dia pro. acacfer o venir. Eccle. viij.  
 Prouentus. tus. tui. maſc. gene. & quartæ  
 declina. crecimiento, o augmento en  
 virtud, o fructo que prouiene de here-  
 dad. j. Corin. x. & Ambro. in homilia  
 quadragesime.  
 Prouerbium. liij. neu. gen. parabola o se-  
 mejança o cierta sentença. Numero.  
 xxj. & Ioan. x.  
 Prouideo. dis. me. cor. prouidi. me. pro.  
 in preterito. como se guarda en los cō-  
 puestos de uideo significa proueer. j.  
 Reg. xvj. & ij. Corin. viij. dēde.  
 Prouidentia. Eccle. iijij. Dende.  
 Prouidens. entis. participio y nōbre parti-  
 cipal. med. cor. quien prouee. Gala. iij.  
 & Actū. ij. dende tambien.  
 Prouidus. a. um. med. cor. prouido: circū-  
 ſpecto prudente. Hy. Ad cōnā agni.

A la qual hauemos de yr prouedores y  
 resplandescientes de vestidos blancos.  
 Prouincia. cijs. fœm. gene. vna region o  
 tierra apartada por si: como galizia o  
 andaluzia. Gen. xli. & Daniel. xj. To-  
 man lo los latinos metaphoricæ. por  
 cuydado o cargo.  
 Prouoco. cas. prouocar o incitar. me. cor.  
 como lo guarda uoco en los otros cō-  
 puestos. iij. Reg. xiiij. & Roma. xj.  
 Prouolutus. a. um. de pro & uoluo. uis. e-  
 chado o derrocado en tierra. ij. Mac.  
 x. & Matth. xvij.  
 Proximo. as. me. cor. acercar se o allegar.  
 se. prouerb. xij. & Heb. viij.  
 Proximus. a. um. med. cor. muy cercano.  
 Exo. xx. & Matth. xxij.  
 Pruina. nē. fœm. gen. med. pro. la moliz-  
 na o lluvia muy menudica y congela-  
 da ala mañana, o el yelo, o la elada. ps.  
 cxvij. Defecit.  
 Prunū. ni. neu. gen. la ciruela. Prunus. ni.  
 fœm. gene. el ciruelo. Pero pruna. nē.  
 fœm. gen. significa brasa o ascua o fue-  
 go. Leuit. xvj. & Ioan. xvij.  
 Prurigo. me. pro. pruriginis. fœ. ge. la sar-  
 na o la comezon intercutanea q̄ haze  
 rascar. Deute. xxvij.  
 Prurio. ris. por comer como sarna. Pru-  
 rientes auribus. ij. Timoth. iij. id est  
 dizientes o diziendo cosas seglares o  
 consejas mundanas que delēytan o a-  
 plazan a las orejas como el rascar de-  
 leyta: pero daña.

P. ante. S.

Psalms. mi. maſc. gene. era el cantar spi-  
 ritual que Dauid cantaua al son de vn  
 instrumēto musico que llamauā psal-  
 terio. dize se psalmo: y hay diferencia  
 entre psalmo y cantico: q̄ el cantico se  
 cātua solo ā boca, y el psal. se cātua  
 al son dī Psalte. Psal. cxlvj. & Ephe. v.  
 Psallo. psallis. psalli. sin supino por cāt-  
 ar. psalmo.

psalm. ix. & j. Corint. xiiij. græco es.  
 Psalmodia. diē. fœ. gen. pen. pro. el canto  
 de los psalm. de psalmus. & oda. O dos  
 græce. i. cantus. S. Leonis papæ.  
 Psalmographus. phi. maſ. gen. & pe. cor.  
 el scriptor o cōponedor de los psalm.  
 que fue Dauid. Dize se de psalmus. &  
 graphos que es scriptura. Ambr. i ser-  
 mone sanctorū Geruasij & Prothasij.  
 Psaltes. t. maſ. gen. primæ declinatio. el  
 tañedor que es diestro en tañer instru-  
 mento musico como laud, o organo,  
 o significa cantor. Græco es. j. Re. xvj  
 & j. paral. xxij.  
 Psalterium. rij. neut. gen. græce significa  
 vn instrumento musico para cāt-  
 ar los psalmos. de donde se tomo por el li-  
 bro de los psalmos. y dize se en græco  
 psalteriū. en hebraico rablar. en latino  
 organū. j. Reg. x. & ps. xcj.  
 Pseudos græce. mentiroso. Dende pseu-  
 dographus. phi. falsamēte intitulado.  
 porq̄ grapho en griego significa scri-  
 bo: y por esto el libro Sapientie se di-  
 ze pseudographus: no porque contē-  
 ga falsedad, saluo porq̄ lo hizo Philō  
 Indio: y lo atribuyen a Salomon. pro-  
 lo. prouerbiorum.  
 Pseudopropheta. tæ. falso propheta. Za-  
 cha. xiiij. & Matth. xxiiij.

P. ante. T.

Ptholomæus. mai. nombre proprio. y e-  
 ra comun a los reyes de Egipto: co-  
 mo Cesar a los emperadores Roma-  
 nos. ij. prolog. B.  
 Pufana. næ. fœm. gen. la cenada seca mo-  
 lida o majada en el mortero y descor-  
 tēzada para molar la mejor y hazer la  
 harina. Prouer. xxxij E quando se apa-  
 reja para esto tambien se puede llamar  
 así. como. ij. Reg. xvij. tiene breue la  
 media. Macer cū pufana succū porri-  
 forbere iuuabit. & alibi. Renibus in

pufana radix decocta medetur. græco  
 es. della hazen las frefadas.

P. ante. V.

Puber. vel pubes. beris. cōis. du. gen. me.  
 cor. el moço de catorze: & la moça d  
 doze años. Ambro. in homilia dñicæ  
 xiiij. post pentec.  
 Pubertas. tatis. fœm. gene. la edad de la  
 primera barua que es. xiiij. años en el  
 varon & xij. en la hembra. Ruth. j. et  
 Ezechiel. xxiiij.  
 Pubesco. scis. inchoatiuo. de pubeo. bēs.  
 por crescer o tener edad de pubertad.  
 Ambrosius en vna homilia dela qua  
 resma.  
 Pubetenus. pen. cor. aduerbio de tiempo  
 Dende la puericia hasta la pubertad o  
 hasta q̄ nasce la barua. Puede ser dos  
 partes: y entonces terna dos accentōs.  
 S. Antonij cōfessoris.  
 Publicanus. ni. maſ. gene. pen. prod. el al-  
 moxarife o arrendador que coge o  
 recabda las rentas de la comunidad  
 o del principe, o el publico o desuer-  
 gonçado peccador, o el que hazien-  
 do los hechos de la republica gana o  
 fraudes y engaños, y dize se de publi-  
 cus o de Publio rey de los Romanos  
 que pufo tales rentas. Matth. i. xxj. &  
 Luca. xix.  
 Publico. cas. me. cor. publicar. diuulgar o  
 confiscar. Dañ. ij. & j. Esdra. vj.  
 Pudenda. dorum. pluralis numeri. neut.  
 gen. los miēbros y lugares vergōços  
 fos del varon o dela muger. sicut uerē  
 da et uirilia. Aun que uirilia son sola-  
 mente del varon. Naum. iij.  
 Pudet. bat. impersonal. hauer verguença  
 Esaie. liij.  
 Pudicitia. tiē. fœm. ge. castidad. o limpie-  
 za. Exod. xxj.  
 Pudicus. a. um. me. prod. casto y limpio.  
 Philip. iij. & Iacobi. iij.

Pudor.

**Pudor.** oris. maf. gen. me. pro. la vergüenza o limpieza virginal. Hymn<sup>o</sup>. O nimis felix. nunci pudoris. i. de castidad pura y limpia. Ca la blancura dela nie ue significa puridad y limpieza.

**Pudoratus.** a. um. persona vergonçosa y casta. Eccle. xxvj. Nota q̄ la limpieza tiene la vergüenza por compañera.

**Puella.** lē. fœm. gen. me. pro. moça o mochacha. Gen. xxiiij. & Marci. v.

**Puer.** eri. maf. gen. med. cor. moço o mochacho. desde. vij. hasta los. xiiij. años. Gen. xxxvij. & Matth. ij.

**Pueritia.** la tal edad. Prouer. xxix. & Ecclesia. vij. Vide etas.

**Puerpera.** re. fœ. gene. pen. cor. la que ha parido hijo. o según Isidro. la que pare siendo moça o mochacha o la que pare la primera vez. Dize se de puer y pario. Hier. iij. & in officio natiuitatis domini. Hym. A solis ortu.

**Puerperium.** rij. neu. gene. de puer. eri. & pario. ris. el parto primero de niño o niña. o la matriz do se concibe y mora la criatura ante que nazca. Algũos dizen q̄ puerperio es el primer parto o el niño ya formado en el vientre de la madre. S. Thomę marty.

**Pugillares** en plural significa las tablillas de cera o de madera en que antiguamente escriuian. aun que Luc. j. se halla en singular. & postulans pugillare scripsit. y significa la pendola o el tintero o el papel o escriuania que tiene tintero y caja juntos. Y dize se pugillaris de pugnus. porque se trahe en el puño o en la mano. Halla se tambien hoc pugillare. ris. en el mismo sefo. pugillar. laris. & produze la penultima quando tiene quatro syllabas. in hom. S. Ioannis baptiste.

**Pugillus.** li. maf. gen. media producta. es diminutiuo de pugnus. & significa chico puño. Leuit. ij. o chico puñado.

Ezechielis. xiiij.

**Pugio.** onis. maf. gene. & penul. prod. in obliquis el puñal. E dize se de pugno o pugno. porque es instrumento de pelear: o porque punge. Num. xxvj. & ij. Paral. xxiiij.

**Pugno.** pugnus. pelear. Exodi. xiiij. & j. Corinth. ix.

**Pugna.** pugna. pelea. Exodi. xxxij. Timo. iij.

**Pugnus.** gni. ma. gen. el puño. S. Marcellini. Petri. & Erasmi.

**Pulcher.** a. um. cosa hermosa. Genes. xij. & Ioel. iij. se pone superlatiuo pulcherrima. y entiendo se por los ornamentos del templo.

**Pulex.** licis. maf. gen. pulga. j. Re. xxvj.

**Pulmentum.** ti. neutri. gener. mezcla de buen manjar delicado. & suauē. Gene. xxv. & Num. xv.

**Pulmentarium.** rij. neu. gene. manjar que se come con el pan. Dize se tambien copanicum. Ioan. xxj. significa tambien manjar suauē & delicado.

**Pulmo.** onis. maf. gen. media pro. el pulmon. iij. Reg. xxij.

**Puls.** pultis. poleadas. s. manjar hecho de agua y harina que llaman puchas & poleadas & gachas. Leuit. xxiiij.

**Pulso.** pulsas. saui. frequentatiuo de pello lis. significa rogar o llamar. como quiē bate atoca a puerta. o herir. o empujar. Iudicum. xix. & Matthæi. vij. & Hymn. Lucis creator. celorum pulset intimum. pulset. i. inquirā o alcance o toque.

**Puluillus.** li. maf. gene. me. pro. almoada chica llena de pluma o lana o cosa semejante. E la mayor parte se dize puluinus. q. pluminus. Ezech. xiiij.

**Puluinar.** aris. neu. gen. med. pro. se dize. q. pluminar. y significa cabeçal o almohada de cabecera.

**Puluer.** vel puluis. eris. maf. gene. polvo. Psalm.

Psalm. xxix. & Luca. ix. Nota q̄ estos nombre tienen dos terminaciones en nominatiuo. ver. Er. dat vel. is. vomer puluer. ciner. cucumerq. Y son todos masculinos & dela tercera declinaciō.

**Pullulo.** las. me. cor. por començar a nacer o crescer o echar hoja. Eccle. xlvj. & Ezechiel. xxix.

**Pullus.** li. maf. gen. se dize todo rezien o de poco tiempo nascido de aue. Numero. vj. & Matt. xxiiij. o de otro animal. Gen. xlix. & Ioan. xij.

**Pungo.** gis. pupugi. me. corr. punxi. punctum. por punjar. prouer. xij. & Apoc. j. o puntar. Dende.

**Punctus.** a. um. adiectiuo. cosa pungida y golpeada. S. Alexandri. Euentij. & sociorum. Punctis. i. puncturis. substantiuatur in neutro genere.

**Puniceus.** a. um. color bermejo. S. Hilarionis.

**Punic<sup>o</sup>.** ca. cū. cosa dela puincia, de Tunez. Dēde mala punicas. granadas. por q̄ de allí se lleuara a otras ptes. Cāt. iij.

**Punio.** nis. niui. nitum. punir. Gene. iij. & Actuum. iij.

**Pupilla.** lē. fœm. gene. med. pro. la ninilla del ojo. o lo negro del ojo maxime el punto do esta la virtud visiuā. Psalm. xvj. & Prouer. vij.

**Pupillus.** li. maf. gene. med. prod. huçfano de madre. o de padre. o de ambos. Iob. vj. & Iaco. j.

**Puppis.** pis. fœ. gene. la popa que es parte principal & cabeça dela nauē. Marci. iij. & Actu. xxvij. aun que algũa vez se pone por toda la nauē.

**Purgo.** gas. purgar alimpiār o purificar. Leuit. xiiij. & Luc. ij.

**Purpuraria.** riē. fœ. gen. pen. cor. la que la bra la purpura que es escarlata teñida de sangre de vn pecado que llama ostia. Actu. xvij.

**Purus.** a. um. puro. Exodi. lxxx. & ij. Ti-

mo. ij.

**Pusillanimis.** & hoc nime. pen. cor. temeroso. o de poco coraçon. adiectiuum tertie declin. dize se de pusillus. & animus. Ecclesia. vij. & Esaiæ. xxxv. & j. Thessal. v. Puede se tambien declinar. pusillanimus. a. um.

**Pusillanimitas.** tatis. fœ. gen. pen. cor. temer. poquedad. flaqueza. couardia de coraçon. Psalm. liiij.

**Pusillus.** la. lum. chico o pequeño. de pusio. onis. por niño. Matth. xvij. & Apoca. xiiij.

**Pustula.** lē. fœm. gene. me. cor. la postilla de alguna llaga o la hinchazon entre piel y carne. de pus que es podreumbre o cierta enfermedad que haze perdido el hombre. o de puteo. es. por heder. Leuit. xiiij.

**Puto.** tas. por podar. Leuit. xxv. por pensar. Ioan. v. vt puta. aduerbium. i. ansí como. ver. Corde puta. vineta puta. puta sicut habetur. Dominica prima aduentus.

**Putatio.** onis. fœm. gen. el auto de podar. Canti. ij.

**Puteo.** tes. tui. sin supino. por heder. S. Tiburtij. & Sufannæ. Dende putens. & putentior. & putentissimus. S. Christiantij. & Darię.

**Puteoli.** olorum. pluralis numeri. nombre de vn lugar sobre Roma. Actu. xxviiij.

**Putcus.** tei. maf. gene. pozo. Gen. xiiij. & Ioannis. iij.

**Putitas.** a. um. med. cor. la cosa q̄ hiede.

**Putor.** oris. maf. gen. me. pro. el hedor. S. Thomæ apł. & S. Ioan.

**Puteo.** dimis. fœ. gen. me. prod. in recto. la podre. Iob. xij. & Abacuch. ij.

**Puteo.** tres. trui. por empodrescer se o resoluer se o enflaquecer se. putruerunt. Psalm. Lomine ne in furore. ij. dende putresco. fœs. inchoatiuo. por esto mes

mo: Numero. v.  
 Putris. & hoc putre. podrido: deshecho  
 resolutio corrupto o prompto a tornar  
 se tierra. Putris se dize tambien la gle-  
 ba o cespede. Dende.  
 Putridus. a. um. media cor. cosa podrida  
 o deshecha, o que se corrompe: como  
 madero. Iob. xli. & Hieremie. xxxviii  
 Hieronym. in vita sancti Pauli.  
 Quem putridis senectute mēbris ope-  
 rit inculta canicies.

De Litera. Q.



Q. VA De. re. tres  
 partes son. i. de  
 qua re. de la q̄l  
 cosa, o por la  
 qual cosa se si-  
 gue. Sācti Do-  
 nati Episcopi  
 & martyris.  
 Quadagenarius. a. um. de quarenta años  
 Gen. xxvj. & Deut. xxv.  
 Quadragesimus. a. um. pen. cor. cosa de  
 quarenta que dezimos. quarētena. Nu-  
 mero. xxxiiij. & j. Para. xxvj.  
 Quadraginta. indeclinabile & pluralis  
 numeri. quarenta. Genesis. vij. & A-  
 ctuum. j.  
 Quadrans. antis. masc. gen. vn linaje de  
 dinero dicho quatin que contenia o  
 valia dos minutos, y tambien la quar-  
 ta parte del asē. es a saber tres onças,  
 porque el asē tenia doze. Matth. v. et  
 Mar. xij. Toma se por muy chico pec-  
 cado. S. Francisci.  
 Quadragenus. a. um. pen. pro. adiectiuū  
 de quadraginta. y substantiua se qua-  
 dragena. que significa quarentena. co-  
 mo duodena que significa dozena.  
 Quinquies quadragenas. ij. Corinth.  
 xj. entendemos por substantiuo percus-  
 sione: vna minus. porque quitauan vn

açote de cada quarentena en señal de  
 misericordia, ca segū la ley. Deutero.  
 xxv. no haviā de passar el numero de  
 xl. açotes, y sobre esto ordenaron los  
 antiguos que quitassen mas o menos  
 segun la qualidad del peccado. y a san-  
 Pablo por gran odio quitaron quan-  
 to menos pudieron que fue vn açote  
 de cada quarentena. Ca nueue vezes  
 herian con quatro correas o cuerdas  
 juntas al que açotauan: y así erā. xx.  
 xvj. golpes que son nueue vezes qua-  
 tro. y vna vez le dauan las tres retinē-  
 do en la mano la vna cuerda o correa  
 y así recibia tres golpes, que juntos  
 con los. xxxvj. hazen. xxxix. y así  
 erā quarenta vna menos. O por vé-  
 tura aquellos quarenta açotes se llama-  
 uan quadrageña. nā. como dezimos  
 quadragesima a la quarentena.  
 Quadrangulatus. a. um. figura de quatro  
 esquinas & no de yguales lados. iij.  
 Regum. vj.  
 Quadratus. a. um. cosa quadrada que es  
 de yguales lados. iij. Reg. vij.  
 Quadro. dras. por ygualar o por hazer  
 que véga la cosa en quadro o quadra-  
 iij. Regum. v.  
 Quadriga. gē. me. pro. la carreta de qua-  
 tro cauallos. j. Reg. viij. & Iohē. ij. &  
 j. prolo. Sophoniae.  
 Quadringenti. tē. ta. quatrocientos. A-  
 ctuum. vij.  
 Quadripharia. aduerbium discretiuum.  
 significa en quatro partes. Ezech. xlv.  
 Quadrupes. dis. comunis triū gen. & pe.  
 cōrr. animal de quatro pies. Leuit. xj.  
 & Actū. x.  
 Quadrupli. quadrupli. media correp.  
 quatro vezes tanto. ij. Regum. xij. &  
 Luca. xix. & Grego. in homilia qua-  
 dragēimē.  
 Quadrus. dra. drum. cosa quadrada. per  
 quadrum turrim. Iudith. j. & Apoca.  
 xxxj. o la

xxj. o la quarta parte de alguna cosa.  
 S. Grifogoni.  
 Qualis. & hoc le. qual. Exod. ix. & Mar-  
 ci. xiiij.  
 Qualitas. me. cor. tatis. fō. gen. qualidad.  
 Hester. xvj. & Sapiē. xix.  
 Qualiter aduerbium. en. qual manera. j.  
 Macha. iij. & Luc. xij.  
 Quā. es coniuñtion electiua. Marci. ix.  
 quā duas manus habentem. & j. Co-  
 rinth. xiiij. tambien es actō deste nom-  
 bre. que Item es aduerbio de semejan-  
 ça. vt sum tam grammaticus quā mu-  
 sicus. Item pone se infinitiue & admi-  
 ratiue. quā difficile. Mar. x. i. quantum  
 & Sapien. xij. O quā suauis est domi-  
 ne spiritus tuus. & Psalm. xxij. Calix  
 meus inebrians quā praeclarus est. i.  
 mucho. quā angusta porta & arcta via  
 est. Matth. vij. Item pone se duplica-  
 da: y es coniuñtio aduersatiua. vt q̄q̄.  
 i. quāuis. aunque. Item es aduerbio  
 comparandi. vt Socrates est melior q̄;  
 Plato. Ecclesiast. xxxvij. quā septem  
 circunsestos. Item es aduerbio de  
 elegir. vt bonum est confidere in do-  
 mino: quā confidere in homine. Psal.  
 cxvij. Aun que en este lugar y otros  
 semejantes se puede tener comparati-  
 uē. i. que en el hombre. o negatiue. i.  
 no en el hombre. Item puede se poner  
 tambien quantitatiue. vt in Psalmo.  
 Ecce quā bonum. Y segun este sc̄so  
 de quā. viene quantus. a. um. Toma  
 se por aduerbio de quantidad. Hymn.  
 Iesu redemptor. Tui sacri quā nomi-  
 nis. Iuncta el quā con el genitiuo sa-  
 cri. i. quā sacri. i. multum sacri tui nomi-  
 nis confessor almus.  
 Quādiu. med. cor. como tandiu. aduer-  
 bio de tiempo. i. hasta que. como do-  
 nec. o hasta tātō: o hasta quando. Deu-  
 teron. xxxij. & Marci. ij.  
 Quando. aduerbio temporal. en el tiem-

po, o en que tiempo: o quando. & ps.  
 c. significa alguna vez: o alguna tiem-  
 po. Gen. xxiiij.  
 Quandoquidem. i. quoniam, o pues que  
 así es. si es vna parte tiene el accento  
 sobre. do. si son dos partes tiene dos ac-  
 centos. Lea como le plaze el lector.  
 Lucē. xj. Algunas letras tienen quo-  
 niam quidem.  
 Quandudū. es aduerbium. de quien pre-  
 gunta. vt quādu huc intrasti. i. quā-  
 to tiempo ha o quanto tiempo es? pue-  
 de se responder. Iam dudum. i. vn buē  
 rato.  
 Quamprimum remeato. i. presto torna-  
 ras: o torna presto.  
 Quamprimū. i. cito. presto. Quūprimum  
 venero. i. luego como viniere. Y quie-  
 re siempre subiunctiuo. y otro verbo cō  
 el quūprimum venero legam.  
 Quamaximē. i. mucho muy perfecta-  
 mente. h. ym. Nox atra rerum.  
 Quamquā. aun q̄. j. prolo. B. ca. v.  
 Quapropter. media produ. i. por la qual  
 causa. es aduerbio illatiuo de mayor  
 conclusion. como quāobrem. Igitur  
 & ergo son adverbios illatiuos de mas  
 breuc y corta razon, o dize se quapro-  
 pter coniuñtio causalis. por que signi-  
 fica y da causa de illacion o de lo que  
 se sigue. Hebrē. vj.  
 Quamsepe. i. muchas vezes, o a menudo.  
 Hieron. in sermo. assumptionis.  
 Quamsimilis. i. valde similis. como es se-  
 mejante, o quā semejante. vna parte  
 es. Tobie. vij.  
 Quantomagis. quanto mas. Deut. xxxj.  
 & Matt. vj. puede ser vna parte y en-  
 tonce tiene breue la peñ. o puede ser  
 dos partes, y así son dos accētos. y an-  
 si es de paulominus. y otros semejates  
 Quancyus. pen. cor. muy presto. dnice  
 in quadragesima. & Hym. Aurora lu-  
 cis. es cōpuesto de quam & de ocys.  
 V ij ocys

ocys en griego significa velox. i. ligero en latin, y compara se ocys. oeyor. ocysimus.  
**Quare**. por que. Exod. v. & Marci. ij.  
**Quartus**. & tertius. son nōbres propios. Roma. xvj.  
**Quartus**. ta. tum. lo q̄ esta entre tercero. & quinto. Gen. j. quarta vigilia. Matt. xiiij. vide vigilia.  
**Quasi**. aduerb. i. fere. poco menos. es modo quasi de quinze años. tãbién se toma por semejança. Apl. ij. ad Corin. vj. **Quasi** tristes semper autē gaudentes. toma se por en verdad. Ioan. j. quasi vnigeniti a patre. i. como vero vnigenito. toma se junto por semejança y por verdad. Iob. xxxiiij. **Quasi** ipios. percussit eos in loco videntium.  
**Quatio**. tis. quasi. quassum. por herir. batur. o comouer. o quebrantar. o destruyr. Ioannis. Chrysof. dñica. in quadragesima. Dende.  
**Quatens**. entis. participio. j. Paral. xvj.  
**Quatriduanus**. a. um. cosa de quatro dias. Ioannis. xj.  
**Quasso**. ffas. de quatio. tis. por herir. batur. quebrantar. S. Tiburtij. & Susannę.  
**Quasatio**. onis. fem. gen. la tal herida o quebrantamiento o punición o destrucción. Psalm. cv.  
**Quatenus**. penult. core. por vt. i. que como diziendo. Mandamus quatenus cognoscatis de causa. i. mandamos que conozeays dela causa. Grego. in homilia sabbati. iij. dñice aduentus.  
**Quaternio**. onis. mascul. gene. el que es capitani de quatro. Actū. xij.  
**Quo**. quis. quini. quire. quium. por poder. Exod. xxxij. & Amos. vj. Dende nequeo. quis. por no poder.  
**Quemadmodum**. penult. corr. aduerbio similitudinis. i. como en el modo, o en que modo. Iudith. vj. & Psalm. **Quę** admodum desiderat.

q̄. enclitica por &. En ve. por vel. se replicara. ij. Machab. j.  
**Quercus**. cus. fem. gene. alcornoque. Genes. xxxv. & Osee. iij. Otros le dicen enzina.  
**Querela**. le. meçta producta. la querella. Iob. xxxiiij. & Sapiē. xiiij. & Luc. j.  
**Querimonia**. nia. fem. gen. querella. Numeri. xvij. & Eccle. vij.  
**Quero**. ris. suui. fiti. buscar. Gen. xxxvij. & Ioannis. xvij.  
**Queror**. reris. media corre. questus. sum. por quejar se. es deponente. Iudicum. xiiij. & Eccle. xlij.  
**Querulosus**. a. um. pen. pro. vsado o acostumbreado. de quejar se. In epistola sãti Iudę.  
**Queso**. i. ruego. ver. **Quęsumus** ex quęto tantum non plura requirit. otro tiempo era entero y regular. corripit pen. **Quęsumus**. demãdamos o rogamos. Genesis. xxiiij. & Hymn. Rex eterne domine.  
**Questionarius**. rij. mascul. gene. el ministro que pone a question de tormento, o que executa la sentenciã, o haze alguna question o demanda, maxime en iuyzio iniquo. Dize se de quęro. ris. Sancti Andreę. & S. Anastasij.  
**Questus**. tus. tui. mascul. gene. la quexa. Item la ganancia de quęro. ris. quęstui. quęsitum. por buscar. ij. Machab. bęo. xj. & Actū. xvj.  
**Quęstuarium**. riarium. el que viene de su industria, o delo que busca. Hieron. dicit quęstuarie filius.  
**Quid** alguna cosa. j. Prolo. Iob. o es interrogacion y significa que cosa.  
**Quicq̄**. alguna cosa. iij. Regū. xvij. & Ioan. xvj. por. c. no por. d. ni por. t. como quicquid, qualquier cosa. cō. c. fi. nal letra dela primera syllaba se escribe porq̄ no parecã dos interrogaciones. Iudicū. xiiij.

Quico.

**Quico**. es. eui. por holgar. Dende.  
**Quiesco**. scis. inchoatiuo. quietui. quietū. por lo mesmo. Iob. iij. & Zach. j.  
**Quin** interrogatiue. i. cur non? **Quin** conpositis istam vocē? quin. i. in super. a. llende desto. o mas desto. S. Nicolai. o quin. i. atq; etiam o tãbién. como Genesis. xxiiij. Bibe. quin & camelis tuis hauriam aquam. Item quin vt non. coniuction adiunctiua. vt nequeo age re quin te amem. no puedo hazer que no te ame. Hester. xv. Haud dubium quin hester. & Eccle. ij.  
**Quingenti**. ta. ta. quinientos. Exo. xxx. et Lucę. vij.  
**Quinimmo**. pen. pro. puede ser vna parte & dos partes & todo tiene vn significado. j. Reg. xx. quin. i. potius & immo. i. certē. Luc. xj. **Quinimmo** beati qui audiunt. i. ante o mas presto, o mas ayna. & Ambr. in homil. quadrage.  
**Quinarius**. a. um. numero d cinco. In sermone de virginibus.  
**Quinpoti**. aduerbio de elegir. immo potius que dezimos mas antes. Nec. v. Reddite eis hodie agros suos: quin potius & centesimã pecunię pro eis date. o puede ser aduerbio de ordenador, y entonces quinpotius significa mas o allende desto. como in super. **Quinpoti** i. potius. Hierem. vj.  
**Qui** se compone cō. dam. vt quidam. cō. uis. vt quiuis. con. cūq; vt quicumque con libet. & quilibet. con. q; vt quiq; i. quicq; qualquier. Hym. Primo die rum. verso. Dam. uis. cunq; libet. qui siue quis retinebit.  
**Quinquagenus**. na. num. pen. pro. numero de cinquenta. ij. Reg. xvij.  
**Quinquennalis**. & hoc le. pe. pro. cosa de cinco en cinco años. vt quinquennalis agon. ij. Mach. iij. vide agon.  
**Quinque** de viginti Psalmi. son quinze **Plumos**.

**Quinque** quadragenas vna minus accepi. Dize el apostoli. i. cinco vezes cada vez vna quarētena de açotes. vna minus. i. vna vez. o vn açote. menos me dauan. de cada quarētena. o me lo quitauan en señal de piedad. porque ansi era mandado en la ley. vide quadragenas. ij. Corint. xj.  
**Quinquartita**. i. diuisa o partida en cinco partes. de quinquupartio. tis. Aug. in sermo. virginum.  
**Quirinus**. ni. med. prod. nombre proprio de Romulo hermano de Remo: y dize se. de quiris que en lengua sabina significa hasta o lança: porque siēpre trahia lança. S. Marij. Marthę. & filio.  
**Quis**. vel qui. nombre relatiuo. quien. o que cosa. Exod. ij. & Math. xvj. recibe syllabicas adiectiones: vt quisnam: quęnam. quidnã. o quinam. **Quinam** estis vos? & Hiero. **Quanam** in parte seruus dei hic habitat? **Quidnã**. i. quid? **Actuum**. xij. son interrogaciones. & nota que aquel nam. no importa cosa. lunta se tambien quis con. q; vt quisq; piam. vt quispiam. putas. vt quisputas. vna parte. i. quien. Math. xvij. & xxiiij. q̄. vt quisq; ver. Cū q; nã. q; piã siue quis iunge. putas q̄.  
**Quisquilię**. liari. son las mundaduras de las mãcanas o de otra semejante fructa: o inutiles grançones: y lo. que se pifa & pierde dela yerua. y las barraduras de casa. q̄ en griego se dizen perypsima: como en este vocablo dixē arriba. Es dela primera declinaciō y del plural. Amos. viij.  
**Quisquis**. i. todo hombre. el qual quis do blada. & quot quot. & quicumque. tienen virtud de relatiuos y de antecedentes. y ha se de poner en el mesmo caso. en que se pone el relatiuo hecha la resoluciō. vt video quisquis currit. i. omnem hominē qui currit. j. Ioã. iij.

v ij Quis

Quique. i. quicumque. qualquier o cada vno el qual. hym. Primo dierum.  
 Quo. i. ad quid. a que vtilidad o provecho. Esa. j. quo mihi multitudinem visitaramur vestrarum. & j. Macha. ij.  
 Quo ergo nobis adhuc viuere. i. para que queremos mas viuir. Tambien es aduerbio de lugar. Ioan. xiiij. Domine quo vadis. a que lugar vas.  
 Quo. por vt en vulgar. i. porque. Hym. Primo dierum. quo carnis actu. pero en el Hymn. Vexilla regis. quo carne carnis conditor. se toma relatiue. quo scilicet mysterio crucis.  
 Quo ad. fasta que, o fasta tanto. aduer. de tiempo. Ne sufficiteis dilectam quoad vsque ipsa velit. Cant. ij.  
 Quocotra. si es vna parte es aduerbio de qualidad. Si dos partes quo contra. i. contra quod contra lo qual. Grego. in homil. S. Thome apostoli.  
 Quod. pro sed. es coniuccion. significa pero, o, & o, y, q. si non inuenerit manus tua. Leuit. xxv. i. & si, o y si, o pero, sino lo hallares. & j. Corint. xj.  
 Quo dāmodo. puede ser vna parte: & as si tiene la penul. cor. o son don partes, & as si tiene dos accentos. significa en alguna manera. Ambro. in sermone de aduentu.  
 Quolibet aduerbio de lugar. significa a qualquier lugar. Quolibet volans. i. aca o alla. f. sin certidumbre de lugar. Proverb. xxvj.  
 Quominus. son dos partes. significa quo vt quo minus. in on. significa que no en castellano. Actū. xx. Quo minus. annunciam vobis. que no os reuelas se. Pero Ioan. xiiij. Si quo minus dixissem vobis. quiere dezir. si en alguna manera fuisse menos lo que digo. y os lo dixera.  
 Quo modo vna parte. med. cor. j. en que manera: o en este modo o en que mo-

do o en el modo que. Esa. lv.  
 Quocunq. aduerb. de lugar. i. algun lugar. iij. Reg. v.  
 Quotannis. i. cada año. quotannis pariter peribus multa distribuuntur.  
 Quotidie aduerb. temporal. cada dia. Exodi. v. & Matthei. xxvj.  
 Quotquot. pluralis nume. cōis. triū. ge. & indeclina. i. todos aquellos los quales.  
 Quotquot habitabant. ij. Elidr. ij. Quotquot autem receperunt eū. Ioa. j. a todos aquellos que le recibieron dio poderio.  
 Quousque. hasta quanto interrogatiue y hasta tanto relatiue. y es aduerbio de tiempo o de lugar. quousq. ero vobis scum. i. quando. que significa quanto tiempo. Mathe. xvij. Es aduerbio de lugar. como quousque perueniatur ad montes ethiopi. i. hasta venir a los montes de Ethiopia. Judith. j.  
 Quum. por quando con. q. se escriue. Quum primū legeris. contemplationi da opera. i. luego como hauras leydo contempla. vide q̄ primum.  
 Quir. aduerbio de preguntar. porque o a que causa. escriue se cur con. c. mas comunmente. Gen. ij. & Iob. iij.

## De litera. R.



ABBI La vltima aguda. es vocablo Syro ideclinabile. y significa maestro mio. Matthei. xxij. & i homilia Inuentionis. S. crucis.

Rabidus. a. um. meo. cor. lleno de ravia. Ioan. Chryso. in homilia dominicæ. in quadragesima. Sanctorum Tiburtij & Susannæ.

Rabies

Rabies. ei. fœm. gen. & quintæ declinat. ravia o crueldad. S. Basilidis, Cirini, & Naboris.  
 Rabboni la vltima aguda. maestro mio o maestro bueno, o señor. Marci. x. Syro es.  
 Racha. hebraico. la vltima aguda. id est vano y sin cerebro. O es interiection que muestra el affecto de hombre turbado, o auto & señal de escarnio. Matthei. v.  
 Racemus. mi. masc. gen. me. pro. el razi mo o el gajo de vvas q̄ dicen cencer ron, y son los tales propriamente los q̄ dexa los vindemiadores & cogen los rebuscadores. Deut. xxiiij. & Esa. xvj.  
 Radicitus. aduerbio de lugar. penul. cor. de rayz. o fasta las rayzes. S. Felicis in pincis. & Felicis. & A dausti.  
 Radio. dias. por resplandecer. Orige. in homilia dñicæ. iij. post Epiphān.  
 Radius. dij. es vn palo derecho y sotil q̄ passa del maço dela carreta hasta la rueda por dētro: y se finca en ambos. iij. Reg. vij. Dize se tábien el rayo del sol o el resplandor de cuerpo lúbroso. Tábien se dize el peyne del texedor. & la q̄ dicen langadera y es vna raya en geometria. S. Catharinæ.  
 Radix. dicis. med. pro. in obliquis rayz Eccle. j. & Apoc. v.  
 Rado. radis. si. sum. raer. Numeri. vj. & Actuum. xxj.  
 Ramnus. ni. fœ. gen. vna yerua. la qual aun q̄ es hermosa & blanda en el principio con el tiempo se haze muy spinosa. Algunos piensan q̄ es cardo corredor, y otros piensan que es como escabrón. otros vn linaje de çarça. Dizen q̄ tiene natura de dar fuego de si. Iud. ix. & Psalm. lvij. Puede se escorar cō h. rhamnus.  
 Rana. næ. fœm. gene. rana. Exod. viij. & Apocalyp. xvj.

Rapidus. da. dū. ligero, veloz o arrebatado o caudal como rio q̄ corre fuerte. tienē breue la media Dañ. vij. dende.  
 Rapidissimus. ma. mum. superlatiuo. i. velocissimo: o muy ligero. S. Chrisan ti, & Darię.  
 Rapio. pis. pui. ptum. arrebatat: o robar. Gene. xxxiiij. & Ioan. x.  
 Raptim. aduerbio. i. arrebatada, o impetuosa: o muy prestamente. Iob. vj.  
 Rarefco. scis. por enrarecer se o descrecer. Dende.  
 Rarefco. entis. In inuentione Sancti Stephani.  
 Rastrum. tri. neutri. gen. enel singular. & masc. gen. enel plural. rastrum, Sanctorū Chrisanti, & Darię.  
 Ratio. onis. fœm. gen. por razon o cuenta. Leuit. xxxv. & j. Petri. iij.  
 Rates vel rationale. vide Ephod.  
 Ratis. tis. fœm. gene. la balsa de maderos o tablas atadas q̄ se trahen por el rio abaxo. Y desta semejança se hizo la nauē, por la qual se toma comunete. como. iij. Reg. v. & Sapiē. xiiij.  
 Ratum. ti. cosa firme y estable o permannesciente o lo que dezimos hauer por grato y rato. substantiuu se de ratus. a. um. in neutro gene. Hierem. xxxij. & j. Macha. viij.  
 Ratus vel rata sum. i. he pñsado. de reor. reris. por pensar. j. Prolog. Iob. Ratus autem Menelaus. ij. Mach. iij. Pense o pensando.  
 Raucus. ca. cum. ronco. Psalm. lxxvij.  
 Rauentis. & hoc rauentate. pen. prod. cosa de rauena. declinatua se así otro tie po, pero agora.  
 Rauenas. a. us. cōis. triū. gene. Sancti Leonis papa.

## R. ante. E.

Rectus. tus. tui. media prod. quartę declinat. masc. gene. la culpa. Deutero. xxxj. V. iij. & hym.



& Hymn. Vt queant laxis. o la obliga-  
cion a la pena. Greg. in homil. Sabbati.  
& dñice. iij. aduentus.  
**Rebellis.** & hoc rebelle. tertij declinatio.  
por rebelde & contrario o contradizi-  
ente. Nume. xliij. & Sancti Ioannis an-  
te portam latinam.  
**Rebello.** las. media pro. rebelar. Numer.  
xxvj. & Neemi. ij.  
**Rebo.** boas. media corre. de re. & boo.  
boas. Por dar voz o por resonar. hym-  
nus. Nocte surgentes. cuius reboat in  
omni gloria mundo. i. cuya gloria fue-  
na o resuena en todo el mundo.  
**Recalcitro.** tras. pen. cor. dar coces atras  
o resistir. Deut. xxxij.  
**Recaluafter.** tra. trũ. el hombre caluo en  
el colodrillo. Leuit. xliij. & anfi.  
**Recaluus.** se dize el que es caluo de tras.  
como caluafter el que es caluo delate.  
f. en la meollera.  
**Recaluatio.** onis. fe. gen. la calua de tras.  
Leuit. xliij.  
**Recedo.** dis. cessi. cessum. Apartar se o  
partir se o yr se. Gen. xliij. & Apoc. vj.  
**Recensio.** ses. sui. factum. por narrar. con-  
tar. o hazer aiardẽ. o rezar. o recordar.  
j. Esdr. iij. & halla se. Recensio. ses.  
sui. dela segunda. & recensio. sis. de la  
tercera & recensio. sis. sui. quarta. con-  
iugat. en vn mesmo significado. pone  
se por reuener o buscar. j. Esdr. v. dede.  
**Recensens.** participio. Numero. j. quien  
cuenta.  
**Recensitus.** ta. tum. i. contado. produze  
la penultima. si viene de recensio. sis. si  
ui. quarta coniuga. abreuia la. si viene  
de recensio. sis. tertij coniug. o de recẽ-  
seo. ses. secũde. en vn mesmo seso. Ex-  
odi. xxx. & Num. j.  
**Recens.** entis. cõmunis. trium. gene. cosa  
reziende o fresca. Deut. xxxij. Dij no-  
uirecentefque. & Psalm. lxxx. Non er-  
rit ante deus recens. algunos dizen re-

cens. lo que ha poco que vino. Recẽ-  
nafe. nouum se haze. o deus recens.  
id est nueuo. mas sea tu dios eterno.  
**Receptus.** tus. tui. masc. gen. & quarta  
declinatio. recepcion. o recebiẽmen-  
to. S. Michaelis.  
**Recido.** dis. media cor. por recar. Gene.  
xliij. & Leo in sermone natiuitatis do-  
mini.  
**Reclinõ.** nas. med. pro. acostarse por des-  
canfar sobre alguna cosa. Iudi. xvj. &  
Luc. ij. dende.  
**Reclinatoriũ.** rij. neu. gen. lecho o cosa se-  
mejante para reposar. Cantu. iij.  
**Recludo.** dis. di. sum. med. pro. encerrar.  
o meter. Exod. xxj. & j. Reg. vj.  
**Recogito.** tas. pen. cor. pensar o bien pen-  
sar. Deut. viij. & Hebr. xij.  
**Recolo.** lis. me. cor. de re. & colo. lis. por  
recordar o repetir. y tal accento guar-  
da colo. lis. en sus compuestos. In nati-  
uitate virginis. Dende.  
**Recolens.** participio. Thres. iij.  
**Reconcilio.** lias. aui. atum. recõciliar. que  
es soldar la amicia quebrada. Iudic.  
xix. & Mat. v.  
**Recondo.** dis. didi. o recondi. recõsum.  
vel recõdiũ. reponer o guardar. Pro-  
uerbio. vij.  
**Recordor.** daris. recordar. Genesis. ix. &  
Luc. xvj.  
**Recrastino.** nas. pen. cor. por prolongar  
el tiempo de dia en dia. Dende.  
**Recrastinans.** participio. j. Prologo. B. ca-  
pittul. viij.  
**Recula.** le. fe. gene. me. cor. diminutiuo.  
deres. cofilla o costia. In sermo. dñice.  
iij. aduentus. Donde no ha de dezir re-  
selula. ni rescelula. ni rescule. como al-  
guos fustienan sino recula.  
**Recumbõ.** bis. cubui. bitum. me. pro. po-  
sitione in trisyllabis. por assentar se o  
reposar se o echar se de cuesta o acor-  
star se o por comer. num. x. et Mat. viij.

Recu

**Recumbent.** i. epulabuntur. comeran. f.  
spiritualmente.  
**Recubitus.** tus. tui. pe. cor. masc. gene. el  
lugar de assentar. Mat. xxij.  
**Recubo.** bas. bui. me. cor. in trisyllabis.  
por lo mesmo que recumbo.  
**Recupero.** as. penulti. cor. por cobrar.  
Eccle. ij.  
**Recurro.** ris. curri. cursum. med. pro. re-  
currir. Gene. xxij. & Eccle. xij.  
**Reda.** de. femi. gene. carro o carretõn o  
rueda. escriue se mejor rheda. con. h.  
Apoc. xxij.  
**Redarguo.** guis. gui. gutum. reprehẽ-  
der. Ephe. v. & Tit.  
**Redigo.** gis. gi. da. tum. me. cor. in præ-  
senti. & pro. in preterito. por reduzir  
o boluer. Exo. xxij. & j. Corin. ix.  
**Redimo.** mis. me. cor. excepto en præte-  
rito & supino redemi. redemptũ. por  
redemir o rescatar que es recomprar  
o librar. Exo. xxxij. & Apoc. v.  
**Reditus.** tus. tui. maf. gen. media cor. la  
tornada.  
**Redditus.** tus. tui. de reddo. dis. con dos  
dd. la paga o renta. j. Regum. viij. &  
j. Esdr. iij.  
**Redeo.** dis. con vna. diiij. coiũ. por tor-  
nar. Esa. xlvj. & Luca. xvij.  
**Rediuius.** ua. uum. adiectiuo. cosa que  
renasce o torna a viuir. dize se de. re.  
& viuis. prolo. epistolarum Pauli. &  
Ambr. in homilia. vj. ferie de aduetu.  
**Redintegro.** gras. de re. & integro. di. in  
tempuesta. pe. cor. in tetrasyllabis. por  
reintegrar y tornar a ayuntar lo que-  
brado o partido. S. Ioannis.  
**Reddo.** is. didi. redditũ. dar o restituir.  
Gene. xx. & Luca. iij.  
**Redoleo.** les. me. cor. in trisyllabis por  
derramar olor o por bien olor o por  
tener semejança o sabor de alguna o-  
tra cosa. prolo. Sapient. Greca m elo-  
quentiam redolent. sapit. sienesabor

de eloquencia griega. prolo. Prou.  
**Reduco.** cis. xi. tum. reduzir. que dezi-  
mos tornar o traher. Gene. xxij. &  
Luc. v.  
**Redundo.** das. de. re. & vndo. das. o de  
vnda. da. por abundar. Eccle. xlvij.  
& v. ti. prolo. Prouer.  
**Redifico.** cas. pen. cor. reedificar o re-  
staurar o reparar o otra vez edificar.  
Tobia. xij. & Mar. xv.  
**Refello.** lis. refelli. de re. & fallo se com-  
pone por conuencer. o excluir o re-  
peller o refutar. & carece de supino  
segun el vso. aun que segun el arte ha-  
ua de fazer refellum. como fallo. fal-  
sum. Ioan. Chryost. in ser. dominica.  
ij. in quadragesima.  
**Refero.** me. cor. fers. tuli. latum. referir o  
recontar alguna cosa. Gene. xxxvij.  
& Luca. viij.  
**Refercio.** cis. si. sum. por refenchar o re-  
calcar. S. Nicolai. Dende refertus. ta-  
tum. por lleno o reseno. Ambrosi. in  
homilia natiuitatis domini.  
**Reficio.** cis. medi. cor. refeci. me. pro. de  
re. & facio. cis. es refazer o hartar o re-  
parar. ij. Paral. xxxvij. & Mat. xj.  
**Refectus.** ta. tum. por hartõ de sueño  
o de manjar. Hym. Somno refectis.  
& Aug. in homilia de natiuitate do-  
mini.  
**Refiguro.** ras. pen. prod. formar o figu-  
rar o hazer su forma o figura. Sapien-  
tia. xix.  
**Reflecto.** tis. xi. xum. por torcer. Dede.  
**Reflexus.** a. um. tuerto o torcido. Eze.  
xl. Reflexos dirige calles. Hym. O ni-  
mis felix. i. enderça los caminos tu-  
ertos.  
**Resireo.** res. me. pro. por resiforescer o  
resplandescer. ps. xxvij. & Phil. iij. &  
Hym. Iam christe sol iustitiæ.  
**Resocillo.** las. con dos. ll. y por esso pro-  
du. la. pen. por hartar o abrigar o re-

crea



crear o sostener o cōsolar. j. Re. xvj. & Threno. j.  
 Reformo. mas. reformar o restituyr o renouar o mejorar forma. Romañ. xij. & Philip. iij.  
 Refoueo. ues. me. cor. refouí. por abrigar y consolar o nutrir o gouernar. In ser. natiuitatis virgi.  
 Refragor. garis. med. prod. por resistir. Dende.  
 Refragatio. onis. fe. ge. la resistencia o rebellion. Augustinus in sermone circuncisionis.  
 Refreno. nas. me. pro. como lo guarda freno. nas. en los otros compuestos. por refrenar. dende.  
 Refrenans. participio. Esa. xix. Iacob. j. Refrigerar. ras. pe. cor. refrigerar o espaciar. Exod. xxiiij. & Roma. xv.  
 Refrigo. gis. xi. xum. de re & frigo. gis. por freyr o por inflamar. vnde refrigo. por bié y pfectamete freyr. Grego. in homilia dnice. j. post pascha.  
 Refuga. ge. media cor. communis duñ gen. & refugus. ga. gñ. el que fue del señorio de otro. ij. Efdra. ij.  
 Refugio. gis. me. cor. refugi. me. pro. recorrer o rehuyr o socorrer se. Dēde.  
 Refugiens. participio. ij. Petri. ij.  
 Refulgeo. ges. si. resplādescer o reuerberar lumbre. j. Mac. vj. & Actū. xij.  
 Regeneratio. onis. for. gen. la regeneracion que se haze en el baptismo. pero toma se por la que se haze en la resurreccion. Mat. xix. & Hiero. in homil. conuersionis. S. Pauli.  
 Regero. ris. regessi. regestum. por referir. S. Francisci.  
 Regio. onis. prouincia o region. Gene. xij. & Mat. ij.  
 Regionarius. ria. rium adiectiuo. el que rige region. S. Siluerij. subdiaconus regionarius primæ regionis.  
 Regyro. ras. de re. & gyro. ras. por el re-

boluer al derredor o por boluer de otra parte. me. pro. S. Laurētij martyris  
 Regnum. gni. neu. ge. el reyno. Gene. x. & Mat. iij.  
 Regnū. dei se toma por la gloria dlatras figuracion. S. Ioannis euangelista.  
 Regnum dei. el reyno de dios que es su gloria o el conoscimiento dela sacra escritura. por la qual rige dios los hombres. Matth. xxj.  
 Regnum celorum. se toma por la yglesia militante que es ayuntamiento de fieles en este mundo. Matth. xx.  
 Rego. gis. por regir. ij. Re. iij. & Mat. ij. Dende.  
 Rector. toris. Hym. Rector potens.  
 Regredior. deris. tornar. Gene. xxxij. & Luca. ij.  
 Regula. læ. for. ge. me. cor. la. regla & instrumento para medir. Le. xix. & Ios. fu. vij. regulāq; aureā. verga de oro. ad regulam. i. ad lineam. iij. Reg. vj.  
 Regul⁹. li. maf. ge. me. cor. diminutiuo. de rex. i. reyezico. Iosue. xiiij. Toma se por quien tiene auctoridad y administracion de rey. Ioan. iij. Item vna especie de serpiente se dice regulus. Prou. xxij. & Esa. xj. 7. Regulus est serpens. rex paruus. regulus ales.  
 Reinuito. tas. tauí. por combidar quien te ha combidado. Lucē. xiiij. De res q̄ es otra vez. & inuito. tas. In sermone. S. Leonis papæ. dnica. j. aduētus.  
 Relabor. beris. lapsus sum. de re que es otra vez. & labor. beris. por caer. significa recaer. es deponente & produce esta syllaba. la. Dende.  
 Relapsus. p̄. a. p̄. a. recaydo. Maximus in sermone plurimorum martyrum.  
 Relego. gas. me. pro. por desterrar: o ahuyentar: o condenar. S. Ioannis apostoli. Hym. Splendor paternæ. culpā releget lubricā. no ha de dezir religet que tiene correpta la media & corrō-

pe:

peria el verso y la sentēcia. & S. Thoma Martyris.  
 Releuo. leuas. med. cor. como los otros compuestos de leuo. nas. por releuar. ij. Regum. xij.  
 Religio. onis. for. ge. religion: o obseruancia. Exo. xij. & Actuum. xxvj.  
 Religō. gas. me. cor. atar bien: o reatar. Tobie. xiiij.  
 Relinquo. liquis. reliqui. por dexar. no tiene. n. en el praterito ni en el supino ni en su genealogia & produce la media. Deu. xxxiiij. & Ioan. iij. Dende.  
 Reliquia. quarum. for. ge. & pluralis numeri. lo que queda de alguna cosa. & por esto se dizē reliquias los huesos o ceniza de los santos. Nu. xxxiiij. & Mat. xiiij.  
 Reliquo. quas. med. cor. por derretir o regalar. actiuo. S. Primi. & Feliciani.  
 Reliquatus. a. um. adiectiuo. cosa regalada. S. Ciriaci. Largi. & Smaragdī.  
 Reliquus. qua. quum. me. semper cor. el resto o lo que queda. Leui. xxv. & j. Reg. xvj. reliquum el residuo. Hier. l. Reliquum est. i. resta o queda por hazer. in reliquo reposita est mihi. i. lo que queda o en lo por venir. ij. Timo. iij.  
 Remaneo. nes. me. cor. remāsi. por quedar. y este accēto guarda maneo. nes. en sus compuestos. Leui. xxv. & Luca. ij.  
 Remetior. tiris. deponens. quartē coniuuga. por remedir. Esa. lxxv. & Matth. vij. Remetietur vobis. i. dios os remedira.  
 Remeo. as. me. cor. por tornar o boluer. de. re. & meo. as. que es yr & discurrir. Tobia. x. & S. Ioan.  
 Remex. migis. maf. ge. me. cor. el nauegador. o gouernador: o remador. de la naue. Esa. xxxij. & Ezechie. xxvij.  
 Remigium. gij. neu. ge. la gouernacion:

o numero: o el exercicio dlos remos: o a su semejança el vfo delas alas. S. Vincentij.  
 Remigo. gas. me. cor. por remar. Ionā. j. & Mar. vj. & Beda in homilia fabati primę hebdomadę q̄dragesimæ.  
 Reminiscor. reminisceris. tertē coniuagationis. de re. & memor o memini. por recordar se. carefce de praterito & supino. ps. xxj. & Ioannis. xvj.  
 Remitto. tis. me. pro. si. sum. dexar: o perdonar. Gene. xliij. & Actuum. viij.  
 Remissius. aduerbio comparatiuo. mas floxa: o mas piadosamente: o con menos rigor. ij. Mac. xij. & Mat. xj.  
 Remoror. me. cor. remoraris. por tardar. Ioannes Chrysof. in sermone dominicæ. ij. in quadragesima.  
 Remoueo. moues. me. cor. moui. motū. quitar. Prou. iij.  
 Rempham. se interpreta hechura. toma se por el luzero del alua. Actū. vij.  
 Remunero. ras. pe. cor. de re. & munus. muneris. por galardonar: o honrrar. S. Francisci. Dende.  
 Remuneratio. galar don. Hebre. xj.  
 Remus. mi. maf. gene. el remō. Ezechielis. xxvij.  
 Ren. renis. o rien. rienis. maf. gene. me. pro. in trifyllabis. vel renes. renū. plu. numeri. las renes o los riñones. Exo. xxix. Dende Renūculi. lorum. diminutiuo los riñoncos. Leui. viij.  
 Renascor. ceris. natus sum. renascer o nascer otra vez. Iudicum. xvj. & Ioannis. iij.  
 Reniteo. tes. me. cor. tui. de re. & niteo. tes. por alumbrar o resplandecer. Dēde renitens. me. cor. tentis. Resplandeciente. & luzido. S. Martini.  
 Renitor. teris. me. pro. por resistir.  
 Renouo. uas. med. cor. renouar. ps. cij. & ij. Corin. iij.  
 Renuncio. cias. annunciar: o dezir: o ha

zcr

zer faber. Gen. xxxvij. & Mat. ij. To  
ma se por lo que llamamos renúciar.  
Luca. xliij.  
Renúo. uis. me. cor. por recusar. j. Re-  
gú. xxvij. & Hier. v.  
Reor. ris. ratus. sum. por pensar. Eccl. ij.  
Repandus. da. dum. cosa panda: o retor-  
nada: o recorua: o retuerta. como ho-  
jas de lino. ij. Regum. vij. & ij. Para-  
lipo. iij.  
Repedo. das. me. cor. por retornar: o tor-  
nar a tras. ij. Mac. iij.  
Repello. lis. me. pro. repuli. med. cor. re-  
pulsus. apartar se: o desechar: o alan-  
çar de sí. Iudit. xvj. & Roma. xj.  
Repleo. ples. ui. tum. henchir. Gene. j. &  
Luca. j.  
Rependo. rependis. rependi. por dar o  
rendir gracias. Hym. Eterna. celi. repē-  
dimus.  
Repente aduerbio subitamente: o a des-  
hora. ij. Paral. xxix. & Actuum. ij. &  
Hym. Eterne. rex. vt. cū. repente. &c.  
Algunas letras tienen replente. i. re-  
splandesciente.  
Reperio. ris. reperi. me. cor. in. preterito.  
Por hallar. Gene. xxvj. & Iob. iij.  
Repeto. tis. me. cor. demandar: o repetir  
o tornar. Deu. xxiiij. Luca. xij.  
Repetitus. a. um. pe. pro. participio dela  
passiua. rige accusatiuo: porq̄ su acti-  
uo rige dos diuersos accusatiuos. si-  
gnifica cosa repetida o dos vezes di-  
cha o demandada. Sapien. xv.  
Replico. cas. med. cor. caui. catum. Por  
replicar que es doblar o tornar lo di-  
cho o hecho. Nume. xxvij. & ij. Para-  
lip. xxxv. Dende replicans. media cor  
repta.  
Repono. nis. sui. situm. reponer: o con-  
seruar: o guardar. Exodi. xvj. & j. Co-  
lin. xvj.  
Reporto. tas. traer o lleuar. Gene. xliij.  
& ij. Regum. xy. Toma se por alcan-

çar: o recibir. Hebra. x. Reporteda  
promissionem.  
Reprobo. bas. me. cor. reprobaui. por re-  
prouar. o reprochar: o menospreciar.  
El tal accento guarda proba. bas. en  
sus compuestos. Iob. v. & Luca. xvij.  
Reprobus. ba. bū. me. cor. indigno. per-  
sona que mereçe ser reprobada: o co-  
denada: o irregular para dignidad o  
officio. Eccle. ix. & Roma. j. & San-  
cti. Marci. euangelistæ.  
Repromitto. tis. si. sum. prometer. Eccl.  
xxix. & Hebra. x.  
Repropicior. ciaris. deponens. por per-  
donar. Leui. xix. y es comunmete de  
ponente. Aun que se pone actiuo. He-  
bra. ij. Vt. repropiciaret. delicta. popu-  
li. i. remitteret. perdonasse.  
Reptans. tantis. communis. tri. ge. de. re-  
pto. tas. por arrastrar se dize todo ani-  
mal reptil. f. que anda arrastrando o  
con el cuerpo o con vnos pedezicos  
como culebra o lagarto. j. Reg. xliij.  
& Hym. Plasmator. hominis.  
Reptilis. & hoc. reptile. med. cor. el ani-  
mal que se arrastra caminando con  
los pies como culebra o lagarto. o cō  
las alitas que llaman pennulas latine.  
como los peces. & dize se de repo-  
pis. p̄. ptum. por arrastrar. Gene. vj.  
& ps. lxvij.  
Repto. tas. tauri. arrastrar. Leui. xj. &  
Deute. xliij.  
Repudium. dij. neu. ge. diuorcio. o qui-  
tar se el marido de su muger: o dese-  
char la. Deu. xxiiij. & Mathei. v.  
Repugno. nas. contrariar. j. Re. xv. Dé  
de repugnans participio. Roma. vij.  
Reputo. tas. me. cor. pensar. extimar lo  
q̄ dezimos. contar: o atribuyr a mal:  
o a peccado: o a virtud. Gene. xlviij.  
& Roma. ij.  
Requiesco. scis. ui. inchoatiuo. holgar.  
gen. ij. & Roma. ij.

R. e.

Requiro. ris. sui. situm. buscar. ps. xxvj.  
& Luca. ij.  
Requisita. naturæ. las cosas que requie-  
re natura. s. la purgacion natural y ne-  
cessaria al cuerpo. Deute. xxix.  
Res. rei. fæ. mini. gene. cosa. Deuterono.  
xliij. & Mat. xvij.  
Resarcio. cis. resarfi. resartum. o segun  
los antiguos. sarcini. sarcitum. quartæ  
coniuga. por recofer o remendar. E a  
esta semejança se toma por hazer o  
refazer o restaurar: o restituyr. S. Tho-  
mæ. martyris. & S. Francisci.  
Rescindō. dis. rescidi. sum. por rescindir:  
o cortar. S. Iohannis. apostoli. Dende.  
rescindens. participio. Marci. vij.  
Rescio. scis. sciri. scitum. de. re. & scio.  
scis. por caer en alguna cosa que el hó-  
bre no sabía entendiendo la o por fa-  
ber. j. Reg. xxij. & Actuum. xxij.  
Refero. ras. med. cor. por manifestar o  
abrir. Hiero. in sermone. assumptiois.  
Referatus. a. um. abierto o manifesto.  
Ambro. in sermo. de pluribus. marty.  
inter. pascha. & pentecosten.  
Reseruo. uas. reseruo: o guardar. Num.  
xxxj. & ij. Petri. ij.  
Resideo. residēs. me. cor. in. presentī. sed  
producta in preterito. resedi. por so-  
brar o por restar o quedar o parar se  
o holgar: o assentar se. Hiero. xl. Dende  
residens. entis. residēs. vocuit. xij.  
Marci. ix. paro se: o assento se: y llamo-  
los doze.  
Residuus. a. um. pe. cor. es lo que sobra:  
o lo que resta o queda. Esa. iij.  
Resilio. lis. liui. por resurtir o tornar a-  
tras: o saltar. S. Francisci. & Naum. iij.  
Resina. n. a. fæ. ge. med. prod. la resina: o  
qualquier linaje de goma arida: o li-  
quida. Gen. xxxvij. & Hiero. viij. Ná-  
rein. en griego significa lo que mana.  
Resipio. sipis. med. cor. resipui. por tor-  
nar a buen acuerdo & saber despues

que el hombre ha errado. Ambro. in  
homilia. xl. o arrepentir se o dexar  
se de cosa començada. dende Resipi-  
sco. scis. sin preterito y supino. por ar-  
repentirse: o tornar en su seso o enten-  
dimiento. ij. Timo. ij. & Grego. in ho-  
milia. lxx.  
Resisto. stis. restiti. por resistir. Iosu. viij.  
& Gala. ij.  
Resolutio. onis. fæ. gen. de resoluo. uis.  
significa la resolucion. toma se por la  
muerte. ij. Timo. iij.  
Resolutus. a. um. cosa resoluida o deshe-  
cha o desatada. pe. pro. Ambro. in ser-  
mone. plurimorum. martyrum. tem-  
pore. paschali. Item resolutus. signifi-  
ca dado a la pereza o poquedad. Au-  
gu. in sermone. S. Ioan. Baptistæ. Item  
resolutus. a. um. Significa derramado  
como resolutis. crinibus. i. ten didos:  
o derramados los cabellos. como qua-  
do se mesan las mugeres. S. Syluestri.  
Resono. nas. me. cor. nui. nitum. sonar o  
resonar. j. Regum. xv.  
Respecto. stas. por mirar a menudo.  
Osee. ij.  
Respicio. cis. me. cor. acatar: o mirar. Ge-  
ne. iij. & Luca. j.  
Respiro. ras. por respirar. Iudith. vj. &  
Iob. xxxij. & Augu. in homilia. domi-  
nicæ. xv. post. pente.  
Respiendo. des. dui. resplandescer. Pro-  
uer. xxxj. & Math. xvij.  
Respondeo. des. di. sponsum. respōder.  
Gene. xxx. & Ioan. xvij.  
Respuo. is. pui. menospreciar. Leuit. xj.  
& Gala. iij.  
Restituro. ras. por reparar: o reintegrar.  
S. Agathæ.  
Resto. stas. restiti. me. cor. por restar: o q̄-  
dar. Deute. iij. & iij. Regum. xix.  
Restis. tis. fæ. mini. gen. La cuerda o so-  
ga. ij. Regum. vij.  
Reuocula. lę. penult. cor. s. f. diminutiuo.  
euer-

cuenda chica. Iudith. vj.  
 Restitue. tuis. tui. tutum. restituyr. Gen. xl. & Actuum. j.  
 Restrictio. onis. fce. gene. de restringo. gis. estrechamiēto. Ambro. in sermo. de vno confessore pontifice.  
 Resuscio. tas. pe. cor. resuscitar. ps. xl. & Ioannis. vj.  
 Resulto. tas. tui. neutro. de salio. salis. sultum. tu. u. in. o. compaesto con. re. fit resulto. por alegrar se saltado. Hy. Exultet celum laudibus. Alegren se los moradores del cielo dādo loores.  
 Refurgo. resurgis. resurrexi. resuscitar: o leuantar se. Proverbiorum. xxiii. & Actuum. xvij.  
 Retardo. das. tardar. Eccle. xvj.  
 Rete. retis. neu. gene. red. Luca. v. Den de Reticulum. li. neu. gene. diminuti- uo. Toma se por vna redezica d' grol- fura al derredor delas entrañas que dizen assadura. y es como tela. Leui- ti. viij.  
 Retiaculum. li. pe. cor. neu. gene. dimi- nutino de rete. redezica o chica red. iij. Reg. vij. & Hiere. li. j. Item retiacu- lum. vnas parrillas que se ponian en al- tar concauo para el sacrificio. Exod. xxxix.  
 Retego. gis. texi. med. cor. in praesenti. por tornar a cubrir. Eccle. xlvij. Ter- ram retexit. i. cubrio con sabiduria: tā bien significa descubrir.  
 Retento. tas. tui. por retener. Leo in ser- mone circuncisionis.  
 Retexo. xis. xui. retextum. por destexer o desfilar lo texido: o por descubrir. Y por dezir: o por referir o declarar. de re. & texo. xis. que es texer. pone se algunas vezes por cubrir: o ordenar: o explicar: o referir. S. Elisabeth. & Hym. Sanctorum meritis.  
 Reticeo. ces. me. cor. reticui. de re. & ta- ceo. a. mudada ē. i. por callar. Hef. xv.

Retineo. nes. me. cor. nui. retentum. rete- ner. Exod. xxvj. & Hebra. iij.  
 Retorqueo. ques. si. totum. vel totum. atormentar. boluer o tornar a fi o tor- cer o inclinar o arrojar. Leui. v. & ij. Mach. iij.  
 Retraho. ctas. frequētatiuo. de retraho. his. por retratar o des hazer lo hecho. ij. Regum. xiiij. & in homilia octaua apostolorum.  
 Retraho. his. xi. ctum. retraher o meter o sacar. Exo. iij. & ij. Regum. xij.  
 Retribuo. buis. bui. butum. retribuero. gualardonar. Deu. xxxij. & Ro. xj.  
 Retró aduerbio. detras. Gene. xj. & A- poca. iij.  
 Retrorsum adnerbio. atras. Gene. ix. & Ioan. xvij.  
 Retrudo. dis. si. sum. de re. & trudo. mu- cho impeller: o rempujar o encerrar o encarcerar. producit tru. Genesis. xj. & S. Marcellini. Petri. & Erasmi.  
 Retundo. dis. tui. me. cor. in praeterito. como la tienē los otros compuestos. de tundo. dis. por batir: herir: o repre- hender: o reprimir: o embotar. j. Re- gum. xij. haze en el supino retusum. Dende.  
 Retusus. a. um. cosa embotada: o mella- da: o torcida en lo agudo cō que cer- tan. Ca segun los modernos tundo en el supino de sus compuestos dexa la. n. j. Regum. xij. Eccl. x.  
 Reuelo. las. me. pro. como los otros cō- puestos de velo. las. por velar: o des- cubrir. Leui. xvij. & Esai. xlvij. & j. Pet. j. Dende.  
 Reuelatus. a. um. j. prolo. B. ca. v. mani- festado: reuelado: descubierto.  
 Reuera. me. pro. i. certe. ciertamente: o en verdad. S. Andreae.  
 Reuereor. reus. reueritus sum. por te- mer con reuerencia & vergüença: o portener en reuerencia. ij. Esdra. viij. &

& Hebra. xij.  
 Reuerentia. tia. fce. gen. el acatamiento. Toma se por vergüença. S. Augustini. & Hebra. v.  
 Reuerso. fas. reboluer. Como pā en hor- no. que se buelue a dos hazes. Oseæ. vij.  
 Reuertor. teris. fus sum. deponens. por tornar. Ac. viij. aūque se pone actiuo. Dan. xij. & dize se de re. & verto. tis. es mas comun & mas en vfo reuer- tor deponente.  
 Reuileo. les. lui. de re. que significa otra vez. & vileo. les. tornar se a enuilecer o hazer soez. Augustin<sup>o</sup>. in homilia quadagesimæ.  
 Reuincio. pro. reuici. conuencer: o redar guyr. Cirolo. B. ca. iij.  
 Reuiso. sis. reuisere. pe. cor. tertix. coniu- ga. pōr visitar o ver con desseo. In in- uentione sanctæ Crucis.  
 Reuiuo. et reuiuisco su inchoatiuo. por tornar ala vida. iij. Regum. xvij. & Luca. xv. reuiuo siemp reproduce la media.  
 Reuoco. cas. me. cor. como lo guarda voco. vocas. con los otros compue- stos. por reuocar. Exod. x. & ps. cj. & S. Syluestri pape & martyris.  
 Reuoluo. uis. ui. lutum. reboluer: o tra- stornar. Mar. xv. & Luca. iij.  
 Reus. rea. reum. el que es demandado en juyzio: o el culpado. Gene. xliij. & Iaco. ij.  
 Rex. regis. mascu. gene. rey. Gen. xxvj. & Mar. vj.  
 Regina. næ. fce. gene. me. pro. reyna. iij. Regum. x. & Mat. xij.

## R. ante. H.

Rheda. da. fce. gene. la carreta o la rue- da. Apoca. xvij.  
 Rhetor. toris. mascu. gene. & me. cor. in trisyllabis. El orador o sabio en arte

de hablar. Dize se de rhesis græco q̄ significa hablar copioso. j. prolog. B. ca. vj. & S. Catharinæ. Dende Rhetorica græcæ. que en latin dezimos rhetorica. El arte de bien orar.  
 Rhema. tis. neu. gene. pe. cor. la inunda- cion o decurso o auenida de agua. de aqui se llama rheuma el catarro del pecho & tābien romadizo corrupto el vocablo: porque corre abaxo. S. Felicis. & Simplicij. Faustini. & Bea- tricis.  
 Rhinoceros. en griego. vnicornius en latino: porque tiene vn cuerno en la nariz como vnicornis: o vnicorniu en medio dela frente. Es vn animal ferocissimo. Y dize se de rhinos. i. na- riz. & ceros idest cuerno. accusatiuo hunc rhinocerotem. vel rhinoceron ta more græco. Y es vn mesmo ani- mal segun algunos cō monoceros de monos que es vno. E dize se tambie egoceros. egocerotis fin. n. Dize se tambien rhinoceron. monoceron. æ- goceron. con. n. en el fin. Y entonce haze el genitiuo en ontis. vtrhinocer- ontis. accusatiuo en. ontem. Nume. xxiiij. & Iob. xxxix.  
 Rhodus. di. mascu. gene. nombre pro- prio dela ciudad que dizen Rodas. j. prolo. B. ca. ij.

## R. ante. I.

Rictus. ctus. ctui. maf. gen. & quarte de- clinationis. El acto de regañar. scilicet quando gruēn & riēn los per- ros o los otros animales. E dize se de ringo. gis. xi. ctū. que significa ayrrar se: o reñir: o enañar se. Sancti Antonij de Padua. De aqui se toma por toda abertura de boca.  
 Rideo. des. si. sum. reyr. Gene. xvij. & Luca. vij.  
 Ridiculum. li. neu. gene. el donayre: o la que

que dizen gracia que faze reyr o dar carcajada de risa. Dende.  
 Ridiculus. la. lum. adiectiuo. El que es di-  
 spuesto a ser escarneido: o el que es  
 materia de escarnio. Abacuc. j.  
 Rigeo. ges. gui. por endurecerse o elar-  
 se. Ambrosius in quadã homilia qua  
 dragesima.  
 Rigidus. da. dum. duro: o feuro: o aspe-  
 ro. j. prolo. B. ca. vij. & Augustinus in  
 sermone sancti Stephani. Dende Ri-  
 gide. aduerbio. i. dura: o asperamente.  
 Prouer. xvij.  
 Rigo. gas. gaur. gatum. pro regar: mo-  
 jar o banar: o lauar. ps. vj. & Luc. vij.  
 Rigor. goris. mas. gene. me. pro. la aspe-  
 reza o dureza: o yerteza de miẽbro.  
 Hym. Lustris sex. & sancti Thomæ  
 apostoli.  
 Rimor. maris. por inuestigar: o pene-  
 tar: o soulmente escudriñar: o inquirir:  
 o uatar. In sermone omnium san-  
 ctorum. & Hym. Verbum supernũ.  
 Ripa. pe. ste. ge. ribera del rio. Gene. xij.  
 & Laniel. xij.  
 Rite. aduerbio qualitatis. de rechamen-  
 te: o segun buena & ordenada costũ-  
 bre. I. euiti. xiiij. & ij. Paral. xxxv. &  
 Hy. Veni creator spiritus. & Hym.  
 O nimis felix.  
 Rithmus. græcẽ. mas. gen. la consonan-  
 cia: concordia semejça de palabras:  
 o syllabas: o clausuras ordenadas en  
 numero: o en medida de metro o ver-  
 so que no perdiendo la sentencia aca-  
 ba en vnas terminaciones semejças.  
 E dize se de rithmos græcẽ. que es  
 numero o cuento latine. del qual li-  
 dorio. j. Etym. dize. rithmus est qui  
 non est certo sine moderatus: sed tan-  
 tum rationabiliter ordinatis pedibus  
 currit: qui nihil aliud quam numerus  
 dicitur. Y esta manera figuen las que  
 llaman coplas en castilla. j. prolo. lob.

ha se de escriuir ansi. Rithmus con-  
 h. post. r. segun Tortellio.  
 Ritus. tus. tui. mas. gene. la costumbre o  
 modo ordenado de obrar. Exodi. xij.  
 & Iudith. xiiij. & in sermone conse-  
 crationis ecclesiæ.  
 Rixa. xa. femi. gene. brega o question  
 hecha entre muchos. Genes. xiiij. &  
 Galat. v.  
 Rixor. xaris. deponens. por reñir o tur-  
 barse viniendo a palabras vno con  
 otro. Exodi. xxj.

## R. ante. O

Roboro. ras. me. cor. por confirmar. ij.  
 Regum. xiiij. & S. Thomæ martyris.  
 Robur. boris. me. cor. in obliquo. neut.  
 gen. fortaleza: o fuerça: o robre. Job.  
 ij. & Sopho. ij.  
 Robustus. ta. tũ. adiectiuo. rezio: o fuer-  
 te. S. Bonifacij. & Gene. x.  
 Rodanus. ni. mas. gene. me. por el rio q̃  
 passa por Auinõn que llaman Ron.  
 sancti Mauritiij.  
 Rododis. si. sum. rar. Job. xx.  
 Rogo. gas. por rogar o preguntar. Ec-  
 cle. xxxij. & Luc. vij. la primera bre-  
 ue. parece en sus compuestos los qua-  
 les tienen diuersas significaciones que  
 se muestran ansi. Si rogat addideris.  
 con. congregat. e. dat. i. infert. de mi-  
 nut. sub. substituit. pro. protrahit. in-  
 ter. querit. præ. superat. ab. destruit atq;  
 superbit. Dende.  
 Rogito. rogitas. frequentatiuo. me. cor.  
 por rogar o preguntar a menudo. Sã-  
 ctæ Lucie.  
 Romelias. lia. pe. pro. nombre proprio.  
 Esaiã. vij.  
 Roro. ras. por rociar o embiar rocio.  
 Esaiã. xlv. & dominicæ. ij. aduentus.  
 Ros. roris. mas. gene. rocio. Gen. xxvij.  
 & ps. cxxxij. Ecce quam bonum.  
 Roscus. sca. seum. adiectiuo. cosa de ro-  
 sa:

sa: o cosa rosada. Hym. Aures ad no-  
 stras. roseo saluasti sanguine tuo. id est  
 con tu sangre olorosa & suave y viua  
 en color & olor como rosa. Roseo co-  
 lore. Hester. xv. id est de color de rosa.  
 Rostrum. tri. neu. ge. el pico delas aues.  
 Item los dientes. Rostra plaustris fer-  
 rantia. Esaiã. xlj. los cantos: o dientes  
 de hierro que tienen las carretas her-  
 radas. zachã. iij. Se toman rostra por  
 vnas puntas retuertas que salian del  
 candelero del templo de donde col-  
 gauan los vasos de azeite.  
 Rota. te. fœ. g. rueda. ps. lxxvj. & Iac. iij.  
 Roto. tas. tau. tare. tatã. rodar: o traher  
 al derredor en rueda. j. Reg. xxv.

## R. ante. V.

Ruber. bra. brum. adiectiuo. bermejo.  
 Hym. Sanctorum meritis. & S. Fran-  
 cisci.  
 Rubigo. ginis. fami. gene. med. produ-  
 in recto. Es vicio y pestilencia delos  
 panes quando son tiernos y el rocio  
 los quema y para bermejoes. Item di-  
 ze se el moho del hierro. y dize se ru-  
 bigo de Rubeo. bes. por embermeje  
 cerse. o de rodo. dis. vnde rubigo qua-  
 si rudigo. Deute. xxvij. & Ezechiel.  
 xxiiij.  
 Rubrica. ca. fœ. ge. me. pro. el color  
 bermejo: o linea: o regla: o hilo teñi-  
 do colorado para hazer diferencia:  
 o la tal señal: o tinta. Sapien. xij. tã-  
 bien se dize rubrica la summa del li-  
 bro: o del cap. la qual se escriue de ber-  
 mejon: o bermellon. y dixo se de ru-  
 ber. rubra. rubrum.  
 Rubrico. cas. med. pro. por señalar de  
 color bermejo. & rubriratus. a. um  
 cosa teñida de color bermejo. Exodi  
 xxv.  
 Rubus. bi. masculini gene. garça: cuyo  
 fructo llamamos mora. Exodi. ij. &

Actuum. vij.  
 Ructo. tas. tau. de ructus. tus. tui.  
 que es regueldo. significa regoldar.  
 Hym. Iam christus atra. ructare mu-  
 sti crapulam. viene de replecion indi-  
 gesta como la tiene el borracho. To-  
 ma se muchas vezs por echarfuera.  
 Augusti. in homilia pro sancto Ioan-  
 ne euangelista.  
 Rudens. entis. fœ. m. ge. la cuerda o ma-  
 roma dela naue. toma se por semejan-  
 ça. ij. Petri. ij.  
 Ruder. eris. neu. ge. me. cor. vel hoc ru-  
 dus eris. el fiercol redondo: como de  
 cabras: o ouejas: o afnos: o vassura de  
 sumidero: o latrina: o otro publico re-  
 ceptaculo de suziedad. S. Calixti pap.  
 Rudis & hoc rudi. tertie declinatio. ru-  
 do y grueso enel entendimieto: o co-  
 sa gruesa: o ruda: o bota. ij. Paralipo.  
 xij. & Matthæi. ix. Panni rudis. id est  
 de paño nueuo: que se ha lauado po-  
 cas vezes. o rudis. i. por curar: o no  
 usado.  
 Rudo. dis. rudi. sum. aũ que segun el vs-  
 no tiene supino. por el chillar: o rebuz-  
 nar como afno. Inde rudẽs. entis. par-  
 ticipio. por alguna cuerda que chillã  
 quando la corren por carrillo: o por  
 quien haze tal sonido. &. Dicas rudẽs  
 tes afnos. fueq; rudentes.  
 Ruffus. ruffa. ruffum. cosa bermeja. Ge-  
 nesis. xxv.  
 Ruga. ge. fœ. gene. la ruga enla carne  
 del viejo: o enel paño: o vestidura.  
 Job. xvj. & Ephẽ. v.  
 Rugio. gis. giui. gitum. por bramãr el  
 leon. Job. vj. & Apoca. x. Dende Ru-  
 gicus. tus. tui. masculi. ge. & me. pro. el  
 grito: o bramido del leon. Prouer. xx.  
 aun que se pone por canto doloroso.  
 Job. iij.  
 Ruina. na. fœ. ge. caida. Leui. xxvij. &  
 Matthæi. vij.

Rumino. nas. me. cor. in trifyllabis. por  
rumiar. Leui. xj.

Romphaa. phca. fca. ge. la espada o la  
vengança. Eccle. xxj. & Apocaly. ij.  
griego es. y ha fe de escriuir Rompha  
a. y produze la penultima natural-  
mente: aunque algunos la abreuian.

Rumor. oris. me. pro. maf. gene. por fa-  
ma. De derumfulculus. li. diminutiuo.  
maf. ge. por chico rumor: o rumorci-  
co: o familia que es chica fama. San-  
cti Nicolai.

Rumpo. pis. rupi. pere. ruptum. rōper:  
quebrar: del baratar. Iudicum. xvj. &  
Lucæ. v.

Runcina. me. femi. gene. me. produ. se-  
gun algunos: y breue segun otros. vn  
instrumento reuerto de que vsaua el  
carpintero que llama man escoplo: o su se-  
mejante. Esaiæ. xliiij. Tambien signi-  
fica vn instrumento para roçar: o ar-  
rancar: o segar. Tambien llamauan af-  
si los gentiles ala Diosa que presidia  
a las niçes quando se cogian.

Ruo. is. reuere. ruitū. vel ruitum. caer:  
o derumbiar se: o arrojar se: y dar so-  
bre otro. Gene. l. & Naum. ij.

Rupes. pis. femini gene. el lado que  
cuelga de algun monte que no se pue-  
de subir: o peña grande. y alta. Iob.  
xviij. & Hieremias. iij.

Rursus. aduerbio. Item o otra vez: o co-  
decabo. Hester. xv. & Hebr. vj.

Rusticor. aris. por viuir en aldeia. Cice.  
Rusticitas. atis. fem. gene. simplicidad:  
o rudeza: o sin doctrina: o en señaça.  
j. prolo. B. ca. viij.

Rusticatio. onis. fem. ge. la obra delos  
que estan en aldeia: o en labor del ca-  
mpo. Eccle. viij.

Rusticus. a. um. adiectiuo. simple: o ru-  
do: o villano: o aldeano. Sapien. xvij.  
Y compara se rusticor. j. prolog. Hie-  
remias. Toma se tambien por cosa del

campo. i. Paral. xxvij.

Ruta. te. femini generis. la ruda. Lu-  
cæ. xj.

Rutilo. las. me. cor. por embermejecer  
se: o por resplandecer. Iudi. v. & Mat-  
thæ. xvj. Rutilat enim triste cælum. i.  
relampaguea como quando hazer re-  
lampagos. o rutilat. i. tiene arreboles.

Rutilans. antis. resplandesciente. in ser-  
mone annunciationis.

## De litera. S.



Abba. la vltima  
aguda se inter-  
preta hora.  
Dende se llama  
asi vna  
prouincia or-  
iental: porq  
abūda de en-

ciensō con que honrrauan a Dios: y  
los que habitauan en sabba se llama-  
rō sabbeos. en latin sabbeus. bea. beū.  
o dixerō se sabeos de Saba que fue  
hijo de Chus. Gene. xxv. & Iob. j. Ta-  
bien fue nombre proprio. Sancti Sab-  
bæ abbatis.

Sabaoth. hebraicè. idest las virtudes: o  
las huestes. Dominus deus sabaoth.  
idest señor de las huestes: o de los an-  
geles. Hieremias. xj. & Iacobi. v.

Sabath. hebræum. nombre d hebrero.  
Zacha. j.

Sabbatum. ti. neu. gene. hebræum signi-  
fica holgança. o siete. porque era el  
dia seteno. Matthæ. xxvij. In prima  
sabbati. i. en domingo. llama se sabba-  
tū toda la semana: y el sabado: y qual-  
quier dia d la semana. ¶ Hebdomas  
& postrema dies: & que libet esse. Sab-  
bata dicuntur: si bene sacra legis. Vna  
sabbatorum. Marci. xvj. i. prima sab-  
batorum. El primer dia de la semana  
que.

que es el domingo. Ieruno bis in sab-  
baro. Luc. xvij. i. miercoles & vier-  
nes en la semana. & Actuum. j. Sab-  
bati habens iter. Era camino de vna  
milla que es la meytad de vna legua.  
porque tāto era permitido a los Iudios  
caminar en sabbado. Dixo se sabbatū  
de sabbe qes siete o de sabba que en  
lengua syra significa siete. y en arauig-  
a mysterio.

Sabbatizo. zas. ped. pro. por hazer fiesta  
en el sabbado segun los Iudios. Lcuit.  
xxv. Sabbatizauit. i. dexo de trabajar.  
ij. Esdræ. j.

Sabbatimus. mi. masculi. generis. como  
sabbatum significa holgāça. anfi sab-  
batimus significa perfecta holgāça.  
Como es imperfecta la del suelo en  
comparacion de la del cielo. Hebræ.  
iiij.

Sabulum. li. neu. gene. me. cor. la arena.  
Exod. ij. & Ezech. xlvij.

Sacer. cra. erum. cosa sancta o consagra-  
da. ij. Esdræ. viij. Alguna vez se sub-  
stantiua in neutro genere.

Sacerdos. dotis. communis duum gene.  
el sacerdote. Gene. xiiij. & Matth. ij.  
Y porque es nombre de dignidad to-  
ma se tambien por persona excelente  
& principal. ij. Reg. viij. Filij David  
sacerdotes. i. muy mas luzidos & pri-  
cipales que los otros. & ij. Regum.  
xx. Hiram autè erat sacerdos David.  
i. muy digno & principal era Hiram  
con David.

Sacro sanctus. sta. ctum. vn nombre adie-  
ctiuo. es compuesto de sacro que no  
se muda. & sanctus. sta. ctum. signifi-  
ca cosa muy sancta. ij. Esdræ. viij.

Sacramentum. ti. neu. gen. es el secreto.  
Tobia. xij. & Ephe. j. o el juramento  
porque interpone cosa sacra. Y en spe-  
cial se toma por la tierra sacra do nue-  
stro señor padescio que es en medio

de la tierra habitable. Sapien. xij. Es  
tambien voc ablo y visitado en la ygle-  
sia y en la thologia. por los siete sa-  
cramentos.

Sacrarium. rij. neu. gene. se toma por al-  
tar sacro. ij. Esdræ. iij. o por lugar do  
se guardan las reliquias o por ygle-  
sia. j. Corin. ix. & in exaltatione san-  
ctæ Crucis. o por lugar sancto.

Sacratus. a. um. sancto o consagrado a  
Dios. Hym. I ste confessor.

Sacrificio. cas. pe. cor. au. care. eatum. sa-  
crificat. Exodi. v. & Actuum. xiiij.

Sacrificum. cij. neu. gene. sacrificio: Exo-  
di. xxix. & Lucæ. xiiij.

Sacrilegium. gij. neu. gene. hurto o vio-  
lacio de cosa sacra. por maleficio. y di-  
ze se sacrilegium quasi sacrilegium.  
porque en el se haze lesion a las cosas  
sacras. ij. Macha. iij. & Roma. ij. &  
Augu. in sermone epiphaniæ.

Sacrilegus. gi. masculi. generis. & penul-  
tima correp. el ladron: o quebrantador  
de cosas sacras. Y dize se sacrile-  
gus. quasi sacrilegius. & quasi maledi-  
ctus. & prophanus. cōtrario a cosa san-  
cta. Prolog. Mat. & ij. Macha. xiiij.

Sacrilegus. a. um. penu. cor. adiectiuum.  
Cosa mala o peruersa o prophana. Io  
sue. xxj. & Actu. xix.

Saccus. ci. mascu. gene. el saco. Genesis.  
xliij. & Apocaly. xj. En griego se di-  
ze sacco. dende.

Sacellus. li. masculi. gene. diminutiuo de  
saccus. Saquito: o talega, o talegon.  
Michea. vj.

Sacculus. li. mascu. generis. media corre-  
pta. saquito: o talega. Deuter. xxv.  
& Lucæ. x.

Saccinus. a. um. med. produ. cosa de sac-  
co. Sancti Hylarionis. Nec operietur  
pallio saccino vt mentiantur. Zacha.  
xiiij.

Saducæus. cæi. masculi. gene. Interpre-  
ta se



ta se justo. Era vna secta de herejes Judios que se appropriauan el nombre que no les conuenia. Dezian que el anima perece en el cuerpo; y negaua la resurreccion de los cuerpos. Recebian solos los cinco libros de Moyses: todos los otros prophetas menos preciauan. Negauan ser angel ni spiritu. Marci. xij. & Actuum. xxiiij.

Sagax. cis. me. pro. communis tritum gene. prudente. dende.

Sagacitas. atis. La prudencia o astucia. Augu. in sermone dominice infra octauam epiphaniae.

Sagena. nae. fce. gen. med. cor. vna specie de red para pescar. Iob. xl. & Matth. xiiij. griego es.

Sagino. nas. me. produ. por engordar: en grossar: o nutrir. dende Sagina. gmae. fce. gene. me. pro. la grossura: o manjar grueso: o manjar que engorda. Eccle. xxxvij. & Sancti Syluestri.

Saginat. a. um. pe. cor. i. cosa engrasada. Lucae. xv. & Hier. xlvi.

Sagitta. ta. fce. gene. me. pro. facta. Deute. xxxij. & ij. Regum. j.

Sagitto. tas. me. pro. tauri. tare. tatu. affae. tear: o tirar facta. ps. x.

Sagma. atis. neu. gene. med. cor. la enxal. ma o bafio: o silla: o albarda: o otra cosa semejante que se pone debaxo la carga: o debaxo de quien caualga: o es carga de bestia. Leuiti. xvj. Puede tambien ser femini gene. & primae declinationis. Sagma. mae. Itē sagma. en hebreo griego y latino significa la silla o albarda o la carga.

Sagmaritus. a. um. bestia de silla o albarda: o d̄ carga de qualquier specie que sea. Aun que en Italiano solamente al asno de carga dize somaro quasi sagmario corrupto el vocablo. Sancti Vitalis.

Sagum. gi. neu. ge. el saco o sayo o capa

o aspera vestidura. S. Hylarionis. o corturas o cortinas de pelos de carbras. y eneste postrer significado seto ma. Exodi. xxvj. o manto militar de forma quadrada: y es segun algunos linaje de vestidura o paño delgado y raso. Sagia se dize el paño aspero.

Sal. salis. significa la sal y la subiduria: y halla se en mascu. & neu. gene. Salustius in Iugurino. Nec salem nec alia irritamenta gulae. Leui. ij. & Lucae. xiiij. Bonum est sal. los antiguos lo vsaron mas en masculino. nos en neutro. Sal. lis. neu. gene. in nominatio. en los obliquos masculi. Ptolomeus Spagn.

Salinae. narum. femi. gene. penul. prod. & numeri pluralis. el lugar do se haze la sal que dizen salinas. iij. Regū. xiiij. & Ezechie. xlviij.

Salinucula. lae. femi. gene. vna yerua vil spinosa. otros piensan que salinuca es vna yerua que tiene spinas olorosas: & su diminutiuo es salinucula y es medicinal. y nasce en los mōtes. otros piensan que es sauze y podria conuenir ala leti a. otros que es vna yerua salada. Esaiē. lv.

Salto. lis. liui. salitum o salto. lis. con dos. ll. y de la tercera que haze en el preterito falli: y en el supino saltum por salar. Tobiae. vj. & Matth. v. In quo saltatur. puede ser poner impersonal y quiere dezir en que lo salaran. o passiuē idest con que sera salada la sal. parecen semejantes: y hay entrellos algunas diferencias: como parece por estos versos. ver. Salio salto cibum. salio pede. cantica psallo. Salio saltum. dat saltum salio supinum. Dat salio saltum: sed psallo pro cano nulum. De salio. lis. saliuui. salitum. por salar viene saltus. ta. tum. media produ. por cosa salada. nec sale salita.

Eze:

Ezechie. xvj.

Salio. lis. liui. saltum. por saltar. Leuit. xj. & Esaiē. xxxv. Dende Saliens participio. Ioan. iij.

Salix. licis. fce. gene. med. cor. sauze. Iob. xl. & Esai. xv.

Salmana. nombre proprio de vn principe de los Madianitas. Iudicum. viij. & ps. lxxxij.

Salomon. monis. me. cor. in recto. nombre de vn rey hijo & successor en el reyno de Dauid. puede ser indeclinable y tener la vltima aguda. iij. R. e. j.

Salfugo. ginis. pen. pro. in recto. & cor. in obliquis. cosa que haze salado. Tambien se dize el humor salado y amargo que haze la tierra steril & sin fruto. Iob. xxxix. Toma se por tierra steril. ps. cvj.

Saltem. coniunctio aduersatiua con diminutione. significa al menos. como si non. x. p. salmos: dic saltem tres. Miseremini mei saltem vos. Iob. xix. & Hy. Antra deserti. vno dixo. Saltim saltando. dic saltem diminuendo.

Salus. tus. tui. maf. gene. el monte o bos q̄ por ser espeso no se puede andar que no se salte: pero tiene algunos lugares para apacentar. j. Regū. xiiij. Domus saltus se dezia: porque era edificada d̄ madera del libano. iij. Regum. vij. Domum saltus libani. i. hizo o edificio la casa que se llamo ansí porque era fecha del salto o silua del monte libano.

Salue. saluete. sey saluo o sed saluos. ij. Regum. xvj.

Salum. li. neu. gene. el mar. j. prolo. B. capi. viij.

Salutare. ris. neu. gen. salud. ps. ix. Dize se tambien salutaris. ris. maf. gene. la salud que es christo Iesu. ps. xj. & in officio natiuitatis domini.

Sambuca. cae. fce. ge. me. pro. vn instru-

mento musico para tañer. es de manera de vihuela como guitarra fecha de sabuco donde tomo nombre. Danie lis. iij.

Samia. miorum. neu. gen. & pluralis numeri. vasos de barro dichos de fama isla donde dezian que fue hallada la arte de hazer tales vasos. Esaiē. xlv. Dize se tambien samius. mia. mium. adiectiuo.

Sancio. cis. ciui. o sanxi. sancitum. med. pro. & sanctum. por establecer: o confirmar. Hester. ix. & Hebrae. viij. ver. del praterio. Sanciu veteres. sanxi dixere moderati. Dende.

Sanctio. onis. fce. gene. me. cor. la confirmacion o establecimiento. In decollatione. S. Ioannis.

Sanctifico. cas. penul. cor. purificar: o confirmar. Neemia. iij. Dende.

Sanctificatio. onis. femi. gen. sanctificacion. Hebr. xij.

Sanctificatus. ta. tum de sanctifico. cosa alimpiada o purificada Statimq; sanctificata est ab immuditia sua. ij. Regū. xj. q̄do limpia: porq̄ cesso su costumbre como cessa en las q̄ se emprendian.

Sanctificium. cij. neu. ge. sanctificacion. ps. lxxvij. Dō de la verdad hebraea tiene sanctuarium. Y el greco sanctificationem. y parece que entiendo por el tabernaculo o templo.

Sanctimonia. niae. fce. gene. pe. cor. sanctidad. Hebr. xij.

Sanctimonialis. lis. fce. ge. hembra dada o dedicada a sanctidad. o es compuesto de sanctus. eta. ctum. & monialis que es monja: & querra dezir sancta o consagrada monja. vnde hic & hec sanctimonialis. & hoc sanctimoniale. adiectiuo. i. cosa sancta: o perteneciente a sanctidad: o a monjas. Augustin⁹ in. ij. sermone de comuni virginum. quas visitatori vocabulo Sanctimonia-

X iij nua



niales appellare confueuimus.  
**Sanctus**. sancta. sanctum. de sanctio. cis. cosa confirmada en puridad o limpieza. Exodi. iij. & Apoca. iij. Dende.  
**Sanctuarium**. rij. neu. gen. el tabernaculo. Exodi. xv.  
**Sandalium**. lij. neu. ge. cubierta preciosa de cauallo de pontifice: o de grande: o de cobrir defunctos: o los çapatos que se calça el pontifice quando se viste in pontificalibus. que son ricos & hermosos y preciosos. Iudith. x. o son çapatos como suelas que estã debaxo el pie & no lo cubren por encima. Marc. vj. Calcia te caligas tuas. Actuum. xij. enel greço. dize sandalia: & haze enel plural sandalia. sandalium. o sandaliorum.  
**Sane**. i. certe. cierto: o sanamente. prolo. Prouerb.  
**Sanguifluus**. sua. fluum. de sanguis & fluo. fluis. fluxi. cosa que mana sangre. S. Francisci.  
**Sanguinaris** & hoc sanguinare. & sanguinarus. ria. rium. cosa que abunda en sangre: o de que corre mucha sangre. Et seruo pessimo latus sanguinare. Eccle. xlij. i. açotallo tan cruelmente hasta que salga mucha sangre. por ventura sanguinare podria ser verbo como de otros muchos nombres y verbos estranos & inusitados vsa la traduction del ecclesiastico. & seria presente del infinitiuo. de sanguino. nas. latus sanguinare. abrir los lados a açotes al fiero malo que es señal de notable crueldad.  
**Sanguis**. nis. masculini generis media. correpta. sangre. Genesis. ix. & Hebrae. ij.  
**Sanguisuga**. ge. fœ. gene. penultima producta. de sanguis & sugo. gis. xi. por chupar. & tiene sugo la primera lengua segun los mas apromados. signifi-

ca sanguisuela. algunos abreuian la penultima. Prouer. xxx.  
**Sanies**. saniei. fœ. mimini. gene. & quinta declina. la podricio. o el veneno. Iob. ij. & Ezechielis. xxxij.  
**Sano**. nas. ui. re. natum. sanar. Gen. xx. & Actuum. ix.  
**Saphira**. ra. fœ. ge. me. cor. nombre proprio de vna muger. Actuum. v.  
**Saphirus**. ri. maf. ge. me. pro. piedra preciosa de color del cielo sereno o del mar. Exodi. xxvij. & Apocaly. xxj. Dende.  
**Saphirinus**. na. num. penulti. produ. cosa de tal piedra.  
**Sapio**. pis. pitui. segun. Phœa. sapitum. med. produ. in supino. o segun Probo. sapui sapitum. med. cor. por saber o tener labor. Deuter. xxxij. & Collo. iij. Dende.  
**Sapiens**. por sabio o prudente. Gen. xij. & Sapientia. por sabidura o prudencia. Exodi. xxxj.  
**Sapor**. poris. masculi. gene. med. produ. labor. & Numeri. xj. & Sapien. xvj.  
**Saraballa**. llorum. con dos. ll. los paños menores con que se cubren las verguenças humanas. es neu. gene. & numeri pluralis. Danielis. iij.  
**Sarcina**. nœ. fœ. mimini. generis. media. cor. la carga de baratijas y de cosas necessarias al vfo: o vasos para reseruallas. j. Regum. xvij. & Ecclesiasti. xxj. Dende.  
**Sarcinula**. læ. diminutiuo. çarguilla de baratijas y cosas necessarias al vfo humano: y de los vasos para ellas. Iudith. x. & Ruth. ij.  
**Sarcio**. cis. sarfi. sartum. quartæ. coning. por adobar: o adereçar: o reparar: o remendar: o coser: o satisfazer. ij. Paralipome. xxxiiij. in sarculo sarcientur. Esa. vij. vide sarrio. porque creo que ha de dezir sarcientur.

**Sarcophagus**. gi. mascu. gene. pe. cor. el sepulchro. de sarcos græc. i. carne. & phago o phagin græc. que significa comer: porque enel sepulchro se consume la carne humana. S. Cyriaci. & S. Marcelli.  
**Sarcolum**. li. neu. gene. me. cor. la açadica o escardilla o otro instrumeto chico con manija para escardar las yeruas: o los panes. Esa. vij. & j. Regum. xij. Tambien se puede declinar. hic sarculus. li.  
**Sardus**. di. maf. ge. & med. cor. es nombre de vna especie de piedra preciosa de color de sangre: o como tierra bermeja. Exodi. xxvij. Apocal. xxj. Itẽ llamãse sardonycus. ci. mascu. gene. & pe. cor.  
**Sardo**. dinis. med. cor. & sardonycus. sardonycis enel genitiuo segun prueuea Dionysio. fœ. gene. es piedra preciosa de tres colores: negro. debaxo: blanco enel medio colorado enel alto. Apocaly. iij.  
**Sardonyc** tiene color de onyx & sardo. y de aqui tomo nombre.  
**Sareptanus**. a. um. penul. product. adiectiuo. cosa de vna ciudad que deziã Sarepta que estaua entre Tyro & Sydon. prolo. Ionæ.  
**Sarrio**. ris. iui. sartum. por labrar con açadas chicas: o limpiar los sembrados de las malas yeruas que llaman escardar. Esaia. xxvij. Et omnes montes qui in sarculo sarcient. en algunos libros halle sarcientur. segun algunos sarcio tambien significa cauar. o por ventura quisieron dezir sarcientar. seran escardados: o limpiados para q̄ puedan sembrar en ellos.  
**Sarmatica** nomina. Nombres asperos. barbaros. y estranos. Dizen se de los sarmatas que son pueblos barbaros y estranos. Declina se Sarmaticus. a. um.

j. prol. Parali. au. q̄ algunos lee no sarmatica sino pharmaca. de pharmatis. q̄ es medicina purgatiua q̄ haze aspidad y mouimieto duro en el cuerpo.  
**Sartago**. med. pro. sartaginis. pen. cor. fœ. mi. gene. la sartén. Leuiti. ij. & j. Paralip. ix. griego es. dize se en latin patina o patella.  
**Sartatectum**. di. neu. ge. la reparaciõ del templo. o de los tejados o coberturas: o las tales cosas que se hã de reparar. iij. Regũ. xij. Y dize se de sarcio. cis. sarfi. sartum. q̄ es coser: o reparar. & tectum. sti. portecho: o por techumbre. o dizen se tributos cogidos para reparo de la fabrica del templo: o de otro lugar publico.  
**Sarua**. nix. fœ. gene. me. cor. fue hermana de Dauid madre de Ioab y Absai & Asael. ij. Regum. ij.  
**Satago**. gis. me. cor. satagi. med. produ. Por esforçar se o ser folieito. Michee. iij. & Lucæ. x. & muchas vezes en la sacra scriptura se construye con infinitiuo. Celibẽ vitam actitare satagabant. S. Nicolai. Dende.  
**Satagens**. entis. cõis trium ge. participio. quien se esfuerça. Ex tractatu. Augustini feriæ. v. hebdomadæ sanctæ.  
**Satio**. tias. aui. atũ. hartar. ps. xvj. & Philip. iij.  
**Satio**. onis. fœ. ge. de sero. ris. por la semetera. Eccle. xl.  
**Satisfacio**. cis. feci. facere. factum. satisfazer. ij. Re. xix. & Actuum. xxiiij.  
**Satelles**. tis. maf. ge. med. pro. in recto. & pe. cor. in obliquis. el hõbre q̄ guarda o ministro de Tyrano para crueldad. & cõpañero q̄ malhechore. & domestico de ladrones o el q̄ llamã por q̄rõ. j. Re. xix. & Hy. Iesu corona celsior.  
**Satanas**. ne. j. declina. mascu. ge. med. cor. demonio o aduerfario. Matt. iij. & Ioan. xij.

Satis aduerbio. affaz: o mucho. non satis. i. non multum. no mucho. j. Reg. xxv. Luc. xxij.

Sator. toris. mascul. gene. me. pro. el sembrador. de fero. feris. Hier. l. Toma se metaphoricè por criador. Hym. O nimis felix. Sator & redemptor. criador y redemptor.

Satrapa. pe. mascul. gene. med. cor. el prefecto o adelantado: o sabio juez o rey o caudillo de alguna prouincia. Griego es. Iudicum. iij. Danic. iij. algunos dize que es persiano.

Satum. ti. neu. ge. es linaje de medida de los palestinos que tomaba medio mo dio y viene del hebreo. Alguna vez se toma por medida mayor alguna por menor. Gene. xvij. tambien satã. fatu. es supino de fero. ris. y de fatu. ad dita. s. viene status. ta. tum. cosa sembrada. Matt. xij. Abijt Iesus sabbato per sata. por las sembradas. Marci. ij.

Saturnus. ni mascul. gene. vno de los dioses gentilicos & dezia se falcifer. porque lo hazian dios dlas mieffes. y por esto lo pintauan con la hoz. Sanctorum Christanti & Dariã.

Saturo. as. me. cor. aui. are. atum. hartar. Iob. xix. & Iacob. ij.

Saucio. cias. med. cor. por herir o llagar. In sermo. S. Laurentij: & in familia plurimorum martyrum. dende.

Saucius. cia. eium. herido. o plagado. ij. Macha. xiiij. & Hym. Vox clara.

Saxum. xi. neu. ge. peña: o piedra. Gene. xj. & Matth. xxvij.

## S. ante. C.

Scabellum. li. neu. ge. me. pro. diminuti uo de scamnum. escaño chico o banquillo. j. Para. xxvij. & Matth. i. v. Scaber. bra. brum. aspero o barrancofo. S. Thomæ apostoli.

Scabies. bieci. for. ge. farna o su semejanza. Leui. xiiij. & Deute. xxvij.

Scabredo. dinis. pe. produ. in recto. la aspereza. Sancti Hilarionis. como tienen las carnes de los viejos por las rugas.

Scabro. bronis. no scabo. ni scabro. me. pro. gusano que nasce de carne podrida de cauallo. algunos dizen que es como abispa y tiene mas luègos pies. es muy dañofo y enojoso. Exo. xxij. & Deute. vij. donde tienen algunas letras. Infuper & crabones. y son vna cosa con scabro segun algunos.

Scala. larum. solo en el plural segun algunos. j. Macha. v. aun que sant Hieron. traduzièdo la sancta scriptura. Gene. xxvij. dize. Vidit la cob scala. scalara. Item scala. læ. vna squadra o ayuntamiento o compania pequeña de hombres de armas. dõde scalaris. & hoc. læ. cosa de la tal squadra. Itẽ scalaris alas. porque scala. læ. en lengua de proencia es haz de gente de guerra. S. Martini. Creo que corrupto el vocablo de scala se dixo squadra en Italiano.

Scalprum. pri. o scalprus. pri. scoplo o cuchillo: o raspa con que se adoba. o rae el cuero. dende.

Scapellus. o scapellum. su diminuti uo. cuchillo chico de escriuano. Hierem. xxxvj. Scidit illud scapello scribã.

Scandalum. li. neu. ge. græcum. estropieço. o la cosa en que se estropieça. y a esta semejança se dize scandalo en lo spiritual. Exodi. x. & Matth. xiiij.

Scandalizo. zas. pe. prod. por turbar o impedir a otro en el bien con malos exemplos. griego es. Malachiã. ij. & Matt. v. & ij. Corin. xj.

Scando. dis. di. scamnum. en el supino scãgũ el arte. por sobir. Scandens. ij. Re. xv. & Hym. Virginis proles. recibe.

Scã. Sacratũ scandere celum.

Scapula. læ. fem. gene. med. cor. la espalda: o el hombro. Gene. xxiiij. & Psalmo. xc. dende Scapulariũ. ri. neutri. gene. el scapulario de los religiosos o el habito monastico. S. Hilarionis.

Scapha. phe. fem. gene. la nauezica que llaman barquete o batel. ij. Macha. xj. & Actũ. xxvij. griego. es. corrupto el vocablo se dize esquifo.

Scarioth en hebraico se interpreta quien recibio su galardõ. Ioan. vj.

Scariothis. & hoc the. cosa de scarioth aldea de Iudea. hic scariothes. the. hombre de la tal aldea. Dixo se de Iudas scariothis no por descender del tribu de Isacar como algũ piensã. mas por que nascio en Scarioth. & interpreta se memorial del señor o memoria de la muerte. Matthei. x. & Ioan. xiiij. Iudas symonis scariothis. i. hijo de Symon de Scarioth.

Scateo. tes. tui. fin supino. por bullir: o heruir: o emanar o abundar. Exodi. xvj. & Abacuch. iij. Dende Scatebra. brã. fem. gene. me. cor. abundancia o bullimiento. Dende tambien.

Scaturio. ris. med. prod. in trifyllabis. por abundar o manar o bullir o salir hazia arriba. Manna cernitur scaturire. Hieron. in sermone assumptionis. & ij. Macha. ix.

Scedula. læ. fem. gene. med. cor. scriptura de poco precio. anũ en la letra como en la carta o en la materia en que esta scripta. Isido. libr. etymo. Sceda. dã. es la primera carta en que el escriuano escribe lo q otro dicta. y dize se de scindo. dis. por cortar. y escriue se sin. h. aũ que segun otros se ha de escriuir schedã. de. con. h. y anũ descide de schein griego. por cortar. dende schedula. læ. diminuti uo. i. cartezilla o scriptura que

se toma por nota ante que sea asentada en el libro. & de aqui tomo nuestro vulgar a llamar cedula qualquier carta chica. j. Proh. Iob. puede se tambien escriuir scedula.

Sceleratus. a. um. sclerado o peruerso. lle no de grandes peccados. Ecclesi. ij. & ij. Timo. iij.

Sceleratus. a. um. por el tal deprauado & corrupto de gran peccado. Esaiã. j. & j. Timo. j.

Scelus. leris. neut. gener. me. cor. peccado grande. Gene. xix. & Amos. j.

Schema. matis. neu. gene. med. cor. el habito o modo. o forma. o figura. griego es. In dedicatione. S. Michaelis.

Schematimenes. el defecto del modo de hablar: porque schema se dize imagen. o figura o modo de hablar: o el proprio significado o el ornato. o concier to de la scriptura por dõnde se entien de bien. & mene significa defecto. y d aqui los griegos llaman schematimenes a los que mal è incompetente mente escriuen. i. inintelligibles & iniertos en su dezir. Prolo. Tob.

Scenophegia. gix. griego. fem. gene. pen. cor. es tambien hebreo. y significa la fiesta de las cabañuelas. aun que segun el griego se puede diriuar de scenos o scenum: que significa morada o sombra. y pignimi. i. figo. gis. por plantar o phagin que es comer. por q comian ala sombra de los sauzes. j. Machab. x. & Ioã. vij. puede se tambien escriuir conf. & producir la penult.

Scenofactoria. ars. arte de hazer tiendas. o pauellõnes o cuerdas. de scenos que es sombra. & funis & facio. Dede Scenofacio. cis. & scenofactorius. ria. riũ. Actuum. xvij.

Scetrum. tri. neu. gene. el ceptro. o el rey no o vara real. Sapiẽ. x. Griego. es. dicho. sciptron. y anũ no se diriu de ce

pi. preterito de capio como algunos piensan.  
 Sceptifer. sceptrifera. rum. el q̄ lleua el sceptro real. S. Catharinę.  
 Schola. læ. fœmi. gene. escuela o lugar do se vaca a estudio. ca en griego schola quiere dezir vacacion, y escriue se cō h. en la primera syllaba. Actiij. xix. de de scholasticus. a. um. hombre o muger muy cōpuesto, modesto y de buenas costumbres y doctrina. Sancti Tiburtij.  
 Scilicet. aduerbium. conuiene faber o ciertamente. Grego. in homilia sabbati. iij. dñicę aduentus.  
 Scindo. scindis. scidi. scissum. cortar. Numer. xiiij. & Matth. xxj.  
 Scintilla. læ. fœ. gene. med. pro. centella. ij. Reg. xiiij. & Esa. j.  
 Scio. scis. sciu. scire. scitum. faber. Genes. xlvij. & Apoca. ij.  
 Sciolus. a. um. diminutiuo de sciens. el q̄ sabe algun. poco. Qui mihi videbar sciolus inter eos. parecia me. faber algo entre ellos. prolo. Daniel.  
 Sciphus. phi. mas. gene. taça real o caliz o vaso, o cotrophe para beuer, y escriue se con. s. en el principio. aun que no se pronuncian ni calla del todo. Genes. xliij. griego es.  
 Scirpus. pi. masc. gene. el junco. Iob. viij. Dende.  
 Scirpeus. a. um. cosa de junco. Exodi. ij. fiscella scirpea. en q̄ fue puesto Moyses. fue vna caxuela texida de juncos bituminada o embarrada de vna especie de tierra tenacissima o muy apretadiza.  
 Sciscitor. me. cor. sciscitaris. tatus sum. deponēs. por preguntat. Gen. xl. & Math. ij. o por buscar, o escudriñar.  
 Sciscitator. & hæc sciscitatrix. aquel o aquella que pregunta.  
 Scisma. aris. me. cor. in trisyllabis. neu. ge.

la diuision y discordia. de scindo. dis. se gun algunos. aun q̄ segū Dionysio se ha de escriuir schisma. tis. con. ch. y dize se de schizo griego que es scindo. Puede se tãbien declinar por la primera. hæc schisma. me. pues en griego se dize anfi. o schismi. Ioan. ix. & j. Corinth. j. Dende Schismaticus. schismatica. ticu. pen. cor. el que diuide la vnion o vnidad o caridad Ecclesiastica. August. in homilia dominica. v. aduentus. & Hieron. in homil. dominice. iij. in quadragesima.  
 Scissura. re. fœ. gen. me. pro. abertura o rotura. o tajadura. o corta dura. o hendadura. o despedaçadura. de scindo. dis. di. sum. Esa. ij. & Mar. ij.  
 Scita. scitorū. & hoc scitum. ti. los statutos o decretos. Hester. iij. & Hierony. in homilia quadrage.  
 Scythia. the. & in plurali scythæ. tarū. cōmunis gen. hombre, o muger de Scythia q̄ es primera parte de Europa a la parte oriental. comarca con Persia & Armenia. su primera parte que llega hasta los lagos Meotides. la siguiente es Dacia. la tercera Gothia que llega a Germania y Sueuia. Eran los Scythas gente muy barbara & inculta & cruel & de poco vfo de razon. ij. Mach. iij. Scius. scia. scium. quien sabe algũa cosa. Eccle. xxj.  
 Scopo. as. au. y scopo. pis. psi. por barrer & a su semejança por alimpiar o purgar o escobrar. Scopebā. ps. lxxvj. Scopabo eam. Esa. xiiij.  
 Scope. parum. pluralis numeri. por escoba. Math. xi. xij. Aun que Esa. xiiij. se halla scopa in singulari. Et scopabo eā in scopa terens. i. derrocado los edificios todos.  
 Scopulus. li. masc. gen. me. cor. o segun otros scopulū. li. de scopin que es entender o specular. es peña alta que se puede ver

de ver lexos. y dende ella pueden ver lexos mayormente en mar o gran rio Numer. xxj. & Sancti Michaelis. græce scopelos.  
 Scoria. rie. fœ. gene. me. cor. la hez de metal que dizen scoria. Esa. j. & Ezech. xxj. griego es.  
 Scorpio. onis. ma. gene. la faeta o garça con sus spinas, o açote de varas cō sus nudos o con bellotas de plomo a los cabos. iij. Reg. xij. tambien.  
 Scorpio es nomhre de vn lugar. Numeri xxxiiij.  
 Scorpius. pij. maf. gene. pen. cor. vn animal ponçonofo q̄ llaman scorpion. Y vno de los doze signos al cielo. Eccle. xxxix. & Apoca. ix. Llaman se tambien scorpionis faeta emponçonada o de yerua tirada con arco o cō otro ingenio. j. Machab. vj. y algunas vezes scorpion y scorpionis se confunden. como Luc. x. Super serpentes & scorpiones i. scorpions. griego es.  
 Scortator. toris. hōbre que vfa o duerme con muger mundaria. Deute. xxiiij.  
 Scortatus. a. um. hecho o hecha mundaria. de scortor. taris. por el vfo carnal con mundanaria. S. Lucie. Dum fueris scortata. i. conosciada carnalmente en el burdel como mundanaria.  
 Scortor. aris. por vfar con alguna del burdel. Y es deponente, aun que parece q̄ se pone passiuo. sanctæ Agnetis.  
 Scortum. ti. neu. ge. la mundanaria. Gen. xxxiiij. & Prouer. vj.  
 Screo. as. por gargagear o traer con fono el gargajo y despues echarlo, o scupillo.  
 Scribos. bis. psi. ptum. por escreuir. Exod. xvij. & Apoca. ix. dende Scriptor. toris. & scriba. bæ. communis duum ge. por scriuano. Aun que muchas vezes se toma scriba por hombre docto y en señado, o sabio. pero entonces no se di.

ze scriba porque escriue. sino porque entiendo & interpreta la scriptura. tambien de scribo descende. scribens. ben. tis. participio. quie escriue. ij. Esdras. iij. & Psal. xliij. Tambien Scriptito. tas. frequentatiuo. por continuar el escreuir. media cor. in trisyllabis. & pro. in quadrisyllabis. prolog. Reg. & ij. prolog. Paral.  
 Scrobs. bis. de scropha que es la puerca se dixe. y es la hoya que haze la puerca hoçando. y de aqui se estiede a qualquier otra hoya o de pozo o de huesca. es fœmin. gene. Dende Scrobicula. læ. diminutiuo. la tal huesca quando es chica. Ambrosi. en vna homilia de la quaresima.  
 Scrupulus. li. mascul. gene. med. cor. vna china o pedrezita. y a su semejança se toma por alguna passion que punge el animo que llaman scrupulo de consciencia & deriuase de hic scrupus. pi. que significa pedrezita chica y aspera como la que entra entre el pie y el çpato. j. Reg. xxv.  
 Scrutor. taris. deponens. por escudriñar, o inuestigar o buscar. iij. Reg. xx. & j. Corinth. ij. Dende.  
 Scrutator. toris. masc. gene. nombre verbal. escudriñador. Sapiē. j. & Esa. xl. & Hymn. Audi benigne. Dende tãbien Scrutans. tantis. participio quien escudriña. ps. vij. Dende tãbien Scrutinū. scrutinij. tal inquisicion o inuestigacion. Psal. lxiiij.  
 Sculpo. pis. psi. pere. ptum. sculpir. q̄ es figurar o entallar algũa imagen. Exod. xxvij. & Iob. xix. Dede Sculptilis & hoc sculptile. me. cor. semejança o figura o cosa entallada o sculpida con el hierro. Exod. xx. ps. xcvi. De aqui dezimos quãdo vna cosa es muy semejante a otra q̄ parece sculpida.  
 Scurra. ræ. masc. gene. el truhan o el golofo o

so o vano. ij. Regū. vj.  
 Scurrilitas. tis. fœm. gen. pe. cor. burla de honesta o vil, de lasciuia o luxuria, o la golosina, o vano motejar & indecete habla. Ephe. v.  
 Scutarius. rij. mascu. gen. el que tenía cargo de los escudos o el que los haze. iij. Regū. xiiij. y Scutarius. a. um. cosa de escudo  
 Scutra. trę. fœm. gen. vn vaso que tiene la boca ancha & ygual con el hondo do ponian la brasa con q quemauan los holocaustos & la lleuauan al altar del incenso para quemar con ella en el altar del incenso. iij. Reg. vij.  
 Scutatus. a. um. med. pro. escudado o armado con escudo, & puede ser participio de scutor. taris. y nombre de scutū. scuti. Ezech. xxxvij.  
 Scutula. læ. med. cor. diminuti. escudilla de forma redonda, o la forma redonda, dize scuta. tæ. que es tal forma. Dede tambien Scutula. læ. por ornamento en forma redonda de oro, o de plata. j. Macha. iij. dende Scutulatum. ti. neu. gen. & pluraliter scutulata. torū. la vestidura ornada & contextida de cercos o de escudos, porque Scus indeclinabile significa en griego redondo. Ezechielis. xxvij.  
 Scutū. scuti. neut. gen. escudo. Deut. xxxiiij. & Ephe. vj.

## S. ante. E.

Sebaste. nombre griego de vna ciudad quiere dezir augusta. prof. Abdæ.  
 Secedo. dis. ssi. ssum. por apartarse o partirse. ij. Macha. v. & Matthæi. ij. & S. Francisci. Dende.  
 Secessus. ssum. sui. masc. gen. el lugar apartado. S. Benedicti. y toma se tambien por el lugar secreto q dizen priuada o necessaria: porque esta apartado. y an si se toma. Matth. xv. Et in secessum

emittitur, y es echado en la priuada.  
 Secerno. nis. de seorsum preposicion & cerno. nis. creui. cretū. q. seorsum cernere que es apartar. o poner a parte, y diffiere de discerno, porque discernit quis parte en dos partes. Se cernit quicunq facia vna cosa dentre otras y la pone a parte, y an si el vno se dira partir, y el otro apartar. Leo in sermone natiuitatis dñi.  
 Seco. secas. fecui. sectū. por segar aserrar cortar o apartar. Esa. x. y algunas vezes se halla por seguir. segun Marcel. y deste verbo en este significado se dize. Secta. sectæ. fœm. gen. por secta. ij. Petri. ij. Dende tambien.  
 Sectus. tæ. ctū. cosa aserrada. prolo. Esa. & Hebræ. xj.  
 Secretarius. rij. neut. gen. lugar secreto. S. Felicitis in pin. cis. & S. Agathę.  
 Secretū. aduerbiū. secretamente. Iob. xix. & Matth. xx.  
 Secretū. ti. neutri. gene. secreto. Iudii. ij. et Amos. ij.  
 Seculū. li. me. cor. o por syncopa seclum seclis. espacio de. c. años segun algūos. aun que el vulgo dize de. c. años. o dize se vn tiempo an si luengo. Gene. vj. & Mar. iij. Aerūq seculi. i. del mundo o del tiempo.  
 Secūda. de. fœm. gen. se dize vn aldehuella o barrio de Hierusalem. iij. Regū. xxij. Qui habitat in hierusalem in secūda. Itē secundę. arū. pluralis numeri segū los mas latinos. se dizen la parias o vna tela en q alguna vez nasce embuelto el niño q tambien se dize secundina. Dize se de sequor. queris. Deute. xxvij. Et illuq seclinarū, puede dezir secundarū. & forte seria mejor letra. vide illuuię.  
 Secundū. as. au. me. cor. hazer prospero o dichoso. Hymn. Splendor paternæ. casus fecundet asperos. No ha de dezir fecun-

fecundet.  
 Secundus. da. dum. de sequor. queris. es nombre ordinal porque segundo se sigue tras el primero. Gen. j. & Mar. xij. pone se aduerbio de qualidad quando dize. Sequentia sancti euangelij secundū Lucā. i. segun o como lo escriuio sant Lucas. tambien toman los latinos secundus. a. um. por prospero. como primus. a. um. por aduerso.  
 Securis. ris. fœm. gen. me. prod. hacha para cortar madera. de seco. cas. cui. sectū. Ca scia. cię. no es hacha sino açuela. Securis. psal. lxxij. & Matth. iij.  
 Secus. prepositio. i. cerca o cabe. Psal. j. Secus decursus aquarū. Beatus vir. secus mare. cerca o cabe la mar. Matthæi. xij.  
 Sedatus. a. um. de sedo. as. apaziguado. mitigado, o amansado, quieto. Actū. xix. Ambr. en vna hom. de quaresma.  
 Sedenim. me. cor. vna parte en lugar de vna parte se pone. ij. Macha. vij. Sedenim mundi creator. mas ciertamente el criador del mundo.  
 Sedeo. sedes. di. sessum. por asentar se o estar asentado o por morar. Lucæ. j. o por plazer en el coraçon. Si postea non sederit in animo suo. Deut. xxj. & Luc. j.  
 Seditio. onis. fœm. gene. la discordia y diuision de vnos ciudadanos con otros. Numeri. xx. & Marci. xv.  
 Sedo. as. au. atum. actiuo. j. coniuga. por quietar o mitigar, placar o pacificar. ij. Mac. xij. & Actū. xiiij.  
 Seduco. cis. duxi. etum. me. pro. como lo guarda. duco. cis. en los otros compuestos. significa apartar. q seorsum duco o enganar. ij. Esdr. iij. & Ioan. viij.  
 Sedulus. a. um. me. cor. fiel & sollicito, atento, o corinuo y bueno. q. sine dolo. Eccle. xxvj. & S. Sebastiani. & Ambr. en vna homil. dela quaresma.

Sedulē. aduerbiū. me. cor. i. fiel, o atenta o buena o sollicitamente. iij. R. e. iij.  
 Sedulē. q. sine dolo.  
 Sedulitas. tis. fœm. gen. la atencion o fidelidad o continuació al seruicio. Ambr. in homil. ferię. vj. iij. tēporū de aduertu. & S. Vitalis. & Agricola.  
 Seges. etis. med. cor. an trisyllabis. la sembrada q se dize messis quando se siembra de sero, seges. & de meto. messis. & d fruar. fruges. aun que muchas vezes se pone el vno por el otro. Deute. xxiiij. & Prouer. xiiij.  
 Segnis. & hoc gne. adiectiuū. iij. decli. pe rezoso. Hebr. vj. Segnitias. ei. v. decli. la pereza.  
 Segrego. gas. gavi. media corre. como la guarda grego. gas. en los otros compuestos. por apartar. ad Galatas. j. & in epistola Iudæ.  
 Seiungo. gis. xi. etum. por apartar o diuidir. Dende.  
 Seiunctus. a. um. apartado. S. Barnabæ. & Ioan. eps in sermone dominicæ. iij. in quadragesima.  
 Sella. læ. la silla. iij. Regum. iij. & ij. Macha. iij.  
 Sellarius. rij. nõbre proprio. f. Anastasi.  
 Selmon. indeclinabile. nombre de vn monte. Iudicum. ix. En otro modo es nombre appellatiuo: & significa obscuridad. Psal. lxvij.  
 Semel. vna vez. Gen. xvij. & Hebrę. vj.  
 Semen. minis. me. cor. neu. gen. simiente. de sero. ris. ui. Gen. iij. & Luc. viij. dize se en griego sperma.  
 Semino. nas. media corre. por sembrar. Lucæ. viij.  
 Sementis. tis. fœmin. gene. la simiente, el tiempo de sembrar q dize fementera. Gene. viij. & Iob. xxxix. Y la que los gentiles hazian diosa dela simiente. Y el aucto de sembrar que dizen seminatō. Dize se tambien simiente nombre generico

generico de incierta especie. Esa. v.  
 Seminariū. nij. neutri. gene. simiente o principio do nasce alguna cosa. Gene sis. xvij.  
 Semianimis. & hoc semianime. iij. declinat. pe. cor. medio muerto o medio viuo. Sanctōrū Philippi & Iacobi.  
 Seminecis. & hoc nece. adiectiuū. iij. declin. & pen. cor. medio muerto. compuesto de semis. & nex. necis. S. Vitalis sancti Francisci.  
 Semicentium. tij. neut. gen. pen. cor. vestidura de vn lado pendiente: o de dormir de noche: o vna especie de sudario q̄ los ludios vsauan traer en la cabeza, o vestidura rota o coprea o cinta es trecha: o otra cosa para ceñir. dize se de semis & centus. quasi dimidius centus. Actū. xix. & s. Francisci.  
 Semiuerbius. a. um. pen. cor. adiectuū. el sembrador d̄ palabras, pero puede ser substantiuo. Semiuerbius. bij. ma. gen. Actū. xvij.  
 Seminudus. a. um. medio desnudo. de semis que es medio. indeclinabile. & cōmunis trium ge. & nudus. a. um. facti. Francisci.  
 Semis. indeclinabile. cōmunis trium gen. i. medio. como medius. dia. diū. Exod. xxv. & sanctorum Nerei, & Achilei, vt semiuir. semimulier.  
 Semis. semisis. neut. gene. el peso. de. vj. onças.  
 Semis semisis. maf. gen. vna medida.  
 Semita. tē. fē. gen. med. corr. senda. Gen. xlix. & Matth. iij.  
 Semiuuus. a. um. pe. pro. q. muerto o medio viuo. Sapient. xvij. & Lucæ. x. adiectiuum est.  
 Semustus. a. um. medio quemado. de semis. &ustus. sta. stum. sancti. Marci, & Marthe.  
 Semoueo. ues. med. cor. semoui. semotū. por apartar. Dende semotus. ta. tū. me.

prod. apartado. f. Anastasij.  
 Semper. aduerbio. de tiempo. siēpre Exod. xxvij. & Hebrēo. vij.  
 Sempiternus. sempiterna. num. cosa que es siempre. Gen. xvij. & Rom. j.  
 Senator. senatoris. maf. gen. el que tiene parte en el gouerno dela republica: como regidor, o veynte y quatro. Proverb. xxxj.  
 Senatus. tus. tui. maf. gene. el viejo. q. se nex. natus. vel fenex. natu. o la dignidad o señorio delos senadores que se daua a los viejos en edad o virtud. ij. Macha. xj. o el lugar do se ayuntauā. Senatu possident. Hym. Aurea luce. i. el lugar o la dignidad deuida a su virtud.  
 Seneco. nes. nui. por hazer o ser viejo. puer. xxij. Dende senesco. scis. inchoatiuo por comēçar se a hazer o hazer se viejo, & dende confeneo. & confensco. de con. que es simul. & seneco. & senesco. i. enuejescer en vno. Tobie. vij. Confenscamus.  
 Senecię. arum. fē. gen. & numeri pluralis. las saluas o bauas delos viejos. māducantes senecias. Prol. Ezech. i. mafcando las murmuraciōes y detraçiones que son como las bauas. metaphora es.  
 Senior. oris. cōis. duū ge. mas viejo. Exo. iij. & j. Timo. v.  
 Seniū. nij. neu. gen. & hęc senectus vel senecta la vejez. ps. lxx. seniū es mayor vejez q̄ senectus ni que senecta.  
 Sensatus. a. um. cosa que tiene sentido o buen seso. Eccle. vj.  
 Sensim. aduerb. i. poco a poco o mediante sentido o sensiblemente. S. Antonij confessoris. & s. Gregorij.  
 Sentētia. tię. fē. ge. cierta y verdadera de terminacion. Gen. xliij. finię est. prolo. Esdr. i. asentado firmemente en mi coraçon. Dede sentētiola. lę. fē. ge. med. corre.

con diminutiuo. sentētiola o chica sentēcia. Hieron. in homil. quadrag.  
 Sentina. nē. fē. ge. me. pro. la sentina dela nauē. f. dōde se recoge el agua q̄ le entra. y dize se de sentio. tis. por q̄ tal he dor se siente con el sentido. En vna homil. infra octauā penteco.  
 Sētio. tis. si. tire. sensū. sentir. Gene. xxvij. Dede. sentis participio. Roma. xij.  
 Sentis. tis. fē. gen. la spina o arbol spinosa q̄ tambien se dize sentix. cis. ij. prol. Iob. & Hiero. in homilia quadagesime. Otros declinan sentes sentiū in numero plurali tantum.  
 Senus. na. num. cosa de feys. ij. Reg. xxj. alas senas. feys alas. Apocal. iij. Otros seni. nę. na. pluraliter. y es distributiuo i. de feys en feys.  
 Seorsum. aduerbiū. a parte o desuiado. Nume. xvj. & Gala. ij.  
 Separo. ras. med. cor. apartar. Gene. xxv. & Rom. viij. dende separatim. aduerbio. de separo. ras. apartadamente. Grego. in homil. sabbati in albis.  
 Sepelio. lis. med. corr. sepeliui. ultum. iij. coniu. por enterrar. Gen. l. & iij. R. e. xij. Ioan. xix.  
 Sepes. pis. fē. gen. el valladar o feto q̄ cerca la viña. j. paral. iij. & Matth. xxj.  
 Sepio. pis. piui. pitū. o sepsi. septū. iij. coniu. gat. por cercar. mayormente de feto Eccle. xxvij. & Esa. v. dende septus. a. um. cercado. pone se metaphoricē. hymn. Iesu corona virginū. & s. Thomæ martyris. Septa. se substantiua.  
 Sepono. nis. med. pro. poner aparte o apartar. Dende sepositus. a. um. apartado o puesto a parte. Prolog. Iudith. & August. in homil. assumptionis.  
 Septem. siete. Exod. ij. & Marci. viij.  
 Septentrio. onis. maf. gene. la estrella del norte con feys otras que estan cabe ella, y aquella parte de tierra y cielo que cae debaxo. Gene. xvij.

Septemplex. cis. cōis. triū. gen. pen. cor. in obliquis. cosa d̄ siete maneras o dobles. de septemplexo. Eccle. xx.  
 Septuagies. setenta vezes. Genesis. iij. & Matth. xvij.  
 Septuaginta. setenta. Numero. xxxij. & Ezechielis. viij.  
 Septum. ti. neut. gene. & confectum. pti. el feto o circuito: y dize se de sep. io. pis por cercar o poner feto o valladar. iij. Regū. xj. & ij. Paral. xxij.  
 Septuplum. med. corr. siete vezes tanto. Proverb. vj. Purgatū septuplū. Psal. xj. i. perfectamēte. & puede ser aduerbio. de contar.  
 Sequester. tri. ma. ge. aquel en quien se reponen los rehenes o prendas en tercera: y procura la concordia q̄ llaman medianero. Dize se de sequor: porque ambas partes figuen la fe de aquel en quien confian. halla se tambien sequester. stris. dela tercera. Deut. v.  
 Sequestra. strā. fē. m. gene. la halla. Vergilius. Et pace sequestra. i. tercera medianera.  
 Sequestro. stras. por apartar. actiuo. j. Machabeo. xj.  
 Sequor. queris. me. cor. per seguir. Deut. xij. Hebrēo. xij. dende. sector. ctaris. frequentatiuo por seguir a menudo. Eccle. xxxj. & Roma. ix.  
 Sera. re. fē. ge. cerradura. f. cerrojo. o pestiilo o aldaba. o candado. o otra cerradura dela puerta. ludi. iij. & ps. cxlvij.  
 Seraph. & cherub. significā vn angel spiritu de tal choro.  
 Seraphin. en hebreo ardor o incendio. o ardiente. o encendiente. Nota que seraphim. o cherubim cō. m. al fin significa vn spiritu de tal orden o choro. y quando se acaba en n. significa el ayuntamiento de todo el choro o d̄ muchos spiritus del. y por vn spiritu. f. cō. m. es ma. gen. por muchos. f. con. n. neutro. Esaiā.



Esa. vj. vide plenius cherubin.  
 Serapis. pis. maf. gen. me. prod. el mayor de los dioses egyptianos que se llamo apis. y fue antes gran rey de los Argiuos. y passo con gran flota en Egipto y murio ende. y de la tumba donde lo pusieron que se llama forps en griego y de su nóbre apis. se dixo serapis, o in in. e. mudada. Era tambien nombre de su ydolo. S. Felicitas in pincis. & S. Felicitas, & Adaudi.  
 Serra. ra. fem. gen. la sierra de aserrar. S. Catharine. Eseriue se cõ dos. rr. Esaia. xxvij. Dende ferratus. a. um. cosa aserrada o cortada. iij. Reg. vij.  
 Sericum. ci. neut. gen. media cor. la seda. la qual primero parecio en los pueblos llamados seres. Apoca. xvij. Dõ de Sericus. a. um. me. cor. adiectiuo. cosa de sergo o de seda. Hester. viij.  
 Seris. rie. fem. gen. & quinta declinatio. el orden o qualidad o condreion o curso. Promit feriem vite gerende. Hym. Vt que ant laxis.  
 Sermo. onis. mascul. gene. palabra o sermõ. Exodi. xxij. & Actũ. xx. Den de Sermocinor. naris. hablar o predicar. iij. Reg. ij.  
 Serõ. aduerbium temporis. i. tarde. Ambro. in familia se. quart. iij. temporum de aduentu. & comparatur. Serius. mas tarde. Augustin. in sermone quadragesimã.  
 Sero. ris. leui. fatum. vel serui fertum. por. plantar o sembrar. Leuitici. xxv. & Matth. vj.  
 Sero. ras. por cerrar.  
 Serro. ras. por tajar o aserrar. ij. Reg. ij.  
 Serotinus. na. num. pen. cor. cosa tardia o pertenesciente a la tarde. Gene. xxx. & Prouerb. xvj.  
 Serpo. pis. pfi. scriptũ. por andar quedo y tuerto y baxo como serpiente: y por entrar escondidamente. y es serpere an

dar con el cuerpo. y con el vientre. Ezechiel. xlviij. & ij. Timo. ij.  
 Serrũ. ti. neu. gene. la guirnalda o corona Esaia. xxvij. & Hymn. O nimis felix. Los mas latinos lo ponen certa. torum pluralis numeri.  
 Seruo. uas. uan. are. atum. guardar. Gen. xxxvij. & j. Timo. vj.  
 Seruio. feruis. feruiui. seruire. seruir. Exo. iij. & Luc. j.  
 Serus. ra. rum. tardio. o durante o perma nesciente o graue. Maria in domo sera. festina in publico. Ambro. in hom. visitationis que est. vj. fe. iij. tempore de aduentu.  
 Sethim. in hebreo. vn arbol o vn madero muy liniano & incorruptible. y q no puede ser quemado. Exodi. xxv. tambien Sethim es nombre de vn monte y de vna region.  
 Seuerus. ra. rum. med. prod. cruel o riguroso. Dende. Se. eritas. tatis. la aspersion o dureza o rigor de justicia. Ro. xj. & S. Hylarionis.  
 Seuo. uis. ire. quart. con. por encrueldecerse o vsar de crueldad. ij. Reg. xvij. & Hester. xiiij. Dende sauens. tis. participio. furioso o cruel. Genes. xxiiij. & Augu. in sermo. S. Stephani.  
 Sequus. ua num. cruel. Iudi. xiiij. & Apocalyp. xvj.  
 Sequities. ei. la crue'dad. declina se tambie sauitia.  
 Sexies. aduerbium. i. seys vezes. iij. Regum. xiiij.  
 Sextarius. rij. mascul. gene. era vna medida que era sexta parte de otra mayor que se dezia congius. y tambien puede significar lo q es medido. Leuit. xiiij.  
 Sextilis. media pro. era dicho agosto. como quintilis Iulio. segun el numero q distauan de marzo. Dõ de los antiguos Romanos començauan el año. sancti Petri ad vincula.

Sexus

Sexus virilis. hijo macho. j. Reg. j. si deris mihi sexum virilem. el sexo es lugar o miembro por do se discernen qui: en es hembra o macho.

## S. ante. I.

Si. pro non. Si introibunt in requie meã. id est non. Psalm. Venite exultemus. & Hebreo. iij.  
 Si. pro an vel pro vtrũ. Si pauci sunt qui saluantur. si son pocos lo que se salua. aduerbium interrogandi. Luc. xiiij. si in tempore hoc. Actũ. j.  
 Si. pro qd. si mortuos suscitatur. Actũ. xvj. q Dios resuscite los muertos.  
 Si. pro vnam. que es aduerbium optandi. O si videam apm dñi antequã moriar. S. Ioannis.  
 Sibam. es. mes de Junio. Hebreo es. Hester. viij.  
 Sibilo. las. me. cor. laui. por siluar. iij. Regum. ix. & Prolo. Esdra.  
 Sibilus. li. ma. gen. me. cor. el siluo. Sibilus aura tenuis. iij. Regũ. xix. i. vn sonido de viento semejante al q haze el viento manso y suave. puede ser neut. gen. en el plural. y segun algunos significa boca.  
 Sica. ce. fem. gen. cuchillo o espada o daga. dicha del sonido que haze quando la sacan dela vaina. o dize se de seco. cas. vnde sica. q. seca. y escriue se con vna. c. ludicum. iij.  
 Sicarius. rij. ma. gen. el q tiene tal cuchillo pequeño escondido o espada para saltar o matar a traycion o mal hazer. Hiere. l. et Actũ. xxxj. pone se adiectiuo. in decolla. S. Ioan. baptista.  
 Sicca. ce. fem. gen. con dos. cc. la tierra. Et siccam manus eius formauerunt. Psalm. xciiij.  
 Siccera. re. fem. gen. med. cor. con vna. c. dicha de suco. la sidra o qualquier cosa que puede embriagar. y no es vino

de vid. como vino de mançanas o de ceuada o de trigo. o de datties. o de otro semejante potaje. Deu. xiiij. & Luca. j. Hebreo es.

Sitio. us. tim. iij. conugat. por hauer sed. Exodi. xvij. & j. Corint. iij. o por desear o yr con deseo. S. Lucie. & Apocal. xxij.

Siccine aduectum interrogadi. i. en este modo. o en esta manera. o ansi. se dize o se haze. y dize se de sic. & ne. ci. entrepuesta. j. Reg. xv.

Sichima. ma. me. cor. nõbre de vna tierra que tambien se llamo Sichein. del nombre de su príncipe. ps. lxx. & Decl. l.

Siclus. di. ma. gen. vna moneda que valia dos drachinas. griego es. o sictus. segun los hebreos. y en la sacra scriptura es peso de onça. aun q segun griegos y latinos es quarta parte de onça. Gen. xxiiij. & Amos. viij.

Sicco. cas. caui. care. catum. secar. Numeri. xj. & Apoca. xvj.

Sicomorus. ri. fo. gen. pen. pro. vn arbol q tiene los ramos & hojas como moral. y en lo otro a semejança de higuera. y por esto se dixo ficus fatua. es arbol oriental. Amos. viij. & Luc. xix. & ij. Paral. ix. dize. Velut sicomoru que gignuntur in campestribus. i. sicomorum per syncopã. aun que algunos libros tienen sicomoru. griego es. llama lo los latinos celfo. porque es mas alto que moral y higuera. y de la semejança del al moral los sicilianos llamaron celfo al moral.

Sicophanta. ta. ma. gen. el que come los higos. por que sicos en griego es higo. y phagin comedere. y algunas vezes se dize sicophanta el calumniador. Den de sicophanticus. ca. cum. adiectiuum pen. cor. sicophanticum monstrum. i. abila ser calumniado. Sancto. Christi. & Darię.

Y Sicubi.



Sicubi. aduerbio local. med. cor. i. si en al  
gun lugar. S. Hieron.  
Siculus. la. lum. adiectiuum. media corr.  
cosa de Sicilia. f. Agathæ. & sanctorū  
Ioannis. & Pauli.  
Sicuti. media cor. i. sicut. anfi como. He-  
ster. ix. algūas letras tienen sicut.  
Sido. onis. vn hijo primogenito de Ca-  
naan. nriero de Noe. del qual se nõbro  
Sidon. vna ciudad de Fenicia. Gen. x.  
& Matth. xv. & produze la me. in tri-  
syllabis. era sidon del señor de Siro. Itē  
sidon en lengua fenicia significa pesce  
y porque alli abunda muchedumbre  
de pesces dela copia tambien se pudo  
llamar sidon la ciudad.  
Sidus. deris. neu. gen. tertie declinat. stre-  
lla. Sidus dei vestri. Actus. vij. i. el luze-  
ro. toma se por el sol. Hym. Iam lucis  
orto sidere. i. sole. porque el sol por an-  
tonomasia o excellencia se llama stre-  
lla de luz.  
Sigillum. li. neut. gene. por sello. Apoc. v.  
Signaculum. li. neu. ge. de signo. nas. por  
notar, o imprimir, o hazer señal. Den-  
de signaculū. la tal nota o sello o señal  
o impresion. Iob. ix. & Ezech. xxvij.  
& Apocal. v. toma se por cosa glorio-  
sa y digna de ser mirada. f. Ioan. eu. āg.  
Signifer. feri. ma. gen. med. cor. el alfez, y  
o el que lleva el estandarte. a cuya se-  
mejança se toma por caudillo o guia  
de los otros. f. Cyprian.  
Significantius. aduerbiū. id est, mas si-  
gnificatiua o mas expressamente. Pro-  
log. Ezechiel.  
Significo. cas. caui. are. catum. significar.  
annnciar declarar, manifestar. Exod.  
xvj. & ij. Petri. j.  
Signo. gnas. gnau. por mostrar o signifi-  
car. ij. Reg. xxj. & Ioan. iij.  
Signum. gni. neut. gen. señal que mueue  
o despierta la memoria. Deut. vj. o pe-  
queño milagro. Prodigio o portento.

se dize mayor. Matth. xij.  
Sileo. les. lui. lere. callar. Genes. xxxiiij. &  
Luca. xxiiij.  
Silex. icis. media corr. in obliquis. incerti-  
ge. la piedra viua y dura que llamā pe-  
dernal o peña o guija o guijarro. Nu-  
mero. xxiiij. & Esaie. v.  
Siliqua. quæ. fœm. gen. media cor. de xy-  
lon greçe q̄ significa leño o madero  
en latin. & licon que es dulce, vna vil-  
legumbre o yerua q̄ vsan coimer los  
puercos en Africa. cuya hoja es bue-  
na para purgar: tambien se dize vn  
arbol cuyo fruto es dulce: tambien se  
dize el hollejo de qualquer legum-  
bre. Luc. xv. toma se tambien por on-  
ça y pesa la. xxiiij. parte de vn sueldo.  
S. Nazarij. & Celsi.  
Siloa. loe. media corr. era vna fuente en  
Hierusalem al pie del monte Sion que  
corria muy quejido. Luc. xiiij. de don-  
de se recogia el agua en vna alberca q̄  
se llamo a esta causa notatoria siloe.  
Ioannis. ix.  
Sylua. uæ. fœ. gen. bosque o monte o mō-  
taña. Deut. xxix. & Iacob. iij.  
Sylvanus. ni. ma. gen. me. prod. deziā los  
latinos. vn Dios que moraua en el mō-  
te q̄ llamauan Incubo, porque era el e-  
nemiigo que tomaua forma de varon  
en la qual se echaua con las mugeres.  
los griegos lo llamaron panna, y los q̄  
le sacrificauan se llamaron syluanos.  
S. Vitalis.  
Syluester. nombre proprio. siluestre, o ap-  
pellatiuo. hic & hęc syluestris. & hoc.  
stre. cosa de monte o mōtesina. Gene-  
xiiij. & Marci. j.  
Simma. greçe. fœ. gen. la camara. hic sim-  
mista. tē. el camarero. f. Syluestri.  
Symbolū. li. neu. gen. pen. cor. ayuntami-  
ento o collecta de dichos o sentencias.  
en concilio: como fueron los articulos  
dela fe q̄ se pusieron en el credo o la par-  
te de.

te de dinero o mǎjar, o otra cosa q̄ ca-  
da vno pone para el combite. De syn-  
greçe q̄ significa en vno o de cōsumo  
o con, & bulus. bocado. Aun q̄ mejor  
se dize de symballo griego que es cō-  
fero, porque muchos ponen en vno,  
ya esta causa el credo se llamo symbo-  
lo. Prouerb. xxiiij.  
Simila. læ. fœ. ge. me. cor. harina muy blā-  
ca o flor de harina q̄ dizē acemite o se-  
mola de que se haze el pan muy blan-  
co. Gen. xvij.  
Similago. fœ. gen. med. prod. similaginis  
in gto. pe. cor. flor de harina escogida  
y muy cernida que dizen acemite o se-  
mola. Eccle. xxxv. & ij. Mach. j. o es  
vn linaje de trigo. Dende.  
Similagineus. nea. neum. pen. cor. paa he-  
cho de tal harina. Eccle. xxxix.  
Similitudo. pen. pro. dñis. fœ. gene. seme-  
jança. Gen. j. & Hebr. iij.  
Similor. me. cor. laris. affemejar. Hebr. ij.  
Simon. onis. nombre proprio del princi-  
pe delos apóstoles sant Pedro. o corre.  
in obliquis. Matth. xvj. Otros ponen  
simonis la penul. prod.  
Simonides. pe. cor. nõbre proprio de vn  
poeta griego q̄ fue lirico, y porq̄ enl he-  
breo tambien Dauid escriuio algunos  
psalm. por semejante ves. fo. f. Hieron.  
in epistola ad Paulinū dize. Dauid si-  
monides noster.  
Symphonia. niç. fœ. gen. pe. pro. la vihue-  
la o consonancia de voces o de soni-  
dos. D. n. ij. & Luc. xv. Griego. es.  
Simp'lex. plcis. cōmunis trium. gen. sim-  
ple sin hiel y sin malicia y sin doblez.  
Gene. xx. & j. Petri. j.  
Simultas. tatis. fœ. gen. de simulo. las. di-  
fcoordi. contumacia o engaño o odio  
secreto. Maximus in sermone pluri-  
morū martyrū. Leo papa. Cessent o-  
dia: & deficiant similitates.  
Simulachrū. chri. neu. ge. pe. pro. semper

in prosa. la statua o imagen o idolo ef-  
figiado, o hecho a semejança de alguna  
cosa sensible. Exo. xxxiiij. & Apoc. ix.  
Simulo. las. me. cor. por mostrar lo q̄ no  
es. como mostramos ser buenos si edo  
malos. ver. Quod non est simulo. dissi-  
mulo q̄ qd est. dissimular es hazer vna  
cosa y mostrar que no la haze.  
Sin. pro si. no plaze a Vallā que se pon-  
ga por si no.  
Synagoga. gæ. pen. semper. pro. congrega-  
cion o ayuntamiento. es nõbre co-  
lectiuo. y por esto es supposito dl plu-  
ral. ps. lxxxv. & Apoc. ij.  
Sinapis. pis. fœ. med. pro. la yerua en que  
nasce el grano dela mostaza. Matthei  
xiiij. & Luc. xvij. y cõpone se de simi-  
lis. & napus. pi. por nabo, porque es se-  
mejante al nabo. ynde. sinapi. nen. ge.  
& indeclinabile se toma por el grano  
o simiente de aquella yerua q̄ dizen  
mostaza. & produze. na. en ambos.  
ver. Sinapis. cerebrum sed purgat pe-  
ctus hysopus. mejor se dize que fina-  
pi neutro & sinapis fem. se puede to-  
mar por el grano segū Prisciano, y viē-  
ne del griego que se llama sinapis, o si-  
nipi. Griego es.  
Synceris. & hoc. re. vel syncerus. a. rum.  
media pro. cosa pura. Sapi. vij. de syn.  
q̄ es simul. o con. y chere greçe. i. salue  
q̄. cosa con salud o pura o simple o li-  
pia. Dende.  
Syncerē. adverb. puramente. Philip. j. y  
dende tambien.  
Synceriter. aduerbiū. id est, puramen-  
te. Tobia. ij.  
Synchronō. greçe. i. contēporaneo o de  
vn tiēpo. de syn. q̄ es simul. & chronos  
i. tiempo. Prolog. xij. prophetarum.  
Synderesis. ha se de escrour y pronūciar  
sinteresis. no con. d. en la segunda sylla-  
ba sino con. t. y sin. h. porque defcien-  
de de syntereo. verbo Griego que es  
Y ij conscr

confero. y significa atencion o confesion. es segun los Theologos habito natural de principios praticos de bien obrar. como intellectuus es habito de principios speculativos para bien entender.

Sindon. o sindo. onis. foem. gen. me. cor. vna vestidura de liego palestina muy blanca o pedaçõ de liego de hechura d'bernia o sauana o paño d'lino simple q' llaman liego. Iud. xiiij. & Matth. i. xx. vij. griego es. dize se tambien canabolagium.

Singillatim aduerbium. singularmente o por si. ps. xxxij. & Marci. xiiij. Algunos escriuen sigillatim. en el mesmo significado.

Singulus. la. lum. cada vno o vna. Gene. xxxij. & Actu. iij. Otros singulari. la. numero plurali.

Singularis. & hoc re. cosa sola o estrema da en alguna cosa o señera. Singularẽ incedere solitum. S. Michaelis. & ps. lxxix.

Singultus. tus. tui. ma. gene. el folloço, o como trago que se haze llorando. j. Reg. xxxv. & Threno. iij.

Sinister. stra. strum. yzquierdo o yzquierda. Gene. xiiij. & Apoca. x.

Sino. nis. sui. situm. por dexar o permitir iij. coniug. iij. j. Reg. vj. Luc. iij.

Synodus. di. foem. gene. med. cor. el concilio o conuento o ayuntamiento de muchos obispos. de syn. q' es con. & o dos via. quasi conuentu. Prol. Iudith. & sancti Martini papæ.

Simon. onis. me. cor. in obliquo. nombre proprio de vn griego. que engaña a los troianos mediante la fiction del cauallo. Prolo. Efdra.

Sinopsis. pidis. foem. gen. med. cor. color. bermejo precioso, o bermellon. Hiere. xxij.

Syntagma. matis. neut. gen. pen. cor. in obliquo.

obliquo. la ordenacion o doctrina de syn. græce. i. con. & tagma que es orden. ij. Prolog. B.

Symptoma. atis. pen. pro. in recto. quando caen muchos juntos. es tambien vicio o recayda o los que llamamos accidentes como dolor de cabeça o de yjada o calentura. Algunos lo escriuen con h. en la media syllaba. In translatione. S. Francisci.

Syntus. nus. ni. ma. gen. el seno o regaço. y a esta semejança se toma. por el hueco del carro. ij. Reg. xxxij. o el lugar o el sitio apartado en la mar quando entra en la tierra algũ braçuelo o oculto, & secreto. A tuum. xxvij. toma se por la madre sobre que corre el rio. f. Mauritij & sciorum. Item sinus Abraham. del qual se habla. Luc. xvj. se entendia lugar de reposito. o el limbo do los santos padres estaũ hasta q' nuestro señor vino. & nõbro se de Abraham el limbo como de principal a quien fueron hechas las promessas de nuestro señor. y en aquel seno hauia priuaciõ de todo mal de pena de sentido. en el que agora se dize seno de Abraham que es la gloria hay abundancia. y complimicnto de todo bien de gloria. In sinu eius erat cubitus. Eze ch. xliij. fecudum. Hebræos. i. es el fundamento: vel in sinu. en el lugar do se quemaua lo q' se ponía en el altar. hoc Sinum. ni. es el Tarro donde se ordeña la leche.

Siquado. me. pro. in prosa. i. si alguna vez. o algũ tiempo. Exod. xxxiiij.

Siquidẽ. me. cor. i. ciertamente. iij. Re. vij. & Matth. x. son dos partes. & Heb. vj.

Siquomodo. i. si en algũ modo. o en alguna manera sobre el. mo. esta el accẽto luengo. por que quomodo son dos partes. Exod. xxxij.

Siquominus. si en algũna manera fuese. menos lo que digo. dos partes son.

Ioan.

Ioan. xiiij. & Apoca. ij. siquominus. id est sino lo hizieres.

Siracusa. se. pen. pro. foem. gene. çaragoga ciudad de Sicilia aũ que los latinos la vsan poner en el plural. siracuse. farum. A tuũ. xxvij.

Sirena. næ. foem. gen. med. pro. & hæc sire. nis. foem. gene. vn monstro del mar que dela cinta arriba es de figura de muger y canta suauemete. A sirin græce. i. tractus. porque atrahe con el dulçor de su canto a lugares peligrosos. Prologo. Iosuc. firenæ in Esa. cõ. xiiij. se fer serpientes con crestas y alas que buelan.

Syria. rie. foem. gen. vna prouincia en Asia mayor: que hoy se dize furia. Gen. xxvij. & A tuũ. xv. Dende.

Syrus. a. um. iij. Reg. v. & Luc. iij. cosa de siria. &

Syrus. ri. hombre de syria. & syriace aduerbium. Loquaris nobis syriace. i. en lengua de syria. como dezimos græce. o hebraice: o arabice. iij. Re. xvij. & j. Efdr. iij.

Syrophenissa. se. foem. gen. muger que de sciẽde de syros & phœnicios. Mar. vij Sirtis. tis. foem. gene. lugar peligroso en el mar. donde encallan las naues por la baxeza del agua & altura dela arena. A tuũ. xx. vij. griego es. Otros declinã Sirtes. sirtium.

Sisto. stis. statui. statutũ. trãsitio por firmar. o tener o represenrar. Luca. ij. vt sifterent eum domino.

Siste gradum. i. firma. o para te. f. Nicolai versus. Sisto facit statui. si transeat atq; statutum. Si fuerit neutrum. dicitõ sisto steti.

Sistrum stri. neu. ge. vn instrumento musico de raer cõ alegria. o es linaje de trompera. j. Reg. xvij. & ij. Reg. vj.

Sitarchia. chi. foem. gene. & penult. pro. el saquete o fardete de pan. ca sitos

græce. quiere dezir trigo. Panis defer cit in sitarchijs nostris. j. Regum. ix. aũ que segun otros comienza de. c. y escriue se hęc Cistarchia quasi cista & archa.

Sitis. tis. foem. gene. sed. Exod. xvij. & ij. Corinth. xj.

Sitropes. vide citropes.

Situla. læ. foem. gen. med. cor. vaso de sacrar agua. Nume. xxiiij. & Esa. xl.

Situs. tus. tui. ma. gene. & quartẽ declina. de sino. sinis. sui. situm. el lugar, o sitio, o posada, o reposicion, o natura, o ordenacion. Item semejança o representacion. Situm ethyopicẽ carnis obduxerat. Hieron. ad eustochium. i. natura o semejança: o representacion.

Situs. a. um. cosa puesta o situada. nõbre adiectiuo. Algunos quisieron dezir q' se diriuu d'pono. ponis. per apherẽsin positus. quitada la po. Spelunca sita in agro. Gen. xxv. & Greg. in homil. qua dragesimã.

Siue distinciõ. siue in morte: siue in vita, o en la muerte, o en la vida. ij. Regũ. xv. & ij. Corinth. v.

## S. ante. M.

Smaragdus. di. o smaragdo. dinis. femi. ge. & pe. cor. piedra preciosa crecida en color sobre todas las cosas verdes. Exo. xxvij. & Apoca. xxj. No afloxa su verdura con presencia del sol. si se pule a forma d' espejo repenta las imagines. echa de si vn rayo que tiñe de verde el ayre circunstante. colgado al cuello cura el morbo caduco. confertua la vista. conforta la flaqueza. refrena la lasciuia. abiuu la memoria. vale cõtra las illusiones del demonio.

Smaragdinus. a. um. pen. produ. aũ que segun otros. penul. cor. tam in prosa q' in metro. cosa de smeraldo. Hester. j. & Apoca. iij.

Y iij Smigma

Smigma. tis. griego es. neut. gene. xabon oloroso o vnguento oloroso, o semejante cosa: apta a lauar se & vngir se como en otro tiempo. en las partes orientales acostumbrauan. Dañ. xiiij.

## S. ante. O.

Soboles. lis. fœm. gen. med. cor. la generacion o linaje que descende. Deu. xxx. & Grego. in homilia sabbati. iij. dominicæ aduentus.

Sobrius. bria. brium. templado en comer y beuer. y dende se entuede a otras cosas. Eccle. xxxj. & j. Petri. v.

Sobrietates. la tal templança. Eccle. xxxj. & j. Timo. ij.

Socer. ceri. ma. gen. me. cor. el suegro. Eccle. xxxvij. & Ioan. xvij.

Socio. cias. aui. are. atum. a compañar. Gene. xxxvij. & Prouerb. x.

Socrus. crus. crui. fœm. gene. & quartę de cliñ. suegra. Ruth. j. & Math. viij.

Sodales. & hoc sodale. med. pro. compañero a la mesa. ludicum. xj. & Eccle. xxxvij. ver. Collegas facit officium socios labor vnus. Cõis comites via iungit mēsa sodales.

Sodomita. tæ. cõis duum gen. hombre o muger de sodoma. Gen. xiiij. produze la penul. como los nombres semejantes de tierra o de linage. vt Samarita. Neapolita. el vulgo vsa deste vocablo por varon o muger que con otro de su sexo comete la abominaciõ q̄ los Sodomitas cometieron, y por esso se tomo en nombre dellos.

Sodoma. mæ. fœm. gen. Gene. xiiij. la ciudad que en pena del abominable pecado hundo Dios, halla se tambien. Sodomum. mi. neu. ge. segun Solino: aunque alguna vez se halla en plural. Sodomorum. Gomorrhœorum. ij. Petri. las ciudades de los sodomitas y de los Gomorrhœos. Pareçe que hizo

fant Hieron. de sodoma sodomus. & de Gomorra gomorrhœus. como parece mas claro. Gene. xvij.

Sol. solis. mascu. gene. sol. Gene. xix. & Matth. i. v.

Solator. tiaris. deponens. por solazar o tomar, o dar spacio o plazer. Gregor. in homilia quartę dominicæ aduentus. Dende.

Solatium. tij. solaz. Tobie. x. & Hebr. vj Solarium. rij. neut. gen. terrado o açutea. Iosue. ij. & j. Reg. ix.

Solennis. & hoc solenne. con dos. nn. cosa solenne & de principal fiesta. Exo. xij. & Matth. xxvij.

Solennium. solennij. neut. gen. es la solennidad. hym. Iesu redēptor omnium.

Soleo. les. solitus sum. med. cor. por acostumbrar. iij. Reg. xvij. verbo neutro passiuo. En el preterito tiene forma passiuo. en los otros tiempos neutral o actiua. y en todos el seso neutral. ver. Quinque puer numero passiuo tibi do. Gaudeo cum fido soleo simul audeo fido.

Solers. artis. cõis trium gene. cauto prudente y sabido & industrioso. en lo q̄ haze. dize se solers. quasi arte solens. i. vtens. in sermone oium sanctorum. Solertia. tię. fœm. gen. la tal solercia & industria o diligencia. o vigilãcia. o astucia. Eccle. xix.

Solertes. aduerbiũ. i. prudentemente. Grego. en vna homilia dela resurreccion, o diligentemente. In homilia dominicæ. xx. post penteco.

Solicitor. tiaris. ma. gen. mas sollicito & diligente. j. Corinth. viij.

Sollicito. tas. pen. cor. tau. tare. tatum. sollicitar, o despertar, o acuciar. Exo. v.

Sollicitudo. dinis. fœm. gene. diligencia. Gen. xxx. & Luc. viij.

Sollicitus. ta. tum. pen. cor. diligente. j. Regum. ix. & j. Corinth. vij.

Solidus

Solidus. a. um. media cor. firme o entero Augu. in sermone dominicæ. j. in quadagesima.

Solitarus. a. um. cosa sola o solitaria que es apartada de compañia. Leuit. xv. j. & Osee. viij.

Solium. lij. neut. gene. silla real. Gene. xlij. & Ezechiel. x.

Solotenus. pen. cor. si es vna parte. aduerbio hasta el suelo, o hasta la tierra. sancti Thomæ marty.

Solo. las. por solar. Dende defolo. media cor. por destruyr.

Solor. laris. deponens. por consolar. Ioannes Chryso. in sermone dñicæ. ij. in quadagesima.

Solum. li. neutri. gen. el suelo o la tierra. Ecclesia. xxxij. o sobre haz. Hymn. Immenſe celi conditor. ver. Humor humum reddit. terram terit vsus aratri. Estq; solum solidum. tellus se tollit in altum. Seneca. Omne solum forti patria est. Dize se tambien solum. la planta debaxo el pie. y suela la que calça. solo atrita est plurimorum. In sermone martyrum tempore paschali. i.

muchos pisaron la via dela vida y anduieron por ella despues que nuestro señor resuscito o pasaron solo. i. con la planta de su pie por ella. habla por semejança.

Solummodo. aduerbium. pen. corr. i. solamente. f. Euphemie.

Solus. sola. um. cosa sola. Genesis. ij. & Matthæi. iij.

Somnio. nias. aui. are. atum. soñar. Esaia. xxix. & Ioelis. ij.

Somnium. somnij. neutri. gene. sueño. no la dormicion, o el dormir saluo lo que en ella se sueña. Genesis. xxxvij. Toma se por vana illuston. Hymnus. Te lucis.

Soluo. uis. solui. solutum. por pagar. iij. Regum. iij. & Esa. xix. Toma se por

negar, o por disoluer. j. Ioan. iij. Omnis spiritus qui soluit Iestum. id est que niega o disuelve la diuinidad, diziendo que no es Dios o que no tomo carne. Toma se por absoluer o quitar o defatar. Exo. iij. & Math. xxj. o alimpiar. Hym. Vt queant laxis.

Sono. fonas. sonui. nitum. por sonar, o alabar. Iob. xxxix. Sonans. j. Corinthi. xij. & Hymnus. Eterne rerum conditor.

Sophia. phię. fœm. gen. græcē. i. sapientia. Sophistes. i. sapiens.

Sophisticē. aduerbiũ. i. disimulada o doblada, o falsa o engañosamente. Ecclesia. xxxvij.

Sophisticus. a. um. adiectiuo. penul. cor. fallaz o engañosa cosa, mayormente en disputacion, quando por alguna specie de fallacia vno engaña a otro. f. Catharine.

Sopio. pis. piui. pitum. quartę coniu. por adormetar o adormecer o apaziguar, o acabar. Dende Sopitus. a. um. med. prod. adormetado o quietado. Iudith. xij. Beda in homil. sabbati. j. hebdomadę quadagesime.

Sopor. poris. ma. gene. media prod. in trisyllabis. graue o sabroso, o profundo sueño. Prouer. xix. & Hymn. Rerum creator. pone se por muerte. Esa. lj.

Soporò. as. aui. med. pro. por dormir a favor. Dende Soporor. aris. soporatus. sum. Psalm. iij.

Sorbeo. bui. vel sorbo. bis. psi. de sorbeo viene sorbitum enil supino. y de sorbo sorptum. por sorber o tragar cosa líquida. Iob. xxxix.

Sorbitiucula. le. fœm. gen. pen. cor. manjar liquido dispuesto para beuer. como çahinas o hormigos o huego aslado para beuer, o vn sorbillo. es diminutiuo de sorbitio. y descende de sorbeo

Y iij bes.

bes. ij. Reg. xiiij. & S. Hilarionis.  
 Sordeo. des. dui. por ser hecho o reputado immundo, o suzio. Iob. xvij. Tomalo metaphoricè. August. in homil. octauæ. Epiphaniæ. por desagradar y descontentar. Dende sordes. scis. inchoatiuo. por macular. se. o ensuziar. se. Apocal. vltimo. Dende sordes. dis. fogen. immúdicia o suziedad. iij. Regū. xv. & Hym. Tesu corona celsior.  
 Soror. ris. med. pro. & fce. gene. hermana. Gen. iij. & Iaco. ij.  
 Sors. fortis. fce. gen. la suerte y voluntad de Dios cerca de nosotros. In manibus tuis sortes meæ. Psalm. xxx. Entus manos. i. en tu poderio y ciencia. son mis suerte. i. mi elegir. ordenar: y obrar lo que me ha de venir. Tambié llama la scriptura suerte la heredad y possession. Como dize que Hierusalem cayo en la suerte de Benjamin. Tambien se dize fors la successio. d. tiempo. Hym. Iam lucis. vt cū dies accesserit: nocteq; fors reduxerit. Tambien se dize suerte el caudal. vt si quid recipitur. vltra sortem, est vsura. Tambien se dize caso: o euento fortuito no pensado. Tambien las fuertes que se echan para conjeturar lo futuro. Tambien las fuertes: como en la electio de san Matthia. ver. Coniicit atque tenet fors dat serien capitale casum. fortuna de multis eligit vnum. Item. ver. Sors fatum. fors augurium. fors est capitale: fors q; ministerium: successio temporis. est fors. hymn. Virginis proles. Duplici forte. id est parte. quia virgo & martyr.  
 Sortior. tiris. sortitus sum. quartæ coniug. por hallar. o ganar: hauer o adquirir. Constituitur cum accusatiuo. ij. Petri. j. In domibus virorum quos. sortitur estis. Ruth. j. Item. sortior. por disponer: o echar las fuertes. Sapient. viij.

& Hebr. viij.  
 Sortiuo. i. por suerte y medida. me. prod. Cūque ceperis terram. diuidere sortiuo. Ezech. xlv. es ablatiuo puesto como aduerbio discretiuo.  
 Sospes. tis. med. corr. cois. duum. o comunis triū. gen. segun otros. constructio. ne. sano, y saluo. Gen. xliij.  
 Sospitas. tatis. fce. gen. la perfecta sanidad. Iob. v.  
 Soter. teris. ma. gen. me. pro. nombre proprio. f. Soteris. & Caij. En griego significa saluador. y escriue se sm. h.

## S. ante. P.

Spaciosus. sa. sum. tierra larga: o cosa anchura sin impedimento para estenderse. Gene. xxiiij. & Matth. vij.  
 Spacium. cij. neu. gen. espacio, o anchura. Deute. xix. & Mar. vj.  
 Spado. donis. ma. ge. me. pro. el castrado con espada o cuchillo. que por ser castrado es sin fruto. Sap. iij. & Eccl. xx. a cuya semejança se dixeron spadones. los surcos que no tienen mies.  
 Spartiatæ. tarū. vna gente q en otro nombre se llama lacedemonios. j. Macha. xij. dezia q descendia de Abraham: y por esto se diziã hermanos dlos judios.  
 Spargo. gis. si. sum. por derramar. pone se por dar o alumbrar. Exodi. ix. & Mat. thei. xxv.  
 Sparsim. aduer. derramada. o diffusamente. Grego. in homilia pentecostes. & in sermone de apostolis.  
 Spatharius. rij. ma. ge. el que lleva la espada delante alguno. f. Martini papæ & marty. descendiende de spatha. y escriue se con. h. porq descendiende de spatha greco por cortar. o despedaçar.  
 Spatula. le. fce. gene. med. corr. el ramo de la palma que tiene semejança ala espada. o la wayna de los dâtiles ante. q se abra. escriue se con. th. si descendiende de spatha

spatha como algunos piensan. Leui. xxiiij. Tambien significa espalda de animales.  
 Species. ciei. fce. gene. la belleza o hermosura: o la presencia de la cosa. ps. xliij. & Eccl. ix. dende. Speciosus. sa. sum. cosa hermosa. iij. Regum. & Roma. x.  
 Speculator. toris. maf. gene. med. produ. atalaya: o cōtemplador: o el que esta en lugar alto que llaman specula que contempla. della & preuee. lo que viene. j. Reg. xiiij. & iij. Regum. ix. & de aqui se transfere. al perlado cura d. animas. Ezechie. iij. & Hym. Lux ecce. se toma por dios. Speculator stat. defuper. scilicet. que dios contempla. y prouee.  
 Spectabilis. & hoc spectabile. mirable o digno de ser mirado por hermosura: o por virtudes: o grandes victorias. j. Para. xvij. Ex spectabili gñe. S. Agasthæ. f. de linaje digno de honrra. o de ser acatado y mirado. de Specto. etas. frequentatiuo. de spicio. cis. spexi. spectum.  
 Spectatus. etata statum. med. prod. i. pro uado. S. Nicolai de Tolentino.  
 Spectaculum. li. neu. gene. cosa digna de admiracion o de ser mirada: y el lugar do el pueblo se ayunta o do esta a ver. j. Corin. iij. & August. in sermo. vij. fratrum.  
 Specto. etas. frequentatiuo de spicio. cis. xi. etum. por mirar: o ver: o por pertenecer. vt ad me spectat. S. Martini. & S. Catharinæ. Nota q videmus natura. aspiciamus voluntate. intuemur. epra. aspiciamus ante. respiciamus retro. suspiciamus sursum. despiciamus deorsum. inspicimus introrsum. conspiciamus circumquaq; . prospiciamus longè. spectamus quod frequenter videmus. Aunque muchas vezes no

se guarda esta diferencia.  
 Speculor. pe. cor. laris. latus sum. ver atalaya: buscar contemplar. Eccl. xxxvij. & j. Macha. v.  
 Speculum. li. neu. gene. el espejo. E saia. iij. & Iaco. j. ponian se espejos al derredor del lauatorio: porque en ellos viessen los sacerdotes sus manzillas o de sus vestiduras & las quitassen antes q entrasse al sacrificio. Ex. xxxv. viij.  
 Specum. ci. neu. ge. por hoyo: o cueua: o cauerna o tierra. In exaltatione sancte. Crucis. Tambiẽ se dize. Specus. cui. maf. ge. & quartæ decli: significa lo mesmo que specum. Iob. xxxv. viij. Halla se tambien spelunca. ce. primæ decli. & specus. ci. secundæ decli. & specus. coris. tertie decli. & specu. in decli: nabile. neu. gene. Y todos significan cueua que en griego se dize antrum. o spelum. E quando es de la quarta hauiã de hazer el datiuo y el abltõ del plural. en ibus. vt specibus. y haze en ubus. vt specubus. S. Benedisti.  
 Sphæra. ræ. fce. gen. la forma redonda y voluble. Esa. xxxix. dende Sphæra. ræ. fce. gen. media cor. diminutiuo de sphæra. algun cuerpo: voluble pequeño y redondo. Exod. xxv.  
 Spero. ras. rauri. por tener speranza. iij. Regum. xvij. & ij. Corin. viij.  
 Spes. spei. fce. ge. quintæ decli. Sperança. j. Petri. j. spebus. en el datiuo del plural se halla. ij. Macha. vij. Aunque segun el vfo carece de genitiuo datiuo & ablatiuo del plural.  
 Spica. cæ. fce. gene. spiga. Gen. xlj. Mat. ij. dende.  
 Spiculum. li. neu. gene. med. corre. lança terciada o chica o dardo o azagaya. j. Mach. vj. toma se por rayo. Hym. Nox & tenebræ. percussa solis spicula. lo. i. radio. Hym. Aurora iam.  
 Spiculator. toris. maf. ge. el porqueron:

o verdugo: o degollador: o matador que trae la azagaya: o dardo o lanza para matar. Mar. vj.  
 Spina. nã. fã. ge. donde se ayuntan las costillas que llaman spinazo. ps. xxxj. vi de. confringo. gis. Spina tambien se dice qualquier spina. y toma se por punta de junco marino. Matt. xxvij. Coronam de spinis.  
 Spira. ra. fã. gene. quasi espera cosa buelta al derredor que no junta el cabo con el principio. como quando se arrolla vna sogã: o quando se arroscã vna eulebra. Ambr. in homil. quadragesimã.  
 Spiro. ras. spirar. lo fue. x. & Ioan. iij.  
 Spiritus. spissa. sum. cosa spessa. Sapien. xvij.  
 Splen. splenis. me. pro. el baço. griego es. Sancti Francisci.  
 Splendeo. des. dui. dere. resplandecer. Iudicum. v. dende Splêdefco. cis. inchoatiuo. alumbra & resplandecer. ij. Corin. iij.  
 Spolio. spoliã. spoliãui. atum. despojar. Exod. iij. & Iob. xxij.  
 Spondeo. des. sponõdi. sponsum. por prometer. Prouer. xxvij. & Luca. xxij.  
 Spondeus. dei. me. pro. pie de dos syllabas luengas en metro. l. prolo. Iob.  
 Spongia. gra. fã. ge. spõja. dize se en griego spongos. Matt. xxvij. & Ioan. xix.  
 Sponfor. foris. maf. gene. me. pro. prometedor: o el que promete. Heb. vij.  
 Sponsus. si. maf. gene. sponso. Exodi. iij. & Apocaly. xvij.  
 Sponsa. fa. spõsa. Canti. iij. & Ioan. iij.  
 Sponte. aduerbio de qualidad. i. de su voluntad sin sperança de remuneraciõ Exodi. xxv. & Esaiã. xxxvij.  
 Sporta. ta. fã. ge. la spuerta o canastilla hecha de juncos o de mimbres. & dize se de porto. ras. o dize se spuerta de parto: porque se hazia de sparto. y tambien de palma se dize spuerta. Matthã. xv.

dende Sportula sportula. diminutiuo. fã. gene. & pe. cor. sportilla. Toma se por presente. j. Regum. ix. porque lo lleuauan en sportilla.  
 Spudazo. verbo grãco. por obrar con diligencia. dende. Spudactis. dactis. o spuda. & es. ctis. ma. ge. el sollicitador. S. Luca euangelista.  
 Spuma. nã. fã. gen. la spuma. Sapien. v. & Luca. ix.  
 Spuo. spuis. spui. spuer. spui. scopir. Nume. xij. & Deute. xxv.  
 Spurcicia. tia. fã. gene. tal suziedad o torpeza: o hidiondez. Nume. xix. & Deuter. vij.  
 Spurcus. ci. maf. gene. & spurcus. ca. cum. El suzio o immundo.  
 Spurius. rij. maf. gene. me. cor. el bordeo bastardo que degenera y es vil. o segun otros nascido de padre noble y de madre innoble. o de padre incierto & de madre biuda. & dixo se de sporin griego que es sembrar. porque no tiene el padre sino la simiente: ca lo al es incierto. j. Regum. xvij. dende Spurius. ria. rium. adiectiuo. cosa bastarda. Sapien. tia. iij.  
 Spuramen. minis. neu. gene. salua. Iudicum. xvij.  
 Sputum. ti. neu. gene. salua. Ioan. ix.

## S. ante. Q.

Squalor. loris. maf. gene. me. pro. la incompõsicion suziedad & magreza.  
 Squalor. les. por ser suzio magro fõrdido incompõstos: aspero mal adereçado. alguna vez se toma por resplãdescer. vt tunicam squalentem auro. dende squalens. entis. Iob. xxx. & Hierẽ. xlj. Squalenti vultu. S. Francisci. idest. fõrdido o suzio. squalentis eremi. Augustin. in sermõne Sancti Ioannis Baptistã. idest aspero y no cultiuado.  
 Squalidus. da. dum. pe. cor. cosa suzia y aspe-

aspera & incompuesta. Threno. j. & S. Hieronymi. Dende Squalide aduerbio. suziamente.  
 Squamma. mã. fã. gene. la scama dela serpiente: o del peñe: o dela loriga. Dize se de Squalco. les. Iob. xlj. & Actũ. ix.

## S. ante. T.

Stabulum. li. neu. ge. me. cor. el establo o el meson. dende Stabularius. rij. maf. ge. el que tiene cargo del establo o del meson que dizen mesonero. Luca. x. & S. Marcelli. Helena fuit bona stabularia. Ambrosius.  
 Stacte. tes. fã. gene. grãce. o stater indeclinabile. La gota del arbol dela mirrha. flinaje de vna resina preciosa. Y es vna cosa con la mirrha muy prima que despues de muy dura era molida y hecha polvo en aquella composiciõ. Exo. xxx. & Ezechiel. xxvij.  
 Stadium. dij. neu. gen. la octaua parte del millar: o carrera de cauallos: o lugar d otro exercicio. griego es. ij. Macha. xij. & Ioan. vj. vno dixo. Quinq; pedes passum faciunt. passus quoq; centum viginti quinq; stadium. si des millare octo facis stadia duplicatum sit tibi leuca. Dize se stadium (segun algunos) de stãdo. porque Hercules corrio tãto sin resollar. y por esto se toma por curso o carrera o corrida. Sanctã Agathã.  
 Stagnum. gni. neu. gene. el lugar do esta mucha agua que llaman stanco. Esaiã. xlvj. & Luca. viij.  
 Stannum. ni. neu. gene. el metal que dize stãno. Stanneus. stanneus. stanneus. me. cor. cosa de stãno. Y escriuise stannũ con dos. nn. como stagnum con g.  
 Stater. teris. me. pro. in trisyllabis. maf. gene. Era vna moneda que tenia la meytad de vna onça: y pesau tres au-

reos: dezia se media onça. griego es. j. Regum. ix. & Matt. xvij.  
 Statera. rã. fã. gene. me. prod. la balança: o peso. Iob. vj. ps. lxj. & Apoca. vj.  
 Statim. aduerbio. i. luego. Genesi. iij. & Matth. xxj.  
 Statua. tua. fã. me. ge. statua. Gene. xix. & Daniel. ij. forma. S. Hieronymo deste nombre vn diminutiuo en la translacion dela homilia. v. super pentateuchum. Staticulum. li. neu. gene. statua chiquita.  
 Statuo. tuis. statui. statutum. por deliberar: o ordenar: o edificar: o establecer: o imputar: o attribuyr. Gene. xxj. & ps. xvj.  
 Statuarius. rij. maf. gene. el que haze statuas Zachã. xj. Tambien puede ser adiectiuo.  
 Statuarius. ria. rium. opere statuario. i. per teneñciente a statua. ij. Paral. iij.  
 Statuncula. le. fã. gene. diminutiuo. pen. cor. chica statua de algũ ydolo. S. Ioãnis & Pauli.  
 Statura. rã. me. pro. la statura o corpulencia: y altura de hombre. Nume. xij. & Matthã. vj.  
 Statura chium. chij. neu. gene. pe. correpp. vna manera de manto pintado. In exaltatione. S. Crucis.  
 Stellatus. ta. tum. cosa ordenada de estrellas. In assumptio. virginis. Stellato se det folio.  
 Stellio. onis. maf. gene. vna especie de lagarto que tiene pintado el spinazo a modo de estrellas. es muy contrario al scorpion y lo espanta. Leuitici. xj. & Prouer. xxx.  
 Stemma. maris. vide Stigma.  
 Stercus. coris. neu. gene. me. cor. fuercol. Deu. xxvij.  
 Sterilis & hoc sterile. tertie decli. nre. cor. cosa sin fructo: o muger mañera. Cãu. iij. & Luca. j. Dende Sterilitas. tatis for.



- foe. ge. me. gñ. a. o infructuosidad: o hábre. Gene. xxvj. & Thre. iij. & sanctorum Innocentum.
- Sterno. nis. strauit. stratum. por solar: o adereçar: o allanar calles: o caminos. Tob. xiiij. Item por estender por tierra: o poner debaxo algũa cosa por ornamento: o mejoramiento como tapetes o coxines: o por hazer la cama: o por enfillar o enaluardar. vt Genesi. xxij. Abraham strauit asinum suum. Actuum. ix. Surge: & sterne tibi. o por consolidar en manera que se pueda andar lo que de si no tiene abilidad. fluctus sternerentur. Augu. in ser. purificacionis. & Sternitur equiuocè mare: lectus: a fellis: & hostis. o por disponer por orden. Esaiæ. liiij. por echar se tediendo en tierra para rogar alguna cosa. S. Syluestri.
- Sternutatio. onis. foe. gen. el aucto del sternudar. Tob. xli. dize se de sternuto. tas. me. pro. & sternuto. de sterno. nis. & nutro. tas. por que haze remecer la cabeça. hic sternutus. ti. es el sternudo.
- Sterquilinum. nij. neu. gene. el muladar o tiercol o suziedad. Nec. iij. o lugar suzio. Tob. ij. & Lu. xiiij.
- Sterto. tis. tui. sin supino. por roncar dormiendo. Prouer. x.
- Stibium. bij. neu. ge. me. cor. vn vnguento o color que vsá las mugeres vanas. como aluayalde: que en otra manera se dize cerusa. iij. Regum. ix. depinxit oculos suos stibio. Dende Stibinus. num. cosa que tiene color de stibio q̄ es blanco. j. Paral. xxix.
- Stigma. tis. neu. ge. pe. cor. la señal que dexa la llaga despues que sana: que llama cicatriz. Leui. xix. & Gal. vj. griego es. Castmata græcè se dizen coronas en latin que se imponian alas statuas o figuras de los ante passados que hauian merecido en la batalla corona. Y de a-
- qui stemma se vso tomar por toda statua o figura o señal.
- Stilla. la. foe. gen. la gota quando cae o distilla. Tob. xxvj. & Esaiæ. xl.
- Stillicidium. dij. neu. gene. el alaue del tejado donde cae las gotas. ps. lxiij. Stillicidia stillantia. i. alaues distillantes gota a gota que dezimos guttatim en latin. ps. lxxj.
- Stillo. las. por gotear. si se pone actiuè es gotear o echar: o dar de si gotas. Tob. xvj. y Mich. ij. Toma se metapho. Ezech. xx. & Stilla ad affricū. i. prædica o pronuncia mis palabras. como que distila o gotea. pone se transituè. dominica. j. aduentus.
- Stylus. li. ma. gene. de sto. stas. por star de recho. o de stilon que es luengo. significa la pendola de scriuir. por q̄ parece estar derecha y luenga sobre el papel. Escriue se cõ vn. l. & de aqui se transfiere a significar el stilo: o modo de componer o dezir en libro o scriptura. pro lo. Prouer. Stylus se dezia el punçõ para scriuir en tablillas.
- Stimulus. li. ma. ge. me. cor. el aguijõ: o la aguijada. j. Re. xiiij. & de semejaça del aguijõ se dixo stimulus la molestia q̄ da la carnal inclinaciõ. ij. Cor. xij. y también se puede tomar por spuela y por la molestia y dolor q̄ el pungimiento da. E dize se stimulus. q. stigulus. de stiga q̄ es aguijõ o cõpunciõ. o incitaciõ. vn. de. Stigo. gas. por stimular. Dede Stimulo. las. pe. cor. por aguijonar: o incitar: o mouer. Ecclesiasti. xij. & prol. Esaiæ. Stimulans participio.
- Stipes. pitis. ma. gen. me. cor. in obliquis. el madero o palo derecho: o el tronco del arbol o el hastadel cadelero. Num. viij. & Iosu. x. en griego se dize stipos.
- Stipendium. dij. neu. ge. la ganancia o la merced: o la remuneraciõ: o el sueldo. Esdra. iij. & Ro. vj

Sti

- Stipo. pas. me. produ. por cercar o condenlar o henchir contribando o comprimiendo. Cant. ij.
- Stipulatio. onis. foe. gene. la pregunta & respuestã: o promessa. Hier. xxxij. De stipulor. laris. por preguntar y responder prometiendo.
- Stirpo. pas. pau. Por sacar de rayzo por quitar las spinas o malas yeruas. Ambros. in quadam homilia quadragesima.
- Stirps. pis. foe. gene. la rayz o el tronco del arbol. Esaiæ. xiiij.
- Stirps. la progenie o linaje. dende Stirpitus. aduerbium. i. de rayz.
- Stofas. steti. statum. por star. Gen. xxiiij. & Matthæ. ij.
- Stare. que es presente del infinitiuo. muchas vezes lo ponen los historicos por preterito imperfecto del subiunctiuo. y ansi lo vso sant Hieronymo. Eccl. xlvi. stare in reuerentia gentis. i. v. stare para que estuuiese.
- Stoicus. a. um. me. cor. vna secta de philosophos era en Athenas que se mostromuy vadera dela virtud a vn que tuuo algunos errores. Actuum. xvij.
- Stola. la. foe. gene. era vna vestidura sacerdotal. Ecclesiasti. xlv. & Luca. xv. en griego. Stoli. lis.
- Stomachus. chi. maf. gene. me. cor. stomacho. iij. Regum. xxij. machos en griego quiere dezir boca. & j. Timo. v. alguna vez se pone por ira o indignacion.
- Storax. cis. foe. gene. me. prod. vna especie de goma odorifera que conforta y allegra. llaman la storaque. & tambien el arbol de que nasce. Gene. xliij. & Ecclesiasti. xxiiij.
- Strages. gis. foe. gene. el strago del barato: o defaciõ: o muerte. dize se de sterno. por derrocar: o echar por tierra. ij. Mac. viij. & S. Syluestri.
- Stragulum. li. neu. ge. pe. cor. el paño de diuersos colores que se estende sobre la cama o silla: o era vna vestidura hermosa o preciosa. iij. Regum. viij.
- Stragulatus. ta. tum. pe. pro. stragulatam vestem. i. hecha con gran diligencia o studio de diuersos colores. Prouer. xxxj.
- Stramentum. ti. neu. ge. la silla dela bestia o albarda. Gene. xxxj. toma se por los paños para endereçar la cama. S. Vincentij. & Anastasij. Stramentum. i. tambien la paja dela cama.
- Strator. toris. maf. gen. me. pro. el que cubre la cama o la silla: o apareja & dispone otra cosa. Hieremias. xlvij.
- Stratorium. nij. neu. gen. la cobierta o cobertura dela cama. ij. Regum. xvij. alguna vez se toma por la silla.
- Stratum. ti. neu. gene. vel hic stratus. tus. tui. la cama o lecho: o strado. Leu. xv.
- Stratus. ta. tum. cosa aperejada: o emparamentada. Luca. xxij.
- Strenuus. nua. nuum. cosa fuerte y esmerada de sterno. nis. por que sternendo. i. derrocando menosprecia los contrarios. Exo. d. xvij. & sancti Thome marty.
- Strepitus. tus. tui. de strepo. pis. por ruydo o sonido con auctos y gestos corporales. Iudith. xiiij.
- Strictus. sta. ctum. cosa strecha o apretada. Exo. di. xxvij. & ij. Regum. xx.
- Strideo. des. stridui. o segũ los antiguos. strido. dis. di. por hazer ruydo fuertemente apretando los dientes & resonar alto. Esaiæ. viij. & Act. vij. Stridebant dentibus in eũ. Y es señal de gran sed de vengança y de sangre. dende stridens participio. stridentiaq; verba. prolo. Dasi. i. palabras que sonauan cõ aspereza de prolacion. es neutro y no tiene supino.
- Strophium. phij. neu. gene. penulti. correpta. el cinto: o cinta. y es propriamente quando



quando es labrada con oro y insertas piedras preciosas. dize se de strophe græcè que es conuersion: porque se conuerte cinendo de los lomos ala barriga. Dize se tambien vn mâtillo que las virgines vsauan. griego es. Hym. Antra deferti.

Struthio. onis. fœ. ge. se pone. Iob. xxxix. aunque communmente es incerti generis. auestruzes mas aue que animal gressible aunque no buela por su graueza. tiene rostro de aue & dos pies y pluma: & pone hueuos aunque no los saca como otras aues: mas con el poluio del arena y con el calor del sol se empollan. Digere el hierro y tiene partida la vña: aboresce naturalmente el cauallo. pare los hueuos quando comienza a salir las cabrillas cerca de junio y embuelue los en la arena: donde despues de salidos en pollos los conofce y cria por natural instincto. Leui. xj. & Gre. xxxj. moralium. struthion o struthos en griego significa paxaro. escríuese sin. h. en la primera syllaba. y con. h. en la segunda. y tras la. h. i. la. tino.

Structura. ræ. fœ. gen. media pro. fabrica: o edificio. Apoca. xxj.

Strues. uuis. fœ. gene. el monton o hacina de leña. compuesto para quemar. Ge. xxxij. & Ezech. xxiiij. De struo. struis. struxi. structum. por edificar o componer. Eccle. viij. Dende struor. etois. me. pro. el edificador. ij. Esdrae. vj. & Esaiæ. xlix.

Studeo. des. dai. studiar: o trabajar o aplicar se con diligencia. Tobia. iij. & Actum. xxiiij.

Stultus. ra. tum. cosa loca. Exodi. xvij. & Matthei. vij.

Stulticia. tise. femini. gene. locura Iudicium. xix.

Stultiloquium. quij. neutri ge. habla loca

o vana. Ephel. v.

Stupa. pæ. fœ. gene. la stopa. Daniij.

Stupéo. pes. pui. sin supino. por maravillarse mucho. j. Regu. xvij. & Luca. ij.

Stupens. entis. el que esta espantado: o maravillado. Deut. xxvij. & Actu. ij.

Stuprum. pri. neu. ge. el peccado carnal que llaman defuirgar o corromper virgen illegitimamente. dize se tambien de fornicacion: y alguna vez se toma por qualquier fornicacion. Gene. xxxiiij. & Leuit. xxj.

## S. ante. V.

Suadco. des. suasi. suasum. por induzir o trabajar de traer a otro a alguna cosa conhortando con razones o colores. y construye se alguna vez con dativeo. como Iudicum. xiiij. alguna con accusatiuo. vt suademus corda. j. Io. promouemos o inclinamos. a mas perfectio. & Iudith. xij. Persuadeo. des. es effectuar el tal induzimiento bueno o malo.

Suasor. foris. maf. gen. media product. el tal incitador o induzidor. sanctæ Mariæ Magdalena.

Suanis. & hoc suaue. cosa dulce y blanda y deleytosa. Gene. ij. & Matth. xj.

Subactus. eta. ctum. cosa sopalpada & sobajada. de subigo. gis. Ezech. xxiiij. Ibi subasta vbera earu. all fueró sopalpada y sobajadas sus tetas: como se haze alas deshonestas mugeres.

Subarro. as. por desposar o obligar con arras o con señal. Annulo suo subarrauit me. i. se desposo conmigo dando me el anillo de su fe por arras. Ambrosius in sermone de vita. S. Agnetis.

Subcinericius. cia. cium. cosa debaxo la ceniza.

Subcinerius panis. i. cocho: o estado debaxo la ceniza. adiectiuo es. Genesis. xvij. & Osee. vij.

Sub-

Subdo. subdis. subdidi. subditum. por fo-meterse. o sojuzgar se. Hester. xv. & ps. vij.

Subdolos. la. lum. me. cor. el engañador. & fraudulentos: o cosa fraudulenta. ij. Corinth. xj. & Hym. Lux ecce.

Subduco. cis. xi. ductum. med. produ. por subtraer o sacar. Dede Subductus. eta. ctu. Subductis nauibus. sacadas a tierra. Luca. v. & Leo papa in sermone dominicae. j. post pascha.

Subeo. bis. por subir o yr o andar debaxo: o por tomar a su cargo. Ioan. vj.

Subiaceo. ces. cet. me. cor. por yazer o estar debaxo. Eccl. iij. & Gregori. in homilia. sabbati in albis.

Subiectibilis. & hoc subiectibile. adiectiuum: tertiae delina. dispuesto a ser subiecto. Baruch. j.

Subigo. gis. subegi. subactum. me. cor. in presentia. & pro. in praeterito por someter: o obrar debaxo: o por sojuzgar. ij. Regum. viij. & Naum. iij. Subigens te ne laterem. i. subus agens. como quie haze el ladrillo del barro.

Subijcio. cis. subieci. subiectum. por someter: o sojuzgar: o poner al cabo. Gene. j. & Luca. x. Subiecimus. i. pusimos en fin dela obra.

Subinde. a duerbium teporis. media pro. despues. sancti Cypriani.

Subinfero subinfernus subintuli. soinferir: o alargar o soffrir: o padecer por dios o soportar. subinferentes. soportantes: o sostenientes. ij. Petri. j.

Subintro. tras. entrar de rondon o calla callando. Roma. v. & Gal. ij.

Subministro. as. aui. seruir y prouer y dar lo q otro ha menester. Eccl. xxxix. & j. Timo. v.

Submitto. tis. si. sum. med. pro. someter o poner: o meter occultamente o abaxar. iij. Regum. xj. & Luca. v.

Subiugalis. & hoc subiugale. adiectiuo

penul: prod la bestia domada o puestaso yugo: mayormente aña. ij. Esdrae. v. & Matth. xxj.

Subitatio. onis. fœ. gene. la presteza: o cosa subita: o arrebatamiento. Sapientia. v.

Sublatus. sublata. tum. alçado en alto: o eleuado: o lleuado. de Sustollo. lis. que toma el preterito de suffero. fers. Hester. xvj.

Subleuo. uas. nau. me. cor. in trisyllabis. & pro. in tetrasyllabis. por alçar: o enhestar. Yeste accento guarda leuo. uas. con los otros compuestos. j. Re. ij. & i. Paral. x. & Ioan. vj.

Sublimis. & hoc sublime. me. pro. tam in nomine quã in aduerbio. cosa alta o excelso. Iob. xxv. & j. Timo. vj. muchas vezes se substantiua in neutro genere.

Sublimo. mas. med. prod. en salçar. j. Regum. iij.

Subluceo. ces. xi. me. produ. parecer o alumbrar dentro o debaxo. August in vna homilia. quadragesi.

Submissus. fa. sum. de submitto. tis. si. cosa fometida: o escondidamente puesta o metida en algun negocio. sancti Iacob apostoli.

Subnecto. ctis. subnexui. vel subnexi. subnexum. por subjungir: o juntar: o sojuzgar. Gregorius super Ezechielem.

Subneruo. uas. por desjarretar: o tajar las piernas. Iosue. xj. & ij. Regum. viij. de de se transfere por destruir. vide Eseruo.

Subnixus. xa. xum. sustentado & ayudado. o arrimado: o subiecto. d subnitor. teris. por tener se a otra cosa. August. in sermone sancti Stephani.

Subregulus. li. maf. gene. el que debaxo el rey tiene algun mando: o principado: o es hombre principal. ij. Esdrae. vj. & sanctorum Abdon & Sennen.

Sub-

Subfanno. nas. med. pro. con dos. nn. por despreciar. q. torciendo: o arrugando la nariz. iij. Regum. xix. & Hierc. xx. dende subfannans. anis. August. in sermone septemfratrum.

Subscribo. bis. pfi. ptum. pe. prod. de. sub. & scribo. i. poco o despues: o debaxo scriuo. tomia se por firmar de su nombre alguna scriptura. sancti Syluestri papæ & martyris.

Subsequor. quem. pe. cor. seguir: o yr tras otra cosa. ps. xxij. & j. Tumo. v.

Subsidior. diuis. por socorrer. deponens. aũ que se pone passiu. ij. Esdra. ij. subfidiati.

Subsilio. lis. lui. me. cor. por saltar en alto o de vn lugar a otro. dende subfiliens participio. ij. Reg. vj.

Subsisto. stis. subfisti. fin supino. por quedar se: o pararse o esperar. j. Regum. xxx.

Substantia. tia. fce. gene. el sujeto de los accidentes o lo que es o tiene ser por si. toma se tambien por fundamento y firmeza. Hebræo. xj. Toma se tambié por fuerza o por virtud de ser o permanecer & toma se por riqueza o lo que llamamos hazienda. ps. lxxvij. toma se por la fe & gracia baptismal. Hebræo. iij. Si tamen initium substantiæ eius.

Substerno. nis. substraui. substratum. de sub. & sterno. & significa enfillar o enalzar y derrocar o componer: o aparejar como strado: o cama: o asienta: o: o cosa semejante: & así se toma. ij. Regum. xxj. dende substratus. ta. tũ. cosa supuesta. Grego. in homilia. Natiuitatis domini.

Substituto. tuis. tui. por sustitur: o subrogar: o dexar o poner otro en su lugar. sancti Francisci.

Subtollo. lis. subfultui. de sub & tollo. por alçar arriba. Esaiæ. lvij.

Subtegmen. nis. neu. gen. el hilo con que se teje entre la vna tembre que llaman la trama en la tela. & se descoje de la lã cádera. Gene. xiiij. & Exod. xxxix.

Subter aduerbium. debaxo. subtererat. ij. Regum. vj. puede ser vna dicio & abieua la pena. o dos. & significa que estaua debaxo.

Subterfugio. gis. gi. pe. pro. in præterito. por escusar se. o por fuyr. Acta. xx.

Subterstratus. ta. tum. puede ser vna diction o dos. cosa puesta debaxo. sancti Gorgonij martyris. dize se de subter que es subtus. & sterno. sternis. strauitratum.

Subtilis. & hoc subtile. sotil. Sapietia. vij. & Ezechielis. xvj.

Subtraho. his. xi. ctum. subtraher: distraher: sacar: apartar: quitar: tomar. Iob. xxij. & Hebræo. x.

Subtritus. ta. tum. de subter. oris. por sotrillarlo o quebrantar. dende subtritus. quasi foquebrantado de trabajo. Petrus non est subtritus. Deutero. viij.

Subueho. his. subuexi. subuectum. por llevar: o alçar. Gene. xlv. & Exodi. xxv. dende subuectus. ta. ctum. por cosa alçada arriba. de sub. & uectus. quasi alçado: o leuado debaxo. Hym. Magnæ deus potentia.

Subucula. lę. fce. feminini generis. penultim. cor. la camifara vestidura blanca. Leuitici. viij.

Subuenio. nis. med. cor. socorrer. Iudith. ix. & Esaiæ. j.

Subula. læ. fce. gen. pe. cor. la alesna del çapatero. aslumes subulam: & perforabis aurem eius. Deutero. xv.

Suburbanus. na. num. la cosa cerca de la ciudad como arrabal o jardín: o monasterio. substantiuatur in neutro genere. Numeri. xxxv.

Succedo. dis. cessi. sum. succeder en honrra o dignidad: o heredad. Leuitici. vj. &

& Iob. xx.

Succenseo. ses. Por turbarse justamente contra alguno.

Succendo. dis. actiuo por encender. o inflammar. o quemar. Iosue. viij. o turbarse mucho de yra. y así desciende del succesus. fa. sum. encendido. o turbado. o inflamado de ira. Hester. j.

Succesor. oris. mascu. gene. quien succede a alguna persona. Ruth. iij. & Actuum. xxiiij.

Succensus. sus. sui. masculini. gene. & teritiæ declinati. El processo. o acrescentamiento. o buenauentura. o cuento & fin. Eccle. iij.

Succido. dis. di. succifum. ci. vbiq; producta. por cortar por debaxo. Deute. vij. & Luc. xiiij.

Succingo. gis. xi. ctum. por ceñirse debaxo. Iob. xxx. & Iohan. xxj. Nota q acingere es para pelear. præcingere para andar. succingere para seruir.

Succinctus. a. tum. i. breue. apretado. o recogido. Prol. epistolarum. canonicarum. dende también.

Succincte. aduerbium. i. breuemete. Grego. in homi. quadragesimæ. & in homi. post. pascha.

Succinctorium. rij. ne. ge. los paños menores. o qualquier otra cosa. o faja para ceñir debaxo. de succingo. gis. xi. ctum. por socenir. o por ceñir debaxo.

Succlamo. m. pro. mas. ui. tum. mare. succlamar que es dar voces a quien es mas alto en lugar. o dignidad. Gene. xxxix. & Lucæ. xxxiiij.

Succresco. scis. creui scere. succretum. cre scer poco. crescer que no se siente. o crescer debaxo. Exodi. v. & Ezechie. xxx vij.

Succumbo. bis. bui. por caer. o yazer debaxo. ser vencido y sojuzgado. y así se toma. S. Grifo. toma se por echar de

baxo carnalmente. Leuit. xvij.

Sudarium. rij. neu. ge. el sudario. o paño de rostro. Luc. xix. & Act. xix.

Sudes. dis. fce. ge. vna. pertiga. o palo grande. o estaca. Iosue. xxij.

Sudo. sudas. sudau. sudare. sudatum. sudar. o trabajar mucho por semejança. Eccl. ij.

Suffectus. ta. ctum. substituydo o subrogado. de sufficior. ceris. por ser dexado en su lugar. o de suffio. fis. substitutor. eris. Y dize se suffectus quasi sub se factus. ij. Mach. iij.

Suffero. fers. subfultui. por sufrir. o padecer. j. Corint. xiiij. & Iaco. j. & Hymn. Deus tuorum militum.

Sufficio. fisis. feci. bastar. Gene. xlv. & Iohan. xiiij.

Suffio. suffias. suffiaui. suffiare. sufflatum soplar. Ecclesiastici. xxvij. & Ezechielis. xxxj.

Suffoco. cas. me. pro. de sub. & faux. cis. por garganta. significa ahogar. Matt. xiiij. & Lucæ. viij. dende suffocās. me. pro. antis. participio. quiē ahoga. Ezechie. xxxvj.

Suffodio. dis. di. sum. me. pro. in præterito. por sacar debaxo. o por cauar. Iudith. vj. dende Suffossio. nis. f. ge. el cauar o sacar el ojo. o sacar debaxo. o perder la lãbre. prou. xxij. dende tãbiē.

Suffossus. fossa. sum. cauado. ofacado de baxo. ps. lxxix.

Suffragor. me. pro. aris. deponēs. por dar fauor. o ayuda. pone se neutro. ij. Escl. vj. & in translatione. S. Francisci.

Suffulcio. cis. suffulciui. vel suffulsi. por fulcir o guarnecer. o afirmar. o sustentare debaxo. o ayudar. o soportar. o subleuar. & est. iij. coniug. y haze el supino en ultã. o en citum. vt suffultum vel suffulcitum. como todos los compuestos de falcio. Eccl. i. Dende.

Suffultus. ta. tum. adiectiuo. confirmado

y ayudado, o esforçado. S. Antonij, & S. Francisçi.  
 Suffundō. dis. suffudi. derramar se vn poco, o debaxo, o parar se bermejo de verguença. Num. xij. dende.  
 Suffusio. onis. fœ. ge. la demostracion de tristeza en el rostro. Conturbatus est vsq; ad suffusionem vultus. iiii. Reg. viij. i. hasta mostrar la tristeza en la mudança del vulto. & Prou. xxij.  
 Suffusorium. rij. neut. gen. alcuça, o vaso de tener azeite para los candiles. Zacha. iiii.  
 Suggēro. ris. me. cor. suggēsi. stum. me. pro. por suggerir, o aconsejar de callada, o suadir, demostrar, o dezir. Gen. xl. o por inspirar. Iohan. xiiij.  
 Suggestus. tus. tui. se dize la silla del principe porq̄ allí le suggerē muchas cosas, y puede ser tambien dela segunda diziēdo suggestus. sū. ma. ge. Lco in sermone Circuncisionis.  
 Suggestio. onis. fœ. ge. la tal inspiracion, o suasion. Hester. xvj.  
 Sugilo. las. por condenar, o notar de algo, o herir, o apretar molestando & importunando. Luca. xvij. o alogar, o apretar la garganta con las manos. Y eneste vltimo significado se deue escribir con dos. gg. porque se compone de sub, & gula. que es la garganta. dende.  
 Sugillatio. onis. fœ. ge. la tal condenaciō, o suffocacion, o burla, o acto de notar ij. Prol. B.  
 Sugo. gi. xi. por chupar, o atraher, o sacar con la lengua, beços, o boca, como quien mama. Deuteronomij. xxxij. & Luc. xj.  
 Suillus. lla. illum. adjectiuo. cosa de puerco, y es diminutiuo de suinus. na. nū. quitada la. n. y puestas dos. ll. así se dize de oue ouinus. y dende ouillus. & produci. penulti. Esaiæ. lxx. & Ma-

chabæo. j.  
 Sulco. cas. por hazer sulco. como quien ara. dende.  
 Sulcans. antis. participio. sulcantes a quo ra. S. Nicolai. i. hendiendo o partiēdo, o nauegando por el mar que se haze como sulco.  
 Sulcus. ci. maf. ge. el sulco que haze el arado. Iob. xxxj. & Oseæ. x.  
 Sulphur. sulphuris. neutri generis. media correpta. piedra çufre. Genesis. xix. & Luca. xvij. dende sulphureus. re. phureum. cosa de piedra çufre. Apocal. ix.  
 Summa. mæ. fœ. ge. la summa del numero. Num. j.  
 Summatim. media prod. adverbium de summa. mæ. significa ē summa, o breuemente. Gregor. in homilia resurrectionis.  
 Summito. tis. summissi. sum. me. pro. por humillar y abaxar, o someter, o escondidamente meter, o sojuzgar. Eccle. xix. & Actu. vj.  
 Sumo. mis. p̄a. ptum. sumere. tomar. Exod. xvj. & Marc. xiiij.  
 Summopei. ē. adverbium qualitatis, o intentiuo. i. gandemente o con gran studio y diligencia, o con todas fuerças, es vna diziōn, y por esto abreuiua el. mo. S. Thomæ martyris. & Greg. in homil. quadragesimæ.  
 Sumptus. tus. tui. ma. ge. & quartē dec. la costa necessãria que dizen expensa. j. Esdra. vj. & sanctorum Processi, & Martiniani.  
 Summus. ma. mum. muy alto, o muy grande, o muy mayor. ij. Paral. xj. & Luca. xxiiij.  
 Sunamitis. dis. pe. pro. in re. & cor. in obliquis. fœ. vel cōis du. ge. muger de sunna ciudad. interpretase en heb. misera. prisionera, mortificada. dōde posua muchas vezes el propheta He-

lisco.

lisco. iiii. Re. iiii. Nota que donde nos tenemos sunnamitis en el hebreo esta sulamith. y dende descende sulamitis que se interpreta entera y perfecta. Itē sunnamitis. i. colorada, o bermeja, o feruiente. Hiero. ad Nepocianū. sunnamitis. tornado en nuestra lengua quiere dezir cocinea que es color de escarlata para significar çarde y hierue como fuego la sabiduria leyendo las cosas diuinales, y que muestra en el color el sacramento de la sangre y en el ardor y feruor dela charidad.  
 Suo. suis. sui. um. por coser. S. Sebastiani.  
 Suppedancum. nei. pe. cor. peaña. o cosa que se poneo los pies, como escabello o escañuelo. Aug. en vn sermōn dela resurrection.  
 Suppedito. tas. pe. cor. por dar, o subministrar, o ayudar, o feruir. Hieron. in sermo. assumptio.  
 Supellex. ctilis. fœm. gen. & penult. correpta. in obliquis. & supellectilia. lium. neu. gen. in plurali. segū los antiguos. hoc supellectile. lis. las alhajas y aparejo de casa. Escriuiese cō vn. p. y dos. ll. ij. Reg. x.  
 Super alguna vez significa vltra, o allende. iiii. Regum. xxj. Feccrunt malum super gentes. i. vltra, allēde, o mas q̄ los gentiles. Alguna vez significa de. Iud. di. xx. Super statu suo interrogauerūt i. preguntaron sobre su estado, o de su estado. Alguna vez significa sobre lo qual. Ezechielis. j. Super ipsum. i. super ipsos. Ponesse genitiuo por ablatiuo more gr̄co. sobre ellos en lugar.  
 Super morte. i. de morte. Super inenarrabili dono eius. ij. Corin. ix. i. de enarrable. Y quando se toma por de, y por in. siue al ablatiuo. En las otras maneras al accusatiuo. Super millia. Psalmus. lxxxiiij. Super quo percutiā vos vltra. Esaiæ. j. i. a que, o para que pro-

uecho, o sobre que. es quasi adverbio interrogandi.

Superadultus. ta. tum. crecido, o quãdo vino a perfecta edad de casar. adjectiuo compuesto de super & adultus. ta. tum. j. Corin. vij.  
 Superalterutrum. i. vno sobre otro, y el otro sobre el otro. Sapient. xviiij.  
 Superbio, superbis. superbiui. superbitū. superbire. en soberuecerse. Deut. xviiij. & Esai. lxj.  
 Supercerto. tas. pelear sobre algo. supercertari. In epistola Iudæ. ser peleado de vos otros, puede ser vna parte & infinitiuo del verbo impersonal dela passiuo, o de verbo deponēte que alguna vez es neutro.  
 Supercilium. lij. neu. gen. penult. cor. la ceja. Leuiti. xiiij. a cuya semejança se dize la cima. Luc. xiiij. & S. Francisçi. por soberuia.  
 Supero. superas. media correpta. fœ. brepujar, o vencer. Exo. xxij. & Roma. viij.  
 Superfum. superes. por sobrar, o por sobrepujar a los otros. Mat. xv.  
 Supererogo. supererogas. gaudi. tum. de super & erogo. por gastar mas delo suyo sobre lo que le es dado para gastar Luca. x.  
 Superexcello. llis. por trascender, o mucho exceder. Origen. in homil. dñicæ. iij. Aduentus.  
 Superficies. ei. femin. gene. la sobre haz, o la parte que es encima dela cosa, como esta haz deste papel en la qual se escriuio. Gene. ij.  
 Supergaudeo. des. supergauius sum. gozarse sobre otro. de super. que es de. et gaudeo. Y rige despues de si datiuo. Nequando supergaudeant mihi inimici mei. i. preualezcan gozándose de mi cayda. ps. xxxvj.  
 Supergridior. deris. supergressus sum.

por trascéder, o sobrepujar a los otros, passar, o yr delante los otros. Prouer. xxxj. & j. Thefla. iij.

Superhumerales. lis. neutri. gene. vna vestidura de las sacerdotales de la ley vieja, como agora es palio arzobispal. Exodi. xxvij. dixo se humerale. Ecc. xlv.

Superliminare. ris. neu. gene. penul. pro. el que llaman vmbra que es madero o piedra arraueffada sobre la puerta. Y dixo se de super & liminare. Exod. xij. & Amos. ix. Liminare se dize el vmbra debaxo.

Superpono. nis. sui. nere. fitum. sobrepone, o poner sobre algua cosa. Iob. xxj & Mala. j.

Superscribo. bis. psi. ptum. sobrescreuir. Nume. xij. dende superscriptio. onis. foem. gen. sobrescriptio. Matth. xxij. & Lu. xxij.

Superspectus. a. um. adiectiuum. mirado o acatado. S. Anastasij.

Superstes. sitis. pen. cor. in obliquis. cois duum. ge. la persona que sobreuene a otra. Ge. xlvj. & S. Nicolai.

Superstitio. onis. foem. ge. superflua y prophana, y curiosa, y mala obseruacion, o secta. Prol. Mich. & Collo. ij.

Superstitiosus. a. um. lleno de peruersa secta, o adoracion, o religion, o vana y superflua curiosidad. Act. xvij.

Superuacue. aduerbium qualitatis. vana, vana, vana. ps. xxiiij. Iniqua agentes superuacue. i. sin fructo.

Superuacuis. a. um. pe. cor. i. vano inutil superfluo. Sap. xj.

Superuacuitas. tatis. la vanidad. Sapient. xiiij.

Superuenio. nis. pe. cor. ueni. nire. uentú. sobrecuir. Exo. ij. & Lu. j.

Superuio. uis. pe. pro. xi. etum. sobrecuir, o viuir despues. Exo. xxj.

Superus. ra. rum. adiectiuum. celestial, o

morador de arriba. S. Fracisci. & cor. me. & Augu. in homil. natiuitatis dñi. Su contrario es inferus. ra. rum. otros dize superi. orum. & inferi. orum. pluraliter tantum.

Suppeto. petis. me. cor. por supplir, o suministrar o bastar, vt non suppetunt dictis data. proue. xxiiij. & Greg. in homil. dñicæ. j. in quadrage.

Supinus. na. num. cesa panda buelta hazia arriba que en el hombre dezimos papo arriba, y por que se fuelen echar anfi los descuydados creo que dixeró supina ignorancia que procede de negligencia. In supinis collibus. Esa. xlv. por que los collados tienen como la barriga arriba.

Supplantatio. onis. foem. gen. el engaño. ps. xl.

Supplantatus. ta. tum. cosa puesta debaxo el pie, o destruida. supplantata sanguine. Osee. vj. in hebreo habetur inficiatrix sanguini. i. quien afecha para matar, y parece conuenir mas con la letra que se sigue. Et quasi fauces viorum latronum. como gargantas de la drones.

Suppleo. ples. pleui. plere. pletum. suplir, o complir. j. Corin. xiiij.

Supplex. communis tri. gen. med. cor. i. humilde, y subycto, o deuoto. Deum precemur supplices. Hym. Iam lucis orto. & Sopho. iij. & Hym. O lux beata Trinitas. Te nostra supplex gloria. i. humil gracia.

Supplicium. cij. ne. ge. suplicacion, o tormento, o pena. Iob. xxxiiij. & Mat. xxv

Supplodo. supplodis. supplodis. sum. med. producta. por dar palmadas, o hazer sonido occulto con las manos, o con los pies en tierra de alegria. Item supplodo se toma tambien por excluir, o abrir mano de alguna cosa. Abscis opinioibus ambiguitatibus; supplodis. i.

sis. i. exclusas, o abierta mano dellas. Hierony. y dize se de sub & plaudo. dis. di. sum. dende.

Supplodis. fa. sum. S. Chriftanti & Daria.

Suppono. nis. supposui. por tener debaxo. me. pro. in trisyllabis. y esto guarda pono. nis. en sus compuestos. iij. Regum. xvij. & Ro. xvj.

Supporto. tas. foportar o padecer. ij. Corint. xj.

Supra. preposicion. sobre. Apoc. x. & in Assumptione virginis.

Supputo. tas. med. cor. in trisyllabis. por contar, y anfi guarda el acento putot. tas. con los otros compuestos. Leuiti. xxvij. & Esa. xlvij. dende.

Supputatio. onis. por el acto del contar. Prol. Reg. & Leui. xxv. dende.

Supputatus. a. um. adiectiuum. contado. Supputatis annis captiuitatis. Exod. xvj. & Prol. Aggae.

Sura. re. foem. ge. la barriguilla de la pierna y pone se algunas vezes por toda la pierna. Deut. xxvij. & Iudi. xv.

Surculus. li. maf. ge. me. cor. diminutino de furcus pequeno furco. dize se tãbié furcus & surculus el tronco del arbol que queda cortadas las ramas. y el ramo cortado. Ambros. in vna homilia de la Quaresma.

Surdus. da. um. sordo. Exod. iij. & Matthæi. xj.

Surrepo. pis. med. pro. surrepsi. ptum. de sub. & repo. pis. por soentrar, o entrar por debaxo, o escondidamente. Deuteron. xv. & S. Mariae Magdale na. dende.

Surreptio. onis. foem. gen. la occulta suggestion. S. Martini papæ. S. Sebastiani.

Surgo. gis. surrexi. etum. leuatar se. Gen. xij. & Roman. xiiij.

Surrideo. des. si. sum. por sonreirse. me. prod. in trisyllabis. como la guardari-

deo en los otros compuestos. Amos. v dende.

Surridens. dentis. quien sonrie. Sanctæ Agathæ.

Surrigo. gis. por alçar, o endereçar, o erigir arriba. de sub. & erigo. gis. erexi. etum. dende.

Surrectus. eta. etum. alçado arriba. Prouer. xxx.

Surripio. pis. me. cor. pui. ptum. por hurtar o subtraher a escondidas o sugerir, o mouer có maldad y falsedad. Daniele. vj. & Greg. in homilia de communi virginum.

Surrogo. gas. me. cor. surrogau. de sub & rogo. gas. b. mudada en. r. por substituir, o poner vno en lugar de otro. S. Francisci.

Sursum. arriba. Deut. iij. & Act. ij.

Subruo. ruis. rui. rutú. de sub. & ruo. ruis. derrocar o batir. Hym. Ex more docti. que subruunt mentes vagas. i. que abaten, o mortifican. dende.

Subrutus. a. um. me. co. derrocado, o subuertido. S. Lucie & Geminia. Otros subrutus.

Surrufus. fa. sum. algun tanto o poquillo bermejo. me. pro. Leui. xiiij. Otros subruo, y subrufus escriuen.

Sus. suis. cois gene. por puerco, o puerca. Leui. xj. & ij. Petri. ij.

Suscito. tas. me. cor. por resuscitar, o despertar, o leuantar. Lu. viij. Suscitarét oia verba. iij. Reg. xxij. tornando a guarda lo que estaua como mudo & menospreciado lo resuscitauan.

Suspendo. dis. suspendi. sum. colgar. Gene. xl. & Matth. xxvij.

Suspicio. caris. catus. sum. deponens. me. cor. por hauer sospecha, o pensar. Iudith. xij. & in homil. j. dominicæ Adventus. & Act. xxv.

Suspicio. cis. suspexi. etum. por mirar arriba. de sursum aduerbiu. & spicio. cis.

que no es en vfo, y abreuiada esta syllaba. *spi.* quando es trisyllabo, o quando es penultimo, como lo haze en los otros compuestos. vt *conspicit, circumspicit. Genesis. xv & Hiero. in homil. Innocentium.*

**Suspiro. as.** por sospirar. *med. pro.* y en su participio como lo guarda *spiro* con los otros compuestos. *Iob. iij. & Prol. B. c. iij. suspiras.*

**Susurratio. onis. fe. ge.** latente murmuracion. *ij. Corin. xij. & Augu. in homil. fer. ij. primæ hebdomadæ quadrages.*

**Susurro. ras. me. pro.** con dos. *rr.* lo que el vulgo llama murmurar que es hablado de oreja en oreja poner discordia entre los amigos con ponçoñas palabras. *ps. xl.*

**Susurro. onis. ma. ge. pe. pro.** in obliquis cõ dos. *rr.* el murmurador de oreja en oreja secreto, que tambien se dize bilingue, o sembrador d discordia entre hermanos. *Prouer. xxvj. & Roma. j. Susurrus. ri. ma. ge. & hoc susurrum. rij. el tal hablar en secreto abscondido. Ioh. iij.*

**Sustineo. nes. me. cor.** sustinui. *fin supino* off lo tiene es sustentum *tu.* por sostener *sostinir* o esperar. *ps. lxviij. & Sap. viij.*

**Sustento. tas. tau.** frequentatiuum. de *sustineo. nes.* por sustentar. *Gene. xlvij. dende.*

**Sustentatio. onis. fe. ge.** In sustentatione *Dei. Roma. iij.* en la soportacion o sustentacion.

**Sustolio. lis. to. pro.** sustuli. *me. cor.* sublatum, por alçar en alto, o por tomar, o alçar, o llevar algo. *Mat. c. vj. Sustulerunt reliquias fragmentorum.* alçarõ lo que sobro de los mendrugos, o pedacos que partieron. *& Apoca. xxj.*

**Subuerto. tis. ti. tere.** uersum. trastrornar, o destruir, o derrocar. *Ge. xix. & Io. ij*

## De litera. T.



**Abefacio. is. ci. por** hazer cõsumiro marchitar o corróper *Ecc. xxxj*  
**Tabefactus. cta. tñ** cosa enfuziada de sangre o podre, o otra suziedad. *S. Thoma marty.*

**Tabefio. fis.** por corromper se, o hazer se infecto, o cõsumido, o podrido, o maculado. *Iudith. xiiij.*

**Tabella. læ. fe. ge.** diminutiuo de tabula donde escriuiian los antiguos las sentencias. *S. Cypriani.*

**Tabeo. bes. bui.** *fin supino.* por marchitarse o enflaquecerse. *S. Vincentij & Anastasij.*

**Taberna. næ. fe. ge.** la casa pequeña de tablas, o la botica, o tienda de algun official. *A. ct. xxviij.* Officina se dize dõ de se hazen las cosas. Taberna donde se venden.

**Tabernaculum. li.** oratorio, o iglesia de qualquier materia que sea, o tienda de campo. *& cor. pe. ps. xiiij. & ij. Pet. j.* **Quandiu sum in hoc tabernaculo.** i. en este cuerpo que es morada y receptaculo y cubierta del anima. Pone se metaphoricè.

**Tabes. bis. fe. ge.** la enfermedad, o morbosa contaminacion, o podredumbre. Lo mesmo significa.

**Tabi. tabo. ca.** no tiene mas casos. *ij. Paral. xxj.*

**Tabesco. scis. inchoatiuo.** por enflaquecer y cõsumirse. *L. euit. xxvj.* o marchitarse, o entristecerse, o podrecerse, o derretirse, o desfallecer de temor. *Esa. xix. & ij. Pe. iij.* **Elementa ignis ardo.** re tabescunt. i. serã alterados los otros elemẽ

elementos por el calor del fuego a mayor puridad.

**Tabita. ta. me. prod.** nombre proprio de vna nueua christiana que llamauan asi. *A. ct. ix.* y es nombre hebreo, y en griego se interpreta dorcas, y ansi tabita en hebreo, como dorcas en griego se interpreta cabra, o gama en latin puede ser tambiẽ nombre apellatiuo, y significa moça. *Mar. x. tabita cumi* quiere dezir. moça digore q̄ te luãtes  
**Tabitido. diuis. fe. ge.** la enfermedad, o marchitarse, o enflaquezerse, o desharerse por el peccado. de *tabeo. bes. Eccl. xxviij.*

**Tabulatum. ti. neu. gen. & hic tabulatus.** *tui.* la pared, o edificio hecho de piedras quadradas, como tablas, o el tablado. *ij. Re. vj. & Hierony. in sermone de Assumpuone. Ibi in eius honore fabricata est ecclesia miro lapide o tabulato.*

**Taceo. ces. cui. cere. citum. callar.** *Exodi xiiij. & Matt. xx.*

**Talaris, & hoc. re. me. pro.** vestidura luẽga hasta los calcañares, y dize se de *talus. li.* por el talon, o calcañar. *Genesis. xxxviij. & ij. Reg. xiiij.*

**Talpa. pæ. incerti gene.** topo animal sin ojos siempre caua en la tierra. *Leui. xj. & Esa. ij.*

**Talus. li. ma. ge.** significa el calcañar que otro tiempo dezian talon que era mas latino. *Ezech. xlvij.* tambien talus significa vn vaso de offrecer precioso hecho en forma de torre de que vsauan los sacerdotes en las fiestas mas solenes. *ij. Mach. xiiij.* Tambien significa dado para jugar.

**Talentum. ti. neu. ge.** es segũ los griegos el mayor de los pesos, como calculus el menor. *Exodi. xxxv. & Matt. xxv.* y dize se de talenton græcè. era como Romana, o Marco, y hallase algunas

vezes de oro, otras de plata, otras de estaño, otras de hierro, otras de plomo. Item hallase en tres maneras, vno el peso mayor. i. de *cxj. libras*, otro mediano de *lxxij.* otro menor, y es de l. tambien dizen los griegos talenton a vna moneda. *Greg. in homi. de vno confessore pontifice.*

**Tameti. i. no embargante,** o no obstante. *Hebræ. vj.*

**Tandem. aduerbium temporis.** finalmente, o ala postre. *ij. Para. xxx. S. Francisci. In caestu collegio.*

**Tandiu. me. cor.** tãto tiempo. como quãdiu, quanto tiempo. *Samaria tandiu obsessa est. iij. Reg. vj. & Iohan. efs in ser. dñicæ. iij. quadragesimæ.*

**Tango. gis. tigi. ctum. me. cor.** in præterito. por tocar. *j. Para. xiiij. & Lu. vj.* Nota que tãgo en sus compuestos muda a. en. i. & semper cor. hac syllabam *ti.* in præterito. vt contingo. contigi.

**Tanquam.** como. *Sap. ij. & Matth. xxvj*

**Tantalus. li.** nombre proprio de vn philosopho. *med. semper cor.* de Tantalus fonte potantem. i. dela sabiduria mundana que Hiarcha philosopho daua a beuer enseñando a sus discipulos. **O** di que Tantalus fue hijo de Iupiter, y rey de Frigia, y que padecia por su peccado pena de sed en el infierno, teniendo la agua hasta la boca, la qual se abaxaua como el se abaxaua para beuerla, y pena de hambre teniendo la fruta hasta el beço de arriba, y que se alçaua como la queria comer. Ansi haze el saber mundano que Hiarcha enseñaua, que nunca mata sed, ni hambre. *Hieronym. in epistola ad Paulinum.* que es el primer Prol. dela *B. c. j.*

**Tantillus. lli. maf. gene. med. prod.** diminutiuo de tanto. pequeño, o tantillus. *la. lum. adiectiuo poquito,* o pe-

queñito, ponese substatiuado in neu. ge. In homil. martyrii tēpore paschali.

**Tantisper.** aduerbio de cantidad, o tēpore. i. tanto tiempo solamente o entre tanto, o con templança, o otra vez y otra. In sermone Assumptionis.

**Tantundem** indeclinabile. neu. gen. otro tanto.

**Tantummodo.** aduerbio. i. solamēte. pue de ser vna parte. o con accentu correpto, o dos segun sus accentos. j. Reg. xx. & Mar. v.

**Tapes.** pis. mas. ge. griego es, y haze tapetes en el actō del plural, o tapetas more greco, vel tapete. tis. o tapetum. ti. ne. ge. & me pro. el tapete, o alhombra al catifa q̄ se pone so los pies, y no se deriuaua p̄nes es griego. aun que algunos dicen que se dize tapetum. q. itapedium. porque sternitur. i. se pone debaxo los pies. ij. Reg. xvij.

**Tapeta.** De tapetum. Prouer. vij. & Ezechiel. xxvij. Tapetibus de tapes, o de tapetes.

**Taphnas.** nōbre de vna ciudad en Egipto que en otra manera se dize taphnis. Prol. Hierē. vide thannis.

**Tardo.** das. dau. dare. datum. tardar. Tobia. ix. & Luca. j.

**Tharsis.** indeclina. vltima acuta. se dize vna ciudad metropolitana de Cilicia que edifico vn hijo de Iauan. del qual se haze mencion. Gene. x. y nombrola de su nombre, y en latin se dize tharsus. o tharsum, y de esta fue Sant Pablo. Actū. xxij. Item es vna tierra de Iudea. iij. Reg. x. & ps. lxxj. Item tharsis hel raice. significa aethiope, o mar, o piçlago. Iosepho penso que aquella que en griego se dix o tharsos ciudad de Cilicia donde fue Sant Pablo se dix o Tharsis en hebreo. Alguna vez Tharsis es nombre de vna piedra preciosa llamada chrysolito segun Aquila

hyacinto, segun Symacho.

**Tarpeius.** ia. ium. con ombre de vn monte en Roma que dize el Capitolio. S. Procesi & Martiniani.

**Tartarus.** ri. mas. ge. me. cor. & in plurali tartara. rorum. ne. ge. me. cor. el infierno. ij. Petri. ij. & Hymn. Aurora lucis. griego es. dende.

**Tartareus.** rea. reum. adiectiuo. cosa de infierno. S. Iacobi apostoli.

**Tassus.** tassa. sum. adiectiuo. cosa de vna isla que se llama Tasio. donde vna piedra y vn metal se llama Tasso, y ha se de escriuir con dos. ff. au que muchos la escriuen con vna. Sanctorum quatuor coronatorum.

**Taurus.** ri. mas. ge. toreo. Deut. xxxij. & Matth. xxij.

**Taurus.** rea. reum. me. cor. cosa de toro. Vt flagra taurea. açotes de nieruos, o vergajo, o de cuero d toro, o de bucy. declina se tambien taurea. rea. por tal açote. Flagris & taureis cruciatos. ij. Mach. vij. & septem fratrum Macha. vide flagrum.

**Taxo.** xas. xau. por nombrar, o dezir, o confirmar, o taxar, o tasar, o apreciar la cosa que se vende. dende.

**Taxatio.** taxationis. por el tal acto. ij. Esdra. viij.

## T. ante. E.

**Teda.** de. fe. ge. es la tea, o astillas, o tablas del coraçon del pino que dan de si olor de resina de pez quando se quemā. Iob. xij. y en algunas tierras se alumbran con ellas, como con candelas, o velas, o candiles.

**Tædet.** tædebat. por tomar enojo, o pensar. Nota que cinco veit os in personales dela voz actiua requieren accusatiuos para la supposicion, y genitiuos para la determinaciō. V. Perinet, & tædet, miseret, piget, & pudet ista. Accu

**Accusatiuis** iungasimul ac genitiuis.

**Tædebit** me vitæ meæ. Iob. ix. Sciterū. Tædet animam meam vitæ meæ. Tædere. Mar. xiiij. Tæderet. ij. Corinth. j. secūde coniuga. Tædeo. des. & sic nō est impersonale. dēde. Tædiū. dij. neu. ge. por enojo. Tob. vij. & Eccl. xxix.

**Tego.** gis. xi. tectum. por cubrir o defender. Eccl. xxvj. & xlviij. dende.

**Tectus.** sta. ctum. abscondido o cubierto o olvidado. ps. xxxj. Quorū tecta sunt peccata. tege prius oculos meos. S. Lucia. i. cubre enterrado me o cierra por que antiguamente quando spiraua el padre el hijo le cerraua los ojos. Dende.

**Tegmen.** minis. neu. ge. & pe. cor. in obliquis. la cobertura o vestidura o defensa. ps. xxxv.

**Tegmen.** tegimen. tegumen. vna cosa significan, son sinonimos. dende.

**Tegula.** le. fe. ge. me. cor. la teja del tejado. Luca. v.

**Telon.** onis. grece. latinē longū interpretatur. donde los ortelanos llamaron telum al instrumēto con que sacā agua de pozo que los castellanos llaman ciçual por la semejança que con la ciçuela tiene quando alça el cuello o pico. dize se de telon grece que significa luengo. Item telon grece & latinē significa renta o tributo de principe o de comunidad. maxime de cosas maritimas. dende.

**Teloneum.** nei. neu. ge. me. pro. por el aduana. Matt. ix. & telonarius. rij. q̄ en otro nombre se dize publicanus que es almoxerife o arrendador. maxime de alcualas maritimas. dende.

**Telū.** li. segun los griegos es toda arma que se puede arrojar. i. dando o lança: piedra: haz cona, o aleuosa, o facta. ij. Macha. v. & Ephe. v. Impropiamente tambien se dize el cuchillo. De aqui

llamaron los medicos telum al dolor del costado. porque traspassa el cuerpo. Y propriamente telum es arma ofensiva.

**Telludes.** dis. mas. ge. me. pro. vn lugar en Roma. donde los gentiles tomauā la tierra o el barro para hazer vasos o idolos. fue despues sepulchro de martyres. o declina se tellus. dis. o tellude indeclinabile. S. Marij: Marthæ. & filiorum.

**Tellus.** ris. me. pro. fe. ge. & sin plural segun el vso significa la tierra. S. Gordiani & Epimachi.

**Temero.** ras. me. cor. por tocar violar o macular o corromper. In sermo. decol. S. Ioan. dende.

**Temeratus.** ta. tum. corrupto o maculado o violado. In homil. annūtiationis. Nullius fuerat temerata vestigio. In sermone martyrum tēpore paschali. Es metaphoricē. i. ninguno la hauiā hollado ni andado por ella. Nuestra señora se dize intemerata. i. no tocada ni maculada ni violada ni corrupta.

**Temeritas.** tatis. fe. g. la ofadía o loca presumpcion. ij. Reg. vj.

**Temerarius.** ria. rium. pe. cor. adiectiuū. loco o presumptuoso o desatinado o desconcertado. Ecclesiast. ix. & S. Catharine.

**Temerariē.** aduerbium. loca y desatentamente. S. Antonij de Padua.

**Temerē.** me. cor. aduerbium. id est loca, o presumptuosamente. o sin consejo o sin razon y causa. Ecclesia. iij. & Actuum. xix.

**Tempero.** ras. me. cor. templar. Ge. xxiiij. & j. Corinth. xij.

**Tempestat.** tatis. fe. ge. tempestat. j. Par. xx. & Luca. viij.

**Templum.** pli. neu. ge. templo. j. Reg. ij. & Matth. iij.

**Tento.** tas. tau. por tentar. Gene. xxij. & Matth.



Matth. xi. iiii.  
**Tempus**. poris. med. cor. in trisyllabis el tiempo. Exod. xiiij. & Apoc. j. también la parte de la cabeça que llaman sien. por la qual algunos menos bien dize timpus. Iudi. iiii. & ps. Meméto dñe Dauid. Nota que hazemos quatro vezes las quatro temporas del año. ver. Vult crux. Lucia. cinis. & charismata dia. Qñ det voto pia quarta sequés feria. s. crux el primer miercoles despues de sanctacruz que cae a. xiiij. de setiembre. Lucia. i. el primer miercoles despues de. s. Lucia q̄ cae a. xxiiij. de deziembre. Cinis. i. el primer miercoles despues de la ceniza. Charismata dia. i. el primer miercoles despues del spiritu sancto.  
**Temporaneus**. nea. neum. adiectiuū. cosa de tiempo o lo que llamamos tépra no. Deut. xj. & Iaco. v.  
**Temporinus**. na. num. pe. pro. cosa de tiempo presente. es adiectiuo deriuado de tempus. y así se ha de exponer si se halla. maxime in Ambr. en el sermon de vn confessor pontifice.  
**Temulentus**. ta. tum. escallentado de vino o embriago o borracho. q̄ lleno de vino. porq̄ en el griego temeton es vino en el latin. porq̄ turba la mente. & létos en griego significa lleno en latin. Y de aqui los vocablos que acabá en lentus significan llenura. como vinolentus. sanguinolentus. violentus. somnolentus. j. Reg. & Dan. v.  
**Tenacia**. ciq. fce. ge. de teneo. nes. tenacidad o anaricia. Greg. in homil. quadragésime.  
**Tenacius**. aduerbium. mas firmemente. Sanctorum. Petri & Pauli.  
**Tenax**. cis. comunis. trium. ge. de teneo. nes. i. significa tenaz o duro en tener como o auaro immobile. & firme. Eccl. xiiij. & Augustin. in homil. dñice. j.

post pentecosten.  
**Tedicula**. le. fce. g. pe. cor. el engaño o lazo para enganar que también se dice decipula a decipio. Prouer. j.  
**Tédo**. dis. tetendi. tensum. por estender. Exo. xix. & Threnorū. ij. Item tendo por yr o endereçar su camino. S. Benedicti.  
**Tenebra**. brarum. fce. gene. plis. numeri med. cor. in profa. tinieblas. Gene. j. & Ioan. j.  
**Tenebre**. sco. fcis. por entenebrecese. o escurecese. Eccl. xij. & Amos. iij. Grego. in homil. de virginibus.  
**Teneo**. tenes. tenui. tentum. tener. Gene. xxj. & Matth. xxvj.  
**Tener**. ra. rum. cosa tierna. Gen. xxxiiij. & Marc. xiiij. dende teneré. med. cor. aduerbium. tiernamente. Gene. xliiij.  
**Tenerimus**. ma. mum. superlatiuū. muy tierno. ij. Regum. xxiiij. & Tenellus. la. lum. diminutiuum. ternezuelo. Prouer. iiii.  
**Teneritudo**. dinis. fce. ge. ternura. Hieremias. xli.  
**Tentoriū**. rij. ne. ge. tienda de campo. Gene. xxxj. & Threnorum. ij.  
**Tenuis**. & hoc tenue. sotil o poco delgado. Gene. xli. & Esa. xxxix. & Greg. in moralibus.  
**Tenuitas**. pe. cor. tatis. fce. g. delgadez o magrura o mengua. Esaie. x.  
**Tenuiter**. aduerbiū. pe. cor. delgada o sotilmente. Greg. in coi. euangelistarum.  
**Tepeo**. pes. por ser tibio o entibiarse o escalentarse. tepentibus venis. i. recobrádo el calor. In ser. marty. tempore paschali. & S. Hieronymi.  
**Tepe**. sco. fcis. inchoatiuum. por hazer tibio o crescer en tibieza. h. y. Ta. trinita.  
**Tepor**. poris. mas. g. la tibieza. S. Agnetis. & Ambr. in homil. de vno. confessor pontifice.  
**Tepidus**. da. dú. m. cor. cosa tibia. Ap. ij. Ter

Ter. tres vezes. Exod. xxiiij. & Lu. xxij.  
**Terra**. re. fce. g. la tierra. Gen. j. & Ioan. iij.  
**Purgatū** terrę. ps. xxi. i. de la tierra. q̄ q̄ no tenga terrefridad. pone se gto por ablatiuo more greco. dende.  
**Terreus**. rea. reū. cosa terrenal. Hy. Rex gloriose martyrum. donde se pone mejor terrea que terrena por razon del metro.  
**Tertius**. tia. tiū. tercero. Ge. j. & Lu. xij.  
**Terebinthus**. thi. fce. ge. vn arbol oriental que esfiende mucho las ramas. Ge. xxxv. y haze resina que también se llama terebintho de donde se dixo la trementina. q. terebentina. Y es la mejor de las resinas segun nuestro lido. in valle terebinthi. j. K. e. xvij. id est donde estaua aquel arbol.  
**Terremotus**. tus. tui. mas. ge. terremoto. Hest. xj. & Mat. xxiiij.  
**Terreo**. res. rui. ritū. ij. coniuga. por espantar. Leui. xxvj. & ij. Corint. x.  
**Tergo**. gis. si. sum. por alimpiar o enxugar. Luc. vij. & S. Mariae Magdalene.  
**Tergum**. gi. neu. g. spaldas o el spinazo. Gene. xix.  
**Terrigena**. ne. coi. duū. ge. pe. cor. en gen drado de tierra. ps. xlvij.  
**Teristrum**. tri. neu. ge. vna vestidura ligera de verano que las arabicas y palestinas vsauan. o otro manto o vestidura liuiana. De terio que es estio quasi vestidura de estio. O es vestidura como fustan. de tero. ris. porque para hazerle pliegos por curiosa gala lo golpean como quiē maja. Otros creē que es velo delgado para la cabeça de la muger. algunos dizen q̄ terrifra se dixeron de tēgo. gis. por cobrir. porq̄ en el estio cubre los cuerpos de las mugeres. son cortinas sotilissimas. Gene. xxxviiij. & Esaie. iij.  
**Ternio**. onis. mas. ge. el principal o cabeza de tres hombres o el ayuntamiento

to de tres. por ayuntamiento puede ser S. Andrae.  
**Ternus**. a. um. cosa que pertenesce a tres. Iosue. xvij.  
**Tero**. teris. triui. tritum. por quebrantar. Y abreuia esta syllaba. te. en sus. cōpuestos. y produze esta syllaba. tri. j. Para. xxj.  
**Thesbytes**. se dixo Helias de thesbi. iij. Regum. xxj.  
**Tessere**. decas. adis. pe. cor. de tessere q̄ es quatro. y decas. diez. i. quatro y diez q̄ son quatorze. O es como dezir quatro dezena o quartadecima. O dize se de tessera grece. id est quatro. y decas id est decem. Algunos entreponē vna adiectiō syllabica. s. se. diziende tessere sedecas. Prol. Hiero. & in homil. natiui. virginis.  
**Testa**. ste. fce. gen. cascara de nuez o otra semeiante dura. o qualquier vaso de tierra o barro cocho o tiesto o pedaço del. Lize se testa quasi tosta. Iob. ij. & Da. ij. & S. Agatha. Aruit tanq̄ testa. ps. xxj. Seco se como vaso de barro. Tomase por pedaço de vaso de tierra Esaie. xxx. Algunas vezes se toma por semejaça por corteza o por cabeça. Ende.  
**Testaceus**. a. um. pen. cor. cosa de barro cocho. Dizen en Roma el capo testa coo. porq̄ allitena sus officinas los q̄ labrauan de barro. llamá lo agora corrupto el vocablo traftacha.  
**Testeus**. stea. steū. me. cor. i. cosa de testa o de barro. Thren. iij. Tomalo por corteza. Aug. in sermone circūcisionis.  
**Testamētū**. ti. neu. gen. el testamento de quien muere. Heb. ix. Porque su vltima voluntad queda escripta y firmada por cinco o siete testigos. Itē testamētū se dize todo pacto o concordia o acuerdo. Hebrae. viij.  
**Testamentū**. también se toma por mādamiento

miento. Eccle. xxviii. Testamentum tambien se toma por la sacra scriptura y dezimos testamēto viejo y nueuo. El viejo se dixo porq̄ fue dado antes y porque cesso viniendo el nueuo. El nueuo se dixo porque vino despues: y porque renoua la gracia de perfecta vida. El viejo fue dado por los prophetas seruos. El nueuo por Christo dios y señor. El primer auctor del viejo segun los hebreos fue Moysen que escriuio los cinco libros de la ley. Iesu naue el Iosue. los juezes. Eruth segun algunos escriuio Samuel. segun otros Dauid. Los reyes Hieremias. El libro de Iob segun los hebreos escriuio Moysen. otros creen que el mesmo Iob. otros que algun propheta. El psalterio, segun algunos escriuieron diez prophetas. Moyses. Dauid. Salomon, Asaph. Eschaz. Idithu. los hijos de chorei. Assyriz. Elchana. Abythar. otros dixerón que Esdras. Aggeo. & Zacharia. Augustino tiene que solo Dauid los escriuio todos. Salomon escriuio los prouerbios: el Ecclesiastes y los cánticos. Esaias su libro. Hieremias el suyo con las lamentaciones. Algunos creen que los sabios escriuierō el Ezechiel: y los doze prophetas & Daniel y Paralypomenon y Hester. Esdras su libro. aun que Esdras reparo, corrigio y ordeno todos los dichos libros por spiritu sancto quando boluieron de la transmigración. y partio todo el testamento viejo en. xxij. libros como en su alphabeto tienen. xxij. letras. El libro de la sapiencia algunos lo atribuyen a Esdras. algunos a Philon. El ecclesiastico compuso Iesu hijo de Sirach hierosolymitano. nieto de Iesu su gran sacerdote. Iudith & Thobia y los dos libros de los Machabeos no tienen cierto auctor. y por esto los llama

maron los judios apocryphos. no por que se dubde de su verdad. Tres maneras hay de libros en el testamento viejo. s. libros de la ley. que son los cinco libros de moysen. Genesis. Exodo. Leuitico. Numero. Deuteronomio. Hay libros de prophetas. s. Iosue. Iuezes. Los reyes. Esaias. Hieremia. Ezechiel. Doze prophetas. Hay agiographos que quiere dezir escripturas de santos: que son Iob. Psalterio. Prouerbios. Ecclesiastes. Cánticos. Daniel. Paralypomenon. Esdras. Hester. con estos agiographos cuentan algunos a Ruth. Y las lamentaciones. Nosotros catholicos ponemos otra quarta manera donde collocamos el libro de la Sapiencia. y el Ecclesiastico. Thobia. & Iudith. y los Machabeos. Los quales aun que sean reputados apocryphos de los judios: nuestra sancta yglesia por el spiritu sancto alumbrada los honrra y canta para informació y doctrina del pueblo christiano. El testamento nueuo primero contiene quatro euāgelios q̄ escriuierō por spū sancto. sant Mattheo. y sant Marco. y sant Luca. y sant Iuan. Sāt Pablo escriuio sus epistolas siete a siete yglesias, las otras a tres discipulos. Timotheo. Titto. Pilemon. La epistola ad Hebreos pareficio a algunos por no tener estilo de las otras ni poner su nombre en el principio que no fue de sant Pablo sino de Barnaba o de Clemente. Aun que ninguno se deue marauillar que su natural lengua hable sant Pablo con mayor dignidad y mas alto estilo que las otras, y que callasse su nombre por mejor prender a los que le aborrecian. y viendo ser suya no la leyeran. Sant Pedro escriuio sus dos epistolas. Santiago el menor vna. Sant Iuan tres. Aun que las dos po-

streras

streras piensan algunos que fueron de vn Iuan presbytero que fue entonce de gran veneració. Sāt Iudas escriuio la suya. Los actos de los apostoles sant Lucas euangelista. El apocalypsi sant Iuan Euangelista siendo desterrado por Dromiciano en Pathmos isla. Estos escriuierō la sancta scriptura. s. ambos testamentos por spiritu sancto para nuestra doctrina y consolacion. El auctor vero y primo es el spiritu sancto: ca aquello escriuio por mano de los prophetas que los alumbró y les reuelo lo que escriuiesen. Esto es lo que cántamos en el symbolo. Et in spiritu sancto dominum & viuificantem. Qui locutus est per prophetas. Los apostoles prophetas fueron y mayores que los de la ley vieja.

Testificor. aris. atus. sum. deponens. por dar testimonio. ps. xlix. & Matt. xxvj. Dende.

Testificatus. ta. tum. ponese in sensu a siuo. Roma. iij. Testificata a lege. testiguada por ley. Ponese testificare a tiue. Apoc. xxij. Aun que algun libro tiene testificari.

Testis. stis. comunis duum generum. testigo. Gen. xxxj. & Roma. j.

Testor. staris. status. sum. deponente. por dar testimonio. ij. Macha. iij. & j. Timo. v. Aug. pone testatus passiuue. In sermone natiuitatis.

Teter. tra. trum. negro tenebroso. adieciuo. Hym. Lucis creator. & Aures ad nostras. Dende.

Teterrimus. a. um. obscurisimo. Iuan. Chrysoist. in homi. quadragesime. Sāt Blasij.

Tetragrammaton es genitiuo del plural greco. significa de quatro letras. Nombre tetragrammaton. el nombre de las quatro letras. Dizese de tetra. i. quatro. & gamma que es letra. Prolog.

Regum. Las quatro letras son. joth. he. uau. heth. E interpretase lot. id est principium. He. & Vau. i. est. Heth. i. vita s. Christo nuestro Lios que se llama principio y vida. Principio. Ioannis. viij. & vida. Ioan. xiiij.

Tetrarcha. çe. masculi. gene. el principe de la quarta parte de alguna tierra o protincia. de tetra. grece que es quatro. & archos princepe. Math. xiiij. & Luca. ij.

Texo. xis. xui. o texti. texum. por texer. Esaias. lix. & Ezechie. xxvij. y cobrir y ordenar o construir o componer. Nee miz. iij.

Textilis. & hoc. le. med. correpta. cosa ligera de texer. Exod. xxvij. & Eccle. xlv.

Textura. re. femi. ge. la texedura. Exod. xxvij.

Textrinum. ni. neu. g. me. pro. & hec textrina ne. el lugar donde se texe. y hasta se adieciuo. vt texturinus. a. um. cosa de texer. De texo. textis. textui. textu. Tobie. ij. Dende.

Textus. tus. tui. de texo. xis. el texto que es libro o scriptura o tractado de algun doctor sin la exposicion que llaman glosa. s. Syluestri. & sancte Cecilie. se toma por scriptura sancta. Tomase por uena de metal. factoru Quatuor coronatum.

Textus. texta. textum. cosa texida. adieciuo. sancte Agnetis.

Thalamus. mi. mas. ge. me. cor. la camara. E es propriamente la camara y camara donde se ayuntan los desposados. Greco es. Ezech. xl.

Thannis. neos. genitiuo greco. vna ciudad real de Egipto do estava Pharaon y do Moysen hizo los milagros: y do residia el consejo y chancilleria del

rey

como parece. Esa. xix. In capo thaneos. ps. lxxvij. es gñio græco como memphis. mēpheos.

**Theatrū.** tri. neu. ge. me. cor. la plaça o el spacio hecho en forma de media luna que se dize semicircular donde se ayūtauan los gētiles a ver representar las tragedias: o comedias: o otros juegos theatrales. o justicias publicas anfi de nocentes como de nuestros innocentes martyres. Actū. xix. Dezia se amphitheatrum quando todo entero era redōdo. Dixose de theoro græco que en latin significa ver. pone se por el burdel. S. Agnetis.

**Thebet.** En hebreo. Ianuarius en latin. el mes de Enero. Hester. ij.

**Theca.** cē. cō. h. es. græco. sin. h. es latino. Y dize se de tego. gis. y es qualquier lugar para reponer o guardar alguna cosa. In sermone exaltationis. S. crucis. y dize se theca quasi tega. puesta la. c. por. g. Donde tambien se dixo chirtheca. de chir. os. que es mano. & theca. porque cubre y viste la mano. De aqui se llama theca la vayna: o vasico do esta el grano en la spiga. S. Agathe. Item dize se theca el cōpromisso. ij. Esdrē. ix. Donde el derecho tomo hypotheca que es vocablo græco dicho de ypo. i. sub. & theca cōpromisso. Dezimos tambien segun Valla thecā pēnariā. Como thecā calamariā. la escriptania de quaiquier hechura donde reponen las pendolas.

**Thema.** tis. me. cor. in obliquis. & neu. g. la materia de sermon: o cosa semejante. Item figura: o regla. o semejança: o forma. Prolo. Hester.

**Theodora.** ræ. fæ. gen. pe. pro. nōbre proprio. S. Hermetis.

**Theodoricus.** ci. m. f. ge. pe. pro. nōbre proprio de vn rey Godo impio que mató a Boëcio. S. Ioannis papę.

**Theodorus.** ri. nōbre proprio. maf. g. & pe. pro. como en Isidorus: Polidorus: Heliodorus. S. Ioannis papę.

**Theophania.** niæ. fæ. g. & pe. acuta. fella ma la epiphania. S. Leonis papę. aunq por otra razon tiene tal nombre. Ca theos græce es deus o dios en latin. El qual en tal dia siendo nuestro señor de. xxix. años y treze dias aparecio sobre el rezien baptizado. & phanos en griego quiere dezir aparecimieto. o phonus sonido. Porque la trinidad alli aparecio sonando el padre en voz y pareciendo el hijo mediante la carne: y el spiritu sancto en specie de paloma.

**Theophilus.** li. maf. gen. & pe. cor. nōbre proprio de vn discipulo a quien endereço. S. Luca. el libro de los actos de los apóstoles. Actū. j.

**Theotocos.** græ. la madre de dios. quasi toda diuinal. In sermone assuptionis.

**Therraphin.** en hebrayco. i. figuras o ydolos o imagines o vestidura sacerdotial en latin. O fæ. iij.

**Thermates.** tis. med. pro. O thermas. tis. fæ. ge. la vestidura caliente que abriga. Dize se de thermō græcē. i. caliete. S. Hilarionis.

**Thermæ.** marum. fæ. g. & plis numeri. lugares calientes. como baños. o los baños. de thermō griego q̄ significa calor. S. Saturnini. & S. Siluestri. O dize se thermę casas de vnion. S. Thome apóstoli.

**Thesaurus.** ri. maf. ge. el thesoro: o el lugar donde se guarda. græco es. Num. xx. & Hebr. xj.

**Thetel.** en caldeo y en hebreo signica el aucto de pesar con peso o balanças. Danic. v.

**Thita.** græcē. es la octaua letra del alphabeto griego. Interpretase sin titulo. prolo. Hester.

Thymia

**Thymiana.** tis. neg. ge. & pe. pro. in recto y en los semejantes. & cor. en los otros. ncu. g. Vna cōposició o cōfecion del incenso y de otros semejantes castos olores. græco es. Exodi. xxv. & Deut. xxiiij.

**Thymiamateriū.** rij. neu. ge. En griego. thuribulum latinē. o incensario en vulgar. o eran vasos en q̄ se guardaua el thymiana. ij. Para. iij. & Hierē. liij.

**Thymelicus.** ci. maf. ge. pe. cor. histriō o truhau q̄ contrahaze o representa. es græco. corripieron el vocablo en el capitulo non oportet el. ij. De consecratione distin. v. do dize themelici por thymelici.

**Thinnū.** ni. o tinnū. ni. neu. ge. quādō se pone por si. Aun que algunas vezes tiene natura d̄ adiectiuo. como Apo. xvij. vn madero incorruptible. Aū q̄ segū algunos Thinna son maderos q̄ aū los sabios d̄ los judios no los conosciē. La glosa dize. iij. Reg. x. q̄ son maderos incorruptibles. spinosos. y redōdos y muy altos q̄ puso Salomō en el templo. vide tinus.

**Thyrus.** si. maf. g. nōbre general de qualquier arborcica. Tomase alguna vez por bordon. Item thyrsus se dezia vn ramo con sus hojas de que vsauā los gentiles en la fiesta de Bacco. Dize se tambien vna especie de vn instrumēto musico que dizen cymbalo. græco. es. ij. Mac. x. escriue se cō. h. & y. griego.

**Thogorma.** vna region de grecia quedi zen Frigia.

**Thopacius.** vide en topacius. ca se puede escreuir con. h. y sin ella. Y en la vltima syllaba algunos lo escriuen. cō. c. algunos con. z.

**Thorax.** cis. fæ. ge. o maf. ge. segū dionysio. me. pro. in obliquis. Es la loriga. o el peto. o delantera: o coraças. Y este vltimo significado allude al vocablo

thorax. Sap. v. & Iob. xli. Græco es. & significa pecho y tiene dos accusatiuos en el singular. f. thoracē latino. y thoraca griego. Y en el actō plural thoraces latino. & tharocas griego. Y dize se thorax de thorus por pulpa. pero mejor se dize que es griego. Y anfi no diriuatiuo. y significa el pecho desde el cuello al stomacho que llaman arca.

**Thorus.** ri. maf. ge. la cama. o lecho. Numeri. v. & Hebr. xiiij.

**Threnus.** ni. maf. ge. græco. interpreta se lamentacion o planto. y por esto se intitulan threnos las lamentaciones de Hieremias.

**Thronus.** ni. maf. ge. la silla real. iij. Re. j. & Apoc. xij. Dōde se toma para nombrar vn ordē de los spūs celestiales. por q̄ en ellos singularmente reside dios. Y ellos mediante dispone sus juyzios. græco es.

**Thus.** ris. neu. ge. El incenso. Cati. iij. mejor se escriue sin. h. Dende.

**Thuribulum.** el incensario: porq̄ en el se quema. O de torreo. torres. quasi torribulum. Exo. xxv. & Apoca. viij.

## T. ante. I.

**Tiara.** ræ. fæ. m. ge. me. pro. la mitra: o corona. o capelo. o sombrero: q̄ vsauan los sacerdotes. Itē era vna especie de sōbretos q̄ vsarō los Chaldeos y los Persas y los Frigios. Dan. iij. græco es. algunos lo escriuen con. h. vt thiara.

**Tyberias.** riadis. fæ. m. gen. & pe. cor. in recto. nombre de vna ciudad en Galilea hecha o amplificada a honor de Tyberio cesar. y dende se nombro Mare tyberiadis. porque estaua cerca desta ciudad aquel mar. Mare galilæe. quod est tyberiadis. Ioan. vj. Es tambien Tyberias nombre de vn doctor. ij. Priol. Paral.

Tybe

**Tyber** vel tyberis vel tybris. huius tybris vel tybris. mas. ge. siempre co. y. greco en la primera syllaba & con. h. o. sin ella segun Dionysio. me. cor. el rio q̄ passa por Roma. sancti Calixti. Dende.

**Tyberinus**. a. um. pe. pro. adiectiuo. cosa de tibre. sanct. Felicis & Simplicij.

**Tibia**. bię. fœ. gen. me. cor. la pierna dela rodilla al touillo o al calcañar. o tibia es la que dezimos cañilla. Item es vn instrumento musico con muchos agujeros para tañer, como flauta o gayta o albogue: o cherechia que dizen caramillo. Dizese tibia quasi tuba. porque en longura y figura son semejantes. Psal. cxlvj. & Apocalyp. xvij. Dende.

**Tibicen**. nis. mascu. ge. me. produ. in recto. El tañedor dela tibia. cuyo son pro uoca a tristeza. Y a esta causa lo vsauan los antiguos en los mortuorios. Matth. ix. y componese de tibię in genituo. & cano. y deuia se dezir. Tibij cen con dos. ij. breues y pone se por ella vna. i. luenga por syneresi segun Prisciano. aun que algunos no curan desta doctrina. pero tubicę tiene la me. cor. y significa el tañedor de trompa, o trompeta.

**Tiburinus**. a. um. adiectiuo. cosa de la ciudad cabe Roma que llamã tibur. sanctæ Simphorose.

**Ticinus**. ni. masc. ge. o ticinium. nij. neu. ge. me. pro. nombre de vna ciudad en Lombardia que llamã Pauia. y tomo este nombre del rio que passa cabo ella q̄ se llama ticinus. sancti August. & sancti Martini episcopi.

**Titio**. onis. mascu. ge. tizō. de torreo. res. quasi torritio. Eiaę. vij. & S. Thomæ de Aquino.

**Tignum**. gni. neu. ge. las vigas y maderadelatechedumbre. Y por este nombre

se entiende toda materia de que se cõpone el edificio. Cantic. j. dize se tignum de tego. porque cubre segun Vulpiano de verborum significatio: nibus. dende Tignarius. rij. mas. ge. el maestro dela tal madera. iij. Regum. xxij.

**Tigris**. gris. mas. ge. vn rio caudal que es el tercero delos quatro que salen del parayso terrenal. y dize se tigris, porq̄ corre fuerte como raudal. Gene. ij. Itē tigris. tigris. vel tigridis. fœ. ge. es vn animal vario de colores y muy marauilloso en fuerça y ligereza. retiene en el vulgar su nombre. porque es animal peregrino. Iob. iij. Tigris en lengua persia, meda, y greco quiere dezir facta.

**Timeo**. mes. mui. por temer. rige accusatuo y alguna vez con datiuo. Ge. iij. & Prouer. xxxj. Dende.

**Timor**. oris. mas. ge. por temor. Ge. xxxj & j. Timo. v.

**Tympanum**. ni. neu. gen. media corre. vn instrumento musico para tañer. Como pandero o adufe o su semejanza dizen que se haze de piel estendida sobre palo. greco es. ps. cl. & Iudith. xvj.

**Tympanistris**. stris. fœ. gen. penult. cor. grece la tañedora del tympano. Psal. lxxvij. & in sermone natiuitatis virginis. donde puede ser adiectiuo. Algunos ponen tympanistra o tympanistris: y lo ponē cõmunis duũ generũ, como citharista. & organista.

**Tinea**. neę. fœ. ge. me. cor. la polilla que es gusano que nace delas vestiduras. Iob. xxvij. & Mat. vj.

**Tingo**. gis. xi. ctum. por teñir o dar algũ color o mojar. Gen. xxxvij. & Dan. iij. tomase por baptizar. Hym. Antra deserti. & Origines in homilia dominicę. iij. postephaniam. Dende Tintura.

**tuta. tura. media prod. de tingo. gis.**  
La tintura. Iob. xxvij.

**Tinnio**. nis. nini. tinnitum. por sonar & retañir. y propriamente se dize vn tinn de metal o de campana en quanto retiene sonido desque dexa de tañer. j. Re. iij. & Hier. xix. dēde tinnies participio. j. Corinth. xij. dende. Tintina bulũ. li. neu. ge. la campanilla. Exodi xxvij. Y nota segun el Prisciano in maiore volumine donde haze de perfonis verbi q̄ tinnuit: pluit: tonat: fulminat: y sus semejates que no pertenesce a los hombres propriamente se hallan en tercera persona. & impropriamente y por figura en la primera y segũda persona.

**Tinus**. a. um. adiectiuo por. n. & cũ simple. i. como se escriue mas cõmunmente. Vn linaje de madero no bię cierto aun a los enseñados delos judios. iij. Reg. x. Non sunt allata huiuscemodi ligna tina nec vifa vsq; in presentem diem. In libro de proprietatibus rerũ se dize que es madero muy blanco, y polido tanto que se ve en ella imagede como en espejo. Los libros mas correctos tienen tina cõ dos. ij. Apocalyp. xvij. Y es de su natura neutro aun q̄ tiene semejança de adiectiuo. Vidē thynnus.

**Tiphonicus**. a. um. vn viento. de tiphos. que es inflamacion, porque haze engrosar y alçar el mar. Actũ. xxvij. Vide ventus.

**Tipfana**. na. fœ. ge. ceuada mondada o descortezada. ij. Reg. xvij. & Prou. xxvij. vide ptifana, porq̄ es greco, y asise ha de escreuir.

**Typus**. pi. mas. ge. figura o forma. greco es. Diuisitq; cultris & traduxit in ty: polaterũ. ij. Re. xij. Glosa. Passõ los cõ el cuchillo como se cortã los ladrillos para ygualar los ante que se cuezan.

In ty polaterum. i. en forma y semejança deladrillos. Item typus es tratado de la fe que se ha de tener. Typus orthodoxus. Sancti Martini papę & martyris. Itē se dize el estado o forma dela fe catholica. Itē vna yerua q̄ nasce y hincha en el agua, a cuya semejança se dize Typus la soberuia, o ambicion, o falsa opiniõ delos presumtuosos. sed & typum apthocephalę. en la vida de sant Leõn papa. quiere dezir la falsa opiniõ de ser cabeça q̄ Mauro obispo tuuo. vide apthocephalia. Dende.

**Typicus**. a. um. por figuratuo. S. Frãcisci. & Amb. in sermone. iij. ferie. iij. tēporum de aduentu.

**Tyrannis**. nis. fœ. g. pe. cor. in obliquis la tyrãnia y crueldad. griego es. ij. Reg. xvj. & Sapient. xvj.

**Tyrannus**. ni. otro tiempo significaua rey, o principe, o fuerte, agora significa ca principe malo. dize se de tyro que es angustia. Hester. vj. In schola tyranni cuiusdam. Actũ. xix. en casa de vn poderoso que la escogio: sant Pablo por estar mas seguro enseñando y disputando. o tyrannus era proprio nombre.

**Tyros**. grãcē. fuerte en latin. Dēde Tyro. onis. masc. ge. me. pro. nueuo hõbre de armas, o nouicio en las armas. iij. Reg. xxv. & Hier. liij.

**Titan**. tanis. media produ. por el sol mascu. gene. griego es. pone se indeclinabile Iudith. xvj. Nec filij Titan percusserunt eos. i. fortissimũ. los muy fuertes hijos de vn gigante que se llamo Titan.

**Titillo**. las. media producta positione. por tocar a menudo, o stimular, o hazer cosquillas: o inflamar a codicia, o mouer a mal. S. Nicolai. & August. in sermone. vij. fratrum. Dende Titillatio. onis. fœ. m. gen. el stimulo: o inci

ramiento de luxuria.  
**T**itubo. as. me. cor. por no poder quasi estar en sus pies. utubar, dubdar, vacillar, temblar. Eccle. xxxvij. y de aqui se transfiere a dudar en la fe.  
**T**itulus. li. maf. ge. me. cor. el nombre de dignidad y honrra: como papa, o rey, o archobispo, o duque y dende abaxo. Item titulus es el epitaphio, o sobrecripto en sepultura de alguno. S. Philippi & Iacobi. Y a esta semejança se toma por la cosa que solian screuir sobre los justiciados, porque lo hauian justiciado. Mar. xv. & Ioan. xix. Item el nombre o titulo puesto al libro quasi titulus, de teor: porque defiende al autor de la obra: que no se atribuya a otro. Item dize se alguna señal puesta para memoria, o alabança. Gene. xxvij & in decollatione. S. Ioannis. Ioannes pudicitie titulus. Item titulo, es lo que llamamos tilde, que es punto, o raya sobre letra o parte. Tambien se llama titulo vna nota que ponian en la frente a los condenados, y assi se dize xhita letra griega. Item se dize titulo la yglesia intitulada. S. Damasi papa.

## T. ante. O.

**T**ogatus. a. um. adiectiuo de toga q̄ era vestidura Romana hasta en pies. Togatus. ti. vestido de toga. S. Quatuor coronatorum.  
**T**olerabilis. mas tolerable cosa. es comparatiuo. Matth. x.  
**T**olerantia. tie. fo. ge. virtud de sostener: o padecer: y ha se de escreuir cō vna. li. j. Corint. j.  
**T**ollo. his. sustuli. me. cor. por alçar, o quitar. Tobie. vj. & Ioã. x. o por nauegar. A. Num. xxvij.  
**T**ondeo. des. totondi. tonsum. por tufar: o tresquilar. es actiuo: y pierde la do:

blez del preterito en los cōpuestos: tomase por cortar, o podar. j. Re. xxv. & Amb. in quadã homi. quadagesimę.  
**T**onitruũ. trui. & tonitruũ. tri. neu. g. & tonitrus. g. to. tonitrus. maf. ge. & tonitru. indeclinabile. ne. ge. todos por el trueno, o tronido que haze quando truena, y dize se de tonus. ni. & terreo. res. porque espanta con el sonido. Iob. xxvj. & Ioan. xij.  
**T**ono. tonas. nui. nitum. por tronar, o resonar fuertemente. j. Paral. xvj. Dende,  
**T**onans. antis. participio, o nombre participial. tronando o el que truena. Tomase por el padre in diuinis. Hy. Eterna celi glia. Celsi tonãtis. i. patris.  
**T**onus. ni. grecẽ. maf. ge. la subida, o descendida de vna voz, a otra voz mas propinqua: o vezina. excepto el semitono mayor, o menor: dlos quales dos hazen vn tono.  
**T**õsa. fe. fo. ge. la oueja. vel tõsus. fa. sum. adiectiuo de tondeo. des. Cãti. iij. Gestonfarum entiẽde ouĩũ: de ouejas y bien compuestamente tresquiladas. Tambien significa tonsa el remo: o su pala.  
**T**opaziu. zij. o hic topaziõ indeclinabile. que tambien es nombre de la ysla dõde se halla el topazio. Es piedra preciosa de color que tira en verde, y quasi participa d todos los colores. Y por esto se dize de tõ. o topos q̄ es totũ: y pacos o patios vel paros: o passos q̄ es color. porque quasi toma de todo color de piedras, o dize se de pan griego: que es totum: tiene dos principales colores. s. de oro con claror de cielo mayormente quãdo es tocado del sol. Es piedra de excessiua cantidad para preciosa. halla se ser hecha della statua de quatro cobdos. Exod. xxvij. & Apo. xxj. Super aurũ & topazion. ps. Iniquos

quos odio habui. es accusatiuo griego.  
**T**oparchia. chie. fo. gen. pen. pro. principado: o señorio de lugar. dize se de topos que es lugar: y archos principe, o principado: señorio de algun lugar. j. Machabe. xj.  
**T**ophet. hebraicẽ. el valle del fuego: o piedra çufre. Esaia. xxx.  
**T**orcular. aris. neu. ge. & me. pro. es el husillo con q̄ se ezprimẽ las vuas en el lugar despues de pisadas, o las azeytunas despues de molidas: el qual en latin se dize plum a premendo. en vulgar se dize husillo de lagar, y viga: o husillo de molino. Item tomase algũa vez por el mismo lagar: o lugar do se pisa: o exprime la vua. lu. vj. & Apo. xix.  
**T**orreo. res. rui. tostũ. por çmar, o assar o secar o boluer. Leu. ij. & j. Para. xxij ver. Qui torret, voluit, siccatur, crematur, & vrit. De ag. se dixo torrezno.  
**T**orrens. entis. cõmunis. triũ gene. i. la cosa q̄ quema. Esa. xxv. quasi calore torrete propaginem. que quema.  
**T**orrens. entis. maf. ge. arroyo o agua q̄ no corre cõtinuo sino con impetu o fortaleza de abundante lluuia. ps. cix. Conuertere dñe captiuitatem nostrã sicut torrens in austro. ps. cxxv. dize se porque cõ el viento austral cresce la lluuia que es materia de tal arroyo. y por esto se dize metaphorice conuertirse quando corre. tambien se puede entẽder que como el viẽto austral sea caliente si el arroyo esta elado lo desye la y le haze correr.  
**T**orclea. cleq. fo. ge. me. cor. vn instrumento para atormentar. de torqueo. ques. S. Symphorosa.  
**T**orris. ris. maf. ge. El tizon en el fuego o fuera. Amos. viij. & Zach. iij.  
**T**ormentũ. neu. ge. el tormento. llama se tambien tormentos ciertos instrumentos o ingenios o pertrechos de guerra

como trabucos o lombardas. Et staurit illic tormenta ad lapides iactãdos j. Mac. vj.  
**T**ornatilis. Schoc. le. cosa hecha al torno: que sale mas limpia y polida. Manus eius tornatiles aureę plenę hyacinthis. tornatiles. i. que obran presto y perfecto como torno. Cant. v. es adiectiuo tertiaz. decli. o tornatiles. i. semejãtes a cosa muy polida salida de torno.  
**T**ornatura. re. fo. ge. pe. pro. la obra hecha al torno. iij. Reg. vij.  
**T**orno. nas. por hazer alguna cosa cõ el torno. como hazen los torneros. Esa. xliij.  
**T**ornus. ni. maf. g. el torno en que hazen los torneros los vasos. dize se de torqueo. ques. por girar en derredor. pero mejor diras que no es deriuado sino que es griego. iij. Reg. vj.  
**T**orosus. a. um. adiectiuo de torus. ri. sin. h. por pulpa. cosa pulposa o neruosa como el molledo del braço. y dende se dize torosus: pero quando torus se escriue con. h. significa lecho o cama. In homi. dñicã. j. aduentus.  
**T**orpeo. es. por ser torpe o perezofo. Ge. xij. dende.  
**T**orpẽs. entis. participio. quiẽ empereza. Greg. in homi. septuagesimã. & in homi. penteco.  
**T**orqueo. ques. si. sum. vel tortũ. atormẽtar, doblar, arrojar, torcer. Iob. ix. & Mat. viij.  
**T**orques. quis. vel torquis. quis, halla se masculi. & femina. gene. significa el collar precioso o otro ornamento del cuello. dize se de torqueo. porque es torcido. y es torques de los varones: como monile de las mugeres. pone se femininio. Iudicum. viij. Prãter torques aureas camelorum. & Danielis. v. Circundata est torques aurea collo eius.

## T. ante. O. & R.

**Torsio**. onis. f. r. m. g. la afliccion o torméto de dolor que atormenta el cuerpo. de torqueo. que. por atormetar o por torcer. Es ía. xiiij. & S. Thomæ martyris. de aquí se dixo el torçon de los cauallos.

**Torta**. tæ. f. e. gene. la torta. Exo. xxix. & Hiere. xxxviiij. que también se dize colirida. dende tortula. diminutiuo. tortilla. Nume. xj.

**Tortor**. toris. maf. g. de torqueo. atormetador. o verdugo. Hym. Eterna Christi munera & martyrum.

**Tortuosus**. a. um. lleno de torcedura. o ð tortura que es muy tuerto. Iob. xxvj. y los tales nombres producen la. o. y significan cosa llena. ver. Ofus plena notat. bundus similat. bilis aptat. vt vinofus. lleno de vino. l. et bundus. seme mejante a alegre. amabilis apto a fer amado.

**Tortura**. ræ. tormento o affliction. Eccle. xxxj.

**Tortus**. ta. tum. de torqueo. adiciuuum. cosa atormentada. S. Lucie. & Gemina.

**Totidem**. med. cor. otros tantos. pluralis numeri. hi. & he. & hec totidē. j. Prol. B. ca. vij.

**Toruus**. a. um. cruel de acatamiento o sobernio. Iudea vesana toruo spū. Hym. Iam Christus. & Aug. in fermone qua dragesima.

## T. ante. R.

**Trabea**. beæ. f. e. ge. me. cor. la vestidura real o imperial. toma lo por la limpidad fina carne de nuestro señor. Aug. in fermone. S. Stephani. dende.

**Trabeatus**. a. um. i. vestido de tal vestidura.

**Trabs**. bis. o trabes. bis. f. e. ge. la viga. He ster. v. & Mat. vij.

**Tractus**. ctus. f. ui. maf. ge. & quartæ de-

clin. por espacio. S. Martini pape & martyris.

**Traditio**. onis. f. e. m. ge. doctrina. S. Vr. bani.

**Trado**. dis. didi. ditum. tradere. me. cor. dar o hazer trayeion. ver. Qui tribuit tradit. tradit iniquus homo. Leui. xxvj. & Ioan. xiiij.

**Traduco**. cis. xi. ctum. por trasladar de vna lengua en otra. o por llevar a su casa de otra casa o tierra. Matt. j. o por sacar de regla o de tiento. Ncta q̄ traducere estrans o vltra ducere. Pero transpierde la. n. y. s. cō estos verbos. ver. Trans in cōpositis nil perdit integritatis. Traho trajcio trado traduco remotis. Tomase tambien por manifestar o publicar. j. Esdre. j.

**Traductio**. onis. el aucto de trasladar de vna lengua en otra. o el traslado o manifestacion. Sap. ij. O significa la muerte o tomar o dar para ella. Sap. xj. dē de tambien traductus. a. um. Ne insipientium errore traducti. i. sacados de la regla de la fe y verdad. ij. Petri. iij. Algunas letras tienen transducti. es la mesma sentencia.

**Tradux**. cis. f. e. g. & me. cor. in obliquis. propagaciō. Aug. in honul. viij. Epiphanię.

**Tragedia**. dię. f. e. ge. pe. pro. aun q̄ segū el arte es breue. de oda que es canto. o alabança se compone con tragos que escabron. y dize se tragedia. a. loor de cabron. por q̄ en la materia es hidionda como cabron. porque trata de monstruosas crueldades. ce mode mater el padre. y echarse cō la madre. y comer el hijo. Tragedia personant seculorū chi y sos. In d. collatione. S. Ioannis baptiste.

**Tragelaphus**. phi. maf. ge. & pe. cor. vn animal q̄ se dize hircocruo. por q̄ tiene semejaça cō el cabron en la logura de los

## T. ante. R.

187

de los pelos de los hombros y spaldas: y en la barua. En lo otro semeja al ciervo. græcum est. dicho de tragos que escabron. & elaphus ceruus. Son cerca de phaside. Deut. xiiij.

**Traha**. he. f. e. gen. carretō: o instrumento como trillo que no tiene ruedas. y también se dize vn instrumēto que trahē sobre el lino: o otra simiente reziē sembrada. para allanar. y desmenuzar o moler la tierra. y dize se de traho. his. porque del todo es trahido. y arrastrado. y no se ayuda con ruedas. j. Paral. xx.

**Traho**. his. xi. ctum. traher. o arrastrar o atraer. Leui. xj. & Apoc. xij.

**Traie**. ctio. onis. f. e. ge. el llevar la mercaderia ala feria. Eccle. xxxvij.

**Trajcio**. cis. traieci. de trans. & iacio. cis. abiecta. n. & s. en incorporar. o meter. Marię Magdalenę.

**Trames**. tis. masculini generis media correpta. el sendero. o la senda que llama traieffa. Iudith. vij. y también se dize algun braço de rio. o arroyo q̄ sale de mayor agua. y tambien se dize atajo. Eccle. xxiiij.

**Tranquillus**. a. um. me. pro. quieta cosa. Tobia. iij. & j. Timo. ij.

**Transcendo**. dis. di. censum. trascender. o subir arriba. Exodi. xij. & ij. Regum. vj.

**Trapezita**. tæ. vel trapezeta. tæ. maf. vel cōis duū gen. cambiador de moneda. Greg. in homi. Epiphanię. dize se trapezitem su mesa.

**Trās**. prepositio. allende. o de aq̄lla parte. Dende.

**Trāse**. fis. f. ui. situm. me. cor. quartę coniugationis. por passar. haze en el futuro transeam. & transibo. Deute. iij. & Mat. viij.

**Transitus**. a. um. med. cor. cosa passada. Actu. xix.

**Transita** Macedonia. passada Macedonia.

**Transfero**. ers. tuli. latū. de trans. & fero fers. por traspassar. o llevar de vna parte a otra. Gen. xlviiij. & Mar. xj. Hym. Doctor egregie. satage nos trāsferre polū. i. llevar nos al cielo.

**Transfigo**. gis. xi. xum. me. pro. como lo guarda figo. gis. en los otros compuestos. por traspassar. o hincar. Prou. ij. & Ioan. xix.

**Transfiguro**. ras. penul. pro. trāsfigurar. que es mudar figura. ij. Corinthio. xj. Dende.

**Transfiguratus**. trās mudado en el parecer. Sapient. xvj. & Mat. xvij.

**Transfodio**. dis. di. me. pro. in praterito in alijs correpta. traspassar con lança. o puñal. ij. Reg. ij.

**Transformo**. mas. transformar. o mudar en otra forma. ij. Corinth. iij.

**Transfreto**. as. aui. me. cor. por passar el mar. o nauegar. Deute. xxx. & Mat. thæi. ix.

**Transfugio**. gis. gi. tertie coniugatio. m. pro. in praterito. por huir de vna gente a otra. Iosue. x. & Hiere. xxj.

**Transgredior**. deris. gressus sum. por traspassar alguna cosa. Deuterono. xvij. & Mat. thæi. xv.

**Transigo**. gis. egi. actum. por passar vltra. o allēde. o por cūplir. o acabar. me. cor. en el presente cō los otros cōpuestos de ago. quando muda la. a. en. i. Heft. ix. & Eccl. xxxviiij.

**Trāsilio**. lis. liui. quartę coniuga. & pe. cor. i presentis. como la tienē los otros cōpuestos de salio. por saltar allēde o traspassar. y cōpone se de trās. & salio. iij. Re. xviiij. & Prouerb. xiiij. Dende.

**Transiliens**. entis. traspassante: o quiē traspassa.

**Transmeo**. meas. de trans. & meo. as. por traspassar. o ir. Lucę. xvj.



Transmigro. as. ui. gratum. de trans & migro. as. media pro. in cōpositis. por passar de vn lugar a otro. P. sal. x. & Threnorum. iij.

Transmitto. tis. si. sū. embiar. Leuit. xxv.

Transmutatio. onis. fce. ge. de transmutatio. tas. mudança. Iacobi. j. Apud qué non est transmutatio. id est mudança en la substancia.

Transnato. tas. me. cor. por passar a nado algun agua ala otra parte. j. Macha. ix.

Transplanto. tas. trasplantar que es mudar planta de vn lugar a otro. Hiere. xvij. & Luce. xvij.

Tráspono. nis. sui. situm. trasponer, o traspassar. Actuum. xxvij.

Transporto. tas. de trás. & porto. tas. por lleuar. ij. Mach. iij.

Transstrum. tri. neu. ge. la tabla, o banco do estan assentados los remadores. Ezech. xxvij.

Transuado. das. me. cor. por passar allen de el vado por el vado. y dizese de trans. & vado. das. Ezech. xlvij.

Transueho. transuehis. xi. cum. por transportar, o traduzir, o lleuar de lugar a lugar. ij. Efdre. v. & Sapien. x.

Transuerbero. ras. pe. cor. traspassar. como con lança, o espada. Iudith. v.

Transuerto. tis. ti. de trans & uerto. tis. significa subtraher, o desuiar. Eccl. iij.

Transuolo. las. me. cor. como la tiene volo. las. en los otros compuestos por volar ala otra parte. Sapien. v.

Tremis. is. sis. o segun otros tremissus. si. maf. ge. La tercia parte del sueldo. nõbrafe de tres, & mitto. tis. porque puestas tres vezes haze el sueldo. i. Marci papę.

Tremo. mis. mui. mere. mitū. temer o temblar. ij. Efdre. iij. & Esa. lxxvj.

Trepido. das. me. cor. por mucho temer. ps. xij. & Eccl. xxxiij. S. Petri & Pau

li. & Orige. in homil. dominicę. iij. post Epiphaniam.

Tribula. læ. fce. ge. trillo con que se trilla el pan. j. Paral. xx.

Tribulo. las. me. cor. affligit: tribular o atormentar. ps. xij. & ij. Cor. j.

Tribulus. li. maf. ge. me. cor. yerua spino sa que dizē cardo. Gene. iij. & Mat. vij. y dixo se de tribulo. las. por q̄ tribula a los que lo tocan. o tribulo. tribulas. se dixo de tribulus. porque la tribulaciõ spina como cardo.

Tribunal. lis. neu. ge. penul. pro. in singulari. & me. i. trifyllabis. la silla del juez. iij. Re. vij. & Ioan. xix. pro tribunali. i. in tribunali. S. Agathe.

Tribunus. ni. maf. ge. me. pro. el presidente del pueblo baxo. Exodi. xvij. & Mar. vj. Es tambien capitán de mil hombres. vno dixo. Mille tribunus habet gręcę chiliarcha vocatus. Centurio centum bisquinq; decurio ducit. At quinquaginta pentacontarchus habebit.

Tribuo. buis. bui. butū. dar, o atribuyr. Numeri. xxxij. & j. Timo. vj.

Tribustahernis. vna diuision. es nõbre proprio de vn lugar que en vulgar se llama tres tauernas. A. xxvij.

Tributū. ti. neu. gen. el censo que daua el subdito a peticion de su señor. Rom. xij.

Trichorū. ri. vel trichoriū. rij. neu. g. me. cor. vn lugar de tres camaras. o de comer cerca el fuego. y dizese de tris & chorus. S. Thomę ap. oli.

Triclinium. nij. neu. ge. la sala o casa o camara do estan tres mesas en fiesta de boda o cõbite. j. Reg. ix. y dizese triclinium. de cline gręcę que es lecho. y tris por tres. Ca los antiguos en los combites hazian tres ordenes de lechos do se acostauauan a comer.

Tri-

Triclinia. accubitalia. S. Thomę apli. camaras de reposo para acostarse a comer. & Sanctorū Chrisanti & Dariae.

Tricesimo & trigesimo. treynteno. como vicesimo y vigesimo. veynteno. dē de siēpre. gesimo. vt quadragesimo quinquagesimo. &c. iij. Reg. xij.

Trico. as. au. enganar, o impedir o tardarse o cõponer o partir los cabellos en parte por gala como hazen las galanas o por rebolcarse emperzando. Eccl. xxxij. hora surgendi non te trices. i. no seas perezoso o no te rebueluas o rebuelques y auolupes en la ropa, o no te ocupes en componer los cabellos como muger lasciuu. otra letra tiene. non te tristes. i. no emperzates.

Tridens. entis. de tris por tres. & dens. entis. maf. ge. instrumento de tres diētes o horca de hierro para la era, o para sacar la carne de la caldera. ij. R. e. ij. & iij. & xxxv.

Triduū. dni. neu. ge. espacio de tres dias. Iudit. xij. & Lu. ij.

Trieris. ris. fce. ge. me. cor. la naue o galera grande que tiene tres ordenes de remos. griego es. Numeri. xxxij. & Ezechielis. xxx.

Trigonus. ni. maf. ge. me. cor. ternario o triangulo de tres rincones. de tris q̄ es tres. y gonos q̄ es rincõ o angulo. Greco. in homil. refurrectionis.

Trimatus. tus. tui. maf. gen. & quartę de cli. espacio o tiempo de tres años.

Trimus. a. um. de tres años. de tris. & annus. n. conuersa in. m. Gene. xv.

Thripharnus. a. um. de tris q̄ es tres. & phares. diuision. quasi cosa diuisa en tres maneras o partes. j. Prol. Para.

Triphonicus. ventus. vide ventus.

Triptico. cas. media correpta. triplicar. o tresdoblar o tres vezes multiplicar. Ezech. xxxj.

Tripoda. dæ. fce. g. me. cor. mesa o bāqueta, o cádelero de tres pies. de tris. & po da en griego q̄ es pie en latino. Nã qđ nos tripodes gręci tripodas vocitant. Tomase alguna vez por el idolo maxime de Apollo q̄ sobre ella se ponía. S. Saturnini. Aun q̄ en la leyda de los sanctos Procesi & Martiniani se pone por la statua de Iupiter que estava sobre vna mesa de tres pies que deziã tripoda.

Tripudium. dij. el folaz o fiesta o dança. y dizese de tris. & pes. quasi saltar o dāçar cõ tres pies en señal de alegría. Hester. viij.

Tripus. gręcę. & tripus. dis. me. cor. cosa de tres pies. como era la mesa dela statua de Iupiter. S. Procesi & Martiniani. vide tripoda.

Triremis. nis. me. pro. naue o galera grã de q̄ tiene los remos de tres en tres. y puede ser adiectiuo dela terciadeclinacion. ij. Mac. iij.

Tristega. son lugares de tres camaras para cada cosa la suya. neu. g. me. pro. Y dizese hoc tristegū. gi. i. lugar tricamerato. de tris. & tego. por cobrir. q̄ en el preterito p̄duze la primera. Y ansí tristegū produze la media. añ q̄ Beda la abreuiã diziēdo. auriferū solū variabat tristega duplex. puede se tabiē cõponer tristega de tris. & testū. quasi triplex testū. y podria ser adiectiuo. Gene. vj. & Ezech. xlvij.

Tristo. as. au. actiuo por entristecer.

Tristor. taris. deponens. absolutū. Matt. xxvj. & Iaco. v.

Triticum. ci. neu. ge. me. cor. el trigo. Exodi. ix. & j. Paral. xxj.

Trituro. ras. m. pro. por trillar. Esa. xxvij. dē de. Triturans. antis. me. pro. quien trilla. boui trituranti. j. Corinth. ix. pone se metaphorice; o por semejança. & Esa. xlj.

**Triumphalis** & hoc triūphale. videtur orio-  
fo. de triumpho. phas. Hym. Aeterna  
Christi munera apostolorum gloria.  
**Triumpho. as.** verbo neutro. triumphar,  
o hauer victoria, o vencer. Sapiē. iij.  
aun que se pone actiue. ij. Cor. ij. Qui  
semper triumphat nos. i. haze que triū-  
phemos delos herejes. pone se trium-  
phans transitiue. Collossen. ij. & Hym.  
Aeterna Christi munera apostolorū.  
Mundi triumphat principem. i. ven-  
ce al principe del mundo que es el dia-  
blo.  
**Triumphus. phi.** maf. ge. de triābos grie-  
go se dix o. vide trophæum.  
**Trophæum. phe. i.** ne. ge. me. pro. el despo-  
jo del enemigo ahuyentado. y dende  
se toma por victoria quando se haze  
huir el enemigo: como triūpho quā-  
do del todo se vence. Hym. Rex glo-  
riose. & Hym. Pange lingua gloriosi  
preliū. ver. Hostibus occisis victoria  
dicta triumphus. Inq; fugam uersis le-  
tatrophea canis.  
**Tropologia. giē.** fœm. ge. de troyos que  
es mos. o costumbre: y logos que es ha-  
bla. Significa habla o intelligēcia mo-  
ral.  
**Trucido. das.** me. pro. por matar: despe-  
daçar: o hazer pieças. ps. xxxvj. & j.  
Macha. j. dende.  
**Trucidatus. a.** um. muerto, o despedaçado,  
o hecho pieças. Aug. in sermone  
sancti Stephani.  
**Truculentus. te. tū.** cruel, o lleno de cruel-  
dad. de tu. x. cis. cōis triū ge. per cruel:  
& lentos gręcē. i. lleno. quasi crudelif-  
simo: o lleno de crueldad. Hym. Pe-  
trus beatus.  
**Trudo. dis. si. si.** m. por empuxar adelan-  
te con fuerça, o encarrear. Hym. Ad  
cenam agri.  
**Trulla. le. fœ.** ge. la plana del altafir cō q̄  
allanar: y adereça la cal: o cosa seme-

jante. Amos. vij. Item es instrumento  
para allegar, o coger la ceniza. Itē el  
viento hediondo q̄ se echa por baxo.  
Itē vn vaso de barro. iij. Reg. xxv.  
**Trūcus. ca.** cum. tajado, o cortado, o trū-  
cado como cuerpo sin cabeça. Iudith.  
xij. & S. Processi & Martiniani.  
**Truncus. ci.** maf. gen. el pie, o tronco del  
arbol.  
**Trutina. ne. fœ.** ge. me. cor. el agujero do-  
anda el fiel del peso, y de aqui se toma  
por el peso. griego es.  
**Trutino. nas.** me. cor. por pesar maxime  
con balança. Der. de trutinans. antis.  
participio. por quiē así pesa. pone se  
muchas vezes a esta semejança por  
quien bien examina: o pesa mirando  
algun negocio. j. Prolog. B. ca. vj. &  
Greg. in homi. dominicā. xix.

## T. ante. V.

**Tuba. be. fœ.** ge. trompa, o vozina, o vna  
manera de trompeta de q̄ vluā para  
llamar el pueblo, y para mouer la hue-  
ste: y cometer la batalla, y hazerlas fie-  
stas. ps. lxxx. & Mat. vj.  
**Tueor. eris.** por defenfar. ps. xix. Tuere  
imperatiui modi. me. p. secūde cōiu-  
gationis. i. tu defiende. Hier. e. xv. facit  
in præterito tuitus sum. significa tam-  
bien mirar, o catar.  
**Tuor.** mas vezes se halla por mirar que  
por defender. Tueor al cōtrario. cu-  
yos cōpueftos raro se hallan. sino por  
ver. ver. Est tuor aspicio defendo no  
tat tuorq; Lat tuor tutū. tuitum.  
tuecr ambo tueri  
**Tugurium. rij.** vna casica, o choça, o ca-  
bañucla. Esa. j. Tomase por celda chi-  
ca: y pobre. S. Hierony. y dize se de te-  
go tegis. Dende.  
**Tuguriunculum. li.** diminutiuo. vn luga-  
rejo: o choçue. a para recogerse. S. Hy-  
larionis.

Tumeo.

**Tumeo. mes.** tumui. sin supino. por hin-  
charse. Iudic. viij. & Iob. xv.  
**Tumens. tis.** cōis trium. ge. hinchado. S.  
Catharinæ. dēde Tumidus. a. um. me.  
cor. hinchado, o soberuio. Beda in ho-  
mil. sabbati. j. heb. xl.  
**Tumiditas. tis. fœ.** ge. hinchazon, o arro-  
gancia. j. Prol. B. ca. vij.  
**Tumor. moris.** maf. ge. hinchazō de car-  
ne, o de espiritu. Hester. xvj. & Actu.  
xxvij.  
**Tumulo. mulas.** aui. por enterrar. S. Vin-  
centij, & Calixti Papæ.  
**Tumulus. li.** ma. g. me. cor. el montezillo  
o el monton. De tumeo. mes. Ge. xxxj  
Item Tumulus. li. la sepultura, o sepul-  
chro. De tumulo. las. por enterrar. j.  
Macha. xj. & Hym. Iste confessor.  
**Tumultuor. aris.** deponens. por hazer tu-  
multo, o ruido, o rumor, o por dar vo-  
zes, o hazer sedicion, o conjuracion.  
Esa. iij. & Mich. ij. Dende.  
**Tumultuans. antis.** quando alguno, o al-  
gunos andan rebueltos sobre algun  
negocio de dolor, o de plazer, y andā  
confusos. iij. Regum. j. & Hieron. in  
homilia dominicā. xxij. post Pente-  
costen.  
**Tumultus. tus. tui.** maf. ge. & quartæ de-  
clin. el tal rumor. de tumeo, y es pro-  
pria sedicion, o conjuracion, o reñir  
con voces, y etymologizase tumultus.  
q. tumor multus. Greg. in homil.  
quinquagesimæ.  
**Tumultuosus. sa.** um. pe. pro. lleno de tal  
rumor, o ruido, o leuātador, y rebolue-  
dor del. Prouer. xx.  
**Tūc.** aduerbium temporis de natura, de  
particion puede regir geniuo. vt tūc  
temporis. j. Paral. xij.  
**Tundo. dis. tū.** di. me. cor. tūsum. por gol-  
pear, o herir, o majar, o quebrantar, o  
tundir que es sobreortar el pelo del  
pañō a la sobrehaz, que dizen cimar

en algunas tierras, o por cortar las ci-  
mas de yeruas, o arboles. Exo. xvj. &  
Eccle. xxx. la dña entre tundo, y ton-  
deo se comprehēde por este. 7. Ton-  
demus barbas vel oues, sed tundimus  
herbas. Tondeo dat tonsuram, sed pre-  
bet tundere tonsuram. Dat tundo tūdi,  
sed dat tondere totondi.  
**Tunfo. onis. fœ.** ge. el golpe del martillo  
o de otro semejante instrumento, po-  
nese metaphoricē. Hym. Vrbs beata.  
pōr las afflictiones y golpes, y tormē-  
tos y heridas que recibieron los mar-  
tyres. S. Thomæ martyris.  
**Turba. ba. fœ.** ge. la compañía. Exo. v. &  
Luca. iij.  
**Turbo. bas.** turbar. Gen. xxxij. & Luc.  
x. dende.  
**Turbidus. da.** um. cosa turbia. Iosue. xij  
& Hier. ij.  
**Turbo. binis.** maf. ge. me. cor. turbacion,  
o reuolucion de vientos que llaman  
toruellino. iij. Reg. ij. & Iob. iij.  
**Turbulentus. ta.** tum. cosa turbada. Esa.  
xlij.  
**Turgo. ges.** por hincharse. Dende.  
**Turgens. ntis.** en el mesmo seso. Exo. ix.  
& turgidus. da. um. inflado, o hincha-  
do. S. Francisci.  
**Turma. mā.** fœ. ge. la muchedūbre, o cō-  
pañia de gente comū, como cuneus es  
compañia de gente de cauallo o de ro-  
bles caualleros, y es propriamēte tur-  
ma de. xxx. peones, como ala de. xxx.  
caualleros, aun q̄ alguna vez se cōfun-  
den estos vocablos poniendo se vno  
por otro. Nu. ij. & Hy. Antra deserti.  
**Turpis,** & hoc turpe. cosa disforme y fea  
Dan. xij. & Ephe. v.  
**Turpitude. dinis.** fœ. ge. fealdad. Exodi.  
xxvij. & Apoc. xvj.  
**Turris. nis.** f. g. torre. Ge. xj. & Marci. xij.  
**Turtur. turis.** med. cor. de prōmiscuo ge-  
nero como aquila. la tortola. Gene. xv  
&

& Luca. ij.  
 Tus. vide Thus.  
 Tutamentum ti. ne. gen. la seguridad, o  
 defensa. j. Macha. xliij.  
 Tutela. lae. fe. ge. me. pro. la defension. ij  
 Etdrae. viij.  
 Tutor. aris. deponés. por asegurar, o ha-  
 zer seguro. aunque. Sap. x. se pone tu-  
 to. tas. a. fluo. & Baruch. vj. & in aliis  
 locis. y dize se de tuor. eris.  
 Tutor. toris. ma. ge. tutor. Gala. iij.  
 Tutus. ta. tum. cosa segura. Hebre. vj. &  
 Actuum. xxvij.

## De litera. V.



Acca. ce. fe. g. dicha  
 devacillo. las. por  
 que vacilla, y es  
 flaca en respecto  
 del toro, o d bo  
 se dize vaca qua  
 si boaca, como  
 de leena. signifi-  
 ca vaca. Ge. xv.

Fue tambien nombre de vna ciudad  
 de España en que hauiá gran abundã  
 cia de vacas, y otra ciudad de India se  
 llamo vaca.

Vacat. vacabat. impersonal, non vacat. i  
 no es sin causa. Aug. in homilia pluri-  
 morum martyrum.

Vacans. antis. participio de vaco. cas. va-  
 cante. vacantem eam inuenit. la hallo  
 vazia. como dezimos q vaca la cathe-  
 dra qñ no tiene lector, y la casa que no  
 tiene morador o possedor. Matt. xij.

Vacillo. las. ser inconstãte, o bambancar  
 o mouerse a vn lado, y a otro, como  
 naue vazia, y a esta semejaça se toma  
 por temer, o temer, o no saber que ha-  
 zerse. Esaia. xxix. Dende Vacillans  
 participium. toma se por quie dubda.  
 Iob. iij.

Vaco. cas. aui. por entender en algun ne-  
 gocio, o trabajar enel. vt vacas literis.  
 exercitas te, studias en las letras. Item  
 vaco. por estar vazio de alguna cosa.  
 vt vacas deuotione, no tienes deuo-  
 cion. Si illud primum culpa vacasset.  
 Heb. viij. i. fuera vazio de culpa y no  
 tuuiera culpa. Es tambien vacar ocu-  
 parse, o tener cuydado. Deuter. xxiiij.  
 tambie significa cessar de obra. In ho-  
 milia Assumptionis.

Vacuus. cua. cuum. cosa vazia, o que va-  
 ca. Gen. j. substantiuase in neutro. ge.  
 como diziendo vacuum cum ei fue-  
 rit. i. quando no terna q hazer, o quan-  
 do no terna o oportunidad, o quãdono  
 terna tiempo. j. Corint. xj.

Vacuefio. fis. por hazerse vazio, o ser va-  
 ziado. fluuius vacuefactus arefcit.  
 Iob. xliij. vna parte vacuefactus. i. va-  
 ziado.

Vacuitas. atis. pe. cor. vacacion, o spacio,  
 o ocio. Eccl. xxxvij.

Vado. dis. si. sum. dere. me. cor. yr, o an-  
 dar. Gen. xvj. & Iohan. iij.

Vadum. di. ne. gen. passo baxo por do el  
 rio se puede passar. llama lo vado. por  
 que se va por el. Iosue. ij. & Hierem. lj

Vagina. nae. fe. ge. me. pro. la vayna. Iob  
 xx.

Vagio. is. iui. tũ. por llorar como haze el  
 niño que ni puede ni sabe hablar, y a  
 esta semejança se dize delas aues. den-  
 de vagiens. tis. participio. por quien af-  
 fillora. Exod. l. j. & Iob. xxxvij.

Vagor. aris. ari. es andar vago, o o cioso,  
 o errado. j. Reg. xxxiiij. & Hiere. l.

Vagus. ga. um. vaco, o o cioso, o errado.  
 Gen. iij. & Osee. ix.

Vah. es interiection q expressa affecto de  
 quie haze burla. Vah qui destruis tẽ-  
 plum Dei. Matt. xxvij. alguna vez es  
 interiection que muestra gozo, como  
 Esa. xliij. vah calefacti sum, vidi focũ

Vale

Vale. es saludar. quie se parte, como aue  
 dize quien viene, y significa propriẽ  
 vale. queda cõ Dios, como. aue os sal-  
 ue, Dios te salue. Todo es modo de fa-  
 ludar. vers. Dicit aue veniens. disce-  
 dens dico valet. Hoc verbum salue  
 denotat illa duo. Hallanse vale, vale-  
 te, aue, aucte, salue, saluete. A & uum.  
 xx. vale dixit. dix o queda te a Dios.  
 vale faciens. ij. Corinthio. ij. diziendo  
 vale, o despidiendo me dellos. Toma  
 lo metaphoricẽ Augustinus. in homi-  
 lia octaua epiphanię. Vale faciente. i.  
 renunciando al mundo. Fecit Tobias  
 vale patri suo. i. dixo quedate a Dios.  
 Tob. v. Hallanse tambien los infiniti-  
 uos, auere, valere, saluere.

Valenter. aduer. i. valiente, o fuertemen-  
 te. Daniel. iij.

Valeo. les. lui. lere. valer, o aprouechar,  
 poder, ser dispuesto. Genesi. xxix. &  
 Apocal. xij.

Validus. da. dum. me. cor. sano, y fuerte,  
 grande y profundo. Neemia. ix. & Ec-  
 cle. xxx.

Validẽ. me. cor. aduerbio. i. valde perfe-  
 cta, o fuerte, o valientemente. iij. Re.  
 xj. & Eccl. xj.

Vallis. lis. fe. gen. valle. de vollo. las. por-  
 que el valle se dize la planura cerrada  
 o cercada de montes aunque al tal la-  
 man algunos conuallis, & vallis a la  
 planura baxa cercada de cãpos mas  
 altos, y escrinefe con dos. ll. Gen. xliij.  
 & Luca. iij.

Valitudo. nis. fe. gen. la enfermedad, o la  
 buena disposicion del hombre, o la di-  
 sposicion enferma. Prol. Prouer. Qua  
 valitudine. i. como estas. responderas  
 segun Valla. infirma. aduerfa. vel ma-  
 la valitudine. vel contra. bona, inco-  
 lumi. optima valitudine. Gregorius  
 in homilia Sanctaę Marię Magdale-  
 nae.

Vallo. as. por cercar de valladar, o caua,  
 ofossado, o fortificar. Gene. xix. & Ec-  
 cle. ix. Tomase metaphoricẽ por cer-  
 car. Ionã. ij.

Vallum. li. ne. ge. la caua, o fassado, o fla-  
 cado. Ezech. xvij. & Lu. xix.

Valua. ua. fe. ge. puerta dentro de la ca-  
 sa. ij. Paralyp. xxix. Fores se dizen las  
 defuera.

Vandalus. dali. me. cor. nombre es de na-  
 cion, o pueblos septentrionales que  
 occuparon nuestra Beuca España. Y  
 destos corrupto el vocablo se nom-  
 bro Andaluzia, como la Gallia Cifal-  
 pina de los Longobardos que la occu-  
 paron se dixo Lombardia, S. Paulini  
 episcopi.

Vaniloquus. qua. quum. compuesto de  
 vanus. a. um. & loquor. eris. quien ha-  
 bla vanidades. es adiectiuo, y tiene bre-  
 ue la pen. ad Titum. j.

Vano. as. por ahechar, o auetar, & hec vã-  
 nus. vanni. por çaranda, o harnero de  
 vimbre, que se dize tambie cribrum.

Vapor. oris. me. pro. & mas. gen. el calor,  
 o niebla, o vapor de agua, o tierra que  
 es como baho que sale della. Eccl. xxij  
 & Iaco. iij.

Vaporo. as. me. pro. por vaporear, o esca-  
 lentar, o henchir de vapor. como quã-  
 do se da el incienso en la yglesia. Eccl.  
 xxiiij.

Vapulo. las. ne. passiuum. por ser herido  
 o apuñeado, o açotado. Osee. iij. &  
 Mar. xliij. llamafe neut. passiuum el q  
 tiene sentido passiuo en la letra neu-  
 tral, y son cinco. ¶ Exulo, cum liceo,  
 cum vapulo, venco, nubo.

Vas vadis. masc. ge. el fiador. Prouerbi.  
 xxij.

Vas vasis. neu. ge. in singulari est. iij. de-  
 cli. enel plural dela segunda significa  
 vaso de qualquier qualidad. ij. Paral.  
 xxix. & Apocal. ij. ¶ Vas vasis ternæ  
 vasorũ

## V. ante. A. & B. & E.

v aforum vasa secundæ. Toma se por esquiſa, o batel, o nauzeica. Actuum. xxvij. Vas interitus in manu eius. Ezechie. ix. instrumento para matar. como lança o espada.

Vastitas. tatis. med. cor. in recto, fœ. gen. la grandeza. ij. Paraly. iij. Item la deſtruction. de vasto. tas. por deſtruyr. Eſa. j.

Vasto. tas. tau. i. diſipar, romper, deſpojar, o robar, o cõſumir, y deſtruyr. Num. xvj. & Heb. xj.

Vastus. ta. tum. de vasto. tas. profundo o inculto, o no labrado, o deſierto, o folitario, grande ſpacioſo deſierto. Num. xiiij.

Vates. is. com. duum. gene. el adeuino ſacerdote, o philoſopho, o propheta, o poeta. j. Prol. B. ca. j. tomase por propheta. Hy. Antra deſerti, & Hy. Chriſte redemptor.

Vaticanus. a. um. adiectiuo. fue nombre de vn monte donde Iupiter fue criado. Llamauzn anſi en Roma aquel lugar donde ſe edifico la ygleſia de. S. Pedro, y por eſte lugar puede ſer neut. hoc vaticanum. ni. porque alli juſticiauan a los que vaticinauan cõtra los dios de los Roma. & forte por eſto martyrizaron y enterrarõ alli muchos de nueſtros martyres. puede ſer maſ. hic vaticanus. cani. y ſignifica vn Dios de los paganos que preſidia ſobre el lloro de los niños rezien naci- dos, y eſte ſegun Marcovarron era Iupiter, y entonce produzela. pe. pero quãdo es adiectiuo ſe compone de vates & cano, y abreuia la. pe. ſegun el arte. aun que la aluenga, ſegun el vſo. S. Iginipapæ & marty. & S. Euariſti papæ & marty.

Vaticinor. aris. pe. cor. in tetraſyllabis. de ponens por aduinar, y prophetizar. ij. Para. xvij. & Sap. xiiij.

Vaticinatio. onis. fœm. ge. la. propheta. Threno. ij.

## V. ante. B.

Vber. ris. med. cor. in obliquis. communis trium gen. in conſtructione. & cõmunis du. gen. in declinatione. abundante. Iudi. xvij. & Hier. xj. Sed hoc vber. is. por teta. enl plu. vbera. dichas quaſi vuídas y llenas de humor de leche como vvas. Meliora ſunt vbera. Canticorum. j. & in officio natiuitatis domini.

Vberius. aduerbio mas abundantemente. Ambro. in ſerm. feri. iij. quatuor temporum de aduentu.

Vbinam interrogatio. i. vbi. nam. eſt ſyllabica adiectio. Vbinam ſunt. donde eſtan. Deute. xxxij.

Vbi ſignifica poſtquam deſpues que. Galat. iij. & Actu. xiiij.

## V. ante. E.

Væ. interiectio dolentis. Væ nobis. ay, o guay de noſotros. Thren. v. & Væ vqz. Apoc. viij.

Ve. pro vel coniunctio enclitica porque inclina a ſi el accento de la præcedente ſyllaba, y haze aquella ſyllaba ſonar. ſignifica o, y anſi. q; pro &, & ne pro an.

Vecordia. diæ. fœ. ge. pe. cor. locura, o alienacion, o alteraciõ del ſeſo. Iob. viij & Hym. lam. lucis.

Vecors. dis. communis trium gen. hombre loco, o de alterado, o enajêado co- raçon. Proberbiorum. ix. & Hierem. iij.

Vectigal. ne. ge. me. pro. & pen. pro. in tetraſyllabis. el tributo, o alcuala, o portazgo. o otra publica renta que ſe da al ſeñor trahiendo ſe lo a caſa, de vecho. his. por traher. El tributo ſe dize el que ſe da al ſieruo, o al menſajero para

## V. ante. E.

191

para que lo de al ſeñor. j. Eſdra. iij. & Rom. xiiij.

Vectigalis, & hoc le. pe. pro. el dador del tributo, o el tributario. es adiectiuo. iij declin. Eſa. xxxj.

Vectis. tis. ma. ge. el candado de la puerta o el peſtillo, o la tranca, o eſtaca luêga de traer alguna coſa en ella. Exo. xxv. & Num. xiiij. y dizeſe vectis a vhen- do veſtes. i. fortes. Eſa. xv. veſtes ter- ræ. Ionæ. ij. i. los fundamentos de los montes que ſon en la mar. Tomase ve- ctis metaphoricè.

Vecto. as. por lleuar, o traher a menudo. frequentatiuo de veho. is. vxi. ctum. Ezech. xxxiiij. & S. Francisci.

Vectura. ræ. fœ. gen. la lleuada, o trahida.

Vegeto. tas. me. cor. in triſyllabis. por viuificar, y ſuſtentar, regir, y dar fuerça, y ſanidad. Ge. ix. & in homi. in exalta- tione ſanctæ crucis. Dizeſe.

Vegetus. ta. tum. fuerte, creſcido, valiente, firme.

Vehemens. tis. com. tri. ge. fuerte. ventus vehemens. Iob. j. Ezech. xxxviiij. & cõ- paratur vehementior vehementiſi- mus. Ambroſ. in quadam homilia. xl.

Vehementius. aduerb. comparandi. mas vehemente, o mas efficaçmente. Nu. xxij.

Vehementer aduerbium qualitatis. vel intensiuum. i. grande, o fuertemente, o mucho. ps. vj.

Vehiculum. li. ne. ge. la carreta. j. Prolo. B. c. v. o otro ſemejante instrumento para traher, o lleuar. S. Sylueſtri, o qualquier coſa que lleua otra. S. Iohã- nis Baptiſtæ.

Veho. his. xi. ctum. por lleuar, o traher. ij. Prol. euangelistarum.

Vel. alguna vez ſe pone diſiunctiua, como quem video eſt homo vel arbor. Alguna vez pro ſaltem. i. alomenos. Sancti Vincentij, & Matth. xxiiij. vel

fimbriã veſtimèti tangerent. q̄ tocasse alomenos la halda de la veſtidura.

Velamen. minis. med. prod. in triſyllabis. por cobertura. Exodi. xxxiiij. & Hebræo. vj.

Velamentum. ti. ne. ge. & ij. declinat. cobertura. ps. lx. & Hebr. ix.

Vellico. as. me. cor. por tomar, o deſtro- çar, o coger, o arrancar hojas para dar de comer al ganado. Es verbo appa- ratiuo, y formase de vellis ſegunda per- ſona de vello. lis. is. mutata in. i. cor. & añadida. co. vt vellis. vellico. i. appa- reo. vel video vellere. parezco, o mueſtro me coger, o arrancar. como albico. i. appareo albere. & nutrico, id eſt, appareo nutrire que ponen otra diſtincta ſpecie de vellis frequentatiuo. de vellico ſe dize vellicàs. Amos. vij. & Gregorius in ſermone de apoſto- lis.

Velifico. cas. penult. correp. por nauegar a vela. Poneſe neutraliter. Sancti Gri- ſogoni.

Vello. is. vulſi vel velli. vulſum. por ar- rancar. vellere ſpicas. Math. xij. i. ar- rancar del aſtil, o tomar. Dende vellès entis. participio. quien arranca, o ſaca, o toma. Dedi genas vellentibus. Eſaie. l. i. di mis maxillas a aquellos que co- gian o ſacauan, o arrancauan mi her- moſura a bofetadas.

Velo. as. cobrir. Eſa. vj. & Lu. xxij.

Velox. cis. com. tri. ge. me. pro. arrebatado, o pſto, o ligero. Ruth. j. & ij. Pct. j

Velum. li. neu. gen. de veio. las. por cobi- jar, o cobrir, ſignifica la cortina pre- cioſa que apartaua el ſancto del ſancta ſanctorum. Leuitic. xvj. & Matthæi. xxvij. ſignifica tambien cobertura, y vela de la naue.

Vellus. ris. ne. ge. me. cor. el vellocino, o lana. Gene. xxx. & Iudi. xj.

Vendico. cas. me. cor. por vſurpar, o apro- priar

priar a si, o librar de subjeccion, o so-  
juzgar. Nu. xvj. & j. Macha. xv  
Vendo. dis. didi. ditum. por vender. Ge.  
xxv. Si tanti agrum vendidistis. Act.  
v. Nota que todo verbo que denota  
vêdicion, o compra, o estimacion re-  
quiere genitio, o ablatiuo por natu-  
ra del respeto. vt ego vendo, emo,  
vel estimo hanc rem tribus solidis vel  
trium solidorum.  
Veneficium. cij. ne. ge. maleficio. como  
disponer la ponçoña para matar con  
ella, y darla. iij. R. e. ix. & Gal. v.  
Veneficus. fici. el que la dispone o da. &  
cor. pen. Puede tambien ser adiectiuo  
vt veneficus, a. um. aun que se pone su-  
stantiuo. ps. lvj.  
Venenum. ni. ne. gen. mc. pro. veneno, o  
ponçoña. ps. xliij. & Iaco. iij.  
Veneo. nis. iui. vel venij. per syncopam.  
num supino. verbo ne. passiuo. como  
vapulo, exulo, nubo, venire. i. ser ven-  
dido. veneunt. i. son vendidos. Leuit.  
xxv. & Matth. x. Omne quod dat in  
macello, venit manducare. j. Corint.  
x. Todo lo que se vende en la carnice-  
ria. vno dixo, Veneūt qui vendūt. ve-  
neunt qui venduntur.  
Veneror. me. cor. raris. honrar, o acatar.  
Dan. xj.  
Venia. nis. fce. ge. perdon. Gen. iij. & Sa-  
pien. xij.  
Venio. nis. veni. tum. nire. venir. Genes.  
xj. & Apoc. j.  
Venimus cum muneribus. Mat. ij. veni-  
mos con presentes, o dones. Puede ser  
produzir y sera del presente. y parece  
ser mas conueniente. Si se abreuia la  
media es del preterito perfecto. vers.  
Venimus in prisco in praesenti dico  
venimus.  
Venor. aris. caçar. Hierem. xvj. & Mi-  
chea. vij.  
Venter. tris. maf. g. el vientre. Leui. iij. &

Lu. xj. vide alius. Dende ventriculus  
li. maf. ge. pe. cor. diminutiuo de ven-  
ter ventrezico. Deut. xvij.  
Ventilabrum. bri. ne. ge. & pe. cor. in pro-  
sa. la pala, o horca, o otro instrumento  
semejante para auentar el pã para que  
el grano cayga y el ayre aparte la pa-  
ja. Dize se ventilabrum por semejan-  
ça la examinacion dela justicia. Hier.  
xv. & Luc. iij.  
Ventilo. las. med. cor. por auentar el pan.  
R. uth. iij. a esta semejança por derra-  
mar al viento. iij. Regū. xliij. por ha-  
zerse mouible y liuiano. Eccl. v. o por  
discutir, o examinar. vnde venulata.  
ta. tum. cosa discutida, o examinada.  
Num. xxv. Dende ventilans. nis. me.  
cor. participio, quien esgrima, o fiere,  
o derrama. Esaiã. xxix. & Danielis.  
vij.  
Ventus. ti. ma. ge. viãto. Exo. x. Mat. vij.  
Nota que son doze vientos principa-  
les, quatro mas principales, y ocho co-  
laterales, que son vulturnus, subfolan-  
us, eurus a parte oriental. Nothus, au-  
ster, afficus, al medio dia. Circius, Ze-  
phirus, Phauonius, al poniente. Bo-  
reas, aquilo, chorus, al septentrion. &  
Flant, subfolanus, vulturnus, eurus ab  
ortu. Atque die medio notus, hæret af-  
fricus, austro. Circius occasum, zephi-  
rusque fauonius afflant. Sed veniunt  
aquilo, boreas, & chorus ab arcto.  
Ventus triphonicus. Actu. xxij. i. infa-  
tiuo del mar y tpestuoso, de triphos  
que significa hinchazõ, que se llama  
euro aquilo, y es lateral al viento que  
se llama Aquilo que viene del norte.  
griego es.  
Venundatus. nundata. nundatum. pen.  
cor. con los participios que se forman  
de do das. quando no muda coniuga-  
cion, vt venundatus, pessundatus, cir-  
cundatus, cosa vendida. j. Machab. j.  
& Roma.

& Roma. vij. Dize se de venū. & do-  
das. por vender.  
Venusto. stas. por dar hermosura. S. Frã-  
cisci.  
Venustus. a. um. cosa modesta, honesta,  
o vergonçosa como dõzella. Ge. xxix  
Vepres. vel vepri. pris. fce. ge. las spinas,  
o çarça, y es vepres comun a toda ar-  
bol spinosa segun Isidro. vnde vepres  
quasi vi prendens. Ge. xxij. & Esa. v.  
Otros dicen vepres veprium. nume-  
ri pluralis tantum.  
Ver. ris. neu. ge. el verano. ps. lxxij. vide  
vernus.  
Verbero. ras. media correpta, açotar, o  
apuñear, o herir. Num. xxij. & Eccl.  
xliij.  
Verber. beris. ne. ge. me. cor. el golpe del  
açote, o el açote. ps. lxxxvij. & Hebr.  
xj. Otros dicen verbere in ablatiuo tã-  
tum singulari. in plurali verbera. rum.  
integrum est.  
Verbotenus. pe. cor. si es vna parte. signi-  
fica de palabra, o cerca de la palabra.  
Si son dos partes, son dos accetos. Gre.  
in homi. dnica. j. post pascha.  
Verbum. bi. ne. gen. alguna vez se toma  
por el cõcepto intrinseco del padre. Y  
ansi no se romança bien palabra, sino  
concepto, o hijo. Iohan. j. verbum ca-  
ro factum est. i. tomo humanidad. Al-  
guna vez se toma por palabra, o ser-  
mon. Luc. xj. Beati qui audiunt ver-  
bum Dei. Alguna vez por obra, o ne-  
gocio, o hecho. Lu. ij. Videamus hoc  
verbum quod factum est. Tomase al-  
guna vez por sentencia. In hoc verbo  
i. in hanc sententiam.  
Verecundia. dia. fce. gen. verguença. ps.  
xliij. & j. Timot. ij.  
Veredus. di. maf. gen. me. pro. el cavallo  
de carreta ligero, o otro cavallo lige-  
ro. hic veredarius. darij. pe. cor. el que  
caualga tal cavallo, o el carretero, o

mensajero de cavallo. Y por esto po-  
strero se toma. Hester. viij.  
Verenda. rum. pudenda. rum. virilia. um.  
ne. gen. & pluralis numeri. son los mi-  
embros y lugares vergonçosos. Y veren-  
da y pudenda son comunes a varon y  
muger. virilia solo a varõ. Ge. ix. verẽ-  
da & virilia.  
Vercor. vereris. ritus sum. por auergon-  
çar, o temer, es deponente. Iob. ix. &  
Matth. xxj.  
Veritus. me. cor. j. Macha. j.  
Veretrum. tri. ne. ge. de vercor. reris. me.  
cor. el miembro viril. Deut. xxij  
Vergo. gis. fi. sum. por boluer, o tornar.  
Iosue. xv. dende vergens. tis. com. tri.  
ge. quien torna, o buelue. Eze. xl. &  
Hym. Conditor alme. Vergente mû-  
di vespere. i. mundo declinante ad oc-  
casum. & Ambro. in quadam homil.  
quadagesimæ.  
Vermiculus. li. maf. gen. pe. cor. hilo, o te-  
la de grana. Exo. xxxv. & Leui. xliij.  
Y es quasi lo mesmo que coccinum  
& coccus. Y es vermiculus diminuti-  
uo de vermīs, y por esto significa tam-  
bien gusanillo, o gusanico. ij. Regū.  
xxij. Dende.  
Vermiculatus. a. um. diferente y vario.  
y es semejança de las rayas que hazen  
los gusanos en la corteza del arbol q̄  
parece vna labor de esmalte. vermi-  
culatas argento. Cant. j. de diuersas la-  
bores como arando por el madero ha-  
zen los gusanos.  
Verna. na. com. du. ge. el sieruo, o sierua  
nascido en casa. de aqui vernula. læ. es  
diminutiuo. Y vernaculus. uli. & hæc  
vernacula. læ. pen. cor. sieruo, o sierua  
criado en casa, o nascido de compra-  
do. Gen. xliij. & Hier. ij.  
Verno. as. por florecer, germinar. resplã-  
descer. Dende vernans. antis. partici-  
pio. S. Agnetis. Circundedit me ver-  
nantibus

nantibus atq; cōruscantibus gemmis  
& in ferm. Assumptionis.  
Venus. a. um. cosa de verano, que es por  
Março, Abril. &c. Exo. xxxiiij. Eccl.  
l. y dize se de ver. ris. por verano. nulla  
ratione deriuationis. Como quernus  
de quercu. y de heri hesternus.  
Verro. ris. ri. o verfi. sum. por limpiar, e  
fcohar y barrer, o traher.  
Verfatis. & hoc le. pe. cor. cosa que fa-  
cil, y ligeramente se buelue. Gen. iij. &  
Eccl. xxxiiij.  
Verficolor. oris. pe. cor. saluo quando tie-  
ne cinco syllabas. ð verito et color por  
cosa de varios y diuersos colores. In  
homilia. S. Matthæi apostoli. Es com.  
du. ge. & puede ser com. tri. ge. Iuxta  
illud. Verg. verficoloribus armis. i. de  
pictis. pintadas.  
Verfipellis & hoc le. pe. pro. maliciofo, y  
engañador. Proue. xiiij.  
Verfo. as. de verito. tis. & de vergo. & de  
verto. tiene dos tres significados. to  
mase por boluer, o alçar. vniuersum  
stratum eius. id est. lectum. el lecho, y  
las otras cosas que se aparejauan al en  
fermo. verfasti. id est. conuertiste, o  
quitaste sanando al misericordiofo.  
ps. xl.  
Verfor. aris. por conuersar, o viuir y mo-  
rar deponente. Iof. ix. & Hiere. xlvj.  
Verfusia. tiæ. fce. ge. la astucia, o malicia,  
o la sentencia torcida dela verdad, o  
escaletrimieto, o agudeza en maldad.  
Sapien. viij. & Mar. xij.  
Verfus. fus. sui. ma. & c. iij. decli. orden, o  
acto ð boluer, o metro, o verso quella  
man como hexametro, o pëtametro.  
Duobus. & sibus. ij. Paral. iij. i. en dos  
ordenes. & c. iij. Reg. vij. se toma por  
orden. es tambien preposicion que sir-  
ue al accusatiuo. vt vado versus Hi-  
sulin. vo hazia, o contra Seuilla.  
Verfutus. a. um. med. pro. astuto, o mali-

ciofo. Prouer. xij.

Verito. tis. ti. sum. vertere. boluer, o mu-  
dar, o conuertir. Ge. xlj. & c. ij. Re. xiiij  
tomase por ahuyetar, o hazer boluer  
atras, o desbaratar. Hebræ. xj. Castra  
verterunt.  
Veru. ru. ne. g. el assador, y vna virgula, o  
raya entre clausulas que diuide vna  
conclusion de otra. Prol. Danie.  
Veruntamen. a. duerbio. quando es vna  
parte siempre abreuiã la pe. Es coniu-  
ctio aduerfatiua, y significa como en-  
tre razon dezimos, vosteneis mucho  
cargo, pero, o empero, o mas con lo  
otro podeys hazer esto. Ge. xv. & c. iij.  
Reg. iij.  
Vertex. eis. los antiguos dixeron vortex.  
cis. ma. ge. me. cor. la cima de la cabe-  
ça, o la mollera, o la cabeça. Exodi.  
xxxiiij. & Esa. iij.  
Vertices. en el madero son los nudos del  
porque son como cabeçuelas. Sapien.  
xiiij.  
Vertigo. nis. fce. ge. me. pro. in recto. vna  
passio dela cabeça que haze mal al ce-  
lebro. Tomase tambien por el remo-  
lino que haze el poluo con contra-  
riedad de vientos. Y a esta semejan-  
ça se dize quando el hombre as-  
sienta en firmeza de consejo. Esaie.  
xix.  
Verus. a. um. cosa verdadera. Exo. xxxij.  
& Iohan. j.  
Verfania. niæ. fem. ge. pen. cor. la locura.  
Hester. xvj. & c. ij. Pet. ij.  
Verfanus. a. um. me. pro. loco. Hym. Iam  
Christus. Y dize se de ve. que es sine,  
& fanus, quasi sin sanidad de animo.  
Vescor. ris. deponens. no teniendo præ-  
terito lo toma de pascor. ceris. pascus  
sum. por comer. ij. Reg. ix. & Esaie.  
xxxvij. Nota q se construye comun-  
mente con abltõ pero algunavez con  
actõ. como. Leuit. xiiij. vt offerat p se  
duos

duos passerés viuos: quos vefci licitū  
est. Item nota q fruimur celestibus. v-  
timur temporalibus. vefcimur proprie  
comestilibus. Puede tambien tomar  
el præterito. de vtõr vtõris. vñus sum.  
Vespa. pæ. fce. gene. abispa que en las par-  
tes orientales son mas ponçoñosas enl  
pungir conel que dizen aguijon: qua-  
les fueron aquellas de que se habla. Sa-  
pientiz. xij.  
Vesper. ris. maf. gen. la strella que va tras  
el sol quando se pone.  
Vesper. ris. neut. g. la postrera parte del  
dia. Vespere aut sab. Mat. xxvij. la no-  
che. y pone se segun algunos el geniti-  
uo deste nombre vespera. por ablatiuo  
deste nombre vesper. ri. vesperi. rorū.  
Es el officio q llamamos vñspera. Ha-  
vesperæ. arum. es el tiempo quando se  
tañen y se dizen. Algunas vezes no se  
guarda esta differencia.  
Vespera. vesperæ. fce. gene. me. cor. la po-  
strera parte del dia. Gene. viij.  
Vespere indeclinabile. neu. gene. la tarde  
que es de la nona ala noche. ij. Reg.  
xxij. Aunque algunos declinã hoc ve-  
spere. genitiuo vesperis. ablatiuo ab  
hoc vesperi. ij. Regum. xvij. & Hym.  
O lux beata. Te deprecamur vesperi.  
Aunque puede ser datiuo puesto co-  
mo aduerbio. Como. continui. domi.  
o ablatiuo.  
Vesperum. ri. neu. gene. el postrer tiem-  
po del dia. Hiere. vj.  
Vespertinus. na. num. pe. pro. cosa perte-  
neciente a la tarde. ij. Regum. xvj. Si-  
gna. vespertina. El tañer las çâpanas la  
hora dela tarde. Officium vespertinū.  
las vñsperas y completas.  
Vespertilio. onis. fce. gene. el murciegalo:  
porque sale a volar la tarde zica de ve-  
sper. Deute. xiiij. Dixose murciegalo  
en vulgar de amuçar que en vulgar Si-  
ciliano quiere dezir esconder. porque

salen como los que estan escondidos.  
Vesta. tæ. fce. ge. vna diosa delos gentiles.  
Tomã la los poetas alguna vez por la  
madre de Saturno y entonce entendiẽ  
la tierra. otra vez por su hija: y enton-  
ce entenden el fuego. S. Chrisanti &  
Daria.  
Vestibulum. di. neu. gen. pe. cor. el portal  
o lugar delante la puerta que tambien  
se dize porticus: o atrium. & dize se ve-  
stibulum. quasi vestiens. domum. Ex-  
odi. xxxv. & Hiere. xxxij.  
Vestigium. gj. ne. ge. seña! como la que  
dexa el pie en el poluo: o enl todo onie  
ue. ps. xvj. & j. Petri. ij.  
Vestio. tis. tui. utum. Gene. xvj. & Apo-  
calyp. iij.  
Vestimentum. ti. neu. pe. prod. vestidura.  
Gene. xxxv. & Mat. ij. Dendetãbiã.  
Vestis. tis. ij. decli. fce. ge. vestidura. Gen.  
xxvij. & Mat. xxij. Nota de ocho ma-  
neras hauiã vestiduras sacerdotales.  
vna llamauan poderis. como la que  
llamamos alua. otra abanẽ que era cin-  
to redondo de muchos colores como  
agora la cinta. otra como mitra de byf-  
fo que se dize tiara o galero. otra lla-  
mauan machil que era vnãunica ha-  
sta tierra. con. lxx. campanillas por la  
falda al derredor. otra llamauan epho-  
th: que era superhumeral. como ago-  
ra el palio orçobispal texido con oro y  
quatro colores: que en cada hombro  
renia dos piedras smaragdõs. engasto-  
nados en oro en que estauan sculpil-  
dos los nombres de los patriarchas. o-  
tra era logion que en latin dezimos ra-  
tional: que era vn brocado de oro en  
quatro colores: y tenia situadas por or-  
den xij. piedras preciosas. este ponian  
sobre el palio como agora vna bron-  
cha en el pecho del pontifice. otra era  
petalum que era vna lamina de oro: y  
ponia se en la frente del pontifice y te



nia el nombre de dios que dizé delas quatro letras en latin: o en griego tetragramaton: aun que las letras eran hebraicas. vide nomen tetragramaton: y aqui abaxo. Otra llaman badin que eran bragas hasta la rodilla con que cobrian los sacerdotes sus verguenças. Item en otra manera nota que tenian los sacerdotes menores que se dizen cananeos. Y el mayor que se dezia archabaco. i. principe quatro maneras de vestiduras communes. La primera q se vestian se llamaua mathasim que quiere dezir restrictorium & brace en griego. y feminalia en latin. y bragas en castellano. Tras esta se vestian vna doblada de bysso que llamamos alua. La tercera era vn cinto ancho como quatro. de dos pintado como piel de biuora. La quarta vna mitra simple muy diferente dela cidari del summo sacerdote: el qual se vestia vltra destas quatro otras vestiduras. La primera era vna tunica hyacintina que se dezia poderis o ypoderis que quiere dezir talar o hasta el carcañal. La segunda era ephoth o sobrehumeral. La tercera ornamento que en el hebreo dezia effin. en el griego logion en el latino rational. La vltima era thyara o infula mitra: mas special cidaris sobre la frente la lamina de oro en forma de media luna. donde tenia scripto el nombre de las quatro letras hebreas. Ioth. he. vau. Ieth. Que suenan principium vite passionis iste. q. d. que por la passion de aquel que figuraua aquel sacerdote an si vestido se hauia a cobrar la vida perdida en Adam.

Vetero. as. penu. cor. por enuejecer. o por mostrar q alguna cosa enuejee. Heb. viij. dicendo nouum veterauit prius. i. moſtro enuejese: o ya ser viejo.

Vetranus. na. num. cosa vieja o enueje-

scida. Sapien. ij. & Ezechiel. xxxv.

Veterasco. scis. ichoatiuo. por tornar viejo. Ecclesiasticus. ix.

Veto. vetas. tui. vetitum. por vedar o defender. Eccle. xvij. halla se también vetus. Actuum. xvj.

Vetus. teris. communis tri. ge. cosa vieja. Gene. xxxv. iij. & Luca. v. Dende.

Vetulus. la. lum. fœ. gene. me. cor. cosa vezuela. q. d. vetus. ris. se deriuu vetula. Ruth. j. vetulus. Gen. xvij.

Vetustas. tis. fœmi. gene. vejez. Deutero. xxix. & Roma. vij. Vetustus. ta. tum. por viejo. Threno. iij. y cõparase. Job. xv. vetustiores.

Vexillum. li. neu. gene. me. pro. pendon. Nume. iij. & Hier. vj.

Vexo. as. auſ. atum. por importunamente molestar o fatigar o turbar. Iosue. vij. & Luca. vij. dende.

Vexatus. ta. tum. atormentado: o muy moleſtado. Sapien. iij. Dende tambien.

Vexatio. is. la tal molestia. Sapien. xix. & Esai. xxvij.

## V. ante. I.

Vians. antis. el caminante. o viandante. es participio. o nombre participial. de vio. as. por caminar. j. Regum. xxiiij. & Hym. Eterne rerum.

Viaticum. ei. neu. gen. pe. cor. el manjar que se lleva por el camino. Deutero. xv. & Iosue. ix.

Viator. toris. mascu. ge. caminante. Gen. xxxvij. & Ezechiel. xxxix.

Vibro. bras. por respládescer. Job. xxxix. o por menear: o hazer temblar como quien amenaza y quiere tirar la lanza: o hazer temblar la spada con fuerza de brazo. como quien quiere herir. ps. vij. & Hy. Beata nobis gaudia. Dende.

Vibramen. minis. neu. gene. por el respládor. Augustinus in sermone circuncis-

siouis.

Vicarius. ria. rium. quien suple o tiene las vezes de otro. substantiuu se. Leuiti. xxiiij. Reddat vicarium. id est otro q sea para otro tanto y supla las vezes de aquel.

Vicenus. na. num. me. pro. de viginti: significa ve ynte a cada vno. Iudith. j.

Vicesimus. ma. mum. vide tricesimus.

Vicia. cia. fœ. ge. es nombre de vna legumbre de color quasi de lenteja: mas redõdica y gordica que se dize vicia. Esa. xxvij. & Eze. iij. Algunos piẽsan que es arbeja. otros la llaman yeruo: o heren.

Vicis. in genitiuo vici. vicem. vice. & pluraliter hæ vices vez o vezes q se truecan: como hauiendo yo velado por ti. vela tu por mi. Neemia. iij. Dende.

Vicissim. aduer. i. el vno al otro: y el otro al otro. vt ego te & tu me vicissim semper amasti. dize se tambien mutuo que quiere dezir en vno: o vno a otro. Grego. in homilia dominica. ij. post pascha. dende tambien.

Vicissitudo. nis. fœ. ge. el cambio. o trueque do el hombre recompensa pagando en buena obra el bien recebido. vt Christo qui te saluauit hanc vicissitudinem redde: vt ecclesias sibi restaures: aut animas sibi acquiras. Dize se tambien alternacion de vez: o variacion dela cosa. como dize Terent. Omnium rerum vicissitudo. & Iaco. j. Nec vicissitudinis obubratio. ca es dios vera y purissima luz y nunca recibe sombra ni obscuridad ni procede del por vezes bien y mal sino solo bien.

Vitium. tij. neu. ge. vicio. Leu. xv. & Gal. v. Escriue se con. c. si se derriua de vincio. & cum. t. si se deriuu de vito.

Vistima. ma. fœ. ge. me. cor. el sacrificio q hazian de animales que matauan. Ge. xxxj. & Actuu. vij. Itẽ vistima era ma-

yor sacrificio q hostia. y era v istia por gracias de hauer vécido. y hostia rogãdo por la victoria cõtra los enemigos.

Vistito. tas. me. cor. de viuio. uis. frequen: tatiuo por viuir. S. Francisci.

Victoria. ria. fœ. gene. victoria. Iudith. iij. & j. Ioan. v.

Victrix. tris. fem. gene. me. pro. in obliquo. vencedora. Sapien. x.

Victus. ctus. tui. por manjar. Eccle. xxix.

Vicus. ci. maf. gene. aldeuela: o chiquita aldea. Mar. vj. o vna calle o barrio. Cant. iij. & Ecclesiast. ix.

Viculus. li. maf. gene. me. cor. diminutiuo de vico. calle muy chica o aldeuela o alcaria. donde corrupto el vocablo se dixo aldea. Nume. xxj. & prol. Hier.

Videlicet. pen. cor. i. videlicet conuene ne saber: es licito de ver. es aduerbio de afirmar: o conjunction expositiuu. j. prolo. B. c. vij.

Videns. entis. maf. gen. de video. des. se dezia el propheta. porque vey a algo que los otros no veyan. j. Paral. xxv. o es participio presentis temporis. y es communis tri. gene. quien vee. Esa. xxvij. porque el ver se comunica a los otros sentidos y alentẽder: tiene videns en sus compuestos. la med. corre. vt prouidens.

Video. des. di. sum. actiuo. ver. Gene. j. & Matthæi. xxvij. Tu videris en futuro del subyunctiuo. tu lo veras. Pero mas conuene que sea del præterito del subyunctiuo. tu vieras lo que hazias.

Videte. considerad o mirad. ij. Epistola Ioannis.

Vidua. dua. fœ. gene. viada. Ge. xxxvij. & Iacobi. j.

Vigeo. es. qui. sin supino: por ser en vigor y esforçar se. iij. Regu. ix. Dende.

Vigens. tis. communis tri. gen. quien tiene o da vigor. Ambro. in homil. feria. vj. iij. temporum de aduentu.

**Vigil.** *lis. communis du. ge. me. cor.* el vigilante: o el que vela. Danielis. iij.  
**Vigilia.** *lia. fo. ge.* el aucto de velar. Nota que la primera vigilia se dize la primera parte de la noche en la qual todos velan. La segunda in tempestum. en la qual velan los moços. La tercera galliniū. en la qual velan los varones. La quarta antelucana. en la qual velan los viejos. Desta se habla. Exodi. xiiij. & Matt. xiiij. y es diferencia entre vigilia y excubia. que la vigilia es de noche. la excubia es de dia. aun que sant Hiero. in sermo. ad fratres de vigiliariū. fantitate pone excubias por viglias.  
**Vigilo.** *as. med. cor.* velar. Iob. xxj. & Apocalyp. xvj.  
**Viginti.** veynte. Dendē vigesimus. mamum. & vicesimus. mamum. veynte no. como de triginta trigessimus & tricesimus. En los mayores numeros gesimus. se pone solamente. como dize in tricesimus. Genesis. xvij. & Luca. xiiij.  
**Villa.** *la. fe. gen.* la possession del campo. Le. xxv. & Luca. viij. Dende.  
**Villicus.** *ci. mas. gen. me. cor.* el aparcador que los ferranos llaman capataz: el comun le llama mayordomo del campo. Luca. xvj. Puede se tambien poner por qualquier labrador. Dende.  
**Villico.** *as. med. cor.* por hazer el tal officio. Dende.  
**Villicatio.** *is. fo. mi. gene.* el tal exercicio. Luca. xvj.  
**Vilipedo.** *dis. di. sum.* por menospreciar. Sancti Francisci.  
**Vinacium.** *ci. neu. gene. pe. cor.* el escoba jo: o el hornijo: o el razimo dela vva exprimida: o la hez del vino. Ofes. iij. Puede se tambien dezir vinaceum.  
**Vincio.** *cis. vinx. vincum.* actiuo dela. iij. coniuga. por atar. Iudi. xvj. & Mar. i. vj. Dende.

**Vinctus.** *cta. ctum.* cosa atada. iij. Regū. xvij.  
**Vinco.** *cis. vici. victum.* por vencer. Es actiuo dela tercera. Exodi. xvij. & Apocalyp. v.  
**Vinculum.** *li. de vincio. cis. xi. ctum.* por atar. significa atadura. Ge. xlij. & A. G. xvj. & syncopatur sape en los hymnos y metros. y dize se vinculum. cli. Hym. Quodcumq; vincis. & Aue maris stella.  
**Vindemio.** *as. vindemiar. ps. lxxix. & Apocalyp. xiiij.*  
**Vindex.** *dicis. me. cor. in obliquo.* communis du. gen. el vengador. Sapi. xvj. & Roma. xij.  
**Vindico.** *cas. me. cor.* vengar. Numeri. xxxv. & Apoca. vj.  
**Vinea.** *ne. fe. ge.* se dize vn instrumento: o ingenio: o machina que defiende los combatietes en el combate que no les hagan mal los defensores del muro quando lo aportillan. llaman le los Volonenses gato. dixo se vinea. porq se allega al muro y cubre los debaxo. como la parra haze cerca la pared y tambien a esta causa se dixo manta. Ezech. xxvj. Item vinea es la vña que haze vva y vino. donde a su semejança el pueblo se llama vña. Esaie. v. Vine domini exercituum domus Israel est. & Mar. xij.  
**Vinetum.** *ti. neu. gene. me. pro.* como sus semejantes & quando son de quatro syllabas produzē la pe. como oliuetū. arundinetum. vinetum. significa lugar o pago de viñas. Deutero. vj.  
**Vinitor.** *ris. me. cor. in trisyllabis.* & pen. pro. in obliquis. es el obrador: o vñador: o labrador: o el que vindemia la vña. iij. Regum. xxv. & Esaie. xj.  
**Vinum.** *ni. neu. ge.* el vino. ij. Regū. xij. & Ioan. ij. pierde tres cosas en el plural. genitiuo: datiuo. & abltō. non bra se

vinum.

**vinum phalerum:** merū: bacchus: te metum: liaeum: & bromium.  
**Vinolentia.** *tia. fe. gene.* embriaguez. j. Petri. iij.  
**Violo.** *las. med. cor.* por violar: macular: traspasar: corromper: o contaminar. Le. xxj. & Matt. xij.  
**Violētus.** *ta. tum.* aquel que fuerça a otro. de vi. & lentos. que es lleno. Iob. xxvij.  
**Vipera.** *ra. fe. gene. & med. cor.* la biiuora que por otro vocablo dizen biffa. Iob. xx. & Matth. iij. dize se vipera. q. vi. pariens. por que muere en su parto. ca los hijos no speran que los para: sino rompen le el vientre. y assi nasciendo la matan. Echa la simiente el machulo a la hebra por la boca. la qual cō el furor de luxuria aprieta y cortala ca beça al macho: de fuerte que la hembra muere pariendo y el macho engendrando. v. C. oncipiens morte parit æqua vipera sorte. Nempe suo morte mortens parit & coit ore.  
**Vir.** *vm. mascu. ge.* varon. Ge. iij. & Matthæi. vij.  
**Virago.** *nis. fo. ge.* varonil: & conuiene a la hembra quando tiene fuerça & coraçon con obras de varō. fue nombre apropiado a Eua. porque fue tomada de varon. Algunos dizen que mas proprio traduxera sant Hierony. Gen. ij. vira si en laun se hallasse. que quiere dezir de varon: que no virago que significa varonil o en fuerça como varon.  
**Virata.** *mulieris verita: o virita. me. pro.* pero quando dize virata se puede entender varonil o la que tiene varon. quando verita honesta: quasi modesta o vergonçosa. y assi tiene la media breue. o temiente. de vereor. cris. porque la casada ha de ser temerosa. y quando se halla virata se deriva de vir por va-

ron. como moratus. ta. tū. de mos. moris. por costumbre o virtud. Ecclesia. xxviii.  
**Vireo.** *res. ui. florecer: o enuerdecerse.* Iob. viij.  
**Viretum.** *vireti. sin. c. neu. ge. med.* pro. el lugar lleno de verdura. Gen. xlij.  
**Virga.** *gæ. fo. ge.* vara o verga: que es como pimpollo que nasce del arbol. Ge. xxx. & Hebræ. j. Virgula. *la.* es diminutiuo de virga. por vara. y toma se a semejança. Cant. iij.  
**Virgilio.** *centō. nis. pe. pro.* en el accusatiuo del plural latino virgilio centones. en el griego. virgilio centonas. Dixo se vn poema o copilacion de ciertos versos de Virgilio que prima fronte se podian atribuyr a algunos dichos o hechos de nuestro señor: pero por no ha uer sido dichos en tal proposito no tenían auctoridad. Compuso aquel copendio llamado Homero cento Eudochia muger de Theodosio menor. el Virgilio cento Proba muger de Adelpho. La primera toma tales versos de Homero. La segunda de Vergilio. j. Prolo. B. ca. vj.  
**Virginitas.** *tis. fo. ge.* la virginidad. dominica. j. Aduent.  
**Virgo.** *ginis.* se halla en masculino y en femenino. significa virgen. Genesis. xxiiij. & Apoca. xiiij. Aunque alguna vez lo vso Virgilio por edad prospera diziendo a Paphaerah virgo infelix. toma se tambien metaphoricē muchas vezes en la sacra scriptura. Es. xxxvij. & Hiere. xviii.  
**Virgultum.** *ti. neu. gene.* el ramo o la vvara que nasce al pie o tronco del arbol: o la tal muchedumbre de varas. o lugar abundante de tales ramos. Gene. ij. & Esa. liij. Aunque virgultū es propriamente el que nasce dela rayz. y ramo el que nasce en el arbol. virga la q

- nasce de los ramos.  
**Viridis** & hoc viride. me. cor. por verde adiectiuo. Eccle. xl. Dende.  
**Viriditas**. tis. fce. gene. pe. cor. in recto. la verdura. ibi.  
**Virilis** & hoc virile. me. prod. i. fortis. de vir por varon. Pro virili portione. o pro virili mea. vñan los latinos como nuestro vulgar dize. Quanto bastaré mis fuerças o mi poder. ij. Prolo. B.  
**Virilia**. liú. in plurali se llaman los miembros vergonçofos del varon. Gen. ix.  
**Viriliter**. aduerbio. varonilmente. Psalms. xxvj.  
**Viritim**. aduerbio. me. pro. i. de varon en varon: o por cada vno: o por cabeças. Ambrosius in homilia dominice in ramis palmarum.  
**Virtus**. ta. tum. adiect. me. prod. vide virata mulier.  
**Viror** viroris masculi. gene. la verdura. Esaia. xv.  
**Virtus**. tis. fce. gene. virtud. Ruth. iij. & Apocaly. iij.  
**Virus**. neut. gene. & indeclina. veneno. o ponçonia. Leo in sermone circuncisionis. Inde.  
**Virulentus**. ta. tum. lleno de veneno o ponçona de virus. & lentos lleno. Leo papa in sermone Ascensionis.  
**Vis**. vim. vi. fuerça o virtud. Genesi. xix. & Matthæi. xj.  
**Vis**. vim. o vis. a vi. in plurali integrum est. virc. rium. siue sit a vi. siue aliunde. Anto.  
**Viscus**. ceris. neu. gene. la carne dentro del cuero. y el coraçon. in plurali hæc viscera. rum. ribus. las entrañas. Genesi. xliij. & iij. Regum. iij. Beata viscera. In officio natiuitatis domini. & Phil. j.  
**Viscum**. neu. gene. visco: o engrudo.  
**Visito**. tas. me. cor. visitar. Gen. xxj. & Iacobi. j.  
**Viso**. sis. visere. por yr a ver: o ver con
- desseo: o visitar. es verbo desideratiuo como facefso. sis. si. sum. hazer con desseo. Capesso tomar cõ desseo. arcesso. si. itum. pen. pro. & anfi se diria. viso. si. tum. si fæcise en vfo tal supino. sancti Hylarionis.  
**Visus**. sus. sui. maf. gene. & quartæ declina. Et visio. nis. fce. gene. & tertix declina. el aucto de ver: o cosa vista o representada en vigilia o sueños. visus. Tobias. xj. & iij. Macha. vlti. visio. Matthæi. xvij.  
**Vita**. tæ. la vida. fce. gen. iij. Regum. iij. si vita comes fuerit. i. si vixeris. Si vixeris. Melior est misericordia tua super vitas. ps. lxij. porque dila misericordia de dios dependen todas tres vidas. f. de natura y de gracia y de gloria. E así como causa es mejor que su efecto.  
**Vita**. tæ. fce. ge. con dos. tt. se dize quasi binda que dezimos veda que es labrada para atar al derredor por ornamento de la cabeça y cabellos delos sacerdotes: o cinta: o cuerda con que se atan los cabellos o la corona. Exod. xxxix. & Eccle. xij.  
**Vitalia**. lium. pluralis numeri. las entrañas. Leuiti. iij. substantiua se. aun que es adiectiuo de la tercera declinacion. & Grego. in homilia quadagesimæ.  
**Vitalis** & hoc vitale. me. prod. cosa que da vida. Ambro. en vn sermõ. Toma: se por cosa de vida. S. Nicolai. Vitales carperet auras. en tanto que viuiesse. Toma se por spiritu animal o natural. In sermone martyrum tempore paschali.  
**Vitis**. tis. fce. ge. vid. Gen. xl. & Ioan. xv.  
**Vito**. tas. ui. tare. tatum. excusar: apartar: o buyr. Leuiti. xj. & Ecclesi. xxxij.  
**Vitrum**. tri. neu. gene. vidro. Job. xxvij. & Apocaly. xxj.  
**Vitulamen**. munis. neu. gen. el ramo inuti

- le q nasce ala rayz dela vid. Sapiẽ. iij.  
**Vitulus**. li. el vezerro. ps. xxj. & Luca. xv. Vitula. le. la vezerra. Iudicum. xij. & Heb. ix.  
**Vitupero**. ras penul. cor. vituperar. Eccl. xj. & ij. Corin. vj.  
**Viuidus**. da. dum. adiectiuo. de viuo. uis. viuificado: o animado. Hym. Plasmator hominis.  
**Viuo**. uis. xi. viftum. tertix cõiuga. es viuir. Gene. v. & Luca. xx. Dede viuẽs. entis. quien viue. Canticũ. Ego dixi in dimidio. Esaia. xxxvij.  
**Vix** a duerbio. a penas. Genesi. xxvij. & Roma. v.

## V. ante. L.

- Vlcifcor**. ceris. pe. cor. vengar se. Nume. xxxj. & ij. Corin. x.  
**Vlcus**. ceris. neu. gene. me. cor. Diuiesfo nascido: o llaga o clauo que nasce. Algunos dizen que vlcus nasce. vulnus hazen. Leuiti. xij. & Luca. xvj.  
**Vlyxbona**. næ. fce. gene. & pe. cor. Lisboa principalciudad de Portugal o de Lusitania. sancti Antonij confessoris.  
**Vlmus**. mi. fce. gene. olmo. Esaia. xlix.  
**Vlna**. næ. fce. gene. la muñeca. i. el braço del cobdo ala mano. Gene. xxij. Segũ otros la vlna se dize la extension de ambas manos que llaman braçada. se gun otros es el cobdo. Item es vn lina je de medida. & Luca. ij. Accepit eum in vlnas suas. i. en sus braços: o en sus muñecas. griego. es. Ca vlnes o vlnos en griego. es cubitus latinẽ.  
**Vltimus**. ma. mum. me. cor. postrero. iij. Regum. xxj. & Actuum. j.  
**Vltor**. toris. mafcu. gene. me. d. produ. in trisyllabis. el vengador. Leuiti. xxvj. & Iudicum. vj.  
**Vltra**. aduerbio. allende: o adelante. Gen. xxvij. & Hebra. x.  
**Vlrix**. cis. fce. gene. vengadora. sancti Frã
- cisci.  
**Vltro**. aduerbio vltima acuta. spontanea & libremente. iij. Regum. x. & Marci. iij.  
**Vltroneus**. nea. neum. el que obra de su libre voluntad. primitias ab omni homine qui offert vltroneus accipiet. Exod. xxv.  
**Vlula**. læ. fce. gene. me. cor. vn aue que dizen Autillo de tamaño de cuero. falso que en el color tiene algunas pecas e pintas de variedad: la qual metido el rostro en alguna cosa grazna horriblemente. Esaia. xij.  
**Vlulo**. las. me. cor. auillar: o dar fuertes voz. Esaia. xij. o tañer trompa. Nume. x. dende vlulans. tis. participio. quien auilla. Iudith. xv. & la co. v.  
**Vlulatus**. tus. tui. el aucto de auillar: o tañer trompa. o llorar granemete. Job. xxxix. & Matthæi. ij.

## V. ante. M.

- Vmbilicus**. ci. maf. gene. & pe. pro. el ombligio. Iudicum. ix. & Ezechielis. xvj.  
**Vmbra**. bræ. fce. gene. sombra. Iudith. ix. & Colloffen. ij.  
**Vmbraculam**. li. choça. o pauellon: o cosa que haze sombra. iij. Regum. xx.

## V. ante. N.

- Vna**. vltima acuta. i. en vno: o de compañía: o de consuno. o conjunto: o juntamente. Augu. in sermo. xl.  
**Vna priore** acuta profert Antoni. ex Quint. autho.  
**Vnanimis**. & hoc vnanime. penul. cor. de vn coraçon: o de vna volutad. ps. liij. & Actuum. xij.  
**Vnicẽ**. aduerbio. intimamete o muy mucho. sancti Marcellini. Petri: & Erasmi.  
**Vncia**. ciæ. fce. ge. peso que dize onça. ij. Regum. xxj. Vncialibus literis. ij.

## V. ante. N. & O.

- prolo. Tob. i. letras de oro o otro precioso color que pesan o valen a onça. Algunas letras tienen. Inicialibus. v. de initialibus.
- Vncinus. ni. me. pro. maf. gene. garauato con que trahen los ramos del arbol: o otro instrumento sernejante de metal para atraher: o tener. Exodi. xxviiij. & Ames. viij.
- Vnda. dz. fcs. ge. la onda. Exodi. xv. Toma se por agua. Hym. Vexilla. regis. manauit. mano. el costado abierto. vnda. i. aqua. sanguine. i. fangre.
- Vngo. is. xi. vnctum. vntar. Gen. xxxj. & ij. Corinth. i.
- Vnguentarius. rij. masculini. gene. el que hazelos vnguentos. Exod. xxx.
- Vnguis. is. maf. gene. vña. Deuter. xxj. & Dañ. iij. A vertice vsque ad extremum vnguem. desde la cabeça hasta la vña del pie. & toma se a esta semejaça por dezir del principio al fin. ij. prolo. Paralipomenon.
- Vngula. lz. fcs. gene. me. cor. vn instrumento para atormentar semejante en la figura o obra: o en ambas cosas ala vña. Hym. Sanctorum meritis. Item es diminutiuo de vnguis. & dize se vña chiquita o vñita o vñica. & Sanctorum Vincentij & Anastasij. Item vngula es vna specis aromatica: o olorosa de perfume. Eccle. xxiiij. vide onycha. Vngula es la vña solida como de cauallo o mala: y la hendida como de buey: o cabra. Anto.
- Vnicolor. loris. communistri. ge. pe. cor. in recto. cosa de vna color. Gene. xxx.
- Vnicornis. nis. vel vni. ornium. nij. maf. gene. vn animal grande y feroz que tiene solamente vn cuerno. Llamante vnicornio y es quadrupedal o de quatro pies. Es el cuerno en la frente tan agudo: & faerte que rope qualquier cosa que hierre. pelea con el elephante. &
- fierle en la barriga & ansi lo derrueca. Es de tanta fortaleza que por arte de caçadores no puede ser tomado salvo que le ponen delante vna dözella virgen que le descubre el pecho: y el vnicornio luego pone su cabeça en el pecho dela donzella: & ansi se aduerme y es tomado. Y nota que este nombre vnicornis tambien conuiene al rhyoceronte pues tiene vn cuerno en la nariz: aun que el vfo lo toma por el vnicornio. & haze enel genitiuo del plural vnicorniu de vnicornis. o vnicornioru de vnicornius. ps. xxj. & xxvij. Vnicus. ca. cu. adiectiuo. me. cor. cosa sola. De manu canis vnican mea. ps. xxj. i. nuanima o vida: o la yglesia.
- Vnio. nis. femi. gene. vnion: o coniuñtio. Ezechiel. xxxvij.
- Vniuersus. fa. sum. cosa comun o general. & significa lo que llamamos todo. como enel. ps. xxiiij. Vniuersa via domini. i. todos los caminos. dode el mundo se llama vniuerso: porque contiene todas las cosas. Apocalyp. xij.
- Vniuersissimus. ma. mum. & seruiet vniuersissimo domino. i. vniuersalissimo & generalissimo. Es comparacion peregrina & no regular. Augu. in sermone de vno confessore non pontifice.
- Vnus. na. nu. genitiuo vni. vno. Vna petij ad dño. i. vna cosa. vfa del feminino poniendo lo por neutro. ps. xxvj. In vna. nu. ps. cxxxij. id est en vno o jutamate.

## V. ante. O.

- Vociferatio. onis. fa. gen. exclamacion o grande voz de alabança. ps. xxvj.
- Vociferor. ris. deponens. por dar fuertes voces. Vociferare oia verba hec. Hic. xj. aun que muchas vezes se halla vocifero. ras. pen. cor. y es neutro entoces. S. Processi & Martiniani.
- Voco. cas. llamar. Gene. ij. & Lucz. j.

Voli:

## V. ante. P.

197

- Volito. tas. de volo. las frequetatio por volar a menudo. Hester. ix.
- Volo. vis. velle. querer. Genesis. xxvij. & Apocalyp. xxij.
- Volo. las. laui. volar. Numeri. xj. & Apocalyp. xij.
- Volucer. & hec volucris. & hoc volucris media cor. cosa que buela. Dende in femi. volucris. femi. gen. el aue Gen. vj. & Apoca. xvij.
- Volucrum. cri. neu. gene. me. cor. significa propriamente embolitorio, o fardel que hazen los mercaderes de sedas: o paños, o lienços. &c. Ezechiel. xxvij. Multipharia in volucris hyacinti. & polymitorum. id est, en los fardes de paño o seda de color hyacinthino y de otros muchos colores.
- Volumen. inis. neu. gene. vn libro: o vn volumen. Iosue. j. & Zacha. v.
- Volumentum. enti. neutri. gen. el embolitorio o la reuolucion de paños. in volumentis nutritus sum. o inuolumētis. Sapient. vij.
- Voluo. is. lui. volutum. por boluer o emboluer, o reboluer o poner encima. Iosue. x. por pensar o considerar por semejança. Gene. xxiiij. & Hymnus. Lux ecce surgit.
- Voluptas. is. fem. gene. deleyte. Genesis. xxiiij. & Lucz. viij.
- Voluto. tas. ui. por rebolcar se en deleyte media prod. puede estar tal letra. Eccl. xxiiij. Et in delictis non voluptabunt vel volutabunt.
- Voluto. volutas. media producta. frequetatio de voluo. por boluer a menudo. Marci. ix.
- Volutatus. ta. tum. cosa rebuelta. Iudith. xiiij. Dende. Volutans. antis participio. quien buelue o rebuelue a menudo. Ambro. in sermone vnius confessoris pontificis. In huius itaque mundi pelago volutantibus nobis. i. bolte-
- jando o bolteando. Tambien de voluto; descende.
- Volutabrum. bri. neutri. gene. pen. cor. in prosa. El emboluiamiento o rebolcadero que es lugar de reboluerse, o rebolcarse como en cieno. ij. Petri. ij. Suslota in volutabro luti.
- Vomer. ris. vel vomis. meris. maf. gene. media cor. la reja. Esaiæ. ij. & Greg. in homilia quadragesimæ.
- Vomo. vomis. vomui. vomitum. reuefsar. Eccle. & Hieremæ. xxv.
- Vorago. nis. fem. gen. & media prod. in recto. abertura o hoya profunda, o precipicio, o despeñadero. Prouerboru. xiiij. & Esaiæ. ij.
- Voro. as. aui. re. tum. tragar. Numeri. xix. & Esaiæ. ix.
- Vorax. cis. cois tri. gen. media. pro. tragoludicum. xx. & Matthei. xj.
- Votum. ti. neutri. gen. de vouco. es. el desseo: o voto, o sentecia, o parecer o voluntad o promesa. Prouerbi. xxxj. & Hymn. lam bone pastor. vt voti composes efficiamur. id est, se cumpla nuestro desseo.
- Vouco. voues. ui. prometer, o votar. Genes. xxviiij. & ij. Esdre. viij.
- Vox. cis. fem. gene. voz. Genesis. iij. & Matthei. ij.

## V. ante. P.

- Vpupa. pe. fem. gen. media cor. es aue q segun sus señales parece ser la que llaman habubilla. Leuit. xj. come hez o fienta humana & muchas vezes come & se mantiene de estiercol. es aue muy suzia. tiene cresta de pluma quasi semejate ala cojugada. esta en el estiercol o en los sepulchros. Dize q si alguno se vnta con su sangre & duerme fierte en sueño que lo quieren ahogar los demonios, vfan de su coraçon los hechizeros para sus maleficios. Dize

tábiana

tambien que desque es vieja & ni pue de ver ni volar sus hijos le sacan las plumas, & pelada la vntan con çumo de ciertas yeruas & la abrigan con sus alas hasta que le nasce pluma tâto que viene a volar & ver como ellos segû que dize nuestro Itidoro.

## V. ante. R.

- Vr chaldeorum. vr. es nombre de vna ciudad en chaldaea segû Iosepho et Eusebio Cesariense. & no se ha de escreuir con. h. enel principio segun Remigio. Gene. xj. & tambien significa fuego. y es indeclinabile.
- Vrbs. big. fœm. gene. ciudad. Gene. xix. et Iohelis. ij.
- Vrceolus. li. ma. gen. pen. cor. vn jarro o vaso para agua. es diminutino de vrceus. vrcei. Eccle. ij.
- Vredo. dimis. fœ. gene. media prod. in resto. la quemazon de viento que quemala las yeruas. Gen. xij.
- Vrgeo. ges. si vrsam. por estrechar, o cõpeler, o stimular, o apratar, o cerrar o constreñir. ij. Reg. ij. & ij. Corinth. v. solennis vrgebat dies. i. instabat, o se apresuraua o se allegaua. Hymn. Iam christus astra ascenderat.
- Vrina. nẽ. fœm. gen. media produ. la vrina. iij. Regum. xvij.
- Vrina. nã. fœ. gen. vn vaso. Hester. iij.
- Vro. ris. vrsi. vstun. por quemar, o inflamar, o consumir. Psal. xxv. Quis scandalizatur & ego non vro. ij. Corinth. xj. id est yo no ardo, por compasion. E pone se a semejança.
- Vrsus. si. ma. gene. osso. j. Regû. xvij. & Apoca. xij. Ad vrsum pileatû. nõbre de vn lugar en Roma, donde por vtura estaua algun osso de marmol. cõ sombrero. S. Nazarij, & Celsi.
- Vrtica. ca. fœ. gene. la yerua que llaman hortiga. Esata. lv.

## V. ante. S.

- Vsquequaque. pen. pro. i. del todo o de cada parte, o mucho, o siempre, o fasta aqui. Psal. cxvij. August. in quadã homilia quadragesima.
- Vsquequo. i. fasta quando, aduerbio de tiempo. ij. Reg. xxvij. Sed tu domine vsq; quo. i. hasta quando differas mi cura? Psal. vj. Item. Psal. Vsquequo domine obliuisceris? Gloria & honor deo vsquequo. i. siempre altissimo i. de. o Hym. Pange lingua. & Hymn. Lustra sex. Vsquequo adhuc depressus. i. tan presto. o interrogatiue. quere dezir no o nunca. Itẽ vsquequo hasta que. psal. b̄at̄ h̄ymnos vsq; quo cõ sumptum esset sacrificium. ij. Macha. j. Vale tâto como donec. es aduerbio de lugar. Zacha. viij. Vsquequo veni ant. de cada parte vengam, o de tiepo. hasta que vengam.
- Vsq; adhuc. id est hasta el tiempo presente, o hasta agora. Roma. j.
- Vsura. rẽ. fœ. gen. media pro. manifesta es su significacion q̄ se llama vsura, o logro que es corrupto de lucrũ. lo que se da o recibe allende de la fuerte o del caudal, toma se por qualquier vso de alguna cosa. por que se diriuu de vtor. teris. & dixo se vsu a ñ vtor. teris. por que por el vso de la pecunia se da. Exodi. xxij. & Luc. xix.
- Vsura. r̄. ria. r̄iũ. ñ vtor. teris. por vsar cosa de q̄ q̄da el vso. lure vsuario. S. Augu. Dẽde vsurarius. r̄ij. por logrero.
- Vsurpo. pas. por tomar & vsar illicitamente como vsurpar. i. tomar por fuerça o hurtar. Deuteron. v. & Iosue. v. aunque los latinos lo toman alguna vez por acostumar o apropiat. ab hac vsurpatione. S. Crisanti, & Dariẽ. i. desta religion que se ha apropiado & tomado.

V. an-

## V. ante. T.

- Vt proficut. fiat vt petitur. sca hecho o haga se como es demãdado, o ansi como. Itẽ vt pro quantũ. vt subito. vt p̄pe. Vt valde tonuit que dezimos en vulgar. quan subito o presto o cerca o fuerte ha tronado. Item vt. id est para. o. a. venerunt vt cogere. para compeler, o constreñir. Item vt. id est despues que. vt cessauit loqui. j. Machabæorum. ij. vt autem iudicatum est. Aduum. xxvij.
- Vt pote. vna parte. media cor. ansi como o no es marauilla. In decollat. S. Ioan.
- Vt quid. porq̄, o por qual cosa. vt quid natus sum. id est porque, aque, o para que? j. Macha. ij.
- Vt que hoc factum est. ij. Machabæ. j. q̄ pro et.
- Vtenfili. & hoc vtenfile. penult. cor. cosa necessaria a vso o seruicio. Exodi. xxx. & j. Paral. ix.
- Vter. vtris. mascu. gener. el odre. Genes. xxj. & Matth. ix.
- Vterus. ri. ma. ge. me. cor. el vietre. Num. v. & Gala. j. vide aluus.
- Vti. por. vt. o sicut. ansi como. In epistola ad Philemonem. & Hymn. Conditor alme syderum.
- Vtiq; me. cor. i. certe. iertamente. Psal. l. Miserere mei deus.
- Vterq; vtraq; vtrũque vtraque enel nominatiuo tiendela media breue. enel ablatiuo luenga. significa vterq; el vno y el otro. j. Paral. xij. & Eccle. iij.
- Vtilis. & hoc vtile. prouehoso. Iudith. xvij. & Hebr. xij. Vtinã. o si. Gen. xvij. & Apoca. iij.
- Vtor. teris. vsus sum. vti. por vsar. vt enel presente del imperatiuo. me. corr. Gene. xvj.
- Vt plurimum. i. muchas vezes, o por la mayor parte en las lecciones de sant

Francisco.

- Vtrobique. aduerbio de lugar en ambos lugares. penult. producta. Sancti Ciriaci, & Largi.
- Vtrinam. coniuñtio dubitatiua. i. si por ventura. j. Esdr. v. & S. Syluestri.

## V. ante. V.

- Vua. uã. fœ. gen. vna. Gen. xl. & Iaco. iij.
- Vulgata editio. es vna de las trãslaciones de la biblia: fue hallada en Hierusalẽ: & no se sabe quien fue el autor. Y por no tener nõbre proprio de su autor, y porque el vulgo lo vsaua se apropiõ este nombre vulgata. prof. Ezech.
- Vulgus. gi. neutri. gene. el pueblo. Hier. iij. & Actuũ. xvij. los antiguos lo vsaron masculino. y esto siguiõ sant Hierony. iij. Regum. xxv. Vulgum pauperum spoliauerunt. Iob. xxiiij. dize. vulgo dicitur. toma se por la gente baixa & comun. pone se ablatiuo como aduerbio. i. vulgarmente o por el vulgo o por todo lugar.
- Vulgatus. ta. tũ. cosa diuulgada o publicada enel vulgo. Gen. xlv. & Iosue. vj. & tambiẽ Vulgo. gas. por manifestar en el vulgo, o enel pueblo.
- Vulnero. as. media cor. llagar. Iudi. xx. & Marci. xij.
- Vulnus. ris. neut. gen. me. cor. llaga. Gen. iij. & Apoca. xvj.
- Vulpes. pis. fœ. ge. vulpeja, o zorra, o marota, o raposa. Iudi. xv. & Matt. viij.
- Vultur. vulturis. ma. gen. Bucytre. Leuit. xj. & Iob. xxvij.
- Vultus. tus. tui. mascu. gene. el vulto, o la cara, o el rostro, o la faz. j. Regum. j. & Iacobi. j.
- Vulua. uẽ. fœ. gen. la matriz o seno de se engẽdra la criatura q̄ llamã las mugeres la madre. o segun otros es el lugar por do parẽ q̄ se dize vulua. quasi valua q̄ es puerta por do la criatura sale al mũdo.

## De Litera. X. & Y. & Z.

mundo. Nume. xvij. & Hier. j.  
 Vxor. oris. fem. gen. media pro d. muger  
 casada. Gen. ij. & Matth. v.

### De litera. X.



ij. Macha. mensis xandici.

### De litera. Y.



### Y. ante. P.

Y. popanti. græcè. encôtra, que dezimos  
 obuiare en latin. llama se así la fiesta  
 dela purificacion; porque est lusto Symeon  
 & Ana phanuelis pphetissa oc-  
 currieron a nuestro niño infante dios  
 y a su gloriosa madre.

### De Litera. Z.



ABVLON. nõ  
 bre del sexto hi-  
 jo q Li pario a  
 Iocob o Ysracl.  
 Gen. xxx. Inter-  
 preta se fluxo d  
 la noche, o jura-  
 mento del, o ci-  
 miento de mo-

rada o morada d'ellos, o morada de for-  
 taleza, o hermosura.

Zabulus. li. media corr. es propriamente  
 Satanas q se interpreta contrario, o ad-  
 uersario, o traspasador. es el diablo.  
 Hymn. Tibi Christe. conterentè za-  
 bulon. i. al diablo. vfo este vocablo. f.  
 Cypriano y algunos antiguos.

### Z. ante. E.

Zebee indeclinabile. nombre proprio de  
 vn principe de los Madianitas. Iudic-  
 cum. vij. & Psalm. lxxj.

Zelator. oris. ma. gen. se toma por ama-  
 dor. S. Francis. o por zelador.

Zelus. li. ma. gen. el amor o caridad. Esa.  
 ix. es griego. zelus por odio o discor-  
 dio. Esa. xj. zelus por el que llamamos  
 zelo que es amor fuerte que no pade-  
 ce cõpañero en la cosa amada. iij. Kes-  
 gum. xix. & Ioan. ij.

Zelus. la embidia, o rancor o ira. Ezech.  
 xxxv. & j. Corinth. iij. zelus inuidia  
 & dolor. Actuum. ij.

Zelus el desseo de vengança en el zelo so-  
 obre la muger por ser de otro cono-  
 scida. Prouer. vj. Zelus feruor de bien  
 que muchas vezes con amargor de  
 inuidia se amanzilla y enfuzia. este lla-  
 man zelum amarum. Iaco. iij. o la inui-  
 dia, o toma se por feruor de ganar aní-  
 mas. S. Antonij de Padua. Nota q los  
 nombres que acaban los griegos en  
 os masculinos. acabamos nosotros en  
 us. vt zelos græcè zelus latinè. porque  
 ellos no tienen. u. & así de apocry-  
 phos. bathos. ciatos. Dialogos. Theo-  
 logos. cleros. & otros semejantes.

Zelo. las. por amar. Psal. xxxv. y en esta  
 significacion se halla zelor. aris depo-  
 nente. Nume. xxv. & Iobe. ij. Zelo. las.  
 por ser zeloso o remedar; o seguir. Iu-  
 dith. ix. el griego dize ziloo. De zelor  
 aris. depõnere deficiente zelatus sum.

Zachari.

## Z. ante. I. & O.

199

Zachari. viij. Dende. Zelantes participio  
 id est hauiendo embidia: o dolièdo se.  
 Actuum. xvij.

Zelotes græcè. cõis duũ gen. media pro-  
 zeloso: o zelosa. Exod. xx. & xxiiij.

Zelotypia. piæ. fce. gen. græcè la zelosia o  
 el zelo del marido ala muger o della  
 a el. Nume. v. dize se de zelo. las. & ty-  
 pos. q es forma o belleza: porque nasce  
 comunmètc del amor dela hermosura.

Zelotypus. pa. pum. adieciuo. pe. cor. el q  
 mucho ama & zela a su muger, o la  
 muger a su marido. Eccles. xxvi.

Zeta. tç. fce. ge. la casa o camara o retrahie-  
 miento. S. Thomè apostoli. & S. Ioã-  
 nis. tambiè es nombre de letra. z. y en  
 tonces es neutro.

### Z. ante. I.

Zio hebraicè. es el mes lunar que dezi-  
 mos mayo o mes que toma parte de  
 nuestro abril & de nuestro mayo. iij.  
 Regum. vj.

Zizania. niorum. neu. gen. & pluralis nu-  
 meri. la mala simiente que dizen ciza-  
 nia o lolio, o neguilla, halla se tambiè  
 en los latinos. hoc zizaniũ. nij. Matth.  
 xij. hec zizania. nie. significa algunas  
 vezes por semejaça la discordia o scã-  
 dalu. griego es. August. in homil. dñis:

ca. v. post Epiphañ.

### Z. ante. O.

Zona. nç. fce. gen. el cintõ o cinta. Eccles.  
 xlv. en griego se dize zoni. zonis.

Zorobabel vltima acuta. segun los he-  
 breos. es nõbre cõpuesto de tres nomi-  
 bres enteros. fide zo. q significa este.  
 ro. q significa maestro. Babel. q signifi-  
 ca Babylonia: viene a dezir, este mae-  
 stro de Babylonia, porque nasce en  
 Babylonia. & fue maestro & principe  
 en la tornada a Hierusalè. j. Efd. ij. Fue  
 vno de los patriarchas dõde descendi-  
 nuestro dulce Iesu segun la carne. Co-  
 mo parece. Matth. j. Al qual sea eter-  
 no honor y gloria. Amen.

Ioannis à Trigueros ad clerum:

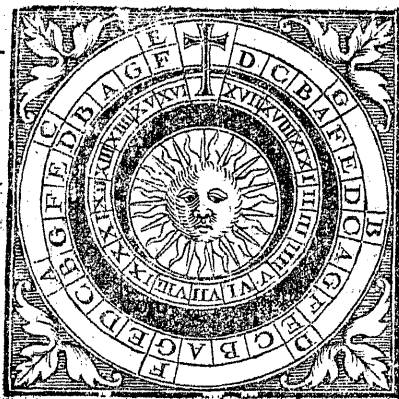
*Certa sacri verbi, cernis iam significata,  
 perlege sincero pectore quisq; legis.  
 Perlege, sed pure: decies repetita placebit,  
 Sed non liuor candida cuncta notans.  
 Nil intentatum sancti liquere libelli,  
 Quo sacra iam christi fertiliora ferent.  
 Sin humana parũ ce it natura, precamur  
 Longo operi veniã fors dato sancta dei.*

FINIS.



# Cōputus est talis propriè dictus manualis: sinistra situatur, quia promptior est ad Computandum.

La letrado-  
minical deste  
presente año de  
M.D.LV. ha-  
llaras situada  
en la onzena ca-  
sa despues de  
la **X** que es. F.



El aureo nu-  
mero deste a-  
ño de M.D. y  
LV. tenemos  
en esta rueda en  
la primera casa  
despues de la **X**  
que son. xvij.

## Arte del computo: nueuamente compuesta, por

el bachiller Hieronymo de Valencia, muy vtil y necessaria a todas las personas  
Ecclesiasticas, no menos a los estudiantes. En la qual se cōtiene el Aureo numero:  
Letra Dñical, Fiestas mouibles, concurrente con la luna, Quatro tēporas, Vela-  
ciones, Nonas, Idus, Calendas, Olympias, Era de Cesar con las Indictiones. Y vna  
tabla, por la qual perpetuamente fabran las fiestas mouibles de cada vn año.



### L presente tra-

zado tiene quatro partes  
principales diuididas por  
sus capitulos.

- ¶ La primera parte, es de la diuision del tiempo y del circulo lunar.
- ¶ Y la segunda, es del circulo solar por el qual se sabe la letra dominical.
- ¶ La tercera, nos demuestra las fiestas mouibles y el concurrente con la luna y la letra ferial.
- ¶ La quarta, nos declara las quatro partes del año con las quatro tēporas: Vela-  
ciones, Nonas, Idus, Calendas, Olym-  
pias, Era de Cesar, y las indictiones: Con

vna tabla perpetua para las fiestas mo-  
uibles.

- ¶ Capitulo primero, de la di-  
uision del tiempo.
- ¶ El primer mandamieto de nuestra ley  
euangelica nos obliga amar a Dios, y  
para amar y seruir le fue natura humana  
criada, y para conoscerle es toda scien-  
cia ordenada: al qual no podemos bien  
seruir ni conoscer sino en su morada:  
Psalmista testante. Psalm. xlviij. Domi-  
nus in domibus suis cognosctetur. Et in  
domo domini ( teste Augustino ) qua-  
tuor sunt necessaria. Gramatica ad ver-  
ba dei exponenda. Musica ad laudes dei  
cantandas. Ius canonicū ad iura ecclesia  
stica

## Arte del Computo.

fica discernenda. Cōputus ad festa mo-  
bilia inuenienda.

¶ Computus est scientia certificandi tē-  
pus secundum solis & lune progressum:  
vel est scientia distinguendi tempus cer-  
ta ratione. & dicitur à computo. as. non  
quia nos doceat cōputare: sed quia com-  
putando docetur. Et est duplex: philoso-  
phalis, & vsualis: siue ecclesiasticus. Phi-  
losophalis est qui nullam diminutionem  
temporis amittit & est infallibilis. Vul-  
garis computus siue ecclesiasticus: est sci-  
entia tēporis: discretiua secundum eccle-  
sia vsum: & est fallibilis.

¶ Tempus secundum philosophum phy-  
sicorum. iiii. Est mensura motus secun-  
dum prius & posterius. & secundum Ge-  
nesim. Tempus est quo mundus incipit:  
& quo mundus finiatur.

¶ Este tiempo contado dende la creació  
del mundo: fasta este año de. M. D. xl. há  
passado. vj. mil. dccxxxix. años. Vnde.  
ver. Quingentos decies cum bis centum  
minus vno. Annos dic ab Adam donec  
verbum caro factū est. El qual diuiden  
los doctores en diez partes, mas segun el  
Genesis diuide se en este modo: conuien-  
ne a saber: en edades: de las quales la pri-  
mera contiene quasi. iij. mil años: & son  
vij. segun los antiguos: la edad se diuide  
en Euo que son mil años. El euo en siglo  
q̄ son. c. años. El siglo en indictiones: cuyo  
circulo son. xv. años. E la indiction en. iij.  
Lustros, y cada lustro en. v. años, y cada  
año en. xij. Meses, y cada mes en. iij. Se-  
manas, y cada semana en. vij. Dias, y ca-  
da dia en. iij. Quadrantes: y cada quadrā-  
te en. vj. Horas: y cada hora en. iij. Pun-  
tos, y cada punto en. x. Momentos: y cada  
momento, en. xij. Minutos: y cada minuto  
en. xxvij. Atomos: atomo es el q̄ no reci-  
be en si diuision. Y deste modo es el tiempo  
diuidido segun la diuision al cōputo eccle-  
siastico necessaria: cuyo inuētor fue Dio-

nysio Romano abbad dela ordē de sant  
Benito: por remediar a los sacerdotes q̄  
eran obligados a saber el calculo pasqual  
de las fiestas mouibles por reglas d' astro-  
logia, por el decreto del papa Victor eni  
qual se cōtenia q̄ se celebrasse la pasqua en  
Domingo en memoria dela sancta resur-  
rection dende los. xiiij. dias de luna fasta,  
xxj. mudo los vocablos mathematicos  
en otros ecclesiasticos: cōuiene a saber en  
circulo solar y lunar. El solar nos enseña  
la letra dñical. Y el lunar en donde se ha  
de assentar, y la cōjunctiō de la luna: cu-  
yas ptes llamamos aureo numero.

### ¶ Capitul. ij. Del circulo lunar y aureo numero.

¶ Este cōputo principalmente fue orde-  
nado pa saber las fiestas mouibles q̄ cada  
año se varian: cōuiene a saber la Septua-  
gesima. Ceniza. Pascua. las Ledañ. Ascē-  
sion. Pentecostes. la Trinidad, y Corpus  
Christi. Y porque esta arte se rige por el  
aureo numero y por la letra dominical:  
primeramente sera razon que estas dos  
cosas se declaren: y primero el aureo nu-  
mero: q̄ es el notificans: el qual ha de pre-  
ceder al notificado q̄ es la letra dñical.

¶ El circulo lunar cōtiene en si. xix. años.  
solares: porque en tanto tiempo la luna en  
sus conjunctiōes y opposiōes cūple  
sus diuersidades: & despues de los. xix. a-  
ños buelue otra vez a las mismas: & ansí  
anda en circulo de vno fasta. xix. & de  
xix. a vno: & no passa de alli.

### ¶ De aureo numero.

*Aureus numerus his versibus est manifestus  
Ignorans numerum qui luna de notat ortū,  
Per vigenos domini ab ortu diuide annos.  
Vigint. vnum centū quingue duodenis dicit  
tibi mille.  
Necro finit Dionysio valente) addo vnum  
In digitis quing numerus formati iste.*

Si nota-

## Arte del Computo.

*Si numero minori das actio maior tolle vnoz.  
Subradice pollicis octo iungere debes.*

¶ La platica destes versos es que para saber el aureo numero has de diuidir los años desde el nacimiento de nro señor Iesu Christo hasta el año en q estamos o qui seremos saber de .xx. en .xx. & d. xx. quitar, .xix. y tomar, .j. & de .xl. dos, y de .c. cinco, y de .M. D. diez y ocho. E la cõputacion hecha delos años, tomaras vno que tenian los Romanos de aureo numero antes del nacimiento de nuestro señor, y ayuntar lo has al numero sacado.

¶ Item que para assentar este numero en la mano como esta puesto en cada vn mes en el Calendario: has le de partir en dos numeros: en mayor y en menor. El mayor es de .xij. hasta .xix. Y el menor es .xj. y de ay abaxo. Al mayor, quitaras .xj. y al menor daras .viii. con nil en la casa siguiente. Las casas son las .vij. junturas de los dedos, los quales son .v. s. Pollex Index. Medius. Medicus. auricularis. Y para la letra dñical tomaras otro de la mano derecha el qual se dira *fictus*, y comẽceras a contar dende la juntura de baxo de la rayz del pulgar con diez y seys.

¶ Xvj. v. nil. xiiij. ij. nil. x. nil. xvij. vij. nil. xv. iij. nil. xij. j. nil. ix. nil. xvij. vj. nil. x. iij. ij. nil. xj. nil. xix. viij.

¶ Nota esta regla que al cuento mayor quitas .xj. y al menor das .viii. con nil en la casa siguiente no tiene verbad en .xij. lugares en el Calendario, ynde per bisseña loca non est regula vera.

¶ La primera fallencia es en la primera. e. de Febrero. que en dõde hauiã de estar espacio immediate estan .xix. La segunda fallencia es en la primera. e. de Abril, que adonde hauiã de estar interuallo preciso estan .xvj. La .iiij. es en la primera. a. de Junio: que donde hauiã de estar espacio esta .xvj. La .iiij. fallencia es en la primera. d. de agosto, q donde hauiã de estar inter-

uallo estan .xvj. La .v. es en la primera. c. de Octubre: q donde hauiã de estar interuallo immediate estan .xiiij. La .vj. fallencia es en la primera. g. de Deziembre q hã d estar .ij. numeros: los .xiiij. y los .ij. en la .g. Las otras .vj. fallencias se hazẽ en Julio y en los meses siguientes fasta deziembre. En fin delos quales siẽpre despues de .xj. immediate se ponen .xix.

¶ Capitulo .iiij. Del circulo solar y letra Dominical.

¶ El circulo solar es espacio d. xxviii. años solares: no porque el sol en este espacio de tiempo cumple su circulo proprio por el orbe signifero: passando por los Equinoctios y Solsticios, taluo que la letra solar: alias dominical: en espacio d. xxviii. años cumple todas sus variedades: y buelue a su pristina forma: y por las partes deste circulo deprendemos los bissextos y la letra dñical de cada vn año.

¶ Y para saber en el año que estamos o quiseremos quãtos años son del circulo solar: hauemos de cõputar los años dende el nacimiento de nro señor Iesu Christo de .xxx. en .xxx. Y de .xxx. quitaremos .xxviii. y tomaremos .ij. y de .lx. iij. y de .xc. vj. y de .c. xvj. Y cumplido el numero delos años assentar lo hemos en las junturas delos dedos de la mano sinestra principiando dende la primera juntura del index en la parte de dentro de la mano con vno: al traues dando a cada juntura su año fasta fenescer el numero de los años que teney o quereys del circulo solar.

¶ De letra Dominicali.

*Si ortu litera dominicalis scrire cupis.  
Per terdenos dñi a nativitate computa annos.  
Quorum vnginti octo depris duos retinebis  
Dat centum octo bis: & mille decem bis.  
Et de mille & quingentis bis octo tenchis  
Quos in iuncturis digitoru præterca sit uabis*

Bonus.

## Arte del Computo.

201

*Bonus. amator. gregis. fecit. escas. dari. cunctis.*

*Post aureum numerum literam dominicalem locabis.*

*Quia terminus & festum non celebrantur eodem.*

¶ Litera dominicalis a dñico die appellatur. dñicus dies a dñici saluatoris nostri Iesu Christi resurrectione a mortuis nonmen accepit. Lñi resuscitatio pmisit nobis æternũ diem: qui vocatur dominicus ipse videtur proprie ad dñm pertinere: quia eo die dñs resurrexit. In hac die mundus sumpsit exordium: in hac per resurrectionem & mors interitum, & vita accepit principium. vide de cõsecratione distinctione. iij. Vbi habetur. Diem dñicã ob venerabilem resurrectionẽ domini nostri Iesu Christi non solũ in pascha celebramus: verũ etiam per singulas hebdomadas ipsius diei imaginẽ frequetamus.

¶ Nota q tenemos .vij. letras dñicales: q si tuen a .vij. dias de la semana, y para cada dia su letra: y para cada letra su dicitõ. las dicitões son estas. Bonus. Amator. Gregis. Fecit. Escas. Dari. Cunctis. de forma que la primera letra de cada dicitõ es la dñical. Assituaras las dicitões deste modo en la mano. En la primera juntura del index en la parte de dentro de la mano assituaras .bonus. por la qual dicitõ se entenderã el primer año del circulo solar, y en el medio, amator, por el segundo año, y así daras a cada juntura su dicitõ por dentro y de fuera de la mano fasta q acabes la mano: saluo q en las junturas del auricular que daras dos dicitões a causa del bissexto q viene de .iiij. en .iiij. años. Y despues miraras la dicitõ q viniere ala juntura dõde el año del circulo fenescio: q su primera letra sera dñical en este año: sacar la has de ay: porque la juntura en

dõde la hallaste nõ es su casa, miraras en el qual dedo esta assituado el aureo numero del mismo año: y sitiaras la letra despues del aureo numero en su propria casa mas cercana al aureo numero. las quales casas se declaran por el verso siguiente  
¶ A. b. c. extra. d. e. f. antus. g. quoc; supra  
De modo q los cabos delos dedos son las casas de la .g. y las junturas siguientes por la parte de fuera de la mano: son las de la a. y así daras a cada juntura su letra como viene por orden del alphabeto.

¶ Item nota q para saber en el año en que estas o quiseres q letra es o sera la dñical: Comienza a cõtar con .xiiij. dende la primera juntura del dedo index en la parte de dentro de la mano sinestra contando al traues dando a cada juntura su año fasta .c. Y despues assituaras las dicitões: y la dicitõ que viniere ala juntura del año en que estas, su primera letra sera dominical en este año: sacar la has de ay: y assituã la has despues del aureo numero.

¶ Capitul. iij. De bissexto.

¶ Ex bisse momentoũ fit bissextus: & dicitur causa nominis: quia bis dicitur sexto Calendas Martij. i. duos dies pro vno nuncupantes: tunc bissextus erit quando años domini per quatuor partes æquales diuidere poteris: vel quotiens annus cicli solaris venerit ad iuncturas auricularis.

¶ El qual viene de .iiij. en .iiij. años: en el año de .xl. sera bissexto y en todos los otros años multiplicados de .iiij. en .iiij. en el qual año tienes dos letras: vna special q si rue de año nuevo fasta scõ Mathia: el qual viene cõtinuamẽte a .xxiiij. del mes de Febrero: y otra geñal que tirue para todo el año. La primera dicitõ de las que das en el auricular te declara la special: y la vltia la general. Nota q assituaras primero la letra general y despues la special de la te la general en su ppria casa, y por

Cc la spe

## Arte del Computo.

la special facaras la septuagesima, y por la general todas las otras fiestas. Limita la regla: que si la letra special estuviere situada en los.iiij. dedos, conuiene saber en el index y medio y medico, entonces facaras la ceniza por la special. De bese momentorum. vide tex. et glo. in. l. cum bissextus. ff. de verborum & rerum significatione.

¶ De Sancto Mathia.

*Bissextus sexta martij tenere calēda. Posteriore die celebratur festa Mathie. Sabbata si venerit ibi (sed non alibi) celebratur.*

Id est recitetur & ieiunetur: in die sequenti a populo seruetur: hec est iuris distinctio: vide text. ca. que fuit. de verborum significatione.

¶ Nota esta regla en cuya substancia muchos solian errar q̄ en el año del bissesto el día q̄ viniere santo Mathia aquel día no le guardaras saluo q̄ le ayunaras, y el otro día le guardaras y rezaras: verbi gratia q̄ si viniere en jueves digo que en esse día le ayunaras: y el viernes le guardaras y rezaras del. Nota esta excepcio q̄ si viniere en sabado, el mismo sabado le ayunaras y el domingo le guardaras: y rezaras del segun la costūbre del obispado: si es costūbre de anteponer rezaras el sabado: y si posponer el lunes. Y si viniere el martes de carne tollēdas, haras carnefollēdas el lunes y ayunar le has el martes y guardar le has el miercoles. Y rezaras segun la costumbre del obispado.

¶ Item nota q̄ el traspaño de la letra se haze el día de santo Mathia, en el qual día tomaras.ij. dias en vna letra: y pro cederas por la orden del calendario hasta el domingo siguiente en el qual entra la letra general q̄ sirue fasta el otro año.

¶ La tercera parte. Cap. v. de las fiestas mouibles.

¶ Item nota que primero has de saber el aureo numero que es diuidir los años de de el nascimiento de. xxx. en. xx. y asituar le en la mano. Lo. ij. facar el circulo solar q̄ es diuidir los años de de el nascimiento de. xxx. en. xxx. y asituar le en la mano. Lo. iiij. asituar las dictiones en la mano, y la diction q̄ viniere ala jutura dōde el año del circulo solar fenescio su primera letra serala dñical en esse año. Y faca la de ay en donde la hallaste y asitua la de spues del aureo numero en su propia casamas cercana al aureo numero. Lo. iiij. inquiriras las fiestas mouibles q̄ es lo principal de este tratado dādo nos Enero por la septuagesima. xviiij. Febrero para la ceniza. iiij. Março para la pasqua. xxij. Abril para las ledanias. xxvij. y para la Ascension. xxx. Mayo para pentecostes. x. y para corpus christi. xxij. Y tomaras lo que cada mes te da por clauē. Y comēçaras de contar de de la primera juntura del dedo index: en la parte de dentro de la mano ala larga dando a cada juntura su dia por dentro y de fuera de la mano: y acabado el mes tomaras el otro q̄ despues se sigue continuando el cuento hasta que llegues ala juntura dōde la letra dñical esta asituada y ay hallaras la fiesta mouible que quisieres en que día y a quantos del mes. Podria alguno dubdar porq̄ Enero nos da por clauē o rayz para la septuagesima. xviiij. y no nos da mas ni menos: la causa es porque ninguna septuagesima puede ser de. xviiij. abaxo de ay arriba si. La misma razon es de todos los otros meses.

¶ Nota que los años que las fiestas pueden ser mas altas o baxas: son en el de mil se. recientos. y. xxxv. que son las mas altas. En el año de. M. D. y. lxxiiij. son las mas baxas.

¶ Capitulo. vj. De concurrente y luna.

Concur-

## Arte del Computo.

202

¶ Concurrente es diction compuesta: cuya significacion es numero variable que concurre con diuersos numeros: inuentada para saber la luna nueua de cada vn mes de qualquier año y no passa de. xxx. El qual formarás deste modo en la mano: pondras en la primera juntura del pulgar de la parte de fuera. x. y en la segunda juntura. xx. y en el cabo del pulgar. xxx. hecho esto pondras el aureo numero en estas. iiij. junturas, principiando con vno de de la primera juntura y ala segunda daras dos y asi discurrendo hasta acabar el aureo numero del año en q̄ estas o quisieres saber: de modo que si para en la primera juntura el aureo numero con los. x. que ay se pusieron juntando vn numero con otro tanto serā de concurrente quanto mōtaren ambos numeros: y si pasan de. xxx. quita los. xxx. y quantos sobrarē tantos seran de concurrente en esse año: y lo mismo haras en las otras junturas.

¶ Nota que para saber la conjunccion de la luna con el sol o quantos dias son de luna, que tomaras vn día de cada mes al año: y los dias del mismo mes con el concurrente y todos juntos sino llegā a. xxx. quantos dias fueren tantos seran de luna y si passā de. xxx. quitaras los. xxx. y quantos dias sobrarē de tantos sera la luna en esse dia: y esta manera de cuento es para los que gruesamente quieren saber la edad de la luna, porque aqui no se ponen las horas ni los puntos ni grados por quitar mayor inconueniente y prolixidad. Has de notar que la luna es nueua a los. xxx. dias: hasta los. xv. dias es creciente, y lo que resta es menguante: aun que segun la verdad ni cresce la luna ni mengua, y notarás que por vna hora que tenga la luna contarás vn día, porque este es cuento grueso.

¶ Annus lunaris est duplex magnus. & re-

gularis. El magnus tiene. ccc. y. liij. dias. El regular es cada mes. Este año así para el concurrente como por la luna tiene su principio de março: la qual tiene vn día menos que el mes, saluo febrero que tiene. xxix. y en el año de bissexto treynta.

¶ Luna pars mensis pridie triginta tenebit.

*Si imparis est mēsis, luna triginta habebit illius mensis est luna: cui dat lunatio finē.*

¶ Capitulo. vij. De la letra Ferial.

¶ A. dam. de. gc. bat. er. go. ci. fons. ad. de. felix.

¶ Nota que este verso nos enseña en que día de la semana entra y sale cada mes el qual tiene. xij. dictiones que siruen a. xij. meses del año: de forma que la primera letra de cada diction sirue a su mes: miraras a que día de la semana sirue la tal letra que en tal día sera el primero día al mes. Y nota que en el día que entra el año en esse mismo es el postrero, saluo en el año de bissexto.

¶ Capitul. viij. Del año y sus quatro partes.

¶ El año solar es aquel spacio de tiempo: en el qual el sol por mouimiento proprio haze su curso por el zodiaco pasando por los equinoctios y solsticios y buelue a su primero punto donde salio, el qual tiene. ccc. y. lxxv. dias. y. vj. horas segun la yglesia, y segun la opiniō del rey don Alfonso les faltan quasi. xij. minutos que es la quinta parte de la hora, de modo que en. v. años es el error de. j. hora: y en. c. y. xx. años de vn día natural, y siempre sera yerro hasta q̄ se corrija. Este año entienda se en dos maneras, o es comun o bissextil. El comun tiene. ccc. y. lxxv. dias y quasi seys horas: las quales causan el bissexto. El año bissextil tiene.

Cc 3 ccc. y

ecc. y. lxxvj. dias: el qual segun los quatro puntos de la sphaera que son dos equinoctios y dos solsticios tiene quatro partes: cõuiene, a saber: verano: estio: otoño: inuerno. Cada parte tiene. iij. meses: cada mes se diuide en. iij. partes, en calendās, nonas, Idus, y tiene. iij. semanas y mas dias, & cada semana tiene. vij. dias: y cada dia tiene. xxiiij. horas el qual tiene. iij. principios. Porque los Judios le principian dẽde el principio de la noche fasta el otro dia que el sol se pone: vnde Genesis. Factũ est vespere & mane dies vnus. Los Romanos le principian dẽde la media noche: porq̃ en aquella hora nacio el verdadero sol de iusticia, conuiene a saber nuestro señor Iesu Christo, y deste principio començamos el dia para le guardar. Los Mathematicos le principian dende el medio dia, y deste principio començamos el dia para la luna: de forma que el sabado despues d̃ medio dia ya se cuenta por el Domingo para saber de quantos dias es la luna segun tienen todos los astrologos. Los ecclesiasticos le principian en las visperas: vt est text. in capitulo. ij. de ferijs. A vespere in vespere celebrabitis sabbata vestra. Y deste principio començamos el dia para rezar: vide text. & g'lo. magistralẽ in. l. more Romano. ff. de ferijs.

¶ De quatuor anni principijs.

*Ver petro datur: est asq̃ inde sequatur.  
Hic dat verbanus: autumnum symphorianus  
Festum clemẽtis: hyemis est caput orientis.*

¶ De quatuor temporibus.

¶ Post cinerẽ. post pneuma. post festum sancte crucis septembris. post festum sancte Lucie decẽbris: quarta feria sequenti quatuor tẽpora celebrabis. Ieiunantur magis in his dieb⁹ quã in alijs. quia quarta feria Iesus christus tradit⁹ fuit a Iuda. In sexta: quia ad petitionem Iudeorũ &

ad excutionem gentilium dominus passus est mortem & passionem. In sabbato: quia tristes erãt apostoli de morte sui domini. ad hoc est text. in. c. ieiunia. distinctione. iij. & in. c. sabbata. de consecratione. d. tertia.

¶ Capitulo. ix. De nuptijs.

*Aduentus domini prohibet coniugium,*

*Eilarius q̃ relaxat.*

*Septuagesima vetat.*

*Octaua pasche reuelat.*

*Rogata negant.*

*Concedit trina potestas.*

¶ Si sanctus Andreas venerit in. iij. feria: in dominica præcedenti celebrabis primã dominicam aduentus: si in. v. dominica sequenti.

¶ Cap. x. de calendis: nonis: idibus.

*Annus solaris ex mensibus est duodenis,  
Iunius, Aprilis, September, et ipse nouẽber.  
Dant triginta dies: reliquis super additur vnus.*

*De quorum numero februario accipiatur.*

*Nam quater septem fertur habere dies.*

*Sed si bissextus fuerit. super additur vnus.*

*Principium mensis nostri dixere calendās.*

*Sex nonas maius, october, Iulius, & mars.*

*Quatuor in reliquis. tenet idus quilibet octo*

*Atq̃ dies reliquos omnes die esse calendās.*

*Nomen sortiri debent a mense sequenti.*

*Atq̃ die primũ mensis super adde sequitis.*

¶ Hęc denominatio de anno & mense fuit prima. Secunda verò denominatio a diebus hebdomadarum ortum sit. Deniq; tertia a romanis magno habita honore fit per calendās: nonas: idus: & ita dies mensium in trifariam siue tribus appellationibus distinguuntur: quorum principio nuntiabantur populo fasti ordõq; fastorum: dictus est dies ille calendã ab euocatione: vel a calo verbo græco. i. voco.

co: toties repetito: quot dies interessent a calendis ad nonas: nam in mensibus qui habent quintanas nonas quinquies verbum reperebatur calo: in his verò in quibus septimanã sunt nonã septies reperebatur. Nonã autem dicuntur a neos græco quod est nonum: vel quod nonã obseruationis initium. indiceretur populo: vel potius q̃ omnes nonã tam quintanã quã septimanã distant ab idibus. ix. diebus. Neque verò nonã a nũdinis dicuntur: nã nunquã nũdinã fiebant nonis ex interdicto senatus: ne diebus nonis plebis frequentia seditiones fierent. vt docet Macrobius. Idus distã ab iduando. i. diuidendo: quia diuidit menses in duas partes prope modo dunt̃ quas: vel quia dies qui sequuntur sunt diuisi denominatiq;: non a mensi presenti cuius dies sunt: sed a calendis mensis sequentis cuius calendã sunt.

¶ Pongo la platica en romance para los nueuos estudiantes diuidiendo cada vn mes en. iij. partes: en calendās: nonas: idus: con. iij. estremos. El. j. estremo es el de las nonas: y es el. ij. dia de cada mes. El. ij. estremo es el de los idus y es vn dia despues de las nonas. El vltimo estremo es el de las calẽdas: y es el dia siguiente despues de los idus. En los. iij. meses que son Março: y Mayo: y Iulio y Octubre: las nonas comiençã dende los. vij. dias del mes: y los idus dende los. xv. Y en todos los otros meses las nonas principian dẽde los. v. dias del mes: y los idus a. xiiij. Pongo exemplo en el mes de março porque es el primero segun la antigua obseruancia: verbi gratia: el primero dia de Março dias calendis martij siue ad calendās martias. En el. ij. dia miraras quantos dias son dende dos de Março hasta siete son cinco. y con el dia mismo son seys. dias sexto nonas martij. sexto. i. die nonas. i. ante nonas. Del tercero dia hasta el seteno: hay quatro dias: y con el mismo dia son cinco.

co. diras quinto nonas martij. Del quarto dia hasta el seteno: son tres: y con el dia mismo son quatro. diras quarto nonas martij. Y en el quinto dia diras assi mesmo tertio nonas Martij. Y en el sexto miraras quantos dias son de feys hasta. vij. es vno y con el mismo dia son. ij. diras pridie nonas & non secundo quia hic præcedit numerum & non sequitur ordinem. en el. vij. dia. diras nonis. martij. vel ad nonas martias.

¶ Y si quieres boluer las mismas de latin en romãce guardaras la misma regla verbi gratia: sexto nonas martij miraras que de. vj. fasta. vij. es vno y cõ el mismo dia son dos diras que es a dos de Março. El. ij. estremo es el de los idus que es a. viij. dias del mes de Março. de. viij. fasta. xv. hay. vij. y cõ el mismo dia son. viij. diras. viij. idus martij. En el. ix. dia de. ix. fasta. xv. son. vj. y con el mismo dia son. vij. diras. vij. idus martij. En el. x. dia. vj. idus martij. En el. xj. quinto idus martij: En el. xij. quarto id⁹ martij. En el. xiiij. tertio id⁹ martij. En el. xiiij. pridie id⁹ martij. En los. xv. idib⁹ martij: vel ad id⁹ martias. Y por el mismo modo lo bolueras d̃ latin en romance. verbi gratia: si quieres saber. v. idus martij a quãtos dias del mes de Março mirara quãtos dias son de. v. fasta. xv. q̃ s̃o. x. y cõ el dia mismo s̃o. xj. diras q̃ es a. xj. dias del mes de Março: y si quinto idus es en los meses que tienẽ a. iij. de nonas: cuyos id⁹ llegan fasta. xiiij. miraras quantos dias son de. v. idus aprilis fasta. xiiij. hay. viij. con el mismo dia son. ix. diras que es a. ix. de Abril. El vltimo estremo es a los. xvj. dias del mes de Março en el qual entran las calendās de Abril.

¶ Aqui has de notar. ij. cosas. Lo. j. saber como Março tiene las calendās de Abril: y Abril las de Mayo. Lo. ij. que quando buelues las calendās de romance en latin: has les de dar. ij. y quando de latin en ro-

